|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **196. Ўзбекистон Республикасининг 2008 йил 12 сентябрда қабул қилинган “Музейлар тўғрисида”ги ЎРҚ-177-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Музейлар тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Музейлар тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг музейлар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о музеях  Законодательство о музеях состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о музеях, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Музейлар тўғрисидаги **қонунчилик**  Музейлар тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг музейлар тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о музеях  Законодательство о музеях состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о музеях, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Музейлар тўғрисидаги қонунчилик  Музейлар тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг музейлар тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о музеях  Законодательство о музеях состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о музеях, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  музейлар фаолиятини қўллаб-қувватлаш, такомиллаштиришга доир дастурлар ва қарорлар қабул қилади;  музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  давлат музейларининг тоифаларини белгилайди;  Миллий музей фонди тўғрисидаги ва Миллий музей фондининг Давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини Миллий музей фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини ҳисобга олиш ҳамда сақлаш тартибини белгилайди;  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини бошқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  музей мутахассисларини тайёрлаш ҳамда музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш тартибини белгилайди;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 4. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области управления музеями  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  принимает программы и решения по поддержке, совершенствованию деятельности музеев;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев;  устанавливает категории государственных музеев;  утверждает положения о Национальном музейном фонде и о Государственном каталоге Национального музейного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального музейного фонда музейных предметов и музейных коллекций;  устанавливает порядок учета и хранения музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  устанавливает порядок управления музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав государственной части Национального музейного фонда;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием Национального музейного фонда;  устанавливает порядок подготовки музейных специалистов и повышения квалификации и переподготовки музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | 4-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  музейлар фаолиятини қўллаб-қувватлаш, такомиллаштиришга доир дастурлар ва қарорлар қабул қилади;  музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  давлат музейларининг тоифаларини белгилайди;  Миллий музей фонди тўғрисидаги ва Миллий музей фондининг Давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини Миллий музей фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини ҳисобга олиш ҳамда сақлаш тартибини белгилайди;  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини бошқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  музей мутахассисларини тайёрлаш ҳамда музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш тартибини белгилайди;  **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 4. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области управления музеями  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  принимает программы и решения по поддержке, совершенствованию деятельности музеев;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев;  устанавливает категории государственных музеев;  утверждает положения о Национальном музейном фонде и о Государственном каталоге Национального музейного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального музейного фонда музейных предметов и музейных коллекций;  устанавливает порядок учета и хранения музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  устанавливает порядок управления музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав государственной части Национального музейного фонда;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием Национального музейного фонда;  устанавливает порядок подготовки музейных специалистов и повышения квалификации и переподготовки музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | 4-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  музейлар фаолиятини қўллаб-қувватлаш, такомиллаштиришга доир дастурлар ва қарорлар қабул қилади;  музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  давлат музейларининг тоифаларини белгилайди;  Миллий музей фонди тўғрисидаги ва Миллий музей фондининг Давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини Миллий музей фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини ҳисобга олиш ҳамда сақлаш тартибини белгилайди;  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини бошқариш тартибини белгилайди;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  музей мутахассисларини тайёрлаш ҳамда музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш тартибини белгилайди;  қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 4. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области управления музеями  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  принимает программы и решения по поддержке, совершенствованию деятельности музеев;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев;  устанавливает категории государственных музеев;  утверждает положения о Национальном музейном фонде и о Государственном каталоге Национального музейного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального музейного фонда музейных предметов и музейных коллекций;  устанавливает порядок учета и хранения музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  устанавливает порядок управления музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав государственной части Национального музейного фонда;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием Национального музейного фонда;  устанавливает порядок подготовки музейных специалистов и повышения квалификации и переподготовки музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  Миллий музей фондининг Давлат каталогини юритади;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини белгиланган тартибда Миллий музей фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш ёки универсал ҳуқуқий ворислик тартибида ёхуд бошқа усулда бир шахсдан иккинчи шахсга ўтказиш учун махсус рухсатнома беради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлашни ташкил этади;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 5. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области управления музеями  Министерство культуры Республики Узбекистан:  ведет Государственный каталог Национального музейного фонда;  включает в установленном порядке в состав и исключает из состава Национального музейного фонда музейные предметы и музейные коллекции;  выдает специальное разрешение для отчуждения или перехода от одного лица к другому в порядке универсального правопреемства либо иным способом музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  принимает решение об отчуждении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  осуществляет государственный контроль за состоянием Национального музейного фонда;  утверждает порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда;  организует повышение квалификации и переподготовку музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  Миллий музей фондининг Давлат каталогини юритади;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини белгиланган тартибда Миллий музей фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш ёки универсал ҳуқуқий ворислик тартибида ёхуд бошқа усулда бир шахсдан иккинчи шахсга ўтказиш учун махсус рухсатнома беради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлашни ташкил этади;  **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 5. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области управления музеями  Министерство культуры Республики Узбекистан:  ведет Государственный каталог Национального музейного фонда;  включает в установленном порядке в состав и исключает из состава Национального музейного фонда музейные предметы и музейные коллекции;  выдает специальное разрешение для отчуждения или перехода от одного лица к другому в порядке универсального правопреемства либо иным способом музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  принимает решение об отчуждении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  осуществляет государственный контроль за состоянием Национального музейного фонда;  утверждает порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда;  организует повышение квалификации и переподготовку музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  Миллий музей фондининг Давлат каталогини юритади;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини белгиланган тартибда Миллий музей фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш ёки универсал ҳуқуқий ворислик тартибида ёхуд бошқа усулда бир шахсдан иккинчи шахсга ўтказиш учун махсус рухсатнома беради;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  Миллий музей фонди ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  музей ходимларининг малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлашни ташкил этади;  қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 5. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области управления музеями  Министерство культуры Республики Узбекистан:  ведет Государственный каталог Национального музейного фонда;  включает в установленном порядке в состав и исключает из состава Национального музейного фонда музейные предметы и музейные коллекции;  выдает специальное разрешение для отчуждения или перехода от одного лица к другому в порядке универсального правопреемства либо иным способом музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  принимает решение об отчуждении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда;  осуществляет государственный контроль за состоянием Национального музейного фонда;  утверждает порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда;  организует повышение квалификации и переподготовку музейных работников;  осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда ўз ҳудудида жойлашган музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланишини таъминлайди;  ўз ҳудудидаги давлат музейларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 6. Полномочия органов государственной власти на местах в области управления музеями  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают сохранность музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, расположенных на их территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных музеев на своей территории;  осуществляют иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда ўз ҳудудида жойлашган музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланишини таъминлайди;  ўз ҳудудидаги давлат музейларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди;  **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 6. Полномочия органов государственной власти на местах в области управления музеями  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают сохранность музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, расположенных на их территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных музеев на своей территории;  осуществляют иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг музейларни бошқариш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда ўз ҳудудида жойлашган музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланишини таъминлайди;  ўз ҳудудидаги давлат музейларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди;  қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  Статья 6. Полномочия органов государственной власти на местах в области управления музеями  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают сохранность музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, расположенных на их территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных музеев на своей территории;  осуществляют иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқилиши мумкин эмас, ушбу модданинг [иккинчи қисмида](javascript:scrollText(1392095)) назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарига вақтинча олиб чиқиш [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/24377) белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 11. Вывоз из Республики Узбекистан музейных предметов и музейных коллекций  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда, вывозу из Республики Узбекистан не подлежат, за исключением случая, предусмотренного [частью второй](javascript:scrollText(1391829)) настоящей статьи.  Временный вывоз музейных предметов и музейных коллекций за пределы территории Республики Узбекистан, включенных в состав Национального музейного фонда, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/13906). | 11-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқилиши мумкин эмас, ушбу модданинг [иккинчи қисмида](javascript:scrollText(1392095)) назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарига вақтинча олиб чиқиш [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/24377) белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 11. Вывоз из Республики Узбекистан музейных предметов и музейных коллекций  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда, вывозу из Республики Узбекистан не подлежат, за исключением случая, предусмотренного [частью второй](javascript:scrollText(1391829)) настоящей статьи.  Временный вывоз музейных предметов и музейных коллекций за пределы территории Республики Узбекистан, включенных в состав Национального музейного фонда, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/13906). | 11-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари Ўзбекистон Республикасидан олиб чиқилиши мумкин эмас, ушбу модданинг [иккинчи қисмида](javascript:scrollText(1392095)) назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Миллий музей фонди таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарига вақтинча олиб чиқиш [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/24377) белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 11. Вывоз из Республики Узбекистан музейных предметов и музейных коллекций  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда, вывозу из Республики Узбекистан не подлежат, за исключением случая, предусмотренного [частью второй](javascript:scrollText(1391829)) настоящей статьи.  Временный вывоз музейных предметов и музейных коллекций за пределы территории Республики Узбекистан, включенных в состав Национального музейного фонда, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/13906). | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркиби  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига, кимнинг эгалигида турганлигидан қатъи назар, давлат мулки бўлган музей ашёлари ва музей коллекциялари киради.  Давлат музейлари, бошқа давлат муассасалари томонидан муассислар маблағлари ёки ўз маблағлари ёхуд бошқа маблағлар ҳисобидан олинадиган, шунингдек **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа усулда олинадиган музей ашёлари ва музей коллекциялари Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киради.  Статья 14. Состав государственной части Национального музейного фонда  В состав государственной части Национального музейного фонда входят музейные предметы и музейные коллекции, находящиеся в государственной собственности, независимо от того, в чьем владении они находятся.  Музейные предметы и музейные коллекции, приобретаемые государственными музеями, иными государственными учреждениями за счет средств учредителей либо за счет собственных или иных средств, а также получаемые другим способом, не запрещенным законодательством, входят в состав государственной части Национального музейного фонда. | 14-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркиби  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига, кимнинг эгалигида турганлигидан қатъи назар, давлат мулки бўлган музей ашёлари ва музей коллекциялари киради.  Давлат музейлари, бошқа давлат муассасалари томонидан муассислар маблағлари ёки ўз маблағлари ёхуд бошқа маблағлар ҳисобидан олинадиган, шунингдек **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа усулда олинадиган музей ашёлари ва музей коллекциялари Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киради.  Статья 14. Состав государственной части Национального музейного фонда  В состав государственной части Национального музейного фонда входят музейные предметы и музейные коллекции, находящиеся в государственной собственности, независимо от того, в чьем владении они находятся.  Музейные предметы и музейные коллекции, приобретаемые государственными музеями, иными государственными учреждениями за счет средств учредителей либо за счет собственных или иных средств, а также получаемые другим способом, не запрещенным законодательством, входят в состав государственной части Национального музейного фонда. | 14-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркиби  Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига, кимнинг эгалигида турганлигидан қатъи назар, давлат мулки бўлган музей ашёлари ва музей коллекциялари киради.  Давлат музейлари, бошқа давлат муассасалари томонидан муассислар маблағлари ёки ўз маблағлари ёхуд бошқа маблағлар ҳисобидан олинадиган, шунингдек қонунчиликда тақиқланмаган бошқа усулда олинадиган музей ашёлари ва музей коллекциялари Миллий музей фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киради.  Статья 14. Состав государственной части Национального музейного фонда  В состав государственной части Национального музейного фонда входят музейные предметы и музейные коллекции, находящиеся в государственной собственности, независимо от того, в чьем владении они находятся.  Музейные предметы и музейные коллекции, приобретаемые государственными музеями, иными государственными учреждениями за счет средств учредителей либо за счет собственных или иных средств, а также получаемые другим способом, не запрещенным законодательством, входят в состав государственной части Национального музейного фонда. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига оид битимлар  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари бўйича олди-сотди ёки ҳадя битимлари тузилганда сотиб олувчи ёки ҳадя олувчи ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан сотувчи ёхуд ҳадя қилувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Мазкур ашёлар ва коллекцияларнинг олди-сотдисида давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари васият ёки қонунга биноан мерос қилиб олинганда меросхўр ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан мерос қолдирувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Бу мажбуриятлардан бош тортган тақдирда, меросхўр мазкур музей ашёлари ва музей коллекцияларини ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1392170)) назарда тутилган шартларда сотиши ёки бошқа битим тузиши мумкин. Бу ҳолда давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Агар сотиб олувчи, ҳадя олувчи ёки меросхўр Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига нисбатан ўз мажбуриятлари бажарилишини таъминламаса, давлат ушбу ашёлар ва коллекцияларни [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/111189#153999) мувофиқ ҳақини тўлаб олишни амалга ошириш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 23. Сделки с музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав негосударственной части Национального музейного фонда  При совершении сделок купли-продажи или дарения в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, покупатель или одаряемый обязан принимать на себя все обязательства в отношении этих предметов и коллекций, имевшиеся у продавца либо у дарителя. В случае купли-продажи данных предметов и коллекций государство имеет преимущественное право покупки.  При наследовании музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, по завещанию или закону наследник обязан принимать на себя все обязательства, имевшиеся у наследодателя в отношении этих предметов и коллекций. При отказе от этих обязательств наследник может продать данные музейные предметы и музейные коллекции или совершить иную сделку на условиях, которые предусмотрены [частью первой](javascript:scrollText(1391903)) настоящей статьи. В этом случае государство имеет преимущественное право покупки.  Если покупатель, одаряемый или наследник не обеспечили исполнение обязательств в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, то государство имеет право осуществить в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160195) выкуп этих предметов и коллекций.  ... | 23-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига оид битимлар  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари бўйича олди-сотди ёки ҳадя битимлари тузилганда сотиб олувчи ёки ҳадя олувчи ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан сотувчи ёхуд ҳадя қилувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Мазкур ашёлар ва коллекцияларнинг олди-сотдисида давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари васият ёки қонунга биноан мерос қилиб олинганда меросхўр ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан мерос қолдирувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Бу мажбуриятлардан бош тортган тақдирда, меросхўр мазкур музей ашёлари ва музей коллекцияларини ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1392170)) назарда тутилган шартларда сотиши ёки бошқа битим тузиши мумкин. Бу ҳолда давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Агар сотиб олувчи, ҳадя олувчи ёки меросхўр Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига нисбатан ўз мажбуриятлари бажарилишини таъминламаса, давлат ушбу ашёлар ва коллекцияларни [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/111189#153999) мувофиқ ҳақини тўлаб олишни амалга ошириш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 23. Сделки с музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав негосударственной части Национального музейного фонда  При совершении сделок купли-продажи или дарения в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, покупатель или одаряемый обязан принимать на себя все обязательства в отношении этих предметов и коллекций, имевшиеся у продавца либо у дарителя. В случае купли-продажи данных предметов и коллекций государство имеет преимущественное право покупки.  При наследовании музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, по завещанию или закону наследник обязан принимать на себя все обязательства, имевшиеся у наследодателя в отношении этих предметов и коллекций. При отказе от этих обязательств наследник может продать данные музейные предметы и музейные коллекции или совершить иную сделку на условиях, которые предусмотрены [частью первой](javascript:scrollText(1391903)) настоящей статьи. В этом случае государство имеет преимущественное право покупки.  Если покупатель, одаряемый или наследник не обеспечили исполнение обязательств в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, то государство имеет право осуществить в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160195) выкуп этих предметов и коллекций.  ... | 23-модда. Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига оид битимлар  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари бўйича олди-сотди ёки ҳадя битимлари тузилганда сотиб олувчи ёки ҳадя олувчи ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан сотувчи ёхуд ҳадя қилувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Мазкур ашёлар ва коллекцияларнинг олди-сотдисида давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекциялари васият ёки қонунга биноан мерос қилиб олинганда меросхўр ушбу ашёлар ва коллекцияларга нисбатан мерос қолдирувчида бўлган барча мажбуриятларни ўз зиммасига олиши шарт. Бу мажбуриятлардан бош тортган тақдирда, меросхўр мазкур музей ашёлари ва музей коллекцияларини ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1392170)) назарда тутилган шартларда сотиши ёки бошқа битим тузиши мумкин. Бу ҳолда давлат имтиёзли сотиб олиш ҳуқуқига эга бўлади.  Агар сотиб олувчи, ҳадя олувчи ёки меросхўр Миллий музей фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган музей ашёлари ва музей коллекцияларига нисбатан ўз мажбуриятлари бажарилишини таъминламаса, давлат ушбу ашёлар ва коллекцияларни [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/111189#153999) мувофиқ ҳақини тўлаб олишни амалга ошириш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 23. Сделки с музейными предметами и музейными коллекциями, включенными в состав негосударственной части Национального музейного фонда  При совершении сделок купли-продажи или дарения в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, покупатель или одаряемый обязан принимать на себя все обязательства в отношении этих предметов и коллекций, имевшиеся у продавца либо у дарителя. В случае купли-продажи данных предметов и коллекций государство имеет преимущественное право покупки.  При наследовании музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, по завещанию или закону наследник обязан принимать на себя все обязательства, имевшиеся у наследодателя в отношении этих предметов и коллекций. При отказе от этих обязательств наследник может продать данные музейные предметы и музейные коллекции или совершить иную сделку на условиях, которые предусмотрены [частью первой](javascript:scrollText(1391903)) настоящей статьи. В этом случае государство имеет преимущественное право покупки.  Если покупатель, одаряемый или наследник не обеспечили исполнение обязательств в отношении музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав негосударственной части Национального музейного фонда, то государство имеет право осуществить в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160195) выкуп этих предметов и коллекций.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Музейларни ташкил этиш шартлари  Музейларни ташкил этиш учун қуйидаги шартлар мажбурийдир:  музей тематикасига мувофиқ музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мавжудлиги;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини сақлаш ҳамда оммага намойиш этиш талабларига жавоб берадиган моддий-техник базанинг, шу жумладан бино (хона ёки хоналар), зарур кўргазма жиҳозлари, муҳофаза воситалари ҳамда ёнғинга қарши воситаларнинг мавжудлиги;  музей фаолиятини таъминлаш учун зарур молиявий маблағларнинг мавжудлиги.  Музей-қўриқхоналарни ташкил этиш учун [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/25461#26083) мувофиқ қўшимча шартлар белгиланади.  Статья 25. Условия для создания музеев  Для создания музеев обязательными являются следующие условия:  наличие музейных предметов и музейных коллекций в соответствии с тематикой музея;  наличие материально-технической базы, в том числе здания (помещения или помещений), необходимого оборудования экспонирования, средств охраны и противопожарных средств, отвечающих требованиям хранения и публичного представления музейных предметов и музейных коллекций;  наличие необходимых финансовых средств для обеспечения деятельности музея.  Для создания музеев-заповедников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/10375#10784)устанавливаются дополнительные условия. | 25-модда. Музейларни ташкил этиш шартлари  Музейларни ташкил этиш учун қуйидаги шартлар мажбурийдир:  музей тематикасига мувофиқ музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мавжудлиги;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини сақлаш ҳамда оммага намойиш этиш талабларига жавоб берадиган моддий-техник базанинг, шу жумладан бино (хона ёки хоналар), зарур кўргазма жиҳозлари, муҳофаза воситалари ҳамда ёнғинга қарши воситаларнинг мавжудлиги;  музей фаолиятини таъминлаш учун зарур молиявий маблағларнинг мавжудлиги.  Музей-қўриқхоналарни ташкил этиш учун [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/25461#26083) мувофиқ қўшимча шартлар белгиланади.  Статья 25. Условия для создания музеев  Для создания музеев обязательными являются следующие условия:  наличие музейных предметов и музейных коллекций в соответствии с тематикой музея;  наличие материально-технической базы, в том числе здания (помещения или помещений), необходимого оборудования экспонирования, средств охраны и противопожарных средств, отвечающих требованиям хранения и публичного представления музейных предметов и музейных коллекций;  наличие необходимых финансовых средств для обеспечения деятельности музея.  Для создания музеев-заповедников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/10375#10784)устанавливаются дополнительные условия. | 25-модда. Музейларни ташкил этиш шартлари  Музейларни ташкил этиш учун қуйидаги шартлар мажбурийдир:  музей тематикасига мувофиқ музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мавжудлиги;  музей ашёлари ва музей коллекцияларини сақлаш ҳамда оммага намойиш этиш талабларига жавоб берадиган моддий-техник базанинг, шу жумладан бино (хона ёки хоналар), зарур кўргазма жиҳозлари, муҳофаза воситалари ҳамда ёнғинга қарши воситаларнинг мавжудлиги;  музей фаолиятини таъминлаш учун зарур молиявий маблағларнинг мавжудлиги.  Музей-қўриқхоналарни ташкил этиш учун [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/25461#26083) мувофиқ қўшимча шартлар белгиланади.  Статья 25. Условия для создания музеев  Для создания музеев обязательными являются следующие условия:  наличие музейных предметов и музейных коллекций в соответствии с тематикой музея;  наличие материально-технической базы, в том числе здания (помещения или помещений), необходимого оборудования экспонирования, средств охраны и противопожарных средств, отвечающих требованиям хранения и публичного представления музейных предметов и музейных коллекций;  наличие необходимых финансовых средств для обеспечения деятельности музея.  Для создания музеев-заповедников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/10375#10784)устанавливаются дополнительные условия. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Музейлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 27. Порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев  Музеи создаются, реорганизуются и ликвидируются в порядке, установленном законодательством. | 27-модда. Музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Музейлар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 27. Порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев  Музеи создаются, реорганизуются и ликвидируются в порядке, установленном законодательством. | 27-модда. Музейларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Музейлар қонунчиликда белгиланган тартибда ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 27. Порядок создания, реорганизации и ликвидации музеев  Музеи создаются, реорганизуются и ликвидируются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Музейларни молиялаштириш  Давлат музейларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Нодавлат музейларини молиялаштириш уларнинг мулкдори маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 28. Финансирование музеев  Финансирование государственных музеев осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Финансирование негосударственных музеев осуществляется за счет средств их собственника и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 28-модда. Музейларни молиялаштириш  Давлат музейларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Нодавлат музейларини молиялаштириш уларнинг мулкдори маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 28. Финансирование музеев  Финансирование государственных музеев осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Финансирование негосударственных музеев осуществляется за счет средств их собственника и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 28-модда. Музейларни молиялаштириш  Давлат музейларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Нодавлат музейларини молиялаштириш уларнинг мулкдори маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 28. Финансирование музеев  Финансирование государственных музеев осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Финансирование негосударственных музеев осуществляется за счет средств их собственника и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Музейларга бериладиган имтиёзлар  Музейлар учун имтиёзлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ берилади.  Статья 29. Льготы, предоставляемые музеям  Льготы для музеев предоставляются в соответствии с законодательством. | 29-модда. Музейларга бериладиган имтиёзлар  Музейлар учун имтиёзлар **қонунчиликка** мувофиқ берилади.  Статья 29. Льготы, предоставляемые музеям  Льготы для музеев предоставляются в соответствии с законодательством. | 29-модда. Музейларга бериладиган имтиёзлар  Музейлар учун имтиёзлар қонунчиликка мувофиқ берилади.  Статья 29. Льготы, предоставляемые музеям  Льготы для музеев предоставляются в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Музейларнинг халқаро ҳамкорлиги  Музейларнинг халқаро ҳамкорлик соҳасидаги фаолияти **қонун ҳужжатлари** ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество музеев  Деятельность музеев в области международного сотрудничества осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 30-модда. Музейларнинг халқаро ҳамкорлиги  Музейларнинг халқаро ҳамкорлик соҳасидаги фаолияти **қонунчилик** ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество музеев  Деятельность музеев в области международного сотрудничества осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 30-модда. Музейларнинг халқаро ҳамкорлиги  Музейларнинг халқаро ҳамкорлик соҳасидаги фаолияти қонунчилик ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество музеев  Деятельность музеев в области международного сотрудничества осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекциялари фуқаролар кириб кўриши учун очиқдир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш қуйидаги асосларга кўра чекланиши мумкин:  музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланиш ҳолати қониқарсиз бўлганда;  реставрация ишлари амалга оширилаётганда;  музей ашёлари ва музей коллекциялари музей захирахонасида бўлганда.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда, шу жумладан музей захирахонасида турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартлари [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1614719#1615635)белгиланади.  Статья 31. Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда и находящиеся в музеях, открыты для доступа граждан.  Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, может быть ограничен по следующим основаниям:  неудовлетворительное состояние сохранности музейных предметов и музейных коллекций;  осуществление реставрационных работ;  нахождение музейных предметов и музейных коллекций в хранилище музея.  Порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, в том числе в хранилищах музея, устанавливаются законодательством. | 31-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекциялари фуқаролар кириб кўриши учун очиқдир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш қуйидаги асосларга кўра чекланиши мумкин:  музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланиш ҳолати қониқарсиз бўлганда;  реставрация ишлари амалга оширилаётганда;  музей ашёлари ва музей коллекциялари музей захирахонасида бўлганда.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда, шу жумладан музей захирахонасида турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартлари [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1614719#1615635)белгиланади.  Статья 31. Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда и находящиеся в музеях, открыты для доступа граждан.  Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, может быть ограничен по следующим основаниям:  неудовлетворительное состояние сохранности музейных предметов и музейных коллекций;  осуществление реставрационных работ;  нахождение музейных предметов и музейных коллекций в хранилище музея.  Порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, в том числе в хранилищах музея, устанавливаются законодательством. | 31-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекциялари фуқаролар кириб кўриши учун очиқдир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш қуйидаги асосларга кўра чекланиши мумкин:  музей ашёлари ва музей коллекцияларининг бут сақланиш ҳолати қониқарсиз бўлганда;  реставрация ишлари амалга оширилаётганда;  музей ашёлари ва музей коллекциялари музей захирахонасида бўлганда.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда, шу жумладан музей захирахонасида турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини кириб кўриш тартиби ва шартлари [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1614719#1615635)белгиланади.  Статья 31. Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям  Музейные предметы и музейные коллекции, включенные в состав Национального музейного фонда и находящиеся в музеях, открыты для доступа граждан.  Доступ к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, может быть ограничен по следующим основаниям:  неудовлетворительное состояние сохранности музейных предметов и музейных коллекций;  осуществление реставрационных работ;  нахождение музейных предметов и музейных коллекций в хранилище музея.  Порядок и условия доступа к музейным предметам и музейным коллекциям, включенным в состав Национального музейного фонда и находящимся в музеях, в том числе в хранилищах музея, устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини эълон қилиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини биринчи марта эълон қилиш ҳуқуқи мулкдор томонидан мазкур музей ашёлари ва музей коллекциялари бириктириб қўйилган музейга тегишлидир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини такрорлашдан тижорат мақсадларида фойдаланиш ҳуқуқларининг бошқа шахсга ўтказилиши музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мулкдори белгилаган тартибда музейлар томонидан амалга оширилади.  Музей ашёлари ва музей коллекциялари, музейларнинг бинолари, музейлар ҳудудида жойлашган объектлар тасвирларидан фойдаланган ҳолда тасвирий, босма, ёдгорлик ва бошқа ададли маҳсулотларни ҳамда халқ истеъмоли товарларини ишлаб чиқариш, музейларнинг номлари ва рамзий белгиларидан фойдаланиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ музейлар маъмуриятининг рухсати билан амалга оширилади.  Статья 32. Публикация музейных предметов и музейных коллекций  Право первой публикации музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, принадлежит музею, за которым собственником закреплены данные музейные предметы и музейные коллекции.  Передача прав на использование в коммерческих целях воспроизведений музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, осуществляется музеями в порядке, установленном собственником музейных предметов и музейных коллекций.  Производство изобразительной, печатной, сувенирной и другой тиражированной продукции, а также товаров народного потребления с использованием изображений музейных предметов и музейных коллекций, зданий музеев, объектов, расположенных на территориях музеев, использование названий и символики музеев осуществляются в соответствии с законодательством с разрешения администрации музеев. | 32-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини эълон қилиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини биринчи марта эълон қилиш ҳуқуқи мулкдор томонидан мазкур музей ашёлари ва музей коллекциялари бириктириб қўйилган музейга тегишлидир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини такрорлашдан тижорат мақсадларида фойдаланиш ҳуқуқларининг бошқа шахсга ўтказилиши музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мулкдори белгилаган тартибда музейлар томонидан амалга оширилади.  Музей ашёлари ва музей коллекциялари, музейларнинг бинолари, музейлар ҳудудида жойлашган объектлар тасвирларидан фойдаланган ҳолда тасвирий, босма, ёдгорлик ва бошқа ададли маҳсулотларни ҳамда халқ истеъмоли товарларини ишлаб чиқариш, музейларнинг номлари ва рамзий белгиларидан фойдаланиш **қонунчиликка** мувофиқ музейлар маъмуриятининг рухсати билан амалга оширилади.  Статья 32. Публикация музейных предметов и музейных коллекций  Право первой публикации музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, принадлежит музею, за которым собственником закреплены данные музейные предметы и музейные коллекции.  Передача прав на использование в коммерческих целях воспроизведений музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, осуществляется музеями в порядке, установленном собственником музейных предметов и музейных коллекций.  Производство изобразительной, печатной, сувенирной и другой тиражированной продукции, а также товаров народного потребления с использованием изображений музейных предметов и музейных коллекций, зданий музеев, объектов, расположенных на территориях музеев, использование названий и символики музеев осуществляются в соответствии с законодательством с разрешения администрации музеев. | 32-модда. Музей ашёлари ва музей коллекцияларини эълон қилиш  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини биринчи марта эълон қилиш ҳуқуқи мулкдор томонидан мазкур музей ашёлари ва музей коллекциялари бириктириб қўйилган музейга тегишлидир.  Миллий музей фонди таркибига киритилган ҳамда музейларда турган музей ашёлари ва музей коллекцияларини такрорлашдан тижорат мақсадларида фойдаланиш ҳуқуқларининг бошқа шахсга ўтказилиши музей ашёлари ва музей коллекцияларининг мулкдори белгилаган тартибда музейлар томонидан амалга оширилади.  Музей ашёлари ва музей коллекциялари, музейларнинг бинолари, музейлар ҳудудида жойлашган объектлар тасвирларидан фойдаланган ҳолда тасвирий, босма, ёдгорлик ва бошқа ададли маҳсулотларни ҳамда халқ истеъмоли товарларини ишлаб чиқариш, музейларнинг номлари ва рамзий белгиларидан фойдаланиш қонунчиликка мувофиқ музейлар маъмуриятининг рухсати билан амалга оширилади.  Статья 32. Публикация музейных предметов и музейных коллекций  Право первой публикации музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, принадлежит музею, за которым собственником закреплены данные музейные предметы и музейные коллекции.  Передача прав на использование в коммерческих целях воспроизведений музейных предметов и музейных коллекций, включенных в состав Национального музейного фонда и находящихся в музеях, осуществляется музеями в порядке, установленном собственником музейных предметов и музейных коллекций.  Производство изобразительной, печатной, сувенирной и другой тиражированной продукции, а также товаров народного потребления с использованием изображений музейных предметов и музейных коллекций, зданий музеев, объектов, расположенных на территориях музеев, использование названий и символики музеев осуществляются в соответствии с законодательством с разрешения администрации музеев. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Музейларнинг ташкил этилиши ва фаолияти соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области создания и деятельности музеев разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Музейларнинг ташкил этилиши ва фаолияти соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области создания и деятельности музеев разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Музейларнинг ташкил этилиши ва фаолияти соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области создания и деятельности музеев разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Музейлар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Музейлар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о музеях  Лица, виновные в нарушении законодательства о музеях, несут ответственность в установленном порядке. | 34-модда. Музейлар тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Музейлар тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о музеях  Лица, виновные в нарушении законодательства о музеях, несут ответственность в установленном порядке. | 34-модда. Музейлар тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Музейлар тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о музеях  Лица, виновные в нарушении законодательства о музеях, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **197. Ўзбекистон Республикасининг 2008 йил 26 декабрда қабул қилинган “Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисида”ги ЎРҚ-195-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о спасательной службе и статусе спасателя  законодательство о спасательной службе и статусе спасателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о спасательной службе и статусе спасателя, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчилик**  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о спасательной службе и статусе спасателя  законодательство о спасательной службе и статусе спасателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о спасательной службе и статусе спасателя, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчилик  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о спасательной службе и статусе спасателя  законодательство о спасательной службе и статусе спасателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о спасательной службе и статусе спасателя, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Қутқарув ишларининг турлари  Қутқарув ишларига авария-қутқарув, қидирув-қутқарув, тоғ-кон қутқарув, сув-қутқарув, газ-қутқарув ишлари, шунингдек ёнғинларни ўчириш ҳамда бошқа табиий ва техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этиш билан боғлиқ ишлар киради.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1422124))назарда тутилган қутқарув ишларининг турлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ўзгартирилиши мумкин.  Статья 6. Виды спасательных работ  К спасательным работам относятся аварийно-спасательные, поисково-спасательные, горноспасательные, водно-спасательные, газоспасательные, а также работы, связанные с тушением пожаров и ликвидацией последствий других чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.  Виды спасательных работ, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(1421757))настоящей статьи, могут быть изменены в соответствии с законодательством. | 6-модда. Қутқарув ишларининг турлари  Қутқарув ишларига авария-қутқарув, қидирув-қутқарув, тоғ-кон қутқарув, сув-қутқарув, газ-қутқарув ишлари, шунингдек ёнғинларни ўчириш ҳамда бошқа табиий ва техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этиш билан боғлиқ ишлар киради.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1422124))назарда тутилган қутқарув ишларининг турлари **қонунчиликка** мувофиқ ўзгартирилиши мумкин.  Статья 6. Виды спасательных работ  К спасательным работам относятся аварийно-спасательные, поисково-спасательные, горноспасательные, водно-спасательные, газоспасательные, а также работы, связанные с тушением пожаров и ликвидацией последствий других чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.  Виды спасательных работ, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(1421757))настоящей статьи, могут быть изменены в соответствии с законодательством. | 6-модда. Қутқарув ишларининг турлари  Қутқарув ишларига авария-қутқарув, қидирув-қутқарув, тоғ-кон қутқарув, сув-қутқарув, газ-қутқарув ишлари, шунингдек ёнғинларни ўчириш ҳамда бошқа табиий ва техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этиш билан боғлиқ ишлар киради.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1422124))назарда тутилган қутқарув ишларининг турлари қонунчиликка мувофиқ ўзгартирилиши мумкин.  Статья 6. Виды спасательных работ  К спасательным работам относятся аварийно-спасательные, поисково-спасательные, горноспасательные, водно-спасательные, газоспасательные, а также работы, связанные с тушением пожаров и ликвидацией последствий других чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.  Виды спасательных работ, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(1421757))настоящей статьи, могут быть изменены в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини ташкил этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қуйидаги асосларда ташкил этилиши мумкин:  доимий штат асосида — қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари;  штатсиз асосда — штатдан ташқари қутқарув тузилмалари.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари:  республика миқёсида — Ўзбекистон Республикасининг Президенти ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарорига биноан;  ҳудудлар миқёсида — Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг, вилоятлар, Тошкент шаҳри, туманлар ва шаҳарлар ҳокимларининг қарорига биноан;  объектлар миқёсида — **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш учун ўз қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари бўлиши шартлиги назарда тутилган ташкилотларнинг қарорига биноан ташкил этилади.  ...  Статья 7. Создание спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования могут создаваться:  на постоянной штатной основе — спасательные службы и профессиональные спасательные формирования;  на нештатной основе — нештатные спасательные формирования.  Спасательные службы и профессиональные спасательные формирования создаются:  республиканские — по решению Президента Республики Узбекистан или Кабинета Министров Республики Узбекистан;  территориальные — по решению Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей, города Ташкента, районов и городов;  объектовые — по решению организаций, где предусмотрено обязательное наличие собственных спасательных служб и спасательных формирований для осуществления деятельности, предусмотренной законодательством.  ... | 7-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини ташкил этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қуйидаги асосларда ташкил этилиши мумкин:  доимий штат асосида — қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари;  штатсиз асосда — штатдан ташқари қутқарув тузилмалари.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари:  республика миқёсида — Ўзбекистон Республикасининг Президенти ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарорига биноан;  ҳудудлар миқёсида — Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг, вилоятлар, Тошкент шаҳри, туманлар ва шаҳарлар ҳокимларининг қарорига биноан;  объектлар миқёсида — **қонунчиликда** назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш учун ўз қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари бўлиши шартлиги назарда тутилган ташкилотларнинг қарорига биноан ташкил этилади.  ...  Статья 7. Создание спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования могут создаваться:  на постоянной штатной основе — спасательные службы и профессиональные спасательные формирования;  на нештатной основе — нештатные спасательные формирования.  Спасательные службы и профессиональные спасательные формирования создаются:  республиканские — по решению Президента Республики Узбекистан или Кабинета Министров Республики Узбекистан;  территориальные — по решению Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей, города Ташкента, районов и городов;  объектовые — по решению организаций, где предусмотрено обязательное наличие собственных спасательных служб и спасательных формирований для осуществления деятельности, предусмотренной законодательством.  ... | 7-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини ташкил этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қуйидаги асосларда ташкил этилиши мумкин:  доимий штат асосида — қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари;  штатсиз асосда — штатдан ташқари қутқарув тузилмалари.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари:  республика миқёсида — Ўзбекистон Республикасининг Президенти ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарорига биноан;  ҳудудлар миқёсида — Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг, вилоятлар, Тошкент шаҳри, туманлар ва шаҳарлар ҳокимларининг қарорига биноан;  объектлар миқёсида — қонунчиликда назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш учун ўз қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари бўлиши шартлиги назарда тутилган ташкилотларнинг қарорига биноан ташкил этилади.  ...  Статья 7. Создание спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования могут создаваться:  на постоянной штатной основе — спасательные службы и профессиональные спасательные формирования;  на нештатной основе — нештатные спасательные формирования.  Спасательные службы и профессиональные спасательные формирования создаются:  республиканские — по решению Президента Республики Узбекистан или Кабинета Министров Республики Узбекистан;  территориальные — по решению Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей, города Ташкента, районов и городов;  объектовые — по решению организаций, где предусмотрено обязательное наличие собственных спасательных служб и спасательных формирований для осуществления деятельности, предусмотренной законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолияти  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари ўз фаолиятида ушбу Қонунга ҳамда бошқа **қонун ҳужжатларига** амал қилади.  ...  Статья 12. Деятельность спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования в своей деятельности руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | 12-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолияти  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари ўз фаолиятида ушбу Қонунга ҳамда бошқа **қонунчилик ҳужжатларига** амал қилади.  ...  Статья 12. Деятельность спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования в своей деятельности руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | 12-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолияти  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари ўз фаолиятида ушбу Қонунга ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатларига амал қилади.  ...  Статья 12. Деятельность спасательных служб и спасательных формирований  Спасательные службы и спасательные формирования в своей деятельности руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи томонидан қуйидаги мақсадларда амалга оширилади:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун зарур бўлган кучлар ва воситаларни тезкор жалб этиш;  қутқарув воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини моддий-техника жиҳатидан таъминлаш соҳасида ягона давлат сиёсатини олиб бориш;  фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этувчи қутқарувчиларни, қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг мансабдор шахсларини тайёрлаш масалаларини ҳал этиш;  тегишли ҳудудларда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари ва бошқа кучлар ўртасида ҳамкорликни таъминлаш;  қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятининг норматив-ҳуқуқий базасини бирхиллаштириш.  Статья 13. Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований на территории Республики Узбекистан осуществляется специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций в целях:  оперативного привлечения сил и средств, необходимых для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  проведения единой государственной политики в области производства спасательных средств и материально-технического обеспечения спасательных служб и спасательных формирований;  решения вопросов подготовки спасателей, должностных лиц спасательных служб и спасательных формирований, принимающих участие в проведении работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;  обеспечения взаимодействия между спасательными службами и спасательными формированиями и другими силами при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на соответствующих территориях;  подготовки предложений по совершенствованию законодательства о спасательной службе и статусе спасателя;  унификации нормативно-правовой базы деятельности спасательных служб и спасательных формирований. | 13-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи томонидан қуйидаги мақсадларда амалга оширилади:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун зарур бўлган кучлар ва воситаларни тезкор жалб этиш;  қутқарув воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини моддий-техника жиҳатидан таъминлаш соҳасида ягона давлат сиёсатини олиб бориш;  фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этувчи қутқарувчиларни, қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг мансабдор шахсларини тайёрлаш масалаларини ҳал этиш;  тегишли ҳудудларда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари ва бошқа кучлар ўртасида ҳамкорликни таъминлаш;  қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчиликни** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятининг норматив-ҳуқуқий базасини бирхиллаштириш.  Статья 13. Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований на территории Республики Узбекистан осуществляется специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций в целях:  оперативного привлечения сил и средств, необходимых для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  проведения единой государственной политики в области производства спасательных средств и материально-технического обеспечения спасательных служб и спасательных формирований;  решения вопросов подготовки спасателей, должностных лиц спасательных служб и спасательных формирований, принимающих участие в проведении работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;  обеспечения взаимодействия между спасательными службами и спасательными формированиями и другими силами при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на соответствующих территориях;  подготовки предложений по совершенствованию законодательства о спасательной службе и статусе спасателя;  унификации нормативно-правовой базы деятельности спасательных служб и спасательных формирований. | 13-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг фаолиятини мувофиқлаштириш фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи томонидан қуйидаги мақсадларда амалга оширилади:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун зарур бўлган кучлар ва воситаларни тезкор жалб этиш;  қутқарув воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини моддий-техника жиҳатидан таъминлаш соҳасида ягона давлат сиёсатини олиб бориш;  фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этувчи қутқарувчиларни, қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг мансабдор шахсларини тайёрлаш масалаларини ҳал этиш;  тегишли ҳудудларда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари ва бошқа кучлар ўртасида ҳамкорликни таъминлаш;  қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчиликни такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятининг норматив-ҳуқуқий базасини бирхиллаштириш.  Статья 13. Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Координация деятельности спасательных служб и спасательных формирований на территории Республики Узбекистан осуществляется специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций в целях:  оперативного привлечения сил и средств, необходимых для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  проведения единой государственной политики в области производства спасательных средств и материально-технического обеспечения спасательных служб и спасательных формирований;  решения вопросов подготовки спасателей, должностных лиц спасательных служб и спасательных формирований, принимающих участие в проведении работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;  обеспечения взаимодействия между спасательными службами и спасательными формированиями и другими силами при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на соответствующих территориях;  подготовки предложений по совершенствованию законодательства о спасательной службе и статусе спасателя;  унификации нормативно-правовой базы деятельности спасательных служб и спасательных формирований. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш учун улар хизмат кўрсатаётган ташкилотлар фаолиятининг тугатилганлиги ёхуд мазкур хизматлар ва тузилмалар томонидан олди олиниши ҳамда бартараф этилиши мўлжалланган фавқулодда вазиятларнинг рўй бериши хавфи йўқотилганлиги асос бўлади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларини, шунингдек ташкил этилиши шартлиги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган штатдан ташқари қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш уларни ташкил этган мансабдор шахслар, органлар ёхуд ташкилотларнинг қарорига биноан амалга оширилади.  ...  Статья 14. Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и спасательных формирований  Основанием для перемещения, перепрофилирования, реорганизации или ликвидации спасательных служб и спасательных формирований является прекращение функционирования обслуживаемых ими организаций либо устранение опасности возникновения чрезвычайных ситуаций, для предупреждения и ликвидации которых были предназначены данные службы и формирования.  Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также нештатных спасательных формирований, обязательное создание которых предусмотрено законодательством, осуществляются по решению создавших их должностных лиц, органов или организаций.  ... | 14-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш учун улар хизмат кўрсатаётган ташкилотлар фаолиятининг тугатилганлиги ёхуд мазкур хизматлар ва тузилмалар томонидан олди олиниши ҳамда бартараф этилиши мўлжалланган фавқулодда вазиятларнинг рўй бериши хавфи йўқотилганлиги асос бўлади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларини, шунингдек ташкил этилиши шартлиги **қонунчиликда** назарда тутилган штатдан ташқари қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш уларни ташкил этган мансабдор шахслар, органлар ёхуд ташкилотларнинг қарорига биноан амалга оширилади.  ...  Статья 14. Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и спасательных формирований  Основанием для перемещения, перепрофилирования, реорганизации или ликвидации спасательных служб и спасательных формирований является прекращение функционирования обслуживаемых ими организаций либо устранение опасности возникновения чрезвычайных ситуаций, для предупреждения и ликвидации которых были предназначены данные службы и формирования.  Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также нештатных спасательных формирований, обязательное создание которых предусмотрено законодательством, осуществляются по решению создавших их должностных лиц, органов или организаций.  ... | 14-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш учун улар хизмат кўрсатаётган ташкилотлар фаолиятининг тугатилганлиги ёхуд мазкур хизматлар ва тузилмалар томонидан олди олиниши ҳамда бартараф этилиши мўлжалланган фавқулодда вазиятларнинг рўй бериши хавфи йўқотилганлиги асос бўлади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларини, шунингдек ташкил этилиши шартлиги қонунчиликда назарда тутилган штатдан ташқари қутқарув тузилмаларини бошқа жойга кўчириш, қайта ихтисослаштириш, қайта ташкил этиш ёки тугатиш уларни ташкил этган мансабдор шахслар, органлар ёхуд ташкилотларнинг қарорига биноан амалга оширилади.  ...  Статья 14. Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и спасательных формирований  Основанием для перемещения, перепрофилирования, реорганизации или ликвидации спасательных служб и спасательных формирований является прекращение функционирования обслуживаемых ими организаций либо устранение опасности возникновения чрезвычайных ситуаций, для предупреждения и ликвидации которых были предназначены данные службы и формирования.  Перемещение, перепрофилирование, реорганизация или ликвидация спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также нештатных спасательных формирований, обязательное создание которых предусмотрено законодательством, осуществляются по решению создавших их должностных лиц, органов или организаций.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  республика бюджети ва маҳаллий бюджетлар маблағлари;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларига эга бўлган ташкилотларнинг молиявий маблағлари;  аҳоли ва ташкилотларга кўрсатиладиган хизматлардан олинадиган даромадлар;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун белгиланган тартибда ташкил этилган молиявий маблағлар захиралари;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа манбалар.  Статья 15. Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований осуществляется за счет:  средств республиканского и местного бюджетов;  финансовых средств организаций, содержащих спасательные службы и спасательные формирования;  доходов, получаемых от услуг, оказываемых населению и организациям;  резервов финансовых средств, созданных в установленном порядке для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  иных источников в соответствии с законодательством. | 15-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  республика бюджети ва маҳаллий бюджетлар маблағлари;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларига эга бўлган ташкилотларнинг молиявий маблағлари;  аҳоли ва ташкилотларга кўрсатиладиган хизматлардан олинадиган даромадлар;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун белгиланган тартибда ташкил этилган молиявий маблағлар захиралари;  **қонунчиликка** мувофиқ бошқа манбалар.  Статья 15. Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований осуществляется за счет:  средств республиканского и местного бюджетов;  финансовых средств организаций, содержащих спасательные службы и спасательные формирования;  доходов, получаемых от услуг, оказываемых населению и организациям;  резервов финансовых средств, созданных в установленном порядке для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  иных источников в соответствии с законодательством. | 15-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  республика бюджети ва маҳаллий бюджетлар маблағлари;  қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларига эга бўлган ташкилотларнинг молиявий маблағлари;  аҳоли ва ташкилотларга кўрсатиладиган хизматлардан олинадиган даромадлар;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун белгиланган тартибда ташкил этилган молиявий маблағлар захиралари;  қонунчиликка мувофиқ бошқа манбалар.  Статья 15. Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований  Финансирование деятельности спасательных служб и спасательных формирований осуществляется за счет:  средств республиканского и местного бюджетов;  финансовых средств организаций, содержащих спасательные службы и спасательные формирования;  доходов, получаемых от услуг, оказываемых населению и организациям;  резервов финансовых средств, созданных в установленном порядке для ликвидации чрезвычайных ситуаций;  иных источников в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш:  хизмат кўрсатилаётган объектлар ва ҳудудларда фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этишга доир ҳаракатлар режасига мувофиқ;  фавқулодда вазиятлар рўй берган ва уларнинг кўлами кенгая бошлаган тақдирда белгиланган тартибда;  мазкур қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятига раҳбарлик қилаётган ёки бунинг учун **қонун ҳужжатларида** белгиланган ваколатларга эга бўлган давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмалари мансабдор шахсларининг қарорига биноан амалга оширилади.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмаларининг шунга ваколатли мансабдор шахслари қарорига биноан жалб қилиш билан бирга Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган объектлар ва ҳудудларнинг фавқулодда вазиятлардан ҳимояланганлик даражасини таъминлайдиган чора-тадбирлар кўрилиши шарт.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш тартиби [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1572360#1572722)белгиланади.  Статья 16. Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций осуществляется:  в соответствии с планом действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций на обслуживаемых объектах и территориях;  в установленном порядке при возникновении и развитии чрезвычайных ситуаций;  по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, осуществляющих руководство деятельностью данных спасательных служб и спасательных формирований либо имеющих на то установленные законодательством полномочия.  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, должно сопровождаться обязательным принятием мер, обеспечивающих установленный Кабинетом Министров Республики Узбекистан уровень защищенности объектов и территорий от чрезвычайных ситуаций.  Порядок привлечения спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций устанавливается [законодательством](https://lex.uz/docs/1572358#1572381). | 16-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш:  хизмат кўрсатилаётган объектлар ва ҳудудларда фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этишга доир ҳаракатлар режасига мувофиқ;  фавқулодда вазиятлар рўй берган ва уларнинг кўлами кенгая бошлаган тақдирда белгиланган тартибда;  мазкур қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятига раҳбарлик қилаётган ёки бунинг учун **қонунчиликда** белгиланган ваколатларга эга бўлган давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмалари мансабдор шахсларининг қарорига биноан амалга оширилади.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмаларининг шунга ваколатли мансабдор шахслари қарорига биноан жалб қилиш билан бирга Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган объектлар ва ҳудудларнинг фавқулодда вазиятлардан ҳимояланганлик даражасини таъминлайдиган чора-тадбирлар кўрилиши шарт.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш тартиби [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1572360#1572722)белгиланади.  Статья 16. Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций осуществляется:  в соответствии с планом действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций на обслуживаемых объектах и территориях;  в установленном порядке при возникновении и развитии чрезвычайных ситуаций;  по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, осуществляющих руководство деятельностью данных спасательных служб и спасательных формирований либо имеющих на то установленные законодательством полномочия.  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, должно сопровождаться обязательным принятием мер, обеспечивающих установленный Кабинетом Министров Республики Узбекистан уровень защищенности объектов и территорий от чрезвычайных ситуаций.  Порядок привлечения спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций устанавливается [законодательством](https://lex.uz/docs/1572358#1572381). | 16-модда. Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш:  хизмат кўрсатилаётган объектлар ва ҳудудларда фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этишга доир ҳаракатлар режасига мувофиқ;  фавқулодда вазиятлар рўй берган ва уларнинг кўлами кенгая бошлаган тақдирда белгиланган тартибда;  мазкур қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари фаолиятига раҳбарлик қилаётган ёки бунинг учун қонунчиликда белгиланган ваколатларга эга бўлган давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмалари мансабдор шахсларининг қарорига биноан амалга оширилади.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, ташкилотлар, шу жумладан жамоат бирлашмаларининг шунга ваколатли мансабдор шахслари қарорига биноан жалб қилиш билан бирга Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган объектлар ва ҳудудларнинг фавқулодда вазиятлардан ҳимояланганлик даражасини таъминлайдиган чора-тадбирлар кўрилиши шарт.  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилиш тартиби [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1572360#1572722)белгиланади.  Статья 16. Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций осуществляется:  в соответствии с планом действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций на обслуживаемых объектах и территориях;  в установленном порядке при возникновении и развитии чрезвычайных ситуаций;  по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, осуществляющих руководство деятельностью данных спасательных служб и спасательных формирований либо имеющих на то установленные законодательством полномочия.  Привлечение спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций по решению уполномоченных на то должностных лиц органов государственного управления, органов государственной власти на местах, организаций, в том числе общественных объединений, должно сопровождаться обязательным принятием мер, обеспечивающих установленный Кабинетом Министров Республики Узбекистан уровень защищенности объектов и территорий от чрезвычайных ситуаций.  Порядок привлечения спасательных служб и спасательных формирований к ликвидации чрезвычайных ситуаций устанавливается [законодательством](https://lex.uz/docs/1572358#1572381). | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига раҳбарлик қилиш  Фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилинган барча кучлар ва воситаларга раҳбарлик қилиш ҳамда уларнинг ҳамкорликда ҳаракат қилишини ташкил этиш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари томонидан амалга оширилади.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарининг ваколатлари:  трансчегаравий ва республика миқёсидаги фавқулодда вазиятларда — Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан;  маҳаллий миқёсдаги фавқулодда вазиятларда — маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан;  локал фавқулодда вазиятларда — давлат бошқарув органлари, ташкилотлар томонидан белгиланади.  Фавқулодда вазиятлар зонасига биринчи бўлиб етиб келган қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг ваколатларини ўз зиммаларига олади ҳамда бу ваколатларни фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар режаларида белгиланган ёки фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи, бошқа давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва ташкилотлар томонидан тайинланган фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари етиб келгунига қадар бажаради.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этишга қаратилган қарорлари, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча юридик ва жисмоний шахслар учун мажбурийдир.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фаолиятига уларни вазифаларини бажаришдан белгиланган тартибда четлаштирмасдан ва раҳбарликни ўз зиммасига олмасдан ёки бошқа мансабдор шахсни тайинламасдан туриб аралашишга ҳеч ким ҳақли эмас.  Одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлганда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари мустақил равишда қуйидаги қарорларни қабул қилишга ҳақлидир:  эвакуация тадбирларини ўтказиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги объектларда ва ҳудудларда қутқарув ишларини олиб бориш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналарига киришни чеклаш тўғрисида;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун фавқулодда вазиятлар зоналаридаги ташкилотларнинг моддий ресурсларидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда фойдаланиш тўғрисида;  штатдан ташқари қутқарув тузилмалари ва жамоат қутқарув тузилмаларини, шунингдек қутқарув ишлари олиб боришга бўлган ҳуқуқларини тасдиқловчи ҳужжатлари бўлган тақдирда, мазкур тузилмалар таркибига кирмаган қутқарувчиларни фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришга жалб қилиш тўғрисида;  қутқарувчи бўлмаган айрим фуқароларни кечиктириб бўлмайдиган қутқарув ишларини олиб боришга ихтиёрийлик асосида жалб қилиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар кўламининг кенгайиб бориши ва уларни бартараф этиш ишларининг бориши тақозо этган бошқа зарур чораларни кўриш тўғрисида.  ...  Статья 17. Руководство работами по ликвидации чрезвычайных ситуаций  Руководство всеми силами и средствами, привлеченными к ликвидации чрезвычайных ситуаций, и организация их взаимодействия осуществляются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций.  Полномочия руководителя работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций определяются:  Кабинетом Министров Республики Узбекистан — при трансграничных и республиканских чрезвычайных ситуациях;  органами государственной власти на местах — при местных чрезвычайных ситуациях;  органами государственного управления и организациями — при локальных чрезвычайных ситуациях.  Руководители спасательных служб и спасательных формирований, прибывшие в зону чрезвычайных ситуаций первыми, принимают на себя полномочия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций и выполняют их до прибытия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, определенных планами действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций или назначенных специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций, иными органами государственного управления, органами государственной власти на местах и организациями.  Решения руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, направленные на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, являются обязательными для всех юридических и физических лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, если иное не предусмотрено законодательством.  Никто не вправе вмешиваться в деятельность руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, иначе как отстранив их в установленном порядке от исполнения обязанностей и приняв руководство на себя или назначив другое должностное лицо.  При непосредственной угрозе жизни и здоровью людей руководители работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций вправе самостоятельно принимать решения:  о проведении эвакуационных мероприятий;  о проведении спасательных работ на объектах и территориях, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций;  об ограничении доступа в зоны чрезвычайных ситуаций;  об использовании для ликвидации чрезвычайных ситуаций материальных ресурсов организаций, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, в порядке, установленном законодательством;  о привлечении к проведению работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций нештатных спасательных формирований и общественных спасательных формирований, а также спасателей, не входящих в состав указанных формирований, при наличии у них документов, подтверждающих их право на проведение спасательных работ;  о привлечении на добровольной основе для проведения неотложных спасательных работ отдельных граждан, не являющихся спасателями;  о принятии других необходимых мер, обусловленных развитием чрезвычайных ситуаций и ходом работ по их ликвидации.  ... | 17-модда. Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига раҳбарлик қилиш  Фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилинган барча кучлар ва воситаларга раҳбарлик қилиш ҳамда уларнинг ҳамкорликда ҳаракат қилишини ташкил этиш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари томонидан амалга оширилади.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарининг ваколатлари:  трансчегаравий ва республика миқёсидаги фавқулодда вазиятларда — Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан;  маҳаллий миқёсдаги фавқулодда вазиятларда — маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан;  локал фавқулодда вазиятларда — давлат бошқарув органлари, ташкилотлар томонидан белгиланади.  Фавқулодда вазиятлар зонасига биринчи бўлиб етиб келган қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг ваколатларини ўз зиммаларига олади ҳамда бу ваколатларни фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар режаларида белгиланган ёки фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи, бошқа давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва ташкилотлар томонидан тайинланган фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари етиб келгунига қадар бажаради.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этишга қаратилган қарорлари, агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча юридик ва жисмоний шахслар учун мажбурийдир.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фаолиятига уларни вазифаларини бажаришдан белгиланган тартибда четлаштирмасдан ва раҳбарликни ўз зиммасига олмасдан ёки бошқа мансабдор шахсни тайинламасдан туриб аралашишга ҳеч ким ҳақли эмас.  Одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлганда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари мустақил равишда қуйидаги қарорларни қабул қилишга ҳақлидир:  эвакуация тадбирларини ўтказиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги объектларда ва ҳудудларда қутқарув ишларини олиб бориш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналарига киришни чеклаш тўғрисида;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун фавқулодда вазиятлар зоналаридаги ташкилотларнинг моддий ресурсларидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда фойдаланиш тўғрисида;  штатдан ташқари қутқарув тузилмалари ва жамоат қутқарув тузилмаларини, шунингдек қутқарув ишлари олиб боришга бўлган ҳуқуқларини тасдиқловчи ҳужжатлари бўлган тақдирда, мазкур тузилмалар таркибига кирмаган қутқарувчиларни фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришга жалб қилиш тўғрисида;  қутқарувчи бўлмаган айрим фуқароларни кечиктириб бўлмайдиган қутқарув ишларини олиб боришга ихтиёрийлик асосида жалб қилиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар кўламининг кенгайиб бориши ва уларни бартараф этиш ишларининг бориши тақозо этган бошқа зарур чораларни кўриш тўғрисида.  ...  Статья 17. Руководство работами по ликвидации чрезвычайных ситуаций  Руководство всеми силами и средствами, привлеченными к ликвидации чрезвычайных ситуаций, и организация их взаимодействия осуществляются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций.  Полномочия руководителя работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций определяются:  Кабинетом Министров Республики Узбекистан — при трансграничных и республиканских чрезвычайных ситуациях;  органами государственной власти на местах — при местных чрезвычайных ситуациях;  органами государственного управления и организациями — при локальных чрезвычайных ситуациях.  Руководители спасательных служб и спасательных формирований, прибывшие в зону чрезвычайных ситуаций первыми, принимают на себя полномочия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций и выполняют их до прибытия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, определенных планами действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций или назначенных специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций, иными органами государственного управления, органами государственной власти на местах и организациями.  Решения руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, направленные на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, являются обязательными для всех юридических и физических лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, если иное не предусмотрено законодательством.  Никто не вправе вмешиваться в деятельность руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, иначе как отстранив их в установленном порядке от исполнения обязанностей и приняв руководство на себя или назначив другое должностное лицо.  При непосредственной угрозе жизни и здоровью людей руководители работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций вправе самостоятельно принимать решения:  о проведении эвакуационных мероприятий;  о проведении спасательных работ на объектах и территориях, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций;  об ограничении доступа в зоны чрезвычайных ситуаций;  об использовании для ликвидации чрезвычайных ситуаций материальных ресурсов организаций, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, в порядке, установленном законодательством;  о привлечении к проведению работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций нештатных спасательных формирований и общественных спасательных формирований, а также спасателей, не входящих в состав указанных формирований, при наличии у них документов, подтверждающих их право на проведение спасательных работ;  о привлечении на добровольной основе для проведения неотложных спасательных работ отдельных граждан, не являющихся спасателями;  о принятии других необходимых мер, обусловленных развитием чрезвычайных ситуаций и ходом работ по их ликвидации.  ... | 17-модда. Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига раҳбарлик қилиш  Фавқулодда вазиятларни бартараф этишга жалб қилинган барча кучлар ва воситаларга раҳбарлик қилиш ҳамда уларнинг ҳамкорликда ҳаракат қилишини ташкил этиш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари томонидан амалга оширилади.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарининг ваколатлари:  трансчегаравий ва республика миқёсидаги фавқулодда вазиятларда — Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан;  маҳаллий миқёсдаги фавқулодда вазиятларда — маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан;  локал фавқулодда вазиятларда — давлат бошқарув органлари, ташкилотлар томонидан белгиланади.  Фавқулодда вазиятлар зонасига биринчи бўлиб етиб келган қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг ваколатларини ўз зиммаларига олади ҳамда бу ваколатларни фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар режаларида белгиланган ёки фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш бўйича махсус ваколатли давлат бошқарув органи, бошқа давлат бошқарув органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва ташкилотлар томонидан тайинланган фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари етиб келгунига қадар бажаради.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этишга қаратилган қарорлари, агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча юридик ва жисмоний шахслар учун мажбурийдир.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарларининг фаолиятига уларни вазифаларини бажаришдан белгиланган тартибда четлаштирмасдан ва раҳбарликни ўз зиммасига олмасдан ёки бошқа мансабдор шахсни тайинламасдан туриб аралашишга ҳеч ким ҳақли эмас.  Одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлганда фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларининг раҳбарлари мустақил равишда қуйидаги қарорларни қабул қилишга ҳақлидир:  эвакуация тадбирларини ўтказиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги объектларда ва ҳудудларда қутқарув ишларини олиб бориш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар зоналарига киришни чеклаш тўғрисида;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун фавқулодда вазиятлар зоналаридаги ташкилотларнинг моддий ресурсларидан қонунчиликда белгиланган тартибда фойдаланиш тўғрисида;  штатдан ташқари қутқарув тузилмалари ва жамоат қутқарув тузилмаларини, шунингдек қутқарув ишлари олиб боришга бўлган ҳуқуқларини тасдиқловчи ҳужжатлари бўлган тақдирда, мазкур тузилмалар таркибига кирмаган қутқарувчиларни фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришга жалб қилиш тўғрисида;  қутқарувчи бўлмаган айрим фуқароларни кечиктириб бўлмайдиган қутқарув ишларини олиб боришга ихтиёрийлик асосида жалб қилиш тўғрисида;  фавқулодда вазиятлар кўламининг кенгайиб бориши ва уларни бартараф этиш ишларининг бориши тақозо этган бошқа зарур чораларни кўриш тўғрисида.  ...  Статья 17. Руководство работами по ликвидации чрезвычайных ситуаций  Руководство всеми силами и средствами, привлеченными к ликвидации чрезвычайных ситуаций, и организация их взаимодействия осуществляются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций.  Полномочия руководителя работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций определяются:  Кабинетом Министров Республики Узбекистан — при трансграничных и республиканских чрезвычайных ситуациях;  органами государственной власти на местах — при местных чрезвычайных ситуациях;  органами государственного управления и организациями — при локальных чрезвычайных ситуациях.  Руководители спасательных служб и спасательных формирований, прибывшие в зону чрезвычайных ситуаций первыми, принимают на себя полномочия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций и выполняют их до прибытия руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, определенных планами действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций или назначенных специально уполномоченным органом государственного управления по защите от чрезвычайных ситуаций, иными органами государственного управления, органами государственной власти на местах и организациями.  Решения руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, направленные на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, являются обязательными для всех юридических и физических лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, если иное не предусмотрено законодательством.  Никто не вправе вмешиваться в деятельность руководителей работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, иначе как отстранив их в установленном порядке от исполнения обязанностей и приняв руководство на себя или назначив другое должностное лицо.  При непосредственной угрозе жизни и здоровью людей руководители работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций вправе самостоятельно принимать решения:  о проведении эвакуационных мероприятий;  о проведении спасательных работ на объектах и территориях, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций;  об ограничении доступа в зоны чрезвычайных ситуаций;  об использовании для ликвидации чрезвычайных ситуаций материальных ресурсов организаций, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, в порядке, установленном законодательством;  о привлечении к проведению работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций нештатных спасательных формирований и общественных спасательных формирований, а также спасателей, не входящих в состав указанных формирований, при наличии у них документов, подтверждающих их право на проведение спасательных работ;  о привлечении на добровольной основе для проведения неотложных спасательных работ отдельных граждан, не являющихся спасателями;  о принятии других необходимых мер, обусловленных развитием чрезвычайных ситуаций и ходом работ по их ликвидации.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Қутқарувчилар фаолиятининг кафолатлари  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишлари олиб борилаётганда ушбу Қонунга ва бошқа **қонун ҳужжатларига** амал қилади ҳамда мазкур ишлар қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида олиб борилаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарларига бўйсунади.  ...  Статья 21. Гарантии деятельности спасателей  В ходе проведения работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства и подчиняются руководителям спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых проводятся указанные работы.  ... | 21-модда. Қутқарувчилар фаолиятининг кафолатлари  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишлари олиб борилаётганда ушбу Қонунга ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларига** амал қилади ҳамда мазкур ишлар қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида олиб борилаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарларига бўйсунади.  ...  Статья 21. Гарантии деятельности спасателей  В ходе проведения работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства и подчиняются руководителям спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых проводятся указанные работы.  ... | 21-модда. Қутқарувчилар фаолиятининг кафолатлари  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ҳамда уларни бартараф этиш ишлари олиб борилаётганда ушбу Қонунга ва бошқа қонунчилик ҳужжатларига амал қилади ҳамда мазкур ишлар қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида олиб борилаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарларига бўйсунади.  ...  Статья 21. Гарантии деятельности спасателей  В ходе проведения работ по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели руководствуются настоящим Законом и иными актами законодательства и подчиняются руководителям спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых проводятся указанные работы.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Қутқарувчиларнинг ҳуқуқлари  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига жалб қилинган қутқарувчилар мазкур ишлар олиб бориладиган жойга бораётганда барча турдаги транспортга навбатсиз чипта олиш ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлашга, атроф табиий муҳитни муҳофаза қилишга қаратилган зарур чоралар кўриш;  ўз вазифаларини бажариш учун зарур бўлган тўлиқ ва ишончли ахборот олиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш учун ташкилотларнинг ҳудудига, бинолари, хоналарига ва ҳар қандай бошқа иморатларига, турар жойларга монеликсиз кириш;  чегара олди зонасига — Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати чегара қўшинлари қўмондонлигининг рухсати билан кириш;  режимли объектлар ҳудудига — ушбу объектлар раҳбарларининг рухсати билан кириш;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча шахслардан белгиланган хавфсизлик чораларига риоя этишни талаб қилиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш технологиясига мувофиқ махсус аслаҳа-анжомлар билан таъминланиш;  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлаш учун ҳамда одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлган тақдирда, фавқулодда вазиятлар зонасидаги ташкилотларнинг алоқа воситалари транспорти, моддий ресурслари ва бошқа мол-мулкидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда фойдаланиш.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида юридик ёки жисмоний шахсларнинг мол-мулкига зарар етказилган тақдирда зарарнинг ўрнини қоплаш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун ажратилган маблағлар ҳисобидан амалга оширилади, қутқарувчиларнинг айбли ҳаракатлари натижасида зарар етказилган ҳоллар бундан мустаснодир.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш даврида харажатларининг ҳақи қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини таъминлашга ажратилган маблағлар ҳисобидан ёки хизмат кўрсатилаётган ташкилотлар маблағлари ҳисобидан тўланган ҳолда, белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат билан таъминланиш ҳамда жойлаштирилиш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари навбатчиликни ўташ чоғида иш берувчиларнинг ҳисобидан харажатлари ҳақи тўланган ҳолда озиқ-овқат билан таъминланиш ёки озиқ-овқатга қилган харажатларининг ўрни белгиланган нормалардан кам бўлмаган тарзда қопланиши ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права спасателей  Спасатели, привлеченные к работам по ликвидации чрезвычайных ситуаций, имеют право на внеочередное приобретение билетов на все виды транспорта при следовании к месту проведения указанных работ.  В ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели имеют право на:  принятие необходимых мер, направленных на спасение жизни и сохранение здоровья людей, защиту окружающей природной среды;  получение полной и достоверной информации, необходимой для выполнения ими своих обязанностей;  беспрепятственный вход на территорию, в здания, помещения и любые другие строения организаций, в жилые помещения для проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вход на территорию, являющуюся пограничной зоной, — по разрешению командования пограничных войск Службы государственной безопасности Республики Узбекистан;  вход на территорию режимных объектов — по разрешению руководителей этих объектов;  требование от всех лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, соблюдения установленных мер безопасности;  специальное снаряжение в соответствии с технологией проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  использование для спасения жизни и сохранения здоровья людей и в случае непосредственной угрозы жизни и здоровью людей в порядке, установленном законодательством, средств связи, транспорта, материальных ресурсов и иного имущества организаций, находящихся в зоне чрезвычайных ситуаций.  В случае причинения спасателями вреда имуществу юридических или физических лиц при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций возмещение ущерба производится за счет средств, выделяемых на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, за исключением случаев причинения вреда в результате виновных действий спасателей.  Спасатели имеют право в период проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на обеспечение питанием по установленным нормам и размещение с оплатой расходов за счет средств, выделенных на содержание спасательных служб и спасательных формирований, или за счет средств обслуживаемых организаций.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на обеспечение питанием или компенсацию расходов на питание при несении дежурства с оплатой расходов за счет средств работодателей не ниже установленных норм.  Спасатели могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 22-модда. Қутқарувчиларнинг ҳуқуқлари  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига жалб қилинган қутқарувчилар мазкур ишлар олиб бориладиган жойга бораётганда барча турдаги транспортга навбатсиз чипта олиш ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлашга, атроф табиий муҳитни муҳофаза қилишга қаратилган зарур чоралар кўриш;  ўз вазифаларини бажариш учун зарур бўлган тўлиқ ва ишончли ахборот олиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш учун ташкилотларнинг ҳудудига, бинолари, хоналарига ва ҳар қандай бошқа иморатларига, турар жойларга монеликсиз кириш;  чегара олди зонасига — Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати чегара қўшинлари қўмондонлигининг рухсати билан кириш;  режимли объектлар ҳудудига — ушбу объектлар раҳбарларининг рухсати билан кириш;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча шахслардан белгиланган хавфсизлик чораларига риоя этишни талаб қилиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш технологиясига мувофиқ махсус аслаҳа-анжомлар билан таъминланиш;  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлаш учун ҳамда одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлган тақдирда, фавқулодда вазиятлар зонасидаги ташкилотларнинг алоқа воситалари транспорти, моддий ресурслари ва бошқа мол-мулкидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда фойдаланиш.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида юридик ёки жисмоний шахсларнинг мол-мулкига зарар етказилган тақдирда зарарнинг ўрнини қоплаш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун ажратилган маблағлар ҳисобидан амалга оширилади, қутқарувчиларнинг айбли ҳаракатлари натижасида зарар етказилган ҳоллар бундан мустаснодир.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш даврида харажатларининг ҳақи қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини таъминлашга ажратилган маблағлар ҳисобидан ёки хизмат кўрсатилаётган ташкилотлар маблағлари ҳисобидан тўланган ҳолда, белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат билан таъминланиш ҳамда жойлаштирилиш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари навбатчиликни ўташ чоғида иш берувчиларнинг ҳисобидан харажатлари ҳақи тўланган ҳолда озиқ-овқат билан таъминланиш ёки озиқ-овқатга қилган харажатларининг ўрни белгиланган нормалардан кам бўлмаган тарзда қопланиши ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права спасателей  Спасатели, привлеченные к работам по ликвидации чрезвычайных ситуаций, имеют право на внеочередное приобретение билетов на все виды транспорта при следовании к месту проведения указанных работ.  В ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели имеют право на:  принятие необходимых мер, направленных на спасение жизни и сохранение здоровья людей, защиту окружающей природной среды;  получение полной и достоверной информации, необходимой для выполнения ими своих обязанностей;  беспрепятственный вход на территорию, в здания, помещения и любые другие строения организаций, в жилые помещения для проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вход на территорию, являющуюся пограничной зоной, — по разрешению командования пограничных войск Службы государственной безопасности Республики Узбекистан;  вход на территорию режимных объектов — по разрешению руководителей этих объектов;  требование от всех лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, соблюдения установленных мер безопасности;  специальное снаряжение в соответствии с технологией проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  использование для спасения жизни и сохранения здоровья людей и в случае непосредственной угрозы жизни и здоровью людей в порядке, установленном законодательством, средств связи, транспорта, материальных ресурсов и иного имущества организаций, находящихся в зоне чрезвычайных ситуаций.  В случае причинения спасателями вреда имуществу юридических или физических лиц при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций возмещение ущерба производится за счет средств, выделяемых на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, за исключением случаев причинения вреда в результате виновных действий спасателей.  Спасатели имеют право в период проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на обеспечение питанием по установленным нормам и размещение с оплатой расходов за счет средств, выделенных на содержание спасательных служб и спасательных формирований, или за счет средств обслуживаемых организаций.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на обеспечение питанием или компенсацию расходов на питание при несении дежурства с оплатой расходов за счет средств работодателей не ниже установленных норм.  Спасатели могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 22-модда. Қутқарувчиларнинг ҳуқуқлари  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига жалб қилинган қутқарувчилар мазкур ишлар олиб бориладиган жойга бораётганда барча турдаги транспортга навбатсиз чипта олиш ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлашга, атроф табиий муҳитни муҳофаза қилишга қаратилган зарур чоралар кўриш;  ўз вазифаларини бажариш учун зарур бўлган тўлиқ ва ишончли ахборот олиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш учун ташкилотларнинг ҳудудига, бинолари, хоналарига ва ҳар қандай бошқа иморатларига, турар жойларга монеликсиз кириш;  чегара олди зонасига — Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати чегара қўшинлари қўмондонлигининг рухсати билан кириш;  режимли объектлар ҳудудига — ушбу объектлар раҳбарларининг рухсати билан кириш;  фавқулодда вазиятлар зоналаридаги барча шахслардан белгиланган хавфсизлик чораларига риоя этишни талаб қилиш;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш технологиясига мувофиқ махсус аслаҳа-анжомлар билан таъминланиш;  одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ва соғлиғини сақлаш учун ҳамда одамларнинг ҳаёти ва соғлиғига бевосита таҳдид бўлган тақдирда, фавқулодда вазиятлар зонасидаги ташкилотларнинг алоқа воситалари транспорти, моддий ресурслари ва бошқа мол-мулкидан қонунчиликда белгиланган тартибда фойдаланиш.  Фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида юридик ёки жисмоний шахсларнинг мол-мулкига зарар етказилган тақдирда зарарнинг ўрнини қоплаш фавқулодда вазиятларни бартараф этиш учун ажратилган маблағлар ҳисобидан амалга оширилади, қутқарувчиларнинг айбли ҳаракатлари натижасида зарар етказилган ҳоллар бундан мустаснодир.  Қутқарувчилар фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш даврида харажатларининг ҳақи қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларини таъминлашга ажратилган маблағлар ҳисобидан ёки хизмат кўрсатилаётган ташкилотлар маблағлари ҳисобидан тўланган ҳолда, белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат билан таъминланиш ҳамда жойлаштирилиш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари навбатчиликни ўташ чоғида иш берувчиларнинг ҳисобидан харажатлари ҳақи тўланган ҳолда озиқ-овқат билан таъминланиш ёки озиқ-овқатга қилган харажатларининг ўрни белгиланган нормалардан кам бўлмаган тарзда қопланиши ҳуқуқига эга.  Қутқарувчилар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права спасателей  Спасатели, привлеченные к работам по ликвидации чрезвычайных ситуаций, имеют право на внеочередное приобретение билетов на все виды транспорта при следовании к месту проведения указанных работ.  В ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций спасатели имеют право на:  принятие необходимых мер, направленных на спасение жизни и сохранение здоровья людей, защиту окружающей природной среды;  получение полной и достоверной информации, необходимой для выполнения ими своих обязанностей;  беспрепятственный вход на территорию, в здания, помещения и любые другие строения организаций, в жилые помещения для проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вход на территорию, являющуюся пограничной зоной, — по разрешению командования пограничных войск Службы государственной безопасности Республики Узбекистан;  вход на территорию режимных объектов — по разрешению руководителей этих объектов;  требование от всех лиц, находящихся в зонах чрезвычайных ситуаций, соблюдения установленных мер безопасности;  специальное снаряжение в соответствии с технологией проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  использование для спасения жизни и сохранения здоровья людей и в случае непосредственной угрозы жизни и здоровью людей в порядке, установленном законодательством, средств связи, транспорта, материальных ресурсов и иного имущества организаций, находящихся в зоне чрезвычайных ситуаций.  В случае причинения спасателями вреда имуществу юридических или физических лиц при проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций возмещение ущерба производится за счет средств, выделяемых на ликвидацию чрезвычайных ситуаций, за исключением случаев причинения вреда в результате виновных действий спасателей.  Спасатели имеют право в период проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций на обеспечение питанием по установленным нормам и размещение с оплатой расходов за счет средств, выделенных на содержание спасательных служб и спасательных формирований, или за счет средств обслуживаемых организаций.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на обеспечение питанием или компенсацию расходов на питание при несении дежурства с оплатой расходов за счет средств работодателей не ниже установленных норм.  Спасатели могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Қутқарувчиларнинг мажбуриятлари  Қутқарувчилар:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этишга шай туриши;  ўз жисмоний, махсус, тиббий, руҳий тайёргарлигини ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар қилиш кўникмаларини такомиллаштириб бориши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш бўйича қутқарув ишларини олиб бориш технологиясига қатъий риоя этиши;  фавқулодда вазиятлар шароитида жабрланганларни қидириши, уларни қутқариш чораларини кўриши, уларга биринчи тиббий ёрдам ва бошқа турдаги ёрдам кўрсатиши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида, қутқарувчилар мазкур ишларни олиб боришда қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг таркибида иштирок этаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари томонидан қабул қилинадиган қарорларни сўзсиз бажариши;  фавқулодда вазиятларга йўл қўймаслик мақсадида фуқароларга бехатар юриш-туриш қоидаларини ва фавқулодда вазиятлар рўй берган тақдирда бажариладиган ҳаракатлар тартибини тушунтириши шарт.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ қутқарувчилар зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности спасателей  Спасатели обязаны:  быть в готовности к участию в проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  совершенствовать свою физическую, специальную, медицинскую, психологическую подготовку и навыки действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций в составе спасательных служб и спасательных формирований;  неукоснительно соблюдать технологию проведения спасательных работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вести поиск пострадавших, принимать меры по их спасению, оказывать им первую медицинскую и другие виды помощи в условиях чрезвычайных ситуаций;  неукоснительно выполнять решения, принимаемые в ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций руководителями спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых спасатели принимают участие в проведении указанных работ;  разъяснять гражданам правила безопасного поведения в целях недопущения чрезвычайных ситуаций и порядок действий в случае их возникновения.  Спасатели могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 23-модда. Қутқарувчиларнинг мажбуриятлари  Қутқарувчилар:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этишга шай туриши;  ўз жисмоний, махсус, тиббий, руҳий тайёргарлигини ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар қилиш кўникмаларини такомиллаштириб бориши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш бўйича қутқарув ишларини олиб бориш технологиясига қатъий риоя этиши;  фавқулодда вазиятлар шароитида жабрланганларни қидириши, уларни қутқариш чораларини кўриши, уларга биринчи тиббий ёрдам ва бошқа турдаги ёрдам кўрсатиши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида, қутқарувчилар мазкур ишларни олиб боришда қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг таркибида иштирок этаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари томонидан қабул қилинадиган қарорларни сўзсиз бажариши;  фавқулодда вазиятларга йўл қўймаслик мақсадида фуқароларга бехатар юриш-туриш қоидаларини ва фавқулодда вазиятлар рўй берган тақдирда бажариладиган ҳаракатлар тартибини тушунтириши шарт.  **Қонунчиликка** мувофиқ қутқарувчилар зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности спасателей  Спасатели обязаны:  быть в готовности к участию в проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  совершенствовать свою физическую, специальную, медицинскую, психологическую подготовку и навыки действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций в составе спасательных служб и спасательных формирований;  неукоснительно соблюдать технологию проведения спасательных работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вести поиск пострадавших, принимать меры по их спасению, оказывать им первую медицинскую и другие виды помощи в условиях чрезвычайных ситуаций;  неукоснительно выполнять решения, принимаемые в ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций руководителями спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых спасатели принимают участие в проведении указанных работ;  разъяснять гражданам правила безопасного поведения в целях недопущения чрезвычайных ситуаций и порядок действий в случае их возникновения.  Спасатели могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 23-модда. Қутқарувчиларнинг мажбуриятлари  Қутқарувчилар:  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб боришда иштирок этишга шай туриши;  ўз жисмоний, махсус, тиббий, руҳий тайёргарлигини ҳамда қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари таркибида фавқулодда вазиятларнинг олдини олиш ва уларни бартараф этиш бўйича ҳаракатлар қилиш кўникмаларини такомиллаштириб бориши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш бўйича қутқарув ишларини олиб бориш технологиясига қатъий риоя этиши;  фавқулодда вазиятлар шароитида жабрланганларни қидириши, уларни қутқариш чораларини кўриши, уларга биринчи тиббий ёрдам ва бошқа турдаги ёрдам кўрсатиши;  фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғида, қутқарувчилар мазкур ишларни олиб боришда қайси қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг таркибида иштирок этаётган бўлса, ўша қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг раҳбарлари томонидан қабул қилинадиган қарорларни сўзсиз бажариши;  фавқулодда вазиятларга йўл қўймаслик мақсадида фуқароларга бехатар юриш-туриш қоидаларини ва фавқулодда вазиятлар рўй берган тақдирда бажариладиган ҳаракатлар тартибини тушунтириши шарт.  Қонунчиликка мувофиқ қутқарувчилар зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности спасателей  Спасатели обязаны:  быть в готовности к участию в проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  совершенствовать свою физическую, специальную, медицинскую, психологическую подготовку и навыки действий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций в составе спасательных служб и спасательных формирований;  неукоснительно соблюдать технологию проведения спасательных работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций;  вести поиск пострадавших, принимать меры по их спасению, оказывать им первую медицинскую и другие виды помощи в условиях чрезвычайных ситуаций;  неукоснительно выполнять решения, принимаемые в ходе проведения работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций руководителями спасательных служб и спасательных формирований, в составе которых спасатели принимают участие в проведении указанных работ;  разъяснять гражданам правила безопасного поведения в целях недопущения чрезвычайных ситуаций и порядок действий в случае их возникновения.  Спасатели могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Қутқарувчиларнинг иш вақти (хизматни ўташ) режими  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг иш вақти режими кундалик фаолиятда ички меҳнат тартиби қоидалари, навбатчилик жадваллари, махсус тайёргарлик бўйича машғулотлар ёки бошқа тадбирлар жадваллари билан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг ҳарбий хизматчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг хизматни ўташ режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг тоифаланган объектларга хизмат кўрсатувчи қутқарувчиларининг иш вақти (хизматни ўташ) режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига чиқишни кутиш ва унга шай бўлиб туриш режимида уйда навбатчилик қиладиган вақти навбатчиликнинг ҳар бир соати учун чорак соат ҳисобида инобатга олинади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғидаги иш вақти (хизматни ўташ) режими ва иш сменасининг давомийлиги фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари томонидан фавқулодда вазиятларнинг хусусияти, уларни бартараф этиш юзасидан олиб борилаётган ишларнинг ўзига хос хусусиятлари ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ҳолатлар ҳисобга олинган ҳолда белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига ҳар йили ўттиз иш кунидан иборат ҳақ тўланадиган таътил берилади.  Ноқулай ва ўзига хос бўлган меҳнат шароитларида ишлаганлик учун қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳар йили ҳақ тўланадиган қўшимча таътил берилади.  Статья 24. Режим рабочего времени (несения службы) спасателей  В повседневной деятельности режим рабочего времени спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) определяется правилами внутреннего трудового распорядка, графиками дежурств, расписаниями занятий или иных мероприятий по специальной подготовке.  Режим несения службы спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа военнослужащих определяется в установленном порядке.  Режим рабочего времени (несения службы) спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, обслуживающих категорированные объекты, определяется в установленном порядке.  Время дежурства спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований на дому в режиме ожидания и готовности к выезду на работы по ликвидации чрезвычайных ситуаций учитывается в размере одной четвертой часа за каждый час дежурства.  При проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций режим рабочего времени (несения службы) и продолжительность рабочей смены спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований устанавливаются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций с учетом характера чрезвычайных ситуаций, особенностей проводимых работ по их ликвидации и других обстоятельств, предусмотренных законодательством.  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный оплачиваемый отпуск продолжительностью тридцать рабочих дней.  За работу в неблагоприятных и особых условиях труда спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный дополнительный оплачиваемый отпуск в соответствии с законодательством. | 24-модда. Қутқарувчиларнинг иш вақти (хизматни ўташ) режими  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг иш вақти режими кундалик фаолиятда ички меҳнат тартиби қоидалари, навбатчилик жадваллари, махсус тайёргарлик бўйича машғулотлар ёки бошқа тадбирлар жадваллари билан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг ҳарбий хизматчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг хизматни ўташ режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг тоифаланган объектларга хизмат кўрсатувчи қутқарувчиларининг иш вақти (хизматни ўташ) режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига чиқишни кутиш ва унга шай бўлиб туриш режимида уйда навбатчилик қиладиган вақти навбатчиликнинг ҳар бир соати учун чорак соат ҳисобида инобатга олинади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғидаги иш вақти (хизматни ўташ) режими ва иш сменасининг давомийлиги фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари томонидан фавқулодда вазиятларнинг хусусияти, уларни бартараф этиш юзасидан олиб борилаётган ишларнинг ўзига хос хусусиятлари ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ҳолатлар ҳисобга олинган ҳолда белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига ҳар йили ўттиз иш кунидан иборат ҳақ тўланадиган таътил берилади.  Ноқулай ва ўзига хос бўлган меҳнат шароитларида ишлаганлик учун қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига **қонунчиликка** мувофиқ ҳар йили ҳақ тўланадиган қўшимча таътил берилади.  Статья 24. Режим рабочего времени (несения службы) спасателей  В повседневной деятельности режим рабочего времени спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) определяется правилами внутреннего трудового распорядка, графиками дежурств, расписаниями занятий или иных мероприятий по специальной подготовке.  Режим несения службы спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа военнослужащих определяется в установленном порядке.  Режим рабочего времени (несения службы) спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, обслуживающих категорированные объекты, определяется в установленном порядке.  Время дежурства спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований на дому в режиме ожидания и готовности к выезду на работы по ликвидации чрезвычайных ситуаций учитывается в размере одной четвертой часа за каждый час дежурства.  При проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций режим рабочего времени (несения службы) и продолжительность рабочей смены спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований устанавливаются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций с учетом характера чрезвычайных ситуаций, особенностей проводимых работ по их ликвидации и других обстоятельств, предусмотренных законодательством.  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный оплачиваемый отпуск продолжительностью тридцать рабочих дней.  За работу в неблагоприятных и особых условиях труда спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный дополнительный оплачиваемый отпуск в соответствии с законодательством. | 24-модда. Қутқарувчиларнинг иш вақти (хизматни ўташ) режими  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг иш вақти режими кундалик фаолиятда ички меҳнат тартиби қоидалари, навбатчилик жадваллари, махсус тайёргарлик бўйича машғулотлар ёки бошқа тадбирлар жадваллари билан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг ҳарбий хизматчилар жумласидан бўлган қутқарувчиларининг хизматни ўташ режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг тоифаланган объектларга хизмат кўрсатувчи қутқарувчиларининг иш вақти (хизматни ўташ) режими белгиланган тартибда ўрнатилади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларига чиқишни кутиш ва унга шай бўлиб туриш режимида уйда навбатчилик қиладиган вақти навбатчиликнинг ҳар бир соати учун чорак соат ҳисобида инобатга олинади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини олиб бориш чоғидаги иш вақти (хизматни ўташ) режими ва иш сменасининг давомийлиги фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишлари раҳбарлари томонидан фавқулодда вазиятларнинг хусусияти, уларни бартараф этиш юзасидан олиб борилаётган ишларнинг ўзига хос хусусиятлари ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа ҳолатлар ҳисобга олинган ҳолда белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига ҳар йили ўттиз иш кунидан иборат ҳақ тўланадиган таътил берилади.  Ноқулай ва ўзига хос бўлган меҳнат шароитларида ишлаганлик учун қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига қонунчиликка мувофиқ ҳар йили ҳақ тўланадиган қўшимча таътил берилади.  Статья 24. Режим рабочего времени (несения службы) спасателей  В повседневной деятельности режим рабочего времени спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) определяется правилами внутреннего трудового распорядка, графиками дежурств, расписаниями занятий или иных мероприятий по специальной подготовке.  Режим несения службы спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа военнослужащих определяется в установленном порядке.  Режим рабочего времени (несения службы) спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, обслуживающих категорированные объекты, определяется в установленном порядке.  Время дежурства спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований на дому в режиме ожидания и готовности к выезду на работы по ликвидации чрезвычайных ситуаций учитывается в размере одной четвертой часа за каждый час дежурства.  При проведении работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций режим рабочего времени (несения службы) и продолжительность рабочей смены спасателей спасательных служб и профессиональных спасательных формирований устанавливаются руководителями работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций с учетом характера чрезвычайных ситуаций, особенностей проводимых работ по их ликвидации и других обстоятельств, предусмотренных законодательством.  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный оплачиваемый отпуск продолжительностью тридцать рабочих дней.  За работу в неблагоприятных и особых условиях труда спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований предоставляется ежегодный дополнительный оплачиваемый отпуск в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Қутқарувчиларни уй-жой билан таъминлаш  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига, шунингдек улар билан бирга яшовчи оила аъзоларига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ идоравий уй-жой фонди ҳисобидан турар жойлар берилади.  Статья 26. Обеспечение спасателей жильем  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также проживающим совместно с ними членам семьи предоставляются жилые помещения в соответствии с законодательством за счет ведомственного жилищного фонда. | 26-модда. Қутқарувчиларни уй-жой билан таъминлаш  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига, шунингдек улар билан бирга яшовчи оила аъзоларига **қонунчиликка** мувофиқ идоравий уй-жой фонди ҳисобидан турар жойлар берилади.  Статья 26. Обеспечение спасателей жильем  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также проживающим совместно с ними членам семьи предоставляются жилые помещения в соответствии с законодательством за счет ведомственного жилищного фонда. | 26-модда. Қутқарувчиларни уй-жой билан таъминлаш  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига, шунингдек улар билан бирга яшовчи оила аъзоларига қонунчиликка мувофиқ идоравий уй-жой фонди ҳисобидан турар жойлар берилади.  Статья 26. Обеспечение спасателей жильем  Спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, а также проживающим совместно с ними членам семьи предоставляются жилые помещения в соответствии с законодательством за счет ведомственного жилищного фонда. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Қутқарувчиларни ижтимоий муҳофаза қилиш чоралари  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳаёти ва соғлиғи мажбурий суғурта қилиниши керак. Қутқарувчиларнинг ҳаёти ва соғлиғини мажбурий суғурта қилиш тартиби ва шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) билан зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш чоғида жабрланган қутқарувчилари иш берувчиларнинг маблағлари ҳисобидан бепул тиббий хизмат кўрсатилиш ва санаторий-курортда даволаниш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳамда қутқарувчи бўлмаган фуқароларнинг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини бажариши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган ёки улар вафот этган тақдирда, тегишинча шу шахсларга ёки вафот этган шахснинг оиласига зарарнинг ўрни қопланади ҳамда **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ва миқдорларда бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари умумий белгиланган ёш ўн йилга камайтирилган ҳолда имтиёзли пенсия олиш ҳуқуқига эга.  Касб касалликларининг олдини олиш мақсадида қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига тегишли рацион ва нормалар бўйича даволаш-профилактика озиқ-овқати берилади.  Қутқарувчиларнинг меҳнатга қобилиятсиз оила аъзоларининг боқувчисини йўқотганлик учун пенсия таъминоти **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 27. Меры социальной защиты спасателей  Жизнь и здоровье спасателей спасательных служб и спасательных формирований подлежат обязательному страхованию. Порядок и условия проведения обязательного страхования жизни и здоровья спасателей определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, пострадавшие в ходе исполнения обязанностей, возложенных на них трудовым договором (контрактом), имеют право на бесплатное медицинское обслуживание и санаторно-курортное лечение за счет собственных средств работодателей.  В случае причинения вреда здоровью спасателям спасательных служб, спасательных формирований и гражданам, не являющимся спасателями, или их смерти в связи с выполнением работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, соответственно этим лицам или семье умершего возмещается вред и выплачивается единовременное пособие в порядке и размерах, определяемых законодательством.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на получение льготной пенсии с уменьшением общеустановленного возраста на десять лет.  В целях предупреждения профессиональных заболеваний спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований выдается лечебно-профилактическое питание по соответствующим рационам и нормам.  Пенсионное обеспечение нетрудоспособных членов семьи спасателей по случаю потери кормильца осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | 27-модда. Қутқарувчиларни ижтимоий муҳофаза қилиш чоралари  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳаёти ва соғлиғи мажбурий суғурта қилиниши керак. Қутқарувчиларнинг ҳаёти ва соғлиғини мажбурий суғурта қилиш тартиби ва шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) билан зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш чоғида жабрланган қутқарувчилари иш берувчиларнинг маблағлари ҳисобидан бепул тиббий хизмат кўрсатилиш ва санаторий-курортда даволаниш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳамда қутқарувчи бўлмаган фуқароларнинг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини бажариши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган ёки улар вафот этган тақдирда, тегишинча шу шахсларга ёки вафот этган шахснинг оиласига зарарнинг ўрни қопланади ҳамда **қонунчиликда** белгиланган тартибда ва миқдорларда бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари умумий белгиланган ёш ўн йилга камайтирилган ҳолда имтиёзли пенсия олиш ҳуқуқига эга.  Касб касалликларининг олдини олиш мақсадида қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига тегишли рацион ва нормалар бўйича даволаш-профилактика озиқ-овқати берилади.  Қутқарувчиларнинг меҳнатга қобилиятсиз оила аъзоларининг боқувчисини йўқотганлик учун пенсия таъминоти **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 27. Меры социальной защиты спасателей  Жизнь и здоровье спасателей спасательных служб и спасательных формирований подлежат обязательному страхованию. Порядок и условия проведения обязательного страхования жизни и здоровья спасателей определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, пострадавшие в ходе исполнения обязанностей, возложенных на них трудовым договором (контрактом), имеют право на бесплатное медицинское обслуживание и санаторно-курортное лечение за счет собственных средств работодателей.  В случае причинения вреда здоровью спасателям спасательных служб, спасательных формирований и гражданам, не являющимся спасателями, или их смерти в связи с выполнением работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, соответственно этим лицам или семье умершего возмещается вред и выплачивается единовременное пособие в порядке и размерах, определяемых законодательством.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на получение льготной пенсии с уменьшением общеустановленного возраста на десять лет.  В целях предупреждения профессиональных заболеваний спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований выдается лечебно-профилактическое питание по соответствующим рационам и нормам.  Пенсионное обеспечение нетрудоспособных членов семьи спасателей по случаю потери кормильца осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | 27-модда. Қутқарувчиларни ижтимоий муҳофаза қилиш чоралари  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳаёти ва соғлиғи мажбурий суғурта қилиниши керак. Қутқарувчиларнинг ҳаёти ва соғлиғини мажбурий суғурта қилиш тартиби ва шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) билан зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш чоғида жабрланган қутқарувчилари иш берувчиларнинг маблағлари ҳисобидан бепул тиббий хизмат кўрсатилиш ва санаторий-курортда даволаниш ҳуқуқига эга.  Қутқарув хизматлари, қутқарув тузилмалари қутқарувчиларининг ҳамда қутқарувчи бўлмаган фуқароларнинг фавқулодда вазиятларни бартараф этиш ишларини бажариши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган ёки улар вафот этган тақдирда, тегишинча шу шахсларга ёки вафот этган шахснинг оиласига зарарнинг ўрни қопланади ҳамда қонунчиликда белгиланган тартибда ва миқдорларда бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишловчилар жумласидан бўлган қутқарувчилари умумий белгиланган ёш ўн йилга камайтирилган ҳолда имтиёзли пенсия олиш ҳуқуқига эга.  Касб касалликларининг олдини олиш мақсадида қутқарув хизматлари ва профессионал қутқарув тузилмаларининг қутқарувчиларига тегишли рацион ва нормалар бўйича даволаш-профилактика озиқ-овқати берилади.  Қутқарувчиларнинг меҳнатга қобилиятсиз оила аъзоларининг боқувчисини йўқотганлик учун пенсия таъминоти қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 27. Меры социальной защиты спасателей  Жизнь и здоровье спасателей спасательных служб и спасательных формирований подлежат обязательному страхованию. Порядок и условия проведения обязательного страхования жизни и здоровья спасателей определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований, пострадавшие в ходе исполнения обязанностей, возложенных на них трудовым договором (контрактом), имеют право на бесплатное медицинское обслуживание и санаторно-курортное лечение за счет собственных средств работодателей.  В случае причинения вреда здоровью спасателям спасательных служб, спасательных формирований и гражданам, не являющимся спасателями, или их смерти в связи с выполнением работ по ликвидации чрезвычайных ситуаций, соответственно этим лицам или семье умершего возмещается вред и выплачивается единовременное пособие в порядке и размерах, определяемых законодательством.  Спасатели спасательных служб и профессиональных спасательных формирований из числа работающих по трудовому договору (контракту) имеют право на получение льготной пенсии с уменьшением общеустановленного возраста на десять лет.  В целях предупреждения профессиональных заболеваний спасателям спасательных служб и профессиональных спасательных формирований выдается лечебно-профилактическое питание по соответствующим рационам и нормам.  Пенсионное обеспечение нетрудоспособных членов семьи спасателей по случаю потери кормильца осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Низоларни ҳал этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг ташкил этилиши, фаолияти ва тугатилиши соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 28. Разрешение споров  Споры в области создания, деятельности и ликвидации спасательных служб и спасательных формирований разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 28-модда. Низоларни ҳал этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг ташкил этилиши, фаолияти ва тугатилиши соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 28. Разрешение споров  Споры в области создания, деятельности и ликвидации спасательных служб и спасательных формирований разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 28-модда. Низоларни ҳал этиш  Қутқарув хизматлари ва қутқарув тузилмаларининг ташкил этилиши, фаолияти ва тугатилиши соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 28. Разрешение споров  Споры в области создания, деятельности и ликвидации спасательных служб и спасательных формирований разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства о спасательной службе и статусе спасателя  Лица, виновные в нарушении законодательства о спасательной службе и статусе спасателя, несут ответственность в установленном порядке. | 29-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства о спасательной службе и статусе спасателя  Лица, виновные в нарушении законодательства о спасательной службе и статусе спасателя, несут ответственность в установленном порядке. | 29-модда. Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Қутқарув хизмати ва қутқарувчи мақоми тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства о спасательной службе и статусе спасателя  Лица, виновные в нарушении законодательства о спасательной службе и статусе спасателя, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 30-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 30-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **198. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 16 апрелдаги “Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисида”ги ЎРҚ-210-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги қонунчилик  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  законодательство об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи — ҳаётни суғурта қилиш соҳасида фаолиятни амалга оширувчи юридик шахс;  жабрланувчи — ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган, суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган ходим;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса — ходимнинг у меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ўз вазифаларини иш берувчининг ҳудудида ҳам, ундан ташқарида ҳам бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлишига ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланишига олиб келган ва ходимни бошқа ишга ўтказиш заруриятини келтириб чиқарган, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини вақтинча ёки турғун йўқотишига ёхуд вафот этишига сабаб бўлган ҳодиса;  иш берувчи — **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда жисмоний шахс билан меҳнат шартномаси (контракт) тузган юридик ёки жисмоний шахс;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  страховщик по договору аннуитетов — юридическое лицо, осуществляющее деятельность в отрасли страхования жизни;  потерпевший — работник, здоровью которого причинен вред в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, имеющий право на получение страхового возмещения;  несчастный случай на производстве — событие, в результате которого работник получил трудовое увечье или иное повреждение здоровья, связанное с исполнением им обязанностей по трудовому договору (контракту) как на территории работодателя, так и за ее пределами, и которое повлекло необходимость перевода работника на другую работу, временную или стойкую утрату им профессиональной трудоспособности либо его смерть;  работодатель — юридическое или физическое лицо, заключившее трудовой договор (контракт) с физическим лицом в установленном законодательством порядке;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи — ҳаётни суғурта қилиш соҳасида фаолиятни амалга оширувчи юридик шахс;  жабрланувчи — ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган, суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган ходим;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса — ходимнинг у меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ўз вазифаларини иш берувчининг ҳудудида ҳам, ундан ташқарида ҳам бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлишига ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланишига олиб келган ва ходимни бошқа ишга ўтказиш заруриятини келтириб чиқарган, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини вақтинча ёки турғун йўқотишига ёхуд вафот этишига сабаб бўлган ҳодиса;  иш берувчи — **қонунчиликда** белгиланган тартибда жисмоний шахс билан меҳнат шартномаси (контракт) тузган юридик ёки жисмоний шахс;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  страховщик по договору аннуитетов — юридическое лицо, осуществляющее деятельность в отрасли страхования жизни;  потерпевший — работник, здоровью которого причинен вред в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, имеющий право на получение страхового возмещения;  несчастный случай на производстве — событие, в результате которого работник получил трудовое увечье или иное повреждение здоровья, связанное с исполнением им обязанностей по трудовому договору (контракту) как на территории работодателя, так и за ее пределами, и которое повлекло необходимость перевода работника на другую работу, временную или стойкую утрату им профессиональной трудоспособности либо его смерть;  работодатель — юридическое или физическое лицо, заключившее трудовой договор (контракт) с физическим лицом в установленном законодательством порядке;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи — ҳаётни суғурта қилиш соҳасида фаолиятни амалга оширувчи юридик шахс;  жабрланувчи — ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан соғлиғига зарар етказилган, суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган ходим;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса — ходимнинг у меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ўз вазифаларини иш берувчининг ҳудудида ҳам, ундан ташқарида ҳам бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлишига ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланишига олиб келган ва ходимни бошқа ишга ўтказиш заруриятини келтириб чиқарган, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини вақтинча ёки турғун йўқотишига ёхуд вафот этишига сабаб бўлган ҳодиса;  иш берувчи — қонунчиликда белгиланган тартибда жисмоний шахс билан меҳнат шартномаси (контракт) тузган юридик ёки жисмоний шахс;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  страховщик по договору аннуитетов — юридическое лицо, осуществляющее деятельность в отрасли страхования жизни;  потерпевший — работник, здоровью которого причинен вред в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, имеющий право на получение страхового возмещения;  несчастный случай на производстве — событие, в результате которого работник получил трудовое увечье или иное повреждение здоровья, связанное с исполнением им обязанностей по трудовому договору (контракту) как на территории работодателя, так и за ее пределами, и которое повлекло необходимость перевода работника на другую работу, временную или стойкую утрату им профессиональной трудоспособности либо его смерть;  работодатель — юридическое или физическое лицо, заключившее трудовой договор (контракт) с физическим лицом в установленном законодательством порядке;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Зарарнинг миқдорини аниқлаш тартиби  Ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/492899#494218)белгиланган тартибда аниқланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони етказилган зарар миқдорида, лекин суғурта пули миқдоридан кўп бўлмаган миқдорда тўланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони:  жабрланувчи меҳнатда майиб бўлгунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражасига мувофиқ белгиланадиган ҳар ойлик тўлов ёки касб касаллиги аниқлангунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида белгиланадиган ҳар ойлик тўлов;  марҳумнинг ўртача ойлик иш ҳақи миқдоридаги, унинг ўзига ва қарамоғида бўлган, лекин етказилган зарарнинг ўрни қопланишига ҳақли бўлмаган, меҳнатга қобилиятли шахсларга тўғри келадиган улуш чегириб ташланган ҳолдаги ҳар ойлик тўлов;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда жабрланувчига ёки наф олувчига бир йўла бериладиган нафақа тўлови;  ходим вафот этган тақдирда иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасида белгиланган миқдорда дафн этиш харажатлари;  иш берувчининг қўшимча харажатларини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ компенсация қилиш тарзида амалга оширилади.  Меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдори **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда оширилган тақдирда, ходимнинг ҳаёти ёки соғлиғига зарар етказилганлиги муносабати билан зарарнинг ўрнини қоплашнинг белгиланган суммаси меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдорининг оширилишига мутаносиб равишда кўпайтирилади. Бунда зарар ўрнини қоплашнинг кўпайтирилган суммаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қўшимча тарзда тўланади.  Жабрланувчига ёки наф олувчига суғурта ҳодисаси юз берганлиги муносабати билан етказилган маънавий зарарни компенсация қилиш [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/180552#196920)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок определения размера вреда  Возмещение вреда, причиненного жизни или здоровью работника в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья работника, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, определяется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/496571#502836).  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя выплачивается в размере причиненного вреда, но не более размера страховой суммы.  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя осуществляется в виде:  ежемесячной выплаты в процентах к среднемесячной заработной плате потерпевшего до трудового увечья, соответствующих степени утраты им профессиональной трудоспособности или установления профессионального заболевания;  ежемесячной выплаты в размере среднемесячной заработной платы умершего за вычетом доли, приходящейся на него самого и трудоспособных лиц, состоявших на его иждивении, но не имеющих права на возмещение причиненного вреда;  выплаты потерпевшему или выгодоприобретателю единовременного пособия в случаях, установленных законодательством;  расходов на погребение в размере, определяемом в договоре обязательного страхования гражданской ответственности работодателя в случае смерти работника;  компенсации дополнительных расходов работодателя в соответствии с законодательством.  При повышении в установленном законодательством порядке минимального размера оплаты труда сумма возмещения вреда, определенная в связи с причинением вреда жизни или здоровью работника, увеличивается пропорционально повышению минимального размера оплаты труда. При этом сумма увеличения возмещения вреда доплачивается в порядке, установленном законодательством.  Компенсация морального вреда, причиненного потерпевшему или выгодоприобретателю в связи с наступлением страхового случая, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#193702). | 12-модда. Зарарнинг миқдорини аниқлаш тартиби  Ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/492899#494218)белгиланган тартибда аниқланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони етказилган зарар миқдорида, лекин суғурта пули миқдоридан кўп бўлмаган миқдорда тўланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони:  жабрланувчи меҳнатда майиб бўлгунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражасига мувофиқ белгиланадиган ҳар ойлик тўлов ёки касб касаллиги аниқлангунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида белгиланадиган ҳар ойлик тўлов;  марҳумнинг ўртача ойлик иш ҳақи миқдоридаги, унинг ўзига ва қарамоғида бўлган, лекин етказилган зарарнинг ўрни қопланишига ҳақли бўлмаган, меҳнатга қобилиятли шахсларга тўғри келадиган улуш чегириб ташланган ҳолдаги ҳар ойлик тўлов;  **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда жабрланувчига ёки наф олувчига бир йўла бериладиган нафақа тўлови;  ходим вафот этган тақдирда иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасида белгиланган миқдорда дафн этиш харажатлари;  иш берувчининг қўшимча харажатларини **қонунчиликка** мувофиқ компенсация қилиш тарзида амалга оширилади.  Меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдори **қонунчиликда** белгиланган тартибда оширилган тақдирда, ходимнинг ҳаёти ёки соғлиғига зарар етказилганлиги муносабати билан зарарнинг ўрнини қоплашнинг белгиланган суммаси меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдорининг оширилишига мутаносиб равишда кўпайтирилади. Бунда зарар ўрнини қоплашнинг кўпайтирилган суммаси **қонунчиликда** белгиланган тартибда қўшимча тарзда тўланади.  Жабрланувчига ёки наф олувчига суғурта ҳодисаси юз берганлиги муносабати билан етказилган маънавий зарарни компенсация қилиш [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/180552#196920)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок определения размера вреда  Возмещение вреда, причиненного жизни или здоровью работника в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья работника, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, определяется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/496571#502836).  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя выплачивается в размере причиненного вреда, но не более размера страховой суммы.  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя осуществляется в виде:  ежемесячной выплаты в процентах к среднемесячной заработной плате потерпевшего до трудового увечья, соответствующих степени утраты им профессиональной трудоспособности или установления профессионального заболевания;  ежемесячной выплаты в размере среднемесячной заработной платы умершего за вычетом доли, приходящейся на него самого и трудоспособных лиц, состоявших на его иждивении, но не имеющих права на возмещение причиненного вреда;  выплаты потерпевшему или выгодоприобретателю единовременного пособия в случаях, установленных законодательством;  расходов на погребение в размере, определяемом в договоре обязательного страхования гражданской ответственности работодателя в случае смерти работника;  компенсации дополнительных расходов работодателя в соответствии с законодательством.  При повышении в установленном законодательством порядке минимального размера оплаты труда сумма возмещения вреда, определенная в связи с причинением вреда жизни или здоровью работника, увеличивается пропорционально повышению минимального размера оплаты труда. При этом сумма увеличения возмещения вреда доплачивается в порядке, установленном законодательством.  Компенсация морального вреда, причиненного потерпевшему или выгодоприобретателю в связи с наступлением страхового случая, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#193702). | 12-модда. Зарарнинг миқдорини аниқлаш тартиби  Ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/492899#494218)белгиланган тартибда аниқланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони етказилган зарар миқдорида, лекин суғурта пули миқдоридан кўп бўлмаган миқдорда тўланади.  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта товони:  жабрланувчи меҳнатда майиб бўлгунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида, унинг касбга оид меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражасига мувофиқ белгиланадиган ҳар ойлик тўлов ёки касб касаллиги аниқлангунига қадар олган ўртача ойлик иш ҳақига нисбатан фоиз ҳисобида белгиланадиган ҳар ойлик тўлов;  марҳумнинг ўртача ойлик иш ҳақи миқдоридаги, унинг ўзига ва қарамоғида бўлган, лекин етказилган зарарнинг ўрни қопланишига ҳақли бўлмаган, меҳнатга қобилиятли шахсларга тўғри келадиган улуш чегириб ташланган ҳолдаги ҳар ойлик тўлов;  қонунчиликда белгиланган ҳолларда жабрланувчига ёки наф олувчига бир йўла бериладиган нафақа тўлови;  ходим вафот этган тақдирда иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасида белгиланган миқдорда дафн этиш харажатлари;  иш берувчининг қўшимча харажатларини қонунчиликка мувофиқ компенсация қилиш тарзида амалга оширилади.  Меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдори қонунчиликда белгиланган тартибда оширилган тақдирда, ходимнинг ҳаёти ёки соғлиғига зарар етказилганлиги муносабати билан зарарнинг ўрнини қоплашнинг белгиланган суммаси меҳнатга ҳақ тўлашнинг энг кам миқдорининг оширилишига мутаносиб равишда кўпайтирилади. Бунда зарар ўрнини қоплашнинг кўпайтирилган суммаси қонунчиликда белгиланган тартибда қўшимча тарзда тўланади.  Жабрланувчига ёки наф олувчига суғурта ҳодисаси юз берганлиги муносабати билан етказилган маънавий зарарни компенсация қилиш [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/180552#196920)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок определения размера вреда  Возмещение вреда, причиненного жизни или здоровью работника в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья работника, связанным с исполнением им трудовых обязанностей, определяется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/496571#502836).  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя выплачивается в размере причиненного вреда, но не более размера страховой суммы.  Страховое возмещение по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя осуществляется в виде:  ежемесячной выплаты в процентах к среднемесячной заработной плате потерпевшего до трудового увечья, соответствующих степени утраты им профессиональной трудоспособности или установления профессионального заболевания;  ежемесячной выплаты в размере среднемесячной заработной платы умершего за вычетом доли, приходящейся на него самого и трудоспособных лиц, состоявших на его иждивении, но не имеющих права на возмещение причиненного вреда;  выплаты потерпевшему или выгодоприобретателю единовременного пособия в случаях, установленных законодательством;  расходов на погребение в размере, определяемом в договоре обязательного страхования гражданской ответственности работодателя в случае смерти работника;  компенсации дополнительных расходов работодателя в соответствии с законодательством.  При повышении в установленном законодательством порядке минимального размера оплаты труда сумма возмещения вреда, определенная в связи с причинением вреда жизни или здоровью работника, увеличивается пропорционально повышению минимального размера оплаты труда. При этом сумма увеличения возмещения вреда доплачивается в порядке, установленном законодательством.  Компенсация морального вреда, причиненного потерпевшему или выгодоприобретателю в связи с наступлением страхового случая, осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#193702). | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Аннуитетлар шартномаси  Аннуитетлар шартномаси оммавий шартномадир.  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи аннуитетлар шартномасида шартлашилган ҳақ (суғурта мукофоти) эвазига, суғурта пули доирасида тегишинча:  жабрланувчига у ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарар учун;  ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда вафот этган тақдирда суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган наф олувчига жорий тўловлар тарзида бир йилдан ортиқ муддат учун суғурта товони тўлаш мажбуриятини олади.  Аннуитетлар шартномаси иш берувчи билан аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ўртасида тузилади. Аннуитетлар шартномасини тузиш учун иш берувчининг ёзма шаклдаги аризаси асос бўлади.  Аннуитетлар шартномаси шартлари ва уни тузиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Аннуитетлар шартномасида кўрсатилиши лозим бўлган шартларнинг тўлиқ эмаслиги учун жавобгарлик аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи зиммасида бўлади.  Аннуитетлар шартномаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жабрланувчига меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражаси белгиланган муддатга ёки наф олувчи суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўладиган муддатга тузилади.  Статья 15. Договор аннуитетов  Договор аннуитетов является публичным.  Страховщик по договору аннуитетов обязуется за обусловленную договором аннуитетов плату (страховую премию) осуществлять в пределах страховой суммы выплату страхового возмещения в виде текущих выплат на срок более одного года соответственно:  потерпевшему за вред, причиненный его жизни или здоровью в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей;  выгодоприобретателю, имеющему право на получение страхового возмещения, в случае смерти работника, связанной с исполнением им трудовых обязанностей.  Договор аннуитетов заключается между работодателем и страховщиком по договору аннуитетов. Основанием для заключения договора аннуитетов является заявление работодателя в письменной форме.  Условия договора аннуитетов и порядок его заключения устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Ответственность за неполноту условий, подлежащих указанию в договоре аннуитетов, несет страховщик по договору аннуитетов.  Договор аннуитетов в соответствии с законодательством заключается на срок установления потерпевшему степени утраты трудоспособности или на срок, в течение которого выгодоприобретатель имеет право на получение страхового возмещения. | 15-модда. Аннуитетлар шартномаси  Аннуитетлар шартномаси оммавий шартномадир.  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи аннуитетлар шартномасида шартлашилган ҳақ (суғурта мукофоти) эвазига, суғурта пули доирасида тегишинча:  жабрланувчига у ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарар учун;  ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда вафот этган тақдирда суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган наф олувчига жорий тўловлар тарзида бир йилдан ортиқ муддат учун суғурта товони тўлаш мажбуриятини олади.  Аннуитетлар шартномаси иш берувчи билан аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ўртасида тузилади. Аннуитетлар шартномасини тузиш учун иш берувчининг ёзма шаклдаги аризаси асос бўлади.  Аннуитетлар шартномаси шартлари ва уни тузиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Аннуитетлар шартномасида кўрсатилиши лозим бўлган шартларнинг тўлиқ эмаслиги учун жавобгарлик аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи зиммасида бўлади.  Аннуитетлар шартномаси **қонунчиликка** мувофиқ жабрланувчига меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражаси белгиланган муддатга ёки наф олувчи суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўладиган муддатга тузилади.  Статья 15. Договор аннуитетов  Договор аннуитетов является публичным.  Страховщик по договору аннуитетов обязуется за обусловленную договором аннуитетов плату (страховую премию) осуществлять в пределах страховой суммы выплату страхового возмещения в виде текущих выплат на срок более одного года соответственно:  потерпевшему за вред, причиненный его жизни или здоровью в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей;  выгодоприобретателю, имеющему право на получение страхового возмещения, в случае смерти работника, связанной с исполнением им трудовых обязанностей.  Договор аннуитетов заключается между работодателем и страховщиком по договору аннуитетов. Основанием для заключения договора аннуитетов является заявление работодателя в письменной форме.  Условия договора аннуитетов и порядок его заключения устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Ответственность за неполноту условий, подлежащих указанию в договоре аннуитетов, несет страховщик по договору аннуитетов.  Договор аннуитетов в соответствии с законодательством заключается на срок установления потерпевшему степени утраты трудоспособности или на срок, в течение которого выгодоприобретатель имеет право на получение страхового возмещения. | 15-модда. Аннуитетлар шартномаси  Аннуитетлар шартномаси оммавий шартномадир.  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи аннуитетлар шартномасида шартлашилган ҳақ (суғурта мукофоти) эвазига, суғурта пули доирасида тегишинча:  жабрланувчига у ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши муносабати билан унинг ҳаёти ёки соғлиғига етказилган зарар учун;  ходим ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда вафот этган тақдирда суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўлган наф олувчига жорий тўловлар тарзида бир йилдан ортиқ муддат учун суғурта товони тўлаш мажбуриятини олади.  Аннуитетлар шартномаси иш берувчи билан аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ўртасида тузилади. Аннуитетлар шартномасини тузиш учун иш берувчининг ёзма шаклдаги аризаси асос бўлади.  Аннуитетлар шартномаси шартлари ва уни тузиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Аннуитетлар шартномасида кўрсатилиши лозим бўлган шартларнинг тўлиқ эмаслиги учун жавобгарлик аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи зиммасида бўлади.  Аннуитетлар шартномаси қонунчиликка мувофиқ жабрланувчига меҳнат қобилиятини йўқотганлик даражаси белгиланган муддатга ёки наф олувчи суғурта товонини олиш ҳуқуқига эга бўладиган муддатга тузилади.  Статья 15. Договор аннуитетов  Договор аннуитетов является публичным.  Страховщик по договору аннуитетов обязуется за обусловленную договором аннуитетов плату (страховую премию) осуществлять в пределах страховой суммы выплату страхового возмещения в виде текущих выплат на срок более одного года соответственно:  потерпевшему за вред, причиненный его жизни или здоровью в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением им трудовых обязанностей;  выгодоприобретателю, имеющему право на получение страхового возмещения, в случае смерти работника, связанной с исполнением им трудовых обязанностей.  Договор аннуитетов заключается между работодателем и страховщиком по договору аннуитетов. Основанием для заключения договора аннуитетов является заявление работодателя в письменной форме.  Условия договора аннуитетов и порядок его заключения устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Ответственность за неполноту условий, подлежащих указанию в договоре аннуитетов, несет страховщик по договору аннуитетов.  Договор аннуитетов в соответствии с законодательством заключается на срок установления потерпевшему степени утраты трудоспособности или на срок, в течение которого выгодоприобретатель имеет право на получение страхового возмещения. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули ва суғурта мукофоти  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули жабрланувчига ёки наф олувчига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ўрни қопланиши лозим бўлган етказилган зарар миқдорида белгиланади.  ...  Статья 16. Страховая сумма и страховая премия по договору аннуитетов  Страховая сумма по договору аннуитетов устанавливается в размере причиненного вреда, подлежащего в соответствии с законодательством возмещению потерпевшему или выгодоприобретателю.  ... | 16-модда. Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули ва суғурта мукофоти  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули жабрланувчига ёки наф олувчига **қонунчиликка** мувофиқ ўрни қопланиши лозим бўлган етказилган зарар миқдорида белгиланади.  ...  Статья 16. Страховая сумма и страховая премия по договору аннуитетов  Страховая сумма по договору аннуитетов устанавливается в размере причиненного вреда, подлежащего в соответствии с законодательством возмещению потерпевшему или выгодоприобретателю.  ... | 16-модда. Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули ва суғурта мукофоти  Аннуитетлар шартномаси бўйича суғурта пули жабрланувчига ёки наф олувчига қонунчиликка мувофиқ ўрни қопланиши лозим бўлган етказилган зарар миқдорида белгиланади.  ...  Статья 16. Страховая сумма и страховая премия по договору аннуитетов  Страховая сумма по договору аннуитетов устанавливается в размере причиненного вреда, подлежащего в соответствии с законодательством возмещению потерпевшему или выгодоприобретателю.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Иш берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Иш берувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ушбу Қонунга мувофиқ иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасини тузиш учун суғурталовчини ва аннуитетлар шартномасини тузиш учун аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчини танлаш;  суғурталовчидан ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг ва (ёки) аннуитетлар шартномасининг шартларини тушунтириб беришни талаб қилиш;  суғурталовчининг суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  йиллик иш ҳақи миқдори камайганда суғурта мукофотининг йиллик иш ҳақи миқдорининг камайишига ва иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг тугалланмаган даврига мутаносиб қисмини олиш.  Иш берувчи:  ўзи давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан ёки иш берувчилар — жисмоний шахслар учун меҳнат шартномаси (контракт) тузилган санадан эътиборан ўн беш иш кунидан кечиктирмай ўзининг фуқаролик жавобгарлигини ушбу Қонунга мувофиқ суғурталаши;  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси бўйича ва айрим ҳолларда аинуитетлар шартномаси бўйича **қонун ҳужжатларида** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта мукофотини тўлаши;  йиллик иш ҳақи миқдори ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда хабар қилиши;  иш берувчи томонидан амалга оширилаётган фаолият турларининг хавфлилик даражаси ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши ва зарур бўлган ҳолларда, қўшимча ҳисоблаб чиқарилган суғурта мукофотини тўлаши;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса юз берганлиги ўзига аён бўлган пайтдан эътиборан уч иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши;  ходимларни иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан таништириши, шу жумладан мазкур шартнома бўйича тарафларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  суғурталовчи ва аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ҳақидаги барча зарур маълумотларни жабрланувчи ёки наф олувчи ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат қилган санадан эътиборан икки иш куни ичида тақдим этиши;  агар суғурта товони жабрланувчи ёки наф олувчи томонидан қилинган суиистеъмолликлар оқибатида асоссиз равишда тўланган бўлса, ортиқча тўланган суғурта товони ҳақида суғурталовчига хабар қилиши ва ортиқча тўланган маблағларни суғурталовчига қайтариш юзасидан зарур чора-тадбирларни кўриши шарт.  Иш берувчи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Права и обязанности работодателя  Работодатель имеет право:  выбирать страховщика для заключения договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и страховщика по договору аннуитетов для заключения договора аннуитетов в соответствии с настоящим Законом;  требовать от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов разъяснения условий договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и (или) договора аннуитетов;  обжаловать в установленном порядке решение страховщика об отказе в выплате страхового возмещения;  при уменьшении размера годовой заработной платы получать часть страховой премии пропорционально уменьшению размера годовой заработной платы и неистекшего периода договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя.  Работодатель обязан:  не позднее пятнадцати рабочих дней с даты его государственной регистрации или с даты заключения трудового договора (контракта) для работодателей — физических лиц застраховать свою гражданскую ответственность в соответствии с настоящим Законом;  уплатить страховую премию по договору обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и в определенных случаях по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения размера годовой заработной платы сообщить об этом страховщику в письменной форме;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения степени опасности видов деятельности, осуществляемых работодателем, уведомить об этом в письменной форме страховщика, и при необходимости уплатить дополнительно исчисленную страховую премию;  не позднее трех рабочих дней с момента, когда ему стало известно, в письменной форме уведомить страховщика о наступлении несчастного случая на производстве;  ознакомить работников с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить права и обязанности сторон по данному договору;  в течение двух рабочих дней с даты обращения с заявлением в письменной форме потерпевшего или выгодоприобретателя представить все необходимые сведения о страховщике и страховщике по договору аннуитетов;  сообщить страховщику об излишне выплаченном страховом возмещении, если оно было выплачено необоснованно вследствие злоупотреблений со стороны потерпевшего или выгодоприобретателя, и принять необходимые меры по возврату страховщику излишне выплаченных средств.  Работодатель может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Иш берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Иш берувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ушбу Қонунга мувофиқ иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасини тузиш учун суғурталовчини ва аннуитетлар шартномасини тузиш учун аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчини танлаш;  суғурталовчидан ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг ва (ёки) аннуитетлар шартномасининг шартларини тушунтириб беришни талаб қилиш;  суғурталовчининг суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  йиллик иш ҳақи миқдори камайганда суғурта мукофотининг йиллик иш ҳақи миқдорининг камайишига ва иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг тугалланмаган даврига мутаносиб қисмини олиш.  Иш берувчи:  ўзи давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан ёки иш берувчилар — жисмоний шахслар учун меҳнат шартномаси (контракт) тузилган санадан эътиборан ўн беш иш кунидан кечиктирмай ўзининг фуқаролик жавобгарлигини ушбу Қонунга мувофиқ суғурталаши;  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси бўйича ва айрим ҳолларда аинуитетлар шартномаси бўйича **қонунчиликда** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта мукофотини тўлаши;  йиллик иш ҳақи миқдори ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда хабар қилиши;  иш берувчи томонидан амалга оширилаётган фаолият турларининг хавфлилик даражаси ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши ва зарур бўлган ҳолларда, қўшимча ҳисоблаб чиқарилган суғурта мукофотини тўлаши;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса юз берганлиги ўзига аён бўлган пайтдан эътиборан уч иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши;  ходимларни иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан таништириши, шу жумладан мазкур шартнома бўйича тарафларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  суғурталовчи ва аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ҳақидаги барча зарур маълумотларни жабрланувчи ёки наф олувчи ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат қилган санадан эътиборан икки иш куни ичида тақдим этиши;  агар суғурта товони жабрланувчи ёки наф олувчи томонидан қилинган суиистеъмолликлар оқибатида асоссиз равишда тўланган бўлса, ортиқча тўланган суғурта товони ҳақида суғурталовчига хабар қилиши ва ортиқча тўланган маблағларни суғурталовчига қайтариш юзасидан зарур чора-тадбирларни кўриши шарт.  Иш берувчи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Права и обязанности работодателя  Работодатель имеет право:  выбирать страховщика для заключения договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и страховщика по договору аннуитетов для заключения договора аннуитетов в соответствии с настоящим Законом;  требовать от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов разъяснения условий договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и (или) договора аннуитетов;  обжаловать в установленном порядке решение страховщика об отказе в выплате страхового возмещения;  при уменьшении размера годовой заработной платы получать часть страховой премии пропорционально уменьшению размера годовой заработной платы и неистекшего периода договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя.  Работодатель обязан:  не позднее пятнадцати рабочих дней с даты его государственной регистрации или с даты заключения трудового договора (контракта) для работодателей — физических лиц застраховать свою гражданскую ответственность в соответствии с настоящим Законом;  уплатить страховую премию по договору обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и в определенных случаях по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения размера годовой заработной платы сообщить об этом страховщику в письменной форме;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения степени опасности видов деятельности, осуществляемых работодателем, уведомить об этом в письменной форме страховщика, и при необходимости уплатить дополнительно исчисленную страховую премию;  не позднее трех рабочих дней с момента, когда ему стало известно, в письменной форме уведомить страховщика о наступлении несчастного случая на производстве;  ознакомить работников с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить права и обязанности сторон по данному договору;  в течение двух рабочих дней с даты обращения с заявлением в письменной форме потерпевшего или выгодоприобретателя представить все необходимые сведения о страховщике и страховщике по договору аннуитетов;  сообщить страховщику об излишне выплаченном страховом возмещении, если оно было выплачено необоснованно вследствие злоупотреблений со стороны потерпевшего или выгодоприобретателя, и принять необходимые меры по возврату страховщику излишне выплаченных средств.  Работодатель может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Иш берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Иш берувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ушбу Қонунга мувофиқ иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасини тузиш учун суғурталовчини ва аннуитетлар шартномасини тузиш учун аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчини танлаш;  суғурталовчидан ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг ва (ёки) аннуитетлар шартномасининг шартларини тушунтириб беришни талаб қилиш;  суғурталовчининг суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  йиллик иш ҳақи миқдори камайганда суғурта мукофотининг йиллик иш ҳақи миқдорининг камайишига ва иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномасининг тугалланмаган даврига мутаносиб қисмини олиш.  Иш берувчи:  ўзи давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан ёки иш берувчилар — жисмоний шахслар учун меҳнат шартномаси (контракт) тузилган санадан эътиборан ўн беш иш кунидан кечиктирмай ўзининг фуқаролик жавобгарлигини ушбу Қонунга мувофиқ суғурталаши;  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси бўйича ва айрим ҳолларда аинуитетлар шартномаси бўйича қонунчиликда белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта мукофотини тўлаши;  йиллик иш ҳақи миқдори ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда хабар қилиши;  иш берувчи томонидан амалга оширилаётган фаолият турларининг хавфлилик даражаси ўзгарган пайтдан эътиборан беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши ва зарур бўлган ҳолларда, қўшимча ҳисоблаб чиқарилган суғурта мукофотини тўлаши;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодиса юз берганлиги ўзига аён бўлган пайтдан эътиборан уч иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда суғурталовчига ёзма шаклда билдириши;  ходимларни иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан таништириши, шу жумладан мазкур шартнома бўйича тарафларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  суғурталовчи ва аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчи ҳақидаги барча зарур маълумотларни жабрланувчи ёки наф олувчи ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат қилган санадан эътиборан икки иш куни ичида тақдим этиши;  агар суғурта товони жабрланувчи ёки наф олувчи томонидан қилинган суиистеъмолликлар оқибатида асоссиз равишда тўланган бўлса, ортиқча тўланган суғурта товони ҳақида суғурталовчига хабар қилиши ва ортиқча тўланган маблағларни суғурталовчига қайтариш юзасидан зарур чора-тадбирларни кўриши шарт.  Иш берувчи қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Права и обязанности работодателя  Работодатель имеет право:  выбирать страховщика для заключения договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и страховщика по договору аннуитетов для заключения договора аннуитетов в соответствии с настоящим Законом;  требовать от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов разъяснения условий договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и (или) договора аннуитетов;  обжаловать в установленном порядке решение страховщика об отказе в выплате страхового возмещения;  при уменьшении размера годовой заработной платы получать часть страховой премии пропорционально уменьшению размера годовой заработной платы и неистекшего периода договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя.  Работодатель обязан:  не позднее пятнадцати рабочих дней с даты его государственной регистрации или с даты заключения трудового договора (контракта) для работодателей — физических лиц застраховать свою гражданскую ответственность в соответствии с настоящим Законом;  уплатить страховую премию по договору обязательного страхования гражданской ответственности работодателя и в определенных случаях по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения размера годовой заработной платы сообщить об этом страховщику в письменной форме;  не позднее пяти рабочих дней с момента изменения степени опасности видов деятельности, осуществляемых работодателем, уведомить об этом в письменной форме страховщика, и при необходимости уплатить дополнительно исчисленную страховую премию;  не позднее трех рабочих дней с момента, когда ему стало известно, в письменной форме уведомить страховщика о наступлении несчастного случая на производстве;  ознакомить работников с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить права и обязанности сторон по данному договору;  в течение двух рабочих дней с даты обращения с заявлением в письменной форме потерпевшего или выгодоприобретателя представить все необходимые сведения о страховщике и страховщике по договору аннуитетов;  сообщить страховщику об излишне выплаченном страховом возмещении, если оно было выплачено необоснованно вследствие злоупотреблений со стороны потерпевшего или выгодоприобретателя, и принять необходимые меры по возврату страховщику излишне выплаченных средств.  Работодатель может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Суғурталовчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Суғурталовчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларни текширишда иштирок этиш ва зарур бўлган ҳолларда тегишли экспертларни жалб этиш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисага доир ахборотни текшириш;  суғурта мукофотини аниқлаш учун суғурта хавфини баҳолаш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларнинг олдини олиш юзасидан тавсиялар бериш.  Суғурталовчи:  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан иш берувчини таништириши, шу жумладан унинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  ўз фаолиятини амалга ошириш натижасида олинган, иш берувчи ва (ёки) жабрланувчи ёхуд наф олувчи тўғрисидаги маълумотларнинг махфийлигини таъминлаши;  суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисида қарор қабул қилинган тақдирда, иш берувчи суғурта товонини тўлаш учун мурожаат этганидан кейин ўн беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда иш берувчига рад этиш сабабларини далиллар билан асослантирган ҳолда ёзма шаклда хабар қилиши;  ушбу Қонуннинг [13-моддасида](javascript:scrollText(1471601)) назарда тутилган барча зарур ҳужжатлар тақдим этилган санадан эътиборан ўн иш кунидан кечиктирмай қарор қабул қилиши ва суғурта товонини тўлаши;  ўзи алмаштирилган тақдирда бу ҳақда иш берувчига дарҳол ёзма шаклда хабар бериши шарт.  Суғурталовчи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Права и обязанности страховщика  Страховщик имеет право:  участвовать в расследовании несчастных случаев на производстве и при необходимости привлекать соответствующих экспертов;  проверять информацию по несчастному случаю на производстве;  на оценку страхового риска для определения страховой премии;  давать рекомендации по предупреждению несчастных случаев на производстве.  Страховщик обязан:  ознакомить работодателя с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить его права и обязанности;  обеспечить конфиденциальность сведений о работодателе и (или) потерпевшем либо выгодоприобретателе, полученных в результате осуществления своей деятельности;  в случае принятия решения об отказе в выплате страхового возмещения не позднее пятнадцати рабочих дней после обращения работодателя за выплатой страхового возмещения сообщить об этом работодателю с мотивированным обоснованием причин отказа в письменной форме;  не позднее десяти рабочих дней с даты представления всех необходимых документов, предусмотренных [статьей 13](javascript:scrollText(1471353)) настоящего Закона, принять решение и выплатить страховое возмещение;  в случае своей замены незамедлительно сообщить об этом работодателю в письменной форме.  Страховщик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 18-модда. Суғурталовчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Суғурталовчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларни текширишда иштирок этиш ва зарур бўлган ҳолларда тегишли экспертларни жалб этиш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисага доир ахборотни текшириш;  суғурта мукофотини аниқлаш учун суғурта хавфини баҳолаш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларнинг олдини олиш юзасидан тавсиялар бериш.  Суғурталовчи:  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан иш берувчини таништириши, шу жумладан унинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  ўз фаолиятини амалга ошириш натижасида олинган, иш берувчи ва (ёки) жабрланувчи ёхуд наф олувчи тўғрисидаги маълумотларнинг махфийлигини таъминлаши;  суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисида қарор қабул қилинган тақдирда, иш берувчи суғурта товонини тўлаш учун мурожаат этганидан кейин ўн беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда иш берувчига рад этиш сабабларини далиллар билан асослантирган ҳолда ёзма шаклда хабар қилиши;  ушбу Қонуннинг [13-моддасида](javascript:scrollText(1471601)) назарда тутилган барча зарур ҳужжатлар тақдим этилган санадан эътиборан ўн иш кунидан кечиктирмай қарор қабул қилиши ва суғурта товонини тўлаши;  ўзи алмаштирилган тақдирда бу ҳақда иш берувчига дарҳол ёзма шаклда хабар бериши шарт.  Суғурталовчи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Права и обязанности страховщика  Страховщик имеет право:  участвовать в расследовании несчастных случаев на производстве и при необходимости привлекать соответствующих экспертов;  проверять информацию по несчастному случаю на производстве;  на оценку страхового риска для определения страховой премии;  давать рекомендации по предупреждению несчастных случаев на производстве.  Страховщик обязан:  ознакомить работодателя с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить его права и обязанности;  обеспечить конфиденциальность сведений о работодателе и (или) потерпевшем либо выгодоприобретателе, полученных в результате осуществления своей деятельности;  в случае принятия решения об отказе в выплате страхового возмещения не позднее пятнадцати рабочих дней после обращения работодателя за выплатой страхового возмещения сообщить об этом работодателю с мотивированным обоснованием причин отказа в письменной форме;  не позднее десяти рабочих дней с даты представления всех необходимых документов, предусмотренных [статьей 13](javascript:scrollText(1471353)) настоящего Закона, принять решение и выплатить страховое возмещение;  в случае своей замены незамедлительно сообщить об этом работодателю в письменной форме.  Страховщик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 18-модда. Суғурталовчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Суғурталовчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларни текширишда иштирок этиш ва зарур бўлган ҳолларда тегишли экспертларни жалб этиш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисага доир ахборотни текшириш;  суғурта мукофотини аниқлаш учун суғурта хавфини баҳолаш;  ишлаб чиқаришдаги бахтсиз ҳодисаларнинг олдини олиш юзасидан тавсиялар бериш.  Суғурталовчи:  иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш шартномаси шартлари билан иш берувчини таништириши, шу жумладан унинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  ўз фаолиятини амалга ошириш натижасида олинган, иш берувчи ва (ёки) жабрланувчи ёхуд наф олувчи тўғрисидаги маълумотларнинг махфийлигини таъминлаши;  суғурта товонини тўлашни рад этиш тўғрисида қарор қабул қилинган тақдирда, иш берувчи суғурта товонини тўлаш учун мурожаат этганидан кейин ўн беш иш кунидан кечиктирмай бу ҳақда иш берувчига рад этиш сабабларини далиллар билан асослантирган ҳолда ёзма шаклда хабар қилиши;  ушбу Қонуннинг [13-моддасида](javascript:scrollText(1471601)) назарда тутилган барча зарур ҳужжатлар тақдим этилган санадан эътиборан ўн иш кунидан кечиктирмай қарор қабул қилиши ва суғурта товонини тўлаши;  ўзи алмаштирилган тақдирда бу ҳақда иш берувчига дарҳол ёзма шаклда хабар бериши шарт.  Суғурталовчи қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Права и обязанности страховщика  Страховщик имеет право:  участвовать в расследовании несчастных случаев на производстве и при необходимости привлекать соответствующих экспертов;  проверять информацию по несчастному случаю на производстве;  на оценку страхового риска для определения страховой премии;  давать рекомендации по предупреждению несчастных случаев на производстве.  Страховщик обязан:  ознакомить работодателя с условиями договора обязательного страхования гражданской ответственности работодателя, в том числе разъяснить его права и обязанности;  обеспечить конфиденциальность сведений о работодателе и (или) потерпевшем либо выгодоприобретателе, полученных в результате осуществления своей деятельности;  в случае принятия решения об отказе в выплате страхового возмещения не позднее пятнадцати рабочих дней после обращения работодателя за выплатой страхового возмещения сообщить об этом работодателю с мотивированным обоснованием причин отказа в письменной форме;  не позднее десяти рабочих дней с даты представления всех необходимых документов, предусмотренных [статьей 13](javascript:scrollText(1471353)) настоящего Закона, принять решение и выплатить страховое возмещение;  в случае своей замены незамедлительно сообщить об этом работодателю в письменной форме.  Страховщик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Жабрланувчининг ҳуқуқлари  Жабрланувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш берувчига ёки суғурталовчига ёхуд аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчига суғурта товонини тўлаш ҳақида ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат этиш;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта товони олиш;  ...  Статья 19. Права потерпевшего  Потерпевший имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику либо страховщику по договору аннуитетов с заявлением о выплате страхового возмещения в письменной форме;  получить страховое возмещение на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | 19-модда. Жабрланувчининг ҳуқуқлари  Жабрланувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш берувчига ёки суғурталовчига ёхуд аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчига суғурта товонини тўлаш ҳақида ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат этиш;  **қонунчиликда** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта товони олиш;  ...  Статья 19. Права потерпевшего  Потерпевший имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику либо страховщику по договору аннуитетов с заявлением о выплате страхового возмещения в письменной форме;  получить страховое возмещение на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | 19-модда. Жабрланувчининг ҳуқуқлари  Жабрланувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш берувчига ёки суғурталовчига ёхуд аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчига суғурта товонини тўлаш ҳақида ёзма шаклдаги ариза билан мурожаат этиш;  қонунчиликда белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурта товони олиш;  ...  Статья 19. Права потерпевшего  Потерпевший имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику либо страховщику по договору аннуитетов с заявлением о выплате страхового возмещения в письменной форме;  получить страховое возмещение на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Наф олувчининг ҳуқуқлари  Наф олувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  суғурта товонини олиш ҳақидаги талаб билан иш берувчига ёки суғурталовчига мурожаат этиш;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурталовчи ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан суғурта товонини олиш;  ...  Статья 20. Права выгодоприобретателя  Выгодоприобретатель имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику с требованием о получении страхового возмещения;  получать страховое возмещение от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | 20-модда. Наф олувчининг ҳуқуқлари  Наф олувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  суғурта товонини олиш ҳақидаги талаб билан иш берувчига ёки суғурталовчига мурожаат этиш;  **қонунчиликда** белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурталовчи ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан суғурта товонини олиш;  ...  Статья 20. Права выгодоприобретателя  Выгодоприобретатель имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику с требованием о получении страхового возмещения;  получать страховое возмещение от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | 20-модда. Наф олувчининг ҳуқуқлари  Наф олувчи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  суғурта товонини олиш ҳақидаги талаб билан иш берувчига ёки суғурталовчига мурожаат этиш;  қонунчиликда белгиланган шартлар асосида ва тартибда суғурталовчи ва (ёки) аннуитетлар шартномаси бўйича суғурталовчидан суғурта товонини олиш;  ...  Статья 20. Права выгодоприобретателя  Выгодоприобретатель имеет право:  обратиться к работодателю или страховщику с требованием о получении страхового возмещения;  получать страховое возмещение от страховщика и (или) страховщика по договору аннуитетов на условиях и в порядке, установленных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта захирасини шакллантириш  Агар иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилишни амалга оширишда мазкур суғурта тури бўйича суғурталовчининг даромадлари ва харажатлари орасидаги фарқ бир йилда ушбу даромадларнинг беш фоизидан ортиқ бўлса, ортиқча сумма кейинги йилларда суғурта товонини тўлаш харажатларини компенсация қилиш учун суғурталовчи томонидан [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/40253#40632)белгиланган тартибда суғурта захирасини шакллантиришга йўналтирилади.  Статья 22. Формирование страхового резерва по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя  В случае если при осуществлении обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разница между доходами и расходами страховщика по данному виду страхования за год превышает пять процентов от указанных доходов, то сумма превышения направляется страховщиком на формирование страхового резерва для компенсации расходов на осуществление страхового возмещения в последующие годы в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/44612#44800). | 22-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта захирасини шакллантириш  Агар иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилишни амалга оширишда мазкур суғурта тури бўйича суғурталовчининг даромадлари ва харажатлари орасидаги фарқ бир йилда ушбу даромадларнинг беш фоизидан ортиқ бўлса, ортиқча сумма кейинги йилларда суғурта товонини тўлаш харажатларини компенсация қилиш учун суғурталовчи томонидан [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/40253#40632)белгиланган тартибда суғурта захирасини шакллантиришга йўналтирилади.  Статья 22. Формирование страхового резерва по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя  В случае если при осуществлении обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разница между доходами и расходами страховщика по данному виду страхования за год превышает пять процентов от указанных доходов, то сумма превышения направляется страховщиком на формирование страхового резерва для компенсации расходов на осуществление страхового возмещения в последующие годы в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/44612#44800). | 22-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш бўйича суғурта захирасини шакллантириш  Агар иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилишни амалга оширишда мазкур суғурта тури бўйича суғурталовчининг даромадлари ва харажатлари орасидаги фарқ бир йилда ушбу даромадларнинг беш фоизидан ортиқ бўлса, ортиқча сумма кейинги йилларда суғурта товонини тўлаш харажатларини компенсация қилиш учун суғурталовчи томонидан [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/40253#40632)белгиланган тартибда суғурта захирасини шакллантиришга йўналтирилади.  Статья 22. Формирование страхового резерва по обязательному страхованию гражданской ответственности работодателя  В случае если при осуществлении обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разница между доходами и расходами страховщика по данному виду страхования за год превышает пять процентов от указанных доходов, то сумма превышения направляется страховщиком на формирование страхового резерва для компенсации расходов на осуществление страхового возмещения в последующие годы в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/44612#44800). | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области обязательного страхования гражданской ответственности работодателя разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  Лица, виновные в нарушении законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, несут ответственность в установленном порядке. | 25-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  Лица, виновные в нарушении законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, несут ответственность в установленном порядке. | 25-модда. Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Иш берувчининг фуқаролик жавобгарлигини мажбурий суғурта қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя  Лица, виновные в нарушении законодательства об обязательном страховании гражданской ответственности работодателя, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 26-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 26-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **199. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 23 апрелдаги “Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисида”ги ЎРҚ-213-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о техническом регулировании  законодательство о техническом регулировании состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о техническом регулировании, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о техническом регулировании  законодательство о техническом регулировании состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о техническом регулировании, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги қонунчилик  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о техническом регулировании  законодательство о техническом регулировании состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о техническом регулировании, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органлар фаолиятининг асосий йўналишларини белгилайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органларнинг фаолият кўрсатишини таъминлайди;  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларини тасдиқлайди;  умумий техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области технического регулирования  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  определяет основные направления деятельности органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  обеспечивает функционирование органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  утверждает программы разработки технических регламентов;  утверждает общие технические регламенты, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органлар фаолиятининг асосий йўналишларини белгилайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органларнинг фаолият кўрсатишини таъминлайди;  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларини тасдиқлайди;  умумий техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области технического регулирования  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  определяет основные направления деятельности органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  обеспечивает функционирование органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  утверждает программы разработки технических регламентов;  утверждает общие технические регламенты, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органлар фаолиятининг асосий йўналишларини белгилайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш давлат тизимига кирувчи органларнинг фаолият кўрсатишини таъминлайди;  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларини тасдиқлайди;  умумий техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области технического регулирования  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  определяет основные направления деятельности органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  обеспечивает функционирование органов, входящих в государственную систему технического регулирования;  утверждает программы разработки технических регламентов;  утверждает общие технические регламенты, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ҳамда давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан киритилган техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларининг лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига умумлаштирилган таклифлар киритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг умумий ва махсус техник регламентларни ишлаб чиқишга доир фаолиятини ўз ваколати доирасида мувофиқлаштиради ҳамда ташкил этади;  умумий техник регламентларни тасдиқлаш, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига таклифлар киритади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссиясини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни ўз ваколати доирасида экспертизадан ўтказади;  ўз ваколати доирасида: хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник регламентларда белгиланган талабларга мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган, маҳсулотнинг намуналарини олиш, синовлари ва ўлчовлари усулларини белгиловчи техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар рўйхатини тасдиқлайди;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан ўз ваколати доирасида давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида ўз ваколати доирасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области технического регулирования  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан обобщенные предложения по проектам программ разработки технических регламентов, внесенным уполномоченными государственными органами в области технического регулирования и органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции координирует и организует деятельность органов государственного и хозяйственного управления по разработке общих и специальных технических регламентов;  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об утверждении общих технических регламентов, о внесении в них изменений и дополнений, а также об отмене указанных регламентов;  создает экспертную комиссию в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции проводит экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции утверждает специальные технические регламенты, разработанные органами хозяйственного управления, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты;  утверждает перечень нормативных документов в области технического регулирования, определяющие методы отбора образцов, испытаний и измерений продукции, необходимых для оценки соответствия продукции и услуг требованиям, установленным в технических регламентах;  в пределах своей компетенции осуществляет государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формирует государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции осуществляет международное сотрудничество в области технического регулирования.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ҳамда давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан киритилган техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларининг лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига умумлаштирилган таклифлар киритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг умумий ва махсус техник регламентларни ишлаб чиқишга доир фаолиятини ўз ваколати доирасида мувофиқлаштиради ҳамда ташкил этади;  умумий техник регламентларни тасдиқлаш, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига таклифлар киритади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссиясини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни ўз ваколати доирасида экспертизадан ўтказади;  ўз ваколати доирасида: хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник регламентларда белгиланган талабларга мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган, маҳсулотнинг намуналарини олиш, синовлари ва ўлчовлари усулларини белгиловчи техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар рўйхатини тасдиқлайди;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан ўз ваколати доирасида давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида ўз ваколати доирасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области технического регулирования  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан обобщенные предложения по проектам программ разработки технических регламентов, внесенным уполномоченными государственными органами в области технического регулирования и органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции координирует и организует деятельность органов государственного и хозяйственного управления по разработке общих и специальных технических регламентов;  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об утверждении общих технических регламентов, о внесении в них изменений и дополнений, а также об отмене указанных регламентов;  создает экспертную комиссию в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции проводит экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции утверждает специальные технические регламенты, разработанные органами хозяйственного управления, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты;  утверждает перечень нормативных документов в области технического регулирования, определяющие методы отбора образцов, испытаний и измерений продукции, необходимых для оценки соответствия продукции и услуг требованиям, установленным в технических регламентах;  в пределах своей компетенции осуществляет государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формирует государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции осуществляет международное сотрудничество в области технического регулирования.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ҳамда давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан киритилган техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурларининг лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига умумлаштирилган таклифлар киритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг умумий ва махсус техник регламентларни ишлаб чиқишга доир фаолиятини ўз ваколати доирасида мувофиқлаштиради ҳамда ташкил этади;  умумий техник регламентларни тасдиқлаш, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига таклифлар киритади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссиясини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни ўз ваколати доирасида экспертизадан ўтказади;  ўз ваколати доирасида: хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник регламентларда белгиланган талабларга мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган, маҳсулотнинг намуналарини олиш, синовлари ва ўлчовлари усулларини белгиловчи техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар рўйхатини тасдиқлайди;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан ўз ваколати доирасида давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида ўз ваколати доирасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области технического регулирования  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан обобщенные предложения по проектам программ разработки технических регламентов, внесенным уполномоченными государственными органами в области технического регулирования и органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции координирует и организует деятельность органов государственного и хозяйственного управления по разработке общих и специальных технических регламентов;  вносит в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об утверждении общих технических регламентов, о внесении в них изменений и дополнений, а также об отмене указанных регламентов;  создает экспертную комиссию в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции проводит экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  в пределах своей компетенции утверждает специальные технические регламенты, разработанные органами хозяйственного управления, вносит в них изменения и дополнения, а также отменяет указанные регламенты;  утверждает перечень нормативных документов в области технического регулирования, определяющие методы отбора образцов, испытаний и измерений продукции, необходимых для оценки соответствия продукции и услуг требованиям, установленным в технических регламентах;  в пределах своей компетенции осуществляет государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формирует государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  в пределах своей компетенции осуществляет международное сотрудничество в области технического регулирования.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматларнинг хавфсизлигига доир, уларда инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддалар, касаллик туғдирувчи организмларнинг мавжудлиги, касаллик ташувчиларнинг кириб келиши ёки тарқалишининг олдини олиш, тиббий буюмлар, тиббий техника ва дори воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қўллаш бўйича мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги шаҳарсозлик фаолиятида техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси табиий ресурслардан фойдаланишда ҳамда атроф муҳитни ифлосланиш ва бошқа зарарли таъсирлардан муҳофаза қилишда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ушбу модданинг [биринчи—учинчи қисмларида](javascript:scrollText(1475058)) кўрсатилган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ўз ваколати доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари ва умумий техник регламентларни тасдиқлаш юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади ҳамда уларни экспертизадан ўтказади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссияларини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни экспертизадан ўтказади;  умумий техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, Министерства строительства Республики Узбекистан, Государственного комитета Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды в области технического регулирования  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг, по содержанию в них вредных для жизни и здоровья человека веществ, болезнетворных организмов, предупреждению проникновения или распространения переносчиков болезней, производству и применению изделий медицинского назначения, медицинской техники и лекарственных средств.  Министерство строительства Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при градостроительной деятельности.  Государственный комитет Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при использовании природных ресурсов и охране окружающей среды от загрязнения и других вредных воздействий.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, указанные в [частях первой—третьей](javascript:scrollText(1475277)) настоящей статьи, в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов и по утверждению общих технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов и проводят их экспертизу;  создают экспертные комиссии в области технического регулирования;  проводят экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  подготавливают предложения по внесению в общие технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  утверждают специальные технические регламенты, вносят в них изменения и дополнения, а также отменяют указанные регламенты;  осуществляют государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формируют государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют международное сотрудничество в области технического регулирования.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматларнинг хавфсизлигига доир, уларда инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддалар, касаллик туғдирувчи организмларнинг мавжудлиги, касаллик ташувчиларнинг кириб келиши ёки тарқалишининг олдини олиш, тиббий буюмлар, тиббий техника ва дори воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қўллаш бўйича мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги шаҳарсозлик фаолиятида техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси табиий ресурслардан фойдаланишда ҳамда атроф муҳитни ифлосланиш ва бошқа зарарли таъсирлардан муҳофаза қилишда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ушбу модданинг [биринчи—учинчи қисмларида](javascript:scrollText(1475058)) кўрсатилган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ўз ваколати доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари ва умумий техник регламентларни тасдиқлаш юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади ҳамда уларни экспертизадан ўтказади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссияларини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни экспертизадан ўтказади;  умумий техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, Министерства строительства Республики Узбекистан, Государственного комитета Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды в области технического регулирования  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг, по содержанию в них вредных для жизни и здоровья человека веществ, болезнетворных организмов, предупреждению проникновения или распространения переносчиков болезней, производству и применению изделий медицинского назначения, медицинской техники и лекарственных средств.  Министерство строительства Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при градостроительной деятельности.  Государственный комитет Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при использовании природных ресурсов и охране окружающей среды от загрязнения и других вредных воздействий.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, указанные в [частях первой—третьей](javascript:scrollText(1475277)) настоящей статьи, в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов и по утверждению общих технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов и проводят их экспертизу;  создают экспертные комиссии в области технического регулирования;  проводят экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  подготавливают предложения по внесению в общие технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  утверждают специальные технические регламенты, вносят в них изменения и дополнения, а также отменяют указанные регламенты;  осуществляют государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формируют государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют международное сотрудничество в области технического регулирования.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитасининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматларнинг хавфсизлигига доир, уларда инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддалар, касаллик туғдирувчи организмларнинг мавжудлиги, касаллик ташувчиларнинг кириб келиши ёки тарқалишининг олдини олиш, тиббий буюмлар, тиббий техника ва дори воситаларини ишлаб чиқариш ҳамда қўллаш бўйича мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Қурилиш вазирлиги шаҳарсозлик фаолиятида техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси табиий ресурслардан фойдаланишда ҳамда атроф муҳитни ифлосланиш ва бошқа зарарли таъсирлардан муҳофаза қилишда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги, маҳсулотлар, ишлар ва хизматлар хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли ишларнинг бажарилишини ташкил этади ва таъминлайди.  Ушбу модданинг [биринчи—учинчи қисмларида](javascript:scrollText(1475058)) кўрсатилган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари ўз ваколати доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари ва умумий техник регламентларни тасдиқлаш юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади ҳамда уларни экспертизадан ўтказади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт комиссияларини тузади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий ва махсус техник регламентларни экспертизадан ўтказади;  умумий техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  махсус техник регламентларни тасдиқлайди, уларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритади, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиради;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, Министерства строительства Республики Узбекистан, Государственного комитета Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды в области технического регулирования  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг, по содержанию в них вредных для жизни и здоровья человека веществ, болезнетворных организмов, предупреждению проникновения или распространения переносчиков болезней, производству и применению изделий медицинского назначения, медицинской техники и лекарственных средств.  Министерство строительства Республики Узбекистан организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при градостроительной деятельности.  Государственный комитет Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности продукции, работ и услуг при использовании природных ресурсов и охране окружающей среды от загрязнения и других вредных воздействий.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, указанные в [частях первой—третьей](javascript:scrollText(1475277)) настоящей статьи, в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов и по утверждению общих технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов и проводят их экспертизу;  создают экспертные комиссии в области технического регулирования;  проводят экспертизу общих и специальных технических регламентов, разработанных органами государственного и хозяйственного управления;  подготавливают предложения по внесению в общие технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  утверждают специальные технические регламенты, вносят в них изменения и дополнения, а также отменяют указанные регламенты;  осуществляют государственный контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов;  формируют государственный фонд нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют международное сотрудничество в области технического регулирования.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари ўз ваколатлари доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади;  умумий ва махсус техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш бўйича таклифлар тайёрлайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт кенгашларини тузади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиришда иштирок этади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда назоратни амалга оширади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области технического регулирования  Органы государственного и хозяйственного управления в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов;  подготавливают предложения по внесению в общие и специальные технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  создают экспертные советы в области технического регулирования;  участвуют в формировании государственного фонда нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов в порядке, установленном законодательством.  Органы государственного и хозяйственного управления могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 10-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари ўз ваколатлари доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади;  умумий ва махсус техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш бўйича таклифлар тайёрлайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт кенгашларини тузади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиришда иштирок этади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда назоратни амалга оширади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области технического регулирования  Органы государственного и хозяйственного управления в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов;  подготавливают предложения по внесению в общие и специальные технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  создают экспертные советы в области технического регулирования;  участвуют в формировании государственного фонда нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов в порядке, установленном законодательством.  Органы государственного и хозяйственного управления могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 10-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари ўз ваколатлари доирасида:  техник регламентларни ишлаб чиқиш дастурлари лойиҳалари юзасидан Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигига таклифлар киритади;  умумий ва махсус техник регламентлар ишлаб чиқилишини амалга оширади;  умумий ва махсус техник регламентларга ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш, шунингдек мазкур регламентларни бекор қилиш бўйича таклифлар тайёрлайди;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги эксперт кенгашларини тузади;  техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар давлат фондини шакллантиришда иштирок этади;  умумий ва махсус техник регламентларга риоя этилиши устидан қонунчиликда белгиланган тартибда назоратни амалга оширади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области технического регулирования  Органы государственного и хозяйственного управления в пределах своей компетенции:  вносят предложения в Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации по проектам программ разработки технических регламентов;  осуществляют разработку общих и специальных технических регламентов;  подготавливают предложения по внесению в общие и специальные технические регламенты изменений и дополнений, а также по отмене указанных регламентов;  создают экспертные советы в области технического регулирования;  участвуют в формировании государственного фонда нормативных документов в области технического регулирования;  осуществляют контроль за соблюдением общих и специальных технических регламентов в порядке, установленном законодательством.  Органы государственного и хозяйственного управления могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Техник регламентларнинг мазмуни  Техник регламентлар қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлиги тавсифлари;  хавфсизлик талаблари белгиланаётган маҳсулотлар ва хизматларнинг тўлиқ рўйхати;  атамаларга, ўров-идишга, тамғаларга ёки ёрлиқларга ҳамда уларни акс эттириш қоидаларига ва маҳсулотни идентификация қилишга доир талаблар;  давлат назоратини амалга ошириш тартиби;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган қоидалар.  Зарарли микроорганизмлар ва қўшимчалар, касалликлар, касаллик тарқатувчилар, ифлослантирувчи моддалар, токсинлар, зараркунандалар ва бегона ўсимликлар кириб келиши ёки тарқалиши муносабати билан юзага келадиган инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи даражаси ҳамда зарарни бартараф этиш ҳисобга олинган ҳолда техник регламентларда санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария чора-тадбирлари ҳам кўрсатилиши керак.  Санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария қоидалари ва нормаларида қуйидагилар белгиланади:  маҳсулотга, уни синаш, текшириш тартиб-таомилига, санитария-эпидемиология, ветеринария ва фитосанитария хулосасини бериш тартибига доир мажбурий талаблар;  карантин ва ветеринария-санитария қоидалари, шу жумладан ҳайвонлар ва ўсимликларни ташиш билан боғлиқ талаблар;  намуналар олиш усуллари ва тартиб-таомили, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфини тадқиқ этиш ҳамда баҳолаш усуллари, шунингдек техник регламентларда кўрсатилган бошқа талаблар.  Техник регламентларда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар бўлмаслиги лозим, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилиши хавфи даражаси ҳисобга олинган ҳолда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар йўқлиги сабабли маҳсулот хавфсизлиги таъминланмаслиги ҳоллари бундан мустасно.  Маҳсулотлар ва хизматлардан узоқ муддат фойдаланилиши оқибатида ва (ёки) йўл қўйиладиган хавф даражасини аниқлаш имкониятини бермайдиган бошқа омиллар таъсири сабабли инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига зарар етказадиган маҳсулотлар ва хизматларга доир талаблар техник регламентларда бўлмаслиги керак. Бунда техник регламентларда эҳтимол тутилган зарар тўғрисида ҳамда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи қайси омилларга боғлиқ бўлса, шу омиллар ҳақида истеъмолчиларни хабардор қилишга доир талаблар бўлиши мумкин.  Техник регламентларда маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлигига доир қуйидаги махсус талаблар бўлиши мумкин:  **қонун ҳужжатларида** белгиланган айрим тоифадаги фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи муҳофаза қилинишини таъминлайдиган махсус талаблар;  техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар юзага келган тақдирда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига таҳдид солувчи трансчегаравий хавфли ишлаб чиқариш объектларига оид махсус талаблар.  Давлат сирларидан ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирдан иборат бўлган маълумотларни ўз ичига олган техник регламентлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ишлаб чиқилади ва қабул қилинади.  ...  Статья 17. Содержание технических регламентов  В технических регламентах должны содержаться:  характеристики безопасности продукции и услуг;  полный перечень продукции и услуг, в отношении которых устанавливаются требования безопасности;  требования к терминологии, упаковке, маркировке или этикеткам и правилам их нанесения и идентификации продукции;  порядок проведения государственного контроля;  правила, необходимые для оценки соответствия продукции и услуг требованиям нормативных документов в области технического регулирования.  В технических регламентах с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде и предотвращения ущерба, возникающих в связи с проникновением или распространением вредных микроорганизмов и добавок, заболеваний, переносчиков болезней, загрязняющих веществ, токсинов, вредителей и сорных растений, должны также содержаться санитарные, ветеринарные, ветеринарно-санитарные и фитосанитарные меры.  В санитарных, ветеринарных, ветеринарно-санитарных и фитосанитарных правилах и нормах устанавливаются:  обязательные требования к продукции, процедуре ее испытания, инспектирования, порядку выдачи санитарно-эпидемиологического, ветеринарного и фитосанитарного заключения;  карантинные и ветеринарно-санитарные правила, в том числе требования, связанные с перевозкой животных и растений;  методы и процедура отбора проб, методы исследования и оценки риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде, а также содержащиеся в технических регламентах другие требования.  В технических регламентах не должны содержаться требования к конструкции продукции и ее исполнению, за исключением случаев, когда из-за отсутствия требований к ее конструкции и исполнению с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека не обеспечивается безопасность продукции.  В технических регламентах не должны содержаться требования к продукции и услугам, причиняющим вред жизни и здоровью человека, имуществу юридических, физических лиц и государства вследствие длительного использования этой продукции и услуг и (или) по причине воздействия других факторов, не позволяющих определить степень допустимого риска. При этом в технических регламентах могут содержаться требования, касающиеся информирования потребителей о возможном вреде и о факторах, от которых зависит риск причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде.  В технических регламентах могут содержаться специальные требования к безопасности продукции и услуг:  обеспечивающие защиту жизни и здоровья отдельных категорий граждан, определенных законодательством;  в отношении трансграничных опасных производственных объектов, которые в случае чрезвычайных ситуаций техногенного характера представляют угрозу жизни и здоровью человека, окружающей среде, имуществу юридических, физических лиц и государства.  Технические регламенты, содержащие сведения, составляющие государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, разрабатываются и принимаются в порядке, установленном законодательством.  ... | 17-модда. Техник регламентларнинг мазмуни  Техник регламентлар қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлиги тавсифлари;  хавфсизлик талаблари белгиланаётган маҳсулотлар ва хизматларнинг тўлиқ рўйхати;  атамаларга, ўров-идишга, тамғаларга ёки ёрлиқларга ҳамда уларни акс эттириш қоидаларига ва маҳсулотни идентификация қилишга доир талаблар;  давлат назоратини амалга ошириш тартиби;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган қоидалар.  Зарарли микроорганизмлар ва қўшимчалар, касалликлар, касаллик тарқатувчилар, ифлослантирувчи моддалар, токсинлар, зараркунандалар ва бегона ўсимликлар кириб келиши ёки тарқалиши муносабати билан юзага келадиган инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи даражаси ҳамда зарарни бартараф этиш ҳисобга олинган ҳолда техник регламентларда санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария чора-тадбирлари ҳам кўрсатилиши керак.  Санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария қоидалари ва нормаларида қуйидагилар белгиланади:  маҳсулотга, уни синаш, текшириш тартиб-таомилига, санитария-эпидемиология, ветеринария ва фитосанитария хулосасини бериш тартибига доир мажбурий талаблар;  карантин ва ветеринария-санитария қоидалари, шу жумладан ҳайвонлар ва ўсимликларни ташиш билан боғлиқ талаблар;  намуналар олиш усуллари ва тартиб-таомили, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфини тадқиқ этиш ҳамда баҳолаш усуллари, шунингдек техник регламентларда кўрсатилган бошқа талаблар.  Техник регламентларда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар бўлмаслиги лозим, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилиши хавфи даражаси ҳисобга олинган ҳолда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар йўқлиги сабабли маҳсулот хавфсизлиги таъминланмаслиги ҳоллари бундан мустасно.  Маҳсулотлар ва хизматлардан узоқ муддат фойдаланилиши оқибатида ва (ёки) йўл қўйиладиган хавф даражасини аниқлаш имкониятини бермайдиган бошқа омиллар таъсири сабабли инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига зарар етказадиган маҳсулотлар ва хизматларга доир талаблар техник регламентларда бўлмаслиги керак. Бунда техник регламентларда эҳтимол тутилган зарар тўғрисида ҳамда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи қайси омилларга боғлиқ бўлса, шу омиллар ҳақида истеъмолчиларни хабардор қилишга доир талаблар бўлиши мумкин.  Техник регламентларда маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлигига доир қуйидаги махсус талаблар бўлиши мумкин:  **қонунчиликда** белгиланган айрим тоифадаги фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи муҳофаза қилинишини таъминлайдиган махсус талаблар;  техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар юзага келган тақдирда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига таҳдид солувчи трансчегаравий хавфли ишлаб чиқариш объектларига оид махсус талаблар.  Давлат сирларидан ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирдан иборат бўлган маълумотларни ўз ичига олган техник регламентлар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ишлаб чиқилади ва қабул қилинади.  ...  Статья 17. Содержание технических регламентов  В технических регламентах должны содержаться:  характеристики безопасности продукции и услуг;  полный перечень продукции и услуг, в отношении которых устанавливаются требования безопасности;  требования к терминологии, упаковке, маркировке или этикеткам и правилам их нанесения и идентификации продукции;  порядок проведения государственного контроля;  правила, необходимые для оценки соответствия продукции и услуг требованиям нормативных документов в области технического регулирования.  В технических регламентах с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде и предотвращения ущерба, возникающих в связи с проникновением или распространением вредных микроорганизмов и добавок, заболеваний, переносчиков болезней, загрязняющих веществ, токсинов, вредителей и сорных растений, должны также содержаться санитарные, ветеринарные, ветеринарно-санитарные и фитосанитарные меры.  В санитарных, ветеринарных, ветеринарно-санитарных и фитосанитарных правилах и нормах устанавливаются:  обязательные требования к продукции, процедуре ее испытания, инспектирования, порядку выдачи санитарно-эпидемиологического, ветеринарного и фитосанитарного заключения;  карантинные и ветеринарно-санитарные правила, в том числе требования, связанные с перевозкой животных и растений;  методы и процедура отбора проб, методы исследования и оценки риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде, а также содержащиеся в технических регламентах другие требования.  В технических регламентах не должны содержаться требования к конструкции продукции и ее исполнению, за исключением случаев, когда из-за отсутствия требований к ее конструкции и исполнению с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека не обеспечивается безопасность продукции.  В технических регламентах не должны содержаться требования к продукции и услугам, причиняющим вред жизни и здоровью человека, имуществу юридических, физических лиц и государства вследствие длительного использования этой продукции и услуг и (или) по причине воздействия других факторов, не позволяющих определить степень допустимого риска. При этом в технических регламентах могут содержаться требования, касающиеся информирования потребителей о возможном вреде и о факторах, от которых зависит риск причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде.  В технических регламентах могут содержаться специальные требования к безопасности продукции и услуг:  обеспечивающие защиту жизни и здоровья отдельных категорий граждан, определенных законодательством;  в отношении трансграничных опасных производственных объектов, которые в случае чрезвычайных ситуаций техногенного характера представляют угрозу жизни и здоровью человека, окружающей среде, имуществу юридических, физических лиц и государства.  Технические регламенты, содержащие сведения, составляющие государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, разрабатываются и принимаются в порядке, установленном законодательством.  ... | 17-модда. Техник регламентларнинг мазмуни  Техник регламентлар қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлиги тавсифлари;  хавфсизлик талаблари белгиланаётган маҳсулотлар ва хизматларнинг тўлиқ рўйхати;  атамаларга, ўров-идишга, тамғаларга ёки ёрлиқларга ҳамда уларни акс эттириш қоидаларига ва маҳсулотни идентификация қилишга доир талаблар;  давлат назоратини амалга ошириш тартиби;  маҳсулотлар ва хизматларнинг техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига мувофиқлигини баҳолаш учун зарур бўлган қоидалар.  Зарарли микроорганизмлар ва қўшимчалар, касалликлар, касаллик тарқатувчилар, ифлослантирувчи моддалар, токсинлар, зараркунандалар ва бегона ўсимликлар кириб келиши ёки тарқалиши муносабати билан юзага келадиган инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи даражаси ҳамда зарарни бартараф этиш ҳисобга олинган ҳолда техник регламентларда санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария чора-тадбирлари ҳам кўрсатилиши керак.  Санитария, ветеринария, ветеринария-санитария ва фитосанитария қоидалари ва нормаларида қуйидагилар белгиланади:  маҳсулотга, уни синаш, текшириш тартиб-таомилига, санитария-эпидемиология, ветеринария ва фитосанитария хулосасини бериш тартибига доир мажбурий талаблар;  карантин ва ветеринария-санитария қоидалари, шу жумладан ҳайвонлар ва ўсимликларни ташиш билан боғлиқ талаблар;  намуналар олиш усуллари ва тартиб-таомили, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфини тадқиқ этиш ҳамда баҳолаш усуллари, шунингдек техник регламентларда кўрсатилган бошқа талаблар.  Техник регламентларда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар бўлмаслиги лозим, инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилиши хавфи даражаси ҳисобга олинган ҳолда маҳсулотнинг конструкциясига ва бажарилишига доир талаблар йўқлиги сабабли маҳсулот хавфсизлиги таъминланмаслиги ҳоллари бундан мустасно.  Маҳсулотлар ва хизматлардан узоқ муддат фойдаланилиши оқибатида ва (ёки) йўл қўйиладиган хавф даражасини аниқлаш имкониятини бермайдиган бошқа омиллар таъсири сабабли инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига зарар етказадиган маҳсулотлар ва хизматларга доир талаблар техник регламентларда бўлмаслиги керак. Бунда техник регламентларда эҳтимол тутилган зарар тўғрисида ҳамда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга зарар етказилиши хавфи қайси омилларга боғлиқ бўлса, шу омиллар ҳақида истеъмолчиларни хабардор қилишга доир талаблар бўлиши мумкин.  Техник регламентларда маҳсулотлар ва хизматлар хавфсизлигига доир қуйидаги махсус талаблар бўлиши мумкин:  қонунчиликда белгиланган айрим тоифадаги фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи муҳофаза қилинишини таъминлайдиган махсус талаблар;  техноген хусусиятли фавқулодда вазиятлар юзага келган тақдирда инсоннинг ҳаёти ва соғлиғига, атроф муҳитга, юридик, жисмоний шахсларнинг ва давлатнинг мол-мулкига таҳдид солувчи трансчегаравий хавфли ишлаб чиқариш объектларига оид махсус талаблар.  Давлат сирларидан ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирдан иборат бўлган маълумотларни ўз ичига олган техник регламентлар қонунчиликда белгиланган тартибда ишлаб чиқилади ва қабул қилинади.  ...  Статья 17. Содержание технических регламентов  В технических регламентах должны содержаться:  характеристики безопасности продукции и услуг;  полный перечень продукции и услуг, в отношении которых устанавливаются требования безопасности;  требования к терминологии, упаковке, маркировке или этикеткам и правилам их нанесения и идентификации продукции;  порядок проведения государственного контроля;  правила, необходимые для оценки соответствия продукции и услуг требованиям нормативных документов в области технического регулирования.  В технических регламентах с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде и предотвращения ущерба, возникающих в связи с проникновением или распространением вредных микроорганизмов и добавок, заболеваний, переносчиков болезней, загрязняющих веществ, токсинов, вредителей и сорных растений, должны также содержаться санитарные, ветеринарные, ветеринарно-санитарные и фитосанитарные меры.  В санитарных, ветеринарных, ветеринарно-санитарных и фитосанитарных правилах и нормах устанавливаются:  обязательные требования к продукции, процедуре ее испытания, инспектирования, порядку выдачи санитарно-эпидемиологического, ветеринарного и фитосанитарного заключения;  карантинные и ветеринарно-санитарные правила, в том числе требования, связанные с перевозкой животных и растений;  методы и процедура отбора проб, методы исследования и оценки риска причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде, а также содержащиеся в технических регламентах другие требования.  В технических регламентах не должны содержаться требования к конструкции продукции и ее исполнению, за исключением случаев, когда из-за отсутствия требований к ее конструкции и исполнению с учетом степени риска причинения вреда жизни и здоровью человека не обеспечивается безопасность продукции.  В технических регламентах не должны содержаться требования к продукции и услугам, причиняющим вред жизни и здоровью человека, имуществу юридических, физических лиц и государства вследствие длительного использования этой продукции и услуг и (или) по причине воздействия других факторов, не позволяющих определить степень допустимого риска. При этом в технических регламентах могут содержаться требования, касающиеся информирования потребителей о возможном вреде и о факторах, от которых зависит риск причинения вреда жизни и здоровью человека, окружающей среде.  В технических регламентах могут содержаться специальные требования к безопасности продукции и услуг:  обеспечивающие защиту жизни и здоровья отдельных категорий граждан, определенных законодательством;  в отношении трансграничных опасных производственных объектов, которые в случае чрезвычайных ситуаций техногенного характера представляют угрозу жизни и здоровью человека, окружающей среде, имуществу юридических, физических лиц и государства.  Технические регламенты, содержащие сведения, составляющие государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, разрабатываются и принимаются в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Техник регламентларни қабул қилиш тартиби  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси олинганидан кейин умумий техник регламентларни тасдиқлаш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига белгиланган тартибда юборади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари, давлат бошқаруви органлари ўз фаолиятининг йўналишлари бўйича техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси асосида махсус техник регламентларни тасдиқлайди.  Тасдиқланган умумий ва махсус техник регламентлар расмий эълон қилинган пайтдан эътиборан камида олти ой ўтгач амалга киритилади.  Умумий ва махсус техник регламентларни эълон қилиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 20. Порядок принятия технических регламентов  Общие технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации после получения заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования в установленном порядке направляет общие технические регламенты в Кабинет Министров Республики Узбекистан для утверждения.  Специальные технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, органы государственного управления по направлениям своей деятельности на основании заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования утверждают специальные технические регламенты.  Утвержденные общие и специальные технические регламенты вводятся в действие не ранее чем через шесть месяцев с момента их официального опубликования.  Опубликование общих и специальных технических регламентов осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 20-модда. Техник регламентларни қабул қилиш тартиби  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси олинганидан кейин умумий техник регламентларни тасдиқлаш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига белгиланган тартибда юборади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари, давлат бошқаруви органлари ўз фаолиятининг йўналишлари бўйича техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси асосида махсус техник регламентларни тасдиқлайди.  Тасдиқланган умумий ва махсус техник регламентлар расмий эълон қилинган пайтдан эътиборан камида олти ой ўтгач амалга киритилади.  Умумий ва махсус техник регламентларни эълон қилиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 20. Порядок принятия технических регламентов  Общие технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации после получения заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования в установленном порядке направляет общие технические регламенты в Кабинет Министров Республики Узбекистан для утверждения.  Специальные технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, органы государственного управления по направлениям своей деятельности на основании заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования утверждают специальные технические регламенты.  Утвержденные общие и специальные технические регламенты вводятся в действие не ранее чем через шесть месяцев с момента их официального опубликования.  Опубликование общих и специальных технических регламентов осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 20-модда. Техник регламентларни қабул қилиш тартиби  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган умумий техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси олинганидан кейин умумий техник регламентларни тасдиқлаш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига белгиланган тартибда юборади.  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари томонидан ишлаб чиқилган махсус техник регламентлар экспертизадан ўтказиш учун техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларига улар фаолиятининг йўналиши бўйича топширилади.  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органлари, давлат бошқаруви органлари ўз фаолиятининг йўналишлари бўйича техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги тегишли эксперт комиссиясининг хулосаси асосида махсус техник регламентларни тасдиқлайди.  Тасдиқланган умумий ва махсус техник регламентлар расмий эълон қилинган пайтдан эътиборан камида олти ой ўтгач амалга киритилади.  Умумий ва махсус техник регламентларни эълон қилиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 20. Порядок принятия технических регламентов  Общие технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации после получения заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования в установленном порядке направляет общие технические регламенты в Кабинет Министров Республики Узбекистан для утверждения.  Специальные технические регламенты, разработанные органами государственного и хозяйственного управления, передаются уполномоченным государственным органам в области технического регулирования по направлениям их деятельности для проведения экспертизы.  Уполномоченные государственные органы в области технического регулирования, органы государственного управления по направлениям своей деятельности на основании заключения соответствующей экспертной комиссии в области технического регулирования утверждают специальные технические регламенты.  Утвержденные общие и специальные технические регламенты вводятся в действие не ранее чем через шесть месяцев с момента их официального опубликования.  Опубликование общих и специальных технических регламентов осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати  Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларининг ва давлат бошқаруви органларининг мансабдор шахслари томонидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 23. Государственный контроль за соблюдением технических регламентов  Государственный контроль за соблюдением технических регламентов осуществляется должностными лицами уполномоченных государственных органов в области технического регулирования и органов государственного управления в порядке, установленном законодательством. | 23-модда. Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати  Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларининг ва давлат бошқаруви органларининг мансабдор шахслари томонидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 23. Государственный контроль за соблюдением технических регламентов  Государственный контроль за соблюдением технических регламентов осуществляется должностными лицами уполномоченных государственных органов в области технического регулирования и органов государственного управления в порядке, установленном законодательством. | 23-модда. Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати  Техник регламентларга риоя этилиши устидан давлат назорати техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ваколатли давлат органларининг ва давлат бошқаруви органларининг мансабдор шахслари томонидан қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 23. Государственный контроль за соблюдением технических регламентов  Государственный контроль за соблюдением технических регламентов осуществляется должностными лицами уполномоченных государственных органов в области технического регулирования и органов государственного управления в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области технического регулирования разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области технического регулирования разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области технического регулирования разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о техническом регулировании  Лица, виновные в нарушении законодательства о техническом регулировании, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о техническом регулировании  Лица, виновные в нарушении законодательства о техническом регулировании, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Техник жиҳатдан тартибга солиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о техническом регулировании  Лица, виновные в нарушении законодательства о техническом регулировании, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **200. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 30 сентябрдаги “Электр энергетикаси тўғрисида”ги ЎРҚ-225-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг электр энергетикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об электроэнергетике  законодательство об электроэнергетике состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об электроэнергетике, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонунчилик**  Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг электр энергетикаси тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об электроэнергетике  законодательство об электроэнергетике состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об электроэнергетике, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги қонунчилик  Электр энергетикаси тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг электр энергетикаси тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об электроэнергетике  законодательство об электроэнергетике состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об электроэнергетике, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни амалга оширувчи органлар  Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси;  **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган;  **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари.  Статья 5. Органы, осуществляющие государственное регулирование в области электроэнергетики  Государственное регулирование в области электроэнергетики осуществляют в пределах своих полномочий:  Кабинет Министров Республики Узбекистан;  специально уполномоченный орган в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  орган государственного надзора в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  органы государственной власти на местах. | 5-модда. Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни амалга оширувчи органлар  Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси;  **қонунчиликда** белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган;  **қонунчиликда** белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари.  Статья 5. Органы, осуществляющие государственное регулирование в области электроэнергетики  Государственное регулирование в области электроэнергетики осуществляют в пределах своих полномочий:  Кабинет Министров Республики Узбекистан;  специально уполномоченный орган в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  орган государственного надзора в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  органы государственной власти на местах. | 5-модда. Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни амалга оширувчи органлар  Электр энергетикаси соҳасида давлат томонидан тартибга солишни қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси;  қонунчиликда белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган;  қонунчиликда белгиланадиган электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари.  Статья 5. Органы, осуществляющие государственное регулирование в области электроэнергетики  Государственное регулирование в области электроэнергетики осуществляют в пределах своих полномочий:  Кабинет Министров Республики Узбекистан;  специально уполномоченный орган в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  орган государственного надзора в области электроэнергетики, определяемый законодательством;  органы государственной власти на местах. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурлари ишлаб чиқилишини ташкил этади ва уларни белгиланган тартибда тасдиқлайди;  электр энергетикаси соҳасида иқтисодий ислоҳотларни чуқурлаштиришнинг асосий принциплари ва устувор йўналишлари рўёбга чиқарилишини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиради;  электр энергетикаси объектларини молиялаштириш, қуриш, ишга тушириш ва фойдаланишдан чиқариш тартибини белгилайди;  қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланган ҳолда электр энергиясини ҳосил қилишга доир лойиҳаларнинг рўёбга чиқарилишига кўмаклашади;  Электр энергиясидан фойдаланиш қоидаларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области электроэнергетики  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  организует разработку программ развития электроэнергетики и утверждает их в установленном порядке;  осуществляет реализацию основных принципов и приоритетных направлений углубления экономических реформ в области электроэнергетики;  формирует баланс производства и потребления электрической энергии;  определяет порядок финансирования, строительства, ввода в эксплуатацию и вывода из эксплуатации объектов электроэнергетики;  содействует реализации проектов по производству электрической энергии с использованием возобновляемых источников энергии;  утверждает Правила пользования электрической энергией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурлари ишлаб чиқилишини ташкил этади ва уларни белгиланган тартибда тасдиқлайди;  электр энергетикаси соҳасида иқтисодий ислоҳотларни чуқурлаштиришнинг асосий принциплари ва устувор йўналишлари рўёбга чиқарилишини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиради;  электр энергетикаси объектларини молиялаштириш, қуриш, ишга тушириш ва фойдаланишдан чиқариш тартибини белгилайди;  қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланган ҳолда электр энергиясини ҳосил қилишга доир лойиҳаларнинг рўёбга чиқарилишига кўмаклашади;  Электр энергиясидан фойдаланиш қоидаларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области электроэнергетики  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  организует разработку программ развития электроэнергетики и утверждает их в установленном порядке;  осуществляет реализацию основных принципов и приоритетных направлений углубления экономических реформ в области электроэнергетики;  формирует баланс производства и потребления электрической энергии;  определяет порядок финансирования, строительства, ввода в эксплуатацию и вывода из эксплуатации объектов электроэнергетики;  содействует реализации проектов по производству электрической энергии с использованием возобновляемых источников энергии;  утверждает Правила пользования электрической энергией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурлари ишлаб чиқилишини ташкил этади ва уларни белгиланган тартибда тасдиқлайди;  электр энергетикаси соҳасида иқтисодий ислоҳотларни чуқурлаштиришнинг асосий принциплари ва устувор йўналишлари рўёбга чиқарилишини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиради;  электр энергетикаси объектларини молиялаштириш, қуриш, ишга тушириш ва фойдаланишдан чиқариш тартибини белгилайди;  қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланган ҳолда электр энергиясини ҳосил қилишга доир лойиҳаларнинг рўёбга чиқарилишига кўмаклашади;  Электр энергиясидан фойдаланиш қоидаларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области электроэнергетики  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  организует разработку программ развития электроэнергетики и утверждает их в установленном порядке;  осуществляет реализацию основных принципов и приоритетных направлений углубления экономических реформ в области электроэнергетики;  формирует баланс производства и потребления электрической энергии;  определяет порядок финансирования, строительства, ввода в эксплуатацию и вывода из эксплуатации объектов электроэнергетики;  содействует реализации проектов по производству электрической энергии с использованием возобновляемых источников энергии;  утверждает Правила пользования электрической энергией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган:  ягона электр энергетикаси тизимининг хавфсиз ва ишончли ишлаб туришини ҳамда истеъмолчиларнинг электр энергиясига бўлган эҳтиёжлари қаноатлантирилишини таъминлайди;  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда иштирок этади ҳамда электр энергияси тарифлари юзасидан таклифлар киритади;  ягона электр энергетикаси тизимининг ишлаб туриши режимини белгилайди;  магистраль электр тармоқларини бошқаради;  энергия ҳосил қилувчи қувватларни ва электр тармоқларини реконструкция қилиш, модернизациялаш, ривожлантириш тадбирларини амалга оширади;  ягона электр энергетикаси тизимининг тизим оператори (бундан буён матнда тизим оператори деб юритилади), электр энергиясининг ягона харид қилувчиси, магистраль электр тармоқлари корхонаси фаолияти устидан назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасидаги норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  юридик шахсларнинг электр энергетикаси объектларидан фойдаланишни ташкил этиши устидан техник ва технологик назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасида техник жиҳатдан тартибга солиш, стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергетикаси соҳасидаги синов лабораторияларининг ишларини ташкил этади;  электр энергетикаси объектларидаги илмий-тадқиқот, созлаш, таъмирлаш ва муҳандислик-лойиҳа ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергияси ва ёқилғи-энергетика ресурсларидан оқилона фойдаланиш, шунингдек қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланиш чора-тадбирларининг ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини ташкил этади;  электр энергетикаси соҳасида меҳнатни муҳофаза қилиш ва хавфсизлик техникасига доир ишлар мувофиқлаштирилишини амалга оширади.  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики:  обеспечивает безопасное и надежное функционирование единой электроэнергетической системы и удовлетворение нужд потребителей в электрической энергии;  разрабатывает программы развития электроэнергетики;  участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии и вносит предложения по тарифам на электрическую энергию;  устанавливает режим функционирования единой электроэнергетической системы;  управляет магистральными электрическими сетями;  осуществляет мероприятия по реконструкции, модернизации, развитию генерирующих мощностей и электрических сетей;  осуществляет контроль за деятельностью системного оператора единой электроэнергетической системы (далее — системный оператор), единого закупщика электрической энергии, предприятия магистральных электрических сетей;  разрабатывает и утверждает нормативные документы в области электроэнергетики;  осуществляет технический и технологический контроль за организацией юридическими лицами эксплуатации объектов электроэнергетики;  координирует работу по техническому регулированию, стандартизации, метрологии и сертификации в области электроэнергетики;  организует работу испытательных лабораторий в области электроэнергетики;  координирует научно-исследовательские, наладочные, ремонтные и инженерно-проектные работы на объектах электроэнергетики;  организует разработку и реализацию мер по рациональному использованию электрической энергии и топливно-энергетических ресурсов, а также по использованию возобновляемых источников энергии;  осуществляет координацию работ по охране труда и технике безопасности в области электроэнергетики.  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган:  ягона электр энергетикаси тизимининг хавфсиз ва ишончли ишлаб туришини ҳамда истеъмолчиларнинг электр энергиясига бўлган эҳтиёжлари қаноатлантирилишини таъминлайди;  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда иштирок этади ҳамда электр энергияси тарифлари юзасидан таклифлар киритади;  ягона электр энергетикаси тизимининг ишлаб туриши режимини белгилайди;  магистраль электр тармоқларини бошқаради;  энергия ҳосил қилувчи қувватларни ва электр тармоқларини реконструкция қилиш, модернизациялаш, ривожлантириш тадбирларини амалга оширади;  ягона электр энергетикаси тизимининг тизим оператори (бундан буён матнда тизим оператори деб юритилади), электр энергиясининг ягона харид қилувчиси, магистраль электр тармоқлари корхонаси фаолияти устидан назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасидаги норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  юридик шахсларнинг электр энергетикаси объектларидан фойдаланишни ташкил этиши устидан техник ва технологик назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасида техник жиҳатдан тартибга солиш, стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергетикаси соҳасидаги синов лабораторияларининг ишларини ташкил этади;  электр энергетикаси объектларидаги илмий-тадқиқот, созлаш, таъмирлаш ва муҳандислик-лойиҳа ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергияси ва ёқилғи-энергетика ресурсларидан оқилона фойдаланиш, шунингдек қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланиш чора-тадбирларининг ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини ташкил этади;  электр энергетикаси соҳасида меҳнатни муҳофаза қилиш ва хавфсизлик техникасига доир ишлар мувофиқлаштирилишини амалга оширади.  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики:  обеспечивает безопасное и надежное функционирование единой электроэнергетической системы и удовлетворение нужд потребителей в электрической энергии;  разрабатывает программы развития электроэнергетики;  участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии и вносит предложения по тарифам на электрическую энергию;  устанавливает режим функционирования единой электроэнергетической системы;  управляет магистральными электрическими сетями;  осуществляет мероприятия по реконструкции, модернизации, развитию генерирующих мощностей и электрических сетей;  осуществляет контроль за деятельностью системного оператора единой электроэнергетической системы (далее — системный оператор), единого закупщика электрической энергии, предприятия магистральных электрических сетей;  разрабатывает и утверждает нормативные документы в области электроэнергетики;  осуществляет технический и технологический контроль за организацией юридическими лицами эксплуатации объектов электроэнергетики;  координирует работу по техническому регулированию, стандартизации, метрологии и сертификации в области электроэнергетики;  организует работу испытательных лабораторий в области электроэнергетики;  координирует научно-исследовательские, наладочные, ремонтные и инженерно-проектные работы на объектах электроэнергетики;  организует разработку и реализацию мер по рациональному использованию электрической энергии и топливно-энергетических ресурсов, а также по использованию возобновляемых источников энергии;  осуществляет координацию работ по охране труда и технике безопасности в области электроэнергетики.  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган:  ягона электр энергетикаси тизимининг хавфсиз ва ишончли ишлаб туришини ҳамда истеъмолчиларнинг электр энергиясига бўлган эҳтиёжлари қаноатлантирилишини таъминлайди;  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда иштирок этади ҳамда электр энергияси тарифлари юзасидан таклифлар киритади;  ягона электр энергетикаси тизимининг ишлаб туриши режимини белгилайди;  магистраль электр тармоқларини бошқаради;  энергия ҳосил қилувчи қувватларни ва электр тармоқларини реконструкция қилиш, модернизациялаш, ривожлантириш тадбирларини амалга оширади;  ягона электр энергетикаси тизимининг тизим оператори (бундан буён матнда тизим оператори деб юритилади), электр энергиясининг ягона харид қилувчиси, магистраль электр тармоқлари корхонаси фаолияти устидан назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасидаги норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  юридик шахсларнинг электр энергетикаси объектларидан фойдаланишни ташкил этиши устидан техник ва технологик назоратни амалга оширади;  электр энергетикаси соҳасида техник жиҳатдан тартибга солиш, стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергетикаси соҳасидаги синов лабораторияларининг ишларини ташкил этади;  электр энергетикаси объектларидаги илмий-тадқиқот, созлаш, таъмирлаш ва муҳандислик-лойиҳа ишларини мувофиқлаштиради;  электр энергияси ва ёқилғи-энергетика ресурсларидан оқилона фойдаланиш, шунингдек қайта тикланадиган энергия манбаларидан фойдаланиш чора-тадбирларининг ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини ташкил этади;  электр энергетикаси соҳасида меҳнатни муҳофаза қилиш ва хавфсизлик техникасига доир ишлар мувофиқлаштирилишини амалга оширади.  Электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли орган қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики:  обеспечивает безопасное и надежное функционирование единой электроэнергетической системы и удовлетворение нужд потребителей в электрической энергии;  разрабатывает программы развития электроэнергетики;  участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии и вносит предложения по тарифам на электрическую энергию;  устанавливает режим функционирования единой электроэнергетической системы;  управляет магистральными электрическими сетями;  осуществляет мероприятия по реконструкции, модернизации, развитию генерирующих мощностей и электрических сетей;  осуществляет контроль за деятельностью системного оператора единой электроэнергетической системы (далее — системный оператор), единого закупщика электрической энергии, предприятия магистральных электрических сетей;  разрабатывает и утверждает нормативные документы в области электроэнергетики;  осуществляет технический и технологический контроль за организацией юридическими лицами эксплуатации объектов электроэнергетики;  координирует работу по техническому регулированию, стандартизации, метрологии и сертификации в области электроэнергетики;  организует работу испытательных лабораторий в области электроэнергетики;  координирует научно-исследовательские, наладочные, ремонтные и инженерно-проектные работы на объектах электроэнергетики;  организует разработку и реализацию мер по рациональному использованию электрической энергии и топливно-энергетических ресурсов, а также по использованию возобновляемых источников энергии;  осуществляет координацию работ по охране труда и технике безопасности в области электроэнергетики.  Специально уполномоченный орган в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органининг ваколатлари  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи:  электр энергетикаси соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  электр энергиясини ҳосил қилиш, узатиш ва истеъмол қилишда хавфсизликни таъминлаш чора-тадбирларининг рўёбга чиқарилиши, шунингдек ундан оқилона фойдаланилиши устидан назоратни амалга оширади;  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органа государственного надзора в области электроэнергетики  Орган государственного надзора в области электроэнергетики:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области электроэнергетики;  осуществляет надзор за реализацией мер по обеспечению безопасности при производстве, передаче и потреблении электрической энергии, а также за рациональным ее использованием;  Орган государственного надзора в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органининг ваколатлари  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи:  электр энергетикаси соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  электр энергиясини ҳосил қилиш, узатиш ва истеъмол қилишда хавфсизликни таъминлаш чора-тадбирларининг рўёбга чиқарилиши, шунингдек ундан оқилона фойдаланилиши устидан назоратни амалга оширади;  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органа государственного надзора в области электроэнергетики  Орган государственного надзора в области электроэнергетики:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области электроэнергетики;  осуществляет надзор за реализацией мер по обеспечению безопасности при производстве, передаче и потреблении электрической энергии, а также за рациональным ее использованием;  Орган государственного надзора в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органининг ваколатлари  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи:  электр энергетикаси соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва тасдиқлайди;  электр энергиясини ҳосил қилиш, узатиш ва истеъмол қилишда хавфсизликни таъминлаш чора-тадбирларининг рўёбга чиқарилиши, шунингдек ундан оқилона фойдаланилиши устидан назоратни амалга оширади;  Электр энергетикаси соҳасидаги давлат назорати органи қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органа государственного надзора в области электроэнергетики  Орган государственного надзора в области электроэнергетики:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области электроэнергетики;  осуществляет надзор за реализацией мер по обеспечению безопасности при производстве, передаче и потреблении электрической энергии, а также за рациональным ее использованием;  Орган государственного надзора в области электроэнергетики может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  электр энергетикаси объектларини жойлаштириш тўғрисида **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қарорлар қабул қилади;  келгуси йил учун ҳудудий электр тармоқлари корхонаси томонидан тақдим этилган электр энергияси истеъмоли ҳажмларини келишиб олади.  ...  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области электроэнергетики  Органы государственной власти на местах:  участвуют в разработке программ развития электроэнергетики;  принимают в установленном законодательством порядке решения о размещении объектов электроэнергетики;  согласовывают представленные предприятием территориальных электрических сетей объемы потребления электрической энергии на предстоящий год.  ... | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  электр энергетикаси объектларини жойлаштириш тўғрисида **қонунчиликда** белгиланган тартибда қарорлар қабул қилади;  келгуси йил учун ҳудудий электр тармоқлари корхонаси томонидан тақдим этилган электр энергияси истеъмоли ҳажмларини келишиб олади.  ...  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области электроэнергетики  Органы государственной власти на местах:  участвуют в разработке программ развития электроэнергетики;  принимают в установленном законодательством порядке решения о размещении объектов электроэнергетики;  согласовывают представленные предприятием территориальных электрических сетей объемы потребления электрической энергии на предстоящий год.  ... | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг электр энергетикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  электр энергетикасини ривожлантириш дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  электр энергетикаси объектларини жойлаштириш тўғрисида қонунчиликда белгиланган тартибда қарорлар қабул қилади;  келгуси йил учун ҳудудий электр тармоқлари корхонаси томонидан тақдим этилган электр энергияси истеъмоли ҳажмларини келишиб олади.  ...  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области электроэнергетики  Органы государственной власти на местах:  участвуют в разработке программ развития электроэнергетики;  принимают в установленном законодательством порядке решения о размещении объектов электроэнергетики;  согласовывают представленные предприятием территориальных электрических сетей объемы потребления электрической энергии на предстоящий год.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш  Юридик ва жисмоний шахслар ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиши мумкин.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш фаолияти лицензияланмайди.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилувчи юридик ва жисмоний шахсларга электр энергиясини ҳосил қилувчи электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоғига улаш тақиқланади.  Юридик ва жисмоний шахслар томонидан ўзи фойдаланиши учун ҳосил қилинган электр энергиясини бошқа юридик ва жисмоний шахсларга сотиш **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган тартибда ўз электр тармоқлари орқали амалга оширилиши мумкин.  Статья 12. Производство электрической энергии для собственного пользования  Юридические и физические лица могут производить электрическую энергию для собственного пользования.  Деятельность по производству электрической энергии для собственного пользования лицензированию не подлежит.  Юридическим и физическим лицам, производящим электрическую энергию для собственного пользования, запрещается подключать электроустановки по производству электрической энергии к территориальной электрической сети.  Продажа юридическими и физическими лицами электрической энергии, произведенной для собственного пользования, другим юридическим и физическим лицам может осуществляться через собственные электрические сети в порядке, устанавливаемом законодательством. | 12-модда. Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш  Юридик ва жисмоний шахслар ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиши мумкин.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш фаолияти лицензияланмайди.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилувчи юридик ва жисмоний шахсларга электр энергиясини ҳосил қилувчи электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоғига улаш тақиқланади.  Юридик ва жисмоний шахслар томонидан ўзи фойдаланиши учун ҳосил қилинган электр энергиясини бошқа юридик ва жисмоний шахсларга сотиш **қонунчиликда** белгиланадиган тартибда ўз электр тармоқлари орқали амалга оширилиши мумкин.  Статья 12. Производство электрической энергии для собственного пользования  Юридические и физические лица могут производить электрическую энергию для собственного пользования.  Деятельность по производству электрической энергии для собственного пользования лицензированию не подлежит.  Юридическим и физическим лицам, производящим электрическую энергию для собственного пользования, запрещается подключать электроустановки по производству электрической энергии к территориальной электрической сети.  Продажа юридическими и физическими лицами электрической энергии, произведенной для собственного пользования, другим юридическим и физическим лицам может осуществляться через собственные электрические сети в порядке, устанавливаемом законодательством. | 12-модда. Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш  Юридик ва жисмоний шахслар ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиши мумкин.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилиш фаолияти лицензияланмайди.  Ўзи фойдаланиши учун электр энергиясини ҳосил қилувчи юридик ва жисмоний шахсларга электр энергиясини ҳосил қилувчи электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоғига улаш тақиқланади.  Юридик ва жисмоний шахслар томонидан ўзи фойдаланиши учун ҳосил қилинган электр энергиясини бошқа юридик ва жисмоний шахсларга сотиш қонунчиликда белгиланадиган тартибда ўз электр тармоқлари орқали амалга оширилиши мумкин.  Статья 12. Производство электрической энергии для собственного пользования  Юридические и физические лица могут производить электрическую энергию для собственного пользования.  Деятельность по производству электрической энергии для собственного пользования лицензированию не подлежит.  Юридическим и физическим лицам, производящим электрическую энергию для собственного пользования, запрещается подключать электроустановки по производству электрической энергии к территориальной электрической сети.  Продажа юридическими и физическими лицами электрической энергии, произведенной для собственного пользования, другим юридическим и физическим лицам может осуществляться через собственные электрические сети в порядке, устанавливаемом законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли органнинг бўлинмасидир.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналар билан электр энергиясини харид қилиш бўйича шартномалар тузади;  электр энергиясини ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига сотиш бўйича шартномалар тузади;  магистраль электр тармоқлари корхонаси билан электр энергияси ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатиш бўйича шартнома тузади;  ягона электр энергетикаси тизимида электр энергиясини ҳосил қилиш ва узатиш самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда белгиланган тартибда иштирок этади.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Единый закупщик электрической энергии  Единым закупщиком электрической энергии является подразделение специально уполномоченного органа в области электроэнергетики.  Единый закупщик электрической энергии:  заключает договоры с предприятиями по производству электрической энергии на закупку электрической энергии;  заключает договоры на продажу электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  заключает с предприятием магистральных электрических сетей договор на передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  осуществляет мониторинг эффективности производства и передачи электрической энергии в единой электроэнергетической системе;  в установленном порядке участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии.  Единый закупщик электрической энергии может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | 13-модда. Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли органнинг бўлинмасидир.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналар билан электр энергиясини харид қилиш бўйича шартномалар тузади;  электр энергиясини ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига сотиш бўйича шартномалар тузади;  магистраль электр тармоқлари корхонаси билан электр энергияси ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатиш бўйича шартнома тузади;  ягона электр энергетикаси тизимида электр энергиясини ҳосил қилиш ва узатиш самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда белгиланган тартибда иштирок этади.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Единый закупщик электрической энергии  Единым закупщиком электрической энергии является подразделение специально уполномоченного органа в области электроэнергетики.  Единый закупщик электрической энергии:  заключает договоры с предприятиями по производству электрической энергии на закупку электрической энергии;  заключает договоры на продажу электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  заключает с предприятием магистральных электрических сетей договор на передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  осуществляет мониторинг эффективности производства и передачи электрической энергии в единой электроэнергетической системе;  в установленном порядке участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии.  Единый закупщик электрической энергии может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | 13-модда. Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси электр энергетикаси соҳасидаги махсус ваколатли органнинг бўлинмасидир.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналар билан электр энергиясини харид қилиш бўйича шартномалар тузади;  электр энергиясини ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига сотиш бўйича шартномалар тузади;  магистраль электр тармоқлари корхонаси билан электр энергияси ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатиш бўйича шартнома тузади;  ягона электр энергетикаси тизимида электр энергиясини ҳосил қилиш ва узатиш самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  электр энергиясини ҳосил қилиш ва унинг истеъмоли балансини шакллантиришда белгиланган тартибда иштирок этади.  Электр энергиясининг ягона харид қилувчиси қонунчиликка мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Единый закупщик электрической энергии  Единым закупщиком электрической энергии является подразделение специально уполномоченного органа в области электроэнергетики.  Единый закупщик электрической энергии:  заключает договоры с предприятиями по производству электрической энергии на закупку электрической энергии;  заключает договоры на продажу электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  заключает с предприятием магистральных электрических сетей договор на передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей;  осуществляет мониторинг эффективности производства и передачи электрической энергии в единой электроэнергетической системе;  в установленном порядке участвует в формировании баланса производства и потребления электрической энергии.  Единый закупщик электрической энергии может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Магистраль электр тармоқлари корхонаси  Магистраль электр тармоқлари корхонаси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатишни, шунингдек бошқа давлатларнинг электр энергетикаси тизимлари билан ҳамкорликни амалга оширади;  электр энергиясини магистраль электр тармоқлари орқали узатишда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Электр станциялари ва тармоқларидан техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига (бундан буён матнда Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидалари деб юритилади) мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Магистраль электр тармоқлари корхонаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 15. Предприятие магистральных электрических сетей  Предприятие магистральных электрических сетей:  осуществляет передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей, а также взаимодействие с электроэнергетическими системами других государств;  обеспечивает безопасность при передаче электрической энергии по магистральным электрическим сетям;  поддерживает на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организует эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации электрических станций и сетей (далее — Правила технической эксплуатации);  разрабатывает и осуществляет организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Предприятие магистральных электрических сетей может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | 15-модда. Магистраль электр тармоқлари корхонаси  Магистраль электр тармоқлари корхонаси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатишни, шунингдек бошқа давлатларнинг электр энергетикаси тизимлари билан ҳамкорликни амалга оширади;  электр энергиясини магистраль электр тармоқлари орқали узатишда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Электр станциялари ва тармоқларидан техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига (бундан буён матнда Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидалари деб юритилади) мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Магистраль электр тармоқлари корхонаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 15. Предприятие магистральных электрических сетей  Предприятие магистральных электрических сетей:  осуществляет передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей, а также взаимодействие с электроэнергетическими системами других государств;  обеспечивает безопасность при передаче электрической энергии по магистральным электрическим сетям;  поддерживает на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организует эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации электрических станций и сетей (далее — Правила технической эксплуатации);  разрабатывает и осуществляет организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Предприятие магистральных электрических сетей может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | 15-модда. Магистраль электр тармоқлари корхонаси  Магистраль электр тармоқлари корхонаси:  электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналардан ҳудудий электр тармоқлари корхоналарига электр энергиясини узатишни, шунингдек бошқа давлатларнинг электр энергетикаси тизимлари билан ҳамкорликни амалга оширади;  электр энергиясини магистраль электр тармоқлари орқали узатишда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Электр станциялари ва тармоқларидан техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига (бундан буён матнда Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидалари деб юритилади) мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Магистраль электр тармоқлари корхонаси қонунчиликка мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 15. Предприятие магистральных электрических сетей  Предприятие магистральных электрических сетей:  осуществляет передачу электрической энергии от предприятий по производству электрической энергии предприятиям территориальных электрических сетей, а также взаимодействие с электроэнергетическими системами других государств;  обеспечивает безопасность при передаче электрической энергии по магистральным электрическим сетям;  поддерживает на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организует эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации электрических станций и сетей (далее — Правила технической эксплуатации);  разрабатывает и осуществляет организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Предприятие магистральных электрических сетей может осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари электр энергиясини истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширади.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари:  электр энергиясининг ягона харид қилувчисидан шартнома асосида электр энергиясини олади;  электр таъминоти корхоналарига истеъмолчилар билан электр таъминоти шартномалари тузиш ҳуқуқини амалга ошириш учун белгиланган тартибда бош ишончнома беради;  истеъмолчиларга электр таъминоти шартномаси асосида электр энергиясини сотишни амалга оширади;  истеъмолчиларга электр энергиясини етказиб беришда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади;  электр энергиясини истеъмол қилувчи электр қурилмаларини белгиланган тартибда ҳудудий электр тармоқларига улаш учун истеъмолчиларга техник шартларни беради.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 18. Предприятия территориальных электрических сетей  Предприятия территориальных электрических сетей осуществляют распределение и сбыт электрической энергии потребителям.  Предприятия территориальных электрических сетей:  приобретают электрическую энергию у единого закупщика электрической энергии на договорной основе;  в установленном порядке выдают генеральную доверенность электроснабжающим предприятиям на осуществление права заключать договоры электроснабжения с потребителями;  осуществляют продажу электрической энергии потребителям на основе договора электроснабжения;  обеспечивают безопасность при поставке электрической энергии потребителям;  поддерживают на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства;  выдают технические условия потребителям на присоединение электроустановок, потребляющих электрическую энергию, к территориальным электрическим сетям в установленном порядке.  Предприятия территориальных электрических сетей могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | 18-модда. Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари электр энергиясини истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширади.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари:  электр энергиясининг ягона харид қилувчисидан шартнома асосида электр энергиясини олади;  электр таъминоти корхоналарига истеъмолчилар билан электр таъминоти шартномалари тузиш ҳуқуқини амалга ошириш учун белгиланган тартибда бош ишончнома беради;  истеъмолчиларга электр таъминоти шартномаси асосида электр энергиясини сотишни амалга оширади;  истеъмолчиларга электр энергиясини етказиб беришда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади;  электр энергиясини истеъмол қилувчи электр қурилмаларини белгиланган тартибда ҳудудий электр тармоқларига улаш учун истеъмолчиларга техник шартларни беради.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 18. Предприятия территориальных электрических сетей  Предприятия территориальных электрических сетей осуществляют распределение и сбыт электрической энергии потребителям.  Предприятия территориальных электрических сетей:  приобретают электрическую энергию у единого закупщика электрической энергии на договорной основе;  в установленном порядке выдают генеральную доверенность электроснабжающим предприятиям на осуществление права заключать договоры электроснабжения с потребителями;  осуществляют продажу электрической энергии потребителям на основе договора электроснабжения;  обеспечивают безопасность при поставке электрической энергии потребителям;  поддерживают на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства;  выдают технические условия потребителям на присоединение электроустановок, потребляющих электрическую энергию, к территориальным электрическим сетям в установленном порядке.  Предприятия территориальных электрических сетей могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | 18-модда. Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари электр энергиясини истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширади.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари:  электр энергиясининг ягона харид қилувчисидан шартнома асосида электр энергиясини олади;  электр таъминоти корхоналарига истеъмолчилар билан электр таъминоти шартномалари тузиш ҳуқуқини амалга ошириш учун белгиланган тартибда бош ишончнома беради;  истеъмолчиларга электр таъминоти шартномаси асосида электр энергиясини сотишни амалга оширади;  истеъмолчиларга электр энергиясини етказиб беришда хавфсизликни таъминлайди;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади;  электр энергиясини истеъмол қилувчи электр қурилмаларини белгиланган тартибда ҳудудий электр тармоқларига улаш учун истеъмолчиларга техник шартларни беради.  Ҳудудий электр тармоқлари корхоналари қонунчиликка мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 18. Предприятия территориальных электрических сетей  Предприятия территориальных электрических сетей осуществляют распределение и сбыт электрической энергии потребителям.  Предприятия территориальных электрических сетей:  приобретают электрическую энергию у единого закупщика электрической энергии на договорной основе;  в установленном порядке выдают генеральную доверенность электроснабжающим предприятиям на осуществление права заключать договоры электроснабжения с потребителями;  осуществляют продажу электрической энергии потребителям на основе договора электроснабжения;  обеспечивают безопасность при поставке электрической энергии потребителям;  поддерживают на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства;  выдают технические условия потребителям на присоединение электроустановок, потребляющих электрическую энергию, к территориальным электрическим сетям в установленном порядке.  Предприятия территориальных электрических сетей могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Электр таъминоти корхоналари  Электр таъминоти корхоналари ҳудудий электр тармоқлари корхоналарининг электр энергиясини туман, шаҳар, ишлаб чиқариш зонаси доирасида истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширувчи бўлинмаларидир.  Электр таъминоти корхоналари:  истеъмолчининг белгиланган тартибда киритган таклифларига мувофиқ электр энергиясининг ойлик шартномавий истеъмоли ҳажмларини шакллантиради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Электр таъминоти корхоналари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Электроснабжающие предприятия  Электроснабжающие предприятия являются подразделениями предприятий территориальных электрических сетей, осуществляющими распределение и сбыт электрической энергии потребителям в пределах района, города, производственной зоны.  Электроснабжающие предприятия:  формируют месячные договорные объемы потребления электрической энергии в соответствии с внесенными в установленном порядке предложениями потребителя;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Электроснабжающие предприятия могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | 19-модда. Электр таъминоти корхоналари  Электр таъминоти корхоналари ҳудудий электр тармоқлари корхоналарининг электр энергиясини туман, шаҳар, ишлаб чиқариш зонаси доирасида истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширувчи бўлинмаларидир.  Электр таъминоти корхоналари:  истеъмолчининг белгиланган тартибда киритган таклифларига мувофиқ электр энергиясининг ойлик шартномавий истеъмоли ҳажмларини шакллантиради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Электр таъминоти корхоналари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Электроснабжающие предприятия  Электроснабжающие предприятия являются подразделениями предприятий территориальных электрических сетей, осуществляющими распределение и сбыт электрической энергии потребителям в пределах района, города, производственной зоны.  Электроснабжающие предприятия:  формируют месячные договорные объемы потребления электрической энергии в соответствии с внесенными в установленном порядке предложениями потребителя;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Электроснабжающие предприятия могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | 19-модда. Электр таъминоти корхоналари  Электр таъминоти корхоналари ҳудудий электр тармоқлари корхоналарининг электр энергиясини туман, шаҳар, ишлаб чиқариш зонаси доирасида истеъмолчиларга тақсимлаш ва сотишни амалга оширувчи бўлинмаларидир.  Электр таъминоти корхоналари:  истеъмолчининг белгиланган тартибда киритган таклифларига мувофиқ электр энергиясининг ойлик шартномавий истеъмоли ҳажмларини шакллантиради;  Техник жиҳатдан фойдаланиш қоидаларига мувофиқ ўз электр тармоғи хўжалиги объектларидан фойдаланилишини ва уларнинг таъмирланишини ташкил этади;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг технологик нобудгарчилигини камайтириш бўйича ташкилий-техник тадбирларни ишлаб чиқади ва амалга оширади.  Электр таъминоти корхоналари қонунчиликка мувофиқ бошқа фаолиятни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Электроснабжающие предприятия  Электроснабжающие предприятия являются подразделениями предприятий территориальных электрических сетей, осуществляющими распределение и сбыт электрической энергии потребителям в пределах района, города, производственной зоны.  Электроснабжающие предприятия:  формируют месячные договорные объемы потребления электрической энергии в соответствии с внесенными в установленном порядке предложениями потребителя;  организуют эксплуатацию и ремонт своих объектов электросетевого хозяйства в соответствии с Правилами технической эксплуатации;  разрабатывают и осуществляют организационно-технические мероприятия по сокращению технологических потерь электрической энергии на своих объектах электросетевого хозяйства.  Электроснабжающие предприятия могут осуществлять и иную деятельность в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Электр таъминоти шартномаси  Электр таъминоти шартномасига биноан ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки унинг электр таъминоти корхонаси истеъмолчига электр энергиясини уланган тармоқ орқали етказиб бериш мажбуриятини олади, истеъмолчи эса фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни ўз вақтида тўлаш, электр энергияси истеъмол қилишнинг шартномада назарда тутилган режимига риоя этиш, ўзи фойдаланаётган электр тармоқларининг, электр энергияси истеъмоли билан боғлиқ асбоб ва ускуналарнинг лозим даражадаги техник ҳолатини ҳамда хавфсизлигини таъминлаш мажбуриятини олади.  Электр таъминоти шартномасининг тарафлар учун мажбурий бўлган шартлари Ўзбекистон Республикасининг Фуқаролик [кодекси](https://lex.uz/docs/111189), ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларига** мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 24. Договор электроснабжения  По договору электроснабжения предприятие территориальных электрических сетей или его электроснабжающее предприятие обязуется поставлять потребителю через присоединенную сеть электрическую энергию, а потребитель обязуется производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию, соблюдать предусмотренный договором режим ее потребления, обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых им электрических сетей, приборов и оборудования, связанных с потреблением электрической энергии.  Условия договора электроснабжения, обязательные для сторон, определяются в соответствии с Гражданским [кодексом](https://lex.uz/docs/111181) Республики Узбекистан, настоящим Законом и другими актами законодательства.  ... | 24-модда. Электр таъминоти шартномаси  Электр таъминоти шартномасига биноан ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки унинг электр таъминоти корхонаси истеъмолчига электр энергиясини уланган тармоқ орқали етказиб бериш мажбуриятини олади, истеъмолчи эса фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни ўз вақтида тўлаш, электр энергияси истеъмол қилишнинг шартномада назарда тутилган режимига риоя этиш, ўзи фойдаланаётган электр тармоқларининг, электр энергияси истеъмоли билан боғлиқ асбоб ва ускуналарнинг лозим даражадаги техник ҳолатини ҳамда хавфсизлигини таъминлаш мажбуриятини олади.  Электр таъминоти шартномасининг тарафлар учун мажбурий бўлган шартлари Ўзбекистон Республикасининг Фуқаролик [кодекси](https://lex.uz/docs/111189), ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларига** мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 24. Договор электроснабжения  По договору электроснабжения предприятие территориальных электрических сетей или его электроснабжающее предприятие обязуется поставлять потребителю через присоединенную сеть электрическую энергию, а потребитель обязуется производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию, соблюдать предусмотренный договором режим ее потребления, обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых им электрических сетей, приборов и оборудования, связанных с потреблением электрической энергии.  Условия договора электроснабжения, обязательные для сторон, определяются в соответствии с Гражданским [кодексом](https://lex.uz/docs/111181) Республики Узбекистан, настоящим Законом и другими актами законодательства.  ... | 24-модда. Электр таъминоти шартномаси  Электр таъминоти шартномасига биноан ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки унинг электр таъминоти корхонаси истеъмолчига электр энергиясини уланган тармоқ орқали етказиб бериш мажбуриятини олади, истеъмолчи эса фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни ўз вақтида тўлаш, электр энергияси истеъмол қилишнинг шартномада назарда тутилган режимига риоя этиш, ўзи фойдаланаётган электр тармоқларининг, электр энергияси истеъмоли билан боғлиқ асбоб ва ускуналарнинг лозим даражадаги техник ҳолатини ҳамда хавфсизлигини таъминлаш мажбуриятини олади.  Электр таъминоти шартномасининг тарафлар учун мажбурий бўлган шартлари Ўзбекистон Республикасининг Фуқаролик [кодекси](https://lex.uz/docs/111189), ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларига мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 24. Договор электроснабжения  По договору электроснабжения предприятие территориальных электрических сетей или его электроснабжающее предприятие обязуется поставлять потребителю через присоединенную сеть электрическую энергию, а потребитель обязуется производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию, соблюдать предусмотренный договором режим ее потребления, обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых им электрических сетей, приборов и оборудования, связанных с потреблением электрической энергии.  Условия договора электроснабжения, обязательные для сторон, определяются в соответствии с Гражданским [кодексом](https://lex.uz/docs/111181) Республики Узбекистан, настоящим Законом и другими актами законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Электр таъминоти корхоналарининг мажбуриятлари  Электр таъминоти корхоналари:  электр таъминоти шартномаларига мувофиқ истеъмолчиларга электр энергияси етказиб берилишини таъминлаши;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туриши;  электр тармоқларининг лозим даражадаги техник ҳолати ва хавфсизлигини таъминлаши;  истеъмолчилар томонидан ҳақиқатда фойдаланилган электр энергияси учун тўловлар ҳисобини юритиши;  электр тармоғи хўжалиги объектларидаги режали таъмирлаш ишлари ва авария режими муносабати билан электр энергияси етказиб беришнинг чекланиши тўғрисида истеъмолчиларни белгиланган тартибда хабардор қилиши;  истеъмолчиларнинг электр таъминоти масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиши шарт.  Электр таъминоти корхоналари зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности электроснабжающих предприятий  Электроснабжающие предприятия обязаны:  обеспечивать поставку электрической энергии потребителям в соответствии с договорами электроснабжения;  поддерживать на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность электрических сетей;  вести учет платежей за фактически использованную потребителями электрическую энергию;  информировать в установленном порядке потребителей об ограничении поставки электрической энергии в связи с плановыми ремонтными работами на объектах электросетевого хозяйства и аварийным режимом;  рассматривать обращения потребителей по вопросам электроснабжения.  Электроснабжающие предприятия могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 25-модда. Электр таъминоти корхоналарининг мажбуриятлари  Электр таъминоти корхоналари:  электр таъминоти шартномаларига мувофиқ истеъмолчиларга электр энергияси етказиб берилишини таъминлаши;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туриши;  электр тармоқларининг лозим даражадаги техник ҳолати ва хавфсизлигини таъминлаши;  истеъмолчилар томонидан ҳақиқатда фойдаланилган электр энергияси учун тўловлар ҳисобини юритиши;  электр тармоғи хўжалиги объектларидаги режали таъмирлаш ишлари ва авария режими муносабати билан электр энергияси етказиб беришнинг чекланиши тўғрисида истеъмолчиларни белгиланган тартибда хабардор қилиши;  истеъмолчиларнинг электр таъминоти масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиши шарт.  Электр таъминоти корхоналари зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности электроснабжающих предприятий  Электроснабжающие предприятия обязаны:  обеспечивать поставку электрической энергии потребителям в соответствии с договорами электроснабжения;  поддерживать на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность электрических сетей;  вести учет платежей за фактически использованную потребителями электрическую энергию;  информировать в установленном порядке потребителей об ограничении поставки электрической энергии в связи с плановыми ремонтными работами на объектах электросетевого хозяйства и аварийным режимом;  рассматривать обращения потребителей по вопросам электроснабжения.  Электроснабжающие предприятия могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 25-модда. Электр таъминоти корхоналарининг мажбуриятлари  Электр таъминоти корхоналари:  электр таъминоти шартномаларига мувофиқ истеъмолчиларга электр энергияси етказиб берилишини таъминлаши;  ўз электр тармоғи хўжалиги объектларида электр энергиясининг давлат стандартларида белгиланган сифат кўрсаткичларини сақлаб туриши;  электр тармоқларининг лозим даражадаги техник ҳолати ва хавфсизлигини таъминлаши;  истеъмолчилар томонидан ҳақиқатда фойдаланилган электр энергияси учун тўловлар ҳисобини юритиши;  электр тармоғи хўжалиги объектларидаги режали таъмирлаш ишлари ва авария режими муносабати билан электр энергияси етказиб беришнинг чекланиши тўғрисида истеъмолчиларни белгиланган тартибда хабардор қилиши;  истеъмолчиларнинг электр таъминоти масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиши шарт.  Электр таъминоти корхоналари зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности электроснабжающих предприятий  Электроснабжающие предприятия обязаны:  обеспечивать поставку электрической энергии потребителям в соответствии с договорами электроснабжения;  поддерживать на своих объектах электросетевого хозяйства установленные государственными стандартами показатели качества электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность электрических сетей;  вести учет платежей за фактически использованную потребителями электрическую энергию;  информировать в установленном порядке потребителей об ограничении поставки электрической энергии в связи с плановыми ремонтными работами на объектах электросетевого хозяйства и аварийным режимом;  рассматривать обращения потребителей по вопросам электроснабжения.  Электроснабжающие предприятия могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг ҳуқуқлари  Электр энергияси истеъмолчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоқларига техник шартларга мувофиқ улаш;  сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлган электр энергиясини олиш;  электр энергияси етказиб беришнинг тўхтатилиши сабаблари тўғрисида белгиланган тартибда ахборот олиш;  ўзи истеъмол қиладиган электр энергияси ҳажмларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларини ҳудудий электр тармоқлари корхонасига белгиланган тартибда киритиш;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки электр таъминоти корхонаси томонидан электр энергияси тўлиқ етказиб берилмаганлиги ёки сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлмаган электр энергияси етказиб берилганлиги сабабли етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  электр таъминоти шартномасини тузиш ва бажаришда юзага келадиган низоларни ҳал қилиш учун судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга, мансабдор шахсга мурожаат қилиш.  Электр энергияси истеъмолчилари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 26. Права потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии имеют право на:  присоединение своих электроустановок к территориальным электрическим сетям в соответствии с техническими условиями;  получение электрической энергии, показатели качества которой соответствуют государственным стандартам;  получение в установленном порядке информации о причинах приостановления поставки электрической энергии;  внесение в установленном порядке в предприятие территориальных электрических сетей предложений об изменениях объемов потребляемой ими электрической энергии;  возмещение в установленном порядке убытков, причиненных предприятием территориальных электрических сетей или электроснабжающим предприятием недопоставкой электрической энергии или поставкой электрической энергии, показатели качества которой не соответствуют государственным стандартам;  обращение в суд либо к вышестоящему в порядке подчиненности органу, должностному лицу за разрешением споров, возникающих при заключении и исполнении договоров электроснабжения.  Потребители электрической энергии могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 26-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг ҳуқуқлари  Электр энергияси истеъмолчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоқларига техник шартларга мувофиқ улаш;  сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлган электр энергиясини олиш;  электр энергияси етказиб беришнинг тўхтатилиши сабаблари тўғрисида белгиланган тартибда ахборот олиш;  ўзи истеъмол қиладиган электр энергияси ҳажмларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларини ҳудудий электр тармоқлари корхонасига белгиланган тартибда киритиш;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки электр таъминоти корхонаси томонидан электр энергияси тўлиқ етказиб берилмаганлиги ёки сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлмаган электр энергияси етказиб берилганлиги сабабли етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  электр таъминоти шартномасини тузиш ва бажаришда юзага келадиган низоларни ҳал қилиш учун судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга, мансабдор шахсга мурожаат қилиш.  Электр энергияси истеъмолчилари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 26. Права потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии имеют право на:  присоединение своих электроустановок к территориальным электрическим сетям в соответствии с техническими условиями;  получение электрической энергии, показатели качества которой соответствуют государственным стандартам;  получение в установленном порядке информации о причинах приостановления поставки электрической энергии;  внесение в установленном порядке в предприятие территориальных электрических сетей предложений об изменениях объемов потребляемой ими электрической энергии;  возмещение в установленном порядке убытков, причиненных предприятием территориальных электрических сетей или электроснабжающим предприятием недопоставкой электрической энергии или поставкой электрической энергии, показатели качества которой не соответствуют государственным стандартам;  обращение в суд либо к вышестоящему в порядке подчиненности органу, должностному лицу за разрешением споров, возникающих при заключении и исполнении договоров электроснабжения.  Потребители электрической энергии могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 26-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг ҳуқуқлари  Электр энергияси истеъмолчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз электр қурилмаларини ҳудудий электр тармоқларига техник шартларга мувофиқ улаш;  сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлган электр энергиясини олиш;  электр энергияси етказиб беришнинг тўхтатилиши сабаблари тўғрисида белгиланган тартибда ахборот олиш;  ўзи истеъмол қиладиган электр энергияси ҳажмларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларини ҳудудий электр тармоқлари корхонасига белгиланган тартибда киритиш;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси ёки электр таъминоти корхонаси томонидан электр энергияси тўлиқ етказиб берилмаганлиги ёки сифат кўрсаткичлари давлат стандартларига мос бўлмаган электр энергияси етказиб берилганлиги сабабли етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  электр таъминоти шартномасини тузиш ва бажаришда юзага келадиган низоларни ҳал қилиш учун судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга, мансабдор шахсга мурожаат қилиш.  Электр энергияси истеъмолчилари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 26. Права потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии имеют право на:  присоединение своих электроустановок к территориальным электрическим сетям в соответствии с техническими условиями;  получение электрической энергии, показатели качества которой соответствуют государственным стандартам;  получение в установленном порядке информации о причинах приостановления поставки электрической энергии;  внесение в установленном порядке в предприятие территориальных электрических сетей предложений об изменениях объемов потребляемой ими электрической энергии;  возмещение в установленном порядке убытков, причиненных предприятием территориальных электрических сетей или электроснабжающим предприятием недопоставкой электрической энергии или поставкой электрической энергии, показатели качества которой не соответствуют государственным стандартам;  обращение в суд либо к вышестоящему в порядке подчиненности органу, должностному лицу за разрешением споров, возникающих при заключении и исполнении договоров электроснабжения.  Потребители электрической энергии могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг мажбуриятлари  Электр энергияси истеъмолчилари:  электр таъминоти шартномаси шартларида белгиланган электр энергиясини истеъмол қилиш режимига риоя этиши;  фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни электр таъминоти шартномасида белгиланган муддатларда ўз вақтида тўлаши;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси вакилининг электр энергиясини ҳисобга олиш асбобларини текширишига йўл қўйиши;  электр энергиясидан оқилона фойдаланиш чора-тадбирларини амалга ошириши;  ўзи фойдаланаётган электр тармоқлари, асбоб ва ускуналарининг лозим даражадаги техник ҳолати ҳамда хавфсизлигини таъминлаши, уларнинг носозликлари тўғрисида ҳудудий электр тармоқлари корхонасига ёки электр таъминоти корхонасига хабар қилиши шарт.  Электр энергияси истеъмолчилари зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 27. Обязанности потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии обязаны:  соблюдать режим потребления электрической энергии, определенный условиями договора электроснабжения;  производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию в установленные договором электроснабжения сроки;  допускать представителя предприятия территориальных электрических сетей к приборам учета электрической энергии;  осуществлять меры по рациональному использованию электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых ими электрических сетей, приборов и оборудования, сообщать предприятию территориальных электрических сетей или электроснабжающему предприятию об их неисправностях.  Потребители электрической энергии могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 27-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг мажбуриятлари  Электр энергияси истеъмолчилари:  электр таъминоти шартномаси шартларида белгиланган электр энергиясини истеъмол қилиш режимига риоя этиши;  фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни электр таъминоти шартномасида белгиланган муддатларда ўз вақтида тўлаши;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси вакилининг электр энергиясини ҳисобга олиш асбобларини текширишига йўл қўйиши;  электр энергиясидан оқилона фойдаланиш чора-тадбирларини амалга ошириши;  ўзи фойдаланаётган электр тармоқлари, асбоб ва ускуналарининг лозим даражадаги техник ҳолати ҳамда хавфсизлигини таъминлаши, уларнинг носозликлари тўғрисида ҳудудий электр тармоқлари корхонасига ёки электр таъминоти корхонасига хабар қилиши шарт.  Электр энергияси истеъмолчилари зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 27. Обязанности потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии обязаны:  соблюдать режим потребления электрической энергии, определенный условиями договора электроснабжения;  производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию в установленные договором электроснабжения сроки;  допускать представителя предприятия территориальных электрических сетей к приборам учета электрической энергии;  осуществлять меры по рациональному использованию электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых ими электрических сетей, приборов и оборудования, сообщать предприятию территориальных электрических сетей или электроснабжающему предприятию об их неисправностях.  Потребители электрической энергии могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 27-модда. Электр энергияси истеъмолчиларининг мажбуриятлари  Электр энергияси истеъмолчилари:  электр таъминоти шартномаси шартларида белгиланган электр энергиясини истеъмол қилиш режимига риоя этиши;  фойдаланилган электр энергияси учун ҳақни электр таъминоти шартномасида белгиланган муддатларда ўз вақтида тўлаши;  ҳудудий электр тармоқлари корхонаси вакилининг электр энергиясини ҳисобга олиш асбобларини текширишига йўл қўйиши;  электр энергиясидан оқилона фойдаланиш чора-тадбирларини амалга ошириши;  ўзи фойдаланаётган электр тармоқлари, асбоб ва ускуналарининг лозим даражадаги техник ҳолати ҳамда хавфсизлигини таъминлаши, уларнинг носозликлари тўғрисида ҳудудий электр тармоқлари корхонасига ёки электр таъминоти корхонасига хабар қилиши шарт.  Электр энергияси истеъмолчилари зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 27. Обязанности потребителей электрической энергии  Потребители электрической энергии обязаны:  соблюдать режим потребления электрической энергии, определенный условиями договора электроснабжения;  производить своевременную оплату за использованную электрическую энергию в установленные договором электроснабжения сроки;  допускать представителя предприятия территориальных электрических сетей к приборам учета электрической энергии;  осуществлять меры по рациональному использованию электрической энергии;  обеспечивать надлежащее техническое состояние и безопасность эксплуатируемых ими электрических сетей, приборов и оборудования, сообщать предприятию территориальных электрических сетей или электроснабжающему предприятию об их неисправностях.  Потребители электрической энергии могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Электр энергетикаси объектларини муҳофаза қилиш  Электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналарни муҳофаза қилиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 31. Охрана объектов электроэнергетики  Охрана предприятий по производству электрической энергии осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | 31-модда. Электр энергетикаси объектларини муҳофаза қилиш  Электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналарни муҳофаза қилиш **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 31. Охрана объектов электроэнергетики  Охрана предприятий по производству электрической энергии осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | 31-модда. Электр энергетикаси объектларини муҳофаза қилиш  Электр энергиясини ҳосил қилувчи корхоналарни муҳофаза қилиш қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 31. Охрана объектов электроэнергетики  Охрана предприятий по производству электрической энергии осуществляется в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Электр энергетикаси соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области электроэнергетики разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Электр энергетикаси соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области электроэнергетики разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Электр энергетикаси соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области электроэнергетики разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства об электроэнергетике  Лица, виновные в нарушении законодательства об электроэнергетике, несут ответственность в установленном порядке. | 33-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Электр энергетикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства об электроэнергетике  Лица, виновные в нарушении законодательства об электроэнергетике, несут ответственность в установленном порядке. | 33-модда. Электр энергетикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Электр энергетикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства об электроэнергетике  Лица, виновные в нарушении законодательства об электроэнергетике, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **201. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 30 сентябрдаги “Ёнғин хавфсизлиги тўғрисида”ги ЎРҚ-226-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о пожарной безопасности  законодательство о пожарной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о пожарной безопасности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчилик**  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о пожарной безопасности  законодательство о пожарной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о пожарной безопасности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчилик  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о пожарной безопасности  законодательство о пожарной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о пожарной безопасности, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ёнғин — одамларнинг ҳаёти ва (ёки) соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига, шунингдек атроф табиий муҳитга зарар етказадиган, назорат қилиб бўлмайдиган ёниш;  ёнғин назорати — ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида белгиланган тартибда амалга ошириладиган фаолият;  ёнғинлар профилактикаси — ёнғинлар келиб чиқиши эҳтимолини истисно этишга ва уларнинг оқибатларини камайтиришга қаратилган огоҳлантириш чора-тадбирлари мажмуи;  ёнғиндан сақлаш хизмати — одамларнинг ҳаёти ва соғлиғини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни ёнғинлардан ҳимоя қилиш, шунингдек объектларда, аҳоли пунктларида ҳамда бошқа ҳудудларда ёнғин хавфсизлигини талаб даражасида сақлаб туриш мақсадида белгиланган тартибда ташкил этилган бошқарув органлари, кучлар ва воситалар мажмуи;  ёнғин хавфсизлиги — одамларнинг, юридик ва жисмоний шахслар мол-мулкининг, шунингдек атроф табиий муҳитнинг ёнғинлардан ҳимояланганлиги ҳолати;  ёнғин хавфсизлиги талаблари — ёнғин хавфсизлигини таъминлаш мақсадида **қонун ҳужжатларида** белгиланган ижтимоий ва (ёки) техник хусусиятга эга махсус шартлар;  ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилиши — ёнғин хавфсизлиги талабларини бажармаслик ёки лозим даражада бажармаслик;  ёнғин-техник маҳсулоти — ёнғин хавфсизлигини таъминлашга мўлжалланган махсус техник, илмий-техник ва интеллектуал маҳсулотлар, шу жумладан ёнғинни ўчириш техникаси ва асбоб-ускуналари, ёнғинни ўчириш аслаҳа-анжомлари, оловни ўчириш ва оловдан ҳимоя қилиш моддалари ҳамда материаллари, махсус алоқа ва бошқариш воситалари, электрон ҳужжатлар, электрон ҳисоблаш машиналари учун дастурий маҳсулотлар ва маълумотлар базалари, шунингдек ёнғинларнинг олдини олиш ҳамда уларни ўчиришнинг бошқа воситалари;  ёнғинга қарши режим — ёнғин хавфсизлиги талаблари бузилишининг олди олинишини ва ёнғинлар ўчирилишини таъминлаш юзасидан одамларнинг хатти-ҳаракат қоидалари, ишлаб чиқаришни ташкил этиш ва (ёки) биноларни (ҳудудларни) сақлаш тартиби;  ёнғинга қарши алоҳида режим — ёнғин хавфи юқори бўлган даврда муайян ҳудудларда **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ёнғин хавфсизлигининг қўшимча талабларини белгилаш.  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  пожар — неконтролируемое горение, сопровождающееся причинением вреда жизни и (или) здоровью людей, имуществу юридических и физических лиц, а также окружающей природной среде;  пожарный надзор — деятельность, осуществляемая в установленном порядке в целях проверки соблюдения требований пожарной безопасности и принятия мер по ее результатам;  профилактика пожаров — совокупность предупредительных мер, направленных на исключение возможности возникновения пожаров и уменьшение их последствий;  пожарная охрана — совокупность органов управления, сил и средств, созданных в установленном порядке с целью защиты жизни и здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды от пожаров, а также поддержания требуемого уровня пожарной безопасности на объектах, в населенных пунктах и на иных территориях;  пожарная безопасность — состояние защищенности людей, имущества юридических и физических лиц, а также окружающей природной среды от пожаров;  требования пожарной безопасности — специальные условия социального и (или) технического характера, установленные законодательством в целях обеспечения пожарной безопасности;  нарушение требований пожарной безопасности — невыполнение или ненадлежащее выполнение требований пожарной безопасности;  пожарно-техническая продукция — специальная техническая, научно-техническая и интеллектуальная продукция, предназначенная для обеспечения пожарной безопасности, в том числе пожарная техника и оборудование, пожарное снаряжение, огнетушащие и огнезащитные вещества и материалы, средства специальной связи и управления, электронные документы, программные продукты и базы данных для электронных вычислительных машин, а также иные средства предупреждения и тушения пожаров;  противопожарный режим — правила поведения людей, порядок организации производства и (или) содержания помещений (территорий), обеспечивающие предупреждение нарушений требований пожарной безопасности и тушение пожаров;  особый противопожарный режим — установление в соответствии с законодательством дополнительных требований пожарной безопасности на определенных территориях в период повышенной пожарной опасности.  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ёнғин — одамларнинг ҳаёти ва (ёки) соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига, шунингдек атроф табиий муҳитга зарар етказадиган, назорат қилиб бўлмайдиган ёниш;  ёнғин назорати — ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида белгиланган тартибда амалга ошириладиган фаолият;  ёнғинлар профилактикаси — ёнғинлар келиб чиқиши эҳтимолини истисно этишга ва уларнинг оқибатларини камайтиришга қаратилган огоҳлантириш чора-тадбирлари мажмуи;  ёнғиндан сақлаш хизмати — одамларнинг ҳаёти ва соғлиғини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни ёнғинлардан ҳимоя қилиш, шунингдек объектларда, аҳоли пунктларида ҳамда бошқа ҳудудларда ёнғин хавфсизлигини талаб даражасида сақлаб туриш мақсадида белгиланган тартибда ташкил этилган бошқарув органлари, кучлар ва воситалар мажмуи;  ёнғин хавфсизлиги — одамларнинг, юридик ва жисмоний шахслар мол-мулкининг, шунингдек атроф табиий муҳитнинг ёнғинлардан ҳимояланганлиги ҳолати;  ёнғин хавфсизлиги талаблари — ёнғин хавфсизлигини таъминлаш мақсадида **қонунчиликда** белгиланган ижтимоий ва (ёки) техник хусусиятга эга махсус шартлар;  ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилиши — ёнғин хавфсизлиги талабларини бажармаслик ёки лозим даражада бажармаслик;  ёнғин-техник маҳсулоти — ёнғин хавфсизлигини таъминлашга мўлжалланган махсус техник, илмий-техник ва интеллектуал маҳсулотлар, шу жумладан ёнғинни ўчириш техникаси ва асбоб-ускуналари, ёнғинни ўчириш аслаҳа-анжомлари, оловни ўчириш ва оловдан ҳимоя қилиш моддалари ҳамда материаллари, махсус алоқа ва бошқариш воситалари, электрон ҳужжатлар, электрон ҳисоблаш машиналари учун дастурий маҳсулотлар ва маълумотлар базалари, шунингдек ёнғинларнинг олдини олиш ҳамда уларни ўчиришнинг бошқа воситалари;  ёнғинга қарши режим — ёнғин хавфсизлиги талаблари бузилишининг олди олинишини ва ёнғинлар ўчирилишини таъминлаш юзасидан одамларнинг хатти-ҳаракат қоидалари, ишлаб чиқаришни ташкил этиш ва (ёки) биноларни (ҳудудларни) сақлаш тартиби;  ёнғинга қарши алоҳида режим — ёнғин хавфи юқори бўлган даврда муайян ҳудудларда **қонунчиликка** мувофиқ ёнғин хавфсизлигининг қўшимча талабларини белгилаш.  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  пожар — неконтролируемое горение, сопровождающееся причинением вреда жизни и (или) здоровью людей, имуществу юридических и физических лиц, а также окружающей природной среде;  пожарный надзор — деятельность, осуществляемая в установленном порядке в целях проверки соблюдения требований пожарной безопасности и принятия мер по ее результатам;  профилактика пожаров — совокупность предупредительных мер, направленных на исключение возможности возникновения пожаров и уменьшение их последствий;  пожарная охрана — совокупность органов управления, сил и средств, созданных в установленном порядке с целью защиты жизни и здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды от пожаров, а также поддержания требуемого уровня пожарной безопасности на объектах, в населенных пунктах и на иных территориях;  пожарная безопасность — состояние защищенности людей, имущества юридических и физических лиц, а также окружающей природной среды от пожаров;  требования пожарной безопасности — специальные условия социального и (или) технического характера, установленные законодательством в целях обеспечения пожарной безопасности;  нарушение требований пожарной безопасности — невыполнение или ненадлежащее выполнение требований пожарной безопасности;  пожарно-техническая продукция — специальная техническая, научно-техническая и интеллектуальная продукция, предназначенная для обеспечения пожарной безопасности, в том числе пожарная техника и оборудование, пожарное снаряжение, огнетушащие и огнезащитные вещества и материалы, средства специальной связи и управления, электронные документы, программные продукты и базы данных для электронных вычислительных машин, а также иные средства предупреждения и тушения пожаров;  противопожарный режим — правила поведения людей, порядок организации производства и (или) содержания помещений (территорий), обеспечивающие предупреждение нарушений требований пожарной безопасности и тушение пожаров;  особый противопожарный режим — установление в соответствии с законодательством дополнительных требований пожарной безопасности на определенных территориях в период повышенной пожарной опасности.  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ёнғин — одамларнинг ҳаёти ва (ёки) соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига, шунингдек атроф табиий муҳитга зарар етказадиган, назорат қилиб бўлмайдиган ёниш;  ёнғин назорати — ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида белгиланган тартибда амалга ошириладиган фаолият;  ёнғинлар профилактикаси — ёнғинлар келиб чиқиши эҳтимолини истисно этишга ва уларнинг оқибатларини камайтиришга қаратилган огоҳлантириш чора-тадбирлари мажмуи;  ёнғиндан сақлаш хизмати — одамларнинг ҳаёти ва соғлиғини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни ёнғинлардан ҳимоя қилиш, шунингдек объектларда, аҳоли пунктларида ҳамда бошқа ҳудудларда ёнғин хавфсизлигини талаб даражасида сақлаб туриш мақсадида белгиланган тартибда ташкил этилган бошқарув органлари, кучлар ва воситалар мажмуи;  ёнғин хавфсизлиги — одамларнинг, юридик ва жисмоний шахслар мол-мулкининг, шунингдек атроф табиий муҳитнинг ёнғинлардан ҳимояланганлиги ҳолати;  ёнғин хавфсизлиги талаблари — ёнғин хавфсизлигини таъминлаш мақсадида қонунчиликда белгиланган ижтимоий ва (ёки) техник хусусиятга эга махсус шартлар;  ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилиши — ёнғин хавфсизлиги талабларини бажармаслик ёки лозим даражада бажармаслик;  ёнғин-техник маҳсулоти — ёнғин хавфсизлигини таъминлашга мўлжалланган махсус техник, илмий-техник ва интеллектуал маҳсулотлар, шу жумладан ёнғинни ўчириш техникаси ва асбоб-ускуналари, ёнғинни ўчириш аслаҳа-анжомлари, оловни ўчириш ва оловдан ҳимоя қилиш моддалари ҳамда материаллари, махсус алоқа ва бошқариш воситалари, электрон ҳужжатлар, электрон ҳисоблаш машиналари учун дастурий маҳсулотлар ва маълумотлар базалари, шунингдек ёнғинларнинг олдини олиш ҳамда уларни ўчиришнинг бошқа воситалари;  ёнғинга қарши режим — ёнғин хавфсизлиги талаблари бузилишининг олди олинишини ва ёнғинлар ўчирилишини таъминлаш юзасидан одамларнинг хатти-ҳаракат қоидалари, ишлаб чиқаришни ташкил этиш ва (ёки) биноларни (ҳудудларни) сақлаш тартиби;  ёнғинга қарши алоҳида режим — ёнғин хавфи юқори бўлган даврда муайян ҳудудларда қонунчиликка мувофиқ ёнғин хавфсизлигининг қўшимча талабларини белгилаш.  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  пожар — неконтролируемое горение, сопровождающееся причинением вреда жизни и (или) здоровью людей, имуществу юридических и физических лиц, а также окружающей природной среде;  пожарный надзор — деятельность, осуществляемая в установленном порядке в целях проверки соблюдения требований пожарной безопасности и принятия мер по ее результатам;  профилактика пожаров — совокупность предупредительных мер, направленных на исключение возможности возникновения пожаров и уменьшение их последствий;  пожарная охрана — совокупность органов управления, сил и средств, созданных в установленном порядке с целью защиты жизни и здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды от пожаров, а также поддержания требуемого уровня пожарной безопасности на объектах, в населенных пунктах и на иных территориях;  пожарная безопасность — состояние защищенности людей, имущества юридических и физических лиц, а также окружающей природной среды от пожаров;  требования пожарной безопасности — специальные условия социального и (или) технического характера, установленные законодательством в целях обеспечения пожарной безопасности;  нарушение требований пожарной безопасности — невыполнение или ненадлежащее выполнение требований пожарной безопасности;  пожарно-техническая продукция — специальная техническая, научно-техническая и интеллектуальная продукция, предназначенная для обеспечения пожарной безопасности, в том числе пожарная техника и оборудование, пожарное снаряжение, огнетушащие и огнезащитные вещества и материалы, средства специальной связи и управления, электронные документы, программные продукты и базы данных для электронных вычислительных машин, а также иные средства предупреждения и тушения пожаров;  противопожарный режим — правила поведения людей, порядок организации производства и (или) содержания помещений (территорий), обеспечивающие предупреждение нарушений требований пожарной безопасности и тушение пожаров;  особый противопожарный режим — установление в соответствии с законодательством дополнительных требований пожарной безопасности на определенных территориях в период повышенной пожарной опасности.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ягона давлат сиёсати ўтказилишини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида давлат дастурларини тасдиқлайди ва уларнинг амалга оширилишини назорат қилади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида молиявий, моддий-техника таъминотини ва ресурслар билан таъминлашни амалга оширади;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини, уни етказиб бериш ҳажмларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области пожарной безопасности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает проведение единой государственной политики в области пожарной безопасности;  утверждает государственные программы в области пожарной безопасности и контролирует их реализацию;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности;  осуществляет финансовое, материально-техническое и ресурсное обеспечение в области пожарной безопасности;  утверждает номенклатуру, объемы поставок пожарно-технической продукции для государственных нужд.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ягона давлат сиёсати ўтказилишини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида давлат дастурларини тасдиқлайди ва уларнинг амалга оширилишини назорат қилади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида молиявий, моддий-техника таъминотини ва ресурслар билан таъминлашни амалга оширади;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини, уни етказиб бериш ҳажмларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области пожарной безопасности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает проведение единой государственной политики в области пожарной безопасности;  утверждает государственные программы в области пожарной безопасности и контролирует их реализацию;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности;  осуществляет финансовое, материально-техническое и ресурсное обеспечение в области пожарной безопасности;  утверждает номенклатуру, объемы поставок пожарно-технической продукции для государственных нужд.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ягона давлат сиёсати ўтказилишини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида давлат дастурларини тасдиқлайди ва уларнинг амалга оширилишини назорат қилади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида молиявий, моддий-техника таъминотини ва ресурслар билан таъминлашни амалга оширади;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини, уни етказиб бериш ҳажмларини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области пожарной безопасности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает проведение единой государственной политики в области пожарной безопасности;  утверждает государственные программы в области пожарной безопасности и контролирует их реализацию;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности;  осуществляет финансовое, материально-техническое и ресурсное обеспечение в области пожарной безопасности;  утверждает номенклатуру, объемы поставок пожарно-технической продукции для государственных нужд.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли органнинг ваколатлари  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли орган Ўзбекистон Республикаси Фавқулодда вазиятлар вазирлигидир (бундан буён матнда Фавқулодда вазиятлар вазирлиги деб юритилади).  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини ёнғинни ўчириш техникаси ва бошқа техника воситалари билан жиҳозлаш соҳасида ягона техника сиёсатини амалга оширади;  ёнғинларни ўчиришни, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқаришни амалга оширади;  барча турдаги ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларининг ёнғинларни ўчиришга шайлиги ҳолати ва ёнғинлар профилактикасига доир ишларнинг бажарилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳаларини ишлаб чиқади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидаларни ва бошқа норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади;  давлат ёнғин назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги талабларидан асосли равишда четга чиқилган ёки бундай талаблар мавжуд бўлмаган тақдирда бинолар, иншоотларни ва бошқа объектларни қуриш, капитал таъмирлаш, реконструкция қилиш, кенгайтириш ва техник жиҳатдан қайта жиҳозлашга доир лойиҳа ҳужжатларининг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишига тааллуқли қисмини кўриб чиқади;  қурилиш учун майдонлар (трассалар) танлаш (ажратиш) комиссиясининг, шунингдек қурилиши (реконструкцияси) тугалланган объектларни фойдаланишга қабул қилиб олиш комиссияларининг ишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ёнғинга қарши тарғиботни, ўқитишни ва ахборот билан таъминлашни амалга оширади;  ёнғин хавфсизлигининг илмий-техник жиҳатдан таъминланишини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида лицензиялаш ва сертификатлаштиришни белгиланган тартибда амалга оширади;  ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари ҳисобини юритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқароларга аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга доир тадбирлар ўтказиш тўғрисида ёзма кўрсатмалар беради.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия специально уполномоченного органа в области пожарной безопасности  Специально уполномоченным органом в области пожарной безопасности является Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан (далее — Министерство по чрезвычайным ситуациям).  Министерство по чрезвычайным ситуациям:  обеспечивает исполнение законодательства о пожарной безопасности;  разрабатывает и организует осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  осуществляет единую техническую политику в области оснащения подразделений пожарной охраны пожарной техникой и иными техническими средствами;  осуществляет тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара;  осуществляет государственный контроль за состоянием готовности подразделений всех видов пожарной охраны к тушению пожаров и проведением работ по профилактике пожаров;  разрабатывает проекты нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  разрабатывает технические регламенты, стандарты, нормы, правила и другие нормативные документы в области пожарной безопасности;  осуществляет государственный пожарный надзор;  рассматривает в части соблюдения требований пожарной безопасности проектную документацию на строительство, капитальный ремонт, реконструкцию, расширение и техническое переоснащение зданий, сооружений и иных объектов при обоснованных отступлениях от требований пожарной безопасности или отсутствии указанных требований;  участвует в работе комиссии по выбору (отводу) площадок (трасс) для строительства, а также комиссий по приемке в эксплуатацию завершенных строительством (реконструкцией) объектов;  осуществляет противопожарную пропаганду, обучение и информационное обеспечение в области пожарной безопасности;  координирует научно-техническое обеспечение пожарной безопасности;  осуществляет в установленном порядке лицензирование и сертификацию в области пожарной безопасности;  ведет учет пожаров и их последствий;  дает органам государственного и хозяйственного управления, органам государственной власти на местах, органам самоуправления граждан, организациям и гражданам предписания об устранении выявленных нарушений и о проведении мероприятий по предотвращению пожаров.  Министерство по чрезвычайным ситуациям может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли органнинг ваколатлари  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли орган Ўзбекистон Республикаси Фавқулодда вазиятлар вазирлигидир (бундан буён матнда Фавқулодда вазиятлар вазирлиги деб юритилади).  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчиликни**нг ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини ёнғинни ўчириш техникаси ва бошқа техника воситалари билан жиҳозлаш соҳасида ягона техника сиёсатини амалга оширади;  ёнғинларни ўчиришни, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқаришни амалга оширади;  барча турдаги ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларининг ёнғинларни ўчиришга шайлиги ҳолати ва ёнғинлар профилактикасига доир ишларнинг бажарилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳаларини ишлаб чиқади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидаларни ва бошқа норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади;  давлат ёнғин назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги талабларидан асосли равишда четга чиқилган ёки бундай талаблар мавжуд бўлмаган тақдирда бинолар, иншоотларни ва бошқа объектларни қуриш, капитал таъмирлаш, реконструкция қилиш, кенгайтириш ва техник жиҳатдан қайта жиҳозлашга доир лойиҳа ҳужжатларининг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишига тааллуқли қисмини кўриб чиқади;  қурилиш учун майдонлар (трассалар) танлаш (ажратиш) комиссиясининг, шунингдек қурилиши (реконструкцияси) тугалланган объектларни фойдаланишга қабул қилиб олиш комиссияларининг ишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ёнғинга қарши тарғиботни, ўқитишни ва ахборот билан таъминлашни амалга оширади;  ёнғин хавфсизлигининг илмий-техник жиҳатдан таъминланишини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида лицензиялаш ва сертификатлаштиришни белгиланган тартибда амалга оширади;  ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари ҳисобини юритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқароларга аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга доир тадбирлар ўтказиш тўғрисида ёзма кўрсатмалар беради.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия специально уполномоченного органа в области пожарной безопасности  Специально уполномоченным органом в области пожарной безопасности является Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан (далее — Министерство по чрезвычайным ситуациям).  Министерство по чрезвычайным ситуациям:  обеспечивает исполнение законодательства о пожарной безопасности;  разрабатывает и организует осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  осуществляет единую техническую политику в области оснащения подразделений пожарной охраны пожарной техникой и иными техническими средствами;  осуществляет тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара;  осуществляет государственный контроль за состоянием готовности подразделений всех видов пожарной охраны к тушению пожаров и проведением работ по профилактике пожаров;  разрабатывает проекты нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  разрабатывает технические регламенты, стандарты, нормы, правила и другие нормативные документы в области пожарной безопасности;  осуществляет государственный пожарный надзор;  рассматривает в части соблюдения требований пожарной безопасности проектную документацию на строительство, капитальный ремонт, реконструкцию, расширение и техническое переоснащение зданий, сооружений и иных объектов при обоснованных отступлениях от требований пожарной безопасности или отсутствии указанных требований;  участвует в работе комиссии по выбору (отводу) площадок (трасс) для строительства, а также комиссий по приемке в эксплуатацию завершенных строительством (реконструкцией) объектов;  осуществляет противопожарную пропаганду, обучение и информационное обеспечение в области пожарной безопасности;  координирует научно-техническое обеспечение пожарной безопасности;  осуществляет в установленном порядке лицензирование и сертификацию в области пожарной безопасности;  ведет учет пожаров и их последствий;  дает органам государственного и хозяйственного управления, органам государственной власти на местах, органам самоуправления граждан, организациям и гражданам предписания об устранении выявленных нарушений и о проведении мероприятий по предотвращению пожаров.  Министерство по чрезвычайным ситуациям может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли органнинг ваколатлари  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги махсус ваколатли орган Ўзбекистон Республикаси Фавқулодда вазиятлар вазирлигидир (бундан буён матнда Фавқулодда вазиятлар вазирлиги деб юритилади).  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчиликнинг ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини ёнғинни ўчириш техникаси ва бошқа техника воситалари билан жиҳозлаш соҳасида ягона техника сиёсатини амалга оширади;  ёнғинларни ўчиришни, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқаришни амалга оширади;  барча турдаги ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларининг ёнғинларни ўчиришга шайлиги ҳолати ва ёнғинлар профилактикасига доир ишларнинг бажарилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳаларини ишлаб чиқади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидаларни ва бошқа норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади;  давлат ёнғин назоратини амалга оширади;  ёнғин хавфсизлиги талабларидан асосли равишда четга чиқилган ёки бундай талаблар мавжуд бўлмаган тақдирда бинолар, иншоотларни ва бошқа объектларни қуриш, капитал таъмирлаш, реконструкция қилиш, кенгайтириш ва техник жиҳатдан қайта жиҳозлашга доир лойиҳа ҳужжатларининг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишига тааллуқли қисмини кўриб чиқади;  қурилиш учун майдонлар (трассалар) танлаш (ажратиш) комиссиясининг, шунингдек қурилиши (реконструкцияси) тугалланган объектларни фойдаланишга қабул қилиб олиш комиссияларининг ишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида ёнғинга қарши тарғиботни, ўқитишни ва ахборот билан таъминлашни амалга оширади;  ёнғин хавфсизлигининг илмий-техник жиҳатдан таъминланишини мувофиқлаштиради;  ёнғин хавфсизлиги соҳасида лицензиялаш ва сертификатлаштиришни белгиланган тартибда амалга оширади;  ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари ҳисобини юритади;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқароларга аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга доир тадбирлар ўтказиш тўғрисида ёзма кўрсатмалар беради.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия специально уполномоченного органа в области пожарной безопасности  Специально уполномоченным органом в области пожарной безопасности является Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан (далее — Министерство по чрезвычайным ситуациям).  Министерство по чрезвычайным ситуациям:  обеспечивает исполнение законодательства о пожарной безопасности;  разрабатывает и организует осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  осуществляет единую техническую политику в области оснащения подразделений пожарной охраны пожарной техникой и иными техническими средствами;  осуществляет тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара;  осуществляет государственный контроль за состоянием готовности подразделений всех видов пожарной охраны к тушению пожаров и проведением работ по профилактике пожаров;  разрабатывает проекты нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  разрабатывает технические регламенты, стандарты, нормы, правила и другие нормативные документы в области пожарной безопасности;  осуществляет государственный пожарный надзор;  рассматривает в части соблюдения требований пожарной безопасности проектную документацию на строительство, капитальный ремонт, реконструкцию, расширение и техническое переоснащение зданий, сооружений и иных объектов при обоснованных отступлениях от требований пожарной безопасности или отсутствии указанных требований;  участвует в работе комиссии по выбору (отводу) площадок (трасс) для строительства, а также комиссий по приемке в эксплуатацию завершенных строительством (реконструкцией) объектов;  осуществляет противопожарную пропаганду, обучение и информационное обеспечение в области пожарной безопасности;  координирует научно-техническое обеспечение пожарной безопасности;  осуществляет в установленном порядке лицензирование и сертификацию в области пожарной безопасности;  ведет учет пожаров и их последствий;  дает органам государственного и хозяйственного управления, органам государственной власти на местах, органам самоуправления граждан, организациям и гражданам предписания об устранении выявленных нарушений и о проведении мероприятий по предотвращению пожаров.  Министерство по чрезвычайным ситуациям может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари (бундан буён матнда ваколатли органлар деб юритилади) ўз ваколатлари доирасида:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳалари ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидалар ва бошқа норматив ҳужжатлар ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин назоратини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий тадқиқотлар ва ишланмаларни мувофиқлаштиради;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини ишлаб чиқади ва ҳажмларини белгилайди;  ёнғинларни ва уларнинг оқибатларини ҳисобга олиш тизимини яратади;  аҳоли пунктларида, ўта муҳим давлат аҳамиятига молик ёки ёнғин ва портлаш хавфи юқори бўлган объектларда, ижтимоий-маданий, саноат объектларида ҳамда бошқа объектларда, ҳудудлар ва коммуникацияларда ёнғинлар ўчирилишини ташкил этади.  Ваколатли органлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области пожарной безопасности  Органы государственного и хозяйственного управления (далее — уполномоченные органы) в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о пожарной безопасности;  участвуют в разработке и организуют осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке проектов нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке технических регламентов, стандартов, норм, правил и других нормативных документов в области пожарной безопасности;  организуют пожарный надзор;  координируют научные исследования и разработки в области пожарной безопасности;  разрабатывают номенклатуру и определяют объемы пожарно-технической продукции для государственных нужд;  создают систему учета пожаров и их последствий;  организуют тушение пожаров в населенных пунктах, на объектах, имеющих особо важное государственное значение или повышенную пожаро- и взрывоопасность, социально-культурных, промышленных и иных объектах, территориях и коммуникациях.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари (бундан буён матнда ваколатли органлар деб юритилади) ўз ваколатлари доирасида:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчиликни**нг ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳалари ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидалар ва бошқа норматив ҳужжатлар ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин назоратини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий тадқиқотлар ва ишланмаларни мувофиқлаштиради;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини ишлаб чиқади ва ҳажмларини белгилайди;  ёнғинларни ва уларнинг оқибатларини ҳисобга олиш тизимини яратади;  аҳоли пунктларида, ўта муҳим давлат аҳамиятига молик ёки ёнғин ва портлаш хавфи юқори бўлган объектларда, ижтимоий-маданий, саноат объектларида ҳамда бошқа объектларда, ҳудудлар ва коммуникацияларда ёнғинлар ўчирилишини ташкил этади.  Ваколатли органлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области пожарной безопасности  Органы государственного и хозяйственного управления (далее — уполномоченные органы) в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о пожарной безопасности;  участвуют в разработке и организуют осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке проектов нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке технических регламентов, стандартов, норм, правил и других нормативных документов в области пожарной безопасности;  организуют пожарный надзор;  координируют научные исследования и разработки в области пожарной безопасности;  разрабатывают номенклатуру и определяют объемы пожарно-технической продукции для государственных нужд;  создают систему учета пожаров и их последствий;  организуют тушение пожаров в населенных пунктах, на объектах, имеющих особо важное государственное значение или повышенную пожаро- и взрывоопасность, социально-культурных, промышленных и иных объектах, территориях и коммуникациях.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Давлат ва хўжалик бошқаруви органлари (бундан буён матнда ваколатли органлар деб юритилади) ўз ваколатлари доирасида:  ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчиликнинг ижросини таъминлайди;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади ва уларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг лойиҳалари ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги техник регламентлар, стандартлар, нормалар, қоидалар ва бошқа норматив ҳужжатлар ишлаб чиқилишида иштирок этади;  ёнғин назоратини ташкил этади;  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий тадқиқотлар ва ишланмаларни мувофиқлаштиради;  давлат эҳтиёжлари учун ёнғин-техник маҳсулотининг номенклатурасини ишлаб чиқади ва ҳажмларини белгилайди;  ёнғинларни ва уларнинг оқибатларини ҳисобга олиш тизимини яратади;  аҳоли пунктларида, ўта муҳим давлат аҳамиятига молик ёки ёнғин ва портлаш хавфи юқори бўлган объектларда, ижтимоий-маданий, саноат объектларида ҳамда бошқа объектларда, ҳудудлар ва коммуникацияларда ёнғинлар ўчирилишини ташкил этади.  Ваколатли органлар қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области пожарной безопасности  Органы государственного и хозяйственного управления (далее — уполномоченные органы) в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о пожарной безопасности;  участвуют в разработке и организуют осуществление государственных программ в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке проектов нормативно-правовых актов в области пожарной безопасности;  участвуют в разработке технических регламентов, стандартов, норм, правил и других нормативных документов в области пожарной безопасности;  организуют пожарный надзор;  координируют научные исследования и разработки в области пожарной безопасности;  разрабатывают номенклатуру и определяют объемы пожарно-технической продукции для государственных нужд;  создают систему учета пожаров и их последствий;  организуют тушение пожаров в населенных пунктах, на объектах, имеющих особо важное государственное значение или повышенную пожаро- и взрывоопасность, социально-культурных, промышленных и иных объектах, территориях и коммуникациях.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурлари амалга оширилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларининг бажарилишини ташкил этади;  маҳаллий бюджетларнинг ёнғин хавфсизлигига, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг таъминоти харажатларига доир қисмининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва ижро этилишини таъминлайди;  ёнғин ўчирувчилар деполари қурилишини амалга оширади, ёнғиндан сақлаш хизматининг маҳаллий бюджетлар маблағлари ҳисобидан молиялаштириладиган бўлинмаларини белгиланган тартибда сақлайди ва моддий-техника базаси билан таъминлайди;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашнинг ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантирилишини амалга оширади;  тегишли ҳудудда ёнғинга қарши алоҳида режим ўрнатади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности  Органы государственной власти на местах:  участвуют в осуществлении государственных программ в области пожарной безопасности;  организуют выполнение мер пожарной безопасности;  обеспечивают разработку, утверждение и исполнение местных бюджетов в части расходов на пожарную безопасность, в том числе на содержание пожарной охраны;  осуществляют строительство пожарных депо, содержат и обеспечивают в установленном порядке материально-технической базой подразделения пожарной охраны, финансируемые за счет средств местных бюджетов;  осуществляют социальное и экономическое стимулирование обеспечения пожарной безопасности;  устанавливают особый противопожарный режим на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурлари амалга оширилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларининг бажарилишини ташкил этади;  маҳаллий бюджетларнинг ёнғин хавфсизлигига, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг таъминоти харажатларига доир қисмининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва ижро этилишини таъминлайди;  ёнғин ўчирувчилар деполари қурилишини амалга оширади, ёнғиндан сақлаш хизматининг маҳаллий бюджетлар маблағлари ҳисобидан молиялаштириладиган бўлинмаларини белгиланган тартибда сақлайди ва моддий-техника базаси билан таъминлайди;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашнинг ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантирилишини амалга оширади;  тегишли ҳудудда ёнғинга қарши алоҳида режим ўрнатади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности  Органы государственной власти на местах:  участвуют в осуществлении государственных программ в области пожарной безопасности;  организуют выполнение мер пожарной безопасности;  обеспечивают разработку, утверждение и исполнение местных бюджетов в части расходов на пожарную безопасность, в том числе на содержание пожарной охраны;  осуществляют строительство пожарных депо, содержат и обеспечивают в установленном порядке материально-технической базой подразделения пожарной охраны, финансируемые за счет средств местных бюджетов;  осуществляют социальное и экономическое стимулирование обеспечения пожарной безопасности;  устанавливают особый противопожарный режим на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги давлат дастурлари амалга оширилишида иштирок этади;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларининг бажарилишини ташкил этади;  маҳаллий бюджетларнинг ёнғин хавфсизлигига, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг таъминоти харажатларига доир қисмининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва ижро этилишини таъминлайди;  ёнғин ўчирувчилар деполари қурилишини амалга оширади, ёнғиндан сақлаш хизматининг маҳаллий бюджетлар маблағлари ҳисобидан молиялаштириладиган бўлинмаларини белгиланган тартибда сақлайди ва моддий-техника базаси билан таъминлайди;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашнинг ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантирилишини амалга оширади;  тегишли ҳудудда ёнғинга қарши алоҳида режим ўрнатади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области пожарной безопасности  Органы государственной власти на местах:  участвуют в осуществлении государственных программ в области пожарной безопасности;  организуют выполнение мер пожарной безопасности;  обеспечивают разработку, утверждение и исполнение местных бюджетов в части расходов на пожарную безопасность, в том числе на содержание пожарной охраны;  осуществляют строительство пожарных депо, содержат и обеспечивают в установленном порядке материально-технической базой подразделения пожарной охраны, финансируемые за счет средств местных бюджетов;  осуществляют социальное и экономическое стимулирование обеспечения пожарной безопасности;  устанавливают особый противопожарный режим на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёнғин хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг ташкил этилишига ва фаолиятига кўмаклашади;  ёнғин назоратининг амалга оширилишига кўмаклашади;  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан жамоат назоратини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 9. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении пожарной безопасности  Органы самоуправления граждан:  содействуют созданию и деятельности добровольной пожарной охраны;  содействуют осуществлению пожарного надзора;  осуществляют общественный контроль за соблюдением требований пожарной безопасности.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 9-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёнғин хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг ташкил этилишига ва фаолиятига кўмаклашади;  ёнғин назоратининг амалга оширилишига кўмаклашади;  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан жамоат назоратини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 9. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении пожарной безопасности  Органы самоуправления граждан:  содействуют созданию и деятельности добровольной пожарной охраны;  содействуют осуществлению пожарного надзора;  осуществляют общественный контроль за соблюдением требований пожарной безопасности.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 9-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёнғин хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг ташкил этилишига ва фаолиятига кўмаклашади;  ёнғин назоратининг амалга оширилишига кўмаклашади;  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан жамоат назоратини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 9. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении пожарной безопасности  Органы самоуправления граждан:  содействуют созданию и деятельности добровольной пожарной охраны;  содействуют осуществлению пожарного надзора;  осуществляют общественный контроль за соблюдением требований пожарной безопасности.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Ташкилотлар:  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини белгиланган тартибда ўз маблағлари ҳисобидан ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш;  тегишли органларга ёнғин хавфсизлигини таъминлаш бўйича таклифлар киритиш;  [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/2149546#2149569)ёнғин-техник комиссияларини ташкил этиш;  ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашга доир ишларни бажариш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашни ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантириш чора-тадбирларини белгилаш;  белгиланган тартибда ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича ахборот олиш, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқарув органлари ва бўлинмаларидан ахборот олиш ҳуқуқига эга.  Ташкилотлар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиши ва амалга ошириши, шунингдек уларнинг бажарилиши устидан доимий назоратни таъминлаши;  ёнғинга қарши тарғибот ўтказиши ва ўз ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиши;  ўзига қарашли ёнғинга қарши ҳимоя тизими ва воситаларини, ёнғинга қарши сув таъминоти манбаларини, шу жумладан ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини ишга яроқли ҳолда сақлаши, улардан белгиланганидан бошқа мақсадда фойдаланилишига йўл қўймаслиги;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларига ёнғинларни ўчиришда, шунингдек ёнғин назорати органларига ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда, ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилишида ва ёнғинлар келиб чиқишида айбдор шахсларни топишда белгиланган тартибда кўмаклашиши;  ўз ҳудудидаги ёнғинларни ўчириш чоғида зарур кучлар ва воситаларни белгиланган тартибда бериши;  ёнғиндан сақлаш хизматининг мансабдор шахслари ўз хизмат вазифаларини бажараётганда уларнинг ўз ҳудудига, бинолар, иншоотларга ва бошқа объектларга эркин киришини таъминлаши;  ўзига қарашли объектларнинг ёнғин хавфсизлиги ҳолати тўғрисидаги, шу жумладан ўзи ишлаб чиқараётган маҳсулотнинг ёнғин хавфлилиги ҳақидаги, шунингдек ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари тўғрисидаги маълумотларни ҳамда ҳужжатларни ёнғин назорати органлари мансабдор шахсларининг талабига кўра тақдим этиши;  келиб чиққан ёнғинлар, мавжуд ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларидаги носозликлар тўғрисида, йўллар ва тор кўчаларнинг ҳолати ўзгарганлиги ҳақида ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг фаолиятига белгиланган тартибда кўмаклашиши шарт.  Ташкилотлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 10. Права и обязанности организаций в области пожарной безопасности  Организации имеют право:  за счет собственных средств создавать, реорганизовывать и упразднять в установленном порядке подразделения пожарной охраны;  вносить в соответствующие органы предложения по обеспечению пожарной безопасности;  создавать пожарно-технические комиссии в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/2149548#2150267);  проводить работы по установлению причин, условий возникновения и развития (распространения) пожаров, происшедших на их территориях;  устанавливать меры социального и экономического стимулирования обеспечения пожарной безопасности;  получать в установленном порядке информацию по вопросам пожарной безопасности, в том числе от органов управления и подразделений пожарной охраны.  Организации обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  разрабатывать и осуществлять меры пожарной безопасности, а также обеспечивать постоянный контроль за их выполнением;  проводить противопожарную пропаганду и обучать своих работников применению мер пожарной безопасности;  содержать в исправном состоянии системы и средства противопожарной защиты, источники противопожарного водоснабжения, находящиеся в их ведении, включая первичные средства пожаротушения, не допускать их использования не по назначению;  оказывать содействие в установленном порядке подразделениям пожарной охраны при тушении пожаров, а также органам пожарного надзора в установлении причин и условий их возникновения и развития (распространения), выявлении лиц, виновных в нарушении требований пожарной безопасности и возникновении пожаров;  предоставлять необходимые силы и средства в установленном порядке при тушении пожаров на их территориях;  обеспечивать доступ должностным лицам пожарной охраны при осуществлении ими служебных обязанностей на свои территории, в здания, сооружения и на иные объекты;  предоставлять по требованию должностных лиц органов пожарного надзора сведения и документы о состоянии пожарной безопасности принадлежащих им объектов, в том числе о пожарной опасности производимой ими продукции, а также о происшедших на их территориях пожарах и их последствиях;  немедленно сообщать в пожарную охрану о возникших пожарах, неисправностях имеющихся систем и средств противопожарной защиты, об изменении состояния дорог и проездов;  содействовать в установленном порядке деятельности добровольной пожарной охраны.  Организации могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 10-модда. Ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Ташкилотлар:  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини белгиланган тартибда ўз маблағлари ҳисобидан ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш;  тегишли органларга ёнғин хавфсизлигини таъминлаш бўйича таклифлар киритиш;  [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/2149546#2149569)ёнғин-техник комиссияларини ташкил этиш;  ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашга доир ишларни бажариш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашни ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантириш чора-тадбирларини белгилаш;  белгиланган тартибда ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича ахборот олиш, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқарув органлари ва бўлинмаларидан ахборот олиш ҳуқуқига эга.  Ташкилотлар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиши ва амалга ошириши, шунингдек уларнинг бажарилиши устидан доимий назоратни таъминлаши;  ёнғинга қарши тарғибот ўтказиши ва ўз ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиши;  ўзига қарашли ёнғинга қарши ҳимоя тизими ва воситаларини, ёнғинга қарши сув таъминоти манбаларини, шу жумладан ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини ишга яроқли ҳолда сақлаши, улардан белгиланганидан бошқа мақсадда фойдаланилишига йўл қўймаслиги;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларига ёнғинларни ўчиришда, шунингдек ёнғин назорати органларига ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда, ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилишида ва ёнғинлар келиб чиқишида айбдор шахсларни топишда белгиланган тартибда кўмаклашиши;  ўз ҳудудидаги ёнғинларни ўчириш чоғида зарур кучлар ва воситаларни белгиланган тартибда бериши;  ёнғиндан сақлаш хизматининг мансабдор шахслари ўз хизмат вазифаларини бажараётганда уларнинг ўз ҳудудига, бинолар, иншоотларга ва бошқа объектларга эркин киришини таъминлаши;  ўзига қарашли объектларнинг ёнғин хавфсизлиги ҳолати тўғрисидаги, шу жумладан ўзи ишлаб чиқараётган маҳсулотнинг ёнғин хавфлилиги ҳақидаги, шунингдек ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари тўғрисидаги маълумотларни ҳамда ҳужжатларни ёнғин назорати органлари мансабдор шахсларининг талабига кўра тақдим этиши;  келиб чиққан ёнғинлар, мавжуд ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларидаги носозликлар тўғрисида, йўллар ва тор кўчаларнинг ҳолати ўзгарганлиги ҳақида ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг фаолиятига белгиланган тартибда кўмаклашиши шарт.  Ташкилотлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 10. Права и обязанности организаций в области пожарной безопасности  Организации имеют право:  за счет собственных средств создавать, реорганизовывать и упразднять в установленном порядке подразделения пожарной охраны;  вносить в соответствующие органы предложения по обеспечению пожарной безопасности;  создавать пожарно-технические комиссии в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/2149548#2150267);  проводить работы по установлению причин, условий возникновения и развития (распространения) пожаров, происшедших на их территориях;  устанавливать меры социального и экономического стимулирования обеспечения пожарной безопасности;  получать в установленном порядке информацию по вопросам пожарной безопасности, в том числе от органов управления и подразделений пожарной охраны.  Организации обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  разрабатывать и осуществлять меры пожарной безопасности, а также обеспечивать постоянный контроль за их выполнением;  проводить противопожарную пропаганду и обучать своих работников применению мер пожарной безопасности;  содержать в исправном состоянии системы и средства противопожарной защиты, источники противопожарного водоснабжения, находящиеся в их ведении, включая первичные средства пожаротушения, не допускать их использования не по назначению;  оказывать содействие в установленном порядке подразделениям пожарной охраны при тушении пожаров, а также органам пожарного надзора в установлении причин и условий их возникновения и развития (распространения), выявлении лиц, виновных в нарушении требований пожарной безопасности и возникновении пожаров;  предоставлять необходимые силы и средства в установленном порядке при тушении пожаров на их территориях;  обеспечивать доступ должностным лицам пожарной охраны при осуществлении ими служебных обязанностей на свои территории, в здания, сооружения и на иные объекты;  предоставлять по требованию должностных лиц органов пожарного надзора сведения и документы о состоянии пожарной безопасности принадлежащих им объектов, в том числе о пожарной опасности производимой ими продукции, а также о происшедших на их территориях пожарах и их последствиях;  немедленно сообщать в пожарную охрану о возникших пожарах, неисправностях имеющихся систем и средств противопожарной защиты, об изменении состояния дорог и проездов;  содействовать в установленном порядке деятельности добровольной пожарной охраны.  Организации могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 10-модда. Ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Ташкилотлар:  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларини белгиланган тартибда ўз маблағлари ҳисобидан ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш;  тегишли органларга ёнғин хавфсизлигини таъминлаш бўйича таклифлар киритиш;  [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/2149546#2149569)ёнғин-техник комиссияларини ташкил этиш;  ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашга доир ишларни бажариш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашни ижтимоий ва иқтисодий жиҳатдан рағбатлантириш чора-тадбирларини белгилаш;  белгиланган тартибда ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича ахборот олиш, шу жумладан ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқарув органлари ва бўлинмаларидан ахборот олиш ҳуқуқига эга.  Ташкилотлар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиши ва амалга ошириши, шунингдек уларнинг бажарилиши устидан доимий назоратни таъминлаши;  ёнғинга қарши тарғибот ўтказиши ва ўз ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиши;  ўзига қарашли ёнғинга қарши ҳимоя тизими ва воситаларини, ёнғинга қарши сув таъминоти манбаларини, шу жумладан ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини ишга яроқли ҳолда сақлаши, улардан белгиланганидан бошқа мақсадда фойдаланилишига йўл қўймаслиги;  ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмаларига ёнғинларни ўчиришда, шунингдек ёнғин назорати органларига ёнғинларнинг келиб чиқиш ва кучайиш (тарқалиш) сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда, ёнғин хавфсизлиги талабларининг бузилишида ва ёнғинлар келиб чиқишида айбдор шахсларни топишда белгиланган тартибда кўмаклашиши;  ўз ҳудудидаги ёнғинларни ўчириш чоғида зарур кучлар ва воситаларни белгиланган тартибда бериши;  ёнғиндан сақлаш хизматининг мансабдор шахслари ўз хизмат вазифаларини бажараётганда уларнинг ўз ҳудудига, бинолар, иншоотларга ва бошқа объектларга эркин киришини таъминлаши;  ўзига қарашли объектларнинг ёнғин хавфсизлиги ҳолати тўғрисидаги, шу жумладан ўзи ишлаб чиқараётган маҳсулотнинг ёнғин хавфлилиги ҳақидаги, шунингдек ўз ҳудудида содир бўлган ёнғинлар ва уларнинг оқибатлари тўғрисидаги маълумотларни ҳамда ҳужжатларни ёнғин назорати органлари мансабдор шахсларининг талабига кўра тақдим этиши;  келиб чиққан ёнғинлар, мавжуд ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларидаги носозликлар тўғрисида, йўллар ва тор кўчаларнинг ҳолати ўзгарганлиги ҳақида ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизматининг фаолиятига белгиланган тартибда кўмаклашиши шарт.  Ташкилотлар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 10. Права и обязанности организаций в области пожарной безопасности  Организации имеют право:  за счет собственных средств создавать, реорганизовывать и упразднять в установленном порядке подразделения пожарной охраны;  вносить в соответствующие органы предложения по обеспечению пожарной безопасности;  создавать пожарно-технические комиссии в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/2149548#2150267);  проводить работы по установлению причин, условий возникновения и развития (распространения) пожаров, происшедших на их территориях;  устанавливать меры социального и экономического стимулирования обеспечения пожарной безопасности;  получать в установленном порядке информацию по вопросам пожарной безопасности, в том числе от органов управления и подразделений пожарной охраны.  Организации обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  разрабатывать и осуществлять меры пожарной безопасности, а также обеспечивать постоянный контроль за их выполнением;  проводить противопожарную пропаганду и обучать своих работников применению мер пожарной безопасности;  содержать в исправном состоянии системы и средства противопожарной защиты, источники противопожарного водоснабжения, находящиеся в их ведении, включая первичные средства пожаротушения, не допускать их использования не по назначению;  оказывать содействие в установленном порядке подразделениям пожарной охраны при тушении пожаров, а также органам пожарного надзора в установлении причин и условий их возникновения и развития (распространения), выявлении лиц, виновных в нарушении требований пожарной безопасности и возникновении пожаров;  предоставлять необходимые силы и средства в установленном порядке при тушении пожаров на их территориях;  обеспечивать доступ должностным лицам пожарной охраны при осуществлении ими служебных обязанностей на свои территории, в здания, сооружения и на иные объекты;  предоставлять по требованию должностных лиц органов пожарного надзора сведения и документы о состоянии пожарной безопасности принадлежащих им объектов, в том числе о пожарной опасности производимой ими продукции, а также о происшедших на их территориях пожарах и их последствиях;  немедленно сообщать в пожарную охрану о возникших пожарах, неисправностях имеющихся систем и средств противопожарной защиты, об изменении состояния дорог и проездов;  содействовать в установленном порядке деятельности добровольной пожарной охраны.  Организации могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Фуқароларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Фуқаролар:  ёнғин келиб чиққан тақдирда ўз соғлиғи ва мол-мулкининг ҳимоя қилиниши;  ёнғин туфайли ўзига етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  ўз соғлиғига ва (ёки) мол-мулкига зарар етказган ёнғиннинг келиб чиқиш сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда иштирок этиш;  ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича белгиланган тартибда ахборот олиш;  ёнғиндан сақлаш хизмати етиб келгунига қадар одамларни, мол-мулкни қутқариш ва ёнғинларни ўчириш юзасидан чоралар кўриш;  ёнғинларни ўчиришда ёнғиндан сақлаш хизматига кўмаклашиш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашда, шу жумладан кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизмати фаолиятида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Фуқаролар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғинни сезиб қолганда бу ҳақда ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ўзига қарашли ишлаб чиқариш, хўжалик биноларини, тураржойларни ва бошқа бинолар ҳамда иморатларни белгиланган тартибда ёнғин назоратини амалга ошириш мақсадида кўздан кечириши ва текшириши учун ёнғин назорати органларининг мансабдор шахсларига имконият бериши шарт.  Фуқаролар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности граждан в области пожарной безопасности  Граждане имеют право на:  защиту своего здоровья и имущества в случае пожара;  возмещение вреда, причиненного им пожаром, в установленном порядке;  участие в установлении причин и условий возникновения пожара, причинившего вред их здоровью и (или) имуществу;  получение в установленном порядке информации по вопросам пожарной безопасности;  принятие мер по спасению людей, имущества и тушению пожаров до прибытия пожарной охраны;  оказание содействия пожарной охране при тушении пожаров;  участие в обеспечении пожарной безопасности, в том числе в деятельности добровольной пожарной охраны.  Граждане обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  при обнаружении пожара немедленно сообщать об этом в пожарную охрану;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  предоставлять возможность должностным лицам органов пожарного надзора проводить в целях осуществления пожарного надзора обследования и проверки принадлежащих им производственных, хозяйственных, жилых и иных помещений и строений в установленном порядке.  Граждане могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Фуқароларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Фуқаролар:  ёнғин келиб чиққан тақдирда ўз соғлиғи ва мол-мулкининг ҳимоя қилиниши;  ёнғин туфайли ўзига етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  ўз соғлиғига ва (ёки) мол-мулкига зарар етказган ёнғиннинг келиб чиқиш сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда иштирок этиш;  ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича белгиланган тартибда ахборот олиш;  ёнғиндан сақлаш хизмати етиб келгунига қадар одамларни, мол-мулкни қутқариш ва ёнғинларни ўчириш юзасидан чоралар кўриш;  ёнғинларни ўчиришда ёнғиндан сақлаш хизматига кўмаклашиш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашда, шу жумладан кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизмати фаолиятида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Фуқаролар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғинни сезиб қолганда бу ҳақда ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ўзига қарашли ишлаб чиқариш, хўжалик биноларини, тураржойларни ва бошқа бинолар ҳамда иморатларни белгиланган тартибда ёнғин назоратини амалга ошириш мақсадида кўздан кечириши ва текшириши учун ёнғин назорати органларининг мансабдор шахсларига имконият бериши шарт.  Фуқаролар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности граждан в области пожарной безопасности  Граждане имеют право на:  защиту своего здоровья и имущества в случае пожара;  возмещение вреда, причиненного им пожаром, в установленном порядке;  участие в установлении причин и условий возникновения пожара, причинившего вред их здоровью и (или) имуществу;  получение в установленном порядке информации по вопросам пожарной безопасности;  принятие мер по спасению людей, имущества и тушению пожаров до прибытия пожарной охраны;  оказание содействия пожарной охране при тушении пожаров;  участие в обеспечении пожарной безопасности, в том числе в деятельности добровольной пожарной охраны.  Граждане обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  при обнаружении пожара немедленно сообщать об этом в пожарную охрану;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  предоставлять возможность должностным лицам органов пожарного надзора проводить в целях осуществления пожарного надзора обследования и проверки принадлежащих им производственных, хозяйственных, жилых и иных помещений и строений в установленном порядке.  Граждане могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Фуқароларнинг ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Фуқаролар:  ёнғин келиб чиққан тақдирда ўз соғлиғи ва мол-мулкининг ҳимоя қилиниши;  ёнғин туфайли ўзига етказилган зарарнинг ўрни белгиланган тартибда қопланиши;  ўз соғлиғига ва (ёки) мол-мулкига зарар етказган ёнғиннинг келиб чиқиш сабаблари ҳамда шароитларини аниқлашда иштирок этиш;  ёнғин хавфсизлиги масалалари бўйича белгиланган тартибда ахборот олиш;  ёнғиндан сақлаш хизмати етиб келгунига қадар одамларни, мол-мулкни қутқариш ва ёнғинларни ўчириш юзасидан чоралар кўриш;  ёнғинларни ўчиришда ёнғиндан сақлаш хизматига кўмаклашиш;  ёнғин хавфсизлигини таъминлашда, шу жумладан кўнгилли ёнғиндан сақлаш хизмати фаолиятида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Фуқаролар:  ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиши;  ёнғинни сезиб қолганда бу ҳақда ёнғиндан сақлаш хизматига дарҳол хабар қилиши;  ёнғиндан сақлаш хизмати мансабдор шахсларининг қонуний талабларини бажариши;  ўзига қарашли ишлаб чиқариш, хўжалик биноларини, тураржойларни ва бошқа бинолар ҳамда иморатларни белгиланган тартибда ёнғин назоратини амалга ошириш мақсадида кўздан кечириши ва текшириши учун ёнғин назорати органларининг мансабдор шахсларига имконият бериши шарт.  Фуқаролар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности граждан в области пожарной безопасности  Граждане имеют право на:  защиту своего здоровья и имущества в случае пожара;  возмещение вреда, причиненного им пожаром, в установленном порядке;  участие в установлении причин и условий возникновения пожара, причинившего вред их здоровью и (или) имуществу;  получение в установленном порядке информации по вопросам пожарной безопасности;  принятие мер по спасению людей, имущества и тушению пожаров до прибытия пожарной охраны;  оказание содействия пожарной охране при тушении пожаров;  участие в обеспечении пожарной безопасности, в том числе в деятельности добровольной пожарной охраны.  Граждане обязаны:  соблюдать требования пожарной безопасности;  при обнаружении пожара немедленно сообщать об этом в пожарную охрану;  выполнять законные требования должностных лиц пожарной охраны;  предоставлять возможность должностным лицам органов пожарного надзора проводить в целях осуществления пожарного надзора обследования и проверки принадлежащих им производственных, хозяйственных, жилых и иных помещений и строений в установленном порядке.  Граждане могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиш ва амалга ошириш  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлигини таъминлашга, шу жумладан ёнғин хавфсизлиги талабларини бажаришга доир ҳаракатлардир.  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига**, ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, шунингдек ёнғинларга қарши курашиш тажрибаси, моддалар, материаллар, технологик жараёнлар, буюмлар, конструкциялар, асбоб-ускуналар, бинолар ва иншоотларнинг ёнғин хавфлилигига баҳо бериш асосида ишлаб чиқилади.  ...  Статья 14. Разработка и реализация мер пожарной безопасности  Мерами пожарной безопасности являются действия по обеспечению пожарной безопасности, в том числе по выполнению требований пожарной безопасности.  Меры пожарной безопасности разрабатываются в соответствии с законодательством о пожарной безопасности, нормативными документами в области пожарной безопасности, а также на основе опыта борьбы с пожарами, оценки пожарной опасности веществ, материалов, технологических процессов, изделий, конструкций, оборудования, зданий и сооружений.  ... | 14-модда. Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиш ва амалга ошириш  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлигини таъминлашга, шу жумладан ёнғин хавфсизлиги талабларини бажаришга доир ҳаракатлардир.  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчиликка**, ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, шунингдек ёнғинларга қарши курашиш тажрибаси, моддалар, материаллар, технологик жараёнлар, буюмлар, конструкциялар, асбоб-ускуналар, бинолар ва иншоотларнинг ёнғин хавфлилигига баҳо бериш асосида ишлаб чиқилади.  ...  Статья 14. Разработка и реализация мер пожарной безопасности  Мерами пожарной безопасности являются действия по обеспечению пожарной безопасности, в том числе по выполнению требований пожарной безопасности.  Меры пожарной безопасности разрабатываются в соответствии с законодательством о пожарной безопасности, нормативными документами в области пожарной безопасности, а также на основе опыта борьбы с пожарами, оценки пожарной опасности веществ, материалов, технологических процессов, изделий, конструкций, оборудования, зданий и сооружений.  ... | 14-модда. Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини ишлаб чиқиш ва амалга ошириш  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлигини таъминлашга, шу жумладан ёнғин хавфсизлиги талабларини бажаришга доир ҳаракатлардир.  Ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирлари ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчиликка, ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, шунингдек ёнғинларга қарши курашиш тажрибаси, моддалар, материаллар, технологик жараёнлар, буюмлар, конструкциялар, асбоб-ускуналар, бинолар ва иншоотларнинг ёнғин хавфлилигига баҳо бериш асосида ишлаб чиқилади.  ...  Статья 14. Разработка и реализация мер пожарной безопасности  Мерами пожарной безопасности являются действия по обеспечению пожарной безопасности, в том числе по выполнению требований пожарной безопасности.  Меры пожарной безопасности разрабатываются в соответствии с законодательством о пожарной безопасности, нормативными документами в области пожарной безопасности, а также на основе опыта борьбы с пожарами, оценки пожарной опасности веществ, материалов, технологических процессов, изделий, конструкций, оборудования, зданий и сооружений.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Ёнғинларни ўчириш  Ёнғинларни ўчириш одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ҳамда соғлиғини сақлаш, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни асраш ҳамда ёнғинларни бартараф этиш ҳаракатларидан иборатдир.  Ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмалари томонидан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1654571#1654653)Фавқулодда вазиятлар вазирлиги белгилайди.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ва ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқа турлари, ваколатли органлар, авария-таъмирлаш хизматлари ва ўзга хизматлар билан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этишни таъминлашга доир ҳамкорлиги келишувлар билан тартибга солинади.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг кучлари ва воситаларини фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этишга жалб қилиш тартиби фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш тўғрисидаги [**қонун ҳужжатлари**](https://lex.uz/docs/68564)билан белгиланади.  ...  Статья 15. Тушение пожаров  Тушение пожаров представляет собой действия по спасению жизни и сохранению здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды и ликвидации пожаров.  Порядок организации тушения пожаров подразделениями пожарной охраны устанавливается Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Взаимодействие органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям с другими видами пожарной охраны, уполномоченными органами, аварийно-ремонтными и иными службами по обеспечению организации тушения пожаров регламентируется соглашениями.  Порядок привлечения сил и средств пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям к ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций определяется [законодательством](https://lex.uz/docs/68553)о защите от чрезвычайных ситуаций.  ... | 15-модда. Ёнғинларни ўчириш  Ёнғинларни ўчириш одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ҳамда соғлиғини сақлаш, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни асраш ҳамда ёнғинларни бартараф этиш ҳаракатларидан иборатдир.  Ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмалари томонидан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1654571#1654653)Фавқулодда вазиятлар вазирлиги белгилайди.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ва ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқа турлари, ваколатли органлар, авария-таъмирлаш хизматлари ва ўзга хизматлар билан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этишни таъминлашга доир ҳамкорлиги келишувлар билан тартибга солинади.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг кучлари ва воситаларини фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этишга жалб қилиш тартиби фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш тўғрисидаги [**қонунчилик**](https://lex.uz/docs/68564)билан белгиланади.  ...  Статья 15. Тушение пожаров  Тушение пожаров представляет собой действия по спасению жизни и сохранению здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды и ликвидации пожаров.  Порядок организации тушения пожаров подразделениями пожарной охраны устанавливается Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Взаимодействие органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям с другими видами пожарной охраны, уполномоченными органами, аварийно-ремонтными и иными службами по обеспечению организации тушения пожаров регламентируется соглашениями.  Порядок привлечения сил и средств пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям к ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций определяется [законодательством](https://lex.uz/docs/68553)о защите от чрезвычайных ситуаций.  ... | 15-модда. Ёнғинларни ўчириш  Ёнғинларни ўчириш одамларнинг ҳаётини асраб қолиш ҳамда соғлиғини сақлаш, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини, атроф табиий муҳитни асраш ҳамда ёнғинларни бартараф этиш ҳаракатларидан иборатдир.  Ёнғиндан сақлаш хизмати бўлинмалари томонидан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1654571#1654653)Фавқулодда вазиятлар вазирлиги белгилайди.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ва ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг ёнғиндан сақлаш хизматининг бошқа турлари, ваколатли органлар, авария-таъмирлаш хизматлари ва ўзга хизматлар билан ёнғинларнинг ўчирилишини ташкил этишни таъминлашга доир ҳамкорлиги келишувлар билан тартибга солинади.  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг кучлари ва воситаларини фавқулодда вазиятлар оқибатларини бартараф этишга жалб қилиш тартиби фавқулодда вазиятлардан муҳофаза қилиш тўғрисидаги [қонунчилик](https://lex.uz/docs/68564)билан белгиланади.  ...  Статья 15. Тушение пожаров  Тушение пожаров представляет собой действия по спасению жизни и сохранению здоровья людей, имущества юридических и физических лиц, окружающей природной среды и ликвидации пожаров.  Порядок организации тушения пожаров подразделениями пожарной охраны устанавливается Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Взаимодействие органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям с другими видами пожарной охраны, уполномоченными органами, аварийно-ремонтными и иными службами по обеспечению организации тушения пожаров регламентируется соглашениями.  Порядок привлечения сил и средств пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям к ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций определяется [законодательством](https://lex.uz/docs/68553)о защите от чрезвычайных ситуаций.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасида ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар ёнғин хавфсизлиги талабларини амалга ошириш, шунингдек ёнғинлар профилактикасини таъминлаш ва ёнғинларни ўчириш мақсадида бажарилади ҳамда кўрсатилади. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига қуйидагилар киради:  ёнғин хавфсизлиги соҳаси мутахассисларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш, уларнинг малакасини ошириш;  аҳолига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш;  ёнғинга қарши тарғибот ишларини амалга ошириш;  илмий-техник маслаҳатлар бериш ва экспертизалар ўтказиш;  ташкилотларни, аҳоли пунктлари ва бошқа ҳудудларни ёнғинлардан муҳофаза қилиш;  ёнғин-техник маҳсулотини ишлаб чиқариш, синовдан ўтказиш, харид қилиш ва етказиб бериш;  моддалар, материаллар, буюмлар, конструкциялар ва асбоб-ускуналарни ёнғин хавфсизлиги жиҳатидан синовдан ўтказиш;  лойиҳа, тадқиқот ишларини бажариш;  оловдан ҳимоя қилиш ва печ-мўрикон ишларини бажариш;  ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларини монтаж қилиш, уларга техник хизмат кўрсатиш ҳамда уларни таъмирлаш;  ёнғинга қарши аслаҳа-анжомларни, ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини таъмирлаш ва уларга хизмат кўрсатиш, оловни ўчириш моддаларининг сифатини тиклаш.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ишлар ва хизматлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 17. Выполнение работ и оказание услуг в области пожарной безопасности  Работы и услуги в области пожарной безопасности выполняются и оказываются в целях реализации требований пожарной безопасности, а также обеспечения профилактики и тушения пожаров. К работам и услугам в области пожарной безопасности относятся:  подготовка, переподготовка, повышение квалификации специалистов в области пожарной безопасности;  обучение населения применению мер пожарной безопасности;  осуществление противопожарной пропаганды;  проведение научно-технического консультирования и экспертизы;  охрана организаций, населенных пунктов и иных территорий от пожаров;  производство, проведение испытаний, закупка и поставка пожарно-технической продукции;  испытание веществ, материалов, изделий, конструкций и оборудования на пожарную безопасность;  выполнение проектных, изыскательских работ;  огнезащитные и трубо-печные работы;  монтаж, техническое обслуживание и ремонт систем и средств противопожарной защиты;  ремонт и обслуживание противопожарного снаряжения, первичных средств пожаротушения, восстановление качества огнетушащих веществ.  К работам и услугам в области пожарной безопасности могут быть отнесены и иные работы и услуги в соответствии с законодательством. | 17-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасида ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар ёнғин хавфсизлиги талабларини амалга ошириш, шунингдек ёнғинлар профилактикасини таъминлаш ва ёнғинларни ўчириш мақсадида бажарилади ҳамда кўрсатилади. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига қуйидагилар киради:  ёнғин хавфсизлиги соҳаси мутахассисларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш, уларнинг малакасини ошириш;  аҳолига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш;  ёнғинга қарши тарғибот ишларини амалга ошириш;  илмий-техник маслаҳатлар бериш ва экспертизалар ўтказиш;  ташкилотларни, аҳоли пунктлари ва бошқа ҳудудларни ёнғинлардан муҳофаза қилиш;  ёнғин-техник маҳсулотини ишлаб чиқариш, синовдан ўтказиш, харид қилиш ва етказиб бериш;  моддалар, материаллар, буюмлар, конструкциялар ва асбоб-ускуналарни ёнғин хавфсизлиги жиҳатидан синовдан ўтказиш;  лойиҳа, тадқиқот ишларини бажариш;  оловдан ҳимоя қилиш ва печ-мўрикон ишларини бажариш;  ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларини монтаж қилиш, уларга техник хизмат кўрсатиш ҳамда уларни таъмирлаш;  ёнғинга қарши аслаҳа-анжомларни, ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини таъмирлаш ва уларга хизмат кўрсатиш, оловни ўчириш моддаларининг сифатини тиклаш.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ишлар ва хизматлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 17. Выполнение работ и оказание услуг в области пожарной безопасности  Работы и услуги в области пожарной безопасности выполняются и оказываются в целях реализации требований пожарной безопасности, а также обеспечения профилактики и тушения пожаров. К работам и услугам в области пожарной безопасности относятся:  подготовка, переподготовка, повышение квалификации специалистов в области пожарной безопасности;  обучение населения применению мер пожарной безопасности;  осуществление противопожарной пропаганды;  проведение научно-технического консультирования и экспертизы;  охрана организаций, населенных пунктов и иных территорий от пожаров;  производство, проведение испытаний, закупка и поставка пожарно-технической продукции;  испытание веществ, материалов, изделий, конструкций и оборудования на пожарную безопасность;  выполнение проектных, изыскательских работ;  огнезащитные и трубо-печные работы;  монтаж, техническое обслуживание и ремонт систем и средств противопожарной защиты;  ремонт и обслуживание противопожарного снаряжения, первичных средств пожаротушения, восстановление качества огнетушащих веществ.  К работам и услугам в области пожарной безопасности могут быть отнесены и иные работы и услуги в соответствии с законодательством. | 17-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасида ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар ёнғин хавфсизлиги талабларини амалга ошириш, шунингдек ёнғинлар профилактикасини таъминлаш ва ёнғинларни ўчириш мақсадида бажарилади ҳамда кўрсатилади. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига қуйидагилар киради:  ёнғин хавфсизлиги соҳаси мутахассисларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш, уларнинг малакасини ошириш;  аҳолига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш;  ёнғинга қарши тарғибот ишларини амалга ошириш;  илмий-техник маслаҳатлар бериш ва экспертизалар ўтказиш;  ташкилотларни, аҳоли пунктлари ва бошқа ҳудудларни ёнғинлардан муҳофаза қилиш;  ёнғин-техник маҳсулотини ишлаб чиқариш, синовдан ўтказиш, харид қилиш ва етказиб бериш;  моддалар, материаллар, буюмлар, конструкциялар ва асбоб-ускуналарни ёнғин хавфсизлиги жиҳатидан синовдан ўтказиш;  лойиҳа, тадқиқот ишларини бажариш;  оловдан ҳимоя қилиш ва печ-мўрикон ишларини бажариш;  ёнғинга қарши ҳимоя тизимлари ва воситаларини монтаж қилиш, уларга техник хизмат кўрсатиш ҳамда уларни таъмирлаш;  ёнғинга қарши аслаҳа-анжомларни, ёнғинни ўчиришнинг бирламчи воситаларини таъмирлаш ва уларга хизмат кўрсатиш, оловни ўчириш моддаларининг сифатини тиклаш.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги ишлар ва хизматлар жумласига қонунчиликка мувофиқ бошқа ишлар ва хизматлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 17. Выполнение работ и оказание услуг в области пожарной безопасности  Работы и услуги в области пожарной безопасности выполняются и оказываются в целях реализации требований пожарной безопасности, а также обеспечения профилактики и тушения пожаров. К работам и услугам в области пожарной безопасности относятся:  подготовка, переподготовка, повышение квалификации специалистов в области пожарной безопасности;  обучение населения применению мер пожарной безопасности;  осуществление противопожарной пропаганды;  проведение научно-технического консультирования и экспертизы;  охрана организаций, населенных пунктов и иных территорий от пожаров;  производство, проведение испытаний, закупка и поставка пожарно-технической продукции;  испытание веществ, материалов, изделий, конструкций и оборудования на пожарную безопасность;  выполнение проектных, изыскательских работ;  огнезащитные и трубо-печные работы;  монтаж, техническое обслуживание и ремонт систем и средств противопожарной защиты;  ремонт и обслуживание противопожарного снаряжения, первичных средств пожаротушения, восстановление качества огнетушащих веществ.  К работам и услугам в области пожарной безопасности могут быть отнесены и иные работы и услуги в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Ёнғинга қарши тарғибот ва ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш  Ёнғинга қарши тарғибот аниқ мақсадни кўзлаган ҳолда жамиятни оммавий ахборот воситалари, махсус адабиётлар ва реклама маҳсулотларини нашр этиш ҳамда тарқатиш, муайян мавзуга бағишланган кўргазмалар, кўриклар, конференциялар ўтказиш ва аҳолини хабардор қилишнинг **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа шаклларидан фойдаланиш орқали ёнғин хавфсизлиги муаммолари ва ёнғин хавфсизлигини таъминлаш йўллари ҳақида хабардор қилишдир.  Ёнғинга қарши тарғиботни ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек ёнғиндан сақлаш хизмати кўмагида ваколатли органлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқаролар ўтказади.  Ташкилотларнинг ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш иш берувчилар (маъмурият, мулкдорлар) томонидан ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича олиб борилади.  Мактабгача таълим муассасаларида болаларга ва бошқа таълим муассасаларида таълим олаётган шахсларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни мажбурий тарзда ўргатиш мазкур муассасалар томонидан тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича амалга оширилади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасаларида болаларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш, уларни касбга йўналтириш, ёнғинга қарши тарғибот тизимини такомиллаштириш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга ва ёнғин чоғида тўғри ҳаракат қила билишга қаратилган бошқа вазифаларни амалга ошириш мақсадида [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/2149546#2150025)мувофиқ ёш ёнғин ўчирувчилар дружиналари ташкил этилиши мумкин.  Статья 18. Противопожарная пропаганда и обучение применению мер пожарной безопасности  Противопожарной пропагандой является целенаправленное информирование общества о проблемах и путях обеспечения пожарной безопасности, осуществляемое через средства массовой информации, посредством издания и распространения специальной литературы и рекламной продукции, устройства тематических выставок, смотров, конференций и использования иных не запрещенных законодательством форм информирования населения.  Противопожарную пропаганду проводят пожарная охрана, а также уполномоченные органы, органы государственной власти на местах, органы самоуправления граждан, организации и граждане при содействии пожарной охраны.  Обучение работников организаций применению мер пожарной безопасности проводится работодателями (администрацией, собственниками) в соответствии с нормативными документами в области пожарной безопасности по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Обязательное обучение детей в дошкольных образовательных учреждениях и лиц, обучающихся в других образовательных учреждениях, применению мер пожарной безопасности осуществляется этими учреждениями по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  В учреждениях общего среднего, среднего специального, профессионального образования в целях совершенствования системы обучения детей применению мер пожарной безопасности, их профессиональной ориентации, противопожарной пропаганды и реализации иных задач, направленных на предупреждение пожаров и умение действовать при пожаре, могут создаваться дружины юных пожарных в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/2149548#2150636). | 18-модда. Ёнғинга қарши тарғибот ва ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш  Ёнғинга қарши тарғибот аниқ мақсадни кўзлаган ҳолда жамиятни оммавий ахборот воситалари, махсус адабиётлар ва реклама маҳсулотларини нашр этиш ҳамда тарқатиш, муайян мавзуга бағишланган кўргазмалар, кўриклар, конференциялар ўтказиш ва аҳолини хабардор қилишнинг **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа шаклларидан фойдаланиш орқали ёнғин хавфсизлиги муаммолари ва ёнғин хавфсизлигини таъминлаш йўллари ҳақида хабардор қилишдир.  Ёнғинга қарши тарғиботни ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек ёнғиндан сақлаш хизмати кўмагида ваколатли органлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқаролар ўтказади.  Ташкилотларнинг ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш иш берувчилар (маъмурият, мулкдорлар) томонидан ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича олиб борилади.  Мактабгача таълим муассасаларида болаларга ва бошқа таълим муассасаларида таълим олаётган шахсларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни мажбурий тарзда ўргатиш мазкур муассасалар томонидан тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича амалга оширилади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасаларида болаларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш, уларни касбга йўналтириш, ёнғинга қарши тарғибот тизимини такомиллаштириш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга ва ёнғин чоғида тўғри ҳаракат қила билишга қаратилган бошқа вазифаларни амалга ошириш мақсадида [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/2149546#2150025)мувофиқ ёш ёнғин ўчирувчилар дружиналари ташкил этилиши мумкин.  Статья 18. Противопожарная пропаганда и обучение применению мер пожарной безопасности  Противопожарной пропагандой является целенаправленное информирование общества о проблемах и путях обеспечения пожарной безопасности, осуществляемое через средства массовой информации, посредством издания и распространения специальной литературы и рекламной продукции, устройства тематических выставок, смотров, конференций и использования иных не запрещенных законодательством форм информирования населения.  Противопожарную пропаганду проводят пожарная охрана, а также уполномоченные органы, органы государственной власти на местах, органы самоуправления граждан, организации и граждане при содействии пожарной охраны.  Обучение работников организаций применению мер пожарной безопасности проводится работодателями (администрацией, собственниками) в соответствии с нормативными документами в области пожарной безопасности по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Обязательное обучение детей в дошкольных образовательных учреждениях и лиц, обучающихся в других образовательных учреждениях, применению мер пожарной безопасности осуществляется этими учреждениями по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  В учреждениях общего среднего, среднего специального, профессионального образования в целях совершенствования системы обучения детей применению мер пожарной безопасности, их профессиональной ориентации, противопожарной пропаганды и реализации иных задач, направленных на предупреждение пожаров и умение действовать при пожаре, могут создаваться дружины юных пожарных в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/2149548#2150636). | 18-модда. Ёнғинга қарши тарғибот ва ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш  Ёнғинга қарши тарғибот аниқ мақсадни кўзлаган ҳолда жамиятни оммавий ахборот воситалари, махсус адабиётлар ва реклама маҳсулотларини нашр этиш ҳамда тарқатиш, муайян мавзуга бағишланган кўргазмалар, кўриклар, конференциялар ўтказиш ва аҳолини хабардор қилишнинг қонунчиликда тақиқланмаган бошқа шаклларидан фойдаланиш орқали ёнғин хавфсизлиги муаммолари ва ёнғин хавфсизлигини таъминлаш йўллари ҳақида хабардор қилишдир.  Ёнғинга қарши тарғиботни ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек ёнғиндан сақлаш хизмати кўмагида ваколатли органлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, ташкилотлар ва фуқаролар ўтказади.  Ташкилотларнинг ходимларига ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш иш берувчилар (маъмурият, мулкдорлар) томонидан ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги норматив ҳужжатларга мувофиқ, тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича олиб борилади.  Мактабгача таълим муассасаларида болаларга ва бошқа таълим муассасаларида таълим олаётган шахсларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни мажбурий тарзда ўргатиш мазкур муассасалар томонидан тегишли ваколатли органлар тасдиқлаган ва Фавқулодда вазиятлар вазирлиги билан келишилган махсус дастурлар бўйича амалга оширилади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасаларида болаларга ёнғин хавфсизлиги чора-тадбирларини қўллашни ўргатиш, уларни касбга йўналтириш, ёнғинга қарши тарғибот тизимини такомиллаштириш ҳамда ёнғинларнинг олдини олишга ва ёнғин чоғида тўғри ҳаракат қила билишга қаратилган бошқа вазифаларни амалга ошириш мақсадида [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/2149546#2150025)мувофиқ ёш ёнғин ўчирувчилар дружиналари ташкил этилиши мумкин.  Статья 18. Противопожарная пропаганда и обучение применению мер пожарной безопасности  Противопожарной пропагандой является целенаправленное информирование общества о проблемах и путях обеспечения пожарной безопасности, осуществляемое через средства массовой информации, посредством издания и распространения специальной литературы и рекламной продукции, устройства тематических выставок, смотров, конференций и использования иных не запрещенных законодательством форм информирования населения.  Противопожарную пропаганду проводят пожарная охрана, а также уполномоченные органы, органы государственной власти на местах, органы самоуправления граждан, организации и граждане при содействии пожарной охраны.  Обучение работников организаций применению мер пожарной безопасности проводится работодателями (администрацией, собственниками) в соответствии с нормативными документами в области пожарной безопасности по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  Обязательное обучение детей в дошкольных образовательных учреждениях и лиц, обучающихся в других образовательных учреждениях, применению мер пожарной безопасности осуществляется этими учреждениями по специальным программам, утвержденным соответствующими уполномоченными органами и согласованным с Министерством по чрезвычайным ситуациям.  В учреждениях общего среднего, среднего специального, профессионального образования в целях совершенствования системы обучения детей применению мер пожарной безопасности, их профессиональной ориентации, противопожарной пропаганды и реализации иных задач, направленных на предупреждение пожаров и умение действовать при пожаре, могут создаваться дружины юных пожарных в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/2149548#2150636). | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлашни илмий- тадқиқот, тажриба-конструкторлик, лойиҳа ташкилотлари ва бошқа илмий-техник ташкилотлар, шунингдек тегишли таълим муассасалари амалга оширади.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий-техник ишланмаларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари, ташкилотларнинг маблағлари, шунингдек **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 22. Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности  Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности осуществляют научно-исследовательские, опытно-конструкторские, проектные и иные научно-технические организации, а также соответствующие образовательные учреждения.  Финансирование научно-технических разработок в области пожарной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан, средств организаций, а также иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 22-модда. Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлашни илмий- тадқиқот, тажриба-конструкторлик, лойиҳа ташкилотлари ва бошқа илмий-техник ташкилотлар, шунингдек тегишли таълим муассасалари амалга оширади.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий-техник ишланмаларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари, ташкилотларнинг маблағлари, шунингдек **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 22. Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности  Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности осуществляют научно-исследовательские, опытно-конструкторские, проектные и иные научно-технические организации, а также соответствующие образовательные учреждения.  Финансирование научно-технических разработок в области пожарной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан, средств организаций, а также иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 22-модда. Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ёнғин хавфсизлигини илмий-техник жиҳатдан таъминлашни илмий- тадқиқот, тажриба-конструкторлик, лойиҳа ташкилотлари ва бошқа илмий-техник ташкилотлар, шунингдек тегишли таълим муассасалари амалга оширади.  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги илмий-техник ишланмаларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари, ташкилотларнинг маблағлари, шунингдек қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 22. Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности  Научно-техническое обеспечение пожарной безопасности осуществляют научно-исследовательские, опытно-конструкторские, проектные и иные научно-технические организации, а также соответствующие образовательные учреждения.  Финансирование научно-технических разработок в области пожарной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан, средств организаций, а также иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/99882)мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 25. Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности  Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности осуществляется в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/99887).  ... | 25-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/99882)мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 25. Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности  Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности осуществляется в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/99887).  ... | 25-модда. Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги маҳсулотлар ва хизматларни сертификатлаштириш [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/99882)мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 25. Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности  Сертификация продукции и услуг в области пожарной безопасности осуществляется в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/99887).  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари  Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ёнғинлар профилактикасини ўтказиш ва ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан назоратни амалга ошириш;  ёнғинларни ўчириш, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқариш.  Ёнғиндан сақлаш хизмати кучлари ва воситаларининг ёнғинлар профилактикаси ҳамда ёнғинларни ўчириш билан боғлиқ бўлмаган ишларни бажаришга жалб қилинишига, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, йўл қўйилмайди.  Статья 26. Основные задачи пожарной охраны  Основными задачами пожарной охраны являются:  проведение профилактики пожаров и осуществление контроля за соблюдением требований пожарной безопасности;  тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара.  Привлечение сил и средств пожарной охраны к выполнению работ, не связанных с профилактикой и тушением пожаров, не допускается, если иное не предусмотрено законодательством. | 26-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари  Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ёнғинлар профилактикасини ўтказиш ва ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан назоратни амалга ошириш;  ёнғинларни ўчириш, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқариш.  Ёнғиндан сақлаш хизмати кучлари ва воситаларининг ёнғинлар профилактикаси ҳамда ёнғинларни ўчириш билан боғлиқ бўлмаган ишларни бажаришга жалб қилинишига, агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, йўл қўйилмайди.  Статья 26. Основные задачи пожарной охраны  Основными задачами пожарной охраны являются:  проведение профилактики пожаров и осуществление контроля за соблюдением требований пожарной безопасности;  тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара.  Привлечение сил и средств пожарной охраны к выполнению работ, не связанных с профилактикой и тушением пожаров, не допускается, если иное не предусмотрено законодательством. | 26-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари  Ёнғиндан сақлаш хизматининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ёнғинлар профилактикасини ўтказиш ва ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан назоратни амалга ошириш;  ёнғинларни ўчириш, ёнғин зонасида қолган одамларни ҳамда юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини қутқариш.  Ёнғиндан сақлаш хизмати кучлари ва воситаларининг ёнғинлар профилактикаси ҳамда ёнғинларни ўчириш билан боғлиқ бўлмаган ишларни бажаришга жалб қилинишига, агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, йўл қўйилмайди.  Статья 26. Основные задачи пожарной охраны  Основными задачами пожарной охраны являются:  проведение профилактики пожаров и осуществление контроля за соблюдением требований пожарной безопасности;  тушение пожаров, спасение людей и имущества юридических и физических лиц, оказавшихся в зоне пожара.  Привлечение сил и средств пожарной охраны к выполнению работ, не связанных с профилактикой и тушением пожаров, не допускается, если иное не предусмотрено законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Давлат ёнғин назорати  Давлат ёнғин назорати ваколатли органлар, ташкилотлар, уларнинг мансабдор шахслари, шунингдек фуқаролар томонидан ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Давлат ёнғин назорати Фавқулодда вазиятлар вазирлигининг давлат ёнғин назорати органлари бўлган бўлинмалари томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлигининг, Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Миллий гвардиясининг, Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлигининг объектларида, ўрмон хўжаликлари ҳудудларида, кон қазилмалари ва шахта иншоотларида, портловчи материаллар ишлаб чиқарилаётганда, ташилаётганда, сақланаётганда, улардан фойдаланилаётганда ва улар утилизация қилинаётганда, саноат учун мўлжалланган портловчи материаллардан фойдаланган ҳолда портлатиш ишларини олиб борувчи ташкилотларда, ҳаво, сув, темир йўл, автомобиль транспортидан ҳамда электр транспортидан фойдаланилаётганда давлат ёнғин назоратини амалга ошириш тартиби Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ва тегишли ваколатли органлар ўртасидаги келишувлар билан белгиланади.  Ўзбекистон Республикасининг чет давлатлардаги дипломатик ва бошқа ваколатхоналарида ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан давлат ёнғин назорати Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 34. Государственный пожарный надзор  Государственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый в целях проверки соблюдения уполномоченными органами, организациями, их должностными лицами, а также гражданами требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Государственный пожарный надзор осуществляется подразделениями Министерства по чрезвычайным ситуациям, являющимися органами государственного пожарного надзора.  Порядок осуществления государственного пожарного надзора на объектах Министерства обороны Республики Узбекистан, Службы государственной безопасности Республики Узбекистан, Государственной службы безопасности Президента Республики Узбекистан, Национальной гвардии Республики Узбекистан, Министерства внутренних дел Республики Узбекистан, территориях лесных хозяйств, горных выработках и шахтных сооружениях, при производстве, транспортировке, хранении, использовании и утилизации взрывчатых материалов, в организациях, ведущих взрывные работы с использованием взрывчатых материалов промышленного назначения, при эксплуатации воздушного, водного, железнодорожного, автомобильного транспорта и электротранспорта определяется соглашениями между Министерством по чрезвычайным ситуациям и соответствующими уполномоченными органами.  Государственный пожарный надзор за соблюдением требований пожарной безопасности в дипломатических и иных представительствах Республики Узбекистан в иностранных государствах осуществляется в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 34-модда. Давлат ёнғин назорати  Давлат ёнғин назорати ваколатли органлар, ташкилотлар, уларнинг мансабдор шахслари, шунингдек фуқаролар томонидан ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Давлат ёнғин назорати Фавқулодда вазиятлар вазирлигининг давлат ёнғин назорати органлари бўлган бўлинмалари томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлигининг, Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Миллий гвардиясининг, Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлигининг объектларида, ўрмон хўжаликлари ҳудудларида, кон қазилмалари ва шахта иншоотларида, портловчи материаллар ишлаб чиқарилаётганда, ташилаётганда, сақланаётганда, улардан фойдаланилаётганда ва улар утилизация қилинаётганда, саноат учун мўлжалланган портловчи материаллардан фойдаланган ҳолда портлатиш ишларини олиб борувчи ташкилотларда, ҳаво, сув, темир йўл, автомобиль транспортидан ҳамда электр транспортидан фойдаланилаётганда давлат ёнғин назоратини амалга ошириш тартиби Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ва тегишли ваколатли органлар ўртасидаги келишувлар билан белгиланади.  Ўзбекистон Республикасининг чет давлатлардаги дипломатик ва бошқа ваколатхоналарида ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан давлат ёнғин назорати Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 34. Государственный пожарный надзор  Государственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый в целях проверки соблюдения уполномоченными органами, организациями, их должностными лицами, а также гражданами требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Государственный пожарный надзор осуществляется подразделениями Министерства по чрезвычайным ситуациям, являющимися органами государственного пожарного надзора.  Порядок осуществления государственного пожарного надзора на объектах Министерства обороны Республики Узбекистан, Службы государственной безопасности Республики Узбекистан, Государственной службы безопасности Президента Республики Узбекистан, Национальной гвардии Республики Узбекистан, Министерства внутренних дел Республики Узбекистан, территориях лесных хозяйств, горных выработках и шахтных сооружениях, при производстве, транспортировке, хранении, использовании и утилизации взрывчатых материалов, в организациях, ведущих взрывные работы с использованием взрывчатых материалов промышленного назначения, при эксплуатации воздушного, водного, железнодорожного, автомобильного транспорта и электротранспорта определяется соглашениями между Министерством по чрезвычайным ситуациям и соответствующими уполномоченными органами.  Государственный пожарный надзор за соблюдением требований пожарной безопасности в дипломатических и иных представительствах Республики Узбекистан в иностранных государствах осуществляется в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 34-модда. Давлат ёнғин назорати  Давлат ёнғин назорати ваколатли органлар, ташкилотлар, уларнинг мансабдор шахслари, шунингдек фуқаролар томонидан ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилинишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Давлат ёнғин назорати Фавқулодда вазиятлар вазирлигининг давлат ёнғин назорати органлари бўлган бўлинмалари томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлигининг, Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти давлат хавфсизлик хизматининг, Ўзбекистон Республикаси Миллий гвардиясининг, Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлигининг объектларида, ўрмон хўжаликлари ҳудудларида, кон қазилмалари ва шахта иншоотларида, портловчи материаллар ишлаб чиқарилаётганда, ташилаётганда, сақланаётганда, улардан фойдаланилаётганда ва улар утилизация қилинаётганда, саноат учун мўлжалланган портловчи материаллардан фойдаланган ҳолда портлатиш ишларини олиб борувчи ташкилотларда, ҳаво, сув, темир йўл, автомобиль транспортидан ҳамда электр транспортидан фойдаланилаётганда давлат ёнғин назоратини амалга ошириш тартиби Фавқулодда вазиятлар вазирлиги ва тегишли ваколатли органлар ўртасидаги келишувлар билан белгиланади.  Ўзбекистон Республикасининг чет давлатлардаги дипломатик ва бошқа ваколатхоналарида ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилиниши устидан давлат ёнғин назорати Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 34. Государственный пожарный надзор  Государственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый в целях проверки соблюдения уполномоченными органами, организациями, их должностными лицами, а также гражданами требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Государственный пожарный надзор осуществляется подразделениями Министерства по чрезвычайным ситуациям, являющимися органами государственного пожарного надзора.  Порядок осуществления государственного пожарного надзора на объектах Министерства обороны Республики Узбекистан, Службы государственной безопасности Республики Узбекистан, Государственной службы безопасности Президента Республики Узбекистан, Национальной гвардии Республики Узбекистан, Министерства внутренних дел Республики Узбекистан, территориях лесных хозяйств, горных выработках и шахтных сооружениях, при производстве, транспортировке, хранении, использовании и утилизации взрывчатых материалов, в организациях, ведущих взрывные работы с использованием взрывчатых материалов промышленного назначения, при эксплуатации воздушного, водного, железнодорожного, автомобильного транспорта и электротранспорта определяется соглашениями между Министерством по чрезвычайным ситуациям и соответствующими уполномоченными органами.  Государственный пожарный надзор за соблюдением требований пожарной безопасности в дипломатических и иных представительствах Республики Узбекистан в иностранных государствах осуществляется в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. Идоравий ёнғин назорати  Идоравий ёнғин назорати идоравий ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек **қонун ҳужжатларида** ваколат берилган мансабдор шахслар томонидан идораларга қарашли ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Идоравий ёнғин назорати ваколатли органлар томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 35. Ведомственный пожарный надзор  Ведомственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый ведомственной пожарной охраной, а также уполномоченными законодательством должностными лицами в целях проверки соблюдения подведомственными организациями требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Ведомственный пожарный надзор осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством.  ... | 35-модда. Идоравий ёнғин назорати  Идоравий ёнғин назорати идоравий ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек **қонунчиликда** ваколат берилган мансабдор шахслар томонидан идораларга қарашли ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Идоравий ёнғин назорати ваколатли органлар томонидан **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 35. Ведомственный пожарный надзор  Ведомственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый ведомственной пожарной охраной, а также уполномоченными законодательством должностными лицами в целях проверки соблюдения подведомственными организациями требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Ведомственный пожарный надзор осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством.  ... | 35-модда. Идоравий ёнғин назорати  Идоравий ёнғин назорати идоравий ёнғиндан сақлаш хизмати, шунингдек қонунчиликда ваколат берилган мансабдор шахслар томонидан идораларга қарашли ташкилотларнинг ёнғин хавфсизлиги талабларига риоя қилишини текшириш ва текширув натижалари бўйича чора-тадбирлар кўриш мақсадида амалга ошириладиган назоратдир.  Идоравий ёнғин назорати ваколатли органлар томонидан қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 35. Ведомственный пожарный надзор  Ведомственным пожарным надзором является надзор, осуществляемый ведомственной пожарной охраной, а также уполномоченными законодательством должностными лицами в целях проверки соблюдения подведомственными организациями требований пожарной безопасности и принятия мер по результатам проверки.  Ведомственный пожарный надзор осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 36-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ҳамда ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг, бундан ташкилотлар билан тузиладиган шартномалар асосида ташкил этиладиган бўлинмалар мустасно, молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 36. Финансовое и материально-техническое обеспечение пожарной охраны  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям, за исключением подразделений, создаваемых на основе договоров, заключаемых с организациями, осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 36-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ҳамда ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг, бундан ташкилотлар билан тузиладиган шартномалар асосида ташкил этиладиган бўлинмалар мустасно, молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 36. Финансовое и материально-техническое обеспечение пожарной охраны  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям, за исключением подразделений, создаваемых на основе договоров, заключаемых с организациями, осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 36-модда. Ёнғиндан сақлаш хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Фавқулодда вазиятлар вазирлиги бошқарув органлари ҳамда ёнғин-қутқарув бўлинмаларининг, бундан ташкилотлар билан тузиладиган шартномалар асосида ташкил этиладиган бўлинмалар мустасно, молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 36. Финансовое и материально-техническое обеспечение пожарной охраны  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов управления и пожарно-спасательных подразделений Министерства по чрезвычайным ситуациям, за исключением подразделений, создаваемых на основе договоров, заключаемых с организациями, осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. Низоларни ҳал этиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 37. Разрешение споров  Споры в области пожарной безопасности разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 37-модда. Низоларни ҳал этиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 37. Разрешение споров  Споры в области пожарной безопасности разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 37-модда. Низоларни ҳал этиш  Ёнғин хавфсизлиги соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 37. Разрешение споров  Споры в области пожарной безопасности разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 38-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 38. Ответственность за нарушение законодательства о пожарной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о пожарной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | 38-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 38. Ответственность за нарушение законодательства о пожарной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о пожарной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | 38-модда. Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Ёнғин хавфсизлиги тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 38. Ответственность за нарушение законодательства о пожарной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о пожарной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 39-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **202. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 13 октябрдаги “Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисида”ги ЎРҚ-229-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия  законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об охране и использовании объектов археологического наследия, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия  законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об охране и использовании объектов археологического наследия, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчилик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия  законодательство об охране и использовании объектов археологического наследия состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об охране и использовании объектов археологического наследия, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини амалга оширади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини тасдиқлайди;  Археология ашёлари давлат каталоги тўғрисидаги низомни тасдиқлайди;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказиш тартибини белгилайди;  археология ашёларини давлатга топшириш ҳамда уларни фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйиш тартибини белгилайди;  фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйилган археология ашёларидан фойдаланиш тартибини белгилайди;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассасани (бундан буён матнда махсус ваколатли муассаса деб юритилади) белгилайди;  халқаро археология тадқиқотларини ташкил этиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  реализует основные направления государственной политики в области охраны и использования объектов археологического наследия;  утверждает государственные программы по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  утверждает положение о Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок регистрации археологических предметов в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок передачи государству археологических предметов и их закрепления за учреждениями науки, культуры и образования;  устанавливает порядок использования археологических предметов, закрепленных за учреждениями науки, культуры и образования;  определяет специальное уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия (далее — специальное уполномоченное учреждение);  устанавливает порядок организации международных археологических исследований.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини амалга оширади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини тасдиқлайди;  Археология ашёлари давлат каталоги тўғрисидаги низомни тасдиқлайди;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказиш тартибини белгилайди;  археология ашёларини давлатга топшириш ҳамда уларни фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйиш тартибини белгилайди;  фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйилган археология ашёларидан фойдаланиш тартибини белгилайди;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассасани (бундан буён матнда махсус ваколатли муассаса деб юритилади) белгилайди;  халқаро археология тадқиқотларини ташкил этиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  реализует основные направления государственной политики в области охраны и использования объектов археологического наследия;  утверждает государственные программы по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  утверждает положение о Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок регистрации археологических предметов в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок передачи государству археологических предметов и их закрепления за учреждениями науки, культуры и образования;  устанавливает порядок использования археологических предметов, закрепленных за учреждениями науки, культуры и образования;  определяет специальное уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия (далее — специальное уполномоченное учреждение);  устанавливает порядок организации международных археологических исследований.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 5-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини амалга оширади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини тасдиқлайди;  Археология ашёлари давлат каталоги тўғрисидаги низомни тасдиқлайди;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказиш тартибини белгилайди;  археология ашёларини давлатга топшириш ҳамда уларни фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйиш тартибини белгилайди;  фан, маданият ва таълим муассасаларига бириктириб қўйилган археология ашёларидан фойдаланиш тартибини белгилайди;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассасани (бундан буён матнда махсус ваколатли муассаса деб юритилади) белгилайди;  халқаро археология тадқиқотларини ташкил этиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 5. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  реализует основные направления государственной политики в области охраны и использования объектов археологического наследия;  утверждает государственные программы по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  утверждает положение о Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок регистрации археологических предметов в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок передачи государству археологических предметов и их закрепления за учреждениями науки, культуры и образования;  устанавливает порядок использования археологических предметов, закрепленных за учреждениями науки, культуры и образования;  определяет специальное уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия (далее — специальное уполномоченное учреждение);  устанавливает порядок организации международных археологических исследований.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш устидан давлат назоратини амалга оширади;  археология ашёларини ҳисобга олиш ва сақлаш тартибини белгилайди;  Археология ашёлари давлат каталогини юритади;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказади;  Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказилган археология ашёларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  рухсатнома бериш тартиби ва шартларини белгилайди;  рухсатнома беради;  берилган ҳар бир рухсатнома бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Министерство культуры Республики Узбекистан:  участвует в разработке государственных программ по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  осуществляет государственный контроль за охраной, сохранением и использованием объектов археологического наследия;  устанавливает порядок учета и хранения археологических предметов;  ведет Государственный каталог археологических предметов;  регистрирует археологические предметы в Государственном каталоге археологических предметов;  принимает решение об отчуждении археологических предметов, зарегистрированных в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок и условия выдачи разрешения;  выдает разрешение;  принимает научный отчет по каждому выданному разрешению;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве.  Министерство культуры Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш устидан давлат назоратини амалга оширади;  археология ашёларини ҳисобга олиш ва сақлаш тартибини белгилайди;  Археология ашёлари давлат каталогини юритади;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказади;  Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказилган археология ашёларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  рухсатнома бериш тартиби ва шартларини белгилайди;  рухсатнома беради;  берилган ҳар бир рухсатнома бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Министерство культуры Республики Узбекистан:  участвует в разработке государственных программ по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  осуществляет государственный контроль за охраной, сохранением и использованием объектов археологического наследия;  устанавливает порядок учета и хранения археологических предметов;  ведет Государственный каталог археологических предметов;  регистрирует археологические предметы в Государственном каталоге археологических предметов;  принимает решение об отчуждении археологических предметов, зарегистрированных в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок и условия выдачи разрешения;  выдает разрешение;  принимает научный отчет по каждому выданному разрешению;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве.  Министерство культуры Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги:  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, улардан фойдаланиш ва археология тадқиқотларини қўллаб-қувватлаш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш устидан давлат назоратини амалга оширади;  археология ашёларини ҳисобга олиш ва сақлаш тартибини белгилайди;  Археология ашёлари давлат каталогини юритади;  археология ашёларини Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказади;  Археология ашёлари давлат каталогида рўйхатдан ўтказилган археология ашёларини тасарруфдан чиқариш тўғрисида қарор қабул қилади;  рухсатнома бериш тартиби ва шартларини белгилайди;  рухсатнома беради;  берилган ҳар бир рухсатнома бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Министерства культуры Республики Узбекистан в области охраны и использования объектов археологического наследия  Министерство культуры Республики Узбекистан:  участвует в разработке государственных программ по охране, использованию объектов археологического наследия и поддержке археологических исследований;  осуществляет государственный контроль за охраной, сохранением и использованием объектов археологического наследия;  устанавливает порядок учета и хранения археологических предметов;  ведет Государственный каталог археологических предметов;  регистрирует археологические предметы в Государственном каталоге археологических предметов;  принимает решение об отчуждении археологических предметов, зарегистрированных в Государственном каталоге археологических предметов;  устанавливает порядок и условия выдачи разрешения;  выдает разрешение;  принимает научный отчет по каждому выданному разрешению;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве.  Министерство культуры Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассаса  Махсус ваколатли муассаса:  фан, маданият ва таълим муассасаларида амалга ошириладиган археология тадқиқотларини мувофиқлаштиради;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга ошириш тартибини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш учун махсус рухсатнома беради;  ўзига бириктириб қўйилган археология ашёлари ҳисобга олиниши ва сақланишини таъминлайди;  илмий ҳисоботни тузиш, экспертизадан ўтказиш ва ундан фойдаланиш тартибини тасдиқлайди;  очиқ варақ бериш тартиби ва шартларини, унинг шакллари намуналарини тасдиқлайди;  очиқ варақ беради;  берилган ҳар бир очиқ варақ бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди;  археология мероси объектларининг тарихий-маданий экспертизасини ўтказишда қатнашади.  Махсус ваколатли муассаса **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия  Специально уполномоченное учреждение:  координирует археологические исследования, осуществляемые учреждениями науки, культуры и образования;  утверждает порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  утверждает порядок и условия использования специального оборудования на археологических объектах;  выдает специальное разрешение для использования специального оборудования на археологических объектах;  обеспечивает учет и хранение археологических предметов, закрепленных за ним;  утверждает порядок составления, экспертизы и использования научного отчета;  утверждает порядок и условия выдачи открытого листа, образцы его форм;  выдает открытый лист;  принимает научный отчет по каждому выданному открытому листу;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве;  участвует в проведении историко-культурной экспертизы объектов археологического наследия.  Специально уполномоченное учреждение может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассаса  Махсус ваколатли муассаса:  фан, маданият ва таълим муассасаларида амалга ошириладиган археология тадқиқотларини мувофиқлаштиради;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга ошириш тартибини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш учун махсус рухсатнома беради;  ўзига бириктириб қўйилган археология ашёлари ҳисобга олиниши ва сақланишини таъминлайди;  илмий ҳисоботни тузиш, экспертизадан ўтказиш ва ундан фойдаланиш тартибини тасдиқлайди;  очиқ варақ бериш тартиби ва шартларини, унинг шакллари намуналарини тасдиқлайди;  очиқ варақ беради;  берилган ҳар бир очиқ варақ бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди;  археология мероси объектларининг тарихий-маданий экспертизасини ўтказишда қатнашади.  Махсус ваколатли муассаса **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия  Специально уполномоченное учреждение:  координирует археологические исследования, осуществляемые учреждениями науки, культуры и образования;  утверждает порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  утверждает порядок и условия использования специального оборудования на археологических объектах;  выдает специальное разрешение для использования специального оборудования на археологических объектах;  обеспечивает учет и хранение археологических предметов, закрепленных за ним;  утверждает порядок составления, экспертизы и использования научного отчета;  утверждает порядок и условия выдачи открытого листа, образцы его форм;  выдает открытый лист;  принимает научный отчет по каждому выданному открытому листу;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве;  участвует в проведении историко-культурной экспертизы объектов археологического наследия.  Специально уполномоченное учреждение может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги махсус ваколатли муассаса  Махсус ваколатли муассаса:  фан, маданият ва таълим муассасаларида амалга ошириладиган археология тадқиқотларини мувофиқлаштиради;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга ошириш тартибини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш тартиби ва шартларини тасдиқлайди;  археология объектларида махсус асбоб-ускуналардан фойдаланиш учун махсус рухсатнома беради;  ўзига бириктириб қўйилган археология ашёлари ҳисобга олиниши ва сақланишини таъминлайди;  илмий ҳисоботни тузиш, экспертизадан ўтказиш ва ундан фойдаланиш тартибини тасдиқлайди;  очиқ варақ бериш тартиби ва шартларини, унинг шакллари намуналарини тасдиқлайди;  очиқ варақ беради;  берилган ҳар бир очиқ варақ бўйича илмий ҳисобот қабул қилади;  илмий ҳисоботларни йиғади ва уларнинг идоравий архивда сақланишини таъминлайди;  археология мероси объектларининг тарихий-маданий экспертизасини ўтказишда қатнашади.  Махсус ваколатли муассаса қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченное учреждение в области охраны и использования объектов археологического наследия  Специально уполномоченное учреждение:  координирует археологические исследования, осуществляемые учреждениями науки, культуры и образования;  утверждает порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  утверждает порядок и условия использования специального оборудования на археологических объектах;  выдает специальное разрешение для использования специального оборудования на археологических объектах;  обеспечивает учет и хранение археологических предметов, закрепленных за ним;  утверждает порядок составления, экспертизы и использования научного отчета;  утверждает порядок и условия выдачи открытого листа, образцы его форм;  выдает открытый лист;  принимает научный отчет по каждому выданному открытому листу;  собирает научные отчеты и обеспечивает их хранение в ведомственном архиве;  участвует в проведении историко-культурной экспертизы объектов археологического наследия.  Специально уполномоченное учреждение может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ҳудудлари доирасида:  археология мероси объектлари лозим даражада муҳофаза қилиниши ва сақланиши учун шарт-шароитларни таъминлайди;  археология мероси объектларининг бут сақланиши ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  очиқ варақ ва рухсатнома олган археологга археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини ташкил этишда ёрдам беради;  ер қазиш, ер тузиш, қурилиш, мелиорация, хўжалик, йўлсозлик ишлари ва бошқа ишлар учун ер участкалари ажратилишини лойиҳалаштиришда археология объектларини сақлаш талабларига риоя қилинишини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ таъминлайди;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотларини ва фуқароларни археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ҳамда тарғиб қилишга доир тадбирлар ўтказишга ихтиёрий асосда жалб этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области охраны и использования объектов археологического наследия  Органы государственной власти на местах в пределах своих территорий:  обеспечивают условия для надлежащей охраны и содержания объектов археологического наследия;  осуществляют государственный контроль за состоянием сохранности объектов археологического наследия;  оказывают содействие археологу, получившему открытый лист и разрешение, в организации археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  обеспечивают в соответствии с законодательством соблюдение требований сохранения археологических объектов при проектировании отведения земельных участков под земляные, землеустроительные, строительные, мелиоративные, хозяйственные, дорожные и иные работы;  привлекают на добровольной основе органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждан к проведению мероприятий по охране, сохранению и популяризации объектов археологического наследия.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ҳудудлари доирасида:  археология мероси объектлари лозим даражада муҳофаза қилиниши ва сақланиши учун шарт-шароитларни таъминлайди;  археология мероси объектларининг бут сақланиши ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  очиқ варақ ва рухсатнома олган археологга археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини ташкил этишда ёрдам беради;  ер қазиш, ер тузиш, қурилиш, мелиорация, хўжалик, йўлсозлик ишлари ва бошқа ишлар учун ер участкалари ажратилишини лойиҳалаштиришда археология объектларини сақлаш талабларига риоя қилинишини **қонунчиликка** мувофиқ таъминлайди;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотларини ва фуқароларни археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ҳамда тарғиб қилишга доир тадбирлар ўтказишга ихтиёрий асосда жалб этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области охраны и использования объектов археологического наследия  Органы государственной власти на местах в пределах своих территорий:  обеспечивают условия для надлежащей охраны и содержания объектов археологического наследия;  осуществляют государственный контроль за состоянием сохранности объектов археологического наследия;  оказывают содействие археологу, получившему открытый лист и разрешение, в организации археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  обеспечивают в соответствии с законодательством соблюдение требований сохранения археологических объектов при проектировании отведения земельных участков под земляные, землеустроительные, строительные, мелиоративные, хозяйственные, дорожные и иные работы;  привлекают на добровольной основе органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждан к проведению мероприятий по охране, сохранению и популяризации объектов археологического наследия.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ҳудудлари доирасида:  археология мероси объектлари лозим даражада муҳофаза қилиниши ва сақланиши учун шарт-шароитларни таъминлайди;  археология мероси объектларининг бут сақланиши ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  очиқ варақ ва рухсатнома олган археологга археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини ташкил этишда ёрдам беради;  ер қазиш, ер тузиш, қурилиш, мелиорация, хўжалик, йўлсозлик ишлари ва бошқа ишлар учун ер участкалари ажратилишини лойиҳалаштиришда археология объектларини сақлаш талабларига риоя қилинишини қонунчиликка мувофиқ таъминлайди;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотларини ва фуқароларни археология мероси объектларини муҳофаза қилиш, сақлаш ҳамда тарғиб қилишга доир тадбирлар ўтказишга ихтиёрий асосда жалб этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области охраны и использования объектов археологического наследия  Органы государственной власти на местах в пределах своих территорий:  обеспечивают условия для надлежащей охраны и содержания объектов археологического наследия;  осуществляют государственный контроль за состоянием сохранности объектов археологического наследия;  оказывают содействие археологу, получившему открытый лист и разрешение, в организации археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  обеспечивают в соответствии с законодательством соблюдение требований сохранения археологических объектов при проектировании отведения земельных участков под земляные, землеустроительные, строительные, мелиоративные, хозяйственные, дорожные и иные работы;  привлекают на добровольной основе органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждан к проведению мероприятий по охране, сохранению и популяризации объектов археологического наследия.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш  Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 9. Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов  Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов осуществляются в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | 9-модда. Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш  Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 9. Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов  Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов осуществляются в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | 9-модда. Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш  Археология объектларининг давлат томонидан муҳофаза қилинишини таъминлаш ва улардан фойдаланиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 9. Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов  Обеспечение государственной охраны и использование археологических объектов осуществляются в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш  Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 10. Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия  Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | 10-модда. Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш  Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 10. Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия  Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | 10-модда. Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш  Археология объектини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастрига киритиш маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 10. Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия  Включение археологического объекта в Государственный кадастр объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш  Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш унинг узил-кесил археология тадқиқотидан кейингина маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия  Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия только после его окончательного археологического исследования. | 11-модда. Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш  Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш унинг узил-кесил археология тадқиқотидан кейингина маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия  Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия только после его окончательного археологического исследования. | 11-модда. Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш  Археология ёдгорлигини Моддий маданий мерос объектларининг давлат кадастридан чиқариш унинг узил-кесил археология тадқиқотидан кейингина маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия  Исключение археологического памятника из Государственного кадастра объектов материального культурного наследия осуществляется в соответствии с законодательством об охране и использовании объектов культурного наследия только после его окончательного археологического исследования. | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Археология қазишмаларини режалаштиришдаги устуворлик  Археология қазишмаларини режалаштиришда устуворликка риоя қилиниши лозим бўлиб, бундай устуворликка мувофиқ археология қазишмалари, аввало, табиий емирилиш ва **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳар қандай бошқа ҳаракатлар ҳамда ҳолатлар хавф туғдираётган археология объектларида ёки археология ёдгорликларида амалга оширилади.  Статья 21. Приоритетность при планировании археологических раскопок  При планировании археологических раскопок должна быть соблюдена приоритетность, в соответствии с которой археологические раскопки осуществляются преимущественно на археологических объектах или археологических памятниках, которым угрожают естественное ухудшение и любые другие действия и обстоятельства, в соответствии с законодательством. | 21-модда. Археология қазишмаларини режалаштиришдаги устуворлик  Археология қазишмаларини режалаштиришда устуворликка риоя қилиниши лозим бўлиб, бундай устуворликка мувофиқ археология қазишмалари, аввало, табиий емирилиш ва **қонунчиликка** мувофиқ ҳар қандай бошқа ҳаракатлар ҳамда ҳолатлар хавф туғдираётган археология объектларида ёки археология ёдгорликларида амалга оширилади.  Статья 21. Приоритетность при планировании археологических раскопок  При планировании археологических раскопок должна быть соблюдена приоритетность, в соответствии с которой археологические раскопки осуществляются преимущественно на археологических объектах или археологических памятниках, которым угрожают естественное ухудшение и любые другие действия и обстоятельства, в соответствии с законодательством. | 21-модда. Археология қазишмаларини режалаштиришдаги устуворлик  Археология қазишмаларини режалаштиришда устуворликка риоя қилиниши лозим бўлиб, бундай устуворликка мувофиқ археология қазишмалари, аввало, табиий емирилиш ва қонунчиликка мувофиқ ҳар қандай бошқа ҳаракатлар ҳамда ҳолатлар хавф туғдираётган археология объектларида ёки археология ёдгорликларида амалга оширилади.  Статья 21. Приоритетность при планировании археологических раскопок  При планировании археологических раскопок должна быть соблюдена приоритетность, в соответствии с которой археологические раскопки осуществляются преимущественно на археологических объектах или археологических памятниках, которым угрожают естественное ухудшение и любые другие действия и обстоятельства, в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг ҳуқуқлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш;  археология объектининг емирилишига олиб келаётган ҳар қандай ҳаракатларни тўхтатиш талаби билан маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига мурожаат қилиш;  ўзи аниқлаган археология ашёларининг археология тадқиқоти ва илмий экспертизасини ўтказиш ҳуқуқига эга бўлади.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 24. Права археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, имеет право:  осуществлять археологические разведки, археологические раскопки и археологический надзор в пределах, установленных открытым листом;  обращаться в органы государственной власти на местах и органы самоуправления граждан с требованием приостановить любые действия, которые приводят археологический объект к разрушению;  проводить археологическое исследование и научную экспертизу выявленных им археологических предметов.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 24-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг ҳуқуқлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш;  археология объектининг емирилишига олиб келаётган ҳар қандай ҳаракатларни тўхтатиш талаби билан маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига мурожаат қилиш;  ўзи аниқлаган археология ашёларининг археология тадқиқоти ва илмий экспертизасини ўтказиш ҳуқуқига эга бўлади.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 24. Права археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, имеет право:  осуществлять археологические разведки, археологические раскопки и археологический надзор в пределах, установленных открытым листом;  обращаться в органы государственной власти на местах и органы самоуправления граждан с требованием приостановить любые действия, которые приводят археологический объект к разрушению;  проводить археологическое исследование и научную экспертизу выявленных им археологических предметов.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 24-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг ҳуқуқлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш;  археология объектининг емирилишига олиб келаётган ҳар қандай ҳаракатларни тўхтатиш талаби билан маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига мурожаат қилиш;  ўзи аниқлаган археология ашёларининг археология тадқиқоти ва илмий экспертизасини ўтказиш ҳуқуқига эга бўлади.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 24. Права археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, имеет право:  осуществлять археологические разведки, археологические раскопки и археологический надзор в пределах, установленных открытым листом;  обращаться в органы государственной власти на местах и органы самоуправления граждан с требованием приостановить любые действия, которые приводят археологический объект к разрушению;  проводить археологическое исследование и научную экспертизу выявленных им археологических предметов.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг мажбуриятлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  рухсатномани маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органда рўйхатдан ўтказиши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш тартибига риоя қилиши;  археология қидирувлари ва археология назоратини амалга оширишда археология объектида аниқланган емирилишлар тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга бир ҳафталик муддатда ёзма шаклда хабар бериши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган илгари номаълум бўлган археология объектлари ва археология ашёлари тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга ёзма шаклда хабар бериши;  батафсил тавсифи (материали, ўлчамлари, санаси ва бошқалар) билан ҳар бир археология ашёсининг рўйхатини тузиши;  археология объектининг бирламчи консервацияси ва бут сақланишини таъминлаши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган археология ашёларини Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда давлатга топшириши;  очиқ варақнинг амал қилиш муддати тугаганидан сўнг, бироқ келгуси календарь йилнинг биринчи чораги тугашидан кечиктирмасдан тегишинча Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигига ҳамда махсус ваколатли муассасага илмий ҳисобот тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, обязан:  регистрировать разрешение в соответствующем органе, осуществляющем государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия;  соблюдать порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора в пределах, установленных открытым листом;  в недельный срок в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о разрушениях на археологических объектах, выявленных при осуществлении археологических разведок и археологического надзора;  в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о ранее неизвестных археологических объектах и археологических предметах, выявленных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  составить опись с подробной характеристикой (материал, параметры, датировка и другие) каждого археологического предмета;  обеспечить первичную консервацию и сохранность археологического объекта;  передать государству в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан, археологические предметы, выявленные при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  по истечении срока действия открытого листа, но не позднее истечения первого квартала следующего календарного года предоставить научный отчет соответственно в Министерство культуры Республики Узбекистан и специально уполномоченное учреждение.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 25-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг мажбуриятлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  рухсатномани маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органда рўйхатдан ўтказиши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш тартибига риоя қилиши;  археология қидирувлари ва археология назоратини амалга оширишда археология объектида аниқланган емирилишлар тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга бир ҳафталик муддатда ёзма шаклда хабар бериши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган илгари номаълум бўлган археология объектлари ва археология ашёлари тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга ёзма шаклда хабар бериши;  батафсил тавсифи (материали, ўлчамлари, санаси ва бошқалар) билан ҳар бир археология ашёсининг рўйхатини тузиши;  археология объектининг бирламчи консервацияси ва бут сақланишини таъминлаши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган археология ашёларини Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда давлатга топшириши;  очиқ варақнинг амал қилиш муддати тугаганидан сўнг, бироқ келгуси календарь йилнинг биринчи чораги тугашидан кечиктирмасдан тегишинча Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигига ҳамда махсус ваколатли муассасага илмий ҳисобот тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, обязан:  регистрировать разрешение в соответствующем органе, осуществляющем государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия;  соблюдать порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора в пределах, установленных открытым листом;  в недельный срок в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о разрушениях на археологических объектах, выявленных при осуществлении археологических разведок и археологического надзора;  в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о ранее неизвестных археологических объектах и археологических предметах, выявленных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  составить опись с подробной характеристикой (материал, параметры, датировка и другие) каждого археологического предмета;  обеспечить первичную консервацию и сохранность археологического объекта;  передать государству в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан, археологические предметы, выявленные при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  по истечении срока действия открытого листа, но не позднее истечения первого квартала следующего календарного года предоставить научный отчет соответственно в Министерство культуры Республики Узбекистан и специально уполномоченное учреждение.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 25-модда. Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг мажбуриятлари  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог:  рухсатномани маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органда рўйхатдан ўтказиши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини очиқ варақда белгиланган доирада амалга ошириш тартибига риоя қилиши;  археология қидирувлари ва археология назоратини амалга оширишда археология объектида аниқланган емирилишлар тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга бир ҳафталик муддатда ёзма шаклда хабар бериши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган илгари номаълум бўлган археология объектлари ва археология ашёлари тўғрисида маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги давлат бошқарувини амалга оширувчи тегишли органга ёзма шаклда хабар бериши;  батафсил тавсифи (материали, ўлчамлари, санаси ва бошқалар) билан ҳар бир археология ашёсининг рўйхатини тузиши;  археология объектининг бирламчи консервацияси ва бут сақланишини таъминлаши;  археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган археология ашёларини Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда давлатга топшириши;  очиқ варақнинг амал қилиш муддати тугаганидан сўнг, бироқ келгуси календарь йилнинг биринчи чораги тугашидан кечиктирмасдан тегишинча Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигига ҳамда махсус ваколатли муассасага илмий ҳисобот тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археолог зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 25. Обязанности археолога, получившего открытый лист и разрешение  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, обязан:  регистрировать разрешение в соответствующем органе, осуществляющем государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия;  соблюдать порядок осуществления археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора в пределах, установленных открытым листом;  в недельный срок в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о разрушениях на археологических объектах, выявленных при осуществлении археологических разведок и археологического надзора;  в письменной форме информировать соответствующий орган, осуществляющий государственное управление в области охраны и использования объектов культурного наследия, о ранее неизвестных археологических объектах и археологических предметах, выявленных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  составить опись с подробной характеристикой (материал, параметры, датировка и другие) каждого археологического предмета;  обеспечить первичную консервацию и сохранность археологического объекта;  передать государству в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан, археологические предметы, выявленные при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора;  по истечении срока действия открытого листа, но не позднее истечения первого квартала следующего календарного года предоставить научный отчет соответственно в Министерство культуры Республики Узбекистан и специально уполномоченное учреждение.  Археолог, получивший открытый лист и разрешение, может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Илмий ҳисобот тузишга доир талаблар  Илмий ҳисоботда археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган ва (ёки) тадқиқ этилган археология мероси объектлари тўғрисидаги тўлиқ маълумотлар матн ва чизма кўринишида тақдим қилиниши керак.  Илмий ҳисоботга археология ашёси давлатга топширилганлигини тасдиқловчи ҳужжат илова қилиниши лозим.  Илмий ҳисобот муддатсиз сақланиши лозим.  Илмий ҳисоботнинг расмийлаштирилиши, мазмуни ва иловасига, уни тақдим этиш муддатига доир талаблар, шунингдек илмий ҳисоботни экспертизадан ўтказиш тартиби махсус ваколатли муассаса томонидан тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги археология тадқиқотлари тўғрисида тегишли ҳужжатларга эга бўлган юридик шахслар махсус ваколатли муассасанинг ёзма сўровига кўра мазкур ҳужжатларнинг асл ёки кўчирма нусхаларини тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг илмий ҳисоботга бўлган муаллифлик ҳуқуқи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ таъминланади.  Статья 28. Требования к составлению научного отчета  В научном отчете в текстовом и графическом виде должны быть представлены полные сведения об объектах археологического наследия, выявленных и (или) исследованных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора.  К научному отчету должен быть приложен документ, подтверждающий передачу археологических предметов государству.  Научный отчет подлежит бессрочному хранению.  Требования к оформлению, содержанию и приложению научного отчета, к срокам его предоставления, а также порядок экспертизы научного отчета утверждаются специально уполномоченным учреждением.  Юридические лица, владеющие соответствующей документацией об археологических исследованиях на территории Республики Узбекистан, обязаны предоставлять их оригиналы или копии по письменному запросу специально уполномоченного учреждения.  Авторское право археолога, получившего открытый лист и разрешение, на научный отчет обеспечивается в соответствии с законодательством. | 28-модда. Илмий ҳисобот тузишга доир талаблар  Илмий ҳисоботда археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган ва (ёки) тадқиқ этилган археология мероси объектлари тўғрисидаги тўлиқ маълумотлар матн ва чизма кўринишида тақдим қилиниши керак.  Илмий ҳисоботга археология ашёси давлатга топширилганлигини тасдиқловчи ҳужжат илова қилиниши лозим.  Илмий ҳисобот муддатсиз сақланиши лозим.  Илмий ҳисоботнинг расмийлаштирилиши, мазмуни ва иловасига, уни тақдим этиш муддатига доир талаблар, шунингдек илмий ҳисоботни экспертизадан ўтказиш тартиби махсус ваколатли муассаса томонидан тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги археология тадқиқотлари тўғрисида тегишли ҳужжатларга эга бўлган юридик шахслар махсус ваколатли муассасанинг ёзма сўровига кўра мазкур ҳужжатларнинг асл ёки кўчирма нусхаларини тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг илмий ҳисоботга бўлган муаллифлик ҳуқуқи **қонунчиликка** мувофиқ таъминланади.  Статья 28. Требования к составлению научного отчета  В научном отчете в текстовом и графическом виде должны быть представлены полные сведения об объектах археологического наследия, выявленных и (или) исследованных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора.  К научному отчету должен быть приложен документ, подтверждающий передачу археологических предметов государству.  Научный отчет подлежит бессрочному хранению.  Требования к оформлению, содержанию и приложению научного отчета, к срокам его предоставления, а также порядок экспертизы научного отчета утверждаются специально уполномоченным учреждением.  Юридические лица, владеющие соответствующей документацией об археологических исследованиях на территории Республики Узбекистан, обязаны предоставлять их оригиналы или копии по письменному запросу специально уполномоченного учреждения.  Авторское право археолога, получившего открытый лист и разрешение, на научный отчет обеспечивается в соответствии с законодательством. | 28-модда. Илмий ҳисобот тузишга доир талаблар  Илмий ҳисоботда археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини амалга оширишда аниқланган ва (ёки) тадқиқ этилган археология мероси объектлари тўғрисидаги тўлиқ маълумотлар матн ва чизма кўринишида тақдим қилиниши керак.  Илмий ҳисоботга археология ашёси давлатга топширилганлигини тасдиқловчи ҳужжат илова қилиниши лозим.  Илмий ҳисобот муддатсиз сақланиши лозим.  Илмий ҳисоботнинг расмийлаштирилиши, мазмуни ва иловасига, уни тақдим этиш муддатига доир талаблар, шунингдек илмий ҳисоботни экспертизадан ўтказиш тартиби махсус ваколатли муассаса томонидан тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги археология тадқиқотлари тўғрисида тегишли ҳужжатларга эга бўлган юридик шахслар махсус ваколатли муассасанинг ёзма сўровига кўра мазкур ҳужжатларнинг асл ёки кўчирма нусхаларини тақдим этиши шарт.  Очиқ варақ ва рухсатнома олган археологнинг илмий ҳисоботга бўлган муаллифлик ҳуқуқи қонунчиликка мувофиқ таъминланади.  Статья 28. Требования к составлению научного отчета  В научном отчете в текстовом и графическом виде должны быть представлены полные сведения об объектах археологического наследия, выявленных и (или) исследованных при осуществлении археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора.  К научному отчету должен быть приложен документ, подтверждающий передачу археологических предметов государству.  Научный отчет подлежит бессрочному хранению.  Требования к оформлению, содержанию и приложению научного отчета, к срокам его предоставления, а также порядок экспертизы научного отчета утверждаются специально уполномоченным учреждением.  Юридические лица, владеющие соответствующей документацией об археологических исследованиях на территории Республики Узбекистан, обязаны предоставлять их оригиналы или копии по письменному запросу специально уполномоченного учреждения.  Авторское право археолога, получившего открытый лист и разрешение, на научный отчет обеспечивается в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни молиялаштириш  Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни, шунингдек археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 29. Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия  Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия, а также археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 29-модда. Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни молиялаштириш  Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни, шунингдек археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 29. Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия  Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия, а также археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 29-модда. Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни молиялаштириш  Археология мероси объектларини давлат томонидан муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланишни, шунингдек археология қидирувлари, археология қазишмалари ва археология назоратини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 29. Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия  Финансирование государственной охраны и использования объектов археологического наследия, а также археологических разведок, археологических раскопок и археологического надзора осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия  Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 30-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия  Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 30-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 30. Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия  Международное сотрудничество в области охраны и использования объектов археологического наследия осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры в области охраны и использования объектов археологического наследия разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры в области охраны и использования объектов археологического наследия разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры в области охраны и использования объектов археологического наследия разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия  Лица, виновные в нарушении законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия, несут ответственность в установленном порядке. | 32-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия  Лица, виновные в нарушении законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия, несут ответственность в установленном порядке. | 32-модда. Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия  Лица, виновные в нарушении законодательства об охране и использовании объектов археологического наследия, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 33-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 33-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **203. Ўзбекистон Республикасининг 2009 йил 17 декабрда қабул қилинган ЎРҚ-235-сонли Қонуни билан тасдиқланган  Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи тўғрисидаги низом** | | | |
| Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи тўғрисидаги  НИЗОМ  4. Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг беш баравари миқдорида бир марта бериладиган пул мукофоти ёки шу қийматдаги эсдалик совғаси оладилар.  Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар **қонун ҳужжатларида** белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  ПОЛОЖЕНИЕ  о Почетной грамоте Республики Узбекистан  4. Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятикратной базовой расчетной величины или равноценный памятный подарок.  Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи тўғрисидаги  НИЗОМ  4. Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг беш баравари миқдорида бир марта бериладиган пул мукофоти ёки шу қийматдаги эсдалик совғаси оладилар.  Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар қонунчиликда белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  ПОЛОЖЕНИЕ  о Почетной грамоте Республики Узбекистан  4. Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятикратной базовой расчетной величины или равноценный памятный подарок.  Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи тўғрисидаги  НИЗОМ  4. Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг беш баравари миқдорида бир марта бериладиган пул мукофоти ёки шу қийматдаги эсдалик совғаси оладилар.  Ўзбекистон Республикасининг Фахрий ёрлиғи билан мукофотланган шахслар қонунчиликда белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  ПОЛОЖЕНИЕ  о Почетной грамоте Республики Узбекистан  4. Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятикратной базовой расчетной величины или равноценный памятный подарок.  Лица, награжденные Почетной грамотой Республики Узбекистан, пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| **204. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 1 июнда қабул қилинган “Суд экспертизаси тўғрисида”ги ЎРҚ–249-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг суд экспертизаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о судебной экспертизе  Законодательство о судебной экспертизе состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о судебной экспертизе, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонунчилик**  Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг суд экспертизаси тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о судебной экспертизе  Законодательство о судебной экспертизе состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о судебной экспертизе, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги қонунчилик  Суд экспертизаси тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг суд экспертизаси тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о судебной экспертизе  Законодательство о судебной экспертизе состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о судебной экспертизе, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Суд-экспертлик фаолиятини амалга оширишда қонунийликка риоя этилиши  Суд-экспертлик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва бошқа **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этилган ҳолда амалга оширилади.  Статья 5. Соблюдение законности при осуществлении судебно-экспертной деятельности  Судебно-экспертная деятельность осуществляется при соблюдении требований [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан и иных актов законодательства. | 5-модда. Суд-экспертлик фаолиятини амалга оширишда қонунийликка риоя этилиши  Суд-экспертлик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва бошқа **қонунчилик ҳужжатлари** талабларига риоя этилган ҳолда амалга оширилади.  Статья 5. Соблюдение законности при осуществлении судебно-экспертной деятельности  Судебно-экспертная деятельность осуществляется при соблюдении требований [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан и иных актов законодательства. | 5-модда. Суд-экспертлик фаолиятини амалга оширишда қонунийликка риоя этилиши  Суд-экспертлик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва бошқа қонунчилик ҳужжатлари талабларига риоя этилган ҳолда амалга оширилади.  Статья 5. Соблюдение законности при осуществлении судебно-экспертной деятельности  Судебно-экспертная деятельность осуществляется при соблюдении требований [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси  Суд-экспертлик фаолиятини амалга ошириш учун ташкил этилган ихтисослаштирилган муассаса давлат суд-экспертиза муассасасидир. Суд-экспертлик фаолияти тегишли давлат органларининг экспертиза бўлинмалари томонидан ҳам амалга оширилиши мумкин. Суд экспертизасини ўтказиш мазкур экспертиза бўлинмаларига топширилган ҳолларда, улар давлат суд-экспертиза муассасалари каби вазифаларни амалга оширади, ҳуқуқларга эга бўлади, мажбуриятларни бажаради ва жавобгар бўлади.  Айни бир хил ихтисосликдаги давлат суд-экспертиза муассасаларида суд экспертизасини ташкил этиш, ўтказиш, давлат суд экспертларини касбий тайёрлаш ва ихтисослаштириш суд-экспертлик амалиётига ягона илмий-услубий ёндашув асосида амалга оширилади.  Давлат суд-экспертиза муассасасида суд экспертизалари, бу муассаса қайси давлат органи ихтиёрида бўлса, ўша давлат органи томонидан аниқланадиган, у учун белгиланган хизмат кўрсатиш минтақаларига мувофиқ ўтказилади.  Суд экспертизасини тайинлаган ва давлат суд-экспертиза муассасасининг хизмат кўрсатиш минтақасидан ташқарида жойлашган органлар (шахслар) учун суд экспертизаси, истисно тариқасида, ушбу муассаса томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ўтказилиши мумкин.  Давлат суд-экспертиза муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 12. Государственное судебно-экспертное учреждение  Государственным судебно-экспертным учреждением является специализированное учреждение, созданное для осуществления судебно-экспертной деятельности. Судебно-экспертная деятельность может осуществляться также экспертными подразделениями соответствующих государственных органов. В случаях, если производство судебной экспертизы поручается указанным экспертным подразделениям, они осуществляют функции, имеют права, исполняют обязанности и несут ответственность как государственные судебно-экспертные учреждения.  Организация, производство судебной экспертизы, профессиональная подготовка и специализация государственных судебных экспертов в государственных судебно-экспертных учреждениях одного и того же профиля осуществляются на основе единого научно-методического подхода к судебно-экспертной практике.  В государственном судебно-экспертном учреждении судебные экспертизы производятся в соответствии с установленными для него регионами обслуживания, которые определяются соответствующим государственным органом, в ведении которого оно находится.  Для органов (лиц), назначивших судебную экспертизу и расположенных вне региона обслуживания государственного судебно-экспертного учреждения, судебная экспертиза в порядке исключения может быть произведена указанным учреждением в соответствии с законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения создаются, реорганизуются и ликвидируются в соответствии с законодательством. | 12-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси  Суд-экспертлик фаолиятини амалга ошириш учун ташкил этилган ихтисослаштирилган муассаса давлат суд-экспертиза муассасасидир. Суд-экспертлик фаолияти тегишли давлат органларининг экспертиза бўлинмалари томонидан ҳам амалга оширилиши мумкин. Суд экспертизасини ўтказиш мазкур экспертиза бўлинмаларига топширилган ҳолларда, улар давлат суд-экспертиза муассасалари каби вазифаларни амалга оширади, ҳуқуқларга эга бўлади, мажбуриятларни бажаради ва жавобгар бўлади.  Айни бир хил ихтисосликдаги давлат суд-экспертиза муассасаларида суд экспертизасини ташкил этиш, ўтказиш, давлат суд экспертларини касбий тайёрлаш ва ихтисослаштириш суд-экспертлик амалиётига ягона илмий-услубий ёндашув асосида амалга оширилади.  Давлат суд-экспертиза муассасасида суд экспертизалари, бу муассаса қайси давлат органи ихтиёрида бўлса, ўша давлат органи томонидан аниқланадиган, у учун белгиланган хизмат кўрсатиш минтақаларига мувофиқ ўтказилади.  Суд экспертизасини тайинлаган ва давлат суд-экспертиза муассасасининг хизмат кўрсатиш минтақасидан ташқарида жойлашган органлар (шахслар) учун суд экспертизаси, истисно тариқасида, ушбу муассаса томонидан **қонунчиликка** мувофиқ ўтказилиши мумкин.  Давлат суд-экспертиза муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 12. Государственное судебно-экспертное учреждение  Государственным судебно-экспертным учреждением является специализированное учреждение, созданное для осуществления судебно-экспертной деятельности. Судебно-экспертная деятельность может осуществляться также экспертными подразделениями соответствующих государственных органов. В случаях, если производство судебной экспертизы поручается указанным экспертным подразделениям, они осуществляют функции, имеют права, исполняют обязанности и несут ответственность как государственные судебно-экспертные учреждения.  Организация, производство судебной экспертизы, профессиональная подготовка и специализация государственных судебных экспертов в государственных судебно-экспертных учреждениях одного и того же профиля осуществляются на основе единого научно-методического подхода к судебно-экспертной практике.  В государственном судебно-экспертном учреждении судебные экспертизы производятся в соответствии с установленными для него регионами обслуживания, которые определяются соответствующим государственным органом, в ведении которого оно находится.  Для органов (лиц), назначивших судебную экспертизу и расположенных вне региона обслуживания государственного судебно-экспертного учреждения, судебная экспертиза в порядке исключения может быть произведена указанным учреждением в соответствии с законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения создаются, реорганизуются и ликвидируются в соответствии с законодательством. | 12-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси  Суд-экспертлик фаолиятини амалга ошириш учун ташкил этилган ихтисослаштирилган муассаса давлат суд-экспертиза муассасасидир. Суд-экспертлик фаолияти тегишли давлат органларининг экспертиза бўлинмалари томонидан ҳам амалга оширилиши мумкин. Суд экспертизасини ўтказиш мазкур экспертиза бўлинмаларига топширилган ҳолларда, улар давлат суд-экспертиза муассасалари каби вазифаларни амалга оширади, ҳуқуқларга эга бўлади, мажбуриятларни бажаради ва жавобгар бўлади.  Айни бир хил ихтисосликдаги давлат суд-экспертиза муассасаларида суд экспертизасини ташкил этиш, ўтказиш, давлат суд экспертларини касбий тайёрлаш ва ихтисослаштириш суд-экспертлик амалиётига ягона илмий-услубий ёндашув асосида амалга оширилади.  Давлат суд-экспертиза муассасасида суд экспертизалари, бу муассаса қайси давлат органи ихтиёрида бўлса, ўша давлат органи томонидан аниқланадиган, у учун белгиланган хизмат кўрсатиш минтақаларига мувофиқ ўтказилади.  Суд экспертизасини тайинлаган ва давлат суд-экспертиза муассасасининг хизмат кўрсатиш минтақасидан ташқарида жойлашган органлар (шахслар) учун суд экспертизаси, истисно тариқасида, ушбу муассаса томонидан қонунчиликка мувофиқ ўтказилиши мумкин.  Давлат суд-экспертиза муассасалари қонунчиликка мувофиқ ташкил этилади, қайта ташкил этилади ва тугатилади.  Статья 12. Государственное судебно-экспертное учреждение  Государственным судебно-экспертным учреждением является специализированное учреждение, созданное для осуществления судебно-экспертной деятельности. Судебно-экспертная деятельность может осуществляться также экспертными подразделениями соответствующих государственных органов. В случаях, если производство судебной экспертизы поручается указанным экспертным подразделениям, они осуществляют функции, имеют права, исполняют обязанности и несут ответственность как государственные судебно-экспертные учреждения.  Организация, производство судебной экспертизы, профессиональная подготовка и специализация государственных судебных экспертов в государственных судебно-экспертных учреждениях одного и того же профиля осуществляются на основе единого научно-методического подхода к судебно-экспертной практике.  В государственном судебно-экспертном учреждении судебные экспертизы производятся в соответствии с установленными для него регионами обслуживания, которые определяются соответствующим государственным органом, в ведении которого оно находится.  Для органов (лиц), назначивших судебную экспертизу и расположенных вне региона обслуживания государственного судебно-экспертного учреждения, судебная экспертиза в порядке исключения может быть произведена указанным учреждением в соответствии с законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения создаются, реорганизуются и ликвидируются в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги ҳуқуқлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  агар мазкур ташкилотда текширишларни ўтказиш учун тегишли мутахассислар ёки зарур моддий-техник база ёхуд махсус шароитлар бўлмаса, суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримни ижро этмасдан ҳамда суд экспертизасини ўтказиш учун тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларини уч кунлик муддатда қайтариш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) суд экспертлари комиссияси таркибига мазкур ташкилотда ишламайдиган шахсларни, шу жумладан бошқа давлатлардан мутахассисларни, агар суд экспертизасини ўтказиш учун уларнинг махсус билимлари зарур бўлса, киритиш тўғрисида илтимос қилиш;  қўйилган масалаларни ҳал этиш учун зарур бўлган текширишларни ўтказишни ўз кучлари ва воситалари билан таъминлаётган ташкилотларга суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримнинг кўчирма нусхасини юбориш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) мазкур ташкилотнинг текшириш объектлари текширилганидан сўнг уларни ташиш, бундан почта харажатлари мустасно; текшириш объектлари суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан олинмаган тақдирда, уларни **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддат мобайнида ушбу ташкилотда сақлаш; катта хавф туғдирадиган объектларнинг мазкур ташкилотга келиб тушиши натижасидаги зарарли оқибатларни (портлаш, ёнғин ва шу кабиларни), агар суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) ушбу объектлар билан муомалада бўлишнинг унга маълум бўлган махсус қоидалари тўғрисида раҳбарга хабар бермаган бўлса ёки улар лозим даражада ўралмаган бўлса, бартараф этиш билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашни талаб қилиш.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации имеет право:  возвратить в трехдневный срок без исполнения постановление или определение о назначении судебной экспертизы и представленные для производства судебной экспертизы объекты исследования и материалы дела, если в данной организации отсутствуют соответствующие специалисты или необходимая материально-техническая база либо специальные условия для проведения исследований;  ходатайствовать перед органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, о включении в состав комиссии судебных экспертов лиц, не работающих в данной организации, в том числе специалистов из других государств, если их специальные знания необходимы для производства судебной экспертизы;  направлять копию постановления или определения о назначении судебной экспертизы организациям, силами и средствами которых обеспечивается проведение исследований, необходимых для разрешения поставленных вопросов;  требовать от органа (лица), назначившего судебную экспертизу, возмещения расходов данной организации, связанных с транспортировкой объектов исследования после их исследования, кроме почтовых расходов; хранением объектов исследования в этой организации при неполучении их органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в течение срока, установленного законодательством; ликвидацией вредных последствий (взрыв, пожар и т.п.), явившихся результатом поступления в данную организацию объектов повышенной опасности, если орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, не сообщил руководителю об известных ему специальных правилах обращения с указанными объектами или они были ненадлежаще упакованы.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может иметь и другие права в соответствии с законодательством. | 13-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги ҳуқуқлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  агар мазкур ташкилотда текширишларни ўтказиш учун тегишли мутахассислар ёки зарур моддий-техник база ёхуд махсус шароитлар бўлмаса, суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримни ижро этмасдан ҳамда суд экспертизасини ўтказиш учун тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларини уч кунлик муддатда қайтариш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) суд экспертлари комиссияси таркибига мазкур ташкилотда ишламайдиган шахсларни, шу жумладан бошқа давлатлардан мутахассисларни, агар суд экспертизасини ўтказиш учун уларнинг махсус билимлари зарур бўлса, киритиш тўғрисида илтимос қилиш;  қўйилган масалаларни ҳал этиш учун зарур бўлган текширишларни ўтказишни ўз кучлари ва воситалари билан таъминлаётган ташкилотларга суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримнинг кўчирма нусхасини юбориш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) мазкур ташкилотнинг текшириш объектлари текширилганидан сўнг уларни ташиш, бундан почта харажатлари мустасно; текшириш объектлари суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан олинмаган тақдирда, уларни **қонунчиликда** белгиланган муддат мобайнида ушбу ташкилотда сақлаш; катта хавф туғдирадиган объектларнинг мазкур ташкилотга келиб тушиши натижасидаги зарарли оқибатларни (портлаш, ёнғин ва шу кабиларни), агар суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) ушбу объектлар билан муомалада бўлишнинг унга маълум бўлган махсус қоидалари тўғрисида раҳбарга хабар бермаган бўлса ёки улар лозим даражада ўралмаган бўлса, бартараф этиш билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашни талаб қилиш.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации имеет право:  возвратить в трехдневный срок без исполнения постановление или определение о назначении судебной экспертизы и представленные для производства судебной экспертизы объекты исследования и материалы дела, если в данной организации отсутствуют соответствующие специалисты или необходимая материально-техническая база либо специальные условия для проведения исследований;  ходатайствовать перед органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, о включении в состав комиссии судебных экспертов лиц, не работающих в данной организации, в том числе специалистов из других государств, если их специальные знания необходимы для производства судебной экспертизы;  направлять копию постановления или определения о назначении судебной экспертизы организациям, силами и средствами которых обеспечивается проведение исследований, необходимых для разрешения поставленных вопросов;  требовать от органа (лица), назначившего судебную экспертизу, возмещения расходов данной организации, связанных с транспортировкой объектов исследования после их исследования, кроме почтовых расходов; хранением объектов исследования в этой организации при неполучении их органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в течение срока, установленного законодательством; ликвидацией вредных последствий (взрыв, пожар и т.п.), явившихся результатом поступления в данную организацию объектов повышенной опасности, если орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, не сообщил руководителю об известных ему специальных правилах обращения с указанными объектами или они были ненадлежаще упакованы.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может иметь и другие права в соответствии с законодательством. | 13-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги ҳуқуқлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  агар мазкур ташкилотда текширишларни ўтказиш учун тегишли мутахассислар ёки зарур моддий-техник база ёхуд махсус шароитлар бўлмаса, суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримни ижро этмасдан ҳамда суд экспертизасини ўтказиш учун тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларини уч кунлик муддатда қайтариш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) суд экспертлари комиссияси таркибига мазкур ташкилотда ишламайдиган шахсларни, шу жумладан бошқа давлатлардан мутахассисларни, агар суд экспертизасини ўтказиш учун уларнинг махсус билимлари зарур бўлса, киритиш тўғрисида илтимос қилиш;  қўйилган масалаларни ҳал этиш учун зарур бўлган текширишларни ўтказишни ўз кучлари ва воситалари билан таъминлаётган ташкилотларга суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажримнинг кўчирма нусхасини юбориш;  суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) мазкур ташкилотнинг текшириш объектлари текширилганидан сўнг уларни ташиш, бундан почта харажатлари мустасно; текшириш объектлари суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан олинмаган тақдирда, уларни қонунчиликда белгиланган муддат мобайнида ушбу ташкилотда сақлаш; катта хавф туғдирадиган объектларнинг мазкур ташкилотга келиб тушиши натижасидаги зарарли оқибатларни (портлаш, ёнғин ва шу кабиларни), агар суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) ушбу объектлар билан муомалада бўлишнинг унга маълум бўлган махсус қоидалари тўғрисида раҳбарга хабар бермаган бўлса ёки улар лозим даражада ўралмаган бўлса, бартараф этиш билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашни талаб қилиш.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации имеет право:  возвратить в трехдневный срок без исполнения постановление или определение о назначении судебной экспертизы и представленные для производства судебной экспертизы объекты исследования и материалы дела, если в данной организации отсутствуют соответствующие специалисты или необходимая материально-техническая база либо специальные условия для проведения исследований;  ходатайствовать перед органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, о включении в состав комиссии судебных экспертов лиц, не работающих в данной организации, в том числе специалистов из других государств, если их специальные знания необходимы для производства судебной экспертизы;  направлять копию постановления или определения о назначении судебной экспертизы организациям, силами и средствами которых обеспечивается проведение исследований, необходимых для разрешения поставленных вопросов;  требовать от органа (лица), назначившего судебную экспертизу, возмещения расходов данной организации, связанных с транспортировкой объектов исследования после их исследования, кроме почтовых расходов; хранением объектов исследования в этой организации при неполучении их органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в течение срока, установленного законодательством; ликвидацией вредных последствий (взрыв, пожар и т.п.), явившихся результатом поступления в данную организацию объектов повышенной опасности, если орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, не сообщил руководителю об известных ему специальных правилах обращения с указанными объектами или они были ненадлежаще упакованы.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может иметь и другие права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги мажбуриятлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари:  суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажрим олинганидан сўнг суд экспертизасини ўтказишни мазкур ташкилотнинг қўйилган саволларга жавоб бериш учун талаб қилинадиган кўламда махсус билимларга эга бўлган ходимлари жумласига кирадиган суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясига топшириши;  суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясининг ҳар бир аъзосига суд экспертининг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши (давлат суд-экспертиза муассасаларининг ходимларига бундай тушунтириш ишга қабул қилиш чоғида берилади);  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида суд экспертини огоҳлантириши, ундан тегишли тилхат олиши ва мазкур тилхатни суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) хулоса билан бирга юбориши;  ўтказилаётган текширишларнинг тўлиқлиги ва сифати устидан назоратни, суд экспертининг мустақиллиги принципини бузмаган ҳолда, таъминлаши;  суд экспертизасини ўтказиш муддатини **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда аниқлаши ва унга риоя этилишини назорат қилиши;  суд экспертига текширишларни ўтказиш учун зарур бўлган шароитларни таъминлаши;  текшириш тугаганидан сўнг хулосани, текшириш объектлари ва иш материалларини суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) юбориши шарт.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  …  Статья 14. Обязанности руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации обязан:  по получении постановления или определения о назначении судебной экспертизы поручить производство судебной экспертизы судебному эксперту или комиссии судебных экспертов из числа работников данной организации, обладающих специальными знаниями в объеме, требуемом для ответов на поставленные вопросы;  разъяснить судебному эксперту или каждому члену комиссии судебных экспертов права и обязанности судебного эксперта (работникам государственных судебно-экспертных учреждений такое разъяснение дается при приеме на работу);  предупредить судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения, взять у него соответствующую подписку и направить ее вместе с заключением в орган (лицу), назначивший судебную экспертизу;  обеспечить контроль за полнотой и качеством проводимых исследований, не нарушая принцип независимости судебного эксперта;  определить срок производства судебной экспертизы в порядке, установленном законодательством, и контролировать его соблюдение;  обеспечить судебному эксперту условия, необходимые для проведения исследований;  направить по окончании исследования заключение, объекты исследования и материалы дела органу (лицу), назначившему судебную экспертизу.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может нести и другие обязанности в соответствии с законодательством.  … | 14-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги мажбуриятлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари:  суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажрим олинганидан сўнг суд экспертизасини ўтказишни мазкур ташкилотнинг қўйилган саволларга жавоб бериш учун талаб қилинадиган кўламда махсус билимларга эга бўлган ходимлари жумласига кирадиган суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясига топшириши;  суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясининг ҳар бир аъзосига суд экспертининг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши (давлат суд-экспертиза муассасаларининг ходимларига бундай тушунтириш ишга қабул қилиш чоғида берилади);  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида суд экспертини огоҳлантириши, ундан тегишли тилхат олиши ва мазкур тилхатни суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) хулоса билан бирга юбориши;  ўтказилаётган текширишларнинг тўлиқлиги ва сифати устидан назоратни, суд экспертининг мустақиллиги принципини бузмаган ҳолда, таъминлаши;  суд экспертизасини ўтказиш муддатини **қонунчиликда** белгиланган тартибда аниқлаши ва унга риоя этилишини назорат қилиши;  суд экспертига текширишларни ўтказиш учун зарур бўлган шароитларни таъминлаши;  текшириш тугаганидан сўнг хулосани, текшириш объектлари ва иш материалларини суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) юбориши шарт.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  …  Статья 14. Обязанности руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации обязан:  по получении постановления или определения о назначении судебной экспертизы поручить производство судебной экспертизы судебному эксперту или комиссии судебных экспертов из числа работников данной организации, обладающих специальными знаниями в объеме, требуемом для ответов на поставленные вопросы;  разъяснить судебному эксперту или каждому члену комиссии судебных экспертов права и обязанности судебного эксперта (работникам государственных судебно-экспертных учреждений такое разъяснение дается при приеме на работу);  предупредить судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения, взять у него соответствующую подписку и направить ее вместе с заключением в орган (лицу), назначивший судебную экспертизу;  обеспечить контроль за полнотой и качеством проводимых исследований, не нарушая принцип независимости судебного эксперта;  определить срок производства судебной экспертизы в порядке, установленном законодательством, и контролировать его соблюдение;  обеспечить судебному эксперту условия, необходимые для проведения исследований;  направить по окончании исследования заключение, объекты исследования и материалы дела органу (лицу), назначившему судебную экспертизу.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может нести и другие обязанности в соответствии с законодательством.  … | 14-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбарининг суд-экспертлик фаолияти соҳасидаги мажбуриятлари  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари:  суд экспертизасини тайинлаш тўғрисидаги қарор ёки ажрим олинганидан сўнг суд экспертизасини ўтказишни мазкур ташкилотнинг қўйилган саволларга жавоб бериш учун талаб қилинадиган кўламда махсус билимларга эга бўлган ходимлари жумласига кирадиган суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясига топшириши;  суд экспертига ёки суд экспертлари комиссиясининг ҳар бир аъзосига суд экспертининг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши (давлат суд-экспертиза муассасаларининг ходимларига бундай тушунтириш ишга қабул қилиш чоғида берилади);  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида суд экспертини огоҳлантириши, ундан тегишли тилхат олиши ва мазкур тилхатни суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) хулоса билан бирга юбориши;  ўтказилаётган текширишларнинг тўлиқлиги ва сифати устидан назоратни, суд экспертининг мустақиллиги принципини бузмаган ҳолда, таъминлаши;  суд экспертизасини ўтказиш муддатини қонунчиликда белгиланган тартибда аниқлаши ва унга риоя этилишини назорат қилиши;  суд экспертига текширишларни ўтказиш учун зарур бўлган шароитларни таъминлаши;  текшириш тугаганидан сўнг хулосани, текшириш объектлари ва иш материалларини суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) юбориши шарт.  Давлат суд-экспертиза муассасаси ёки бошқа ташкилот раҳбари зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  …  Статья 14. Обязанности руководителя государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации в области судебно-экспертной деятельности  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации обязан:  по получении постановления или определения о назначении судебной экспертизы поручить производство судебной экспертизы судебному эксперту или комиссии судебных экспертов из числа работников данной организации, обладающих специальными знаниями в объеме, требуемом для ответов на поставленные вопросы;  разъяснить судебному эксперту или каждому члену комиссии судебных экспертов права и обязанности судебного эксперта (работникам государственных судебно-экспертных учреждений такое разъяснение дается при приеме на работу);  предупредить судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения, взять у него соответствующую подписку и направить ее вместе с заключением в орган (лицу), назначивший судебную экспертизу;  обеспечить контроль за полнотой и качеством проводимых исследований, не нарушая принцип независимости судебного эксперта;  определить срок производства судебной экспертизы в порядке, установленном законодательством, и контролировать его соблюдение;  обеспечить судебному эксперту условия, необходимые для проведения исследований;  направить по окончании исследования заключение, объекты исследования и материалы дела органу (лицу), назначившему судебную экспертизу.  Руководитель государственного судебно-экспертного учреждения или иной организации может нести и другие обязанности в соответствии с законодательством.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Суд экспертининг ҳуқуқлари  Суд эксперти қуйидаги ҳуқуқларга эга:  **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда суд экспертизаси предметига оид иш материаллари билан танишиш, улардан зарур маълумотларни ёзиб олиш ёки кўчирма нусхалар олиш;  суд экспертизасини ўтказиш учун зарур бўлган қўшимча материаллар ва текшириш объектлари тақдим этилиши ҳақида илтимосномалар бериш;  тергов ҳаракатлари ўтказилаётганда суриштирувчи, терговчи, прокурорнинг рухсати билан ҳозир бўлиш ва шу тергов ҳаракатларида иштирок этувчи шахсларга суд экспертизаси предметига оид саволлар бериш;  суд муҳокамасида суд экспертизаси предметига оид далилларни текширишда иштирок этиш ва сўроқ қилинаётган шахсларга суднинг рухсати билан саволлар бериш;  ашёвий далиллар ва ҳужжатларни кўздан кечириш;  ўз хулосасида нафақат ўзининг олдига қўйилган саволлар бўйича, балки суд экспертизаси предметига оид ва иш учун аҳамиятга молик бошқа масалалар бўйича ҳам фикрларини баён этиш;  унинг хулосаси ёки кўрсатувлари процесс иштирокчилари томонидан нотўғри талқин қилинганлиги хусусида тергов ҳаракати ёки суд мажлиси баённомасига киритилиши лозим бўлган баёнотлар бериш;  агар у иш юритилаётган тилни билмаса ёки етарлича билмаса, ўз она тилида хулоса тақдим этиш ва кўрсатувлар бериш ҳамда бундай ҳолда таржимон хизматидан фойдаланиш;  агар унинг ҳуқуқ ва эркинликларини ишни юритаётган органнинг қарорлари, шахснинг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) бузаётган бўлса, бу қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) устидан қонунда белгиланган тартибда шикоят қилиш.  Суд эксперти **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 15. Права судебного эксперта  Судебный эксперт имеет право:  в установленном законодательством порядке знакомиться с материалами дела, относящимися к предмету судебной экспертизы, выписывать из них необходимые сведения или снимать копии;  заявлять ходатайства о представлении дополнительных материалов и объектов исследования, необходимых для производства судебной экспертизы;  с разрешения дознавателя, следователя, прокурора присутствовать при производстве следственных действий и задавать вопросы, относящиеся к предмету судебной экспертизы, лицам, участвующим в этих следственных действиях;  участвовать в судебном разбирательстве в исследовании доказательств, относящихся к предмету судебной экспертизы, и с разрешения суда задавать вопросы допрашиваемым лицам;  осматривать вещественные доказательства и документы;  излагать в своем заключении выводы не только по вопросам, которые перед ним были поставлены, но и по иным вопросам, относящимся к предмету судебной экспертизы и имеющим значение для дела;  делать заявления по поводу неправильного истолкования участниками процесса его заключения или показаний, подлежащие занесению в протокол следственного действия или судебного заседания;  представлять заключение и давать показания на родном языке, если он не владеет или недостаточно владеет языком, на котором ведется производство по делу, и пользоваться в этом случае услугами переводчика;  обжаловать в установленном законом порядке решения органа, действия (бездействие) лица, в производстве которых находится дело, если эти решения, действия (бездействие) нарушают его права и свободы.  Судебный эксперт может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 15-модда. Суд экспертининг ҳуқуқлари  Суд эксперти қуйидаги ҳуқуқларга эга:  **қонунчиликда** белгиланган тартибда суд экспертизаси предметига оид иш материаллари билан танишиш, улардан зарур маълумотларни ёзиб олиш ёки кўчирма нусхалар олиш;  суд экспертизасини ўтказиш учун зарур бўлган қўшимча материаллар ва текшириш объектлари тақдим этилиши ҳақида илтимосномалар бериш;  тергов ҳаракатлари ўтказилаётганда суриштирувчи, терговчи, прокурорнинг рухсати билан ҳозир бўлиш ва шу тергов ҳаракатларида иштирок этувчи шахсларга суд экспертизаси предметига оид саволлар бериш;  суд муҳокамасида суд экспертизаси предметига оид далилларни текширишда иштирок этиш ва сўроқ қилинаётган шахсларга суднинг рухсати билан саволлар бериш;  ашёвий далиллар ва ҳужжатларни кўздан кечириш;  ўз хулосасида нафақат ўзининг олдига қўйилган саволлар бўйича, балки суд экспертизаси предметига оид ва иш учун аҳамиятга молик бошқа масалалар бўйича ҳам фикрларини баён этиш;  унинг хулосаси ёки кўрсатувлари процесс иштирокчилари томонидан нотўғри талқин қилинганлиги хусусида тергов ҳаракати ёки суд мажлиси баённомасига киритилиши лозим бўлган баёнотлар бериш;  агар у иш юритилаётган тилни билмаса ёки етарлича билмаса, ўз она тилида хулоса тақдим этиш ва кўрсатувлар бериш ҳамда бундай ҳолда таржимон хизматидан фойдаланиш;  агар унинг ҳуқуқ ва эркинликларини ишни юритаётган органнинг қарорлари, шахснинг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) бузаётган бўлса, бу қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) устидан қонунда белгиланган тартибда шикоят қилиш.  Суд эксперти **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 15. Права судебного эксперта  Судебный эксперт имеет право:  в установленном законодательством порядке знакомиться с материалами дела, относящимися к предмету судебной экспертизы, выписывать из них необходимые сведения или снимать копии;  заявлять ходатайства о представлении дополнительных материалов и объектов исследования, необходимых для производства судебной экспертизы;  с разрешения дознавателя, следователя, прокурора присутствовать при производстве следственных действий и задавать вопросы, относящиеся к предмету судебной экспертизы, лицам, участвующим в этих следственных действиях;  участвовать в судебном разбирательстве в исследовании доказательств, относящихся к предмету судебной экспертизы, и с разрешения суда задавать вопросы допрашиваемым лицам;  осматривать вещественные доказательства и документы;  излагать в своем заключении выводы не только по вопросам, которые перед ним были поставлены, но и по иным вопросам, относящимся к предмету судебной экспертизы и имеющим значение для дела;  делать заявления по поводу неправильного истолкования участниками процесса его заключения или показаний, подлежащие занесению в протокол следственного действия или судебного заседания;  представлять заключение и давать показания на родном языке, если он не владеет или недостаточно владеет языком, на котором ведется производство по делу, и пользоваться в этом случае услугами переводчика;  обжаловать в установленном законом порядке решения органа, действия (бездействие) лица, в производстве которых находится дело, если эти решения, действия (бездействие) нарушают его права и свободы.  Судебный эксперт может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 15-модда. Суд экспертининг ҳуқуқлари  Суд эксперти қуйидаги ҳуқуқларга эга:  қонунчиликда белгиланган тартибда суд экспертизаси предметига оид иш материаллари билан танишиш, улардан зарур маълумотларни ёзиб олиш ёки кўчирма нусхалар олиш;  суд экспертизасини ўтказиш учун зарур бўлган қўшимча материаллар ва текшириш объектлари тақдим этилиши ҳақида илтимосномалар бериш;  тергов ҳаракатлари ўтказилаётганда суриштирувчи, терговчи, прокурорнинг рухсати билан ҳозир бўлиш ва шу тергов ҳаракатларида иштирок этувчи шахсларга суд экспертизаси предметига оид саволлар бериш;  суд муҳокамасида суд экспертизаси предметига оид далилларни текширишда иштирок этиш ва сўроқ қилинаётган шахсларга суднинг рухсати билан саволлар бериш;  ашёвий далиллар ва ҳужжатларни кўздан кечириш;  ўз хулосасида нафақат ўзининг олдига қўйилган саволлар бўйича, балки суд экспертизаси предметига оид ва иш учун аҳамиятга молик бошқа масалалар бўйича ҳам фикрларини баён этиш;  унинг хулосаси ёки кўрсатувлари процесс иштирокчилари томонидан нотўғри талқин қилинганлиги хусусида тергов ҳаракати ёки суд мажлиси баённомасига киритилиши лозим бўлган баёнотлар бериш;  агар у иш юритилаётган тилни билмаса ёки етарлича билмаса, ўз она тилида хулоса тақдим этиш ва кўрсатувлар бериш ҳамда бундай ҳолда таржимон хизматидан фойдаланиш;  агар унинг ҳуқуқ ва эркинликларини ишни юритаётган органнинг қарорлари, шахснинг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) бузаётган бўлса, бу қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) устидан қонунда белгиланган тартибда шикоят қилиш.  Суд эксперти қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 15. Права судебного эксперта  Судебный эксперт имеет право:  в установленном законодательством порядке знакомиться с материалами дела, относящимися к предмету судебной экспертизы, выписывать из них необходимые сведения или снимать копии;  заявлять ходатайства о представлении дополнительных материалов и объектов исследования, необходимых для производства судебной экспертизы;  с разрешения дознавателя, следователя, прокурора присутствовать при производстве следственных действий и задавать вопросы, относящиеся к предмету судебной экспертизы, лицам, участвующим в этих следственных действиях;  участвовать в судебном разбирательстве в исследовании доказательств, относящихся к предмету судебной экспертизы, и с разрешения суда задавать вопросы допрашиваемым лицам;  осматривать вещественные доказательства и документы;  излагать в своем заключении выводы не только по вопросам, которые перед ним были поставлены, но и по иным вопросам, относящимся к предмету судебной экспертизы и имеющим значение для дела;  делать заявления по поводу неправильного истолкования участниками процесса его заключения или показаний, подлежащие занесению в протокол следственного действия или судебного заседания;  представлять заключение и давать показания на родном языке, если он не владеет или недостаточно владеет языком, на котором ведется производство по делу, и пользоваться в этом случае услугами переводчика;  обжаловать в установленном законом порядке решения органа, действия (бездействие) лица, в производстве которых находится дело, если эти решения, действия (бездействие) нарушают его права и свободы.  Судебный эксперт может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Суд экспертининг мажбуриятлари  Суд эксперти:  суд эксперти сифатида ўзини ўзи рад этиши учун қонунда назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, бу ҳақда суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) ёки давлат суд-экспертиза муассасасининг ёхуд бошқа ташкилотнинг раҳбарига дарҳол маълум қилиши;  ўзига тақдим этилган текшириш объектларини ҳар томонлама ва тўлиқ текширишдан ўтказиши, ўз олдига қўйилган саволлар юзасидан асосли ва холисона хулоса бериши;  суриштирувчи, терговчи, прокурор ёки суднинг чақирувига биноан суриштирувда, дастлабки терговда ёки суд мажлисида шахсан иштирок этиш учун келиши;  ўзи ўтказган суд экспертизаси хусусида кўрсатувлар бериши ва ўзи берган хулосани тушунтириш учун қўшимча саволларга жавоб бериши;  суд экспертизасини ўтказиши муносабати билан ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларни ошкор қилмаслиги;  тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларининг сақланишини таъминлаши;  иш тергов қилинаётганда ва суд муҳокамаси вақтида тартибга риоя қилиши шарт.  Суд эксперти зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Суд эксперти:  суд экспертизасини ўтказиш билан боғлиқ бўлган, ишнинг натижасидан ўзининг манфаатдор эмаслигини шубҳа остига қўядиган масалалар юзасидан процесс иштирокчилари билан шахсий алоқага киришишга;  суд экспертизасини ўтказиш учун мустақил равишда материаллар тўплашга;  суд экспертизаси натижаларини суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) ташқари бирон-бир шахсга хабар қилишга ҳақли эмас.  Давлат суд эксперти, шунингдек:  агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида белгиланмаган бўлса, давлат суд-экспертиза муассасаси раҳбаридан ташқари бевосита бошқа бирон-бир органдан (шахсдан) суд экспертизасини ўтказиш тўғрисида топшириқлар қабул қилишга;  бошқа ташкилот ходими ёки бошқа жисмоний шахс сифатида суд экспертизасини ўтказишга ҳақли эмас.  Статья 16. Обязанности судебного эксперта  Судебный эксперт обязан:  при наличии предусмотренных законом оснований для самоотвода в качестве судебного эксперта немедленно заявить об этом органу (лицу), назначившему судебную экспертизу, или руководителю государственного судебно-экспертного учреждения либо иной организации;  провести всестороннее и полное исследование представленных ему объектов исследования, дать обоснованное и объективное заключение по поставленным перед ним вопросам;  явиться по вызову дознавателя, следователя, прокурора или суда для личного участия в дознании, предварительном следствии или судебном заседании;  дать показания по поводу проведенной им судебной экспертизы и ответить на дополнительные вопросы для разъяснения данного им заключения;  не разглашать сведения, которые стали ему известны в связи с производством судебной экспертизы;  обеспечить сохранность представленных объектов исследования и материалов дела;  соблюдать порядок при расследовании дела и во время судебного разбирательства.  Судебный эксперт может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством.  Судебный эксперт не вправе:  вступать в личные контакты с участниками процесса по вопросам, связанным с производством судебной экспертизы, ставящим под сомнение его незаинтересованность в исходе дела;  самостоятельно собирать материалы для производства судебной экспертизы;  сообщать кому-либо результаты судебной экспертизы, кроме органа (лица), назначившего судебную экспертизу.  Государственный судебный эксперт также не вправе:  принимать поручения о производстве судебной экспертизы непосредственно от каких-либо органов (лиц), помимо руководителя государственного судебно-экспертного учреждения, если иное не установлено законодательством;  производить судебную экспертизу в качестве работника иной организации или другого физического лица. | 16-модда. Суд экспертининг мажбуриятлари  Суд эксперти:  суд эксперти сифатида ўзини ўзи рад этиши учун қонунда назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, бу ҳақда суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) ёки давлат суд-экспертиза муассасасининг ёхуд бошқа ташкилотнинг раҳбарига дарҳол маълум қилиши;  ўзига тақдим этилган текшириш объектларини ҳар томонлама ва тўлиқ текширишдан ўтказиши, ўз олдига қўйилган саволлар юзасидан асосли ва холисона хулоса бериши;  суриштирувчи, терговчи, прокурор ёки суднинг чақирувига биноан суриштирувда, дастлабки терговда ёки суд мажлисида шахсан иштирок этиш учун келиши;  ўзи ўтказган суд экспертизаси хусусида кўрсатувлар бериши ва ўзи берган хулосани тушунтириш учун қўшимча саволларга жавоб бериши;  суд экспертизасини ўтказиши муносабати билан ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларни ошкор қилмаслиги;  тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларининг сақланишини таъминлаши;  иш тергов қилинаётганда ва суд муҳокамаси вақтида тартибга риоя қилиши шарт.  Суд эксперти зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Суд эксперти:  суд экспертизасини ўтказиш билан боғлиқ бўлган, ишнинг натижасидан ўзининг манфаатдор эмаслигини шубҳа остига қўядиган масалалар юзасидан процесс иштирокчилари билан шахсий алоқага киришишга;  суд экспертизасини ўтказиш учун мустақил равишда материаллар тўплашга;  суд экспертизаси натижаларини суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) ташқари бирон-бир шахсга хабар қилишга ҳақли эмас.  Давлат суд эксперти, шунингдек:  агар **қонунчиликда** бошқача қоида белгиланмаган бўлса, давлат суд-экспертиза муассасаси раҳбаридан ташқари бевосита бошқа бирон-бир органдан (шахсдан) суд экспертизасини ўтказиш тўғрисида топшириқлар қабул қилишга;  бошқа ташкилот ходими ёки бошқа жисмоний шахс сифатида суд экспертизасини ўтказишга ҳақли эмас.  Статья 16. Обязанности судебного эксперта  Судебный эксперт обязан:  при наличии предусмотренных законом оснований для самоотвода в качестве судебного эксперта немедленно заявить об этом органу (лицу), назначившему судебную экспертизу, или руководителю государственного судебно-экспертного учреждения либо иной организации;  провести всестороннее и полное исследование представленных ему объектов исследования, дать обоснованное и объективное заключение по поставленным перед ним вопросам;  явиться по вызову дознавателя, следователя, прокурора или суда для личного участия в дознании, предварительном следствии или судебном заседании;  дать показания по поводу проведенной им судебной экспертизы и ответить на дополнительные вопросы для разъяснения данного им заключения;  не разглашать сведения, которые стали ему известны в связи с производством судебной экспертизы;  обеспечить сохранность представленных объектов исследования и материалов дела;  соблюдать порядок при расследовании дела и во время судебного разбирательства.  Судебный эксперт может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством.  Судебный эксперт не вправе:  вступать в личные контакты с участниками процесса по вопросам, связанным с производством судебной экспертизы, ставящим под сомнение его незаинтересованность в исходе дела;  самостоятельно собирать материалы для производства судебной экспертизы;  сообщать кому-либо результаты судебной экспертизы, кроме органа (лица), назначившего судебную экспертизу.  Государственный судебный эксперт также не вправе:  принимать поручения о производстве судебной экспертизы непосредственно от каких-либо органов (лиц), помимо руководителя государственного судебно-экспертного учреждения, если иное не установлено законодательством;  производить судебную экспертизу в качестве работника иной организации или другого физического лица. | 16-модда. Суд экспертининг мажбуриятлари  Суд эксперти:  суд эксперти сифатида ўзини ўзи рад этиши учун қонунда назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, бу ҳақда суд экспертизасини тайинлаган органга (шахсга) ёки давлат суд-экспертиза муассасасининг ёхуд бошқа ташкилотнинг раҳбарига дарҳол маълум қилиши;  ўзига тақдим этилган текшириш объектларини ҳар томонлама ва тўлиқ текширишдан ўтказиши, ўз олдига қўйилган саволлар юзасидан асосли ва холисона хулоса бериши;  суриштирувчи, терговчи, прокурор ёки суднинг чақирувига биноан суриштирувда, дастлабки терговда ёки суд мажлисида шахсан иштирок этиш учун келиши;  ўзи ўтказган суд экспертизаси хусусида кўрсатувлар бериши ва ўзи берган хулосани тушунтириш учун қўшимча саволларга жавоб бериши;  суд экспертизасини ўтказиши муносабати билан ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларни ошкор қилмаслиги;  тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материалларининг сақланишини таъминлаши;  иш тергов қилинаётганда ва суд муҳокамаси вақтида тартибга риоя қилиши шарт.  Суд эксперти зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Суд эксперти:  суд экспертизасини ўтказиш билан боғлиқ бўлган, ишнинг натижасидан ўзининг манфаатдор эмаслигини шубҳа остига қўядиган масалалар юзасидан процесс иштирокчилари билан шахсий алоқага киришишга;  суд экспертизасини ўтказиш учун мустақил равишда материаллар тўплашга;  суд экспертизаси натижаларини суд экспертизасини тайинлаган органдан (шахсдан) ташқари бирон-бир шахсга хабар қилишга ҳақли эмас.  Давлат суд эксперти, шунингдек:  агар қонунчиликда бошқача қоида белгиланмаган бўлса, давлат суд-экспертиза муассасаси раҳбаридан ташқари бевосита бошқа бирон-бир органдан (шахсдан) суд экспертизасини ўтказиш тўғрисида топшириқлар қабул қилишга;  бошқа ташкилот ходими ёки бошқа жисмоний шахс сифатида суд экспертизасини ўтказишга ҳақли эмас.  Статья 16. Обязанности судебного эксперта  Судебный эксперт обязан:  при наличии предусмотренных законом оснований для самоотвода в качестве судебного эксперта немедленно заявить об этом органу (лицу), назначившему судебную экспертизу, или руководителю государственного судебно-экспертного учреждения либо иной организации;  провести всестороннее и полное исследование представленных ему объектов исследования, дать обоснованное и объективное заключение по поставленным перед ним вопросам;  явиться по вызову дознавателя, следователя, прокурора или суда для личного участия в дознании, предварительном следствии или судебном заседании;  дать показания по поводу проведенной им судебной экспертизы и ответить на дополнительные вопросы для разъяснения данного им заключения;  не разглашать сведения, которые стали ему известны в связи с производством судебной экспертизы;  обеспечить сохранность представленных объектов исследования и материалов дела;  соблюдать порядок при расследовании дела и во время судебного разбирательства.  Судебный эксперт может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством.  Судебный эксперт не вправе:  вступать в личные контакты с участниками процесса по вопросам, связанным с производством судебной экспертизы, ставящим под сомнение его незаинтересованность в исходе дела;  самостоятельно собирать материалы для производства судебной экспертизы;  сообщать кому-либо результаты судебной экспертизы, кроме органа (лица), назначившего судебную экспертизу.  Государственный судебный эксперт также не вправе:  принимать поручения о производстве судебной экспертизы непосредственно от каких-либо органов (лиц), помимо руководителя государственного судебно-экспертного учреждения, если иное не установлено законодательством;  производить судебную экспертизу в качестве работника иной организации или другого физического лица. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Суд экспертизасини ўтказиш асослари ва муддатлари  Терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг, прокурорнинг ёки судьянинг қарори, суднинг ажрими суд экспертизасини ўтказиш асосларидир. Суд экспертизаси тегишли қарор ёки ажрим чиқарилган кундан эътиборан тайинланган ҳисобланади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текширишларни ўтказиш ва хулоса бериш учун суд экспертига зарур бўлган текшириш объектлари ҳамда иш материалларини тақдим этади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текшириш учун намуналар олади ва уларни процессуал қонунда белгиланган тартибда ишга қўшиб қўяди. Зарур ҳолларда, бундай намуналарни олиш суд экспертизасини ўтказиш топширилган суд эксперти ёки мутахассис иштирокида амалга оширилади.  Агар текшириш учун намуналар олиш текширишларнинг бир қисми ҳисобланса ва суд экспертизасига тақдим этилган текшириш объектларидан фойдаланилган ҳолда суд эксперти томонидан амалга оширилса, суд экспертизаси тугалланганидан кейин мазкур намуналар уни тайинлаган органга (шахсга) юборилади ёхуд **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда давлат суд-экспертиза муассасасида, агар суд экспертизаси ушбу муассасада ўтказилган бўлса, сақланади.  Суд экспертизаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда ўтказилади.  Статья 17. Основания и сроки производства судебной экспертизы  Основаниями производства судебной экспертизы являются постановление должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя, прокурора или судьи, определение суда. Судебная экспертиза считается назначенной со дня вынесения соответствующего постановления или определения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, представляет объекты исследования и материалы дела, необходимые судебному эксперту для проведения исследований и дачи заключения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, получает образцы для исследования и приобщает их к делу в порядке, установленном процессуальным законом. В необходимых случаях получение этих образцов осуществляется с участием судебного эксперта, которому поручено производство судебной экспертизы, или специалиста.  В случае, если получение образцов для исследования является частью исследований и осуществляется судебным экспертом с использованием представленных на судебную экспертизу объектов исследования, после завершения судебной экспертизы указанные образцы направляются в орган (лицу), ее назначивший, либо в установленном законодательством порядке хранятся в государственном судебно-экспертном учреждении, если судебная экспертиза проводилась в нем.  Судебная экспертиза производится в сроки, установленные законодательством. | 17-модда. Суд экспертизасини ўтказиш асослари ва муддатлари  Терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг, прокурорнинг ёки судьянинг қарори, суднинг ажрими суд экспертизасини ўтказиш асосларидир. Суд экспертизаси тегишли қарор ёки ажрим чиқарилган кундан эътиборан тайинланган ҳисобланади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текширишларни ўтказиш ва хулоса бериш учун суд экспертига зарур бўлган текшириш объектлари ҳамда иш материалларини тақдим этади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текшириш учун намуналар олади ва уларни процессуал қонунда белгиланган тартибда ишга қўшиб қўяди. Зарур ҳолларда, бундай намуналарни олиш суд экспертизасини ўтказиш топширилган суд эксперти ёки мутахассис иштирокида амалга оширилади.  Агар текшириш учун намуналар олиш текширишларнинг бир қисми ҳисобланса ва суд экспертизасига тақдим этилган текшириш объектларидан фойдаланилган ҳолда суд эксперти томонидан амалга оширилса, суд экспертизаси тугалланганидан кейин мазкур намуналар уни тайинлаган органга (шахсга) юборилади ёхуд **қонунчиликда** белгиланган тартибда давлат суд-экспертиза муассасасида, агар суд экспертизаси ушбу муассасада ўтказилган бўлса, сақланади.  Суд экспертизаси **қонунчиликда** белгиланган муддатларда ўтказилади.  Статья 17. Основания и сроки производства судебной экспертизы  Основаниями производства судебной экспертизы являются постановление должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя, прокурора или судьи, определение суда. Судебная экспертиза считается назначенной со дня вынесения соответствующего постановления или определения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, представляет объекты исследования и материалы дела, необходимые судебному эксперту для проведения исследований и дачи заключения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, получает образцы для исследования и приобщает их к делу в порядке, установленном процессуальным законом. В необходимых случаях получение этих образцов осуществляется с участием судебного эксперта, которому поручено производство судебной экспертизы, или специалиста.  В случае, если получение образцов для исследования является частью исследований и осуществляется судебным экспертом с использованием представленных на судебную экспертизу объектов исследования, после завершения судебной экспертизы указанные образцы направляются в орган (лицу), ее назначивший, либо в установленном законодательством порядке хранятся в государственном судебно-экспертном учреждении, если судебная экспертиза проводилась в нем.  Судебная экспертиза производится в сроки, установленные законодательством. | 17-модда. Суд экспертизасини ўтказиш асослари ва муддатлари  Терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг, прокурорнинг ёки судьянинг қарори, суднинг ажрими суд экспертизасини ўтказиш асосларидир. Суд экспертизаси тегишли қарор ёки ажрим чиқарилган кундан эътиборан тайинланган ҳисобланади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текширишларни ўтказиш ва хулоса бериш учун суд экспертига зарур бўлган текшириш объектлари ҳамда иш материалларини тақдим этади.  Суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) текшириш учун намуналар олади ва уларни процессуал қонунда белгиланган тартибда ишга қўшиб қўяди. Зарур ҳолларда, бундай намуналарни олиш суд экспертизасини ўтказиш топширилган суд эксперти ёки мутахассис иштирокида амалга оширилади.  Агар текшириш учун намуналар олиш текширишларнинг бир қисми ҳисобланса ва суд экспертизасига тақдим этилган текшириш объектларидан фойдаланилган ҳолда суд эксперти томонидан амалга оширилса, суд экспертизаси тугалланганидан кейин мазкур намуналар уни тайинлаган органга (шахсга) юборилади ёхуд қонунчиликда белгиланган тартибда давлат суд-экспертиза муассасасида, агар суд экспертизаси ушбу муассасада ўтказилган бўлса, сақланади.  Суд экспертизаси қонунчиликда белгиланган муддатларда ўтказилади.  Статья 17. Основания и сроки производства судебной экспертизы  Основаниями производства судебной экспертизы являются постановление должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя, прокурора или судьи, определение суда. Судебная экспертиза считается назначенной со дня вынесения соответствующего постановления или определения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, представляет объекты исследования и материалы дела, необходимые судебному эксперту для проведения исследований и дачи заключения.  Орган (лицо), назначивший судебную экспертизу, получает образцы для исследования и приобщает их к делу в порядке, установленном процессуальным законом. В необходимых случаях получение этих образцов осуществляется с участием судебного эксперта, которому поручено производство судебной экспертизы, или специалиста.  В случае, если получение образцов для исследования является частью исследований и осуществляется судебным экспертом с использованием представленных на судебную экспертизу объектов исследования, после завершения судебной экспертизы указанные образцы направляются в орган (лицу), ее назначивший, либо в установленном законодательством порядке хранятся в государственном судебно-экспертном учреждении, если судебная экспертиза проводилась в нем.  Судебная экспертиза производится в сроки, установленные законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Суд экспертининг хулосаси (хулоса)  Суд эксперти ёки суд экспертлари комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча суд эксперти ёхуд суд экспертлари комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир суд эксперти имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада:  суд экспертизаси ўтказилган сана ва жой;  суд экспертизасини ўтказиш асоси;  суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) тўғрисида маълумотлар;  суд эксперти (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва суд экспертизасини ўтказиш топширилган ташкилот ҳақида маълумотлар;  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун суд эксперти жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги;  суд экспертининг олдига қўйилган саволлар;  суд экспертига тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари;  суд экспертизаси ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақида маълумотлар;  қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар суд экспертлари комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги;  текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар;  иш учун аҳамиятга молик бўлган ва суд экспертининг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар кўрсатилиши лозим.  Хулосада ҳуқуқбузарлик сабаблари ва унинг содир этилишига имкон берган шарт-шароитлар, шунингдек уларни бартараф этишга доир ташкилий-техникавий тавсиялар кўрсатилган бўлиши мумкин.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа ташкилотда **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда сақланади. Улар суд экспертизасини тайинлаган органнинг (шахснинг) талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 23. Заключение судебного эксперта (заключение)  После проведения исследований судебный эксперт или комиссия судебных экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно судебного эксперта либо каждого судебного эксперта, входящего в состав комиссии судебных экспертов.  В заключении должны быть отражены:  дата и место производства судебной экспертизы;  основание производства судебной экспертизы;  сведения об органе (лице), назначившем судебную экспертизу;  сведения о судебном эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство судебной экспертизы;  предупреждение судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения;  вопросы, поставленные перед судебным экспертом;  объекты исследования и материалы дела, представленные судебному эксперту;  сведения о лицах, присутствовавших при производстве судебной экспертизы;  содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия судебных экспертов;  оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы;  обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе судебного эксперта.  В заключении могут быть указаны причины правонарушения и условия, способствовавшие его совершению, а также организационно-технические рекомендации по их устранению.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или иной организации в установленные законодательством сроки. По требованию органа (лица), назначившего судебную экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 23-модда. Суд экспертининг хулосаси (хулоса)  Суд эксперти ёки суд экспертлари комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча суд эксперти ёхуд суд экспертлари комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир суд эксперти имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада:  суд экспертизаси ўтказилган сана ва жой;  суд экспертизасини ўтказиш асоси;  суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) тўғрисида маълумотлар;  суд эксперти (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва суд экспертизасини ўтказиш топширилган ташкилот ҳақида маълумотлар;  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун суд эксперти жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги;  суд экспертининг олдига қўйилган саволлар;  суд экспертига тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари;  суд экспертизаси ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақида маълумотлар;  қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар суд экспертлари комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги;  текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар;  иш учун аҳамиятга молик бўлган ва суд экспертининг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар кўрсатилиши лозим.  Хулосада ҳуқуқбузарлик сабаблари ва унинг содир этилишига имкон берган шарт-шароитлар, шунингдек уларни бартараф этишга доир ташкилий-техникавий тавсиялар кўрсатилган бўлиши мумкин.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа ташкилотда **қонунчиликда** белгиланган муддатларда сақланади. Улар суд экспертизасини тайинлаган органнинг (шахснинг) талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 23. Заключение судебного эксперта (заключение)  После проведения исследований судебный эксперт или комиссия судебных экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно судебного эксперта либо каждого судебного эксперта, входящего в состав комиссии судебных экспертов.  В заключении должны быть отражены:  дата и место производства судебной экспертизы;  основание производства судебной экспертизы;  сведения об органе (лице), назначившем судебную экспертизу;  сведения о судебном эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство судебной экспертизы;  предупреждение судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения;  вопросы, поставленные перед судебным экспертом;  объекты исследования и материалы дела, представленные судебному эксперту;  сведения о лицах, присутствовавших при производстве судебной экспертизы;  содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия судебных экспертов;  оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы;  обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе судебного эксперта.  В заключении могут быть указаны причины правонарушения и условия, способствовавшие его совершению, а также организационно-технические рекомендации по их устранению.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или иной организации в установленные законодательством сроки. По требованию органа (лица), назначившего судебную экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 23-модда. Суд экспертининг хулосаси (хулоса)  Суд эксперти ёки суд экспертлари комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча суд эксперти ёхуд суд экспертлари комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир суд эксперти имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада:  суд экспертизаси ўтказилган сана ва жой;  суд экспертизасини ўтказиш асоси;  суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) тўғрисида маълумотлар;  суд эксперти (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва суд экспертизасини ўтказиш топширилган ташкилот ҳақида маълумотлар;  била туриб нотўғри хулоса берганлиги, терговга қадар текширув, суриштирув ёки дастлабки тергов маълумотларини терговга қадар текширувни амалга оширувчи орган мансабдор шахсининг, суриштирувчининг, терговчининг ёхуд прокурорнинг рухсатисиз ошкор қилганлиги, шунингдек хулоса беришни рад этганлиги ёки бу ишдан бўйин товлаганлиги учун суд эксперти жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги;  суд экспертининг олдига қўйилган саволлар;  суд экспертига тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари;  суд экспертизаси ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақида маълумотлар;  қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар суд экспертлари комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги;  текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар;  иш учун аҳамиятга молик бўлган ва суд экспертининг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар кўрсатилиши лозим.  Хулосада ҳуқуқбузарлик сабаблари ва унинг содир этилишига имкон берган шарт-шароитлар, шунингдек уларни бартараф этишга доир ташкилий-техникавий тавсиялар кўрсатилган бўлиши мумкин.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа ташкилотда қонунчиликда белгиланган муддатларда сақланади. Улар суд экспертизасини тайинлаган органнинг (шахснинг) талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 23. Заключение судебного эксперта (заключение)  После проведения исследований судебный эксперт или комиссия судебных экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно судебного эксперта либо каждого судебного эксперта, входящего в состав комиссии судебных экспертов.  В заключении должны быть отражены:  дата и место производства судебной экспертизы;  основание производства судебной экспертизы;  сведения об органе (лице), назначившем судебную экспертизу;  сведения о судебном эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство судебной экспертизы;  предупреждение судебного эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения, разглашение данных доследственной проверки, дознания или предварительного следствия без разрешения должностного лица органа, осуществляющего доследственную проверку, дознавателя, следователя либо прокурора, а также за отказ или уклонение от дачи заключения;  вопросы, поставленные перед судебным экспертом;  объекты исследования и материалы дела, представленные судебному эксперту;  сведения о лицах, присутствовавших при производстве судебной экспертизы;  содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия судебных экспертов;  оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы;  обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе судебного эксперта.  В заключении могут быть указаны причины правонарушения и условия, способствовавшие его совершению, а также организационно-технические рекомендации по их устранению.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или иной организации в установленные законодательством сроки. По требованию органа (лица), назначившего судебную экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Суд-экспертлик фаолиятини молиялаштириш  Давлат суд-экспертиза муассасалари фаолияти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан молиялаштирилади.  Давлат суд-экспертиза муассасалари фуқаролик ишлари ва иқтисодий ишлар бўйича суд экспертизаларини ўтказганлик учун тўлов ундиришга ҳақлидир. Бунда судда даъво тақдим этган ҳамда даъвони қувватлаётган давлат органлари давлат суд-экспертиза муассасалари томонидан ўтказилган суд экспертизалари учун тўловдан озод этилади. Тўлов миқдори ва мазкур маблағларни сарфлаш тартиби **қонун ҳужжатлари** билан белгиланади.  Бошқа ташкилот ходимлари ва бошқа жисмоний шахслар томонидан суд экспертизалари ўтказилганлиги учун тўлов суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 25. Финансирование судебно-экспертной деятельности  Деятельность государственных судебно-экспертных учреждений финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения вправе взимать плату за производство судебных экспертиз по гражданским и экономическим делам. При этом государственные органы, предъявившие иск в суде и поддерживающие иск, освобождаются от платы за производство государственными судебно-экспертными учреждениями судебных экспертиз. Размер оплаты и порядок расходования указанных средств определяются законодательством.  Оплата за производство судебных экспертиз работниками иной организации и другими физическими лицами осуществляется органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в соответствии с законодательством. | 25-модда. Суд-экспертлик фаолиятини молиялаштириш  Давлат суд-экспертиза муассасалари фаолияти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан молиялаштирилади.  Давлат суд-экспертиза муассасалари фуқаролик ишлари ва иқтисодий ишлар бўйича суд экспертизаларини ўтказганлик учун тўлов ундиришга ҳақлидир. Бунда судда даъво тақдим этган ҳамда даъвони қувватлаётган давлат органлари давлат суд-экспертиза муассасалари томонидан ўтказилган суд экспертизалари учун тўловдан озод этилади. Тўлов миқдори ва мазкур маблағларни сарфлаш тартиби **қонунчилик** билан белгиланади.  Бошқа ташкилот ходимлари ва бошқа жисмоний шахслар томонидан суд экспертизалари ўтказилганлиги учун тўлов суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 25. Финансирование судебно-экспертной деятельности  Деятельность государственных судебно-экспертных учреждений финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения вправе взимать плату за производство судебных экспертиз по гражданским и экономическим делам. При этом государственные органы, предъявившие иск в суде и поддерживающие иск, освобождаются от платы за производство государственными судебно-экспертными учреждениями судебных экспертиз. Размер оплаты и порядок расходования указанных средств определяются законодательством.  Оплата за производство судебных экспертиз работниками иной организации и другими физическими лицами осуществляется органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в соответствии с законодательством. | 25-модда. Суд-экспертлик фаолиятини молиялаштириш  Давлат суд-экспертиза муассасалари фаолияти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан молиялаштирилади.  Давлат суд-экспертиза муассасалари фуқаролик ишлари ва иқтисодий ишлар бўйича суд экспертизаларини ўтказганлик учун тўлов ундиришга ҳақлидир. Бунда судда даъво тақдим этган ҳамда даъвони қувватлаётган давлат органлари давлат суд-экспертиза муассасалари томонидан ўтказилган суд экспертизалари учун тўловдан озод этилади. Тўлов миқдори ва мазкур маблағларни сарфлаш тартиби қонунчилик билан белгиланади.  Бошқа ташкилот ходимлари ва бошқа жисмоний шахслар томонидан суд экспертизалари ўтказилганлиги учун тўлов суд экспертизасини тайинлаган орган (шахс) томонидан қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 25. Финансирование судебно-экспертной деятельности  Деятельность государственных судебно-экспертных учреждений финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Государственные судебно-экспертные учреждения вправе взимать плату за производство судебных экспертиз по гражданским и экономическим делам. При этом государственные органы, предъявившие иск в суде и поддерживающие иск, освобождаются от платы за производство государственными судебно-экспертными учреждениями судебных экспертиз. Размер оплаты и порядок расходования указанных средств определяются законодательством.  Оплата за производство судебных экспертиз работниками иной организации и другими физическими лицами осуществляется органом (лицом), назначившим судебную экспертизу, в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш  Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади ва Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан молиялаштирилади.  Статья 28. Охрана государственных судебно-экспертных учреждений  Охрана государственных судебно-экспертных учреждений осуществляется в установленном законодательством порядке и финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан. | 28-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш  Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади ва Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан молиялаштирилади.  Статья 28. Охрана государственных судебно-экспертных учреждений  Охрана государственных судебно-экспертных учреждений осуществляется в установленном законодательством порядке и финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан. | 28-модда. Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш  Давлат суд-экспертиза муассасаларини қўриқлаш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади ва Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан молиялаштирилади.  Статья 28. Охрана государственных судебно-экспертных учреждений  Охрана государственных судебно-экспертных учреждений осуществляется в установленном законодательством порядке и финансируется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Халқаро ҳамкорлик  Давлат суд-экспертиза муассасалари Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ суд-экспертлик фаолияти соҳасида чет давлатларнинг тегишли органлари ва муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Статья 29. Международное сотрудничество  Государственные судебно-экспертные учреждения в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан осуществляют сотрудничество с соответствующими органами и учреждениями иностранных государств в области судебно-экспертной деятельности. | 29-модда. Халқаро ҳамкорлик  Давлат суд-экспертиза муассасалари Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ суд-экспертлик фаолияти соҳасида чет давлатларнинг тегишли органлари ва муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Статья 29. Международное сотрудничество  Государственные судебно-экспертные учреждения в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан осуществляют сотрудничество с соответствующими органами и учреждениями иностранных государств в области судебно-экспертной деятельности. | 29-модда. Халқаро ҳамкорлик  Давлат суд-экспертиза муассасалари Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги ва халқаро шартномаларига мувофиқ суд-экспертлик фаолияти соҳасида чет давлатларнинг тегишли органлари ва муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Статья 29. Международное сотрудничество  Государственные судебно-экспертные учреждения в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан осуществляют сотрудничество с соответствующими органами и учреждениями иностранных государств в области судебно-экспертной деятельности. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Давлат суд экспертлари меҳнатига ҳақ тўлаш ва уларнинг ижтимоий муҳофазаси  Давлат суд экспертларининг иш ҳақи мансаб маоши, устамалар ва **қонун ҳужжатларида** белгиланган бошқа қўшимча ҳақлардан иборат бўлади.  Давлат суд экспертларининг ҳаёти ва соғлиғи [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1725121#1725536)белгиланган тартибда давлат томонидан мажбурий суғурта қилинади.  Статья 30. Оплата труда и социальная защита государственных судебных экспертов  Заработная плата государственных судебных экспертов состоит из должностных окладов, надбавок и иных доплат, установленных законодательством.  Жизнь и здоровье государственных судебных экспертов подлежат обязательному государственному страхованию в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1725124#1725139). | 30-модда. Давлат суд экспертлари меҳнатига ҳақ тўлаш ва уларнинг ижтимоий муҳофазаси  Давлат суд экспертларининг иш ҳақи мансаб маоши, устамалар ва **қонунчиликда** белгиланган бошқа қўшимча ҳақлардан иборат бўлади.  Давлат суд экспертларининг ҳаёти ва соғлиғи [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1725121#1725536)белгиланган тартибда давлат томонидан мажбурий суғурта қилинади.  Статья 30. Оплата труда и социальная защита государственных судебных экспертов  Заработная плата государственных судебных экспертов состоит из должностных окладов, надбавок и иных доплат, установленных законодательством.  Жизнь и здоровье государственных судебных экспертов подлежат обязательному государственному страхованию в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1725124#1725139). | 30-модда. Давлат суд экспертлари меҳнатига ҳақ тўлаш ва уларнинг ижтимоий муҳофазаси  Давлат суд экспертларининг иш ҳақи мансаб маоши, устамалар ва қонунчиликда белгиланган бошқа қўшимча ҳақлардан иборат бўлади.  Давлат суд экспертларининг ҳаёти ва соғлиғи [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1725121#1725536) белгиланган тартибда давлат томонидан мажбурий суғурта қилинади.  Статья 30. Оплата труда и социальная защита государственных судебных экспертов  Заработная плата государственных судебных экспертов состоит из должностных окладов, надбавок и иных доплат, установленных законодательством.  Жизнь и здоровье государственных судебных экспертов подлежат обязательному государственному страхованию в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1725124#1725139). | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о судебной экспертизе  Лица, виновные в нарушении законодательства о судебной экспертизе, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Суд экспертизаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о судебной экспертизе  Лица, виновные в нарушении законодательства о судебной экспертизе, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Суд экспертизаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Суд экспертизаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о судебной экспертизе  Лица, виновные в нарушении законодательства о судебной экспертизе, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 32. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 32-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 32. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 32-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 32. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **205. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 7 июнда қабул қилинган “Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисида”ги № ЎРҚ-251-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади. | 2-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилик**  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади. | 2-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги қонунчилик  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси масалалари бўйича давлат бошқаруви органларининг фаолиятини мувофиқлаштиришни ҳамда унга раҳбарликни амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает разработку, утверждение и реализацию государственных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  осуществляет координацию и руководство деятельностью органов государственного управления по вопросам профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  утверждает перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси масалалари бўйича давлат бошқаруви органларининг фаолиятини мувофиқлаштиришни ҳамда унга раҳбарликни амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает разработку, утверждение и реализацию государственных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  осуществляет координацию и руководство деятельностью органов государственного управления по вопросам профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  утверждает перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси масалалари бўйича давлат бошқаруви органларининг фаолиятини мувофиқлаштиришни ҳамда унга раҳбарликни амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает разработку, утверждение и реализацию государственных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  осуществляет координацию и руководство деятельностью органов государственного управления по вопросам профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  утверждает перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасида давлат санитария назоратини амалга оширади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини аниқлайди;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этади ва уларнинг бажарилишини таъминлайди;  аҳолининг микронутриентлар саплементацияси ўтказилиши лозим бўлган муайян гуруҳларини аниқлайди;  озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун микронутриентларнинг нормалари ва тавсия этиладиган даражаларини ишлаб чиқади;  микронутриентлар саплементациясини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси бўйича санитария-гигиена ва тушунтириш ишларини олиб боради;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган дастурларнинг амалга оширилишини мониторинг қилади ва баҳолайди.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  осуществляет государственный санитарный надзор в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  разрабатывает и реализует государственные программы в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  определяет перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами;  организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  определяет целевые группы населения, подлежащие саплементации микронутриентов;  разрабатывает нормы и рекомендуемые уровни содержания микронутриентов для обогащения пищевой продукции;  организует саплементацию микронутриентов;  проводит санитарно-гигиеническую и разъяснительную работу по профилактике микронутриентной недостаточности среди населения;  проводит мониторинг и осуществляет оценку реализации программ, направленных на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасида давлат санитария назоратини амалга оширади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини аниқлайди;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этади ва уларнинг бажарилишини таъминлайди;  аҳолининг микронутриентлар саплементацияси ўтказилиши лозим бўлган муайян гуруҳларини аниқлайди;  озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун микронутриентларнинг нормалари ва тавсия этиладиган даражаларини ишлаб чиқади;  микронутриентлар саплементациясини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси бўйича санитария-гигиена ва тушунтириш ишларини олиб боради;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган дастурларнинг амалга оширилишини мониторинг қилади ва баҳолайди.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  осуществляет государственный санитарный надзор в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  разрабатывает и реализует государственные программы в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  определяет перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами;  организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  определяет целевые группы населения, подлежащие саплементации микронутриентов;  разрабатывает нормы и рекомендуемые уровни содержания микронутриентов для обогащения пищевой продукции;  организует саплементацию микронутриентов;  проводит санитарно-гигиеническую и разъяснительную работу по профилактике микронутриентной недостаточности среди населения;  проводит мониторинг и осуществляет оценку реализации программ, направленных на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасида давлат санитария назоратини амалга оширади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  микронутриентлар билан бойитилиши лозим бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари рўйхатини аниқлайди;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этади ва уларнинг бажарилишини таъминлайди;  аҳолининг микронутриентлар саплементацияси ўтказилиши лозим бўлган муайян гуруҳларини аниқлайди;  озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун микронутриентларнинг нормалари ва тавсия этиладиган даражаларини ишлаб чиқади;  микронутриентлар саплементациясини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси бўйича санитария-гигиена ва тушунтириш ишларини олиб боради;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган дастурларнинг амалга оширилишини мониторинг қилади ва баҳолайди.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  осуществляет государственный санитарный надзор в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  разрабатывает и реализует государственные программы в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  определяет перечень пищевой продукции, подлежащей обогащению микронутриентами;  организует и обеспечивает выполнение работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  определяет целевые группы населения, подлежащие саплементации микронутриентов;  разрабатывает нормы и рекомендуемые уровни содержания микронутриентов для обогащения пищевой продукции;  организует саплементацию микронутриентов;  проводит санитарно-гигиеническую и разъяснительную работу по профилактике микронутриентной недостаточности среди населения;  проводит мониторинг и осуществляет оценку реализации программ, направленных на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ишлаб чиқаришда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг мажбурий талабларига юридик шахслар томонидан риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни мажбурий сертификатлаштириш бўйича ишни ташкил этади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  осуществляет государственный контроль за соблюдением юридическими лицами обязательных требований нормативных документов в области технического регулирования при производстве обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  организует работу по обязательной сертификации обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ишлаб чиқаришда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг мажбурий талабларига юридик шахслар томонидан риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни мажбурий сертификатлаштириш бўйича ишни ташкил этади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  осуществляет государственный контроль за соблюдением юридическими лицами обязательных требований нормативных документов в области технического регулирования при производстве обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  организует работу по обязательной сертификации обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлигининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги:  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ишлаб чиқаришда техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг мажбурий талабларига юридик шахслар томонидан риоя этилиши устидан давлат назоратини амалга оширади;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни мажбурий сертификатлаштириш бўйича ишни ташкил этади.  Ўзбекистон стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш агентлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации:  осуществляет государственный контроль за соблюдением юридическими лицами обязательных требований нормативных документов в области технического регулирования при производстве обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции;  организует работу по обязательной сертификации обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции.  Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ҳудудий дастурларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси мақсадида тегишли давлат бошқаруви органлари ҳудудий бўлинмаларининг ҳамда бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар ишлаб чиқарувчиларнинг фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг сифати ҳамда хавфсизлигини ва уларни сақлаш шароитларини таъминлаш бўйича чора-тадбирлар кўради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Органы государственной власти на местах:  организуют реализацию территориальных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  координируют деятельность соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления и производителей обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, в целях профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  принимают меры по обеспечению качества и безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, и условий их хранения.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ҳудудий дастурларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси мақсадида тегишли давлат бошқаруви органлари ҳудудий бўлинмаларининг ҳамда бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар ишлаб чиқарувчиларнинг фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг сифати ҳамда хавфсизлигини ва уларни сақлаш шароитларини таъминлаш бўйича чора-тадбирлар кўради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Органы государственной власти на местах:  организуют реализацию территориальных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  координируют деятельность соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления и производителей обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, в целях профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  принимают меры по обеспечению качества и безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, и условий их хранения.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги ҳудудий дастурларнинг амалга оширилишини ташкил этади;  аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси мақсадида тегишли давлат бошқаруви органлари ҳудудий бўлинмаларининг ҳамда бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар ишлаб чиқарувчиларнинг фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларнинг сифати ҳамда хавфсизлигини ва уларни сақлаш шароитларини таъминлаш бўйича чора-тадбирлар кўради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Органы государственной власти на местах:  организуют реализацию территориальных программ в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  координируют деятельность соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления и производителей обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, в целях профилактики микронутриентной недостаточности среди населения;  принимают меры по обеспечению качества и безопасности обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, и условий их хранения.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни сертификатлаштириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда мажбурий сертификатлаштирилиши лозим.  Статья 12. Сертификация обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Обогащенная пищевая продукция и витаминно-минеральные смеси, предназначенные для обогащения пищевой продукции, подлежат обязательной сертификации в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни сертификатлаштириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар **қонунчиликда** белгиланган тартибда мажбурий сертификатлаштирилиши лозим.  Статья 12. Сертификация обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Обогащенная пищевая продукция и витаминно-минеральные смеси, предназначенные для обогащения пищевой продукции, подлежат обязательной сертификации в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни сертификатлаштириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулоти ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмалар қонунчиликда белгиланган тартибда мажбурий сертификатлаштирилиши лозим.  Статья 12. Сертификация обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Обогащенная пищевая продукция и витаминно-минеральные смеси, предназначенные для обогащения пищевой продукции, подлежат обязательной сертификации в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 13. Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, осуществляются в порядке, установленном законодательством. | 13-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 13. Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, осуществляются в порядке, установленном законодательством. | 13-модда. Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотини ва озиқ-овқат маҳсулотини бойитиш учун мўлжалланган витамин-минерал аралашмаларни ўраш, тамғалаш, ташиш, сақлаш, реализация қилиш ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 13. Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции  Упаковка, маркировка, транспортировка, хранение, реализация и ввоз на территорию Республики Узбекистан обогащенной пищевой продукции и витаминно-минеральных смесей, предназначенных для обогащения пищевой продукции, осуществляются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги реклама  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган нотижорат йўсиндаги реклама ижтимоий реклама ахборотидир. Ижтимоий реклама ахборотини текинга тайёрловчилар ва тарқатувчилар **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган имтиёзлардан фойдаланади.  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг рекламаси [қонун](https://lex.uz/docs/25458) ҳужжатларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 14. Реклама в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Реклама некоммерческого характера, направленная на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения, является социальной рекламной информацией. Производители и распространители социальной рекламной информации на безвозмездной основе пользуются льготами, предусмотренными законодательством.  Реклама обогащенной пищевой продукции осуществляется в соответствии с[законодательством](https://lex.uz/docs/1715). | 14-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги реклама  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган нотижорат йўсиндаги реклама ижтимоий реклама ахборотидир. Ижтимоий реклама ахборотини текинга тайёрловчилар ва тарқатувчилар **қонунчиликда** назарда тутилган имтиёзлардан фойдаланади.  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг рекламаси [қонун](https://lex.uz/docs/25458)чиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 14. Реклама в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Реклама некоммерческого характера, направленная на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения, является социальной рекламной информацией. Производители и распространители социальной рекламной информации на безвозмездной основе пользуются льготами, предусмотренными законодательством.  Реклама обогащенной пищевой продукции осуществляется в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/1715). | 14-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги реклама  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикасига қаратилган нотижорат йўсиндаги реклама ижтимоий реклама ахборотидир. Ижтимоий реклама ахборотини текинга тайёрловчилар ва тарқатувчилар қонунчиликда назарда тутилган имтиёзлардан фойдаланади.  Бойитилган озиқ-овқат маҳсулотининг рекламаси [қонун](https://lex.uz/docs/25458)чиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 14. Реклама в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения  Реклама некоммерческого характера, направленная на профилактику микронутриентной недостаточности среди населения, является социальной рекламной информацией. Производители и распространители социальной рекламной информации на безвозмездной основе пользуются льготами, предусмотренными законодательством.  Реклама обогащенной пищевой продукции осуществляется в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/1715). | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Низоларни ҳал этиш  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 15. Разрешение споров  Споры в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 15-модда. Низоларни ҳал этиш  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 15. Разрешение споров  Споры в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 15-модда. Низоларни ҳал этиш  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 15. Разрешение споров  Споры в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 16. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения, несут ответственность в установленном порядке. | 16-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 16. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения, несут ответственность в установленном порядке. | 16-модда. Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Аҳоли ўртасида микронутриент етишмаслиги профилактикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 16. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике микронутриентной недостаточности среди населения, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 17. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 17-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 17. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 17-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 17. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **206. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 15 июнда қабул қилинган “Архив иши тўғрисида”ги № ЎРҚ-252-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Архив иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Архив иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг архив иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об архивном деле  законодательство об архивном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об архивном деле, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Архив иши тўғрисидаги **қонунчилик**  Архив иши тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг архив иши тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об архивном деле  законодательство об архивном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об архивном деле, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Архив иши тўғрисидаги қонунчилик  Архив иши тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг архив иши тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об архивном деле  законодательство об архивном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об архивном деле, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Архив ҳужжатларига бўлган мулк шакллари  Архив ҳужжатлари хусусий ҳамда оммавий мулк шаклларида бўлиши мумкин.  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларида, давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларида турган архив ҳужжатлари, шунингдек улар томонидан давлат архивлари, музейлари ва ахборот-кутубхона муассасаларига топширилган архив ҳужжатлари давлат мулки ҳисобланади ҳамда мазкур ҳужжатлар давлат тасарруфидан чиқариш ва хусусийлаштириш, олди-сотди ёки мулк ҳуқуқини бошқа шахсга ўтказиш билан боғлиқ бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин эмас.  Давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотлари давлат тасарруфидан чиқарилган ва хусусийлаштирилган тақдирда уларнинг архив ҳужжатлари, шу жумладан шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар давлат мулки бўлиб қолади ва[белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) давлат архивларига топширилади.  Нодавлат корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатлари уларнинг хусусий мулкидир.  Вафот этган фуқароларнинг Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган шахсий архив ҳужжатлари, васиятнома ёки қонун бўйича меросхўрлар бўлмаганда, шунингдек архив ҳужжатларининг мулкдорини аниқлаш имконияти бўлмаган тақдирда, давлат мулкига ўтади.  Статья 4. Формы собственности на архивные документы  Архивные документы могут находиться в частной и публичной формах собственности.  Архивные документы, находящиеся в органах государственной власти и управления, государственных предприятиях, учреждениях и организациях, а также архивные документы, переданные ими в государственные архивы, музеи и информационно-библиотечные учреждения, являются государственной собственностью и не могут быть объектом разгосударствления и приватизации, купли-продажи или иных сделок, связанных с передачей права собственности.  В случае разгосударствления и приватизации государственных предприятий, учреждений и организаций их архивные документы, в том числе документы по личному составу, остаются в государственной собственности и в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/331300#331423) передаются в государственные архивы.  Архивные документы негосударственных предприятий, учреждений и организаций, а также личные архивные документы физических лиц являются их частной собственностью.  Личные архивные документы умерших граждан, включенные в состав негосударственной части Национального архивного фонда, при отсутствии наследников по завещанию или закону, а также в случае невозможности установления собственника архивных документов переходят в государственную собственность. | 4-модда. Архив ҳужжатларига бўлган мулк шакллари  Архив ҳужжатлари хусусий ҳамда оммавий мулк шаклларида бўлиши мумкин.  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларида, давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларида турган архив ҳужжатлари, шунингдек улар томонидан давлат архивлари, музейлари ва ахборот-кутубхона муассасаларига топширилган архив ҳужжатлари давлат мулки ҳисобланади ҳамда мазкур ҳужжатлар давлат тасарруфидан чиқариш ва хусусийлаштириш, олди-сотди ёки мулк ҳуқуқини бошқа шахсга ўтказиш билан боғлиқ бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин эмас.  Давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотлари давлат тасарруфидан чиқарилган ва хусусийлаштирилган тақдирда уларнинг архив ҳужжатлари, шу жумладан шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар давлат мулки бўлиб қолади ва[белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) давлат архивларига топширилади.  Нодавлат корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатлари уларнинг хусусий мулкидир.  Вафот этган фуқароларнинг Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган шахсий архив ҳужжатлари, васиятнома ёки қонун бўйича меросхўрлар бўлмаганда, шунингдек архив ҳужжатларининг мулкдорини аниқлаш имконияти бўлмаган тақдирда, давлат мулкига ўтади.  Статья 4. Формы собственности на архивные документы  Архивные документы могут находиться в частной и публичной формах собственности.  Архивные документы, находящиеся в органах государственной власти и управления, государственных предприятиях, учреждениях и организациях, а также архивные документы, переданные ими в государственные архивы, музеи и информационно-библиотечные учреждения, являются государственной собственностью и не могут быть объектом разгосударствления и приватизации, купли-продажи или иных сделок, связанных с передачей права собственности.  В случае разгосударствления и приватизации государственных предприятий, учреждений и организаций их архивные документы, в том числе документы по личному составу, остаются в государственной собственности и в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/331300#331423) передаются в государственные архивы.  Архивные документы негосударственных предприятий, учреждений и организаций, а также личные архивные документы физических лиц являются их частной собственностью.  Личные архивные документы умерших граждан, включенные в состав негосударственной части Национального архивного фонда, при отсутствии наследников по завещанию или закону, а также в случае невозможности установления собственника архивных документов переходят в государственную собственность. | 4-модда. Архив ҳужжатларига бўлган мулк шакллари  Архив ҳужжатлари хусусий ҳамда оммавий мулк шаклларида бўлиши мумкин.  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларида, давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларида турган архив ҳужжатлари, шунингдек улар томонидан давлат архивлари, музейлари ва ахборот-кутубхона муассасаларига топширилган архив ҳужжатлари давлат мулки ҳисобланади ҳамда мазкур ҳужжатлар давлат тасарруфидан чиқариш ва хусусийлаштириш, олди-сотди ёки мулк ҳуқуқини бошқа шахсга ўтказиш билан боғлиқ бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин эмас.  Давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотлари давлат тасарруфидан чиқарилган ва хусусийлаштирилган тақдирда уларнинг архив ҳужжатлари, шу жумладан шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар давлат мулки бўлиб қолади ва[белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) давлат архивларига топширилади.  Нодавлат корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатлари уларнинг хусусий мулкидир.  Вафот этган фуқароларнинг Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган шахсий архив ҳужжатлари, васиятнома ёки қонун бўйича меросхўрлар бўлмаганда, шунингдек архив ҳужжатларининг мулкдорини аниқлаш имконияти бўлмаган тақдирда, давлат мулкига ўтади.  Статья 4. Формы собственности на архивные документы  Архивные документы могут находиться в частной и публичной формах собственности.  Архивные документы, находящиеся в органах государственной власти и управления, государственных предприятиях, учреждениях и организациях, а также архивные документы, переданные ими в государственные архивы, музеи и информационно-библиотечные учреждения, являются государственной собственностью и не могут быть объектом разгосударствления и приватизации, купли-продажи или иных сделок, связанных с передачей права собственности.  В случае разгосударствления и приватизации государственных предприятий, учреждений и организаций их архивные документы, в том числе документы по личному составу, остаются в государственной собственности и в [установленном порядке](https://lex.uz/docs/331300#331423) передаются в государственные архивы.  Архивные документы негосударственных предприятий, учреждений и организаций, а также личные архивные документы физических лиц являются их частной собственностью.  Личные архивные документы умерших граждан, включенные в состав негосударственной части Национального архивного фонда, при отсутствии наследников по завещанию или закону, а также в случае невозможности установления собственника архивных документов переходят в государственную собственность. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Қайта ташкил этилаётган ва тугатилаётган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар қайта ташкил этилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари тегишли давлат архивлари билан келишилган ҳолда мазкур корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ворисларига топширилади.  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар тугатилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари **қонун ҳужжатларида** [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) тегишли давлат архивларига топширилади.  Статья 5. Архивные документы реорганизуемых и ликвидируемых предприятий, учреждений и организаций  При реорганизации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы по согласованию с соответствующими государственными архивами передаются правопреемникам этих предприятий, учреждений и организаций.  При ликвидации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы передаются в соответствующие государственные архивы в порядке,[установленном законодательством](https://lex.uz/docs/331300#331423). | 5-модда. Қайта ташкил этилаётган ва тугатилаётган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар қайта ташкил этилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари тегишли давлат архивлари билан келишилган ҳолда мазкур корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ворисларига топширилади.  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар тугатилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари **қонунчиликда** [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) тегишли давлат архивларига топширилади.  Статья 5. Архивные документы реорганизуемых и ликвидируемых предприятий, учреждений и организаций  При реорганизации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы по согласованию с соответствующими государственными архивами передаются правопреемникам этих предприятий, учреждений и организаций.  При ликвидации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы передаются в соответствующие государственные архивы в порядке,[установленном законодательством](https://lex.uz/docs/331300#331423). | 5-модда. Қайта ташкил этилаётган ва тугатилаётган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг архив ҳужжатлари  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар қайта ташкил этилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари тегишли давлат архивлари билан келишилган ҳолда мазкур корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ворисларига топширилади.  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар тугатилаётганда уларнинг архив ҳужжатлари қонунчиликда [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/329133#329282) тегишли давлат архивларига топширилади.  Статья 5. Архивные документы реорганизуемых и ликвидируемых предприятий, учреждений и организаций  При реорганизации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы по согласованию с соответствующими государственными архивами передаются правопреемникам этих предприятий, учреждений и организаций.  При ликвидации предприятий, учреждений и организаций их архивные документы передаются в соответствующие государственные архивы в порядке,[установленном законодательством](https://lex.uz/docs/331300#331423). | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини тасдиқлайди;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини жамлаш, давлат ҳисобига олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  Миллий архив фонди тўғрисидаги ва Миллий архив фондининг давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  архив ҳужжатларини Миллий архив фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини доимий (муддатсиз) сақлашни амалга оширадиган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  архив ҳужжатларининг махфийлик тоифаларини, шунингдек давлат сири ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ўз ичига олган архив ҳужжатларини кириб кўришга доир чекловларни белгилайди;  архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  архивларнинг асосий иш турлари бўйича вақт ва ишлаб чиқариш [намунавий нормаларини](https://lex.uz/docs/2376027)белгилайди;  архивлар ва идоравий архивлар томонидан хизмат кўрсатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области архивного дела и делопроизводства;  утверждает государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием архивного дела и делопроизводства;  устанавливает порядок комплектования, государственного учета, хранения и использования архивных документов;  утверждает положения о Национальном архивном фонде и Государственном каталоге Национального архивного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального архивного фонда архивных документов;  утверждает перечень министерств, государственных комитетов и ведомств, осуществляющих постоянное (бессрочное) хранение архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда;  устанавливает категории секретности архивных документов, а также ограничения доступа к архивным документам, содержащим государственные секреты и иную охраняемую законом тайну;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов;  устанавливает [типовые нормы](https://lex.uz/docs/2376025#2376417)времени и выработки на основные виды работ архивов;  устанавливает порядок предоставления услуг архивами и ведомственными архивами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини тасдиқлайди;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини жамлаш, давлат ҳисобига олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  Миллий архив фонди тўғрисидаги ва Миллий архив фондининг давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  архив ҳужжатларини Миллий архив фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини доимий (муддатсиз) сақлашни амалга оширадиган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  архив ҳужжатларининг махфийлик тоифаларини, шунингдек давлат сири ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ўз ичига олган архив ҳужжатларини кириб кўришга доир чекловларни белгилайди;  архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  архивларнинг асосий иш турлари бўйича вақт ва ишлаб чиқариш [намунавий нормаларини](https://lex.uz/docs/2376027)белгилайди;  архивлар ва идоравий архивлар томонидан хизмат кўрсатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области архивного дела и делопроизводства;  утверждает государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием архивного дела и делопроизводства;  устанавливает порядок комплектования, государственного учета, хранения и использования архивных документов;  утверждает положения о Национальном архивном фонде и Государственном каталоге Национального архивного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального архивного фонда архивных документов;  утверждает перечень министерств, государственных комитетов и ведомств, осуществляющих постоянное (бессрочное) хранение архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда;  устанавливает категории секретности архивных документов, а также ограничения доступа к архивным документам, содержащим государственные секреты и иную охраняемую законом тайну;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов;  устанавливает [типовые нормы](https://lex.uz/docs/2376025#2376417)времени и выработки на основные виды работ архивов;  устанавливает порядок предоставления услуг архивами и ведомственными архивами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини тасдиқлайди;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини жамлаш, давлат ҳисобига олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  Миллий архив фонди тўғрисидаги ва Миллий архив фондининг давлат каталоги тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  архив ҳужжатларини Миллий архив фонди таркибига киритиш ҳамда унинг таркибидан чиқариш тартибини белгилайди;  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини доимий (муддатсиз) сақлашни амалга оширадиган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  архив ҳужжатларининг махфийлик тоифаларини, шунингдек давлат сири ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ўз ичига олган архив ҳужжатларини кириб кўришга доир чекловларни белгилайди;  архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди;  архивларнинг асосий иш турлари бўйича вақт ва ишлаб чиқариш [намунавий нормаларини](https://lex.uz/docs/2376027)белгилайди;  архивлар ва идоравий архивлар томонидан хизмат кўрсатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области архивного дела и делопроизводства;  утверждает государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  устанавливает порядок осуществления государственного контроля за состоянием архивного дела и делопроизводства;  устанавливает порядок комплектования, государственного учета, хранения и использования архивных документов;  утверждает положения о Национальном архивном фонде и Государственном каталоге Национального архивного фонда;  устанавливает порядок включения в состав и исключения из состава Национального архивного фонда архивных документов;  утверждает перечень министерств, государственных комитетов и ведомств, осуществляющих постоянное (бессрочное) хранение архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда;  устанавливает категории секретности архивных документов, а также ограничения доступа к архивным документам, содержащим государственные секреты и иную охраняемую законом тайну;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов;  устанавливает [типовые нормы](https://lex.uz/docs/2376025#2376417)времени и выработки на основные виды работ архивов;  устанавливает порядок предоставления услуг архивами и ведомственными архивами.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлигининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлиги (бундан буён матнда «Ўзархив» агентлиги деб юритилади):  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини ишлаб чиқади ҳамда амалга оширади;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий архив фондининг давлат каталогини юритади;  архив ҳужжатларини белгиланган тартибда Миллий архив фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  ҳужжатларнинг қимматлилигини аниқлаш экспертизасини ўтказиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1987826)белгилайди;  архив ҳужжатларини алоҳида қимматли ҳужжатлар ва ноёб ҳужжатлар сирасига киритиш тартибини, шунингдек суғурта нусхаларни тайёрлаш ва сақлаш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини кириб кўриш тартиби ва шартларини белгилайди;  давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга рухсат беради;  архив ҳужжатлари давлат архивларига топширилиши лозим бўлган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг рўйхатини тузиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2010385#2010908)белгилайди.  «Ўзархив» агентлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Агентства «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Агентство «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан (далее — Агентство «Узархив»):  осуществляет единую государственную политику в области архивного дела и делопроизводства;  разрабатывает и реализует государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  осуществляет государственный контроль за состоянием архивного дела и делопроизводства;  ведет Государственный каталог Национального архивного фонда;  в установленном порядке включает в состав и исключает из состава Национального архивного фонда архивные документы;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/1987824)проведения экспертизы ценности документов;  устанавливает порядок отнесения архивных документов к особо ценным документам и уникальным документам, а также порядок создания и хранения страховых копий;  устанавливает порядок и условия доступа к архивным документам;  выдает разрешение на временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/2010387)составления списка предприятий, учреждений и организаций, архивные документы которых подлежат передаче в государственные архивы.  Агентство «Узархив» может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлигининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлиги (бундан буён матнда «Ўзархив» агентлиги деб юритилади):  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини ишлаб чиқади ҳамда амалга оширади;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий архив фондининг давлат каталогини юритади;  архив ҳужжатларини белгиланган тартибда Миллий архив фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  ҳужжатларнинг қимматлилигини аниқлаш экспертизасини ўтказиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1987826)белгилайди;  архив ҳужжатларини алоҳида қимматли ҳужжатлар ва ноёб ҳужжатлар сирасига киритиш тартибини, шунингдек суғурта нусхаларни тайёрлаш ва сақлаш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини кириб кўриш тартиби ва шартларини белгилайди;  давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга рухсат беради;  архив ҳужжатлари давлат архивларига топширилиши лозим бўлган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг рўйхатини тузиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2010385#2010908)белгилайди.  «Ўзархив» агентлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Агентства «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Агентство «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан (далее — Агентство «Узархив»):  осуществляет единую государственную политику в области архивного дела и делопроизводства;  разрабатывает и реализует государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  осуществляет государственный контроль за состоянием архивного дела и делопроизводства;  ведет Государственный каталог Национального архивного фонда;  в установленном порядке включает в состав и исключает из состава Национального архивного фонда архивные документы;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/1987824)проведения экспертизы ценности документов;  устанавливает порядок отнесения архивных документов к особо ценным документам и уникальным документам, а также порядок создания и хранения страховых копий;  устанавливает порядок и условия доступа к архивным документам;  выдает разрешение на временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/2010387)составления списка предприятий, учреждений и организаций, архивные документы которых подлежат передаче в государственные архивы.  Агентство «Узархив» может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлигининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзархив» агентлиги (бундан буён матнда «Ўзархив» агентлиги деб юритилади):  архив иши ва иш юритиш соҳасида ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  архив ишини ривожлантириш ва архивлар фаолиятини қўллаб-қувватлашга доир давлат дастурларини ишлаб чиқади ҳамда амалга оширади;  архив иши ва иш юритишнинг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  Миллий архив фондининг давлат каталогини юритади;  архив ҳужжатларини белгиланган тартибда Миллий архив фонди таркибига киритади ҳамда унинг таркибидан чиқаради;  ҳужжатларнинг қимматлилигини аниқлаш экспертизасини ўтказиш [тартибини](https://lex.uz/docs/1987826)белгилайди;  архив ҳужжатларини алоҳида қимматли ҳужжатлар ва ноёб ҳужжатлар сирасига киритиш тартибини, шунингдек суғурта нусхаларни тайёрлаш ва сақлаш тартибини белгилайди;  архив ҳужжатларини кириб кўриш тартиби ва шартларини белгилайди;  давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга рухсат беради;  архив ҳужжатлари давлат архивларига топширилиши лозим бўлган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг рўйхатини тузиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2010385#2010908)белгилайди.  «Ўзархив» агентлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Агентства «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан в области архивного дела  Агентство «Узархив» при Кабинете Министров Республики Узбекистан (далее — Агентство «Узархив»):  осуществляет единую государственную политику в области архивного дела и делопроизводства;  разрабатывает и реализует государственные программы по развитию архивного дела и поддержке деятельности архивов;  осуществляет государственный контроль за состоянием архивного дела и делопроизводства;  ведет Государственный каталог Национального архивного фонда;  в установленном порядке включает в состав и исключает из состава Национального архивного фонда архивные документы;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/1987824)проведения экспертизы ценности документов;  устанавливает порядок отнесения архивных документов к особо ценным документам и уникальным документам, а также порядок создания и хранения страховых копий;  устанавливает порядок и условия доступа к архивным документам;  выдает разрешение на временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан;  устанавливает [порядок](https://lex.uz/docs/2010387)составления списка предприятий, учреждений и организаций, архивные документы которых подлежат передаче в государственные архивы.  Агентство «Узархив» может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган давлат архивлари ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг сақланиши учун лозим даражадаги шарт-шароитларни таъминлайди;  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган архивлар ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  тегишли ҳудуддаги давлат архивларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области архивного дела  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают надлежащие условия для хранения архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в государственных архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  осуществляют государственный контроль за состоянием архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных архивов на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган давлат архивлари ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг сақланиши учун лозим даражадаги шарт-шароитларни таъминлайди;  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган архивлар ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  тегишли ҳудуддаги давлат архивларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области архивного дела  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают надлежащие условия для хранения архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в государственных архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  осуществляют государственный контроль за состоянием архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных архивов на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг архив иши соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган давлат архивлари ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг сақланиши учун лозим даражадаги шарт-шароитларни таъминлайди;  Миллий архив фонди таркибига киритилган, тегишли ҳудудда жойлашган архивлар ва идоравий архивларда турган архив ҳужжатларининг ҳолати устидан давлат назоратини амалга оширади;  тегишли ҳудуддаги давлат архивларини молиялаштириш миқдорини ўз ваколатлари доирасида белгилайди.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия органов государственной власти на местах в области архивного дела  Органы государственной власти на местах:  обеспечивают надлежащие условия для хранения архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в государственных архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  осуществляют государственный контроль за состоянием архивных документов, включенных в состав Национального архивного фонда, находящихся в архивах и ведомственных архивах, расположенных на соответствующей территории;  в пределах своих полномочий устанавливают размер финансирования государственных архивов на соответствующей территории.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 18. Порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов  Создание, реорганизация и ликвидация архивов осуществляются в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1993488#1997644). | 18-модда. Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 18. Порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов  Создание, реорганизация и ликвидация архивов осуществляются в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1993488#1997644). | 18-модда. Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартиби  Архивларни ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 18. Порядок создания, реорганизации и ликвидации архивов  Создание, реорганизация и ликвидация архивов осуществляются в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1993488#1997644). | **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Идоравий архивларни ташкил этиш  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар архив ҳужжатларини жамлаш, ҳисобга олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш учун **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда идоравий архивларни ташкил этиши мумкин.  Статья 19. Создание ведомственных архивов  Предприятия, учреждения и организации могут создавать ведомственные архивы для комплектования, учета, хранения и использования архивных документов в порядке, установленном законодательством. | 19-модда. Идоравий архивларни ташкил этиш  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар архив ҳужжатларини жамлаш, ҳисобга олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш учун **қонунчиликда** белгиланган тартибда идоравий архивларни ташкил этиши мумкин.  Статья 19. Создание ведомственных архивов  Предприятия, учреждения и организации могут создавать ведомственные архивы для комплектования, учета, хранения и использования архивных документов в порядке, установленном законодательством. | 19-модда. Идоравий архивларни ташкил этиш  Корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар архив ҳужжатларини жамлаш, ҳисобга олиш, сақлаш ва улардан фойдаланиш учун қонунчиликда белгиланган тартибда идоравий архивларни ташкил этиши мумкин.  Статья 19. Создание ведомственных архивов  Предприятия, учреждения и организации могут создавать ведомственные архивы для комплектования, учета, хранения и использования архивных документов в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлашнинг қуйидаги муддатлари белгиланади:  давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан ташкил этиладиган хўжалик бошқаруви органлари, шунингдек республика бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн беш йил мобайнида;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва давлат бошқаруви органларининг тегишли ҳудудий бўлинмалари, вилоят бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  туман ва шаҳар бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — беш йил мобайнида;  устав фондида давлат улуши бўлган, чет эл инвестициялари иштирокидаги корхоналар, бошқа ташкилотларнинг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  илмий, технологик, конструкторлик ва патент ҳужжатлари — йигирма йил мобайнида;  капитал қурилиш бўйича лойиҳа ҳужжатлари — йигирма беш йил мобайнида;  телеметрик ҳужжатлар — беш йил мобайнида;  овозли ёзувлар, видеоёзувлар, киноленталар, фотосуратлар, фотография плёнкалари — тайёрланган вақтидан бошлаб уч йилдан ошмаган муддат мобайнида;  машинада ўқиладиган ҳужжатлар — беш йил мобайнида.  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари ўтгач улар белгиланган тартибда давлат архивларига топширилади.  Агар **қонун ҳужжатларида** бошқача ҳол назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик ҳолати далолатномалари ёзувлари, нотариал ҳаракатлар ёзувлари, шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар, суд ишлари ва хўжалик китоблари идоравий архивларда етмиш беш йил мобайнида сақланиши лозим.  ...  Статья 24. Сроки временного хранения архивных документов в ведомственных архивах  Устанавливаются следующие сроки временного хранения архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда, в ведомственных архивах:  архивных документов органов государственной власти и управления, органов хозяйственного управления, создаваемых Правительством Республики Узбекистан, а также государственных предприятий, учреждений и организаций республиканского подчинения — в течение пятнадцати лет;  архивных документов органов государственной власти на местах и соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления, государственных предприятий, учреждений и организаций областного подчинения — в течение десяти лет;  архивных документов государственных предприятий, учреждений и организаций районного и городского подчинения — в течение пяти лет;  архивных документов предприятий с иностранными инвестициями, других организаций, в уставном фонде которых имеется доля государства, — в течение десяти лет;  научной, технологической, конструкторской и патентной документации — в течение двадцати лет;  проектной документации по капитальному строительству — в течение двадцати пяти лет;  телеметрической документации — в течение пяти лет;  звукозаписей, видеозаписей, кинолент, фотографий, фотографических пленок — не более трех лет со времени изготовления;  машиночитаемых документов — в течение пяти лет.  По истечении сроков временного хранения в ведомственных архивах архивные документы, включенные в состав государственной части Национального архивного фонда, в установленном порядке передаются в государственные архивы.  Записи актов гражданского состояния, записи нотариальных действий, документы по личному составу, судебные дела и похозяйственные книги подлежат хранению в ведомственных архивах в течение семидесяти пяти лет, если иное не предусмотрено законодательством.  ... | 24-модда. Архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлашнинг қуйидаги муддатлари белгиланади:  давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан ташкил этиладиган хўжалик бошқаруви органлари, шунингдек республика бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн беш йил мобайнида;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва давлат бошқаруви органларининг тегишли ҳудудий бўлинмалари, вилоят бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  туман ва шаҳар бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — беш йил мобайнида;  устав фондида давлат улуши бўлган, чет эл инвестициялари иштирокидаги корхоналар, бошқа ташкилотларнинг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  илмий, технологик, конструкторлик ва патент ҳужжатлари — йигирма йил мобайнида;  капитал қурилиш бўйича лойиҳа ҳужжатлари — йигирма беш йил мобайнида;  телеметрик ҳужжатлар — беш йил мобайнида;  овозли ёзувлар, видеоёзувлар, киноленталар, фотосуратлар, фотография плёнкалари — тайёрланган вақтидан бошлаб уч йилдан ошмаган муддат мобайнида;  машинада ўқиладиган ҳужжатлар — беш йил мобайнида.  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари ўтгач улар белгиланган тартибда давлат архивларига топширилади.  Агар **қонунчиликда** бошқача ҳол назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик ҳолати далолатномалари ёзувлари, нотариал ҳаракатлар ёзувлари, шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар, суд ишлари ва хўжалик китоблари идоравий архивларда етмиш беш йил мобайнида сақланиши лозим.  ...  Статья 24. Сроки временного хранения архивных документов в ведомственных архивах  Устанавливаются следующие сроки временного хранения архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда, в ведомственных архивах:  архивных документов органов государственной власти и управления, органов хозяйственного управления, создаваемых Правительством Республики Узбекистан, а также государственных предприятий, учреждений и организаций республиканского подчинения — в течение пятнадцати лет;  архивных документов органов государственной власти на местах и соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления, государственных предприятий, учреждений и организаций областного подчинения — в течение десяти лет;  архивных документов государственных предприятий, учреждений и организаций районного и городского подчинения — в течение пяти лет;  архивных документов предприятий с иностранными инвестициями, других организаций, в уставном фонде которых имеется доля государства, — в течение десяти лет;  научной, технологической, конструкторской и патентной документации — в течение двадцати лет;  проектной документации по капитальному строительству — в течение двадцати пяти лет;  телеметрической документации — в течение пяти лет;  звукозаписей, видеозаписей, кинолент, фотографий, фотографических пленок — не более трех лет со времени изготовления;  машиночитаемых документов — в течение пяти лет.  По истечении сроков временного хранения в ведомственных архивах архивные документы, включенные в состав государственной части Национального архивного фонда, в установленном порядке передаются в государственные архивы.  Записи актов гражданского состояния, записи нотариальных действий, документы по личному составу, судебные дела и похозяйственные книги подлежат хранению в ведомственных архивах в течение семидесяти пяти лет, если иное не предусмотрено законодательством.  ... | 24-модда. Архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлашнинг қуйидаги муддатлари белгиланади:  давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан ташкил этиладиган хўжалик бошқаруви органлари, шунингдек республика бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн беш йил мобайнида;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва давлат бошқаруви органларининг тегишли ҳудудий бўлинмалари, вилоят бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  туман ва шаҳар бўйсунувидаги давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг архив ҳужжатлари — беш йил мобайнида;  устав фондида давлат улуши бўлган, чет эл инвестициялари иштирокидаги корхоналар, бошқа ташкилотларнинг архив ҳужжатлари — ўн йил мобайнида;  илмий, технологик, конструкторлик ва патент ҳужжатлари — йигирма йил мобайнида;  капитал қурилиш бўйича лойиҳа ҳужжатлари — йигирма беш йил мобайнида;  телеметрик ҳужжатлар — беш йил мобайнида;  овозли ёзувлар, видеоёзувлар, киноленталар, фотосуратлар, фотография плёнкалари — тайёрланган вақтидан бошлаб уч йилдан ошмаган муддат мобайнида;  машинада ўқиладиган ҳужжатлар — беш йил мобайнида.  Миллий архив фондининг давлатга тегишли қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини идоравий архивларда вақтинча сақлаш муддатлари ўтгач улар белгиланган тартибда давлат архивларига топширилади.  Агар қонунчиликда бошқача ҳол назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик ҳолати далолатномалари ёзувлари, нотариал ҳаракатлар ёзувлари, шахсий таркиб бўйича ҳужжатлар, суд ишлари ва хўжалик китоблари идоравий архивларда етмиш беш йил мобайнида сақланиши лозим.  ...  Статья 24. Сроки временного хранения архивных документов в ведомственных архивах  Устанавливаются следующие сроки временного хранения архивных документов, включенных в состав государственной части Национального архивного фонда, в ведомственных архивах:  архивных документов органов государственной власти и управления, органов хозяйственного управления, создаваемых Правительством Республики Узбекистан, а также государственных предприятий, учреждений и организаций республиканского подчинения — в течение пятнадцати лет;  архивных документов органов государственной власти на местах и соответствующих территориальных подразделений органов государственного управления, государственных предприятий, учреждений и организаций областного подчинения — в течение десяти лет;  архивных документов государственных предприятий, учреждений и организаций районного и городского подчинения — в течение пяти лет;  архивных документов предприятий с иностранными инвестициями, других организаций, в уставном фонде которых имеется доля государства, — в течение десяти лет;  научной, технологической, конструкторской и патентной документации — в течение двадцати лет;  проектной документации по капитальному строительству — в течение двадцати пяти лет;  телеметрической документации — в течение пяти лет;  звукозаписей, видеозаписей, кинолент, фотографий, фотографических пленок — не более трех лет со времени изготовления;  машиночитаемых документов — в течение пяти лет.  По истечении сроков временного хранения в ведомственных архивах архивные документы, включенные в состав государственной части Национального архивного фонда, в установленном порядке передаются в государственные архивы.  Записи актов гражданского состояния, записи нотариальных действий, документы по личному составу, судебные дела и похозяйственные книги подлежат хранению в ведомственных архивах в течение семидесяти пяти лет, если иное не предусмотрено законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Архив ҳужжатларидан фойдаланиш  Архив ҳужжатларидан фойдаланиш хизмат, ишлаб чиқариш, илмий, маданий, маърифий, таълим мақсадида ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа мақсадларда амалга оширилади.  ...  Статья 26. Использование архивных документов  Использование архивных документов осуществляется в служебных, производственных, научных, культурных, просветительских, образовательных и иных не запрещенных законодательством целях.  ... | 26-модда. Архив ҳужжатларидан фойдаланиш  Архив ҳужжатларидан фойдаланиш хизмат, ишлаб чиқариш, илмий, маданий, маърифий, таълим мақсадида ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа мақсадларда амалга оширилади.  ...  Статья 26. Использование архивных документов  Использование архивных документов осуществляется в служебных, производственных, научных, культурных, просветительских, образовательных и иных не запрещенных законодательством целях.  ... | 26-модда. Архив ҳужжатларидан фойдаланиш  Архив ҳужжатларидан фойдаланиш хизмат, ишлаб чиқариш, илмий, маданий, маърифий, таълим мақсадида ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа мақсадларда амалга оширилади.  ...  Статья 26. Использование архивных документов  Использование архивных документов осуществляется в служебных, производственных, научных, культурных, просветительских, образовательных и иных не запрещенных законодательством целях.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Архив ҳужжатларини кириб кўриш  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини кириб кўриш фойдаланувчига илмий-маълумотнома аппаратини, шунингдек тегишли архив ҳужжатлари ёки уларнинг кўчирма нусхаларини тақдим этиш орқали таъминланади.  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатларини кириб кўриш уларнинг бут сақланишини таъминлаш мақсадида чекланиши мумкин, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  ...  Статья 27. Доступ к архивным документам  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах обеспечивается путем предоставления пользователю научно-справочного аппарата, а также соответствующих архивных документов или их копий.  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах, а также к личным архивным документам физических лиц может быть ограничен с целью обеспечения их сохранности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.  ... | 27-модда. Архив ҳужжатларини кириб кўриш  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини кириб кўриш фойдаланувчига илмий-маълумотнома аппаратини, шунингдек тегишли архив ҳужжатлари ёки уларнинг кўчирма нусхаларини тақдим этиш орқали таъминланади.  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатларини кириб кўриш уларнинг бут сақланишини таъминлаш мақсадида чекланиши мумкин, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  ...  Статья 27. Доступ к архивным документам  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах обеспечивается путем предоставления пользователю научно-справочного аппарата, а также соответствующих архивных документов или их копий.  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах, а также к личным архивным документам физических лиц может быть ограничен с целью обеспечения их сохранности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.  ... | 27-модда. Архив ҳужжатларини кириб кўриш  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини кириб кўриш фойдаланувчига илмий-маълумотнома аппаратини, шунингдек тегишли архив ҳужжатлари ёки уларнинг кўчирма нусхаларини тақдим этиш орқали таъминланади.  Архивлар ва идоравий архивлардаги архив ҳужжатларини, шунингдек жисмоний шахсларнинг шахсий архив ҳужжатларини кириб кўриш уларнинг бут сақланишини таъминлаш мақсадида чекланиши мумкин, қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  ...  Статья 27. Доступ к архивным документам  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах обеспечивается путем предоставления пользователю научно-справочного аппарата, а также соответствующих архивных документов или их копий.  Доступ к архивным документам в архивах и ведомственных архивах, а также к личным архивным документам физических лиц может быть ограничен с целью обеспечения их сохранности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Архив ҳужжатларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқиш ва Ўзбекистон Республикасига олиб кириш  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқишга йўл қўйилмайди, ушбу модданинг иккинчи қисмида назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга «Ўзархив» агентлигининг рухсати билан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда йўл қўйилади.  ...  Статья 29. Вывоз архивных документов за пределы Республики Узбекистан и ввоз архивных документов в Республику Узбекистан  Не допускается вывоз за пределы Республики Узбекистан архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за исключением случая, предусмотренного частью второй настоящей статьи.  Временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан допускается с разрешения Агентства «Узархив» в порядке, установленном законодательством.  ... | 29-модда. Архив ҳужжатларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқиш ва Ўзбекистон Республикасига олиб кириш  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқишга йўл қўйилмайди, ушбу модданинг иккинчи қисмида назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга «Ўзархив» агентлигининг рухсати билан **қонунчиликда** белгиланган тартибда йўл қўйилади.  ...  Статья 29. Вывоз архивных документов за пределы Республики Узбекистан и ввоз архивных документов в Республику Узбекистан  Не допускается вывоз за пределы Республики Узбекистан архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за исключением случая, предусмотренного частью второй настоящей статьи.  Временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан допускается с разрешения Агентства «Узархив» в порядке, установленном законодательством.  ... | 29-модда. Архив ҳужжатларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқиш ва Ўзбекистон Республикасига олиб кириш  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига олиб чиқишга йўл қўйилмайди, ушбу модданинг иккинчи қисмида назарда тутилган ҳол бундан мустасно.  Давлат мулки бўлган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини, шунингдек Миллий архив фондининг давлатга тегишли бўлмаган қисми таркибига киритилган архив ҳужжатларини ёки уларнинг ўрнини босувчи кўчирма нусхаларини Ўзбекистон Республикасидан ташқарига вақтинча олиб чиқишга «Ўзархив» агентлигининг рухсати билан қонунчиликда белгиланган тартибда йўл қўйилади.  ...  Статья 29. Вывоз архивных документов за пределы Республики Узбекистан и ввоз архивных документов в Республику Узбекистан  Не допускается вывоз за пределы Республики Узбекистан архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за исключением случая, предусмотренного частью второй настоящей статьи.  Временный вывоз архивных документов или заменяющих их копий, находящихся в государственной собственности, а также архивных документов или заменяющих их копий, включенных в состав негосударственной части Национального архивного фонда, за пределы Республики Узбекистан допускается с разрешения Агентства «Узархив» в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Архивларни молиялаштириш  Давлат архивларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат архивларининг пулли хизматлар кўрсатишдан ва молиялаштиришнинг бошқа манбаларидан олинадиган маблағлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда уларнинг моддий-техника базасини ривожлантириш ҳамда ходимларни моддий рағбатлантиришга йўналтирилади.  Нодавлат архивларини молиялаштириш уларнинг мулкдорлари маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 30. Финансирование архивов  Финансирование государственных архивов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Средства, получаемые государственными архивами от оказания платных услуг и других источников финансирования, направляются на развитие их материально-технической базы и материальное стимулирование работников в порядке, установленном законодательством.  Финансирование негосударственных архивов осуществляется за счет средств их собственников и иных источников, не запрещенных законодательством. | 30-модда. Архивларни молиялаштириш  Давлат архивларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат архивларининг пулли хизматлар кўрсатишдан ва молиялаштиришнинг бошқа манбаларидан олинадиган маблағлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда уларнинг моддий-техника базасини ривожлантириш ҳамда ходимларни моддий рағбатлантиришга йўналтирилади.  Нодавлат архивларини молиялаштириш уларнинг мулкдорлари маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 30. Финансирование архивов  Финансирование государственных архивов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Средства, получаемые государственными архивами от оказания платных услуг и других источников финансирования, направляются на развитие их материально-технической базы и материальное стимулирование работников в порядке, установленном законодательством.  Финансирование негосударственных архивов осуществляется за счет средств их собственников и иных источников, не запрещенных законодательством. | 30-модда. Архивларни молиялаштириш  Давлат архивларини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат архивларининг пулли хизматлар кўрсатишдан ва молиялаштиришнинг бошқа манбаларидан олинадиган маблағлари қонунчиликда белгиланган тартибда уларнинг моддий-техника базасини ривожлантириш ҳамда ходимларни моддий рағбатлантиришга йўналтирилади.  Нодавлат архивларини молиялаштириш уларнинг мулкдорлари маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 30. Финансирование архивов  Финансирование государственных архивов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  Средства, получаемые государственными архивами от оказания платных услуг и других источников финансирования, направляются на развитие их материально-технической базы и материальное стимулирование работников в порядке, установленном законодательством.  Финансирование негосударственных архивов осуществляется за счет средств их собственников и иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 31. Международное сотрудничество в области архивного дела  Международное сотрудничество в области архивного дела осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 31-модда. Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 31. Международное сотрудничество в области архивного дела  Международное сотрудничество в области архивного дела осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 31-модда. Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Архив иши соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 31. Международное сотрудничество в области архивного дела  Международное сотрудничество в области архивного дела осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Архив иши соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области архивного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Архив иши соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области архивного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Архив иши соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области архивного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Архив иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Архив иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади. | 33-модда. Архив иши тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Архив иши тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади. | 33-модда. Архив иши тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Архив иши тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади. | **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **207. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 29 сентябрдаги “Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисида”ги ЎРҚ-263-сонли Қонун** | | | |
| 2-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилик**  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги қонунчилик  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  законодательство о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизими  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизимига қуйидагилар киради:  вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар;  ички ишлар органлари;  таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  васийлик ва ҳомийлик органлари;  соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари;  меҳнат органлари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1685808)) кўрсатилмаган органлар ҳамда муассасалар вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 8. Система органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  В систему органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, входят:  межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних;  органы внутренних дел;  органы управления образованием и образовательные учреждения;  органы опеки и попечительства;  органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения;  органы по труду.  Органы и учреждения, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(1686211)) настоящей статьи, участвуют в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних в порядке, установленном законодательством. | 8-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизими  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизимига қуйидагилар киради:  вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар;  ички ишлар органлари;  таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  васийлик ва ҳомийлик органлари;  соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари;  меҳнат органлари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1685808)) кўрсатилмаган органлар ҳамда муассасалар вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида **қонунчиликда** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 8. Система органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  В систему органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, входят:  межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних;  органы внутренних дел;  органы управления образованием и образовательные учреждения;  органы опеки и попечительства;  органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения;  органы по труду.  Органы и учреждения, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(1686211)) настоящей статьи, участвуют в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних в порядке, установленном законодательством. | 8-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизими  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар тизимига қуйидагилар киради:  вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар;  ички ишлар органлари;  таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  васийлик ва ҳомийлик органлари;  соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари;  меҳнат органлари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1685808)) кўрсатилмаган органлар ҳамда муассасалар вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида қонунчиликда белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 8. Система органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  В систему органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, входят:  межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних;  органы внутренних дел;  органы управления образованием и образовательные учреждения;  органы опеки и попечительства;  органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения;  органы по труду.  Органы и учреждения, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(1686211)) настоящей статьи, участвуют в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига доир чора-тадбирларни амалга оширади, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  ҳудудий комиссиялар ишини назорат қилади ва йўналтиради, уларнинг фаолияти таҳлилини амалга оширади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг ижобий иш тажрибасини умумлаштиради ва тарқатади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича чора-тадбирлар кўради;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши, уларнинг назоратсизлиги ҳамда ҳуқуқбузарлиги, ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлаш ҳамда жойлаштириш билан боғлиқ масалаларни ўрганади ва умумлаштиради;  манфаатдор вазирликлар ва идоралар билан биргаликда вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликлар профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги устувор йўналишлар бўйича келишилган ёндашувларни ишлаб чиқади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига оид норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик, ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг профилактикаси бўйича комплекс тадбирларни ишлаб чиқади, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди, шунингдек ушбу тадбирларнинг бажарилиши устидан назоратни амалга оширади;  ўз ваколатига киритилган муаммоларни ҳал этиш билан боғлиқ мақсадли дастурлар лойиҳаларини ўрганади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизликка, қаровсизликка, улар томонидан ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этилишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар таҳлилини ўтказади;  давлат органларининг фаолияти устидан жамоатчилик назоратини кучайтириш, ижтимоий шерикликни ва фуқаролик жамияти институтлари билан тўғридан-тўғри ҳамкорликни ривожлантириш чора-тадбирларини кўради;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалалари бўйича таклифлар ишлаб чиқади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш соҳасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга ошираётган органлар ҳамда муассасалар фаолиятини ўрганади, бу фаолиятни такомиллаштириш бўйича тавсиялар ишлаб чиқади;  ўз ваколатига кирадиган масалалар юзасидан давлат органлари ва ташкилотларнинг таклифларини кўриб чиқади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларнинг ташкил этилиши ва фаолияти тартиби **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 9. Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних в пределах своих полномочий:  осуществляют меры по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов;  контролируют и направляют работу территориальных комиссий, осуществляют анализ их деятельности, оказывают им организационно-методическую помощь;  обобщают и распространяют положительный опыт работы органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, оказывают им организационно-методическую помощь;  принимают меры по координации деятельности государственных органов и организаций в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  изучают и обобщают вопросы, связанные с соблюдением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, их безнадзорностью и правонарушениями, выявлением и устройством детей, оставшихся без попечения родителей;  вырабатывают совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами согласованные подходы по приоритетным направлениям в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  обеспечивают реализацию нормативно-правовых актов по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  разрабатывают комплекс мероприятий по профилактике безнадзорности, правонарушений и иных антисоциальных действий среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов, а также осуществляют контроль за реализацией этих мероприятий;  изучают проекты целевых программ, связанных с решением проблем, отнесенных к своей компетенции;  проводят анализ причин и условий, способствующих безнадзорности, беспризорности среди несовершеннолетних, совершению ими правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают меры по усилению общественного контроля за деятельностью государственных органов, развитию социального партнерства и прямого взаимодействия с институтами гражданского общества;  разрабатывают предложения по вопросам профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  принимают участие в разработке проектов нормативно-правовых актов в сфере обеспечения защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  изучают деятельность органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, разрабатывают рекомендации по ее совершенствованию;  рассматривают предложения государственных органов и организаций по вопросам, входящим в их компетенцию.  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  Порядок образования и деятельности межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних определяется законодательством. | 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига доир чора-тадбирларни амалга оширади, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  ҳудудий комиссиялар ишини назорат қилади ва йўналтиради, уларнинг фаолияти таҳлилини амалга оширади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг ижобий иш тажрибасини умумлаштиради ва тарқатади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича чора-тадбирлар кўради;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши, уларнинг назоратсизлиги ҳамда ҳуқуқбузарлиги, ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлаш ҳамда жойлаштириш билан боғлиқ масалаларни ўрганади ва умумлаштиради;  манфаатдор вазирликлар ва идоралар билан биргаликда вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликлар профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги устувор йўналишлар бўйича келишилган ёндашувларни ишлаб чиқади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига оид норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик, ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг профилактикаси бўйича комплекс тадбирларни ишлаб чиқади, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди, шунингдек ушбу тадбирларнинг бажарилиши устидан назоратни амалга оширади;  ўз ваколатига киритилган муаммоларни ҳал этиш билан боғлиқ мақсадли дастурлар лойиҳаларини ўрганади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизликка, қаровсизликка, улар томонидан ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этилишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар таҳлилини ўтказади;  давлат органларининг фаолияти устидан жамоатчилик назоратини кучайтириш, ижтимоий шерикликни ва фуқаролик жамияти институтлари билан тўғридан-тўғри ҳамкорликни ривожлантириш чора-тадбирларини кўради;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалалари бўйича таклифлар ишлаб чиқади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш соҳасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга ошираётган органлар ҳамда муассасалар фаолиятини ўрганади, бу фаолиятни такомиллаштириш бўйича тавсиялар ишлаб чиқади;  ўз ваколатига кирадиган масалалар юзасидан давлат органлари ва ташкилотларнинг таклифларини кўриб чиқади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларнинг ташкил этилиши ва фаолияти тартиби **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 9. Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних в пределах своих полномочий:  осуществляют меры по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов;  контролируют и направляют работу территориальных комиссий, осуществляют анализ их деятельности, оказывают им организационно-методическую помощь;  обобщают и распространяют положительный опыт работы органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, оказывают им организационно-методическую помощь;  принимают меры по координации деятельности государственных органов и организаций в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  изучают и обобщают вопросы, связанные с соблюдением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, их безнадзорностью и правонарушениями, выявлением и устройством детей, оставшихся без попечения родителей;  вырабатывают совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами согласованные подходы по приоритетным направлениям в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  обеспечивают реализацию нормативно-правовых актов по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  разрабатывают комплекс мероприятий по профилактике безнадзорности, правонарушений и иных антисоциальных действий среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов, а также осуществляют контроль за реализацией этих мероприятий;  изучают проекты целевых программ, связанных с решением проблем, отнесенных к своей компетенции;  проводят анализ причин и условий, способствующих безнадзорности, беспризорности среди несовершеннолетних, совершению ими правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают меры по усилению общественного контроля за деятельностью государственных органов, развитию социального партнерства и прямого взаимодействия с институтами гражданского общества;  разрабатывают предложения по вопросам профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  принимают участие в разработке проектов нормативно-правовых актов в сфере обеспечения защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  изучают деятельность органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, разрабатывают рекомендации по ее совершенствованию;  рассматривают предложения государственных органов и организаций по вопросам, входящим в их компетенцию.  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  Порядок образования и деятельности межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних определяется законодательством. | 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига доир чора-тадбирларни амалга оширади, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  ҳудудий комиссиялар ишини назорат қилади ва йўналтиради, уларнинг фаолияти таҳлилини амалга оширади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг ижобий иш тажрибасини умумлаштиради ва тарқатади, уларга ташкилий-услубий ёрдам кўрсатади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича чора-тадбирлар кўради;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши, уларнинг назоратсизлиги ҳамда ҳуқуқбузарлиги, ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлаш ҳамда жойлаштириш билан боғлиқ масалаларни ўрганади ва умумлаштиради;  манфаатдор вазирликлар ва идоралар билан биргаликда вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ҳамда ҳуқуқбузарликлар профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги устувор йўналишлар бўйича келишилган ёндашувларни ишлаб чиқади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасига оид норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик, ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг профилактикаси бўйича комплекс тадбирларни ишлаб чиқади, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди, шунингдек ушбу тадбирларнинг бажарилиши устидан назоратни амалга оширади;  ўз ваколатига киритилган муаммоларни ҳал этиш билан боғлиқ мақсадли дастурлар лойиҳаларини ўрганади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизликка, қаровсизликка, улар томонидан ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этилишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар таҳлилини ўтказади;  давлат органларининг фаолияти устидан жамоатчилик назоратини кучайтириш, ижтимоий шерикликни ва фуқаролик жамияти институтлари билан тўғридан-тўғри ҳамкорликни ривожлантириш чора-тадбирларини кўради;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси, вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалалари бўйича таклифлар ишлаб чиқади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш соҳасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳаларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга ошираётган органлар ҳамда муассасалар фаолиятини ўрганади, бу фаолиятни такомиллаштириш бўйича тавсиялар ишлаб чиқади;  ўз ваколатига кирадиган масалалар юзасидан давлат органлари ва ташкилотларнинг таклифларини кўриб чиқади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссиялар қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларнинг ташкил этилиши ва фаолияти тартиби қонунчиликда белгиланади.  Статья 9. Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних в пределах своих полномочий:  осуществляют меры по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов;  контролируют и направляют работу территориальных комиссий, осуществляют анализ их деятельности, оказывают им организационно-методическую помощь;  обобщают и распространяют положительный опыт работы органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, оказывают им организационно-методическую помощь;  принимают меры по координации деятельности государственных органов и организаций в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  изучают и обобщают вопросы, связанные с соблюдением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, их безнадзорностью и правонарушениями, выявлением и устройством детей, оставшихся без попечения родителей;  вырабатывают совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами согласованные подходы по приоритетным направлениям в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  обеспечивают реализацию нормативно-правовых актов по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  разрабатывают комплекс мероприятий по профилактике безнадзорности, правонарушений и иных антисоциальных действий среди несовершеннолетних, обеспечивают защиту их прав, свобод и законных интересов, а также осуществляют контроль за реализацией этих мероприятий;  изучают проекты целевых программ, связанных с решением проблем, отнесенных к своей компетенции;  проводят анализ причин и условий, способствующих безнадзорности, беспризорности среди несовершеннолетних, совершению ими правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают меры по усилению общественного контроля за деятельностью государственных органов, развитию социального партнерства и прямого взаимодействия с институтами гражданского общества;  разрабатывают предложения по вопросам профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, защиты их прав, свобод и законных интересов;  принимают участие в разработке проектов нормативно-правовых актов в сфере обеспечения защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  изучают деятельность органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, разрабатывают рекомендации по ее совершенствованию;  рассматривают предложения государственных органов и организаций по вопросам, входящим в их компетенцию.  Межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  Порядок образования и деятельности межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних определяется законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари ўз ваколатлари доирасида:  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради;  қидирув эълон қилинган вояга етмаганларни, шунингдек ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларни аниқлашга доир чора-тадбирларни амалга оширади ҳамда белгиланган тартибда уларни вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органларга ёки муассасаларга юборади;  вояга етмаганларни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир этишга жалб қилаётган ёхуд вояга етмаганларга нисбатан бошқа ғайриҳуқуқий қилмишлар содир этаётган шахсларни, шунингдек вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд вояга етмаганларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналарни ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни аниқлайди ҳамда уларга нисбатан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг, шунингдек бошқа шахсларнинг вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилиши билан боғлиқ шикоятлари ва аризаларини кўриб чиқади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларга нисбатан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органлар ва муассасаларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларни ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказларига ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига белгиланган тартибда жойлаштириш учун уларга тааллуқли ҳужжатларни тайёрлайди;  вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлиги, ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари фактлари, шунингдек уларга имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар тўғрисида тегишли давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларни, шунингдек назоратсиз ва қаровсиз қолган вояга етмаганларни **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда ички ишлар органларига олиб боради, бу ҳақда зудлик билан баённома тузади ҳамда вояга етмаганлар келтирилганлиги ҳақида уларнинг ота-онасини ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни хабардор қилади;  вояга етмаганларнинг яшаш, ўқиш (иш) жойидаги таълим, маданий-кўнгилочар, спорт-соғломлаштириш муассасаларида, бошқа ташкилотларда, тўгараклар ва клубларда вояга етмаганлар билан олиб борилаётган тарбиявий ишларнинг аҳволини ўрганади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига ҳамда бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари тўғрисидаги материалларнинг тегишли органлар ва муассасалар томонидан кўриб чиқилишида иштирок этади;  вояга етмаганлар томонидан содир этилган ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг, вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг ҳисобини юритади, шунингдек статистика ҳисоботини тузиш учун зарур бўлган ахборотни йиғади ва умумлаштиради;  етим болалар ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни жойлаштиришда васийлик ва ҳомийлик органларига кўмаклашади.  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел в пределах своих полномочий:  проводят индивидуальную профилактическую работу;  осуществляют меры по выявлению несовершеннолетних, объявленных в розыск, а также несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, и в установленном порядке направляют их в соответствующие органы или учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  выявляют лиц, вовлекающих несовершеннолетних в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий либо совершающих в отношении несовершеннолетних другие противоправные деяния, а также родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, и вносят предложения в соответствующие государственные органы и другие организации о применении к ним мер воздействия, предусмотренных законодательством;  рассматривают жалобы и заявления несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также иных лиц, связанные с нарушением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  вносят в соответствующие органы и учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, предложения о применении в отношении несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, мер воздействия, предусмотренных законодательством;  готовят документы в отношении несовершеннолетних для помещения их в установленном порядке в центры социально-правовой помощи или специализированные учебно-воспитательные учреждения;  информируют соответствующие государственные органы и другие организации о фактах безнадзорности, беспризорности, правонарушений или иных антисоциальных действий несовершеннолетних, а также способствующих им причинах и условиях;  в случаях и порядке, предусмотренных законодательством, доставляют в органы внутренних дел несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, а также безнадзорных и беспризорных, о чем незамедлительно составляют протокол и уведомляют родителей или лиц, заменяющих родителей, об их доставлении;  изучают состояние воспитательной работы с несовершеннолетними в образовательных, культурно-развлекательных, спортивно-оздоровительных учреждениях, иных организациях, кружках и клубах по месту жительства, учебы (работы) несовершеннолетних;  вносят в соответствующие государственные органы и другие организации предложения об устранении причин и условий, способствующих совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают участие в рассмотрении соответствующими органами и учреждениями материалов о правонарушениях или иных антисоциальных действиях несовершеннолетних;  ведут учет правонарушений и иных антисоциальных действий, совершенных несовершеннолетними, родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, а также собирают и обобщают информацию, необходимую для составления статистической отчетности;  содействуют органам опеки и попечительства в устройстве детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей.  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари ўз ваколатлари доирасида:  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради;  қидирув эълон қилинган вояга етмаганларни, шунингдек ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларни аниқлашга доир чора-тадбирларни амалга оширади ҳамда белгиланган тартибда уларни вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органларга ёки муассасаларга юборади;  вояга етмаганларни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир этишга жалб қилаётган ёхуд вояга етмаганларга нисбатан бошқа ғайриҳуқуқий қилмишлар содир этаётган шахсларни, шунингдек вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд вояга етмаганларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналарни ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни аниқлайди ҳамда уларга нисбатан **қонунчиликда** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг, шунингдек бошқа шахсларнинг вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилиши билан боғлиқ шикоятлари ва аризаларини кўриб чиқади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларга нисбатан **қонунчиликда** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органлар ва муассасаларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларни ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказларига ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига белгиланган тартибда жойлаштириш учун уларга тааллуқли ҳужжатларни тайёрлайди;  вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлиги, ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари фактлари, шунингдек уларга имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар тўғрисида тегишли давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларни, шунингдек назоратсиз ва қаровсиз қолган вояга етмаганларни **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда ички ишлар органларига олиб боради, бу ҳақда зудлик билан баённома тузади ҳамда вояга етмаганлар келтирилганлиги ҳақида уларнинг ота-онасини ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни хабардор қилади;  вояга етмаганларнинг яшаш, ўқиш (иш) жойидаги таълим, маданий-кўнгилочар, спорт-соғломлаштириш муассасаларида, бошқа ташкилотларда, тўгараклар ва клубларда вояга етмаганлар билан олиб борилаётган тарбиявий ишларнинг аҳволини ўрганади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига ҳамда бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари тўғрисидаги материалларнинг тегишли органлар ва муассасалар томонидан кўриб чиқилишида иштирок этади;  вояга етмаганлар томонидан содир этилган ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг, вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг ҳисобини юритади, шунингдек статистика ҳисоботини тузиш учун зарур бўлган ахборотни йиғади ва умумлаштиради;  етим болалар ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни жойлаштиришда васийлик ва ҳомийлик органларига кўмаклашади.  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел в пределах своих полномочий:  проводят индивидуальную профилактическую работу;  осуществляют меры по выявлению несовершеннолетних, объявленных в розыск, а также несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, и в установленном порядке направляют их в соответствующие органы или учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  выявляют лиц, вовлекающих несовершеннолетних в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий либо совершающих в отношении несовершеннолетних другие противоправные деяния, а также родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, и вносят предложения в соответствующие государственные органы и другие организации о применении к ним мер воздействия, предусмотренных законодательством;  рассматривают жалобы и заявления несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также иных лиц, связанные с нарушением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  вносят в соответствующие органы и учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, предложения о применении в отношении несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, мер воздействия, предусмотренных законодательством;  готовят документы в отношении несовершеннолетних для помещения их в установленном порядке в центры социально-правовой помощи или специализированные учебно-воспитательные учреждения;  информируют соответствующие государственные органы и другие организации о фактах безнадзорности, беспризорности, правонарушений или иных антисоциальных действий несовершеннолетних, а также способствующих им причинах и условиях;  в случаях и порядке, предусмотренных законодательством, доставляют в органы внутренних дел несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, а также безнадзорных и беспризорных, о чем незамедлительно составляют протокол и уведомляют родителей или лиц, заменяющих родителей, об их доставлении;  изучают состояние воспитательной работы с несовершеннолетними в образовательных, культурно-развлекательных, спортивно-оздоровительных учреждениях, иных организациях, кружках и клубах по месту жительства, учебы (работы) несовершеннолетних;  вносят в соответствующие государственные органы и другие организации предложения об устранении причин и условий, способствующих совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают участие в рассмотрении соответствующими органами и учреждениями материалов о правонарушениях или иных антисоциальных действиях несовершеннолетних;  ведут учет правонарушений и иных антисоциальных действий, совершенных несовершеннолетними, родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, а также собирают и обобщают информацию, необходимую для составления статистической отчетности;  содействуют органам опеки и попечительства в устройстве детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей.  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари ўз ваколатлари доирасида:  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради;  қидирув эълон қилинган вояга етмаганларни, шунингдек ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларни аниқлашга доир чора-тадбирларни амалга оширади ҳамда белгиланган тартибда уларни вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органларга ёки муассасаларга юборади;  вояга етмаганларни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир этишга жалб қилаётган ёхуд вояга етмаганларга нисбатан бошқа ғайриҳуқуқий қилмишлар содир этаётган шахсларни, шунингдек вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд вояга етмаганларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналарни ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни аниқлайди ҳамда уларга нисбатан қонунчиликда назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг, шунингдек бошқа шахсларнинг вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилиши билан боғлиқ шикоятлари ва аризаларини кўриб чиқади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларга нисбатан қонунчиликда назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи тегишли органлар ва муассасаларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларни ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказларига ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига белгиланган тартибда жойлаштириш учун уларга тааллуқли ҳужжатларни тайёрлайди;  вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлиги, ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари фактлари, шунингдек уларга имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитлар тўғрисида тегишли давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этган вояга етмаганларни, шунингдек назоратсиз ва қаровсиз қолган вояга етмаганларни қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ва тартибда ички ишлар органларига олиб боради, бу ҳақда зудлик билан баённома тузади ҳамда вояга етмаганлар келтирилганлиги ҳақида уларнинг ота-онасини ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларни хабардор қилади;  вояга етмаганларнинг яшаш, ўқиш (иш) жойидаги таълим, маданий-кўнгилочар, спорт-соғломлаштириш муассасаларида, бошқа ташкилотларда, тўгараклар ва клубларда вояга етмаганлар билан олиб борилаётган тарбиявий ишларнинг аҳволини ўрганади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон бераётган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига ҳамда бошқа ташкилотларга таклифлар киритади;  вояга етмаганларнинг ҳуқуқбузарликлари ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлари тўғрисидаги материалларнинг тегишли органлар ва муассасалар томонидан кўриб чиқилишида иштирок этади;  вояга етмаганлар томонидан содир этилган ҳуқуқбузарликлар ва бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг, вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг ҳисобини юритади, шунингдек статистика ҳисоботини тузиш учун зарур бўлган ахборотни йиғади ва умумлаштиради;  етим болалар ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни жойлаштиришда васийлик ва ҳомийлик органларига кўмаклашади.  Ички ишлар органларининг вояга етмаганлар ўртасида ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўлинмалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел в пределах своих полномочий:  проводят индивидуальную профилактическую работу;  осуществляют меры по выявлению несовершеннолетних, объявленных в розыск, а также несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, и в установленном порядке направляют их в соответствующие органы или учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  выявляют лиц, вовлекающих несовершеннолетних в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий либо совершающих в отношении несовершеннолетних другие противоправные деяния, а также родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, и вносят предложения в соответствующие государственные органы и другие организации о применении к ним мер воздействия, предусмотренных законодательством;  рассматривают жалобы и заявления несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также иных лиц, связанные с нарушением прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  вносят в соответствующие органы и учреждения, осуществляющие профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, предложения о применении в отношении несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, мер воздействия, предусмотренных законодательством;  готовят документы в отношении несовершеннолетних для помещения их в установленном порядке в центры социально-правовой помощи или специализированные учебно-воспитательные учреждения;  информируют соответствующие государственные органы и другие организации о фактах безнадзорности, беспризорности, правонарушений или иных антисоциальных действий несовершеннолетних, а также способствующих им причинах и условиях;  в случаях и порядке, предусмотренных законодательством, доставляют в органы внутренних дел несовершеннолетних, совершивших правонарушения или иные антисоциальные действия, а также безнадзорных и беспризорных, о чем незамедлительно составляют протокол и уведомляют родителей или лиц, заменяющих родителей, об их доставлении;  изучают состояние воспитательной работы с несовершеннолетними в образовательных, культурно-развлекательных, спортивно-оздоровительных учреждениях, иных организациях, кружках и клубах по месту жительства, учебы (работы) несовершеннолетних;  вносят в соответствующие государственные органы и другие организации предложения об устранении причин и условий, способствующих совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий;  принимают участие в рассмотрении соответствующими органами и учреждениями материалов о правонарушениях или иных антисоциальных действиях несовершеннолетних;  ведут учет правонарушений и иных антисоциальных действий, совершенных несовершеннолетними, родителей или лиц, заменяющих родителей, уклоняющихся от выполнения своих обязанностей или ненадлежаще исполняющих свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних либо отрицательно влияющих на их поведение или жестоко обращающихся с ними, а также собирают и обобщают информацию, необходимую для составления статистической отчетности;  содействуют органам опеки и попечительства в устройстве детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей.  Подразделения профилактики правонарушений среди несовершеннолетних органов внутренних дел могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Вояга етмаганларга ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари ўз ваколатлари доирасида:  уч ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганларнинг шахсини аниқлаш, ҳаёти, соғлиғини муҳофаза қилиш ёки улар томонидан такроран ҳуқуқбузарликлар содир этилишининг олдини олиш мақсадида уларни кеча-кундуз қабул қилишни ҳамда вақтинча сақлашни таъминлайди;  олиб келинган вояга етмаганлар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берадиган сабаблар ва шарт-шароитларни аниқлайди ҳамда бу ҳақда тегишли давлат органларини ва бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига олиб боради, шунингдек ушбу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларни жойлаштириш бўйича бошқа чора-тадбирларни амалга оширади.  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 12. Центры социально-правовой помощи несовершеннолетним  Центры социально-правовой помощи в пределах своих полномочий:  обеспечивают круглосуточный прием и временное содержание несовершеннолетних в возрасте от трех до восемнадцати лет в целях установления личности, защиты их жизни, здоровья или предупреждения совершения ими повторных правонарушений;  проводят индивидуальную профилактическую работу с доставленными несовершеннолетними, выявляют причины и условия, способствующие безнадзорности, беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, и информируют об этом соответствующие государственные органы и другие организации;  доставляют несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения, а также осуществляют иные меры по устройству несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях.  Центры социально-правовой помощи могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | 12-модда. Вояга етмаганларга ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари ўз ваколатлари доирасида:  уч ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганларнинг шахсини аниқлаш, ҳаёти, соғлиғини муҳофаза қилиш ёки улар томонидан такроран ҳуқуқбузарликлар содир этилишининг олдини олиш мақсадида уларни кеча-кундуз қабул қилишни ҳамда вақтинча сақлашни таъминлайди;  олиб келинган вояга етмаганлар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берадиган сабаблар ва шарт-шароитларни аниқлайди ҳамда бу ҳақда тегишли давлат органларини ва бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига олиб боради, шунингдек ушбу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларни жойлаштириш бўйича бошқа чора-тадбирларни амалга оширади.  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 12. Центры социально-правовой помощи несовершеннолетним  Центры социально-правовой помощи в пределах своих полномочий:  обеспечивают круглосуточный прием и временное содержание несовершеннолетних в возрасте от трех до восемнадцати лет в целях установления личности, защиты их жизни, здоровья или предупреждения совершения ими повторных правонарушений;  проводят индивидуальную профилактическую работу с доставленными несовершеннолетними, выявляют причины и условия, способствующие безнадзорности, беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, и информируют об этом соответствующие государственные органы и другие организации;  доставляют несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения, а также осуществляют иные меры по устройству несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях.  Центры социально-правовой помощи могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | 12-модда. Вояга етмаганларга ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари ўз ваколатлари доирасида:  уч ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганларнинг шахсини аниқлаш, ҳаёти, соғлиғини муҳофаза қилиш ёки улар томонидан такроран ҳуқуқбузарликлар содир этилишининг олдини олиш мақсадида уларни кеча-кундуз қабул қилишни ҳамда вақтинча сақлашни таъминлайди;  олиб келинган вояга етмаганлар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб боради, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги, қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берадиган сабаблар ва шарт-шароитларни аниқлайди ҳамда бу ҳақда тегишли давлат органларини ва бошқа ташкилотларни хабардор қилади;  вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига олиб боради, шунингдек ушбу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларни жойлаштириш бўйича бошқа чора-тадбирларни амалга оширади.  Ижтимоий-ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш марказлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 12. Центры социально-правовой помощи несовершеннолетним  Центры социально-правовой помощи в пределах своих полномочий:  обеспечивают круглосуточный прием и временное содержание несовершеннолетних в возрасте от трех до восемнадцати лет в целях установления личности, защиты их жизни, здоровья или предупреждения совершения ими повторных правонарушений;  проводят индивидуальную профилактическую работу с доставленными несовершеннолетними, выявляют причины и условия, способствующие безнадзорности, беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, и информируют об этом соответствующие государственные органы и другие организации;  доставляют несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения, а также осуществляют иные меры по устройству несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях.  Центры социально-правовой помощи могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари  Таълимни бошқариш органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни ишлаб чиқади ва таълим муассасаларининг иш амалиётига жорий этади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларининг, шунингдек вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш вазифаларини амалга ошираётган бошқа муассасаларнинг фаолиятини такомиллаштиришга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди ҳамда уларнинг ҳисобини юритади, уларнинг умумий ўрта ва ўрта махсус, таълим олишига доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларга ўз ҳаёт йўлини ва касб-ҳунар танлашида уларнинг қобилияти, қизиқиши, мойиллиги ҳамда соғлиғининг ҳолатига мувофиқ психологик ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларни аниқлайдиган, уларни комплекс текширувдан ўтказадиган ҳамда уларнинг келгусидаги таъминоти, тарбияси ва таълими шаклларини белгилаш бўйича тавсиялар тайёрлайдиган психологик-тиббий-педагогик комиссиялар тузади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил этилишини ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этишни таъминлайди, вояга етмаганларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда қатнашади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари ҳамда бошқа таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони ёхуд ўқишида муаммолари бўлган вояга етмаганларга ижтимоий-психологик ҳамда педагогик ёрдам кўрсатади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган, шунингдек таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди, уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга доир чора-тадбирларни кўради;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил қилади ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилаларни аниқлайди ҳамда ушбу оилаларга ўз болаларини таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш борасида ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни амалга оширишга доир чора-тадбирларни кўради.  Етим болалар ва ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болалар учун таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг ота-онаси вафот этган, уларнинг ота-оналари ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум этилган, улар ота-оналарининг ота-оналик ҳуқуқи чекланган, ота-онаси муомалага лаёқатсиз деб топилган, ота-онаси касал бўлган, ота-онаси узоқ муддат бўлмаган, ота-онаси болаларини тарбиялашдан ёки уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилишдан бўйин товлаган ҳолларда, шу жумладан ота-онаси ўз болаларини таълим муассасаларидан, соғлиқни сақлаш муассасаларидан, аҳолини ижтимоий муҳофаза қилиш муассасаларидан ва бошқа муассасалардан олишдан бош тортган тақдирда, шунингдек болалар ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа ҳолларда вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, келгусида уларни жойлаштириш ва мустақил ҳаётга тайёрлаш учун қабул қилади;  кам таъминланган, кўп болали оилаларнинг вояга етмаган болаларини, фақат отаси ёки онаси бор бўлган вояга етмаганларни ушбу оилаларни ижтимоий қўллаб-қувватлаш мақсадида бир йилдан ортиқ бўлмаган муддатга таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш учун қабул қилади;  мазкур муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Органы управления образованием и образовательные учреждения  Органы управления образованием в пределах своих полномочий:  разрабатывают и внедряют в практику работы образовательных учреждений программы и методики, направленные на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни;  осуществляют меры по совершенствованию деятельности специализированных учебно-воспитательных учреждений, а также иных учреждений, осуществляющих функции по обеспечению защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  выявляют и ведут учет несовершеннолетних, не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по получению ими общего среднего и среднего специального, образования;  оказывают психологическую помощь несовершеннолетним в их жизненном и профессиональном самоопределении в соответствии с их способностями, интересами, склонностями и состоянием здоровья;  создают психолого-медико-педагогические комиссии, которые выявляют несовершеннолетних, имеющих отклонения в развитии или поведении, проводят их комплексное обследование и готовят рекомендации по определению форм их дальнейшего содержания, воспитания и образования;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  обеспечивают организацию в образовательных учреждениях доступных спортивных секций, технических и иных кружков, клубов и привлечение к участию в них несовершеннолетних, участвуют в организации занятости и отдыха несовершеннолетних.  Учреждения общего среднего, среднего специального, профессионального образования и другие образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  оказывают социально-психологическую и педагогическую помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении либо проблемы в обучении;  выявляют несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, а также не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по их содержанию, воспитанию и образованию;  организовывают в образовательных учреждениях доступные спортивные секции, технические и иные кружки, клубы и привлекают к участию в них несовершеннолетних;  выявляют семьи, находящиеся в социально опасном положении, и оказывают им помощь в содержании, воспитании и образовании их детей;  принимают меры по реализации программ и методик, направленных на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни.  Образовательные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, в пределах своих полномочий:  принимают для содержания, воспитания, образования, последующего устройства и подготовки к самостоятельной жизни несовершеннолетних в случаях смерти родителей, лишения их родителей родительских прав, ограничения их родителей в родительских правах, признания родителей недееспособными, болезни родителей, длительного отсутствия родителей, уклонения родителей от воспитания детей или от защиты их прав, свобод и законных интересов, в том числе при отказе родителей взять своих детей из образовательных учреждений, учреждений здравоохранения, учреждений социальной защиты населения и других учреждений, а также в иных случаях отсутствия родительского попечения;  принимают на срок не более одного года для содержания, воспитания и образования несовершеннолетних из малообеспеченных, многодетных семей, несовершеннолетних, имеющих только одного родителя, с целью социальной поддержки этих семей;  обеспечивают защиту прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 13-модда. Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари  Таълимни бошқариш органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни ишлаб чиқади ва таълим муассасаларининг иш амалиётига жорий этади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларининг, шунингдек вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш вазифаларини амалга ошираётган бошқа муассасаларнинг фаолиятини такомиллаштиришга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди ҳамда уларнинг ҳисобини юритади, уларнинг умумий ўрта ва ўрта махсус, таълим олишига доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларга ўз ҳаёт йўлини ва касб-ҳунар танлашида уларнинг қобилияти, қизиқиши, мойиллиги ҳамда соғлиғининг ҳолатига мувофиқ психологик ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларни аниқлайдиган, уларни комплекс текширувдан ўтказадиган ҳамда уларнинг келгусидаги таъминоти, тарбияси ва таълими шаклларини белгилаш бўйича тавсиялар тайёрлайдиган психологик-тиббий-педагогик комиссиялар тузади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил этилишини ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этишни таъминлайди, вояга етмаганларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда қатнашади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари ҳамда бошқа таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони ёхуд ўқишида муаммолари бўлган вояга етмаганларга ижтимоий-психологик ҳамда педагогик ёрдам кўрсатади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган, шунингдек таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди, уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга доир чора-тадбирларни кўради;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил қилади ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилаларни аниқлайди ҳамда ушбу оилаларга ўз болаларини таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш борасида ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни амалга оширишга доир чора-тадбирларни кўради.  Етим болалар ва ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болалар учун таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг ота-онаси вафот этган, уларнинг ота-оналари ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум этилган, улар ота-оналарининг ота-оналик ҳуқуқи чекланган, ота-онаси муомалага лаёқатсиз деб топилган, ота-онаси касал бўлган, ота-онаси узоқ муддат бўлмаган, ота-онаси болаларини тарбиялашдан ёки уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилишдан бўйин товлаган ҳолларда, шу жумладан ота-онаси ўз болаларини таълим муассасаларидан, соғлиқни сақлаш муассасаларидан, аҳолини ижтимоий муҳофаза қилиш муассасаларидан ва бошқа муассасалардан олишдан бош тортган тақдирда, шунингдек болалар ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа ҳолларда вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, келгусида уларни жойлаштириш ва мустақил ҳаётга тайёрлаш учун қабул қилади;  кам таъминланган, кўп болали оилаларнинг вояга етмаган болаларини, фақат отаси ёки онаси бор бўлган вояга етмаганларни ушбу оилаларни ижтимоий қўллаб-қувватлаш мақсадида бир йилдан ортиқ бўлмаган муддатга таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш учун қабул қилади;  мазкур муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Органы управления образованием и образовательные учреждения  Органы управления образованием в пределах своих полномочий:  разрабатывают и внедряют в практику работы образовательных учреждений программы и методики, направленные на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни;  осуществляют меры по совершенствованию деятельности специализированных учебно-воспитательных учреждений, а также иных учреждений, осуществляющих функции по обеспечению защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  выявляют и ведут учет несовершеннолетних, не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по получению ими общего среднего и среднего специального, образования;  оказывают психологическую помощь несовершеннолетним в их жизненном и профессиональном самоопределении в соответствии с их способностями, интересами, склонностями и состоянием здоровья;  создают психолого-медико-педагогические комиссии, которые выявляют несовершеннолетних, имеющих отклонения в развитии или поведении, проводят их комплексное обследование и готовят рекомендации по определению форм их дальнейшего содержания, воспитания и образования;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  обеспечивают организацию в образовательных учреждениях доступных спортивных секций, технических и иных кружков, клубов и привлечение к участию в них несовершеннолетних, участвуют в организации занятости и отдыха несовершеннолетних.  Учреждения общего среднего, среднего специального, профессионального образования и другие образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  оказывают социально-психологическую и педагогическую помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении либо проблемы в обучении;  выявляют несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, а также не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по их содержанию, воспитанию и образованию;  организовывают в образовательных учреждениях доступные спортивные секции, технические и иные кружки, клубы и привлекают к участию в них несовершеннолетних;  выявляют семьи, находящиеся в социально опасном положении, и оказывают им помощь в содержании, воспитании и образовании их детей;  принимают меры по реализации программ и методик, направленных на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни.  Образовательные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, в пределах своих полномочий:  принимают для содержания, воспитания, образования, последующего устройства и подготовки к самостоятельной жизни несовершеннолетних в случаях смерти родителей, лишения их родителей родительских прав, ограничения их родителей в родительских правах, признания родителей недееспособными, болезни родителей, длительного отсутствия родителей, уклонения родителей от воспитания детей или от защиты их прав, свобод и законных интересов, в том числе при отказе родителей взять своих детей из образовательных учреждений, учреждений здравоохранения, учреждений социальной защиты населения и других учреждений, а также в иных случаях отсутствия родительского попечения;  принимают на срок не более одного года для содержания, воспитания и образования несовершеннолетних из малообеспеченных, многодетных семей, несовершеннолетних, имеющих только одного родителя, с целью социальной поддержки этих семей;  обеспечивают защиту прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 13-модда. Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари  Таълимни бошқариш органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни ишлаб чиқади ва таълим муассасаларининг иш амалиётига жорий этади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларининг, шунингдек вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш вазифаларини амалга ошираётган бошқа муассасаларнинг фаолиятини такомиллаштиришга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди ҳамда уларнинг ҳисобини юритади, уларнинг умумий ўрта ва ўрта махсус, таълим олишига доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларга ўз ҳаёт йўлини ва касб-ҳунар танлашида уларнинг қобилияти, қизиқиши, мойиллиги ҳамда соғлиғининг ҳолатига мувофиқ психологик ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларни аниқлайдиган, уларни комплекс текширувдан ўтказадиган ҳамда уларнинг келгусидаги таъминоти, тарбияси ва таълими шаклларини белгилаш бўйича тавсиялар тайёрлайдиган психологик-тиббий-педагогик комиссиялар тузади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил этилишини ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этишни таъминлайди, вояга етмаганларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда қатнашади.  Умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари ҳамда бошқа таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони ёхуд ўқишида муаммолари бўлган вояга етмаганларга ижтимоий-психологик ҳамда педагогик ёрдам кўрсатади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган, шунингдек таълим муассасаларидаги машғулотларга узрли сабабларсиз келмаётган ёхуд мунтазам равишда қатнашмаётган вояга етмаганларни аниқлайди, уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга доир чора-тадбирларни кўради;  таълим муассасаларида оммабоп спорт секциялари, техник ва бошқа тўгараклар, клублар ташкил қилади ҳамда вояга етмаганларни уларда қатнашишга жалб этади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилаларни аниқлайди ҳамда ушбу оилаларга ўз болаларини таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш борасида ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини шакллантиришга, уларга ахлоқ ва соғлом турмуш тарзи асосларини сингдиришга йўналтирилган дастурлар ҳамда услубларни амалга оширишга доир чора-тадбирларни кўради.  Етим болалар ва ота-она қарамоғидан маҳрум бўлган болалар учун таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг ота-онаси вафот этган, уларнинг ота-оналари ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум этилган, улар ота-оналарининг ота-оналик ҳуқуқи чекланган, ота-онаси муомалага лаёқатсиз деб топилган, ота-онаси касал бўлган, ота-онаси узоқ муддат бўлмаган, ота-онаси болаларини тарбиялашдан ёки уларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилишдан бўйин товлаган ҳолларда, шу жумладан ота-онаси ўз болаларини таълим муассасаларидан, соғлиқни сақлаш муассасаларидан, аҳолини ижтимоий муҳофаза қилиш муассасаларидан ва бошқа муассасалардан олишдан бош тортган тақдирда, шунингдек болалар ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа ҳолларда вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, келгусида уларни жойлаштириш ва мустақил ҳаётга тайёрлаш учун қабул қилади;  кам таъминланган, кўп болали оилаларнинг вояга етмаган болаларини, фақат отаси ёки онаси бор бўлган вояга етмаганларни ушбу оилаларни ижтимоий қўллаб-қувватлаш мақсадида бир йилдан ортиқ бўлмаган муддатга таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш учун қабул қилади;  мазкур муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлайди;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Органы управления образованием и образовательные учреждения  Органы управления образованием в пределах своих полномочий:  разрабатывают и внедряют в практику работы образовательных учреждений программы и методики, направленные на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни;  осуществляют меры по совершенствованию деятельности специализированных учебно-воспитательных учреждений, а также иных учреждений, осуществляющих функции по обеспечению защиты прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних;  выявляют и ведут учет несовершеннолетних, не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по получению ими общего среднего и среднего специального, образования;  оказывают психологическую помощь несовершеннолетним в их жизненном и профессиональном самоопределении в соответствии с их способностями, интересами, склонностями и состоянием здоровья;  создают психолого-медико-педагогические комиссии, которые выявляют несовершеннолетних, имеющих отклонения в развитии или поведении, проводят их комплексное обследование и готовят рекомендации по определению форм их дальнейшего содержания, воспитания и образования;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  обеспечивают организацию в образовательных учреждениях доступных спортивных секций, технических и иных кружков, клубов и привлечение к участию в них несовершеннолетних, участвуют в организации занятости и отдыха несовершеннолетних.  Учреждения общего среднего, среднего специального, профессионального образования и другие образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  оказывают социально-психологическую и педагогическую помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении либо проблемы в обучении;  выявляют несовершеннолетних, находящихся в социально опасном положении, а также не посещающих либо систематически пропускающих по неуважительным причинам занятия в образовательных учреждениях, принимают меры по их содержанию, воспитанию и образованию;  организовывают в образовательных учреждениях доступные спортивные секции, технические и иные кружки, клубы и привлекают к участию в них несовершеннолетних;  выявляют семьи, находящиеся в социально опасном положении, и оказывают им помощь в содержании, воспитании и образовании их детей;  принимают меры по реализации программ и методик, направленных на формирование законопослушного поведения несовершеннолетних, привитие им основ нравственности и здорового образа жизни.  Образовательные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, в пределах своих полномочий:  принимают для содержания, воспитания, образования, последующего устройства и подготовки к самостоятельной жизни несовершеннолетних в случаях смерти родителей, лишения их родителей родительских прав, ограничения их родителей в родительских правах, признания родителей недееспособными, болезни родителей, длительного отсутствия родителей, уклонения родителей от воспитания детей или от защиты их прав, свобод и законных интересов, в том числе при отказе родителей взять своих детей из образовательных учреждений, учреждений здравоохранения, учреждений социальной защиты населения и других учреждений, а также в иных случаях отсутствия родительского попечения;  принимают на срок не более одного года для содержания, воспитания и образования несовершеннолетних из малообеспеченных, многодетных семей, несовершеннолетних, имеющих только одного родителя, с целью социальной поддержки этих семей;  обеспечивают защиту прав, свобод и законных интересов несовершеннолетних, содержащихся в указанных учреждениях;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ихтисослаштирилган мактаблар ва ихтисослаштирилган касб-ҳунар коллежлари киради.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўн бир ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган, таъминлаш, тарбиялаш ва таълим бериш учун алоҳида шароитларга муҳтож вояга етмаганлар қуйидаги ҳолларда уч йилдан ортиқ бўлмаган муддатга жойлаштирилиши мумкин, агар улар:  ижтимоий хавфли қилмишлар содир этган, лекин жиноий жавобгарликка тортиш мумкин бўлган ёшга тўлмаган ёхуд руҳий ҳолатининг бузилганлиги билан боғлиқ бўлмаган ҳолда ривожланишда ўз ёшига нисбатан анча орқада қолиши оқибатида содир этган қилмишининг аҳамиятини тўла равишда англаб етишга қодир бўлмаган бўлса;  айблилиги тўғрисидаги масала ҳал қилинмай туриб жиноий жавобгарликдан озод қилинган, материаллар вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияга кўриб чиқиш учун топширилган бўлса;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш тариқасидаги мажбурлов чораси қўлланилган ҳолда жиноий жазодан озод қилинган бўлса;  якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётганлигига қарамай ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир қилишни давом эттираётган бўлса.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш учун қуйидагилар асос бўлади:  ушбу модда иккинчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1685908)), [учинчи](javascript:scrollText(1685909)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1685911))кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан ушбу Қонунга мувофиқ чиқарилган суд ажрими;  ушбу модда иккинчи қисмининг [тўртинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1685910)) кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексига](https://lex.uz/docs/111460)мувофиқ чиқарилган суд ажрими.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ушбу муассасаларда сақлаш, тарбиялаш ва таълим беришга тўсқинлик қиладиган касаллиги бўлган вояга етмаганлар жойлаштирилиши мумкин эмас.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларида сақлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга тўсқинлик қиладиган касалликлар рўйхати Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан тасдиқланади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг касб-ҳунар тайёргарлигини ва ижтимоий-педагогик реабилитациясини амалга оширади;  вояга етмаганларни сақлашнинг мазкур муассасалар ҳудудини қўриқлашни, вояга етмаганларнинг шахсий хавфсизлигини ва салбий таъсирлардан ҳимояланганлигини, ушбу муассасалар ҳудудига бегона шахсларнинг эркин киришини, бу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг эркин чиқишини чеклашни ўз ичига олган махсус шарт-шароитларини таъминлайди;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларни ўзбошимчалик билан тарк этиши ҳолатлари тўғрисида ушбу муассасалар жойлашган ердаги ва вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги ёки турган жойидаги ички ишлар органларини хабардор қилади ҳамда ички ишлар органлари билан биргаликда уларни топиш ва мазкур муассасаларга қайтаришга доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга вояга етмаганларнинг ушбу муассасалардан чиқарилаётганлиги тўғрисидаги хабарномаларни, шунингдек вояга етмаганларга оид тавсифномаларни уларни чиқаришдан камида бир ой олдин юборади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари мазкур муассасалар жойлашган ердаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга қуйидаги масалалар юзасидан тақдимномалар киритади:  вояга етмаганларни бошқа ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўтказиш;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларда бўлишини суд томонидан белгиланган муддат ўтишидан олдин, агар улар хулқ-атвори тузалганлиги сабабли ушбу таъсир чорасини қўллашни давом эттиришга муҳтож бўлмаса ёки соғлиғи ҳолатига кўра бу муассасаларда бўла олмаса, тугатиш;  вояга етмаганларни ўқитишни тамомлаш зарур бўлган тақдирда, уларнинг ушбу муассасаларда бўлиш муддатини узайтириш.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 14. Специализированные учебно-воспитательные учреждения  К специализированным учебно-воспитательным учреждениям относятся специализированные школы и специализированные профессиональные колледжи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения могут быть помещены несовершеннолетние в возрасте от одиннадцати до восемнадцати лет, нуждающиеся в особых условиях содержания, воспитания и образования, на срок не более чем на три года в случаях, если они:  совершили общественно опасные деяния, но не достигли возраста, с которого возможно привлечение к уголовной ответственности, либо вследствие существенного отставания возрастного развития, не связанного с психическим расстройством, были не способны в полной мере сознавать значение совершенного деяния;  освобождены от уголовной ответственности без решения вопроса об их виновности с передачей материалов на рассмотрение межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних;  освобождены от уголовного наказания с применением принудительной меры в виде помещения их в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  продолжают совершать правонарушения или иные антисоциальные действия, несмотря на проводимую индивидуальную профилактическую работу.  Основанием для помещения несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения является:  определение суда, вынесенное в соответствии с настоящим Законом в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзацах втором](javascript:scrollText(1686404)), [третьем](javascript:scrollText(1686405)) и [пятом](javascript:scrollText(1686407))части второй настоящей статьи;  определение суда, вынесенное в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзаце четвертом](javascript:scrollText(1686406)) части второй настоящей статьи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения не могут быть помещены несовершеннолетние, имеющие заболевания, препятствующие их содержанию, воспитанию и образованию в этих учреждениях.  Перечень заболеваний, препятствующих содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних в специализированных учебно-воспитательных учреждениях, утверждается Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения в пределах своих полномочий:  осуществляют обучение, профессиональную подготовку и социально-педагогическую реабилитацию несовершеннолетних;  обеспечивают специальные условия содержания несовершеннолетних, включающие охрану территории указанных учреждений, личную безопасность несовершеннолетних и их защищенность от негативного влияния, ограничение свободного входа на территорию данных учреждений посторонних лиц, свободного выхода несовершеннолетних, содержащихся в этих учреждениях;  информируют органы внутренних дел по месту нахождения указанных учреждений и по месту жительства или месту пребывания несовершеннолетних о случаях самовольного ухода несовершеннолетних из этих учреждений и совместно с органами внутренних дел принимают меры по их обнаружению и возвращению в эти учреждения;  направляют в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту жительства несовершеннолетних не позднее чем за один месяц до выпуска извещения о выпуске несовершеннолетних из указанных учреждений, а также характеристики в отношении несовершеннолетних.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения вносят в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту нахождения указанных учреждений представления по вопросам:  перевода несовершеннолетних в другие специализированные учебно-воспитательные учреждения;  прекращения пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях до истечения установленного судом срока, если они ввиду исправления не нуждаются в дальнейшем применении этой меры воздействия или по состоянию здоровья не могут находиться в них;  продления срока пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях в случае необходимости завершения их обучения.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | 14-модда. Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ихтисослаштирилган мактаблар ва ихтисослаштирилган касб-ҳунар коллежлари киради.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўн бир ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган, таъминлаш, тарбиялаш ва таълим бериш учун алоҳида шароитларга муҳтож вояга етмаганлар қуйидаги ҳолларда уч йилдан ортиқ бўлмаган муддатга жойлаштирилиши мумкин, агар улар:  ижтимоий хавфли қилмишлар содир этган, лекин жиноий жавобгарликка тортиш мумкин бўлган ёшга тўлмаган ёхуд руҳий ҳолатининг бузилганлиги билан боғлиқ бўлмаган ҳолда ривожланишда ўз ёшига нисбатан анча орқада қолиши оқибатида содир этган қилмишининг аҳамиятини тўла равишда англаб етишга қодир бўлмаган бўлса;  айблилиги тўғрисидаги масала ҳал қилинмай туриб жиноий жавобгарликдан озод қилинган, материаллар вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияга кўриб чиқиш учун топширилган бўлса;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш тариқасидаги мажбурлов чораси қўлланилган ҳолда жиноий жазодан озод қилинган бўлса;  якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётганлигига қарамай ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир қилишни давом эттираётган бўлса.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш учун қуйидагилар асос бўлади:  ушбу модда иккинчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1685908)), [учинчи](javascript:scrollText(1685909)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1685911))кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан ушбу Қонунга мувофиқ чиқарилган суд ажрими;  ушбу модда иккинчи қисмининг [тўртинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1685910)) кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексига](https://lex.uz/docs/111460)мувофиқ чиқарилган суд ажрими.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ушбу муассасаларда сақлаш, тарбиялаш ва таълим беришга тўсқинлик қиладиган касаллиги бўлган вояга етмаганлар жойлаштирилиши мумкин эмас.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларида сақлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга тўсқинлик қиладиган касалликлар рўйхати Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан тасдиқланади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг касб-ҳунар тайёргарлигини ва ижтимоий-педагогик реабилитациясини амалга оширади;  вояга етмаганларни сақлашнинг мазкур муассасалар ҳудудини қўриқлашни, вояга етмаганларнинг шахсий хавфсизлигини ва салбий таъсирлардан ҳимояланганлигини, ушбу муассасалар ҳудудига бегона шахсларнинг эркин киришини, бу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг эркин чиқишини чеклашни ўз ичига олган махсус шарт-шароитларини таъминлайди;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларни ўзбошимчалик билан тарк этиши ҳолатлари тўғрисида ушбу муассасалар жойлашган ердаги ва вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги ёки турган жойидаги ички ишлар органларини хабардор қилади ҳамда ички ишлар органлари билан биргаликда уларни топиш ва мазкур муассасаларга қайтаришга доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга вояга етмаганларнинг ушбу муассасалардан чиқарилаётганлиги тўғрисидаги хабарномаларни, шунингдек вояга етмаганларга оид тавсифномаларни уларни чиқаришдан камида бир ой олдин юборади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари мазкур муассасалар жойлашган ердаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга қуйидаги масалалар юзасидан тақдимномалар киритади:  вояга етмаганларни бошқа ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўтказиш;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларда бўлишини суд томонидан белгиланган муддат ўтишидан олдин, агар улар хулқ-атвори тузалганлиги сабабли ушбу таъсир чорасини қўллашни давом эттиришга муҳтож бўлмаса ёки соғлиғи ҳолатига кўра бу муассасаларда бўла олмаса, тугатиш;  вояга етмаганларни ўқитишни тамомлаш зарур бўлган тақдирда, уларнинг ушбу муассасаларда бўлиш муддатини узайтириш.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 14. Специализированные учебно-воспитательные учреждения  К специализированным учебно-воспитательным учреждениям относятся специализированные школы и специализированные профессиональные колледжи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения могут быть помещены несовершеннолетние в возрасте от одиннадцати до восемнадцати лет, нуждающиеся в особых условиях содержания, воспитания и образования, на срок не более чем на три года в случаях, если они:  совершили общественно опасные деяния, но не достигли возраста, с которого возможно привлечение к уголовной ответственности, либо вследствие существенного отставания возрастного развития, не связанного с психическим расстройством, были не способны в полной мере сознавать значение совершенного деяния;  освобождены от уголовной ответственности без решения вопроса об их виновности с передачей материалов на рассмотрение межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних;  освобождены от уголовного наказания с применением принудительной меры в виде помещения их в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  продолжают совершать правонарушения или иные антисоциальные действия, несмотря на проводимую индивидуальную профилактическую работу.  Основанием для помещения несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения является:  определение суда, вынесенное в соответствии с настоящим Законом в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзацах втором](javascript:scrollText(1686404)), [третьем](javascript:scrollText(1686405)) и [пятом](javascript:scrollText(1686407))части второй настоящей статьи;  определение суда, вынесенное в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзаце четвертом](javascript:scrollText(1686406)) части второй настоящей статьи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения не могут быть помещены несовершеннолетние, имеющие заболевания, препятствующие их содержанию, воспитанию и образованию в этих учреждениях.  Перечень заболеваний, препятствующих содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних в специализированных учебно-воспитательных учреждениях, утверждается Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения в пределах своих полномочий:  осуществляют обучение, профессиональную подготовку и социально-педагогическую реабилитацию несовершеннолетних;  обеспечивают специальные условия содержания несовершеннолетних, включающие охрану территории указанных учреждений, личную безопасность несовершеннолетних и их защищенность от негативного влияния, ограничение свободного входа на территорию данных учреждений посторонних лиц, свободного выхода несовершеннолетних, содержащихся в этих учреждениях;  информируют органы внутренних дел по месту нахождения указанных учреждений и по месту жительства или месту пребывания несовершеннолетних о случаях самовольного ухода несовершеннолетних из этих учреждений и совместно с органами внутренних дел принимают меры по их обнаружению и возвращению в эти учреждения;  направляют в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту жительства несовершеннолетних не позднее чем за один месяц до выпуска извещения о выпуске несовершеннолетних из указанных учреждений, а также характеристики в отношении несовершеннолетних.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения вносят в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту нахождения указанных учреждений представления по вопросам:  перевода несовершеннолетних в другие специализированные учебно-воспитательные учреждения;  прекращения пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях до истечения установленного судом срока, если они ввиду исправления не нуждаются в дальнейшем применении этой меры воздействия или по состоянию здоровья не могут находиться в них;  продления срока пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях в случае необходимости завершения их обучения.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | 14-модда. Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ихтисослаштирилган мактаблар ва ихтисослаштирилган касб-ҳунар коллежлари киради.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўн бир ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган, таъминлаш, тарбиялаш ва таълим бериш учун алоҳида шароитларга муҳтож вояга етмаганлар қуйидаги ҳолларда уч йилдан ортиқ бўлмаган муддатга жойлаштирилиши мумкин, агар улар:  ижтимоий хавфли қилмишлар содир этган, лекин жиноий жавобгарликка тортиш мумкин бўлган ёшга тўлмаган ёхуд руҳий ҳолатининг бузилганлиги билан боғлиқ бўлмаган ҳолда ривожланишда ўз ёшига нисбатан анча орқада қолиши оқибатида содир этган қилмишининг аҳамиятини тўла равишда англаб етишга қодир бўлмаган бўлса;  айблилиги тўғрисидаги масала ҳал қилинмай туриб жиноий жавобгарликдан озод қилинган, материаллар вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияга кўриб чиқиш учун топширилган бўлса;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш тариқасидаги мажбурлов чораси қўлланилган ҳолда жиноий жазодан озод қилинган бўлса;  якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётганлигига қарамай ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир қилишни давом эттираётган бўлса.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига жойлаштириш учун қуйидагилар асос бўлади:  ушбу модда иккинчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1685908)), [учинчи](javascript:scrollText(1685909)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1685911))кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан ушбу Қонунга мувофиқ чиқарилган суд ажрими;  ушбу модда иккинчи қисмининг [тўртинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1685910)) кўрсатилган вояга етмаганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексига](https://lex.uz/docs/111460)мувофиқ чиқарилган суд ажрими.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ушбу муассасаларда сақлаш, тарбиялаш ва таълим беришга тўсқинлик қиладиган касаллиги бўлган вояга етмаганлар жойлаштирилиши мумкин эмас.  Вояга етмаганларни ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларида сақлаш, тарбиялаш ва уларга таълим беришга тўсқинлик қиладиган касалликлар рўйхати Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан тасдиқланади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг касб-ҳунар тайёргарлигини ва ижтимоий-педагогик реабилитациясини амалга оширади;  вояга етмаганларни сақлашнинг мазкур муассасалар ҳудудини қўриқлашни, вояга етмаганларнинг шахсий хавфсизлигини ва салбий таъсирлардан ҳимояланганлигини, ушбу муассасалар ҳудудига бегона шахсларнинг эркин киришини, бу муассасаларда сақланаётган вояга етмаганларнинг эркин чиқишини чеклашни ўз ичига олган махсус шарт-шароитларини таъминлайди;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларни ўзбошимчалик билан тарк этиши ҳолатлари тўғрисида ушбу муассасалар жойлашган ердаги ва вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги ёки турган жойидаги ички ишлар органларини хабардор қилади ҳамда ички ишлар органлари билан биргаликда уларни топиш ва мазкур муассасаларга қайтаришга доир чора-тадбирларни кўради;  вояга етмаганларнинг яшаш жойидаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга вояга етмаганларнинг ушбу муассасалардан чиқарилаётганлиги тўғрисидаги хабарномаларни, шунингдек вояга етмаганларга оид тавсифномаларни уларни чиқаришдан камида бир ой олдин юборади.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари мазкур муассасалар жойлашган ердаги вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларга қуйидаги масалалар юзасидан тақдимномалар киритади:  вояга етмаганларни бошқа ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига ўтказиш;  вояга етмаганларнинг мазкур муассасаларда бўлишини суд томонидан белгиланган муддат ўтишидан олдин, агар улар хулқ-атвори тузалганлиги сабабли ушбу таъсир чорасини қўллашни давом эттиришга муҳтож бўлмаса ёки соғлиғи ҳолатига кўра бу муассасаларда бўла олмаса, тугатиш;  вояга етмаганларни ўқитишни тамомлаш зарур бўлган тақдирда, уларнинг ушбу муассасаларда бўлиш муддатини узайтириш.  Ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  …  Статья 14. Специализированные учебно-воспитательные учреждения  К специализированным учебно-воспитательным учреждениям относятся специализированные школы и специализированные профессиональные колледжи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения могут быть помещены несовершеннолетние в возрасте от одиннадцати до восемнадцати лет, нуждающиеся в особых условиях содержания, воспитания и образования, на срок не более чем на три года в случаях, если они:  совершили общественно опасные деяния, но не достигли возраста, с которого возможно привлечение к уголовной ответственности, либо вследствие существенного отставания возрастного развития, не связанного с психическим расстройством, были не способны в полной мере сознавать значение совершенного деяния;  освобождены от уголовной ответственности без решения вопроса об их виновности с передачей материалов на рассмотрение межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних;  освобождены от уголовного наказания с применением принудительной меры в виде помещения их в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  продолжают совершать правонарушения или иные антисоциальные действия, несмотря на проводимую индивидуальную профилактическую работу.  Основанием для помещения несовершеннолетних в специализированные учебно-воспитательные учреждения является:  определение суда, вынесенное в соответствии с настоящим Законом в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзацах втором](javascript:scrollText(1686404)), [третьем](javascript:scrollText(1686405)) и [пятом](javascript:scrollText(1686407))части второй настоящей статьи;  определение суда, вынесенное в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан в отношении несовершеннолетних, указанных в [абзаце четвертом](javascript:scrollText(1686406)) части второй настоящей статьи.  В специализированные учебно-воспитательные учреждения не могут быть помещены несовершеннолетние, имеющие заболевания, препятствующие их содержанию, воспитанию и образованию в этих учреждениях.  Перечень заболеваний, препятствующих содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних в специализированных учебно-воспитательных учреждениях, утверждается Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения в пределах своих полномочий:  осуществляют обучение, профессиональную подготовку и социально-педагогическую реабилитацию несовершеннолетних;  обеспечивают специальные условия содержания несовершеннолетних, включающие охрану территории указанных учреждений, личную безопасность несовершеннолетних и их защищенность от негативного влияния, ограничение свободного входа на территорию данных учреждений посторонних лиц, свободного выхода несовершеннолетних, содержащихся в этих учреждениях;  информируют органы внутренних дел по месту нахождения указанных учреждений и по месту жительства или месту пребывания несовершеннолетних о случаях самовольного ухода несовершеннолетних из этих учреждений и совместно с органами внутренних дел принимают меры по их обнаружению и возвращению в эти учреждения;  направляют в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту жительства несовершеннолетних не позднее чем за один месяц до выпуска извещения о выпуске несовершеннолетних из указанных учреждений, а также характеристики в отношении несовершеннолетних.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения вносят в межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних по месту нахождения указанных учреждений представления по вопросам:  перевода несовершеннолетних в другие специализированные учебно-воспитательные учреждения;  прекращения пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях до истечения установленного судом срока, если они ввиду исправления не нуждаются в дальнейшем применении этой меры воздействия или по состоянию здоровья не могут находиться в них;  продления срока пребывания несовершеннолетних в указанных учреждениях в случае необходимости завершения их обучения.  Специализированные учебно-воспитательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Васийлик ва ҳомийлик органлари  Васийлик ва ҳомийлик органлари ўз ваколатлари доирасида:  етим болаларни, ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлайди ва уларнинг ҳисобини юритади ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлганликнинг аниқ ҳолатларидан келиб чиқиб, болаларни жойлаштириш шаклларини танлайди, шунингдек уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш шароитлари устидан назоратни амалга оширади;  **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда вояга етмаганларга нисбатан васийлик ва ҳомийликни белгилашга доир чора-тадбирларни кўради;  ўн тўрт ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганнинг ўз иш ҳақи, стипендияси ёки бошқа даромадларини мустақил тасарруф этиш ҳуқуқини чеклаб қўйиш ёки уни бу ҳуқуқдан маҳрум қилиш тўғрисидаги илтимоснома билан судга мурожаат қилади, бундан вояга етмаганнинг белгиланган тартибда тўла ҳажмда муомала лаёқатини олиши ҳоллари мустасно;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисида даъволар қўзғатади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисидаги, шунингдек ота-оналик ҳуқуқини тиклаш ҳақидаги ишларни судларда кўриб чиқишда иштирок этади.  Васийлик ва ҳомийлик органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Органы опеки и попечительства  Органы опеки и попечительства в пределах своих полномочий:  выявляют и ведут учет детей-сирот, детей, оставшихся без попечения родителей, и, исходя из конкретных обстоятельств утраты попечения родителей, избирают формы устройства детей, а также осуществляют контроль за условиями их содержания, воспитания и образования;  принимают меры по установлению опеки и попечительства в отношении несовершеннолетних в случаях и порядке, предусмотренных законодательством;  обращаются в суд с ходатайством об ограничении или лишении несовершеннолетнего в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет права самостоятельно распоряжаться своим заработком, стипендией или иными доходами, за исключением случаев приобретения несовершеннолетним дееспособности в полном объеме в установленном порядке;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  предъявляют иски об ограничении или лишении родительских прав;  принимают участие в рассмотрении в судах дел об ограничении или лишении родительских прав, а также о восстановлении в родительских правах.  Органы опеки и попечительства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 15-модда. Васийлик ва ҳомийлик органлари  Васийлик ва ҳомийлик органлари ўз ваколатлари доирасида:  етим болаларни, ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлайди ва уларнинг ҳисобини юритади ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлганликнинг аниқ ҳолатларидан келиб чиқиб, болаларни жойлаштириш шаклларини танлайди, шунингдек уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш шароитлари устидан назоратни амалга оширади;  **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда вояга етмаганларга нисбатан васийлик ва ҳомийликни белгилашга доир чора-тадбирларни кўради;  ўн тўрт ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганнинг ўз иш ҳақи, стипендияси ёки бошқа даромадларини мустақил тасарруф этиш ҳуқуқини чеклаб қўйиш ёки уни бу ҳуқуқдан маҳрум қилиш тўғрисидаги илтимоснома билан судга мурожаат қилади, бундан вояга етмаганнинг белгиланган тартибда тўла ҳажмда муомала лаёқатини олиши ҳоллари мустасно;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисида даъволар қўзғатади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисидаги, шунингдек ота-оналик ҳуқуқини тиклаш ҳақидаги ишларни судларда кўриб чиқишда иштирок этади.  Васийлик ва ҳомийлик органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Органы опеки и попечительства  Органы опеки и попечительства в пределах своих полномочий:  выявляют и ведут учет детей-сирот, детей, оставшихся без попечения родителей, и, исходя из конкретных обстоятельств утраты попечения родителей, избирают формы устройства детей, а также осуществляют контроль за условиями их содержания, воспитания и образования;  принимают меры по установлению опеки и попечительства в отношении несовершеннолетних в случаях и порядке, предусмотренных законодательством;  обращаются в суд с ходатайством об ограничении или лишении несовершеннолетнего в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет права самостоятельно распоряжаться своим заработком, стипендией или иными доходами, за исключением случаев приобретения несовершеннолетним дееспособности в полном объеме в установленном порядке;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  предъявляют иски об ограничении или лишении родительских прав;  принимают участие в рассмотрении в судах дел об ограничении или лишении родительских прав, а также о восстановлении в родительских правах.  Органы опеки и попечительства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 15-модда. Васийлик ва ҳомийлик органлари  Васийлик ва ҳомийлик органлари ўз ваколатлари доирасида:  етим болаларни, ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган болаларни аниқлайди ва уларнинг ҳисобини юритади ҳамда ота-она қарамоғидан маҳрум бўлганликнинг аниқ ҳолатларидан келиб чиқиб, болаларни жойлаштириш шаклларини танлайди, шунингдек уларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш шароитлари устидан назоратни амалга оширади;  қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ва тартибда вояга етмаганларга нисбатан васийлик ва ҳомийликни белгилашга доир чора-тадбирларни кўради;  ўн тўрт ёшдан ўн саккиз ёшгача бўлган вояга етмаганнинг ўз иш ҳақи, стипендияси ёки бошқа даромадларини мустақил тасарруф этиш ҳуқуқини чеклаб қўйиш ёки уни бу ҳуқуқдан маҳрум қилиш тўғрисидаги илтимоснома билан судга мурожаат қилади, бундан вояга етмаганнинг белгиланган тартибда тўла ҳажмда муомала лаёқатини олиши ҳоллари мустасно;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисида даъволар қўзғатади;  ота-оналик ҳуқуқини чеклаш ёки ота-оналик ҳуқуқидан маҳрум қилиш тўғрисидаги, шунингдек ота-оналик ҳуқуқини тиклаш ҳақидаги ишларни судларда кўриб чиқишда иштирок этади.  Васийлик ва ҳомийлик органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Органы опеки и попечительства  Органы опеки и попечительства в пределах своих полномочий:  выявляют и ведут учет детей-сирот, детей, оставшихся без попечения родителей, и, исходя из конкретных обстоятельств утраты попечения родителей, избирают формы устройства детей, а также осуществляют контроль за условиями их содержания, воспитания и образования;  принимают меры по установлению опеки и попечительства в отношении несовершеннолетних в случаях и порядке, предусмотренных законодательством;  обращаются в суд с ходатайством об ограничении или лишении несовершеннолетнего в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет права самостоятельно распоряжаться своим заработком, стипендией или иными доходами, за исключением случаев приобретения несовершеннолетним дееспособности в полном объеме в установленном порядке;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы;  предъявляют иски об ограничении или лишении родительских прав;  принимают участие в рассмотрении в судах дел об ограничении или лишении родительских прав, а также о восстановлении в родительских правах.  Органы опеки и попечительства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар ўртасида санитария-гигиена билимларини кенг ёйишни, шунингдек соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишни ташкил этади;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандлик ҳамда уларнинг хулқ-атворидаги шу билан боғлиқ нуқсонларнинг профилактикаси бўйича тадбирлар ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандликнинг тарқалиши тўғрисида вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларни хабардор қилади;  уч ёшгача бўлган адашиб қолган, ташлаб кетилган ва ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа болаларни кеча-кундуз қабул қилиш ҳамда парваришлашни амалга оширади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ва муассасаларга, шунингдек вояга етмаганларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга маслаҳат ёрдамини кўрсатади;  алкоголь таъсирида маст ҳолатда бўлган ёки гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддалар таъсири остида бўлган вояга етмаганларни кеча-кундуз қабул қилишни амалга оширади ва уларга тиббий ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларга ихтисослаштирилган ташхис ҳамда даволаш-тиклаш ёрдамини кўрсатади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига юборилаётган вояга етмаганларнинг соғлиғи тўғрисида белгиланган [тартибда](https://lex.uz/docs/1729878#1729921)хулосалар тайёрлайди;  спиртли ичимликлар, гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддаларни мунтазам равишда истеъмол қилаётган вояга етмаганларни аниқлаш, ҳисобга олиш, текшириш ва тиббий-ижтимоий реабилитация қилишни ташкил этади;  жинсий йўл билан юқтириладиган касалликларнинг манбаларини аниқлаш, ушбу касалликларга чалинган вояга етмаганларни текшириш ва даволашни ташкил этади.  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш ҳамда уларни ижтимоий-педагогик реабилитация қилишнинг замонавий услублари ва технологияларидан фойдаланади;  вояга етмаганларнинг дам олишини, ижтимоий муассасаларда ташкил этилган тўгаракларда ёки марказларда ижодий қобилиятини ривожлантиришини ташкил этишда иштирок этади;  ногирон болаларни тиббий-ижтимоий ёрдам билан таъминлайди, ногирон болаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш хизматларининг комплекс тармоқларини ривожлантиради;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 16. Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения в пределах своих полномочий:  организуют распространение санитарно-гигиенических знаний среди несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также пропаганду здорового образа жизни;  обеспечивают разработку и реализацию мероприятий по профилактике алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних и связанных с этим нарушений в их поведении;  информируют межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних о распространении алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних;  осуществляют круглосуточный прием и уход заблудившихся, подкинутых и других детей в возрасте до трех лет, оставшихся без попечения родителей;  оказывают консультативную помощь органам и учреждениям, осуществляющим профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, а также родителям несовершеннолетних или лицам, заменяющим родителей;  осуществляют круглосуточный прием и оказывают медицинскую помощь несовершеннолетним, находящимся в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотических средств, психотропных или других веществ, влияющих на интеллектуально-волевую деятельность;  оказывают специализированную диагностическую и лечебно-восстановительную помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении;  готовят в установленном [порядке](https://lex.uz/docs/1729884)заключения о состоянии здоровья несовершеннолетних, направляемых в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  организуют выявление, учет, обследование и медико-социальную реабилитацию несовершеннолетних, систематически употребляющих спиртные напитки, наркотические средства, психотропные или другие вещества, влияющие на интеллектуально-волевую деятельность;  организуют выявление источников заболеваний, передаваемых половым путем, обследование и лечение несовершеннолетних, страдающих этими заболеваниями.  используют современные методики и технологии социальной помощи и социально-педагогической реабилитации несовершеннолетних и семей, находящихся в социально опасном положении;  принимают участие в организации отдыха, развития творческих способностей несовершеннолетних в кружках или центрах, созданных в социальных учреждениях;  обеспечивают медико-социальную помощь детям-инвалидам, развивают комплексные сети служб социальной помощи детям-инвалидам;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 16-модда. Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар ўртасида санитария-гигиена билимларини кенг ёйишни, шунингдек соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишни ташкил этади;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандлик ҳамда уларнинг хулқ-атворидаги шу билан боғлиқ нуқсонларнинг профилактикаси бўйича тадбирлар ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандликнинг тарқалиши тўғрисида вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларни хабардор қилади;  уч ёшгача бўлган адашиб қолган, ташлаб кетилган ва ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа болаларни кеча-кундуз қабул қилиш ҳамда парваришлашни амалга оширади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ва муассасаларга, шунингдек вояга етмаганларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга маслаҳат ёрдамини кўрсатади;  алкоголь таъсирида маст ҳолатда бўлган ёки гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддалар таъсири остида бўлган вояга етмаганларни кеча-кундуз қабул қилишни амалга оширади ва уларга тиббий ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларга ихтисослаштирилган ташхис ҳамда даволаш-тиклаш ёрдамини кўрсатади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига юборилаётган вояга етмаганларнинг соғлиғи тўғрисида белгиланган [тартибда](https://lex.uz/docs/1729878#1729921)хулосалар тайёрлайди;  спиртли ичимликлар, гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддаларни мунтазам равишда истеъмол қилаётган вояга етмаганларни аниқлаш, ҳисобга олиш, текшириш ва тиббий-ижтимоий реабилитация қилишни ташкил этади;  жинсий йўл билан юқтириладиган касалликларнинг манбаларини аниқлаш, ушбу касалликларга чалинган вояга етмаганларни текшириш ва даволашни ташкил этади.  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш ҳамда уларни ижтимоий-педагогик реабилитация қилишнинг замонавий услублари ва технологияларидан фойдаланади;  вояга етмаганларнинг дам олишини, ижтимоий муассасаларда ташкил этилган тўгаракларда ёки марказларда ижодий қобилиятини ривожлантиришини ташкил этишда иштирок этади;  ногирон болаларни тиббий-ижтимоий ёрдам билан таъминлайди, ногирон болаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш хизматларининг комплекс тармоқларини ривожлантиради;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 16. Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения в пределах своих полномочий:  организуют распространение санитарно-гигиенических знаний среди несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также пропаганду здорового образа жизни;  обеспечивают разработку и реализацию мероприятий по профилактике алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних и связанных с этим нарушений в их поведении;  информируют межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних о распространении алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних;  осуществляют круглосуточный прием и уход заблудившихся, подкинутых и других детей в возрасте до трех лет, оставшихся без попечения родителей;  оказывают консультативную помощь органам и учреждениям, осуществляющим профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, а также родителям несовершеннолетних или лицам, заменяющим родителей;  осуществляют круглосуточный прием и оказывают медицинскую помощь несовершеннолетним, находящимся в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотических средств, психотропных или других веществ, влияющих на интеллектуально-волевую деятельность;  оказывают специализированную диагностическую и лечебно-восстановительную помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении;  готовят в установленном [порядке](https://lex.uz/docs/1729884)заключения о состоянии здоровья несовершеннолетних, направляемых в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  организуют выявление, учет, обследование и медико-социальную реабилитацию несовершеннолетних, систематически употребляющих спиртные напитки, наркотические средства, психотропные или другие вещества, влияющие на интеллектуально-волевую деятельность;  организуют выявление источников заболеваний, передаваемых половым путем, обследование и лечение несовершеннолетних, страдающих этими заболеваниями.  используют современные методики и технологии социальной помощи и социально-педагогической реабилитации несовершеннолетних и семей, находящихся в социально опасном положении;  принимают участие в организации отдыха, развития творческих способностей несовершеннолетних в кружках или центрах, созданных в социальных учреждениях;  обеспечивают медико-социальную помощь детям-инвалидам, развивают комплексные сети служб социальной помощи детям-инвалидам;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 16-модда. Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар ўртасида санитария-гигиена билимларини кенг ёйишни, шунингдек соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишни ташкил этади;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандлик ҳамда уларнинг хулқ-атворидаги шу билан боғлиқ нуқсонларнинг профилактикаси бўйича тадбирлар ишлаб чиқилиши ва амалга оширилишини таъминлайди;  вояга етмаганлар ўртасида алкоголизм, чекиш, гиёҳвандлик ва заҳарвандликнинг тарқалиши тўғрисида вояга етмаганлар ишлари бўйича идоралараро комиссияларни хабардор қилади;  уч ёшгача бўлган адашиб қолган, ташлаб кетилган ва ота-онаси қарамоғидан маҳрум бўлган бошқа болаларни кеча-кундуз қабул қилиш ҳамда парваришлашни амалга оширади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ва муассасаларга, шунингдек вояга етмаганларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга маслаҳат ёрдамини кўрсатади;  алкоголь таъсирида маст ҳолатда бўлган ёки гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддалар таъсири остида бўлган вояга етмаганларни кеча-кундуз қабул қилишни амалга оширади ва уларга тиббий ёрдам кўрсатади;  ривожланишида ёки хулқ-атворида нуқсони бўлган вояга етмаганларга ихтисослаштирилган ташхис ҳамда даволаш-тиклаш ёрдамини кўрсатади;  ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларига юборилаётган вояга етмаганларнинг соғлиғи тўғрисида белгиланган [тартибда](https://lex.uz/docs/1729878#1729921)хулосалар тайёрлайди;  спиртли ичимликлар, гиёҳвандлик воситалари, психотроп ёки ақл-ирода фаолиятига таъсир этувчи бошқа моддаларни мунтазам равишда истеъмол қилаётган вояга етмаганларни аниқлаш, ҳисобга олиш, текшириш ва тиббий-ижтимоий реабилитация қилишни ташкил этади;  жинсий йўл билан юқтириладиган касалликларнинг манбаларини аниқлаш, ушбу касалликларга чалинган вояга етмаганларни текшириш ва даволашни ташкил этади.  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш ҳамда уларни ижтимоий-педагогик реабилитация қилишнинг замонавий услублари ва технологияларидан фойдаланади;  вояга етмаганларнинг дам олишини, ижтимоий муассасаларда ташкил этилган тўгаракларда ёки марказларда ижодий қобилиятини ривожлантиришини ташкил этишда иштирок этади;  ногирон болаларни тиббий-ижтимоий ёрдам билан таъминлайди, ногирон болаларга ижтимоий ёрдам кўрсатиш хизматларининг комплекс тармоқларини ривожлантиради;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 16. Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения в пределах своих полномочий:  организуют распространение санитарно-гигиенических знаний среди несовершеннолетних, их родителей или лиц, заменяющих родителей, а также пропаганду здорового образа жизни;  обеспечивают разработку и реализацию мероприятий по профилактике алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних и связанных с этим нарушений в их поведении;  информируют межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних о распространении алкоголизма, курения, наркомании и токсикомании среди несовершеннолетних;  осуществляют круглосуточный прием и уход заблудившихся, подкинутых и других детей в возрасте до трех лет, оставшихся без попечения родителей;  оказывают консультативную помощь органам и учреждениям, осуществляющим профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, а также родителям несовершеннолетних или лицам, заменяющим родителей;  осуществляют круглосуточный прием и оказывают медицинскую помощь несовершеннолетним, находящимся в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотических средств, психотропных или других веществ, влияющих на интеллектуально-волевую деятельность;  оказывают специализированную диагностическую и лечебно-восстановительную помощь несовершеннолетним, имеющим отклонения в развитии или поведении;  готовят в установленном [порядке](https://lex.uz/docs/1729884)заключения о состоянии здоровья несовершеннолетних, направляемых в специализированные учебно-воспитательные учреждения;  организуют выявление, учет, обследование и медико-социальную реабилитацию несовершеннолетних, систематически употребляющих спиртные напитки, наркотические средства, психотропные или другие вещества, влияющие на интеллектуально-волевую деятельность;  организуют выявление источников заболеваний, передаваемых половым путем, обследование и лечение несовершеннолетних, страдающих этими заболеваниями.  используют современные методики и технологии социальной помощи и социально-педагогической реабилитации несовершеннолетних и семей, находящихся в социально опасном положении;  принимают участие в организации отдыха, развития творческих способностей несовершеннолетних в кружках или центрах, созданных в социальных учреждениях;  обеспечивают медико-социальную помощь детям-инвалидам, развивают комплексные сети служб социальной помощи детям-инвалидам;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы управления здравоохранением и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Меҳнат органлари  Меҳнат органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ишга жойлаштиришга, касбга тайёрлашга, қайта тайёрлашга ва уларнинг малакасини оширишга кўмаклашади, улар билан тузилган меҳнат шартномасини иш берувчининг ташаббусига кўра бекор қилиш тўғрисидаги масалаларни кўриб чиқади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Меҳнат органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 17. Органы по труду  Органы по труду в пределах своих полномочий:  содействуют трудоустройству, профессиональной подготовке, переподготовке и повышению квалификации несовершеннолетних, рассматривают вопросы о прекращении с ними трудового договора по инициативе работодателя;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы по труду могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 17-модда. Меҳнат органлари  Меҳнат органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ишга жойлаштиришга, касбга тайёрлашга, қайта тайёрлашга ва уларнинг малакасини оширишга кўмаклашади, улар билан тузилган меҳнат шартномасини иш берувчининг ташаббусига кўра бекор қилиш тўғрисидаги масалаларни кўриб чиқади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Меҳнат органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 17. Органы по труду  Органы по труду в пределах своих полномочий:  содействуют трудоустройству, профессиональной подготовке, переподготовке и повышению квалификации несовершеннолетних, рассматривают вопросы о прекращении с ними трудового договора по инициативе работодателя;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы по труду могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 17-модда. Меҳнат органлари  Меҳнат органлари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларни ишга жойлаштиришга, касбга тайёрлашга, қайта тайёрлашга ва уларнинг малакасини оширишга кўмаклашади, улар билан тузилган меҳнат шартномасини иш берувчининг ташаббусига кўра бекор қилиш тўғрисидаги масалаларни кўриб чиқади;  якка тартибдаги профилактика ишини олиб боришда иштирок этади.  Меҳнат органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 17. Органы по труду  Органы по труду в пределах своих полномочий:  содействуют трудоустройству, профессиональной подготовке, переподготовке и повышению квалификации несовершеннолетних, рассматривают вопросы о прекращении с ними трудового договора по инициативе работодателя;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы.  Органы по труду могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотларнинг ҳамда оммавий ахборот воситаларининг иштироки  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича мақсадли дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  фаолияти вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича чора-тадбирларни амалга ошириш билан боғлиқ бўлган болалар ва ёшлар жамоат бирлашмалари, ижтимоий муассасалар, жамоат фондларига ҳамда бошқа ташкилотларга ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда иштирок этади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини ва соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда шакллантириш бўйича фаолиятни амалга оширади.  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 18. Участие учреждений культуры и спорта, организаций сферы туризма и средств массовой информации в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации целевых программ по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  оказывают содействие детским и молодежным общественным объединениям, социальным учреждениям, общественным фондам и иным организациям, деятельность которых связана с осуществлением мер по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  участвуют в организации обучения, занятости и отдыха несовершеннолетних;  осуществляют деятельность по пропаганде и формированию законопослушного поведения и здорового образа жизни несовершеннолетних.  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 18-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотларнинг ҳамда оммавий ахборот воситаларининг иштироки  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича мақсадли дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  фаолияти вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича чора-тадбирларни амалга ошириш билан боғлиқ бўлган болалар ва ёшлар жамоат бирлашмалари, ижтимоий муассасалар, жамоат фондларига ҳамда бошқа ташкилотларга ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда иштирок этади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини ва соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда шакллантириш бўйича фаолиятни амалга оширади.  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 18. Участие учреждений культуры и спорта, организаций сферы туризма и средств массовой информации в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации целевых программ по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  оказывают содействие детским и молодежным общественным объединениям, социальным учреждениям, общественным фондам и иным организациям, деятельность которых связана с осуществлением мер по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  участвуют в организации обучения, занятости и отдыха несовершеннолетних;  осуществляют деятельность по пропаганде и формированию законопослушного поведения и здорового образа жизни несовершеннолетних.  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 18-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотларнинг ҳамда оммавий ахборот воситаларининг иштироки  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича мақсадли дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  фаолияти вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси бўйича чора-тадбирларни амалга ошириш билан боғлиқ бўлган болалар ва ёшлар жамоат бирлашмалари, ижтимоий муассасалар, жамоат фондларига ҳамда бошқа ташкилотларга ёрдам кўрсатади;  вояга етмаганларни ўқитишни, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этишда иштирок этади;  вояга етмаганларда қонунга итоаткорлик хулқ-атворини ва соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда шакллантириш бўйича фаолиятни амалга оширади.  Маданият ва спорт муассасалари, туризм соҳасидаги ташкилотлар ҳамда оммавий ахборот воситалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 18. Участие учреждений культуры и спорта, организаций сферы туризма и средств массовой информации в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации целевых программ по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  оказывают содействие детским и молодежным общественным объединениям, социальным учреждениям, общественным фондам и иным организациям, деятельность которых связана с осуществлением мер по профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних;  участвуют в организации обучения, занятости и отдыха несовершеннолетних;  осуществляют деятельность по пропаганде и формированию законопослушного поведения и здорового образа жизни несовершеннолетних.  Учреждения культуры и спорта, организации сферы туризма и средства массовой информации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг маънавий, ахлоқий, ҳуқуқий, эстетик, жисмоний, меҳнат тарбиясида иштирок этади, уларда соғлом турмуш тарзини шакллантиришга кўмаклашади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ёрдам кўрсатади;  жазони ижро этиш муассасаларидан озод қилинган ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларидан қайтиб келган вояга етмаганларнинг ижтимоий-педагогик реабилитация қилиниши ва мослашувига кўмаклашади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Участие органов самоуправления граждан и негосударственных некоммерческих организаций в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации в пределах своих полномочий:  участвуют в духовном, нравственном, правовом, эстетическом, физическом, трудовом воспитании несовершеннолетних, способствуют формированию у них здорового образа жизни;  оказывают помощь несовершеннолетним и семьям, находящимся в социально опасном положении;  содействуют социально-педагогической реабилитации и адаптации несовершеннолетних, освобожденных из учреждений по исполнению наказания или вернувшихся из специализированных учебно-воспитательных учреждений;  взаимодействуют с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних.  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 19-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг маънавий, ахлоқий, ҳуқуқий, эстетик, жисмоний, меҳнат тарбиясида иштирок этади, уларда соғлом турмуш тарзини шакллантиришга кўмаклашади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ёрдам кўрсатади;  жазони ижро этиш муассасаларидан озод қилинган ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларидан қайтиб келган вояга етмаганларнинг ижтимоий-педагогик реабилитация қилиниши ва мослашувига кўмаклашади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Участие органов самоуправления граждан и негосударственных некоммерческих организаций в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации в пределах своих полномочий:  участвуют в духовном, нравственном, правовом, эстетическом, физическом, трудовом воспитании несовершеннолетних, способствуют формированию у них здорового образа жизни;  оказывают помощь несовершеннолетним и семьям, находящимся в социально опасном положении;  содействуют социально-педагогической реабилитации и адаптации несовершеннолетних, освобожденных из учреждений по исполнению наказания или вернувшихся из специализированных учебно-воспитательных учреждений;  взаимодействуют с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних.  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 19-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасида фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  вояга етмаганларнинг маънавий, ахлоқий, ҳуқуқий, эстетик, жисмоний, меҳнат тарбиясида иштирок этади, уларда соғлом турмуш тарзини шакллантиришга кўмаклашади;  ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаганларга ва оилаларга ёрдам кўрсатади;  жазони ижро этиш муассасаларидан озод қилинган ёки ихтисослаштирилган ўқув-тарбия муассасаларидан қайтиб келган вояга етмаганларнинг ижтимоий-педагогик реабилитация қилиниши ва мослашувига кўмаклашади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва нодавлат нотижорат ташкилотлар қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 19. Участие органов самоуправления граждан и негосударственных некоммерческих организаций в профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации в пределах своих полномочий:  участвуют в духовном, нравственном, правовом, эстетическом, физическом, трудовом воспитании несовершеннолетних, способствуют формированию у них здорового образа жизни;  оказывают помощь несовершеннолетним и семьям, находящимся в социально опасном положении;  содействуют социально-педагогической реабилитации и адаптации несовершеннолетних, освобожденных из учреждений по исполнению наказания или вернувшихся из специализированных учебно-воспитательных учреждений;  взаимодействуют с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних.  Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш муддатлари  Якка тартибдаги профилактика иши ижтимоий ва бошқа ёрдам кўрсатиш учун зарур бўлган муддатларда, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги ва қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берган сабаблар ва шарт-шароитлар бартараф қилингунига ёки вояга етмаганлар ўн саккиз ёшга тўлгунига ёхуд **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ҳолатлар юзага келгунига қадар олиб борилади.  Статья 22. Сроки проведения индивидуальной профилактической работы  Индивидуальная профилактическая работа проводится в сроки, необходимые для оказания социальной и иной помощи, до устранения причин и условий, способствовавших безнадзорности и беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, или до достижения несовершеннолетними возраста восемнадцати лет либо наступления других обстоятельств, предусмотренных законодательством. | 22-модда. Якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш муддатлари  Якка тартибдаги профилактика иши ижтимоий ва бошқа ёрдам кўрсатиш учун зарур бўлган муддатларда, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги ва қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берган сабаблар ва шарт-шароитлар бартараф қилингунига ёки вояга етмаганлар ўн саккиз ёшга тўлгунига ёхуд **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ҳолатлар юзага келгунига қадар олиб борилади.  Статья 22. Сроки проведения индивидуальной профилактической работы  Индивидуальная профилактическая работа проводится в сроки, необходимые для оказания социальной и иной помощи, до устранения причин и условий, способствовавших безнадзорности и беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, или до достижения несовершеннолетними возраста восемнадцати лет либо наступления других обстоятельств, предусмотренных законодательством. | 22-модда. Якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш муддатлари  Якка тартибдаги профилактика иши ижтимоий ва бошқа ёрдам кўрсатиш учун зарур бўлган муддатларда, вояга етмаганларнинг назоратсизлиги ва қаровсизлигига, ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишига имкон берган сабаблар ва шарт-шароитлар бартараф қилингунига ёки вояга етмаганлар ўн саккиз ёшга тўлгунига ёхуд қонунчиликда назарда тутилган бошқа ҳолатлар юзага келгунига қадар олиб борилади.  Статья 22. Сроки проведения индивидуальной профилактической работы  Индивидуальная профилактическая работа проводится в сроки, необходимые для оказания социальной и иной помощи, до устранения причин и условий, способствовавших безнадзорности и беспризорности, совершению несовершеннолетними правонарушений или иных антисоциальных действий, или до достижения несовершеннолетними возраста восемнадцати лет либо наступления других обстоятельств, предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Якка тартибдаги профилактика иши олиб борилишини ташкил этиш  Ички ишлар органлари ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини унинг шахси ва ён-атрофидагиларнинг ўзига хос хусусиятларини, содир этилган ҳуқуқбузарлик ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг хусусиятини, оилавий тарбия шароитларини ҳисобга олган ҳолда олиб боради. Ушбу ҳолатлар вояга етмаган, унинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар, бошқа шахслар билан профилактика суҳбатлари ўтказиш, вояга етмаганни унинг яшаш, ўқиш (иш) жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш давомида аниқланади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  вояга етмаганнинг турмуш тарзи, алоқалари ва нияти аниқланади;  вояга етмаганга ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишининг оқибатлари тушунтирилади;  вояга етмаганнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этиши сабаблари ва шарт-шароитлари аниқланади ҳамда уларни бартараф этишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир қилишга жалб этаётган шахслар аниқланади ва уларни белгиланган тартибда жавобгарликка тортишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганни сақлаш, тарбиялаш, унга таълим бериш, унинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилалар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  оиладаги муҳитни соғломлаштиришга, ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг болаларга салбий таъсир кўрсатишини бартараф этишга доир тадбирлар амалга оширилади;  ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаганлик ёки лозим даражада бажармаганлик, болаларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатганлик ёхуд улар билан шафқатсиз муомалада бўлганлик оқибатлари тушунтирилади;  оилани яшаш жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш, соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари, таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари вакиллари, бошқа шахслар билан суҳбатлар ўтказиш орқали ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг турмуш тарзи ҳамда нияти аниқланади;  уларга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганларни сақлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади;  вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга нисбатан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга белгиланган тартибда таклифлар киритилади.  Статья 23. Организация проведения индивидуальной профилактической работы  Органы внутренних дел проводят индивидуальную профилактическую работу с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении, с учетом особенностей его личности и окружения, характера совершенного правонарушения или иных антисоциальных действий, условий семейного воспитания. Указанные обстоятельства устанавливаются в ходе проведения профилактических бесед с несовершеннолетним, его родителями или лицами, заменяющими родителей, другими лицами, посещения несовершеннолетнего по месту его жительства, учебы (работы), изучения характеризующих материалов.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении:  выясняются образ жизни, связи и намерения несовершеннолетнего;  разъясняются несовершеннолетнему последствия совершения им правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по устранению причин и условий совершения несовершеннолетним правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по привлечению в установленном порядке к ответственности лиц, вовлекающих несовершеннолетнего в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий;  привлекаются лица, способные оказать на несовершеннолетнего положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетнего.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с семьями, находящимися в социально опасном положении:  осуществляются мероприятия по оздоровлению обстановки в семье, прекращению отрицательного влияния родителей или лиц, заменяющих родителей, на детей;  разъясняются родителям или лицам, заменяющим родителей, последствия уклонения от выполнения своих обязанностей или ненадлежащего исполнения своих обязанностей по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних, отрицательного влияния на поведение детей либо жестокого обращения с ними;  выясняются образ жизни и намерения родителей или лиц, заменяющих родителей, путем посещения семьи по месту жительства, изучения характеризующих материалов, проведения бесед с представителями органов управления здравоохранением и учреждений здравоохранения, органов управления образованием и образовательных учреждений, иными лицами;  привлекаются лица, способные оказать на них положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетних;  вносятся в установленном порядке в соответствующие государственные органы и иные организации предложения о применении к родителям или лицам, заменяющим родителей, уклоняющимся от выполнения своих обязанностей либо ненадлежаще исполняющим свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних или отрицательно влияющим на их поведение либо жестоко обращающимся с ними, мер воздействия, предусмотренных законодательством. | 23-модда. Якка тартибдаги профилактика иши олиб борилишини ташкил этиш  Ички ишлар органлари ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини унинг шахси ва ён-атрофидагиларнинг ўзига хос хусусиятларини, содир этилган ҳуқуқбузарлик ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг хусусиятини, оилавий тарбия шароитларини ҳисобга олган ҳолда олиб боради. Ушбу ҳолатлар вояга етмаган, унинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар, бошқа шахслар билан профилактика суҳбатлари ўтказиш, вояга етмаганни унинг яшаш, ўқиш (иш) жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш давомида аниқланади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  вояга етмаганнинг турмуш тарзи, алоқалари ва нияти аниқланади;  вояга етмаганга ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишининг оқибатлари тушунтирилади;  вояга етмаганнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этиши сабаблари ва шарт-шароитлари аниқланади ҳамда уларни бартараф этишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир қилишга жалб этаётган шахслар аниқланади ва уларни белгиланган тартибда жавобгарликка тортишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганни сақлаш, тарбиялаш, унга таълим бериш, унинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилалар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  оиладаги муҳитни соғломлаштиришга, ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг болаларга салбий таъсир кўрсатишини бартараф этишга доир тадбирлар амалга оширилади;  ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаганлик ёки лозим даражада бажармаганлик, болаларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатганлик ёхуд улар билан шафқатсиз муомалада бўлганлик оқибатлари тушунтирилади;  оилани яшаш жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш, соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари, таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари вакиллари, бошқа шахслар билан суҳбатлар ўтказиш орқали ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг турмуш тарзи ҳамда нияти аниқланади;  уларга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганларни сақлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади;  вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга нисбатан **қонунчиликда** назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга белгиланган тартибда таклифлар киритилади.  Статья 23. Организация проведения индивидуальной профилактической работы  Органы внутренних дел проводят индивидуальную профилактическую работу с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении, с учетом особенностей его личности и окружения, характера совершенного правонарушения или иных антисоциальных действий, условий семейного воспитания. Указанные обстоятельства устанавливаются в ходе проведения профилактических бесед с несовершеннолетним, его родителями или лицами, заменяющими родителей, другими лицами, посещения несовершеннолетнего по месту его жительства, учебы (работы), изучения характеризующих материалов.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении:  выясняются образ жизни, связи и намерения несовершеннолетнего;  разъясняются несовершеннолетнему последствия совершения им правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по устранению причин и условий совершения несовершеннолетним правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по привлечению в установленном порядке к ответственности лиц, вовлекающих несовершеннолетнего в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий;  привлекаются лица, способные оказать на несовершеннолетнего положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетнего.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с семьями, находящимися в социально опасном положении:  осуществляются мероприятия по оздоровлению обстановки в семье, прекращению отрицательного влияния родителей или лиц, заменяющих родителей, на детей;  разъясняются родителям или лицам, заменяющим родителей, последствия уклонения от выполнения своих обязанностей или ненадлежащего исполнения своих обязанностей по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних, отрицательного влияния на поведение детей либо жестокого обращения с ними;  выясняются образ жизни и намерения родителей или лиц, заменяющих родителей, путем посещения семьи по месту жительства, изучения характеризующих материалов, проведения бесед с представителями органов управления здравоохранением и учреждений здравоохранения, органов управления образованием и образовательных учреждений, иными лицами;  привлекаются лица, способные оказать на них положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетних;  вносятся в установленном порядке в соответствующие государственные органы и иные организации предложения о применении к родителям или лицам, заменяющим родителей, уклоняющимся от выполнения своих обязанностей либо ненадлежаще исполняющим свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних или отрицательно влияющим на их поведение либо жестоко обращающимся с ними, мер воздействия, предусмотренных законодательством. | 23-модда. Якка тартибдаги профилактика иши олиб борилишини ташкил этиш  Ички ишлар органлари ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини унинг шахси ва ён-атрофидагиларнинг ўзига хос хусусиятларини, содир этилган ҳуқуқбузарлик ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларнинг хусусиятини, оилавий тарбия шароитларини ҳисобга олган ҳолда олиб боради. Ушбу ҳолатлар вояга етмаган, унинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар, бошқа шахслар билан профилактика суҳбатлари ўтказиш, вояга етмаганни унинг яшаш, ўқиш (иш) жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш давомида аниқланади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган вояга етмаган билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  вояга етмаганнинг турмуш тарзи, алоқалари ва нияти аниқланади;  вояга етмаганга ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этишининг оқибатлари тушунтирилади;  вояга етмаганнинг ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатлар содир этиши сабаблари ва шарт-шароитлари аниқланади ҳамда уларни бартараф этишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганни ҳуқуқбузарликлар ёки бошқа ғайриижтимоий хатти-ҳаракатларни содир қилишга жалб этаётган шахслар аниқланади ва уларни белгиланган тартибда жавобгарликка тортишга доир чора-тадбирлар кўрилади;  вояга етмаганга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганни сақлаш, тарбиялаш, унга таълим бериш, унинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади.  Ижтимоий жиҳатдан хавфли аҳволда бўлган оилалар билан якка тартибдаги профилактика ишини олиб бориш давомида:  оиладаги муҳитни соғломлаштиришга, ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг болаларга салбий таъсир кўрсатишини бартараф этишга доир тадбирлар амалга оширилади;  ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаганлик ёки лозим даражада бажармаганлик, болаларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатганлик ёхуд улар билан шафқатсиз муомалада бўлганлик оқибатлари тушунтирилади;  оилани яшаш жойига бориб кўриш, тавсифловчи материалларни ўрганиш, соғлиқни сақлашни бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари, таълимни бошқариш органлари ва таълим муассасалари вакиллари, бошқа шахслар билан суҳбатлар ўтказиш орқали ота-она ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларнинг турмуш тарзи ҳамда нияти аниқланади;  уларга ижобий таъсир кўрсатишга қодир бўлган шахслар жалб этилади;  вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасалар билан ўзаро ҳамкорликда вояга етмаганларни сақлаш, тарбиялаш, уларга таълим бериш, уларнинг бандлиги ва дам олишини ташкил этиш масалалари ҳал этилади;  вояга етмаганларни таъминлаш, тарбиялаш ва уларга таълим бериш бўйича ўз мажбуриятларини бажаришдан бўйин товлаётган ёки лозим даражада бажармаётган ёхуд уларнинг хулқ-атворига салбий таъсир кўрсатаётган ёки улар билан шафқатсиз муомалада бўлаётган ота-оналар ёки ота-она ўрнини босувчи шахсларга нисбатан қонунчиликда назарда тутилган таъсир чораларини қўллаш тўғрисида тегишли давлат органлари ва бошқа ташкилотларга белгиланган тартибда таклифлар киритилади.  Статья 23. Организация проведения индивидуальной профилактической работы  Органы внутренних дел проводят индивидуальную профилактическую работу с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении, с учетом особенностей его личности и окружения, характера совершенного правонарушения или иных антисоциальных действий, условий семейного воспитания. Указанные обстоятельства устанавливаются в ходе проведения профилактических бесед с несовершеннолетним, его родителями или лицами, заменяющими родителей, другими лицами, посещения несовершеннолетнего по месту его жительства, учебы (работы), изучения характеризующих материалов.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении:  выясняются образ жизни, связи и намерения несовершеннолетнего;  разъясняются несовершеннолетнему последствия совершения им правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по устранению причин и условий совершения несовершеннолетним правонарушений или иных антисоциальных действий;  выявляются и принимаются меры по привлечению в установленном порядке к ответственности лиц, вовлекающих несовершеннолетнего в совершение правонарушений или иных антисоциальных действий;  привлекаются лица, способные оказать на несовершеннолетнего положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетнего.  В ходе проведения индивидуальной профилактической работы с семьями, находящимися в социально опасном положении:  осуществляются мероприятия по оздоровлению обстановки в семье, прекращению отрицательного влияния родителей или лиц, заменяющих родителей, на детей;  разъясняются родителям или лицам, заменяющим родителей, последствия уклонения от выполнения своих обязанностей или ненадлежащего исполнения своих обязанностей по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних, отрицательного влияния на поведение детей либо жестокого обращения с ними;  выясняются образ жизни и намерения родителей или лиц, заменяющих родителей, путем посещения семьи по месту жительства, изучения характеризующих материалов, проведения бесед с представителями органов управления здравоохранением и учреждений здравоохранения, органов управления образованием и образовательных учреждений, иными лицами;  привлекаются лица, способные оказать на них положительное влияние;  решаются во взаимодействии с органами и учреждениями, осуществляющими профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, вопросы организации содержания, воспитания, образования, занятости и отдыха несовершеннолетних;  вносятся в установленном порядке в соответствующие государственные органы и иные организации предложения о применении к родителям или лицам, заменяющим родителей, уклоняющимся от выполнения своих обязанностей либо ненадлежаще исполняющим свои обязанности по содержанию, воспитанию и образованию несовершеннолетних или отрицательно влияющим на их поведение либо жестоко обращающимся с ними, мер воздействия, предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳуқуқлар билан таъминланади.  ...  Статья 24. Права лиц, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа  Несовершеннолетним, их родителям или лицам, заменяющим родителей, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа, обеспечиваются права, предусмотренные законодательством.  ... | 24-модда. Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар **қонунчиликда** назарда тутилган ҳуқуқлар билан таъминланади.  ...  Статья 24. Права лиц, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа  Несовершеннолетним, их родителям или лицам, заменяющим родителей, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа, обеспечиваются права, предусмотренные законодательством.  ... | 24-модда. Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Ўзига нисбатан якка тартибдаги профилактика иши олиб борилаётган вояга етмаганлар, уларнинг ота-онаси ёки ота-она ўрнини босувчи шахслар қонунчиликда назарда тутилган ҳуқуқлар билан таъминланади.  ...  Статья 24. Права лиц, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа  Несовершеннолетним, их родителям или лицам, заменяющим родителей, в отношении которых проводится индивидуальная профилактическая работа, обеспечиваются права, предусмотренные законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ҳамда моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 32. Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, производится за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 32-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ҳамда моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 32. Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, производится за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 32-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ва моддий-техника таъминоти  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикасини амалга оширувчи органлар ҳамда муассасаларнинг молиявий ҳамда моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 32. Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Финансовое и материально-техническое обеспечение органов и учреждений, осуществляющих профилактику безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, производится за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Низоларни ҳал этиш  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 33. Разрешение споров  Споры в области профилактики безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, несут ответственность в установленном порядке. | 34-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, несут ответственность в установленном порядке. | 34-модда. Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Вояга етмаганлар ўртасида назоратсизлик ва ҳуқуқбузарликларнинг профилактикаси тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 34. Ответственность за нарушение законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних  Лица, виновные в нарушении законодательства о профилактике безнадзорности и правонарушений среди несовершеннолетних, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 35-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 35. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **208. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 22 декабрда қабул қилинган “Риэлторлик фаолияти тўғрисида”ги ЎРҚ-269-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о риэлторской деятельности  законодательство о риэлторской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о риэлторской деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик**  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о риэлторской деятельности  законодательство о риэлторской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о риэлторской деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги қонунчилик  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг риэлторлик фаолияти тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о риэлторской деятельности  законодательство о риэлторской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о риэлторской деятельности, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Риэлторлик ташкилоти  Риэлторлик ташкилоти лицензияга эга бўлган тижорат ташкилотидир.  Риэлторлик ташкилоти [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/111189#151309) назарда тутилган ҳар қандай ташкилий-ҳуқуқий шаклда ташкил этилиши ва ўз фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 4. Риэлторская организация  Риэлторской организацией является коммерческая организация, имеющая лицензию.  Риэлторская организация может создаваться и осуществлять свою деятельность в любой организационно-правовой форме, предусмотренной [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#156522).  ... | 4-модда. Риэлторлик ташкилоти  Риэлторлик ташкилоти лицензияга эга бўлган тижорат ташкилотидир.  Риэлторлик ташкилоти [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/111189#151309) назарда тутилган ҳар қандай ташкилий-ҳуқуқий шаклда ташкил этилиши ва ўз фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 4. Риэлторская организация  Риэлторской организацией является коммерческая организация, имеющая лицензию.  Риэлторская организация может создаваться и осуществлять свою деятельность в любой организационно-правовой форме, предусмотренной [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#156522).  ... | 4-модда. Риэлторлик ташкилоти  Риэлторлик ташкилоти лицензияга эга бўлган тижорат ташкилотидир.  Риэлторлик ташкилоти [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/111189#151309) назарда тутилган ҳар қандай ташкилий-ҳуқуқий шаклда ташкил этилиши ва ўз фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 4. Риэлторская организация  Риэлторской организацией является коммерческая организация, имеющая лицензию.  Риэлторская организация может создаваться и осуществлять свою деятельность в любой организационно-правовой форме, предусмотренной [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#156522).  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи:  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларга лицензияни беради, қайта расмийлаштиради;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар томонидан лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туради, лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш тўғрисида ёки тугатиш ҳамда лицензияни бекор қилиш ҳақида судга мурожаат қилади;  лицензияни бериш, унинг амал қилишини тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш ва лицензияни бекор қилиш тўғрисидаги маълумотларни оммавий ахборот воситаларида эълон қилади;  риэлторлик ташкилотининг ходимларига, шу жумладан раҳбарига ва малака сертификатини олиш учун даъвогарларга малака талабларини белгилайди;  малака сертификатини беради, унинг амал қилишини тугатади ва уни бекор қилади;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг реестрини юритади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности:  выдает, переоформляет лицензию риэлторским организациям и риэлторам;  осуществляет контроль за соблюдением риэлторскими организациями и риэлторами лицензионных требований и условий;  приостанавливает действие лицензии на срок не более десяти рабочих дней, обращается в суд о приостановлении на срок более десяти рабочих дней или о прекращении действия и аннулировании лицензии;  публикует в средствах массовой информации сведения о выдаче, приостановлении, возобновлении, прекращении действия и аннулировании лицензии;  устанавливает квалификационные требования к работникам, в том числе к руководителю риэлторской организации и претендентам на получение квалификационного сертификата;  выдает, прекращает действие и аннулирует квалификационный сертификат;  ведет реестр риэлторских организаций и риэлторов.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи:  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларга лицензияни беради, қайта расмийлаштиради;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар томонидан лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туради, лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш тўғрисида ёки тугатиш ҳамда лицензияни бекор қилиш ҳақида судга мурожаат қилади;  лицензияни бериш, унинг амал қилишини тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш ва лицензияни бекор қилиш тўғрисидаги маълумотларни оммавий ахборот воситаларида эълон қилади;  риэлторлик ташкилотининг ходимларига, шу жумладан раҳбарига ва малака сертификатини олиш учун даъвогарларга малака талабларини белгилайди;  малака сертификатини беради, унинг амал қилишини тугатади ва уни бекор қилади;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг реестрини юритади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности:  выдает, переоформляет лицензию риэлторским организациям и риэлторам;  осуществляет контроль за соблюдением риэлторскими организациями и риэлторами лицензионных требований и условий;  приостанавливает действие лицензии на срок не более десяти рабочих дней, обращается в суд о приостановлении на срок более десяти рабочих дней или о прекращении действия и аннулировании лицензии;  публикует в средствах массовой информации сведения о выдаче, приостановлении, возобновлении, прекращении действия и аннулировании лицензии;  устанавливает квалификационные требования к работникам, в том числе к руководителю риэлторской организации и претендентам на получение квалификационного сертификата;  выдает, прекращает действие и аннулирует квалификационный сертификат;  ведет реестр риэлторских организаций и риэлторов.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи:  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларга лицензияни беради, қайта расмийлаштиради;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар томонидан лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туради, лицензиянинг амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш тўғрисида ёки тугатиш ҳамда лицензияни бекор қилиш ҳақида судга мурожаат қилади;  лицензияни бериш, унинг амал қилишини тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш ва лицензияни бекор қилиш тўғрисидаги маълумотларни оммавий ахборот воситаларида эълон қилади;  риэлторлик ташкилотининг ходимларига, шу жумладан раҳбарига ва малака сертификатини олиш учун даъвогарларга малака талабларини белгилайди;  малака сертификатини беради, унинг амал қилишини тугатади ва уни бекор қилади;  риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг реестрини юритади.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органи қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности:  выдает, переоформляет лицензию риэлторским организациям и риэлторам;  осуществляет контроль за соблюдением риэлторскими организациями и риэлторами лицензионных требований и условий;  приостанавливает действие лицензии на срок не более десяти рабочих дней, обращается в суд о приостановлении на срок более десяти рабочих дней или о прекращении действия и аннулировании лицензии;  публикует в средствах массовой информации сведения о выдаче, приостановлении, возобновлении, прекращении действия и аннулировании лицензии;  устанавливает квалификационные требования к работникам, в том числе к руководителю риэлторской организации и претендентам на получение квалификационного сертификата;  выдает, прекращает действие и аннулирует квалификационный сертификат;  ведет реестр риэлторских организаций и риэлторов.  Уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш  Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш учун қуйидагилар асос бўлади:  малака сертификатига эга бўлган шахснинг аризаси;  риэлтор томонидан риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган маълумотлар буюртмачининг ёзма рухсатисиз учинчи шахсларга тақдим этилганлиги;  риэлторлик фаолиятини амалга оширишда бир йил ичида икки мартадан кўп **қонун ҳужжатларини** бузиш содир этилганлиги;  малака сертификатини риэлторлик фаолиятида фойдаланиш мақсадида бошқа жисмоний шахсга берилганлиги фактининг аниқланганлиги;  муайян мансабни эгаллаш ёки хўжалик соҳасида муайян фаолият билан шуғулланиш ҳуқуқидан маҳрум этиш тарзидаги жазони назарда тутувчи суд ҳукмининг қонуний кучга кирганлиги;  фуқарони [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/3517337#3524672) муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топиш тўғрисидаги суд қарорининг қонуний кучга кирганлиги.  Малака сертификатининг амал қилиши уни тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган санадан эътиборан тугатилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи—бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714093)) назарда тутилган асослар бўйича малака сертификатининг амал қилиши тугатилган шахс малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори устидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 7. Прекращение действия квалификационного сертификата  Основанием для прекращения действия квалификационного сертификата является:  заявление лица, имеющего квалификационный сертификат;  предоставление риэлтором полученных в ходе оказания риэлторских услуг сведений третьим лицам без письменного разрешения заказчика;  совершение в течение года более двух нарушений законодательства при осуществлении риэлторской деятельности;  установление факта передачи квалификационного сертификата другому физическому лицу в целях использования в риэлторской деятельности;  вступление в законную силу приговора суда, предусматривающего наказание в виде лишения права занимать определенную должность или заниматься определенной деятельностью в хозяйственной сфере;  вступление в законную силу решения суда о признании гражданина в[установленном порядке](https://lex.uz/docs/3517334#3521946)недееспособным или ограниченно дееспособным.  Действие квалификационного сертификата прекращается с даты принятия решения о его прекращении.  Лицо, действие квалификационного сертификата которого прекращено по основаниям, предусмотренным [абзацами третьим—пятым](javascript:scrollText(1714305)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения о прекращении действия квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о прекращении действия квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | 7-модда. Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш  Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш учун қуйидагилар асос бўлади:  малака сертификатига эга бўлган шахснинг аризаси;  риэлтор томонидан риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган маълумотлар буюртмачининг ёзма рухсатисиз учинчи шахсларга тақдим этилганлиги;  риэлторлик фаолиятини амалга оширишда бир йил ичида икки мартадан кўп **қонунчиликни** бузиш содир этилганлиги;  малака сертификатини риэлторлик фаолиятида фойдаланиш мақсадида бошқа жисмоний шахсга берилганлиги фактининг аниқланганлиги;  муайян мансабни эгаллаш ёки хўжалик соҳасида муайян фаолият билан шуғулланиш ҳуқуқидан маҳрум этиш тарзидаги жазони назарда тутувчи суд ҳукмининг қонуний кучга кирганлиги;  фуқарони [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/3517337#3524672) муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топиш тўғрисидаги суд қарорининг қонуний кучга кирганлиги.  Малака сертификатининг амал қилиши уни тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган санадан эътиборан тугатилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи—бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714093)) назарда тутилган асослар бўйича малака сертификатининг амал қилиши тугатилган шахс малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори устидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 7. Прекращение действия квалификационного сертификата  Основанием для прекращения действия квалификационного сертификата является:  заявление лица, имеющего квалификационный сертификат;  предоставление риэлтором полученных в ходе оказания риэлторских услуг сведений третьим лицам без письменного разрешения заказчика;  совершение в течение года более двух нарушений законодательства при осуществлении риэлторской деятельности;  установление факта передачи квалификационного сертификата другому физическому лицу в целях использования в риэлторской деятельности;  вступление в законную силу приговора суда, предусматривающего наказание в виде лишения права занимать определенную должность или заниматься определенной деятельностью в хозяйственной сфере;  вступление в законную силу решения суда о признании гражданина в[установленном порядке](https://lex.uz/docs/3517334#3521946)недееспособным или ограниченно дееспособным.  Действие квалификационного сертификата прекращается с даты принятия решения о его прекращении.  Лицо, действие квалификационного сертификата которого прекращено по основаниям, предусмотренным [абзацами третьим—пятым](javascript:scrollText(1714305)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения о прекращении действия квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о прекращении действия квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | 7-модда. Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш  Малака сертификатининг амал қилишини тугатиш учун қуйидагилар асос бўлади:  малака сертификатига эга бўлган шахснинг аризаси;  риэлтор томонидан риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган маълумотлар буюртмачининг ёзма рухсатисиз учинчи шахсларга тақдим этилганлиги;  риэлторлик фаолиятини амалга оширишда бир йил ичида икки мартадан кўп қонунчиликни бузиш содир этилганлиги;  малака сертификатини риэлторлик фаолиятида фойдаланиш мақсадида бошқа жисмоний шахсга берилганлиги фактининг аниқланганлиги;  муайян мансабни эгаллаш ёки хўжалик соҳасида муайян фаолият билан шуғулланиш ҳуқуқидан маҳрум этиш тарзидаги жазони назарда тутувчи суд ҳукмининг қонуний кучга кирганлиги;  фуқарони [белгиланган тартибда](https://lex.uz/docs/3517337#3524672) муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топиш тўғрисидаги суд қарорининг қонуний кучга кирганлиги.  Малака сертификатининг амал қилиши уни тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган санадан эътиборан тугатилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи—бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714093)) назарда тутилган асослар бўйича малака сертификатининг амал қилиши тугатилган шахс малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатининг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори устидан қонунчиликда белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 7. Прекращение действия квалификационного сертификата  Основанием для прекращения действия квалификационного сертификата является:  заявление лица, имеющего квалификационный сертификат;  предоставление риэлтором полученных в ходе оказания риэлторских услуг сведений третьим лицам без письменного разрешения заказчика;  совершение в течение года более двух нарушений законодательства при осуществлении риэлторской деятельности;  установление факта передачи квалификационного сертификата другому физическому лицу в целях использования в риэлторской деятельности;  вступление в законную силу приговора суда, предусматривающего наказание в виде лишения права занимать определенную должность или заниматься определенной деятельностью в хозяйственной сфере;  вступление в законную силу решения суда о признании гражданина в[установленном порядке](https://lex.uz/docs/3517334#3521946)недееспособным или ограниченно дееспособным.  Действие квалификационного сертификата прекращается с даты принятия решения о его прекращении.  Лицо, действие квалификационного сертификата которого прекращено по основаниям, предусмотренным [абзацами третьим—пятым](javascript:scrollText(1714305)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения о прекращении действия квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о прекращении действия квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Малака сертификатини бекор қилиш  Малака сертификатини бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бериш тўғрисидаги қарорининг ноқонунийлиги аниқланганлиги;  малака сертификатининг сохта ҳужжатлардан фойдаланган ҳолда олинганлиги факти аниқланганлиги.  Малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор малака сертификати берилган санадан эътиборан амал қилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1714109)) назарда тутилган асос бўйича малака сертификати бекор қилинган шахс малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарори устидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 8. Аннулирование квалификационного сертификата  Основанием для аннулирования квалификационного сертификата является:  установление незаконности решения уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о выдаче квалификационного сертификата;  установление факта получения квалификационного сертификата с использованием подложных документов.  Решение об аннулировании квалификационного сертификата действует с даты выдачи квалификационного сертификата.  Лицо, квалификационный сертификат которого аннулирован по основанию, предусмотренному [абзацем третьим](javascript:scrollText(1714316)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения об аннулировании квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности об аннулировании квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | 8-модда. Малака сертификатини бекор қилиш  Малака сертификатини бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бериш тўғрисидаги қарорининг ноқонунийлиги аниқланганлиги;  малака сертификатининг сохта ҳужжатлардан фойдаланган ҳолда олинганлиги факти аниқланганлиги.  Малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор малака сертификати берилган санадан эътиборан амал қилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1714109)) назарда тутилган асос бўйича малака сертификати бекор қилинган шахс малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарори устидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 8. Аннулирование квалификационного сертификата  Основанием для аннулирования квалификационного сертификата является:  установление незаконности решения уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о выдаче квалификационного сертификата;  установление факта получения квалификационного сертификата с использованием подложных документов.  Решение об аннулировании квалификационного сертификата действует с даты выдачи квалификационного сертификата.  Лицо, квалификационный сертификат которого аннулирован по основанию, предусмотренному [абзацем третьим](javascript:scrollText(1714316)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения об аннулировании квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности об аннулировании квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | 8-модда. Малака сертификатини бекор қилиш  Малака сертификатини бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бериш тўғрисидаги қарорининг ноқонунийлиги аниқланганлиги;  малака сертификатининг сохта ҳужжатлардан фойдаланган ҳолда олинганлиги факти аниқланганлиги.  Малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор малака сертификати берилган санадан эътиборан амал қилади.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи хатбошисида](javascript:scrollText(1714109)) назарда тутилган асос бўйича малака сертификати бекор қилинган шахс малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарор қабул қилинган кундан эътиборан уч йил ичида риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига малака сертификати олиш учун ариза билан мурожаат қилишга ҳақли эмас.  Риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органининг малака сертификатини бекор қилиш тўғрисидаги қарори устидан қонунчиликда белгиланган тартибда судга шикоят қилиниши мумкин.  Статья 8. Аннулирование квалификационного сертификата  Основанием для аннулирования квалификационного сертификата является:  установление незаконности решения уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности о выдаче квалификационного сертификата;  установление факта получения квалификационного сертификата с использованием подложных документов.  Решение об аннулировании квалификационного сертификата действует с даты выдачи квалификационного сертификата.  Лицо, квалификационный сертификат которого аннулирован по основанию, предусмотренному [абзацем третьим](javascript:scrollText(1714316)) части первой настоящей статьи, не вправе обращаться в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности с заявлением на получение квалификационного сертификата в течение трех лет со дня принятия решения об аннулировании квалификационного сертификата.  Решение уполномоченного государственного органа в области риэлторской деятельности об аннулировании квалификационного сертификата может быть обжаловано в суд в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик  Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик (кўчмас мулкнинг олди-сотдиси, ижараси, гарови, айирбошланиши, ҳадя этилиши, рентаси, кўчмас мулкдан текин фойдаланилиши ва умрбод таъминлаш шарти билан уй-жойни (квартирани) бошқа шахсга бериш билан боғлиқ ҳаракатлар) [**қонун ҳужжатларида**](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади. Бунда риэлторлик ташкилоти мазкур битимларнинг бевосита тарафи бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 10. Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них  Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них (действия, связанные с куплей-продажей, наймом (арендой), залогом, меной, дарением, рентой, безвозмездным пользованием недвижимости и отчуждением жилого дома (квартиры) с условием пожизненного содержания) осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)). При этом риэлторская организация не может являться непосредственной стороной указанных сделок.  ... | 10-модда. Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик  Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик (кўчмас мулкнинг олди-сотдиси, ижараси, гарови, айирбошланиши, ҳадя этилиши, рентаси, кўчмас мулкдан текин фойдаланилиши ва умрбод таъминлаш шарти билан уй-жойни (квартирани) бошқа шахсга бериш билан боғлиқ ҳаракатлар) [**қонунчиликда**](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади. Бунда риэлторлик ташкилоти мазкур битимларнинг бевосита тарафи бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 10. Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них  Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них (действия, связанные с куплей-продажей, наймом (арендой), залогом, меной, дарением, рентой, безвозмездным пользованием недвижимости и отчуждением жилого дома (квартиры) с условием пожизненного содержания) осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)). При этом риэлторская организация не может являться непосредственной стороной указанных сделок.  ... | 10-модда. Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик  Кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир битимларни тузиш чоғидаги воситачилик (кўчмас мулкнинг олди-сотдиси, ижараси, гарови, айирбошланиши, ҳадя этилиши, рентаси, кўчмас мулкдан текин фойдаланилиши ва умрбод таъминлаш шарти билан уй-жойни (квартирани) бошқа шахсга бериш билан боғлиқ ҳаракатлар) [қонунчиликда](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади. Бунда риэлторлик ташкилоти мазкур битимларнинг бевосита тарафи бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 10. Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них  Посредничество при заключении сделок с объектами недвижимости и правами на них (действия, связанные с куплей-продажей, наймом (арендой), залогом, меной, дарением, рентой, безвозмездным пользованием недвижимости и отчуждением жилого дома (квартиры) с условием пожизненного содержания) осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)). При этом риэлторская организация не может являться непосредственной стороной указанных сделок.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш [**қонун ҳужжатларида**](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади.  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш савдони ўтказиш тўғрисидаги ва унинг якунлари ҳақидаги хабарномаларни тайёрлаш ҳамда эълон қилишни, савдога қўйилаётган кўчмас мулк объектларини реклама қилишни, савдода иштирок этиш учун буюртманомаларни қабул қилиш ва ҳисобга олишни, закалат тўғрисида келишувлар тузишни, савдони ўтказишни, ўтказилган савдо якунларига доир баённомани расмийлаштиришни, сотувчилар ва сотиб олувчилар ўртасидаги ҳисоб-китоб учун шарт-шароитлар яратишни ҳамда **қонун ҳужжатларида** белгиланган бошқа хизматларни ўз ичига олади.  Статья 11. Организация торгов объектами недвижимости и правами на них  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них включает в себя подготовку и публикацию извещений о проведении торгов и об итогах торгов, рекламу объектов недвижимости, выставляемых на торги, прием и учет заявок на участие в торгах, заключение соглашений о задатке, проведение торгов, оформление протокола по итогам проведенных торгов, создание условий для расчета между продавцами и покупателями и иные услуги, установленные законодательством. | 11-модда. Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш [**қонунчиликда**](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади.  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш савдони ўтказиш тўғрисидаги ва унинг якунлари ҳақидаги хабарномаларни тайёрлаш ҳамда эълон қилишни, савдога қўйилаётган кўчмас мулк объектларини реклама қилишни, савдода иштирок этиш учун буюртманомаларни қабул қилиш ва ҳисобга олишни, закалат тўғрисида келишувлар тузишни, савдони ўтказишни, ўтказилган савдо якунларига доир баённомани расмийлаштиришни, сотувчилар ва сотиб олувчилар ўртасидаги ҳисоб-китоб учун шарт-шароитлар яратишни ҳамда **қонунчиликда** белгиланган бошқа хизматларни ўз ичига олади.  Статья 11. Организация торгов объектами недвижимости и правами на них  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них включает в себя подготовку и публикацию извещений о проведении торгов и об итогах торгов, рекламу объектов недвижимости, выставляемых на торги, прием и учет заявок на участие в торгах, заключение соглашений о задатке, проведение торгов, оформление протокола по итогам проведенных торгов, создание условий для расчета между продавцами и покупателями и иные услуги, установленные законодательством. | 11-модда. Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш [қонунчиликда](javascript:scrollText(1714195)) белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти томонидан амалга оширилади.  Кўчмас мулк объектларининг ва уларга бўлган ҳуқуқларнинг савдосини ташкил этиш савдони ўтказиш тўғрисидаги ва унинг якунлари ҳақидаги хабарномаларни тайёрлаш ҳамда эълон қилишни, савдога қўйилаётган кўчмас мулк объектларини реклама қилишни, савдода иштирок этиш учун буюртманомаларни қабул қилиш ва ҳисобга олишни, закалат тўғрисида келишувлар тузишни, савдони ўтказишни, ўтказилган савдо якунларига доир баённомани расмийлаштиришни, сотувчилар ва сотиб олувчилар ўртасидаги ҳисоб-китоб учун шарт-шароитлар яратишни ҳамда қонунчиликда белгиланган бошқа хизматларни ўз ичига олади.  Статья 11. Организация торгов объектами недвижимости и правами на них  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них осуществляется риэлторской организацией на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном[законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  Организация торгов объектами недвижимости и правами на них включает в себя подготовку и публикацию извещений о проведении торгов и об итогах торгов, рекламу объектов недвижимости, выставляемых на торги, прием и учет заявок на участие в торгах, заключение соглашений о задатке, проведение торгов, оформление протокола по итогам проведенных торгов, создание условий для расчета между продавцами и покупателями и иные услуги, установленные законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш  Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолият риэлторлик ташкилотига [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/180552#195451) белгиланган тартибда тузилган кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш шартномаси асосида берилган кўчмас мулк объектларини риэлторлик ташкилоти томонидан ўз номидан ҳақ эвазига муайян муддат давомида бошқарув муассисининг ёки у кўрсатган шахснинг (фойда олувчининг) манфаатларини кўзлаб бошқаришнинг амалга оширилишидир. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолиятни амалга ошириш тартиби **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 12. Доверительное управление объектами недвижимости  Деятельностью по доверительному управлению объектами недвижимости является осуществление риэлторской организацией управления переданными ей объектами недвижимости от своего имени за вознаграждение в течение определенного срока в интересах учредителя управления или указанного им лица (выгодоприобретателя) на основе договора доверительного управления объектами недвижимости, заключенного в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191926). Порядок осуществления деятельности по доверительному управлению объектами недвижимости определяется законодательством. | 12-модда. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш  Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолият риэлторлик ташкилотига [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/180552#195451)белгиланган тартибда тузилган кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш шартномаси асосида берилган кўчмас мулк объектларини риэлторлик ташкилоти томонидан ўз номидан ҳақ эвазига муайян муддат давомида бошқарув муассисининг ёки у кўрсатган шахснинг (фойда олувчининг) манфаатларини кўзлаб бошқаришнинг амалга оширилишидир. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолиятни амалга ошириш тартиби **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 12. Доверительное управление объектами недвижимости  Деятельностью по доверительному управлению объектами недвижимости является осуществление риэлторской организацией управления переданными ей объектами недвижимости от своего имени за вознаграждение в течение определенного срока в интересах учредителя управления или указанного им лица (выгодоприобретателя) на основе договора доверительного управления объектами недвижимости, заключенного в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191926). Порядок осуществления деятельности по доверительному управлению объектами недвижимости определяется законодательством. | 12-модда. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш  Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолият риэлторлик ташкилотига [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/180552#195451) белгиланган тартибда тузилган кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш шартномаси асосида берилган кўчмас мулк объектларини риэлторлик ташкилоти томонидан ўз номидан ҳақ эвазига муайян муддат давомида бошқарув муассисининг ёки у кўрсатган шахснинг (фойда олувчининг) манфаатларини кўзлаб бошқаришнинг амалга оширилишидир. Кўчмас мулк объектларини ишончли бошқариш бўйича фаолиятни амалга ошириш тартиби қонунчиликда белгиланади.  Статья 12. Доверительное управление объектами недвижимости  Деятельностью по доверительному управлению объектами недвижимости является осуществление риэлторской организацией управления переданными ей объектами недвижимости от своего имени за вознаграждение в течение определенного срока в интересах учредителя управления или указанного им лица (выгодоприобретателя) на основе договора доверительного управления объектами недвижимости, заключенного в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191926). Порядок осуществления деятельности по доверительному управлению объектами недвижимости определяется законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари [**қонун ҳужжатларида**](javascript:scrollText(1714195))белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан кўрсатилади.  ...  Статья 13. Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости  Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости оказываются риэлторской организацией или риэлтором на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном [законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  ... | 13-модда. Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари [**қонунчиликда**](javascript:scrollText(1714195))белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан кўрсатилади.  ...  Статья 13. Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости  Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости оказываются риэлторской организацией или риэлтором на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном [законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  ... | 13-модда. Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Кўчмас мулк бозорида ахборот ва маслаҳат хизматлари [қонунчиликда](javascript:scrollText(1714195))белгиланган тартибда буюртмачи билан тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан кўрсатилади.  ...  Статья 13. Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости  Информационные и консультационные услуги на рынке недвижимости оказываются риэлторской организацией или риэлтором на основании договора на оказание риэлторских услуг, заключенного с заказчиком в порядке, установленном [законодательством](javascript:scrollText(1714389)).  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг ҳуқуқлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ваколати доирасида риэлторлик хизматлари кўрсатиш;  ўз риэлторлик хизматларини ва буюртмачининг кўчмас мулк объектларини реклама қилиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари буюртмачи томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  давлат органлари ва бошқа ташкилотлардан риэлторлик фаолиятини амалга ошириш учун зарур ахборотни белгиланган тартибда олиш.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 14. Права риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор имеют право:  оказывать риэлторские услуги в пределах своей компетенции;  рекламировать свои риэлторские услуги и объекты недвижимости заказчика;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения заказчиком условий договора;  получать в установленном порядке от государственных органов и иных организаций информацию, необходимую для осуществления риэлторской деятельности.  Риэлторская организация и риэлтор могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 14-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг ҳуқуқлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ваколати доирасида риэлторлик хизматлари кўрсатиш;  ўз риэлторлик хизматларини ва буюртмачининг кўчмас мулк объектларини реклама қилиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари буюртмачи томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  давлат органлари ва бошқа ташкилотлардан риэлторлик фаолиятини амалга ошириш учун зарур ахборотни белгиланган тартибда олиш.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 14. Права риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор имеют право:  оказывать риэлторские услуги в пределах своей компетенции;  рекламировать свои риэлторские услуги и объекты недвижимости заказчика;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения заказчиком условий договора;  получать в установленном порядке от государственных органов и иных организаций информацию, необходимую для осуществления риэлторской деятельности.  Риэлторская организация и риэлтор могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 14-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг ҳуқуқлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ваколати доирасида риэлторлик хизматлари кўрсатиш;  ўз риэлторлик хизматларини ва буюртмачининг кўчмас мулк объектларини реклама қилиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари буюртмачи томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  давлат органлари ва бошқа ташкилотлардан риэлторлик фаолиятини амалга ошириш учун зарур ахборотни белгиланган тартибда олиш.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 14. Права риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор имеют право:  оказывать риэлторские услуги в пределах своей компетенции;  рекламировать свои риэлторские услуги и объекты недвижимости заказчика;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения заказчиком условий договора;  получать в установленном порядке от государственных органов и иных организаций информацию, необходимую для осуществления риэлторской деятельности.  Риэлторская организация и риэлтор могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг мажбуриятлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор:  буюртмачининг талабига биноан лицензияни ва малака сертификатини кўрсатиши;  ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  буюртмачига риэлторлик хизматларини фақат риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида кўрсатиши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш чоғида буюртмачининг манфаатларини ифодалаши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган махфий ахборотни ошкор этмаслиги, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  буюртмачидан олинган ҳужжатларнинг бут сақланишини таъминлаши;  буюртмачига кўчмас мулк объектига, унга бўлган ҳуқуқларга тааллуқли ишончли ва тўлиқ ахборотни, шунингдек кўчмас мулк объектининг мулкдори (ҳуқуқ эгаси) ҳақидаги ушбу [Қонунда](javascript:scrollText(1714171)) назарда тутилган ахборотни тақдим этиши;  буюртмачини кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказиш учун зарур бўлган ахборот билан таъминлаши;  буюртмачининг ёзма мурожаатларига ёзма шаклда жавоб бериши;  бажарилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномалари бўйича архив материалларини шакллантириши ва уларни **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган муддат мобайнида сақлаши шарт.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Обязанности риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор обязаны:  предъявлять по требованию заказчика лицензию и квалификационный сертификат;  страховать свою гражданскую ответственность;  оказывать риэлторские услуги заказчику только на основании договора на оказание риэлторских услуг;  при оказании риэлторских услуг представлять интересы заказчика;  не разглашать конфиденциальную информацию, полученную в ходе оказания риэлторских услуг, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  обеспечивать сохранность документов, полученных от заказчика;  предоставлять заказчику достоверную и полную информацию в отношении объекта недвижимости, прав на него, а также информацию о собственнике (правообладателе) объекта недвижимости, предусмотренную настоящим [Законом](javascript:scrollText(1714369));  обеспечивать заказчика информацией, необходимой для государственной регистрации прав на объект недвижимости и сделок с ним;  отвечать на письменные обращения заказчика в письменной форме;  формировать архивные материалы по исполненным договорам на оказание риэлторских услуг и хранить их в течение срока, предусмотренного законодательством.  Риэлторская организация и риэлтор могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 15-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг мажбуриятлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор:  буюртмачининг талабига биноан лицензияни ва малака сертификатини кўрсатиши;  ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  буюртмачига риэлторлик хизматларини фақат риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида кўрсатиши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш чоғида буюртмачининг манфаатларини ифодалаши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган махфий ахборотни ошкор этмаслиги, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  буюртмачидан олинган ҳужжатларнинг бут сақланишини таъминлаши;  буюртмачига кўчмас мулк объектига, унга бўлган ҳуқуқларга тааллуқли ишончли ва тўлиқ ахборотни, шунингдек кўчмас мулк объектининг мулкдори (ҳуқуқ эгаси) ҳақидаги ушбу [Қонунда](javascript:scrollText(1714171)) назарда тутилган ахборотни тақдим этиши;  буюртмачини кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказиш учун зарур бўлган ахборот билан таъминлаши;  буюртмачининг ёзма мурожаатларига ёзма шаклда жавоб бериши;  бажарилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномалари бўйича архив материалларини шакллантириши ва уларни **қонунчиликда** назарда тутилган муддат мобайнида сақлаши шарт.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Обязанности риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор обязаны:  предъявлять по требованию заказчика лицензию и квалификационный сертификат;  страховать свою гражданскую ответственность;  оказывать риэлторские услуги заказчику только на основании договора на оказание риэлторских услуг;  при оказании риэлторских услуг представлять интересы заказчика;  не разглашать конфиденциальную информацию, полученную в ходе оказания риэлторских услуг, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  обеспечивать сохранность документов, полученных от заказчика;  предоставлять заказчику достоверную и полную информацию в отношении объекта недвижимости, прав на него, а также информацию о собственнике (правообладателе) объекта недвижимости, предусмотренную настоящим [Законом](javascript:scrollText(1714369));  обеспечивать заказчика информацией, необходимой для государственной регистрации прав на объект недвижимости и сделок с ним;  отвечать на письменные обращения заказчика в письменной форме;  формировать архивные материалы по исполненным договорам на оказание риэлторских услуг и хранить их в течение срока, предусмотренного законодательством.  Риэлторская организация и риэлтор могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 15-модда. Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг мажбуриятлари  Риэлторлик ташкилоти ва риэлтор:  буюртмачининг талабига биноан лицензияни ва малака сертификатини кўрсатиши;  ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  буюртмачига риэлторлик хизматларини фақат риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси асосида кўрсатиши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш чоғида буюртмачининг манфаатларини ифодалаши;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш давомида олинган махфий ахборотни ошкор этмаслиги, қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  буюртмачидан олинган ҳужжатларнинг бут сақланишини таъминлаши;  буюртмачига кўчмас мулк объектига, унга бўлган ҳуқуқларга тааллуқли ишончли ва тўлиқ ахборотни, шунингдек кўчмас мулк объектининг мулкдори (ҳуқуқ эгаси) ҳақидаги ушбу [Қонунда](javascript:scrollText(1714171)) назарда тутилган ахборотни тақдим этиши;  буюртмачини кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказиш учун зарур бўлган ахборот билан таъминлаши;  буюртмачининг ёзма мурожаатларига ёзма шаклда жавоб бериши;  бажарилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномалари бўйича архив материалларини шакллантириши ва уларни қонунчиликда назарда тутилган муддат мобайнида сақлаши шарт.  Риэлторлик ташкилоти ва риэлторнинг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Обязанности риэлторской организации и риэлтора  Риэлторская организация и риэлтор обязаны:  предъявлять по требованию заказчика лицензию и квалификационный сертификат;  страховать свою гражданскую ответственность;  оказывать риэлторские услуги заказчику только на основании договора на оказание риэлторских услуг;  при оказании риэлторских услуг представлять интересы заказчика;  не разглашать конфиденциальную информацию, полученную в ходе оказания риэлторских услуг, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  обеспечивать сохранность документов, полученных от заказчика;  предоставлять заказчику достоверную и полную информацию в отношении объекта недвижимости, прав на него, а также информацию о собственнике (правообладателе) объекта недвижимости, предусмотренную настоящим [Законом](javascript:scrollText(1714369));  обеспечивать заказчика информацией, необходимой для государственной регистрации прав на объект недвижимости и сделок с ним;  отвечать на письменные обращения заказчика в письменной форме;  формировать архивные материалы по исполненным договорам на оказание риэлторских услуг и хранить их в течение срока, предусмотренного законодательством.  Риэлторская организация и риэлтор могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Буюртмачи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан лицензия, шунингдек малака сертификати кўрсатилишини талаб қилиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси бажарилишининг бориши ҳақида ахборот олиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг айби билан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасининг бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни қопланишини ва маънавий зиённинг компенсация қилинишини талаб қилиш;  кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир тузилиши мўлжалланаётган битимнинг хусусияти ҳамда ҳуқуқий оқибатлари тўғрисида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан ёзма шаклда ахборот олиш;  ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари бузилган тақдирда риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига, истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилувчи ташкилотларга, риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларига, шунингдек судга мурожаат қилиш.  Буюртмачи:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг риэлторлик хизматлари ҳақини тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартларига мувофиқ ўз вақтида тўлаши;  битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти, унга бўлган ҳуқуқлар ҳақидаги, ўзи ва бошқа ҳуқуқ эгалари тўғрисидаги ишончли ҳамда тўлиқ маълумотлар ва ҳужжатларни риэлторлик ташкилотига ёки риэлторга тақдим этиши шарт.  Буюртмачи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности заказчика  Заказчик имеет право:  требовать от риэлторской организации или риэлтора предъявления лицензии, а также квалификационного сертификата;  получать от риэлторской организации или риэлтора информацию о ходе исполнения договора на оказание риэлторских услуг;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения риэлторской организацией или риэлтором условий договора;  требовать возмещения убытков и компенсации морального вреда, причиненного расторжением договора на оказание риэлторских услуг по вине риэлторской организации или риэлтора;  получать в письменной форме от риэлторской организации или риэлтора информацию о характере и правовых последствиях предполагаемой сделки с объектами недвижимости и правами на них;  обращаться в случае нарушения своих прав и законных интересов в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности, в организации по защите прав потребителей, объединения риэлторских организаций и риэлторов, а также в суд.  Заказчик обязан:  своевременно оплачивать риэлторские услуги риэлторской организации или риэлтора в соответствии с условиями заключенного договора на оказание риэлторских услуг;  предоставлять риэлторской организации или риэлтору достоверные и полные сведения и документы на объект недвижимости, являющийся предметом сделки, о правах на него, о себе и иных правообладателях.  Заказчик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 16-модда. Буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Буюртмачи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан лицензия, шунингдек малака сертификати кўрсатилишини талаб қилиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси бажарилишининг бориши ҳақида ахборот олиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг айби билан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасининг бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни қопланишини ва маънавий зиённинг компенсация қилинишини талаб қилиш;  кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир тузилиши мўлжалланаётган битимнинг хусусияти ҳамда ҳуқуқий оқибатлари тўғрисида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан ёзма шаклда ахборот олиш;  ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари бузилган тақдирда риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига, истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилувчи ташкилотларга, риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларига, шунингдек судга мурожаат қилиш.  Буюртмачи:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг риэлторлик хизматлари ҳақини тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартларига мувофиқ ўз вақтида тўлаши;  битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти, унга бўлган ҳуқуқлар ҳақидаги, ўзи ва бошқа ҳуқуқ эгалари тўғрисидаги ишончли ҳамда тўлиқ маълумотлар ва ҳужжатларни риэлторлик ташкилотига ёки риэлторга тақдим этиши шарт.  Буюртмачи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности заказчика  Заказчик имеет право:  требовать от риэлторской организации или риэлтора предъявления лицензии, а также квалификационного сертификата;  получать от риэлторской организации или риэлтора информацию о ходе исполнения договора на оказание риэлторских услуг;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения риэлторской организацией или риэлтором условий договора;  требовать возмещения убытков и компенсации морального вреда, причиненного расторжением договора на оказание риэлторских услуг по вине риэлторской организации или риэлтора;  получать в письменной форме от риэлторской организации или риэлтора информацию о характере и правовых последствиях предполагаемой сделки с объектами недвижимости и правами на них;  обращаться в случае нарушения своих прав и законных интересов в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности, в организации по защите прав потребителей, объединения риэлторских организаций и риэлторов, а также в суд.  Заказчик обязан:  своевременно оплачивать риэлторские услуги риэлторской организации или риэлтора в соответствии с условиями заключенного договора на оказание риэлторских услуг;  предоставлять риэлторской организации или риэлтору достоверные и полные сведения и документы на объект недвижимости, являющийся предметом сделки, о правах на него, о себе и иных правообладателях.  Заказчик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | 16-модда. Буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Буюртмачи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан лицензия, шунингдек малака сертификати кўрсатилишини талаб қилиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси бажарилишининг бориши ҳақида ахборот олиш;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартлари риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан бажарилмаган тақдирда шартноманинг бекор қилинишини талаб этиш;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг айби билан риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасининг бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни қопланишини ва маънавий зиённинг компенсация қилинишини талаб қилиш;  кўчмас мулк объектларига ва уларга бўлган ҳуқуқларга доир тузилиши мўлжалланаётган битимнинг хусусияти ҳамда ҳуқуқий оқибатлари тўғрисида риэлторлик ташкилоти ёки риэлтордан ёзма шаклда ахборот олиш;  ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари бузилган тақдирда риэлторлик фаолияти соҳасидаги ваколатли давлат органига, истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилувчи ташкилотларга, риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларига, шунингдек судга мурожаат қилиш.  Буюртмачи:  риэлторлик ташкилоти ёки риэлторнинг риэлторлик хизматлари ҳақини тузилган риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси шартларига мувофиқ ўз вақтида тўлаши;  битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти, унга бўлган ҳуқуқлар ҳақидаги, ўзи ва бошқа ҳуқуқ эгалари тўғрисидаги ишончли ҳамда тўлиқ маълумотлар ва ҳужжатларни риэлторлик ташкилотига ёки риэлторга тақдим этиши шарт.  Буюртмачи қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности заказчика  Заказчик имеет право:  требовать от риэлторской организации или риэлтора предъявления лицензии, а также квалификационного сертификата;  получать от риэлторской организации или риэлтора информацию о ходе исполнения договора на оказание риэлторских услуг;  требовать расторжения договора на оказание риэлторских услуг в случае невыполнения риэлторской организацией или риэлтором условий договора;  требовать возмещения убытков и компенсации морального вреда, причиненного расторжением договора на оказание риэлторских услуг по вине риэлторской организации или риэлтора;  получать в письменной форме от риэлторской организации или риэлтора информацию о характере и правовых последствиях предполагаемой сделки с объектами недвижимости и правами на них;  обращаться в случае нарушения своих прав и законных интересов в уполномоченный государственный орган в области риэлторской деятельности, в организации по защите прав потребителей, объединения риэлторских организаций и риэлторов, а также в суд.  Заказчик обязан:  своевременно оплачивать риэлторские услуги риэлторской организации или риэлтора в соответствии с условиями заключенного договора на оказание риэлторских услуг;  предоставлять риэлторской организации или риэлтору достоверные и полные сведения и документы на объект недвижимости, являющийся предметом сделки, о правах на него, о себе и иных правообладателях.  Заказчик может иметь иные права и нести иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга тақдим этиладиган ахборот  Риэлторлик ташкилотига қуйидаги органлар ва ташкилотлар томонидан ахборот тақдим этилади:  юридик шахсларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — юридик шахсларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги очиқ фойдаланиш мумкин бўлган бошқа маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича солиқларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  ички ишлар органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти манзили бўйича фуқаролар қайд этилганлиги ҳақида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектини бошқа шахсга ўтказишнинг тақиқланмаганлиги ва мазкур кўчмас мулк объектининг хатланмаганлиги тўғрисида;  коммунал хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича кўрсатилган хизматлар учун ҳақ тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  уй-жой мулкдорлари ширкатлари, бошқарувчи ташкилотлар ёки бошқарувчилар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича умумий мол-мулкни сақлаш учун мажбурий бадалларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлимлари, соғлиқни сақлаш муассасалари ва халқ таълими муассасалари фаолиятини методик таъминлаш ва ташкил этиш туман (шаҳар) бўлимлари томонидан — фуқароларнинг айрим тоифаларига мансуб шахснинг (вояга етмаганлар ва белгиланган тартибда муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топилган бошқа шахслар, ногиронлар, пенсионерлар ва бошқаларнинг) муомала лаёқатини аниқлаш учун зарур бўлган маълумотлар ҳажмида;  фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахслар томонидан никоҳнинг тузилганлиги ёки бекор қилинганлиги тўғрисида ёхуд уларнинг туғилганлиги ёки ўлими тўғрисида далолатнома ёзувининг мавжудлиги ёхуд мавжуд эмаслиги ҳақида.  Риэлторга фақат ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1714180)) ва [учинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714181)) назарда тутилган ахборот тақдим этилади.  Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам ахборот тақдим этилиши мумкин.  Статья 18. Информация, предоставляемая риэлторской организации и риэлтору  Информация риэлторской организации предоставляется:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр юридических лиц;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об отсутствии задолженности по уплате налогов по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  органами внутренних дел — о регистрации граждан по адресу объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения и ареста объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  организациями, оказывающими коммунальные услуги, — об отсутствии задолженности по оплате за оказанные услуги по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  товариществами собственников жилья, управляющими организациями или управляющими — об отсутствии задолженности по уплате обязательных взносов на содержание общего имущества по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  районными (городскими) отделами внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан, учреждениями здравоохранения и районными (городскими) отделами методического обеспечения и организации деятельности учреждений народного образования — в объеме сведений, необходимых для установления дееспособности лица, относящегося к отдельным категориям граждан (несовершеннолетние и иные лица, признанные в установленном порядке недееспособными или ограниченно дееспособными, инвалиды, пенсионеры и другие);  органами записи актов гражданского состояния — о наличии или об отсутствии актовой записи о заключении или расторжении брака либо о рождении или смерти лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Риэлтору предоставляется только информация, предусмотренная [абзацами вторым](javascript:scrollText(1714376)) и [третьим](javascript:scrollText(1714377)) части первой настоящей статьи.  Информация риэлторской организации и риэлтору может быть предоставлена и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | 18-модда. Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга тақдим этиладиган ахборот  Риэлторлик ташкилотига қуйидаги органлар ва ташкилотлар томонидан ахборот тақдим этилади:  юридик шахсларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — юридик шахсларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги очиқ фойдаланиш мумкин бўлган бошқа маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича солиқларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  ички ишлар органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти манзили бўйича фуқаролар қайд этилганлиги ҳақида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектини бошқа шахсга ўтказишнинг тақиқланмаганлиги ва мазкур кўчмас мулк объектининг хатланмаганлиги тўғрисида;  коммунал хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича кўрсатилган хизматлар учун ҳақ тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  уй-жой мулкдорлари ширкатлари, бошқарувчи ташкилотлар ёки бошқарувчилар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича умумий мол-мулкни сақлаш учун мажбурий бадалларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлимлари, соғлиқни сақлаш муассасалари ва халқ таълими муассасалари фаолиятини методик таъминлаш ва ташкил этиш туман (шаҳар) бўлимлари томонидан — фуқароларнинг айрим тоифаларига мансуб шахснинг (вояга етмаганлар ва белгиланган тартибда муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топилган бошқа шахслар, ногиронлар, пенсионерлар ва бошқаларнинг) муомала лаёқатини аниқлаш учун зарур бўлган маълумотлар ҳажмида;  фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахслар томонидан никоҳнинг тузилганлиги ёки бекор қилинганлиги тўғрисида ёхуд уларнинг туғилганлиги ёки ўлими тўғрисида далолатнома ёзувининг мавжудлиги ёхуд мавжуд эмаслиги ҳақида.  Риэлторга фақат ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1714180)) ва [учинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714181)) назарда тутилган ахборот тақдим этилади.  Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга **қонунчиликка** мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам ахборот тақдим этилиши мумкин.  Статья 18. Информация, предоставляемая риэлторской организации и риэлтору  Информация риэлторской организации предоставляется:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр юридических лиц;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об отсутствии задолженности по уплате налогов по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  органами внутренних дел — о регистрации граждан по адресу объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения и ареста объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  организациями, оказывающими коммунальные услуги, — об отсутствии задолженности по оплате за оказанные услуги по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  товариществами собственников жилья, управляющими организациями или управляющими — об отсутствии задолженности по уплате обязательных взносов на содержание общего имущества по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  районными (городскими) отделами внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан, учреждениями здравоохранения и районными (городскими) отделами методического обеспечения и организации деятельности учреждений народного образования — в объеме сведений, необходимых для установления дееспособности лица, относящегося к отдельным категориям граждан (несовершеннолетние и иные лица, признанные в установленном порядке недееспособными или ограниченно дееспособными, инвалиды, пенсионеры и другие);  органами записи актов гражданского состояния — о наличии или об отсутствии актовой записи о заключении или расторжении брака либо о рождении или смерти лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Риэлтору предоставляется только информация, предусмотренная [абзацами вторым](javascript:scrollText(1714376)) и [третьим](javascript:scrollText(1714377)) части первой настоящей статьи.  Информация риэлторской организации и риэлтору может быть предоставлена и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | 18-модда. Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга тақдим этиладиган ахборот  Риэлторлик ташкилотига қуйидаги органлар ва ташкилотлар томонидан ахборот тақдим этилади:  юридик шахсларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — юридик шахсларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва у ҳақда тузилган битимларни давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширувчи органлар томонидан — кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги очиқ фойдаланиш мумкин бўлган бошқа маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича солиқларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  ички ишлар органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти манзили бўйича фуқаролар қайд этилганлиги ҳақида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектини бошқа шахсга ўтказишнинг тақиқланмаганлиги ва мазкур кўчмас мулк объектининг хатланмаганлиги тўғрисида;  коммунал хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича кўрсатилган хизматлар учун ҳақ тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  уй-жой мулкдорлари ширкатлари, бошқарувчи ташкилотлар ёки бошқарувчилар томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объекти бўйича умумий мол-мулкни сақлаш учун мажбурий бадалларни тўлаш юзасидан қарз мавжуд эмаслиги ҳақида;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлимлари, соғлиқни сақлаш муассасалари ва халқ таълими муассасалари фаолиятини методик таъминлаш ва ташкил этиш туман (шаҳар) бўлимлари томонидан — фуқароларнинг айрим тоифаларига мансуб шахснинг (вояга етмаганлар ва белгиланган тартибда муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган деб топилган бошқа шахслар, ногиронлар, пенсионерлар ва бошқаларнинг) муомала лаёқатини аниқлаш учун зарур бўлган маълумотлар ҳажмида;  фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органлари томонидан — битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахслар томонидан никоҳнинг тузилганлиги ёки бекор қилинганлиги тўғрисида ёхуд уларнинг туғилганлиги ёки ўлими тўғрисида далолатнома ёзувининг мавжудлиги ёхуд мавжуд эмаслиги ҳақида.  Риэлторга фақат ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи](javascript:scrollText(1714180)) ва [учинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(1714181)) назарда тутилган ахборот тақдим этилади.  Риэлторлик ташкилотига ва риэлторга қонунчиликка мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам ахборот тақдим этилиши мумкин.  Статья 18. Информация, предоставляемая риэлторской организации и риэлтору  Информация риэлторской организации предоставляется:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр юридических лиц;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об отсутствии задолженности по уплате налогов по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  органами внутренних дел — о регистрации граждан по адресу объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения и ареста объекта недвижимости, являющегося предметом сделки;  организациями, оказывающими коммунальные услуги, — об отсутствии задолженности по оплате за оказанные услуги по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  товариществами собственников жилья, управляющими организациями или управляющими — об отсутствии задолженности по уплате обязательных взносов на содержание общего имущества по объекту недвижимости, являющемуся предметом сделки;  районными (городскими) отделами внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан, учреждениями здравоохранения и районными (городскими) отделами методического обеспечения и организации деятельности учреждений народного образования — в объеме сведений, необходимых для установления дееспособности лица, относящегося к отдельным категориям граждан (несовершеннолетние и иные лица, признанные в установленном порядке недееспособными или ограниченно дееспособными, инвалиды, пенсионеры и другие);  органами записи актов гражданского состояния — о наличии или об отсутствии актовой записи о заключении или расторжении брака либо о рождении или смерти лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Риэлтору предоставляется только информация, предусмотренная [абзацами вторым](javascript:scrollText(1714376)) и [третьим](javascript:scrollText(1714377)) части первой настоящей статьи.  Информация риэлторской организации и риэлтору может быть предоставлена и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига қонунчиликка мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | 20-модда. Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига тааллуқли мажбурий талаблар  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор томонидан буюртмачи билан ёзма шаклда тузилади.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномаси қуйидагиларни ўз ичига олиши керак:  риэлторлик хизматларининг мазмуни;  риэлторлик хизматлари кўрсатиш муддатлари;  кўрсатилган риэлторлик хизматларига тўланадиган ҳақнинг миқдори, шартлари ва муддатлари;  риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ҳамда буюртмачининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  тарафларнинг шартнома мажбуриятларини бажармаганлиги ёки лозим даражада бажармаганлиги ҳамда учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузганлиги учун жавобгарлиги;  шартномани бекор қилиш тартиби ва шартлари;  шартнома бўйича мажбуриятлар бажарилмаганда ёки лозим даражада бажарилмаганда маблағларни қайтариш тартиби;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда лицензиянинг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар унинг тартиб (рўйхатдан ўтказилганлик) рақами ва берилган санаси кўрсатилган ҳолда;  риэлторлик ташкилотида ёки риэлторда ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиш полисининг мавжудлиги ҳақидаги маълумотлар.  Риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасига қонунчиликка мувофиқ бошқа шартлар ҳам киритилиши мумкин.  Статья 20. Обязательные требования к договору на оказание риэлторских услуг  Договор на оказание риэлторских услуг заключается риэлторской организацией или риэлтором с заказчиком в письменной форме.  Договор на оказание риэлторских услуг должен включать:  содержание риэлторских услуг;  сроки оказания риэлторских услуг;  размер, условия и сроки оплаты за оказанные риэлторские услуги;  права и обязанности риэлторской организации или риэлтора и заказчика;  ответственность сторон за неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств и нарушение прав и законных интересов третьих лиц;  порядок и условия расторжения договора;  порядок возврата средств при неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств по договору;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора лицензии с указанием порядкового (регистрационного) номера и даты ее выдачи;  сведения о наличии у риэлторской организации или риэлтора полиса страхования своей гражданской ответственности.  В договор на оказание риэлторских услуг могут быть включены и иные условия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Учинчи шахсларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш  Риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахсларнинг розилигисиз риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини тузишга ҳақли эмас.  Агар риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини бажариш давомида ёки натижасида учинчи шахсларга мулкий ва (ёки) маънавий зиён етказилган бўлса, риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/180552#195317) белгиланган тартибда уларга етказилган зарарнинг ўрнини қоплайди ҳамда маънавий зиён учун компенсация тўлайди.  ...  Статья 23. Защита прав третьих лиц  Риэлторская организация или риэлтор и заказчик не вправе заключать договор на оказание риэлторских услуг без согласия лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Если в процессе или в результате исполнения договора на оказание риэлторских услуг третьим лицам причинен имущественный и (или) моральный вред, риэлторская организация или риэлтор и заказчик возмещают им причиненные убытки и компенсируют моральный вред в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191771)порядке.  ... | 23-модда. Учинчи шахсларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш  Риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахсларнинг розилигисиз риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини тузишга ҳақли эмас.  Агар риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини бажариш давомида ёки натижасида учинчи шахсларга мулкий ва (ёки) маънавий зиён етказилган бўлса, риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/180552#195317) белгиланган тартибда уларга етказилган зарарнинг ўрнини қоплайди ҳамда маънавий зиён учун компенсация тўлайди.  ...  Статья 23. Защита прав третьих лиц  Риэлторская организация или риэлтор и заказчик не вправе заключать договор на оказание риэлторских услуг без согласия лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Если в процессе или в результате исполнения договора на оказание риэлторских услуг третьим лицам причинен имущественный и (или) моральный вред, риэлторская организация или риэлтор и заказчик возмещают им причиненные убытки и компенсируют моральный вред в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191771)порядке.  ... | 23-модда. Учинчи шахсларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш  Риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи битим предмети бўлган кўчмас мулк объектига нисбатан ҳуқуққа эга бўлган шахсларнинг розилигисиз риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини тузишга ҳақли эмас.  Агар риэлторлик хизматлари кўрсатиш шартномасини бажариш давомида ёки натижасида учинчи шахсларга мулкий ва (ёки) маънавий зиён етказилган бўлса, риэлторлик ташкилоти ёки риэлтор ва буюртмачи [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/180552#195317) белгиланган тартибда уларга етказилган зарарнинг ўрнини қоплайди ҳамда маънавий зиён учун компенсация тўлайди.  ...  Статья 23. Защита прав третьих лиц  Риэлторская организация или риэлтор и заказчик не вправе заключать договор на оказание риэлторских услуг без согласия лиц, имеющих право на объект недвижимости, являющийся предметом сделки.  Если в процессе или в результате исполнения договора на оказание риэлторских услуг третьим лицам причинен имущественный и (или) моральный вред, риэлторская организация или риэлтор и заказчик возмещают им причиненные убытки и компенсируют моральный вред в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/180550#191771)порядке.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмалари  Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар умумий манфаатларни ифодалаш ҳамда ҳимоя қилиш мақсадида [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/11360) белгиланган тартибда риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларини ташкил этиш ҳуқуқига эга.  Статья 24. Объединения риэлторских организаций и риэлторов  Риэлторские организации и риэлторы в целях представления и защиты общих интересов имеют право создавать объединения риэлторских организаций и риэлторов в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/10863). | 24-модда. Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмалари  Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар умумий манфаатларни ифодалаш ҳамда ҳимоя қилиш мақсадида [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/11360) белгиланган тартибда риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларини ташкил этиш ҳуқуқига эга.  Статья 24. Объединения риэлторских организаций и риэлторов  Риэлторские организации и риэлторы в целях представления и защиты общих интересов имеют право создавать объединения риэлторских организаций и риэлторов в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/10863). | 24-модда. Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмалари  Риэлторлик ташкилотлари ва риэлторлар умумий манфаатларни ифодалаш ҳамда ҳимоя қилиш мақсадида [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/11360) белгиланган тартибда риэлторлик ташкилотлари ва риэлторларнинг бирлашмаларини ташкил этиш ҳуқуқига эга.  Статья 24. Объединения риэлторских организаций и риэлторов  Риэлторские организации и риэлторы в целях представления и защиты общих интересов имеют право создавать объединения риэлторских организаций и риэлторов в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/10863). | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Риэлторлик фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области риэлторской деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Риэлторлик фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области риэлторской деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Риэлторлик фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области риэлторской деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о риэлторской деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о риэлторской деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о риэлторской деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о риэлторской деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Риэлторлик фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства о риэлторской деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о риэлторской деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **209. Ўзбекистон Республикасининг 2010 йил 27 декабрда қабул қилинган “Дафн этиш ва дафн иши тўғрисида”ги ЎРҚ-276-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о погребении и похоронном деле  законодательство о погребении и похоронном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о погребении и похоронном деле, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонунчилик**  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о погребении и похоронном деле  законодательство о погребении и похоронном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о погребении и похоронном деле, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги қонунчилик  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о погребении и похоронном деле  законодательство о погребении и похоронном деле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о погребении и похоронном деле, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Дафн этиш  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) унинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда санитария нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга зид бўлмаган урф-одатлар ва анъаналарга мувофиқ кўмишга доир маросим ҳаракатидир.  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) ерга (қабрга ёки сағанага) кўмиш орқали амалга оширилади.  Дафн этиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа усуллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Погребение  Погребение является обрядовым действием по захоронению тела (останков) умершего с учетом его волеизъявления в соответствии с обычаями и традициями, не противоречащими санитарным и иным нормам и правилам.  Погребение осуществляется путем захоронения тела (останков) умершего в землю (в могилу или склеп).  Погребение может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | 3-модда. Дафн этиш  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) унинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда санитария нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга зид бўлмаган урф-одатлар ва анъаналарга мувофиқ кўмишга доир маросим ҳаракатидир.  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) ерга (қабрга ёки сағанага) кўмиш орқали амалга оширилади.  Дафн этиш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа усуллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Погребение  Погребение является обрядовым действием по захоронению тела (останков) умершего с учетом его волеизъявления в соответствии с обычаями и традициями, не противоречащими санитарным и иным нормам и правилам.  Погребение осуществляется путем захоронения тела (останков) умершего в землю (в могилу или склеп).  Погребение может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | 3-модда. Дафн этиш  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) унинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда санитария нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга зид бўлмаган урф-одатлар ва анъаналарга мувофиқ кўмишга доир маросим ҳаракатидир.  Дафн этиш вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) ерга (қабрга ёки сағанага) кўмиш орқали амалга оширилади.  Дафн этиш қонунчиликка мувофиқ бошқа усуллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Погребение  Погребение является обрядовым действием по захоронению тела (останков) умершего с учетом его волеизъявления в соответствии с обычаями и традициями, не противоречащими санитарным и иным нормам и правилам.  Погребение осуществляется путем захоронения тела (останков) умершего в землю (в могилу или склеп).  Погребение может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Дафн этиш жойлари  Дафн этиш жойлари қабрлар, сағаналар, шунингдек дафн этишни амалга оширишга мўлжалланган бошқа бинолар ва иншоотларни барпо этиш учун экологик нормаларга, санитария, шаҳарсозлик нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга мувофиқ ажратиб берилган ер участкаларидир. Дафн этиш жойлари моддий маданий мерос объектлари жумласига киритилиши мумкин.  Дафн этиш жойлари туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг бевосита тасарруфида бўлади.  Янги дафн этиш жойларини барпо этиш ва мавжуд бўлганларини реконструкция қилиш экологик экспертизанинг хулосаси ва санитария-гигиеник хулоса бўлган тақдирда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда диний ташкилотларнинг таклифлари инобатга олинган ҳолда **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Дафн этиш жойлари бузиб ташланиши мумкин эмас ва доимий равишда сув остида қолиш, кўчкилар ҳамда бошқа табиий офатлар таҳдид этган тақдирда белгиланган тартибда фақат туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг қарорига биноан кўчирилиши мумкин.  Илгари дафн этиш жойлари жойлашган ҳудудлардан фойдаланишга улар кўчирилган пайтдан эътиборан йигирма йил ўтгач рухсат берилади. Бундай ҳолда ушбу ҳудудлардан фақат манзарали дов-дарахт кўчатлари ўтқазиш учун фойдаланилиши мумкин. Бу ҳудудларда бинолар ва иншоотларни қуриш тақиқланади.  Дафн этиш жойларида маросим ва ибодат иншоотлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган тартибда барпо этилиши мумкин.  Қабр усти ёдгорликларини ўрнатиш **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган тартибда амалга оширилиши мумкин.  Статья 4. Места погребения  Местами погребения являются отведенные в соответствии с экологическими нормами, санитарными, градостроительными и иными нормами и правилами земельные участки для устройства могил, склепов, а также иных зданий и сооружений, предназначенных для осуществления погребения. Места погребения могут относиться к объектам материального культурного наследия.  Места погребения находятся в непосредственном ведении органов государственной власти района, города.  Создание новых и реконструкция действующих мест погребения осуществляются при наличии заключения экологической экспертизы и санитарно-гигиенического заключения с учетом предложений органов самоуправления граждан и религиозных организаций в порядке, установленном законодательством.  Места погребения не подлежат сносу и могут быть перенесены в установленном порядке только по решению органов государственной власти района, города в случае угрозы постоянного затопления, оползней и других стихийных бедствий.  Использование территорий, где ранее располагались места погребения, разрешается по истечении двадцати лет с момента их переноса. В этом случае данные территории могут быть использованы только под посадку декоративных зеленых насаждений. Строительство зданий и сооружений на этих территориях запрещается.  На местах погребения могут возводиться ритуальные и молитвенные сооружения в порядке, определяемом Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Установка надгробий может осуществляться в порядке, определяемом законодательством. | 4-модда. Дафн этиш жойлари  Дафн этиш жойлари қабрлар, сағаналар, шунингдек дафн этишни амалга оширишга мўлжалланган бошқа бинолар ва иншоотларни барпо этиш учун экологик нормаларга, санитария, шаҳарсозлик нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга мувофиқ ажратиб берилган ер участкаларидир. Дафн этиш жойлари моддий маданий мерос объектлари жумласига киритилиши мумкин.  Дафн этиш жойлари туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг бевосита тасарруфида бўлади.  Янги дафн этиш жойларини барпо этиш ва мавжуд бўлганларини реконструкция қилиш экологик экспертизанинг хулосаси ва санитария-гигиеник хулоса бўлган тақдирда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда диний ташкилотларнинг таклифлари инобатга олинган ҳолда **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Дафн этиш жойлари бузиб ташланиши мумкин эмас ва доимий равишда сув остида қолиш, кўчкилар ҳамда бошқа табиий офатлар таҳдид этган тақдирда белгиланган тартибда фақат туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг қарорига биноан кўчирилиши мумкин.  Илгари дафн этиш жойлари жойлашган ҳудудлардан фойдаланишга улар кўчирилган пайтдан эътиборан йигирма йил ўтгач рухсат берилади. Бундай ҳолда ушбу ҳудудлардан фақат манзарали дов-дарахт кўчатлари ўтқазиш учун фойдаланилиши мумкин. Бу ҳудудларда бинолар ва иншоотларни қуриш тақиқланади.  Дафн этиш жойларида маросим ва ибодат иншоотлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган тартибда барпо этилиши мумкин.  Қабр усти ёдгорликларини ўрнатиш **қонунчиликда** белгиланадиган тартибда амалга оширилиши мумкин.  Статья 4. Места погребения  Местами погребения являются отведенные в соответствии с экологическими нормами, санитарными, градостроительными и иными нормами и правилами земельные участки для устройства могил, склепов, а также иных зданий и сооружений, предназначенных для осуществления погребения. Места погребения могут относиться к объектам материального культурного наследия.  Места погребения находятся в непосредственном ведении органов государственной власти района, города.  Создание новых и реконструкция действующих мест погребения осуществляются при наличии заключения экологической экспертизы и санитарно-гигиенического заключения с учетом предложений органов самоуправления граждан и религиозных организаций в порядке, установленном законодательством.  Места погребения не подлежат сносу и могут быть перенесены в установленном порядке только по решению органов государственной власти района, города в случае угрозы постоянного затопления, оползней и других стихийных бедствий.  Использование территорий, где ранее располагались места погребения, разрешается по истечении двадцати лет с момента их переноса. В этом случае данные территории могут быть использованы только под посадку декоративных зеленых насаждений. Строительство зданий и сооружений на этих территориях запрещается.  На местах погребения могут возводиться ритуальные и молитвенные сооружения в порядке, определяемом Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Установка надгробий может осуществляться в порядке, определяемом законодательством. | 4-модда. Дафн этиш жойлари  Дафн этиш жойлари қабрлар, сағаналар, шунингдек дафн этишни амалга оширишга мўлжалланган бошқа бинолар ва иншоотларни барпо этиш учун экологик нормаларга, санитария, шаҳарсозлик нормалари ва қоидаларига ҳамда бошқа нормалар ва қоидаларга мувофиқ ажратиб берилган ер участкаларидир. Дафн этиш жойлари моддий маданий мерос объектлари жумласига киритилиши мумкин.  Дафн этиш жойлари туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг бевосита тасарруфида бўлади.  Янги дафн этиш жойларини барпо этиш ва мавжуд бўлганларини реконструкция қилиш экологик экспертизанинг хулосаси ва санитария-гигиеник хулоса бўлган тақдирда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда диний ташкилотларнинг таклифлари инобатга олинган ҳолда қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Дафн этиш жойлари бузиб ташланиши мумкин эмас ва доимий равишда сув остида қолиш, кўчкилар ҳамда бошқа табиий офатлар таҳдид этган тақдирда белгиланган тартибда фақат туман, шаҳар давлат ҳокимияти органларининг қарорига биноан кўчирилиши мумкин.  Илгари дафн этиш жойлари жойлашган ҳудудлардан фойдаланишга улар кўчирилган пайтдан эътиборан йигирма йил ўтгач рухсат берилади. Бундай ҳолда ушбу ҳудудлардан фақат манзарали дов-дарахт кўчатлари ўтқазиш учун фойдаланилиши мумкин. Бу ҳудудларда бинолар ва иншоотларни қуриш тақиқланади.  Дафн этиш жойларида маросим ва ибодат иншоотлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган тартибда барпо этилиши мумкин.  Қабр усти ёдгорликларини ўрнатиш қонунчиликда белгиланадиган тартибда амалга оширилиши мумкин.  Статья 4. Места погребения  Местами погребения являются отведенные в соответствии с экологическими нормами, санитарными, градостроительными и иными нормами и правилами земельные участки для устройства могил, склепов, а также иных зданий и сооружений, предназначенных для осуществления погребения. Места погребения могут относиться к объектам материального культурного наследия.  Места погребения находятся в непосредственном ведении органов государственной власти района, города.  Создание новых и реконструкция действующих мест погребения осуществляются при наличии заключения экологической экспертизы и санитарно-гигиенического заключения с учетом предложений органов самоуправления граждан и религиозных организаций в порядке, установленном законодательством.  Места погребения не подлежат сносу и могут быть перенесены в установленном порядке только по решению органов государственной власти района, города в случае угрозы постоянного затопления, оползней и других стихийных бедствий.  Использование территорий, где ранее располагались места погребения, разрешается по истечении двадцати лет с момента их переноса. В этом случае данные территории могут быть использованы только под посадку декоративных зеленых насаждений. Строительство зданий и сооружений на этих территориях запрещается.  На местах погребения могут возводиться ритуальные и молитвенные сооружения в порядке, определяемом Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Установка надгробий может осуществляться в порядке, определяемом законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси  Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси оғзаки (гувоҳлар ҳозирлигида) ёки ёзма шаклда ифодаланган, патологик-анатомик ёриб кўришга розилиги ёки рози эмаслиги ҳақидаги, ўз жасадидан (сақланиб қолган тана қисмларидан) органлар ва (ёки) тўқималар ажратиб олинишига, у ёхуд бу жойга, у ёки бу урф-одатлар ва анъаналар бўйича, илгари вафот этган у ёки бу шахсларнинг ёнига дафн этилишига розилиги ёхуд рози эмаслиги тўғрисидаги, ўз хоҳиш-иродасини бажаришни у ёхуд бу шахсга ишониб топшириш ҳақидаги истагидир.  Вафот этган шахснинг жасадига (сақланиб қолган тана қисмларига) муносиб муносабатда бўлишга доир ҳаракатлар, агар хоҳиш-иродани бажариш мумкин бўлмайдиган ҳолатлар юзага келмаган бўлса ёки **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида белгиланмаган бўлса, унинг хоҳиш-иродасига тўла мувофиқ равишда амалга оширилиши лозим.  ...  Статья 5. Волеизъявление умершего  Волеизъявление умершего — пожелание, выраженное в устной (в присутствии свидетелей) или письменной форме, о согласии или несогласии быть подвергнутым патологоанатомическому вскрытию, о согласии либо несогласии на изъятие органов и (или) тканей из его тела (останков), быть погребенным в том либо ином месте, по тем или другим обычаям и традициям, рядом с теми или иными ранее умершими лицами, о доверии исполнить свое волеизъявление тому либо другому лицу.  Действия по достойному отношению к телу (останкам) умершего должны осуществляться в полном соответствии с его волеизъявлением, если не возникли обстоятельства, при которых исполнение волеизъявления невозможно, или иное не установлено законодательством.  ... | 5-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси  Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси оғзаки (гувоҳлар ҳозирлигида) ёки ёзма шаклда ифодаланган, патологик-анатомик ёриб кўришга розилиги ёки рози эмаслиги ҳақидаги, ўз жасадидан (сақланиб қолган тана қисмларидан) органлар ва (ёки) тўқималар ажратиб олинишига, у ёхуд бу жойга, у ёки бу урф-одатлар ва анъаналар бўйича, илгари вафот этган у ёки бу шахсларнинг ёнига дафн этилишига розилиги ёхуд рози эмаслиги тўғрисидаги, ўз хоҳиш-иродасини бажаришни у ёхуд бу шахсга ишониб топшириш ҳақидаги истагидир.  Вафот этган шахснинг жасадига (сақланиб қолган тана қисмларига) муносиб муносабатда бўлишга доир ҳаракатлар, агар хоҳиш-иродани бажариш мумкин бўлмайдиган ҳолатлар юзага келмаган бўлса ёки **қонунчиликда** бошқача қоида белгиланмаган бўлса, унинг хоҳиш-иродасига тўла мувофиқ равишда амалга оширилиши лозим.  ...  Статья 5. Волеизъявление умершего  Волеизъявление умершего — пожелание, выраженное в устной (в присутствии свидетелей) или письменной форме, о согласии или несогласии быть подвергнутым патологоанатомическому вскрытию, о согласии либо несогласии на изъятие органов и (или) тканей из его тела (останков), быть погребенным в том либо ином месте, по тем или другим обычаям и традициям, рядом с теми или иными ранее умершими лицами, о доверии исполнить свое волеизъявление тому либо другому лицу.  Действия по достойному отношению к телу (останкам) умершего должны осуществляться в полном соответствии с его волеизъявлением, если не возникли обстоятельства, при которых исполнение волеизъявления невозможно, или иное не установлено законодательством.  ... | 5-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси  Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродаси оғзаки (гувоҳлар ҳозирлигида) ёки ёзма шаклда ифодаланган, патологик-анатомик ёриб кўришга розилиги ёки рози эмаслиги ҳақидаги, ўз жасадидан (сақланиб қолган тана қисмларидан) органлар ва (ёки) тўқималар ажратиб олинишига, у ёхуд бу жойга, у ёки бу урф-одатлар ва анъаналар бўйича, илгари вафот этган у ёки бу шахсларнинг ёнига дафн этилишига розилиги ёхуд рози эмаслиги тўғрисидаги, ўз хоҳиш-иродасини бажаришни у ёхуд бу шахсга ишониб топшириш ҳақидаги истагидир.  Вафот этган шахснинг жасадига (сақланиб қолган тана қисмларига) муносиб муносабатда бўлишга доир ҳаракатлар, агар хоҳиш-иродани бажариш мумкин бўлмайдиган ҳолатлар юзага келмаган бўлса ёки қонунчиликда бошқача қоида белгиланмаган бўлса, унинг хоҳиш-иродасига тўла мувофиқ равишда амалга оширилиши лозим.  ...  Статья 5. Волеизъявление умершего  Волеизъявление умершего — пожелание, выраженное в устной (в присутствии свидетелей) или письменной форме, о согласии или несогласии быть подвергнутым патологоанатомическому вскрытию, о согласии либо несогласии на изъятие органов и (или) тканей из его тела (останков), быть погребенным в том либо ином месте, по тем или другим обычаям и традициям, рядом с теми или иными ранее умершими лицами, о доверии исполнить свое волеизъявление тому либо другому лицу.  Действия по достойному отношению к телу (останкам) умершего должны осуществляться в полном соответствии с его волеизъявлением, если не возникли обстоятельства, при которых исполнение волеизъявления невозможно, или иное не установлено законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини бажариш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида ҳар бир инсонга унинг ўлимидан кейин жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда ушбу Қонунга мувофиқ дафн этиш ва дафн этиш учун жойни текин бериш кафолатланади.  Вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) илгари вафот этган шахслар ёнига дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этиш учун бўш жой ёки илгари вафот этган яқин қариндошининг қабри мавжуд бўлган тақдирда таъминланади.  Шахс бошқа аҳоли пунктида ёки хорижий давлат ҳудудида вафот этган тақдирда вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этишни амалга ошириш ва дафн этиш билан боғлиқ харажатларни тўлаш мажбуриятини ўз зиммасига олган шахсга **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ўлим ҳақидаги гувоҳномани (маълумотномани), вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) олиб кетиш учун рухсатномани, йўл ҳужжатларини, шу жумладан Ўзбекистон Республикасининг Давлат чегарасини кесиб ўтишга доир ҳужжатларни олишга кўмаклашиш қисмида кафолатланади. Мазкур кўмакни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, шунингдек ўз фаолияти турига кўра шундай ҳолларда зарур хизматлар кўрсатувчи бошқа юридик шахслар кўрсатиши шарт.  Статья 7. Исполнение волеизъявления умершего  На территории Республики Узбекистан каждому человеку после его смерти гарантируется погребение тела (останков) в соответствии с настоящим Законом с учетом волеизъявления умершего и бесплатное предоставление места для погребения.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) рядом с ранее умершими обеспечивается при наличии свободного места для погребения или могилы ранее умершего близкого родственника.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) в случае смерти в ином населенном пункте или на территории иностранного государства гарантируется в части содействия лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение и оплатить связанные с погребением расходы, в получении в порядке, установленном законодательством, свидетельства (справки) о смерти, разрешения на перевозку тела (останков) умершего, проездных документов, включая документы на пересечение Государственной границы Республики Узбекистан. Указанное содействие обязаны оказывать органы государственной власти на местах, а также иные юридические лица, оказывающие по роду своей деятельности необходимые в таких случаях услуги. | 7-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини бажариш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида ҳар бир инсонга унинг ўлимидан кейин жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда ушбу Қонунга мувофиқ дафн этиш ва дафн этиш учун жойни текин бериш кафолатланади.  Вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) илгари вафот этган шахслар ёнига дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этиш учун бўш жой ёки илгари вафот этган яқин қариндошининг қабри мавжуд бўлган тақдирда таъминланади.  Шахс бошқа аҳоли пунктида ёки хорижий давлат ҳудудида вафот этган тақдирда вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этишни амалга ошириш ва дафн этиш билан боғлиқ харажатларни тўлаш мажбуриятини ўз зиммасига олган шахсга **қонунчиликда** белгиланган тартибда ўлим ҳақидаги гувоҳномани (маълумотномани), вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) олиб кетиш учун рухсатномани, йўл ҳужжатларини, шу жумладан Ўзбекистон Республикасининг Давлат чегарасини кесиб ўтишга доир ҳужжатларни олишга кўмаклашиш қисмида кафолатланади. Мазкур кўмакни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, шунингдек ўз фаолияти турига кўра шундай ҳолларда зарур хизматлар кўрсатувчи бошқа юридик шахслар кўрсатиши шарт.  Статья 7. Исполнение волеизъявления умершего  На территории Республики Узбекистан каждому человеку после его смерти гарантируется погребение тела (останков) в соответствии с настоящим Законом с учетом волеизъявления умершего и бесплатное предоставление места для погребения.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) рядом с ранее умершими обеспечивается при наличии свободного места для погребения или могилы ранее умершего близкого родственника.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) в случае смерти в ином населенном пункте или на территории иностранного государства гарантируется в части содействия лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение и оплатить связанные с погребением расходы, в получении в порядке, установленном законодательством, свидетельства (справки) о смерти, разрешения на перевозку тела (останков) умершего, проездных документов, включая документы на пересечение Государственной границы Республики Узбекистан. Указанное содействие обязаны оказывать органы государственной власти на местах, а также иные юридические лица, оказывающие по роду своей деятельности необходимые в таких случаях услуги. | 7-модда. Вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини бажариш  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида ҳар бир инсонга унинг ўлимидан кейин жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) вафот этган шахснинг хоҳиш-иродасини инобатга олган ҳолда ушбу Қонунга мувофиқ дафн этиш ва дафн этиш учун жойни текин бериш кафолатланади.  Вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) илгари вафот этган шахслар ёнига дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этиш учун бўш жой ёки илгари вафот этган яқин қариндошининг қабри мавжуд бўлган тақдирда таъминланади.  Шахс бошқа аҳоли пунктида ёки хорижий давлат ҳудудида вафот этган тақдирда вафот этган шахснинг унинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) дафн этиш тўғрисидаги хоҳиш-иродасини бажариш дафн этишни амалга ошириш ва дафн этиш билан боғлиқ харажатларни тўлаш мажбуриятини ўз зиммасига олган шахсга қонунчиликда белгиланган тартибда ўлим ҳақидаги гувоҳномани (маълумотномани), вафот этган шахснинг жасадини (сақланиб қолган тана қисмларини) олиб кетиш учун рухсатномани, йўл ҳужжатларини, шу жумладан Ўзбекистон Республикасининг Давлат чегарасини кесиб ўтишга доир ҳужжатларни олишга кўмаклашиш қисмида кафолатланади. Мазкур кўмакни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, шунингдек ўз фаолияти турига кўра шундай ҳолларда зарур хизматлар кўрсатувчи бошқа юридик шахслар кўрсатиши шарт.  Статья 7. Исполнение волеизъявления умершего  На территории Республики Узбекистан каждому человеку после его смерти гарантируется погребение тела (останков) в соответствии с настоящим Законом с учетом волеизъявления умершего и бесплатное предоставление места для погребения.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) рядом с ранее умершими обеспечивается при наличии свободного места для погребения или могилы ранее умершего близкого родственника.  Исполнение волеизъявления умершего о погребении его тела (останков) в случае смерти в ином населенном пункте или на территории иностранного государства гарантируется в части содействия лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение и оплатить связанные с погребением расходы, в получении в порядке, установленном законодательством, свидетельства (справки) о смерти, разрешения на перевозку тела (останков) умершего, проездных документов, включая документы на пересечение Государственной границы Республики Узбекистан. Указанное содействие обязаны оказывать органы государственной власти на местах, а также иные юридические лица, оказывающие по роду своей деятельности необходимые в таких случаях услуги. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Дафн этиш учун нафақа ҳамда моддий ва бошқа ёрдам кўрсатиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилига, улар бўлмаганда эса дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсга дафн этиш учун Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан нафақа бериш кафолатланади.  Дафн этиш учун нафақани тўлаш мурожаат этилган кунда Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлими томонидан:  вафот этган шахс пенсия ёки ижтимоий нафақа олиб турган ёхуд ишламаган ва пенсионер бўлмаган ҳолларда — ўлим ҳақидаги гувоҳнома асосида;  ўлик бола туғилган ёки бола ҳаётининг биринчи ҳафтаси давомида вафот этган (перинатал ўлим) тақдирда — [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1604474#1604514) белгиланган тартибда бериладиган перинатал ўлим тўғрисидаги маълумотнома асосида амалга оширилади.  Корхона, муассаса, ташкилотнинг ходими ёки ходимнинг қарамоғида бўлган оила аъзоси вафот этган тақдирда дафн этиш учун нафақани тўлаш мазкур харажатларнинг ўрни кейинчалик Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан қопланган ҳолда корхона, муассаса ёки ташкилот томонидан амалга оширилади.  Вафот этган ходимнинг оила аъзоларига ёки оила аъзоси вафот этганлиги муносабати билан ходимга корхона, муассаса ва ташкилот томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ моддий ва бошқа ёрдам кўрсатилиши мумкин.  Статья 9. Пособие на погребение и оказание материальной и иной помощи  Супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законному представителю умершего, а при отсутствии таковых — иному лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение, гарантируется предоставление пособия на погребение за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Выплата пособия на погребение производится районным (городским) отделом внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан в день обращения:  в случаях когда умерший получал пенсию или социальное пособие либо не работал и не являлся пенсионером — на основании свидетельства о смерти;  в случае рождения мертвого ребенка или смерти ребенка в течение первой недели жизни (перинатальная смерть) — на основании справки о перинатальной смерти, выдаваемой в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1604476).  В случае смерти работника предприятия, учреждения, организации или члена семьи, находившегося на его иждивении, выплата пособия на погребение производится предприятием, учреждением или организацией с последующим возмещением указанных расходов за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Членам семьи умершего работника или работнику в связи со смертью члена его семьи предприятием, учреждением и организацией может быть оказана материальная и иная помощь в соответствии с законодательством. | 9-модда. Дафн этиш учун нафақа ҳамда моддий ва бошқа ёрдам кўрсатиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилига, улар бўлмаганда эса дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсга дафн этиш учун Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан нафақа бериш кафолатланади.  Дафн этиш учун нафақани тўлаш мурожаат этилган кунда Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлими томонидан:  вафот этган шахс пенсия ёки ижтимоий нафақа олиб турган ёхуд ишламаган ва пенсионер бўлмаган ҳолларда — ўлим ҳақидаги гувоҳнома асосида;  ўлик бола туғилган ёки бола ҳаётининг биринчи ҳафтаси давомида вафот этган (перинатал ўлим) тақдирда — [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1604474#1604514) белгиланган тартибда бериладиган перинатал ўлим тўғрисидаги маълумотнома асосида амалга оширилади.  Корхона, муассаса, ташкилотнинг ходими ёки ходимнинг қарамоғида бўлган оила аъзоси вафот этган тақдирда дафн этиш учун нафақани тўлаш мазкур харажатларнинг ўрни кейинчалик Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан қопланган ҳолда корхона, муассаса ёки ташкилот томонидан амалга оширилади.  Вафот этган ходимнинг оила аъзоларига ёки оила аъзоси вафот этганлиги муносабати билан ходимга корхона, муассаса ва ташкилот томонидан **қонунчиликка** мувофиқ моддий ва бошқа ёрдам кўрсатилиши мумкин.  Статья 9. Пособие на погребение и оказание материальной и иной помощи  Супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законному представителю умершего, а при отсутствии таковых — иному лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение, гарантируется предоставление пособия на погребение за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Выплата пособия на погребение производится районным (городским) отделом внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан в день обращения:  в случаях когда умерший получал пенсию или социальное пособие либо не работал и не являлся пенсионером — на основании свидетельства о смерти;  в случае рождения мертвого ребенка или смерти ребенка в течение первой недели жизни (перинатальная смерть) — на основании справки о перинатальной смерти, выдаваемой в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1604476).  В случае смерти работника предприятия, учреждения, организации или члена семьи, находившегося на его иждивении, выплата пособия на погребение производится предприятием, учреждением или организацией с последующим возмещением указанных расходов за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Членам семьи умершего работника или работнику в связи со смертью члена его семьи предприятием, учреждением и организацией может быть оказана материальная и иная помощь в соответствии с законодательством. | 9-модда. Дафн этиш учун нафақа ҳамда моддий ва бошқа ёрдам кўрсатиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилига, улар бўлмаганда эса дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсга дафн этиш учун Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан нафақа бериш кафолатланади.  Дафн этиш учун нафақани тўлаш мурожаат этилган кунда Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ҳузуридаги бюджетдан ташқари Пенсия жамғармасининг туман (шаҳар) бўлими томонидан:  вафот этган шахс пенсия ёки ижтимоий нафақа олиб турган ёхуд ишламаган ва пенсионер бўлмаган ҳолларда — ўлим ҳақидаги гувоҳнома асосида;  ўлик бола туғилган ёки бола ҳаётининг биринчи ҳафтаси давомида вафот этган (перинатал ўлим) тақдирда — [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1604474#1604514) белгиланган тартибда бериладиган перинатал ўлим тўғрисидаги маълумотнома асосида амалга оширилади.  Корхона, муассаса, ташкилотнинг ходими ёки ходимнинг қарамоғида бўлган оила аъзоси вафот этган тақдирда дафн этиш учун нафақани тўлаш мазкур харажатларнинг ўрни кейинчалик Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан қопланган ҳолда корхона, муассаса ёки ташкилот томонидан амалга оширилади.  Вафот этган ходимнинг оила аъзоларига ёки оила аъзоси вафот этганлиги муносабати билан ходимга корхона, муассаса ва ташкилот томонидан қонунчиликка мувофиқ моддий ва бошқа ёрдам кўрсатилиши мумкин.  Статья 9. Пособие на погребение и оказание материальной и иной помощи  Супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законному представителю умершего, а при отсутствии таковых — иному лицу, взявшему на себя обязанность осуществить погребение, гарантируется предоставление пособия на погребение за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Выплата пособия на погребение производится районным (городским) отделом внебюджетного Пенсионного фонда при Министерстве финансов Республики Узбекистан в день обращения:  в случаях когда умерший получал пенсию или социальное пособие либо не работал и не являлся пенсионером — на основании свидетельства о смерти;  в случае рождения мертвого ребенка или смерти ребенка в течение первой недели жизни (перинатальная смерть) — на основании справки о перинатальной смерти, выдаваемой в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1604476).  В случае смерти работника предприятия, учреждения, организации или члена семьи, находившегося на его иждивении, выплата пособия на погребение производится предприятием, учреждением или организацией с последующим возмещением указанных расходов за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  Членам семьи умершего работника или работнику в связи со смертью члена его семьи предприятием, учреждением и организацией может быть оказана материальная и иная помощь в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Вафот этган шахсни унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда дафн этиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда ёки уларнинг дафн этишни амалга ошириш имконияти бўлмаганда, вафот этганнинг шахсини ички ишлар органлари аниқлаганидан кейин уни дафн этишни, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда ички ишлар органлари томонидан шахси аниқланмаган вафот этганни дафн этишни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизмат **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширади.  Статья 10. Погребение умершего при отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение  При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение, погребение умершего после установления органами внутренних дел его личности, а также погребение умершего, личность которого не установлена органами внутренних дел в определенные законодательством сроки, осуществляется специальной службой, создаваемой органами государственной власти на местах, в порядке, установленном законодательством. | 10-модда. Вафот этган шахсни унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда дафн этиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда ёки уларнинг дафн этишни амалга ошириш имконияти бўлмаганда, вафот этганнинг шахсини ички ишлар органлари аниқлаганидан кейин уни дафн этишни, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган муддатларда ички ишлар органлари томонидан шахси аниқланмаган вафот этганни дафн этишни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизмат **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширади.  Статья 10. Погребение умершего при отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение  При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение, погребение умершего после установления органами внутренних дел его личности, а также погребение умершего, личность которого не установлена органами внутренних дел в определенные законодательством сроки, осуществляется специальной службой, создаваемой органами государственной власти на местах, в порядке, установленном законодательством. | 10-модда. Вафот этган шахсни унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда дафн этиш  Вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакили ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахс бўлмаганда ёки уларнинг дафн этишни амалга ошириш имконияти бўлмаганда, вафот этганнинг шахсини ички ишлар органлари аниқлаганидан кейин уни дафн этишни, шунингдек қонунчиликда белгиланган муддатларда ички ишлар органлари томонидан шахси аниқланмаган вафот этганни дафн этишни маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизмат қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширади.  Статья 10. Погребение умершего при отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение  При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законного представителя умершего либо иного лица, взявшего на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение, погребение умершего после установления органами внутренних дел его личности, а также погребение умершего, личность которого не установлена органами внутренних дел в определенные законодательством сроки, осуществляется специальной службой, создаваемой органами государственной власти на местах, в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш  Тинчлик вақтида ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаётганда вафот этган ёки майиб бўлиш (яраланиш, шикастланиш, контузия бўлиш), касалланиш натижасида вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини, шунингдек хизматда бўлиш ёшининг чегарасига етганлигига, соғлиғининг ҳолатига кўра ёхуд ташкилий-штат тадбирлари муносабати билан ҳарбий хизматдан ёки ички ишлар органларидаги хизматдан бўшатилган вафот этган фуқароларни дафн этиш вафот этган шахс ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг маблағлари ҳисобидан ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Мазкур шахсларнинг дафн этилишини ташкил этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Уруш даврида хизматни ўташ вақтида ва жанговар ҳаракатлар олиб борилаётган даврда вафот этган ҳарбий хизматчилар, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Погребение умерших военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел  Погребение военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел, умерших при прохождении военной службы (военных сборов), службы в органах внутренних дел или умерших в результате увечья (ранения, травмы, контузии), заболевания в мирное время, а также умерших граждан, уволенных с военной службы или службы в органах внутренних дел по достижении предельного возраста пребывания на службе, по состоянию здоровья либо в связи с организационно-штатными мероприятиями, осуществляется в соответствии с настоящим Законом за счет средств министерств, государственных комитетов и ведомств, в которых умерший проходил военную службу (военные сборы), службу в органах внутренних дел. Организация похорон указанных лиц осуществляется в порядке, установленном законодательством.  Погребение военнослужащих, сотрудников органов внутренних дел, умерших в период прохождения службы в военное время и в период ведения боевых действий, осуществляется в соответствии с законодательством. | 11-модда. Вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш  Тинчлик вақтида ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаётганда вафот этган ёки майиб бўлиш (яраланиш, шикастланиш, контузия бўлиш), касалланиш натижасида вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини, шунингдек хизматда бўлиш ёшининг чегарасига етганлигига, соғлиғининг ҳолатига кўра ёхуд ташкилий-штат тадбирлари муносабати билан ҳарбий хизматдан ёки ички ишлар органларидаги хизматдан бўшатилган вафот этган фуқароларни дафн этиш вафот этган шахс ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг маблағлари ҳисобидан ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Мазкур шахсларнинг дафн этилишини ташкил этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Уруш даврида хизматни ўташ вақтида ва жанговар ҳаракатлар олиб борилаётган даврда вафот этган ҳарбий хизматчилар, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Погребение умерших военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел  Погребение военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел, умерших при прохождении военной службы (военных сборов), службы в органах внутренних дел или умерших в результате увечья (ранения, травмы, контузии), заболевания в мирное время, а также умерших граждан, уволенных с военной службы или службы в органах внутренних дел по достижении предельного возраста пребывания на службе, по состоянию здоровья либо в связи с организационно-штатными мероприятиями, осуществляется в соответствии с настоящим Законом за счет средств министерств, государственных комитетов и ведомств, в которых умерший проходил военную службу (военные сборы), службу в органах внутренних дел. Организация похорон указанных лиц осуществляется в порядке, установленном законодательством.  Погребение военнослужащих, сотрудников органов внутренних дел, умерших в период прохождения службы в военное время и в период ведения боевых действий, осуществляется в соответствии с законодательством. | 11-модда. Вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш  Тинчлик вақтида ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаётганда вафот этган ёки майиб бўлиш (яраланиш, шикастланиш, контузия бўлиш), касалланиш натижасида вафот этган ҳарбий хизматчиларни, ҳарбий йиғинларга чақирилган фуқароларни, ички ишлар органлари ходимларини, шунингдек хизматда бўлиш ёшининг чегарасига етганлигига, соғлиғининг ҳолатига кўра ёхуд ташкилий-штат тадбирлари муносабати билан ҳарбий хизматдан ёки ички ишлар органларидаги хизматдан бўшатилган вафот этган фуқароларни дафн этиш вафот этган шахс ҳарбий хизматни (ҳарбий йиғинларни), ички ишлар органларидаги хизматни ўтаган вазирликлар, давлат қўмиталари ва идораларнинг маблағлари ҳисобидан ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Мазкур шахсларнинг дафн этилишини ташкил этиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Уруш даврида хизматни ўташ вақтида ва жанговар ҳаракатлар олиб борилаётган даврда вафот этган ҳарбий хизматчилар, ички ишлар органлари ходимларини дафн этиш қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Погребение умерших военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел  Погребение военнослужащих, граждан, призванных на военные сборы, сотрудников органов внутренних дел, умерших при прохождении военной службы (военных сборов), службы в органах внутренних дел или умерших в результате увечья (ранения, травмы, контузии), заболевания в мирное время, а также умерших граждан, уволенных с военной службы или службы в органах внутренних дел по достижении предельного возраста пребывания на службе, по состоянию здоровья либо в связи с организационно-штатными мероприятиями, осуществляется в соответствии с настоящим Законом за счет средств министерств, государственных комитетов и ведомств, в которых умерший проходил военную службу (военные сборы), службу в органах внутренних дел. Организация похорон указанных лиц осуществляется в порядке, установленном законодательством.  Погребение военнослужащих, сотрудников органов внутренних дел, умерших в период прохождения службы в военное время и в период ведения боевых действий, осуществляется в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш  Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни уларнинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакиллари ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслар бўлмаганда ёки дафн этишни улар томонидан амалга ошириш имконияти бўлмаганда ёхуд улар дафн этишни амалга оширишни рад этганда дафн этиш, шунингдек умрбод озодликдан маҳрум қилиш тарзидаги жазони ўтаган вафот этган шахсларни дафн этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания  Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, осуществляется в соответствии с настоящим Законом. При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей умерших либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение либо при их отказе осуществить погребение, погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, а также умерших, отбывавших наказание в виде пожизненного лишения свободы, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш  Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни уларнинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакиллари ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслар бўлмаганда ёки дафн этишни улар томонидан амалга ошириш имконияти бўлмаганда ёхуд улар дафн этишни амалга оширишни рад этганда дафн этиш, шунингдек умрбод озодликдан маҳрум қилиш тарзидаги жазони ўтаган вафот этган шахсларни дафн этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания  Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, осуществляется в соответствии с настоящим Законом. При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей умерших либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение либо при их отказе осуществить погребение, погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, а также умерших, отбывавших наказание в виде пожизненного лишения свободы, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш  Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни дафн этиш ушбу Қонунга мувофиқ амалга оширилади. Қамоқда ёки жазони ижро этиш муассасаларида сақлаб турилган вафот этган шахсларни уларнинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакиллари ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслар бўлмаганда ёки дафн этишни улар томонидан амалга ошириш имконияти бўлмаганда ёхуд улар дафн этишни амалга оширишни рад этганда дафн этиш, шунингдек умрбод озодликдан маҳрум қилиш тарзидаги жазони ўтаган вафот этган шахсларни дафн этиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания  Погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, осуществляется в соответствии с настоящим Законом. При отсутствии супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей умерших либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, или при невозможности осуществить ими погребение либо при их отказе осуществить погребение, погребение умерших, содержавшихся под стражей или в учреждениях по исполнению наказания, а также умерших, отбывавших наказание в виде пожизненного лишения свободы, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш ва ажратиш  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш жойнинг гидрогеологик тавсифлари, рельефи хусусиятлари, тупроғи таркиби, атроф табиий муҳитга тушадиган экологик юкнинг йўл қўйиладиган энг юқори чегараси ҳисобга олинган ҳолда шаҳарсозлик ҳужжатларига, аҳоли пунктларини ва ҳудудларини барпо этиш қоидаларига, шунингдек санитария нормалари ва қоидаларига мувофиқ амалга оширилади ҳамда у дафн этиш жойининг номуайян узоқ муддат мавжуд бўлишини таъминлаши керак.  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкаси ажратиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ер тўғрисидаги [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/152653) мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 13. Выбор и отвод земельного участка для организации места погребения  Выбор земельного участка для организации места погребения осуществляется в соответствии с градостроительной документацией, правилами застройки населенных пунктов и территорий с учетом гидрогеологических характеристик, особенностей рельефа местности, состава грунта, предельно допустимых экологических нагрузок на окружающую природную среду, а также в соответствии с санитарными нормами и правилами и должен обеспечивать неопределенно долгий срок существования места погребения.  Отвод земельного участка для организации места погребения осуществляется органами государственной власти на местах в соответствии с земельным [законодательством](https://lex.uz/docs/149947).  ... | 13-модда. Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш ва ажратиш  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш жойнинг гидрогеологик тавсифлари, рельефи хусусиятлари, тупроғи таркиби, атроф табиий муҳитга тушадиган экологик юкнинг йўл қўйиладиган энг юқори чегараси ҳисобга олинган ҳолда шаҳарсозлик ҳужжатларига, аҳоли пунктларини ва ҳудудларини барпо этиш қоидаларига, шунингдек санитария нормалари ва қоидаларига мувофиқ амалга оширилади ҳамда у дафн этиш жойининг номуайян узоқ муддат мавжуд бўлишини таъминлаши керак.  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкаси ажратиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ер тўғрисидаги [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/152653) мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 13. Выбор и отвод земельного участка для организации места погребения  Выбор земельного участка для организации места погребения осуществляется в соответствии с градостроительной документацией, правилами застройки населенных пунктов и территорий с учетом гидрогеологических характеристик, особенностей рельефа местности, состава грунта, предельно допустимых экологических нагрузок на окружающую природную среду, а также в соответствии с санитарными нормами и правилами и должен обеспечивать неопределенно долгий срок существования места погребения.  Отвод земельного участка для организации места погребения осуществляется органами государственной власти на местах в соответствии с земельным [законодательством](https://lex.uz/docs/149947).  ... | 13-модда. Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш ва ажратиш  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкасини танлаш жойнинг гидрогеологик тавсифлари, рельефи хусусиятлари, тупроғи таркиби, атроф табиий муҳитга тушадиган экологик юкнинг йўл қўйиладиган энг юқори чегараси ҳисобга олинган ҳолда шаҳарсозлик ҳужжатларига, аҳоли пунктларини ва ҳудудларини барпо этиш қоидаларига, шунингдек санитария нормалари ва қоидаларига мувофиқ амалга оширилади ҳамда у дафн этиш жойининг номуайян узоқ муддат мавжуд бўлишини таъминлаши керак.  Дафн этиш жойини ташкил этиш учун ер участкаси ажратиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ер тўғрисидаги [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/152653) мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 13. Выбор и отвод земельного участка для организации места погребения  Выбор земельного участка для организации места погребения осуществляется в соответствии с градостроительной документацией, правилами застройки населенных пунктов и территорий с учетом гидрогеологических характеристик, особенностей рельефа местности, состава грунта, предельно допустимых экологических нагрузок на окружающую природную среду, а также в соответствии с санитарными нормами и правилами и должен обеспечивать неопределенно долгий срок существования места погребения.  Отвод земельного участка для организации места погребения осуществляется органами государственной власти на местах в соответствии с земельным [законодательством](https://lex.uz/docs/149947).  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати  Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси ҳамда Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан амалга оширилади.  ...  Статья 15. Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения  Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения осуществляются Государственным комитетом Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды и Министерством здравоохранения Республики Узбекистан в порядке, установленном законодательством.  ... | 15-модда. Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати  Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати **қонунчиликда** белгиланган тартибда Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси ҳамда Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан амалга оширилади.  ...  Статья 15. Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения  Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения осуществляются Государственным комитетом Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды и Министерством здравоохранения Республики Узбекистан в порядке, установленном законодательством.  ... | 15-модда. Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати  Дафн этиш жойларининг сақланиши устидан экологик назорат ва санитария-эпидемиология назорати қонунчиликда белгиланган тартибда Ўзбекистон Республикаси Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси ҳамда Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан амалга оширилади.  ...  Статья 15. Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения  Экологический контроль и санитарно-эпидемиологический надзор за содержанием мест погребения осуществляются Государственным комитетом Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды и Министерством здравоохранения Республики Узбекистан в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар  Мавжудлиги ҳақида ишончли маълумотлар бўлмаган қабрлар эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар деб ҳисобланади.  Қабрлар борлиги эҳтимоли бўлган ҳудудларда ҳар қандай ишларни амалга оширишдан олдин маҳаллий давлат ҳокимияти органлари бу ҳудудни текширувдан ўтказиши шарт.  Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар аниқланган тақдирда маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қабрларни белгилаб қўйиши ва рўйхатга олиши, зарур ҳолларда эса дафн этилганларнинг сақланиб қолган тана қисмлари қайта кўмилишини ташкил этиши шарт.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг тегишли рухсатномасига эга бўлмаган юридик ёки жисмоний шахсларнинг эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириши ҳамда очиши тақиқланади.  Археология мероси объектлари бўлган эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириш ҳамда очиш археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/1526440) мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Старые и ранее неизвестные захоронения  Старыми и ранее неизвестными захоронениями считаются захоронения, о существовании которых отсутствуют достоверные данные.  Перед проведением любых работ на территории возможных захоронений органы государственной власти на местах обязаны провести обследование этой территории.  При обнаружении старых и ранее неизвестных захоронений органы государственной власти на местах обязаны обозначить и зарегистрировать захоронения, а в необходимых случаях организовать перезахоронение останков погребенных.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений юридическими или физическими лицами, не имеющими соответствующего разрешения органов государственной власти на местах, запрещаются.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений, являющихся объектами археологического наследия, осуществляются в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/1526179) об охране и использовании объектов археологического наследия. | 16-модда. Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар  Мавжудлиги ҳақида ишончли маълумотлар бўлмаган қабрлар эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар деб ҳисобланади.  Қабрлар борлиги эҳтимоли бўлган ҳудудларда ҳар қандай ишларни амалга оширишдан олдин маҳаллий давлат ҳокимияти органлари бу ҳудудни текширувдан ўтказиши шарт.  Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар аниқланган тақдирда маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қабрларни белгилаб қўйиши ва рўйхатга олиши, зарур ҳолларда эса дафн этилганларнинг сақланиб қолган тана қисмлари қайта кўмилишини ташкил этиши шарт.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг тегишли рухсатномасига эга бўлмаган юридик ёки жисмоний шахсларнинг эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириши ҳамда очиши тақиқланади.  Археология мероси объектлари бўлган эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириш ҳамда очиш археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/1526440) мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Старые и ранее неизвестные захоронения  Старыми и ранее неизвестными захоронениями считаются захоронения, о существовании которых отсутствуют достоверные данные.  Перед проведением любых работ на территории возможных захоронений органы государственной власти на местах обязаны провести обследование этой территории.  При обнаружении старых и ранее неизвестных захоронений органы государственной власти на местах обязаны обозначить и зарегистрировать захоронения, а в необходимых случаях организовать перезахоронение останков погребенных.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений юридическими или физическими лицами, не имеющими соответствующего разрешения органов государственной власти на местах, запрещаются.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений, являющихся объектами археологического наследия, осуществляются в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/1526179) об охране и использовании объектов археологического наследия. | 16-модда. Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар  Мавжудлиги ҳақида ишончли маълумотлар бўлмаган қабрлар эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар деб ҳисобланади.  Қабрлар борлиги эҳтимоли бўлган ҳудудларда ҳар қандай ишларни амалга оширишдан олдин маҳаллий давлат ҳокимияти органлари бу ҳудудни текширувдан ўтказиши шарт.  Эски ва илгари номаълум бўлган қабрлар аниқланган тақдирда маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қабрларни белгилаб қўйиши ва рўйхатга олиши, зарур ҳолларда эса дафн этилганларнинг сақланиб қолган тана қисмлари қайта кўмилишини ташкил этиши шарт.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг тегишли рухсатномасига эга бўлмаган юридик ёки жисмоний шахсларнинг эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириши ҳамда очиши тақиқланади.  Археология мероси объектлари бўлган эски ва илгари номаълум бўлган қабрларни қидириш ҳамда очиш археология мероси объектларини муҳофаза қилиш ва улардан фойдаланиш тўғрисидаги [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/1526440) мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Старые и ранее неизвестные захоронения  Старыми и ранее неизвестными захоронениями считаются захоронения, о существовании которых отсутствуют достоверные данные.  Перед проведением любых работ на территории возможных захоронений органы государственной власти на местах обязаны провести обследование этой территории.  При обнаружении старых и ранее неизвестных захоронений органы государственной власти на местах обязаны обозначить и зарегистрировать захоронения, а в необходимых случаях организовать перезахоронение останков погребенных.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений юридическими или физическими лицами, не имеющими соответствующего разрешения органов государственной власти на местах, запрещаются.  Поиск и вскрытие старых и ранее неизвестных захоронений, являющихся объектами археологического наследия, осуществляются в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/1526179) об охране и использовании объектов археологического наследия. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Дафн ишини ташкил этиш  Дафн ишини ташкил этиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари зиммасига юкланади.  Дафн этиш бўйича хизматлар маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ташкил этадиган махсус хизматлар томонидан кўрсатилиши мумкин.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизматларнинг фаолияти **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 17. Организация похоронного дела  Организация похоронного дела возлагается на органы государственной власти на местах.  Услуги по погребению могут оказываться специальными службами, создаваемыми органами государственной власти на местах.  Деятельность специальных служб, создаваемых органами государственной власти на местах, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 17-модда. Дафн ишини ташкил этиш  Дафн ишини ташкил этиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари зиммасига юкланади.  Дафн этиш бўйича хизматлар маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ташкил этадиган махсус хизматлар томонидан кўрсатилиши мумкин.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизматларнинг фаолияти **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 17. Организация похоронного дела  Организация похоронного дела возлагается на органы государственной власти на местах.  Услуги по погребению могут оказываться специальными службами, создаваемыми органами государственной власти на местах.  Деятельность специальных служб, создаваемых органами государственной власти на местах, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 17-модда. Дафн ишини ташкил этиш  Дафн ишини ташкил этиш маҳаллий давлат ҳокимияти органлари зиммасига юкланади.  Дафн этиш бўйича хизматлар маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ташкил этадиган махсус хизматлар томонидан кўрсатилиши мумкин.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан ташкил этиладиган махсус хизматларнинг фаолияти қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 17. Организация похоронного дела  Организация похоронного дела возлагается на органы государственной власти на местах.  Услуги по погребению могут оказываться специальными службами, создаваемыми органами государственной власти на местах.  Деятельность специальных служб, создаваемых органами государственной власти на местах, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Дафн ишини молиялаштириш манбалари  Дафн ишини молиялаштириш манбалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 18. Источники финансирования похоронного дела  Источниками финансирования похоронного дела являются:  средства Государственного бюджета Республики Узбекистан;  иные источники, не запрещенные законодательством. | 18-модда. Дафн ишини молиялаштириш манбалари  Дафн ишини молиялаштириш манбалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 18. Источники финансирования похоронного дела  Источниками финансирования похоронного дела являются:  средства Государственного бюджета Республики Узбекистан;  иные источники, не запрещенные законодательством. | 18-модда. Дафн ишини молиялаштириш манбалари  Дафн ишини молиялаштириш манбалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 18. Источники финансирования похоронного дела  Источниками финансирования похоронного дела являются:  средства Государственного бюджета Республики Узбекистан;  иные источники, не запрещенные законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Низоларни ҳал этиш  Дафн этиш ва дафн иши соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 19. Разрешение споров  Споры в области погребения и похоронного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 19-модда. Низоларни ҳал этиш  Дафн этиш ва дафн иши соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 19. Разрешение споров  Споры в области погребения и похоронного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 19-модда. Низоларни ҳал этиш  Дафн этиш ва дафн иши соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 19. Разрешение споров  Споры в области погребения и похоронного дела разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 20. Ответственность за нарушение законодательства о погребении и похоронном деле  Лица, виновные в нарушении законодательства о погребении и похоронном деле, несут ответственность в установленном порядке. | 20-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 20. Ответственность за нарушение законодательства о погребении и похоронном деле  Лица, виновные в нарушении законодательства о погребении и похоронном деле, несут ответственность в установленном порядке. | 20-модда. Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Дафн этиш ва дафн иши тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 20. Ответственность за нарушение законодательства о погребении и похоронном деле  Лица, виновные в нарушении законодательства о погребении и похоронном деле, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 21. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 21-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 21. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 21-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 21. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **210. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 13 апрелда қабул қилинган “Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисида”ги ЎРҚ-280-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об информационно-библиотечной деятельности  законодательство об информационно-библиотечной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об информационно-библиотечной деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик**  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об информационно-библиотечной деятельности  законодательство об информационно-библиотечной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об информационно-библиотечной деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчилик  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об информационно-библиотечной деятельности  законодательство об информационно-библиотечной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об информационно-библиотечной деятельности, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилади;  ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области информационно-библиотечной деятельности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  утверждает государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  принимает нормативно-правовые акты в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации информационно-библиотечных учреждений.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилади;  ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области информационно-библиотечной деятельности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  утверждает государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  принимает нормативно-правовые акты в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации информационно-библиотечных учреждений.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилади;  ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш тартибини белгилайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области информационно-библиотечной деятельности  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  утверждает государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  принимает нормативно-правовые акты в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок создания, реорганизации и ликвидации информационно-библиотечных учреждений.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Махсус ваколатли давлат органи  Махсус ваколатли давлат органи:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишида иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда қабул қилади;  ахборот-кутубхона ресурсларини ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурслари сирасига киритиш тартибини, шунингдек уларни сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида кадрларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этади;  ахборот-кутубхона муассасаларининг ҳисобини юритади;  йиғма электрон каталогни шакллантириш ва юритиш тартибини тасдиқлайди.  Махсус ваколатли давлат органи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный государственный орган  Специально уполномоченный государственный орган:  участвует в реализации государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  разрабатывает и реализует государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  координирует деятельность информационно-библиотечных учреждений;  разрабатывает и принимает нормативно-правовые акты и нормативные документы в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок отнесения информационно-библиотечных ресурсов к уникальным и особо ценным информационно-библиотечным ресурсам, а также порядок их хранения и использования;  организует подготовку, переподготовку и повышение квалификации кадров в области информационно-библиотечной деятельности;  ведет учет информационно-библиотечных учреждений;  утверждает порядок формирования и ведения сводного электронного каталога.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Махсус ваколатли давлат органи  Махсус ваколатли давлат органи:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишида иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда қабул қилади;  ахборот-кутубхона ресурсларини ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурслари сирасига киритиш тартибини, шунингдек уларни сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида кадрларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этади;  ахборот-кутубхона муассасаларининг ҳисобини юритади;  йиғма электрон каталогни шакллантириш ва юритиш тартибини тасдиқлайди.  Махсус ваколатли давлат органи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный государственный орган  Специально уполномоченный государственный орган:  участвует в реализации государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  разрабатывает и реализует государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  координирует деятельность информационно-библиотечных учреждений;  разрабатывает и принимает нормативно-правовые акты и нормативные документы в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок отнесения информационно-библиотечных ресурсов к уникальным и особо ценным информационно-библиотечным ресурсам, а также порядок их хранения и использования;  организует подготовку, переподготовку и повышение квалификации кадров в области информационно-библиотечной деятельности;  ведет учет информационно-библиотечных учреждений;  утверждает порядок формирования и ведения сводного электронного каталога.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Махсус ваколатли давлат органи  Махсус ваколатли давлат органи:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат сиёсатининг амалга оширилишида иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқади ва амалга оширади;  ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда қабул қилади;  ахборот-кутубхона ресурсларини ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурслари сирасига киритиш тартибини, шунингдек уларни сақлаш ва улардан фойдаланиш тартибини белгилайди;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида кадрларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этади;  ахборот-кутубхона муассасаларининг ҳисобини юритади;  йиғма электрон каталогни шакллантириш ва юритиш тартибини тасдиқлайди.  Махсус ваколатли давлат органи қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Специально уполномоченный государственный орган  Специально уполномоченный государственный орган:  участвует в реализации государственной политики в области информационно-библиотечной деятельности;  разрабатывает и реализует государственные программы в области информационно-библиотечной деятельности;  координирует деятельность информационно-библиотечных учреждений;  разрабатывает и принимает нормативно-правовые акты и нормативные документы в области информационно-библиотечной деятельности;  устанавливает порядок отнесения информационно-библиотечных ресурсов к уникальным и особо ценным информационно-библиотечным ресурсам, а также порядок их хранения и использования;  организует подготовку, переподготовку и повышение квалификации кадров в области информационно-библиотечной деятельности;  ведет учет информационно-библиотечных учреждений;  утверждает порядок формирования и ведения сводного электронного каталога.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Ўзбекистон Миллий кутубхонаси  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси миллий ва жаҳон маданиятини, фани ва таълимини ривожлантириш манфаатларини кўзлаган ҳолда Ўзбекистон Республикасида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи умумдавлат универсал ахборот-кутубхона муассасасидир.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради, унинг бут сақланишини таъминлайди ҳамда фойдаланувчиларга миллий ва хорижий нашрларнинг энг тўлиқ тўпламини тақдим этади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини, шунингдек диссертацияларнинг кўчирма нусхасини олади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг давлат библиографик ҳисобини юритади;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  кутубхонашунослик, библиографияшунослик ва китобшунослик соҳасида илмий-тадқиқот ҳамда илмий-услубий фаолиятни амалга оширади ва мувофиқлаштиради;  ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурсларини бут сақлаш, консервациялаш ва реставрация қилиш бўйича ишларни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиради ва юритади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Национальная библиотека Узбекистана  Национальная библиотека Узбекистана — общегосударственное универсальное информационно-библиотечное учреждение, организующее и осуществляющее в Республике Узбекистан информационно-библиотечную деятельность в интересах развития национальной и мировой культуры, науки и образования.  Национальная библиотека Узбекистана:  участвует в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  формирует информационно-библиотечный фонд, обеспечивает его сохранность и предоставляет пользователям наиболее полное собрание национальных и иностранных изданий;  получает обязательный экземпляр изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан, а также копию диссертаций;  ведет государственный библиографический учет изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан;  формирует электронную библиотеку и электронный каталог;  осуществляет и координирует научно-исследовательскую и научно-методическую деятельность в области библиотековедения, библиографоведения и книговедения;  осуществляет работу по сохранению, консервации и реставрации уникальных и особо ценных информационно-библиотечных ресурсов;  формирует и ведет сводный электронный каталог;  создает условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляет взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями.  Национальная библиотека Узбекистана может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 10-модда. Ўзбекистон Миллий кутубхонаси  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси миллий ва жаҳон маданиятини, фани ва таълимини ривожлантириш манфаатларини кўзлаган ҳолда Ўзбекистон Республикасида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи умумдавлат универсал ахборот-кутубхона муассасасидир.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради, унинг бут сақланишини таъминлайди ҳамда фойдаланувчиларга миллий ва хорижий нашрларнинг энг тўлиқ тўпламини тақдим этади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини, шунингдек диссертацияларнинг кўчирма нусхасини олади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг давлат библиографик ҳисобини юритади;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  кутубхонашунослик, библиографияшунослик ва китобшунослик соҳасида илмий-тадқиқот ҳамда илмий-услубий фаолиятни амалга оширади ва мувофиқлаштиради;  ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурсларини бут сақлаш, консервациялаш ва реставрация қилиш бўйича ишларни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиради ва юритади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Национальная библиотека Узбекистана  Национальная библиотека Узбекистана — общегосударственное универсальное информационно-библиотечное учреждение, организующее и осуществляющее в Республике Узбекистан информационно-библиотечную деятельность в интересах развития национальной и мировой культуры, науки и образования.  Национальная библиотека Узбекистана:  участвует в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  формирует информационно-библиотечный фонд, обеспечивает его сохранность и предоставляет пользователям наиболее полное собрание национальных и иностранных изданий;  получает обязательный экземпляр изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан, а также копию диссертаций;  ведет государственный библиографический учет изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан;  формирует электронную библиотеку и электронный каталог;  осуществляет и координирует научно-исследовательскую и научно-методическую деятельность в области библиотековедения, библиографоведения и книговедения;  осуществляет работу по сохранению, консервации и реставрации уникальных и особо ценных информационно-библиотечных ресурсов;  формирует и ведет сводный электронный каталог;  создает условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляет взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями.  Национальная библиотека Узбекистана может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 10-модда. Ўзбекистон Миллий кутубхонаси  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси миллий ва жаҳон маданиятини, фани ва таълимини ривожлантириш манфаатларини кўзлаган ҳолда Ўзбекистон Республикасида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи умумдавлат универсал ахборот-кутубхона муассасасидир.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси:  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради, унинг бут сақланишини таъминлайди ҳамда фойдаланувчиларга миллий ва хорижий нашрларнинг энг тўлиқ тўпламини тақдим этади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини, шунингдек диссертацияларнинг кўчирма нусхасини олади;  Ўзбекистон Республикасида чиқариладиган нашрларнинг давлат библиографик ҳисобини юритади;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  кутубхонашунослик, библиографияшунослик ва китобшунослик соҳасида илмий-тадқиқот ҳамда илмий-услубий фаолиятни амалга оширади ва мувофиқлаштиради;  ноёб ва алоҳида қимматли ахборот-кутубхона ресурсларини бут сақлаш, консервациялаш ва реставрация қилиш бўйича ишларни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиради ва юритади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Миллий кутубхонаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 10. Национальная библиотека Узбекистана  Национальная библиотека Узбекистана — общегосударственное универсальное информационно-библиотечное учреждение, организующее и осуществляющее в Республике Узбекистан информационно-библиотечную деятельность в интересах развития национальной и мировой культуры, науки и образования.  Национальная библиотека Узбекистана:  участвует в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  формирует информационно-библиотечный фонд, обеспечивает его сохранность и предоставляет пользователям наиболее полное собрание национальных и иностранных изданий;  получает обязательный экземпляр изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан, а также копию диссертаций;  ведет государственный библиографический учет изданий, выпускаемых в Республике Узбекистан;  формирует электронную библиотеку и электронный каталог;  осуществляет и координирует научно-исследовательскую и научно-методическую деятельность в области библиотековедения, библиографоведения и книговедения;  осуществляет работу по сохранению, консервации и реставрации уникальных и особо ценных информационно-библиотечных ресурсов;  формирует и ведет сводный электронный каталог;  создает условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляет взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями.  Национальная библиотека Узбекистана может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Ахборот-кутубхона марказлари  Ахборот-кутубхона марказлари Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳрида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-кутубхона марказлари:  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  тегишли ҳудудда чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини олади;  библиографик, илмий-услубий ва маданий-маърифий ишларни бажаради;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради ва уларни ташкилий-услубий жиҳатдан таъминлашни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасаларининг депозитар сақланадиган ахборот-кутубхона ресурсларини тўплашни амалга оширади ва уларнинг ҳисобини юритади.  Ахборот-кутубхона марказлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 11. Информационно-библиотечные центры  Информационно-библиотечные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, организующие и осуществляющие в Республике Каракалпакстан, областях и городе Ташкенте информационно-библиотечную деятельность.  Информационно-библиотечные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  получают обязательный экземпляр изданий, выпускаемых на соответствующей территории;  выполняют библиографическую, научно-методическую и культурно-просветительскую работу;  координируют деятельность информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории и осуществляют их организационно-методическое обеспечение;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  создают условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  осуществляют сбор и ведут учет информационно-библиотечных ресурсов депозитарного хранения информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории.  Информационно-библиотечные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 11-модда. Ахборот-кутубхона марказлари  Ахборот-кутубхона марказлари Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳрида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-кутубхона марказлари:  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  тегишли ҳудудда чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини олади;  библиографик, илмий-услубий ва маданий-маърифий ишларни бажаради;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради ва уларни ташкилий-услубий жиҳатдан таъминлашни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасаларининг депозитар сақланадиган ахборот-кутубхона ресурсларини тўплашни амалга оширади ва уларнинг ҳисобини юритади.  Ахборот-кутубхона марказлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 11. Информационно-библиотечные центры  Информационно-библиотечные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, организующие и осуществляющие в Республике Каракалпакстан, областях и городе Ташкенте информационно-библиотечную деятельность.  Информационно-библиотечные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  получают обязательный экземпляр изданий, выпускаемых на соответствующей территории;  выполняют библиографическую, научно-методическую и культурно-просветительскую работу;  координируют деятельность информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории и осуществляют их организационно-методическое обеспечение;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  создают условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  осуществляют сбор и ведут учет информационно-библиотечных ресурсов депозитарного хранения информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории.  Информационно-библиотечные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 11-модда. Ахборот-кутубхона марказлари  Ахборот-кутубхона марказлари Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳрида ахборот-кутубхона фаолиятини ташкил этувчи ҳамда амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-кутубхона марказлари:  ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  тегишли ҳудудда чиқариладиган нашрларнинг мажбурий нусхасини олади;  библиографик, илмий-услубий ва маданий-маърифий ишларни бажаради;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасалари фаолиятини мувофиқлаштиради ва уларни ташкилий-услубий жиҳатдан таъминлашни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланиш учун шарт-шароитлар яратади;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  тегишли ҳудудда ахборот-кутубхона муассасаларининг депозитар сақланадиган ахборот-кутубхона ресурсларини тўплашни амалга оширади ва уларнинг ҳисобини юритади.  Ахборот-кутубхона марказлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 11. Информационно-библиотечные центры  Информационно-библиотечные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, организующие и осуществляющие в Республике Каракалпакстан, областях и городе Ташкенте информационно-библиотечную деятельность.  Информационно-библиотечные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  получают обязательный экземпляр изданий, выпускаемых на соответствующей территории;  выполняют библиографическую, научно-методическую и культурно-просветительскую работу;  координируют деятельность информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории и осуществляют их организационно-методическое обеспечение;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  создают условия для взаимного использования информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  осуществляют сбор и ведут учет информационно-библиотечных ресурсов депозитарного хранения информационно-библиотечных учреждений на соответствующей территории.  Информационно-библиотечные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ахборот-ресурс марказлари  Ахборот-ресурс марказлари давлат таълим муассасалари ҳузурида ташкил этилган, ўқувчи ёшларнинг, шунингдек аҳолининг ахборотга бўлган эҳтиёжларини қаноатлантиришга қаратилган ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-ресурс марказлари:  таълим муассасасининг ихтисослашувига мувофиқ асосан илмий-таълимга оид мазмундаги ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  ўзидаги ва ўзидан узоқдаги ахборот ресурсларидан фойдаланиш асосида маънавий бой ва баркамол шахсни ижодий ривожлантириш учун имконият яратган ҳолда, фойдаланувчиларни маданий мерос объектларидан баҳраманд этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланишни таъминлайди;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  маданий, таълим, ахборот дастурлари ва лойиҳаларини ҳамда бошқа дастурлар ва лойиҳаларни биргаликда амалга ошириш учун таълим, илмий муассасалар ва архивлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, миллий маданият марказлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни ривожлантиради.  Ахборот-ресурс марказлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 12. Информационно-ресурсные центры  Информационно-ресурсные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, созданные при государственных образовательных учреждениях, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность, направленную на удовлетворение потребностей учащейся молодежи, а также населения в информации.  Информационно-ресурсные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд, преимущественно научно-образовательного содержания, в соответствии с профилем образовательного учреждения и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  приобщают пользователей к объектам культурного наследия на основе доступа к собственным и удаленным информационно-библиотечным ресурсам, создавая возможности для творческого развития духовно богатой и гармоничной личности;  обеспечивают взаимное использование информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  развивают сотрудничество с образовательными, научными учреждениями и архивами, органами государственной власти на местах, национальными культурными центрами и другими организациями для совместного осуществления культурных, образовательных, информационных и иных программ и проектов.  Информационно-ресурсные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 12-модда. Ахборот-ресурс марказлари  Ахборот-ресурс марказлари давлат таълим муассасалари ҳузурида ташкил этилган, ўқувчи ёшларнинг, шунингдек аҳолининг ахборотга бўлган эҳтиёжларини қаноатлантиришга қаратилган ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-ресурс марказлари:  таълим муассасасининг ихтисослашувига мувофиқ асосан илмий-таълимга оид мазмундаги ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  ўзидаги ва ўзидан узоқдаги ахборот ресурсларидан фойдаланиш асосида маънавий бой ва баркамол шахсни ижодий ривожлантириш учун имконият яратган ҳолда, фойдаланувчиларни маданий мерос объектларидан баҳраманд этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланишни таъминлайди;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  маданий, таълим, ахборот дастурлари ва лойиҳаларини ҳамда бошқа дастурлар ва лойиҳаларни биргаликда амалга ошириш учун таълим, илмий муассасалар ва архивлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, миллий маданият марказлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни ривожлантиради.  Ахборот-ресурс марказлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 12. Информационно-ресурсные центры  Информационно-ресурсные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, созданные при государственных образовательных учреждениях, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность, направленную на удовлетворение потребностей учащейся молодежи, а также населения в информации.  Информационно-ресурсные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд, преимущественно научно-образовательного содержания, в соответствии с профилем образовательного учреждения и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  приобщают пользователей к объектам культурного наследия на основе доступа к собственным и удаленным информационно-библиотечным ресурсам, создавая возможности для творческого развития духовно богатой и гармоничной личности;  обеспечивают взаимное использование информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  развивают сотрудничество с образовательными, научными учреждениями и архивами, органами государственной власти на местах, национальными культурными центрами и другими организациями для совместного осуществления культурных, образовательных, информационных и иных программ и проектов.  Информационно-ресурсные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | 12-модда. Ахборот-ресурс марказлари  Ахборот-ресурс марказлари давлат таълим муассасалари ҳузурида ташкил этилган, ўқувчи ёшларнинг, шунингдек аҳолининг ахборотга бўлган эҳтиёжларини қаноатлантиришга қаратилган ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи универсал ахборот-кутубхона муассасаларидир.  Ахборот-ресурс марказлари:  таълим муассасасининг ихтисослашувига мувофиқ асосан илмий-таълимга оид мазмундаги ахборот-кутубхона фондини шакллантиради ва унинг бут сақланишини таъминлайди;  электрон кутубхона ва электрон каталогни шакллантиради;  ўзидаги ва ўзидан узоқдаги ахборот ресурсларидан фойдаланиш асосида маънавий бой ва баркамол шахсни ижодий ривожлантириш учун имконият яратган ҳолда, фойдаланувчиларни маданий мерос объектларидан баҳраманд этади;  ахборот-кутубхона ресурсларидан ўзаро фойдаланишни таъминлайди;  бошқа ахборот-кутубхона муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  йиғма электрон каталогни шакллантиришда иштирок этади;  маданий, таълим, ахборот дастурлари ва лойиҳаларини ҳамда бошқа дастурлар ва лойиҳаларни биргаликда амалга ошириш учун таълим, илмий муассасалар ва архивлар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари, миллий маданият марказлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни ривожлантиради.  Ахборот-ресурс марказлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 12. Информационно-ресурсные центры  Информационно-ресурсные центры — универсальные информационно-библиотечные учреждения, созданные при государственных образовательных учреждениях, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность, направленную на удовлетворение потребностей учащейся молодежи, а также населения в информации.  Информационно-ресурсные центры:  формируют информационно-библиотечный фонд, преимущественно научно-образовательного содержания, в соответствии с профилем образовательного учреждения и обеспечивают его сохранность;  формируют электронную библиотеку и электронный каталог;  приобщают пользователей к объектам культурного наследия на основе доступа к собственным и удаленным информационно-библиотечным ресурсам, создавая возможности для творческого развития духовно богатой и гармоничной личности;  обеспечивают взаимное использование информационно-библиотечных ресурсов;  осуществляют взаимодействие с другими информационно-библиотечными учреждениями;  участвуют в формировании сводного электронного каталога;  развивают сотрудничество с образовательными, научными учреждениями и архивами, органами государственной власти на местах, национальными культурными центрами и другими организациями для совместного осуществления культурных, образовательных, информационных и иных программ и проектов.  Информационно-ресурсные центры могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган тартибда ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи махсус ахборот-кутубхона муассасаларидир.  ...  Статья 13. Библиотеки органов государственной власти и управления  Библиотеки органов государственной власти и управления — специальные информационно-библиотечные учреждения, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность в порядке, устанавливаемом законодательством.  ... | 13-модда. Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари **қонунчиликда** белгиланадиган тартибда ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи махсус ахборот-кутубхона муассасаларидир.  ...  Статья 13. Библиотеки органов государственной власти и управления  Библиотеки органов государственной власти и управления — специальные информационно-библиотечные учреждения, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность в порядке, устанавливаемом законодательством.  ... | 13-модда. Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари  Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг кутубхоналари қонунчиликда белгиланадиган тартибда ахборот-кутубхона фаолиятини амалга оширувчи махсус ахборот-кутубхона муассасаларидир.  ...  Статья 13. Библиотеки органов государственной власти и управления  Библиотеки органов государственной власти и управления — специальные информационно-библиотечные учреждения, осуществляющие информационно-библиотечную деятельность в порядке, устанавливаемом законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш  Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 15. Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений  Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 15-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш  Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 15. Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений  Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 15-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш  Ахборот-кутубхона муассасаларини ташкил этиш, қайта ташкил этиш ва тугатиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 15. Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений  Создание, реорганизация и ликвидация информационно-библиотечных учреждений осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш  Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 18. Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда  Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | 18-модда. Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш  Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 18. Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда  Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | 18-модда. Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш  Ахборот-кутубхона фондини ҳисобга олиш, ишловдан ўтказиш, жойлаштириш, сақлаш ва ундан фойдаланиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 18. Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда  Учет, обработка, размещение, хранение и использование информационно-библиотечного фонда осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Фойдаланувчиларнинг ҳуқуқлари  Фойдаланувчилар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ахборот-кутубхона муассасаларига кириш ва ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланиш;  ўз эҳтиёжларига мос тарзда ахборотни эркин танлаб олиш;  кўрсатиладиган хизматларнинг, шу жумладан пулли хизматларнинг рўйхати ҳамда уларни кўрсатиш шартлари ҳақида ахборот олиш;  сўралаётган ахборот-кутубхона ресурсларининг мавжудлиги ҳақида ахборот олиш.  Фойдаланувчилар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 19. Права пользователей  Пользователи имеют право на:  доступ в информационно-библиотечные учреждения и к информационно-библиотечным ресурсам;  свободный выбор информации в соответствии со своими потребностями;  информацию о перечне предоставляемых услуг, в том числе платных, и об условиях их оказания;  информацию о наличии запрашиваемых информационно-библиотечных ресурсов.  Пользователи могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 19-модда. Фойдаланувчиларнинг ҳуқуқлари  Фойдаланувчилар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ахборот-кутубхона муассасаларига кириш ва ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланиш;  ўз эҳтиёжларига мос тарзда ахборотни эркин танлаб олиш;  кўрсатиладиган хизматларнинг, шу жумладан пулли хизматларнинг рўйхати ҳамда уларни кўрсатиш шартлари ҳақида ахборот олиш;  сўралаётган ахборот-кутубхона ресурсларининг мавжудлиги ҳақида ахборот олиш.  Фойдаланувчилар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 19. Права пользователей  Пользователи имеют право на:  доступ в информационно-библиотечные учреждения и к информационно-библиотечным ресурсам;  свободный выбор информации в соответствии со своими потребностями;  информацию о перечне предоставляемых услуг, в том числе платных, и об условиях их оказания;  информацию о наличии запрашиваемых информационно-библиотечных ресурсов.  Пользователи могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 19-модда. Фойдаланувчиларнинг ҳуқуқлари  Фойдаланувчилар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ахборот-кутубхона муассасаларига кириш ва ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланиш;  ўз эҳтиёжларига мос тарзда ахборотни эркин танлаб олиш;  кўрсатиладиган хизматларнинг, шу жумладан пулли хизматларнинг рўйхати ҳамда уларни кўрсатиш шартлари ҳақида ахборот олиш;  сўралаётган ахборот-кутубхона ресурсларининг мавжудлиги ҳақида ахборот олиш.  Фойдаланувчилар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 19. Права пользователей  Пользователи имеют право на:  доступ в информационно-библиотечные учреждения и к информационно-библиотечным ресурсам;  свободный выбор информации в соответствии со своими потребностями;  информацию о перечне предоставляемых услуг, в том числе платных, и об условиях их оказания;  информацию о наличии запрашиваемых информационно-библиотечных ресурсов.  Пользователи могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Фойдаланувчиларнинг мажбуриятлари  Фойдаланувчилар:  ахборот-кутубхона муассасаларида фойдаланиш қоидаларига риоя этиши;  ахборот-кутубхона ресурсларига эҳтиёткорлик билан муносабатда бўлиши, уларнинг йўқолишига ёки бузилишига йўл қўймаслиги, зарар етказилган тақдирда эса белгиланган тартибда унинг ўрнини қоплаши;  ахборот-кутубхона муассасалари ишининг сифатини пасайтиришга қаратилган хатти-ҳаракатлар қилмаслиги шарт.  Фойдаланувчилар зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Обязанности пользователей  Пользователи обязаны:  соблюдать правила пользования в информационно-библиотечных учреждениях;  бережно относиться к информационно-библиотечным ресурсам, не допускать их утери или порчи, а в случае причинения ущерба возмещать его в установленном порядке;  не предпринимать действий, направленных на снижение качества работы информационно-библиотечных учреждений.  Пользователи могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 20-модда. Фойдаланувчиларнинг мажбуриятлари  Фойдаланувчилар:  ахборот-кутубхона муассасаларида фойдаланиш қоидаларига риоя этиши;  ахборот-кутубхона ресурсларига эҳтиёткорлик билан муносабатда бўлиши, уларнинг йўқолишига ёки бузилишига йўл қўймаслиги, зарар етказилган тақдирда эса белгиланган тартибда унинг ўрнини қоплаши;  ахборот-кутубхона муассасалари ишининг сифатини пасайтиришга қаратилган хатти-ҳаракатлар қилмаслиги шарт.  Фойдаланувчилар зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Обязанности пользователей  Пользователи обязаны:  соблюдать правила пользования в информационно-библиотечных учреждениях;  бережно относиться к информационно-библиотечным ресурсам, не допускать их утери или порчи, а в случае причинения ущерба возмещать его в установленном порядке;  не предпринимать действий, направленных на снижение качества работы информационно-библиотечных учреждений.  Пользователи могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 20-модда. Фойдаланувчиларнинг мажбуриятлари  Фойдаланувчилар:  ахборот-кутубхона муассасаларида фойдаланиш қоидаларига риоя этиши;  ахборот-кутубхона ресурсларига эҳтиёткорлик билан муносабатда бўлиши, уларнинг йўқолишига ёки бузилишига йўл қўймаслиги, зарар етказилган тақдирда эса белгиланган тартибда унинг ўрнини қоплаши;  ахборот-кутубхона муассасалари ишининг сифатини пасайтиришга қаратилган хатти-ҳаракатлар қилмаслиги шарт.  Фойдаланувчилар зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Обязанности пользователей  Пользователи обязаны:  соблюдать правила пользования в информационно-библиотечных учреждениях;  бережно относиться к информационно-библиотечным ресурсам, не допускать их утери или порчи, а в случае причинения ущерба возмещать его в установленном порядке;  не предпринимать действий, направленных на снижение качества работы информационно-библиотечных учреждений.  Пользователи могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш  Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  муассисларнинг маблағлари;  пулли хизматлар кўрсатишдан олинадиган маблағлар;  **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 22. Финансирование информационно-библиотечных учреждений  Финансирование информационно-библиотечных учреждений осуществляется за счет:  средств Государственного бюджета Республики Узбекистан;  средств учредителей;  средств, получаемых от оказания платных услуг;  иных источников, не запрещенных законодательством. | 22-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш  Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  муассисларнинг маблағлари;  пулли хизматлар кўрсатишдан олинадиган маблағлар;  **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 22. Финансирование информационно-библиотечных учреждений  Финансирование информационно-библиотечных учреждений осуществляется за счет:  средств Государственного бюджета Республики Узбекистан;  средств учредителей;  средств, получаемых от оказания платных услуг;  иных источников, не запрещенных законодательством. | 22-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш  Ахборот-кутубхона муассасаларини молиялаштириш қуйидагилар ҳисобидан амалга оширилади:  Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари;  муассисларнинг маблағлари;  пулли хизматлар кўрсатишдан олинадиган маблағлар;  қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар.  Статья 22. Финансирование информационно-библиотечных учреждений  Финансирование информационно-библиотечных учреждений осуществляется за счет:  средств Государственного бюджета Республики Узбекистан;  средств учредителей;  средств, получаемых от оказания платных услуг;  иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари  Ахборот-кутубхона муассасалари ахборот-кутубхона фаолиятини мувофиқлаштириш, шунингдек умумий манфаатларини ифодалаш ва ҳимоя қилиш мақсадида **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда бирлашмалар тузиши мумкин.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари:  ахборот-кутубхона фаолиятини ривожлантиришга кўмаклашади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  ахборот-кутубхона муассасалари кадрларини қайта тайёрлаш ва малакасини оширишни ташкил этишда иштирок этади.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 23. Объединения информационно-библиотечных учреждений  Информационно-библиотечные учреждения в целях координации информационно-библиотечной деятельности, а также представления и защиты общих интересов могут создавать объединения в порядке, установленном законодательством.  Объединения информационно-библиотечных учреждений:  содействуют развитию информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  подготавливают предложения по совершенствованию законодательства об информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в организации переподготовки и повышения квалификации кадров информационно-библиотечных учреждений.  Объединения информационно-библиотечных учреждений могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 23-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари  Ахборот-кутубхона муассасалари ахборот-кутубхона фаолиятини мувофиқлаштириш, шунингдек умумий манфаатларини ифодалаш ва ҳимоя қилиш мақсадида **қонунчиликда** белгиланган тартибда бирлашмалар тузиши мумкин.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари:  ахборот-кутубхона фаолиятини ривожлантиришга кўмаклашади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  ахборот-кутубхона муассасалари кадрларини қайта тайёрлаш ва малакасини оширишни ташкил этишда иштирок этади.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 23. Объединения информационно-библиотечных учреждений  Информационно-библиотечные учреждения в целях координации информационно-библиотечной деятельности, а также представления и защиты общих интересов могут создавать объединения в порядке, установленном законодательством.  Объединения информационно-библиотечных учреждений:  содействуют развитию информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  подготавливают предложения по совершенствованию законодательства об информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в организации переподготовки и повышения квалификации кадров информационно-библиотечных учреждений.  Объединения информационно-библиотечных учреждений могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 23-модда. Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари  Ахборот-кутубхона муассасалари ахборот-кутубхона фаолиятини мувофиқлаштириш, шунингдек умумий манфаатларини ифодалаш ва ҳимоя қилиш мақсадида қонунчиликда белгиланган тартибда бирлашмалар тузиши мумкин.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари:  ахборот-кутубхона фаолиятини ривожлантиришга кўмаклашади;  ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлайди;  ахборот-кутубхона муассасалари кадрларини қайта тайёрлаш ва малакасини оширишни ташкил этишда иштирок этади.  Ахборот-кутубхона муассасаларининг бирлашмалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 23. Объединения информационно-библиотечных учреждений  Информационно-библиотечные учреждения в целях координации информационно-библиотечной деятельности, а также представления и защиты общих интересов могут создавать объединения в порядке, установленном законодательством.  Объединения информационно-библиотечных учреждений:  содействуют развитию информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области информационно-библиотечной деятельности;  подготавливают предложения по совершенствованию законодательства об информационно-библиотечной деятельности;  участвуют в организации переподготовки и повышения квалификации кадров информационно-библиотечных учреждений.  Объединения информационно-библиотечных учреждений могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 24. Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности  Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. 25-модда. Низоларни ҳал этиш  25-модда Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области информационно-библиотечной деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 24. Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности  Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. 25-модда. Низоларни ҳал этиш  25-модда Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области информационно-библиотечной деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик  Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 24. Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности  Международное сотрудничество в области информационно-библиотечной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. 25-модда. Низоларни ҳал этиш  25-модда Ахборот-кутубхона фаолияти соҳасида юзага келадиган низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры, возникающие в области информационно-библиотечной деятельности, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об информационно-библиотечной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об информационно-библиотечной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об информационно-библиотечной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об информационно-библиотечной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Ахборот-кутубхона фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об информационно-библиотечной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об информационно-библиотечной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **211. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 14 сентябрда қабул қилинган “Тошкент шаҳри ва Тошкент вилоятида доимий прописка қилиниши лозим бўлган шахслар – Ўзбекистон Республикаси фуқаролари тоифаларининг рўйхати тўғрисида”ги ЎРҚ–296-сонли Қонуни** | | | |
| Тошкент шаҳри ва Тошкент вилоятида доимий яшаш жойи бўйича рўйхатга олиниши лозим бўлган шахслар — Ўзбекистон Республикаси фуқаролари тоифаларининг  РЎЙХАТИ  1. **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ олинган уй-жойга эга бўлган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади) — хусусий мулк қилиб олинган уй-жойга.  ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | Тошкент шаҳри ва Тошкент вилоятида доимий яшаш жойи бўйича рўйхатга олиниши лозим бўлган шахслар — Ўзбекистон Республикаси фуқаролари тоифаларининг  РЎЙХАТИ  1. **Қонунчиликка** мувофиқ олинган уй-жойга эга бўлган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади) — хусусий мулк қилиб олинган уй-жойга.  ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | Тошкент шаҳри ва Тошкент вилоятида доимий яшаш жойи бўйича рўйхатга олиниши лозим бўлган шахслар — Ўзбекистон Республикаси фуқаролари тоифаларининг  РЎЙХАТИ  1. Қонунчиликка мувофиқ олинган уй-жойга эга бўлган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади) — хусусий мулк қилиб олинган уй-жойга.  ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | **Ўзгаришсиз** |
| ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | ПЕРЕЧЕНЬ  категорий лиц — граждан Республики Узбекистан, подлежащих регистрации по месту постоянного проживания в городе Ташкенте и Ташкентской области  1. Граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), имеющие жилье, приобретенное в соответствии с законодательством, — на приобретенное в частную собственность жилье. | **Ўзгаришсиз** |
| 10. **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ давлат ҳокимиятининг вакиллик органларига сайланган фуқаролар, шунингдек уларнинг оила аъзолари (эри, хотини, шунингдек уларнинг ўз оиласи бўлмаган фарзандлари).  10. Граждане, избранные в соответствии с законодательством в представительные органы государственной власти, а также члены их семей (супруг, супруга, а также их дети, не имеющие своих семей). | 10. **Қонунчиликка** мувофиқ давлат ҳокимиятининг вакиллик органларига сайланган фуқаролар, шунингдек уларнинг оила аъзолари (эри, хотини, шунингдек уларнинг ўз оиласи бўлмаган фарзандлари).  10. Граждане, избранные в соответствии с законодательством в представительные органы государственной власти, а также члены их семей (супруг, супруга, а также их дети, не имеющие своих семей). | 10. Қонунчиликка мувофиқ давлат ҳокимиятининг вакиллик органларига сайланган фуқаролар, шунингдек уларнинг оила аъзолари (эри, хотини, шунингдек уларнинг ўз оиласи бўлмаган фарзандлари).  10. Граждане, избранные в соответствии с законодательством в представительные органы государственной власти, а также члены их семей (супруг, супруга, а также их дети, не имеющие своих семей). | **Ўзгаришсиз** |
| **212. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 29 сентябрда қабул қилинган “Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисида”ги  ЎРҚ-298-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилик**  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилик**  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  законодательство о содержании под стражей при производстве по уголовному делу состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни сақлаш учун тиббий муассасалардан фойдаланиш  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилган тақдирда, шунингдек қамоққа олинганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёки суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади.  Статья 12. Использование медицинских учреждений для содержания задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу в случае оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской или судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни сақлаш учун тиббий муассасалардан фойдаланиш  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилган тақдирда, шунингдек қамоққа олинганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёки суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар **қонунчиликка** мувофиқ давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади.  Статья 12. Использование медицинских учреждений для содержания задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу в случае оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской или судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни сақлаш учун тиббий муассасалардан фойдаланиш  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилган тақдирда, шунингдек қамоққа олинганларга нисбатан Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёки суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар **қонунчиликка** мувофиқ давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади.  Статья 12. Использование медицинских учреждений для содержания задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу в случае оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской или судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг ҳуқуқлари  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва мажбуриятлари, қамоқда сақлаш жойларидаги режим, хулқ-атвор қоидалари, аризалар, таклифлар ва шикоятларни юбориш тартиби тўғрисида ахборот олиш;  қамоқда сақлаш жойининг бошлиғига ёки у ваколат берган шахсга, шунингдек қамоқда сақлаш жойларини назорат қилувчи ёки текширувчи мансабдор шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида илтимос билан мурожаат этиш;  ўзларининг сақлаб турилиши қонунийлиги ва асослилиги ҳамда ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилганлиги тўғрисидаги масала юзасидан шахсан ёки ҳимоячи ёхуд қонуний вакил орқали аризалар ва шикоятлар билан мурожаат этиш;  ёзишмалар олиб бориш, ўз тасарруфида қоғоз ва канцелярия ашёлари бўлиши;  шахсий хавфсизлик;  ҳимоячиси, қонуний вакили, қариндошлари ва бошқа шахслар билан учрашиш;  жиноят ишига дахлдор ёки ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини рўёбга чиқариш масалаларига тааллуқли ҳужжатларни ҳамда ёзувларни ўзида сақлаш, бундан ғайриҳуқуқий мақсадларда фойдаланилиши мумкин бўлган ёхуд давлат сири ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар ва ёзувлар мустасно;  бепул овқат, моддий-маиший ва тиббий-санитария таъминоти олиш, шу жумладан ўзларининг тергов ҳаракатлари ва суд мажлисларида иштирок этиши даврида олиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш;  посилкалар, йўқловлар, бандероллар олиш;  тунги вақтда саккиз соат ухлаш, бу вақтда уларни процессуал ва бошқа ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш тақиқланади, Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  камида бир соат давом этадиган ҳар кунги сайр этиш;  шахсий кийим-боши, пойабзали ва бошқа ашёларидан, шунингдек рўйхати ва миқдори ички тартиб қоидаларида белгиланадиган озиқ-овқат маҳсулотларидан, энг зарур нарсалардан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги **қонун ҳужжатлари**, адабиётлар ва даврий матбуот нашрларидан фойдаланиш ҳамда мустақил таълим олиш билан шуғулланиш;  агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузмаса, қамоқда сақлаш жойи хоналарида диний расм-русумларни адо этиш, қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги диний адабиётлардан фойдаланиш, диний ибодат нарсаларидан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойлари ходимларининг хушмуомалада бўлиши;  фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш.  ...  Статья 18. Права задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу имеют право:  получать информацию о своих правах, свободах и обязанностях, режиме в местах содержания под стражей, правилах поведения, порядке направления заявлений, предложений и жалоб;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику места содержания под стражей или уполномоченному им лицу, а также должностным лицам, надзирающим или контролирующим места содержания под стражей;  обращаться лично или через защитника либо законного представителя с заявлениями и жалобами по вопросу о законности и обоснованности их содержания и нарушении их прав, свобод и законных интересов;  вести переписку, иметь в своем распоряжении бумагу и канцелярские принадлежности;  на личную безопасность;  на свидания с защитником, законным представителем, родственниками и иными лицами;  хранить при себе документы и записи, относящиеся к уголовному делу или касающиеся вопросов реализации их прав, свобод и законных интересов, за исключением документов и записей, которые могут быть использованы в противоправных целях либо которые содержат сведения, составляющие государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  получать бесплатное питание, материально-бытовое и медико-санитарное обеспечение, в том числе в период их участия в следственных действиях и судебных заседаниях;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке;  получать посылки, передачи, бандероли;  на восьмичасовой сон в ночное время, во время которого запрещается привлечение их к участию в процессуальных и иных действиях, за исключением случаев, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан;  на ежедневную прогулку продолжительностью не менее одного часа;  пользоваться собственной одеждой, обувью и другими вещами, а также продуктами питания, предметами первой необходимости, перечень и количество которых определяются правилами внутреннего распорядка;  пользоваться актами законодательства, литературой и изданиями периодической печати из библиотеки места содержания под стражей и заниматься самообразованием;  отправлять религиозные обряды в помещениях места содержания под стражей, пользоваться религиозной литературой из библиотеки места содержания под стражей, предметами религиозного культа — если это не нарушает правила внутреннего распорядка, а также права и законные интересы других лиц;  на вежливое обращение со стороны сотрудников мест содержания под стражей;  участвовать в гражданско-правовых сделках.  ... | 18-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг ҳуқуқлари  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва мажбуриятлари, қамоқда сақлаш жойларидаги режим, хулқ-атвор қоидалари, аризалар, таклифлар ва шикоятларни юбориш тартиби тўғрисида ахборот олиш;  қамоқда сақлаш жойининг бошлиғига ёки у ваколат берган шахсга, шунингдек қамоқда сақлаш жойларини назорат қилувчи ёки текширувчи мансабдор шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида илтимос билан мурожаат этиш;  ўзларининг сақлаб турилиши қонунийлиги ва асослилиги ҳамда ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилганлиги тўғрисидаги масала юзасидан шахсан ёки ҳимоячи ёхуд қонуний вакил орқали аризалар ва шикоятлар билан мурожаат этиш;  ёзишмалар олиб бориш, ўз тасарруфида қоғоз ва канцелярия ашёлари бўлиши;  шахсий хавфсизлик;  ҳимоячиси, қонуний вакили, қариндошлари ва бошқа шахслар билан учрашиш;  жиноят ишига дахлдор ёки ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини рўёбга чиқариш масалаларига тааллуқли ҳужжатларни ҳамда ёзувларни ўзида сақлаш, бундан ғайриҳуқуқий мақсадларда фойдаланилиши мумкин бўлган ёхуд давлат сири ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар ва ёзувлар мустасно;  бепул овқат, моддий-маиший ва тиббий-санитария таъминоти олиш, шу жумладан ўзларининг тергов ҳаракатлари ва суд мажлисларида иштирок этиши даврида олиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш;  посилкалар, йўқловлар, бандероллар олиш;  тунги вақтда саккиз соат ухлаш, бу вақтда уларни процессуал ва бошқа ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш тақиқланади, Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  камида бир соат давом этадиган ҳар кунги сайр этиш;  шахсий кийим-боши, пойабзали ва бошқа ашёларидан, шунингдек рўйхати ва миқдори ички тартиб қоидаларида белгиланадиган озиқ-овқат маҳсулотларидан, энг зарур нарсалардан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги **қонунчилик ҳужжатлари**, адабиётлар ва даврий матбуот нашрларидан фойдаланиш ҳамда мустақил таълим олиш билан шуғулланиш;  агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузмаса, қамоқда сақлаш жойи хоналарида диний расм-русумларни адо этиш, қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги диний адабиётлардан фойдаланиш, диний ибодат нарсаларидан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойлари ходимларининг хушмуомалада бўлиши;  фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш.  ...  Статья 18. Права задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу имеют право:  получать информацию о своих правах, свободах и обязанностях, режиме в местах содержания под стражей, правилах поведения, порядке направления заявлений, предложений и жалоб;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику места содержания под стражей или уполномоченному им лицу, а также должностным лицам, надзирающим или контролирующим места содержания под стражей;  обращаться лично или через защитника либо законного представителя с заявлениями и жалобами по вопросу о законности и обоснованности их содержания и нарушении их прав, свобод и законных интересов;  вести переписку, иметь в своем распоряжении бумагу и канцелярские принадлежности;  на личную безопасность;  на свидания с защитником, законным представителем, родственниками и иными лицами;  хранить при себе документы и записи, относящиеся к уголовному делу или касающиеся вопросов реализации их прав, свобод и законных интересов, за исключением документов и записей, которые могут быть использованы в противоправных целях либо которые содержат сведения, составляющие государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  получать бесплатное питание, материально-бытовое и медико-санитарное обеспечение, в том числе в период их участия в следственных действиях и судебных заседаниях;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке;  получать посылки, передачи, бандероли;  на восьмичасовой сон в ночное время, во время которого запрещается привлечение их к участию в процессуальных и иных действиях, за исключением случаев, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан;  на ежедневную прогулку продолжительностью не менее одного часа;  пользоваться собственной одеждой, обувью и другими вещами, а также продуктами питания, предметами первой необходимости, перечень и количество которых определяются правилами внутреннего распорядка;  пользоваться актами законодательства, литературой и изданиями периодической печати из библиотеки места содержания под стражей и заниматься самообразованием;  отправлять религиозные обряды в помещениях места содержания под стражей, пользоваться религиозной литературой из библиотеки места содержания под стражей, предметами религиозного культа — если это не нарушает правила внутреннего распорядка, а также права и законные интересы других лиц;  на вежливое обращение со стороны сотрудников мест содержания под стражей;  участвовать в гражданско-правовых сделках.  ... | 18-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг ҳуқуқлари  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва мажбуриятлари, қамоқда сақлаш жойларидаги режим, хулқ-атвор қоидалари, аризалар, таклифлар ва шикоятларни юбориш тартиби тўғрисида ахборот олиш;  қамоқда сақлаш жойининг бошлиғига ёки у ваколат берган шахсга, шунингдек қамоқда сақлаш жойларини назорат қилувчи ёки текширувчи мансабдор шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида илтимос билан мурожаат этиш;  ўзларининг сақлаб турилиши қонунийлиги ва асослилиги ҳамда ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари бузилганлиги тўғрисидаги масала юзасидан шахсан ёки ҳимоячи ёхуд қонуний вакил орқали аризалар ва шикоятлар билан мурожаат этиш;  ёзишмалар олиб бориш, ўз тасарруфида қоғоз ва канцелярия ашёлари бўлиши;  шахсий хавфсизлик;  ҳимоячиси, қонуний вакили, қариндошлари ва бошқа шахслар билан учрашиш;  жиноят ишига дахлдор ёки ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини рўёбга чиқариш масалаларига тааллуқли ҳужжатларни ҳамда ёзувларни ўзида сақлаш, бундан ғайриҳуқуқий мақсадларда фойдаланилиши мумкин бўлган ёхуд давлат сири ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар ва ёзувлар мустасно;  бепул овқат, моддий-маиший ва тиббий-санитария таъминоти олиш, шу жумладан ўзларининг тергов ҳаракатлари ва суд мажлисларида иштирок этиши даврида олиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш;  посилкалар, йўқловлар, бандероллар олиш;  тунги вақтда саккиз соат ухлаш, бу вақтда уларни процессуал ва бошқа ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш тақиқланади, Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно;  камида бир соат давом этадиган ҳар кунги сайр этиш;  шахсий кийим-боши, пойабзали ва бошқа ашёларидан, шунингдек рўйхати ва миқдори ички тартиб қоидаларида белгиланадиган озиқ-овқат маҳсулотларидан, энг зарур нарсалардан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги **қонунчилик ҳужжатлари**, адабиётлар ва даврий матбуот нашрларидан фойдаланиш ҳамда мустақил таълим олиш билан шуғулланиш;  агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузмаса, қамоқда сақлаш жойи хоналарида диний расм-русумларни адо этиш, қамоқда сақлаш жойи кутубхонасидаги диний адабиётлардан фойдаланиш, диний ибодат нарсаларидан фойдаланиш;  қамоқда сақлаш жойлари ходимларининг хушмуомалада бўлиши;  фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш.  ...  Статья 18. Права задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу имеют право:  получать информацию о своих правах, свободах и обязанностях, режиме в местах содержания под стражей, правилах поведения, порядке направления заявлений, предложений и жалоб;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику места содержания под стражей или уполномоченному им лицу, а также должностным лицам, надзирающим или контролирующим места содержания под стражей;  обращаться лично или через защитника либо законного представителя с заявлениями и жалобами по вопросу о законности и обоснованности их содержания и нарушении их прав, свобод и законных интересов;  вести переписку, иметь в своем распоряжении бумагу и канцелярские принадлежности;  на личную безопасность;  на свидания с защитником, законным представителем, родственниками и иными лицами;  хранить при себе документы и записи, относящиеся к уголовному делу или касающиеся вопросов реализации их прав, свобод и законных интересов, за исключением документов и записей, которые могут быть использованы в противоправных целях либо которые содержат сведения, составляющие государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  получать бесплатное питание, материально-бытовое и медико-санитарное обеспечение, в том числе в период их участия в следственных действиях и судебных заседаниях;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке;  получать посылки, передачи, бандероли;  на восьмичасовой сон в ночное время, во время которого запрещается привлечение их к участию в процессуальных и иных действиях, за исключением случаев, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан;  на ежедневную прогулку продолжительностью не менее одного часа;  пользоваться собственной одеждой, обувью и другими вещами, а также продуктами питания, предметами первой необходимости, перечень и количество которых определяются правилами внутреннего распорядка;  пользоваться актами законодательства, литературой и изданиями периодической печати из библиотеки места содержания под стражей и заниматься самообразованием;  отправлять религиозные обряды в помещениях места содержания под стражей, пользоваться религиозной литературой из библиотеки места содержания под стражей, предметами религиозного культа — если это не нарушает правила внутреннего распорядка, а также права и законные интересы других лиц;  на вежливое обращение со стороны сотрудников мест содержания под стражей;  участвовать в гражданско-правовых сделках.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Моддий-маиший таъминот  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга **қонун ҳужжатларида** белгиланган санитария, гигиена ҳамда ёнғин хавфсизлиги талабларига жавоб берадиган маиший шароитлар яратилади.  ...  Статья 26. Материально-бытовое обеспечение  Задержанным и заключенным под стражу создаются бытовые условия, отвечающие требованиям санитарии, гигиены и пожарной безопасности, установленные законодательством.  ... | 26-модда. Моддий-маиший таъминот  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга **қонунчиликда** белгиланган санитария, гигиена ҳамда ёнғин хавфсизлиги талабларига жавоб берадиган маиший шароитлар яратилади.  ...  Статья 26. Материально-бытовое обеспечение  Задержанным и заключенным под стражу создаются бытовые условия, отвечающие требованиям санитарии, гигиены и пожарной безопасности, установленные законодательством.  ... | 26-модда. Моддий-маиший таъминот  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга **қонунчиликда** белгиланган санитария, гигиена ҳамда ёнғин хавфсизлиги талабларига жавоб берадиган маиший шароитлар яратилади.  ...  Статья 26. Материально-бытовое обеспечение  Задержанным и заключенным под стражу создаются бытовые условия, отвечающие требованиям санитарии, гигиены и пожарной безопасности, установленные законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Тиббий-санитария таъминоти  Қамоқда сақлаш жойларида даволаш-профилактика ва санитария, эпидемияга қарши ишлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ташкил этилади ва ўтказилади. Мазкур жойлар маъмурияти ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг соғлиғини сақлашни таъминлайдиган санитария-гигиена талабларини бажариши шарт.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилиши зарур бўлган ҳолларда, шунингдек қамоққа олинганларга Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёхуд суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади. Бунда уларни қўриқлаш ва хулқ-атворини назорат қилиш таъминланади. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни қамоқда сақлаш жойи ҳудудидан ташқарига олиб чиқиш жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган билан келишилади. Ушлаб турилган ва қамоққа олинганга шошилинч тиббий ёрдам кўрсатиш зарур бўлганда уларни давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига олиб чиқиш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёзма рухсати билан амалга оширилиб, кейинчалик жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган ёзма равишда хабардор қилинади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган қамоқда сақлаш жойларида тан жароҳатлари олганда қамоқда сақлаш жойларининг тиббий ходимлари томонидан кечиктирмасдан тиббий гувоҳлантириш ўтказилади. Тиббий гувоҳлантириш натижалари белгиланган тартибда қайд этилади ва жабрланувчига маълум қилинади. Тиббий гувоҳлантириш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёхуд жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг шахсий ташаббусига ёхуд ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг ёхуд унинг ҳимоячисининг илтимосига кўра чиқарилган қарори асосида давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимлари томонидан амалга оширилади. Тиббий гувоҳлантиришни ўтказишнинг рад этилиши устидан прокурорга шикоят қилиниши мумкин.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатиш, дори воситалари бериш, тиббий гувоҳлантириш ўтказиш, санитария назоратини ташкил этиш ва ўтказиш, шунингдек бундай шахсларни тиббий муассасаларда сақлаш ҳамда давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимларини уларга хизмат кўрсатишга жалб этиш тартиби тегишинча Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Миллий хавфсизлик хизмати ёки Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлиги томонидан Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги билан келишилган ҳолда белгиланади.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий хизмат кўрсатиш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан амалга оширилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган оғир касалликка чалинган ёхуд у вафот этган тақдирда, қамоқда сақлаш жойининг маъмурияти бу ҳақда унинг яқин қариндошларига, қонуний вакилига, жиноят ишини юритаётган мансабдор шахсга ёки органга ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган тартибда тергов олди текшируви ўтказилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизасидан ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсларга топширилади. Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакилларидан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 27. Медико-санитарное обеспечение  Лечебно-профилактическая и санитарно-противоэпидемическая работа в местах содержания под стражей организуется и проводится в соответствии с законодательством. Администрация указанных мест обязана выполнять санитарно-гигиенические требования, обеспечивающие охрану здоровья задержанных и заключенных под стражу.  Задержанные и заключенные под стражу помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в случае необходимости оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской либо судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан. При этом обеспечивается охрана и надзор за их поведением. Вывоз задержанных и заключенных под стражу за пределы места содержания под стражей согласовывается с должностным лицом или органом, в производстве которого находится уголовное дело. При необходимости оказания задержанному и заключенному под стражу экстренной медицинской помощи их вывоз в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения осуществляется с письменного разрешения начальника места содержания под стражей с последующим письменным уведомлением должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело.  При получении задержанным или заключенным под стражу телесных повреждений в местах содержания под стражей медицинское освидетельствование производится медицинскими работниками мест содержания под стражей безотлагательно. Результаты медицинского освидетельствования фиксируются в установленном порядке и сообщаются пострадавшему. На основании решения начальника места содержания под стражей либо должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, вынесенного по собственной инициативе либо по ходатайству задержанного или заключенного под стражу либо его защитника, медицинское освидетельствование производится работниками медицинских учреждений государственной системы здравоохранения. Отказ в проведении медицинского освидетельствования может быть обжалован прокурору.  Порядок оказания задержанным и заключенным под стражу медицинской или психиатрической помощи, выдачи лекарственных средств, медицинского освидетельствования, организации и проведения санитарного надзора, а также порядок содержания таких лиц в медицинских учреждениях и привлечения к их обслуживанию работников медицинских учреждений государственной системы здравоохранения определяются соответственно Министерством внутренних дел Республики Узбекистан, Службой национальной безопасности Республики Узбекистан или Министерством обороны Республики Узбекистан по согласованию с Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Медицинское обслуживание задержанных и заключенных под стражу осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  В случае тяжкого заболевания либо смерти задержанного или заключенного под стражу администрация места содержания под стражей незамедлительно сообщает об этом его близким родственникам, законному представителю, должностному лицу или органу, в производстве которого находится уголовное дело, и прокурору. По факту смерти задержанного или заключенного под стражу проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан.  Тело умершего задержанного или заключенного под стражу после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение. При непоступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение умершего задержанного или заключенного под стражу, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 27-модда. Тиббий-санитария таъминоти  Қамоқда сақлаш жойларида даволаш-профилактика ва санитария, эпидемияга қарши ишлар **қонунчиликка** мувофиқ ташкил этилади ва ўтказилади. Мазкур жойлар маъмурияти ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг соғлиғини сақлашни таъминлайдиган санитария-гигиена талабларини бажариши шарт.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилиши зарур бўлган ҳолларда, шунингдек қамоққа олинганларга Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёхуд суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади. Бунда уларни қўриқлаш ва хулқ-атворини назорат қилиш таъминланади. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни қамоқда сақлаш жойи ҳудудидан ташқарига олиб чиқиш жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган билан келишилади. Ушлаб турилган ва қамоққа олинганга шошилинч тиббий ёрдам кўрсатиш зарур бўлганда уларни давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига олиб чиқиш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёзма рухсати билан амалга оширилиб, кейинчалик жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган ёзма равишда хабардор қилинади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган қамоқда сақлаш жойларида тан жароҳатлари олганда қамоқда сақлаш жойларининг тиббий ходимлари томонидан кечиктирмасдан тиббий гувоҳлантириш ўтказилади. Тиббий гувоҳлантириш натижалари белгиланган тартибда қайд этилади ва жабрланувчига маълум қилинади. Тиббий гувоҳлантириш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёхуд жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг шахсий ташаббусига ёхуд ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг ёхуд унинг ҳимоячисининг илтимосига кўра чиқарилган қарори асосида давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимлари томонидан амалга оширилади. Тиббий гувоҳлантиришни ўтказишнинг рад этилиши устидан прокурорга шикоят қилиниши мумкин.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатиш, дори воситалари бериш, тиббий гувоҳлантириш ўтказиш, санитария назоратини ташкил этиш ва ўтказиш, шунингдек бундай шахсларни тиббий муассасаларда сақлаш ҳамда давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимларини уларга хизмат кўрсатишга жалб этиш тартиби тегишинча Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Миллий хавфсизлик хизмати ёки Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлиги томонидан Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги билан келишилган ҳолда белгиланади.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий хизмат кўрсатиш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан амалга оширилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган оғир касалликка чалинган ёхуд у вафот этган тақдирда, қамоқда сақлаш жойининг маъмурияти бу ҳақда унинг яқин қариндошларига, қонуний вакилига, жиноят ишини юритаётган мансабдор шахсга ёки органга ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган тартибда тергов олди текшируви ўтказилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизасидан ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсларга топширилади. Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакилларидан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 27. Медико-санитарное обеспечение  Лечебно-профилактическая и санитарно-противоэпидемическая работа в местах содержания под стражей организуется и проводится в соответствии с законодательством. Администрация указанных мест обязана выполнять санитарно-гигиенические требования, обеспечивающие охрану здоровья задержанных и заключенных под стражу.  Задержанные и заключенные под стражу помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в случае необходимости оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской либо судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан. При этом обеспечивается охрана и надзор за их поведением. Вывоз задержанных и заключенных под стражу за пределы места содержания под стражей согласовывается с должностным лицом или органом, в производстве которого находится уголовное дело. При необходимости оказания задержанному и заключенному под стражу экстренной медицинской помощи их вывоз в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения осуществляется с письменного разрешения начальника места содержания под стражей с последующим письменным уведомлением должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело.  При получении задержанным или заключенным под стражу телесных повреждений в местах содержания под стражей медицинское освидетельствование производится медицинскими работниками мест содержания под стражей безотлагательно. Результаты медицинского освидетельствования фиксируются в установленном порядке и сообщаются пострадавшему. На основании решения начальника места содержания под стражей либо должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, вынесенного по собственной инициативе либо по ходатайству задержанного или заключенного под стражу либо его защитника, медицинское освидетельствование производится работниками медицинских учреждений государственной системы здравоохранения. Отказ в проведении медицинского освидетельствования может быть обжалован прокурору.  Порядок оказания задержанным и заключенным под стражу медицинской или психиатрической помощи, выдачи лекарственных средств, медицинского освидетельствования, организации и проведения санитарного надзора, а также порядок содержания таких лиц в медицинских учреждениях и привлечения к их обслуживанию работников медицинских учреждений государственной системы здравоохранения определяются соответственно Министерством внутренних дел Республики Узбекистан, Службой национальной безопасности Республики Узбекистан или Министерством обороны Республики Узбекистан по согласованию с Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Медицинское обслуживание задержанных и заключенных под стражу осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  В случае тяжкого заболевания либо смерти задержанного или заключенного под стражу администрация места содержания под стражей незамедлительно сообщает об этом его близким родственникам, законному представителю, должностному лицу или органу, в производстве которого находится уголовное дело, и прокурору. По факту смерти задержанного или заключенного под стражу проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан.  Тело умершего задержанного или заключенного под стражу после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение. При непоступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение умершего задержанного или заключенного под стражу, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 27-модда. Тиббий-санитария таъминоти  Қамоқда сақлаш жойларида даволаш-профилактика ва санитария, эпидемияга қарши ишлар **қонунчиликка** мувофиқ ташкил этилади ва ўтказилади. Мазкур жойлар маъмурияти ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг соғлиғини сақлашни таъминлайдиган санитария-гигиена талабларини бажариши шарт.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга ихтисослаштирилган тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатилиши зарур бўлган ҳолларда, шунингдек қамоққа олинганларга Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган асослар бўйича стационар суд-тиббий ёхуд суд-психиатрия экспертизаси тайинланган тақдирда, улар давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига жойлаштирилади. Бунда уларни қўриқлаш ва хулқ-атворини назорат қилиш таъминланади. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларни қамоқда сақлаш жойи ҳудудидан ташқарига олиб чиқиш жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган билан келишилади. Ушлаб турилган ва қамоққа олинганга шошилинч тиббий ёрдам кўрсатиш зарур бўлганда уларни давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасаларига олиб чиқиш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёзма рухсати билан амалга оширилиб, кейинчалик жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган ёзма равишда хабардор қилинади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган қамоқда сақлаш жойларида тан жароҳатлари олганда қамоқда сақлаш жойларининг тиббий ходимлари томонидан кечиктирмасдан тиббий гувоҳлантириш ўтказилади. Тиббий гувоҳлантириш натижалари белгиланган тартибда қайд этилади ва жабрланувчига маълум қилинади. Тиббий гувоҳлантириш қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг ёхуд жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг шахсий ташаббусига ёхуд ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг ёхуд унинг ҳимоячисининг илтимосига кўра чиқарилган қарори асосида давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимлари томонидан амалга оширилади. Тиббий гувоҳлантиришни ўтказишнинг рад этилиши устидан прокурорга шикоят қилиниши мумкин.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий ёки психиатрия ёрдами кўрсатиш, дори воситалари бериш, тиббий гувоҳлантириш ўтказиш, санитария назоратини ташкил этиш ва ўтказиш, шунингдек бундай шахсларни тиббий муассасаларда сақлаш ҳамда давлат соғлиқни сақлаш тизимининг тиббий муассасалари ходимларини уларга хизмат кўрсатишга жалб этиш тартиби тегишинча Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги, Ўзбекистон Республикаси Миллий хавфсизлик хизмати ёки Ўзбекистон Республикаси Мудофаа вазирлиги томонидан Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги билан келишилган ҳолда белгиланади.  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга тиббий хизмат кўрсатиш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан амалга оширилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган оғир касалликка чалинган ёхуд у вафот этган тақдирда, қамоқда сақлаш жойининг маъмурияти бу ҳақда унинг яқин қариндошларига, қонуний вакилига, жиноят ишини юритаётган мансабдор шахсга ёки органга ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Ушлаб турилганнинг ёки қамоққа олинганнинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган тартибда тергов олди текшируви ўтказилади.  Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизасидан ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг Жиноят-процессуал [кодексида](https://lex.uz/docs/111460) назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахсларга топширилади. Ушлаб турилган ёки қамоққа олинган вафот этган шахснинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандлари ва бошқа қариндошлари ёки қонуний вакилларидан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган бошқа шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 27. Медико-санитарное обеспечение  Лечебно-профилактическая и санитарно-противоэпидемическая работа в местах содержания под стражей организуется и проводится в соответствии с законодательством. Администрация указанных мест обязана выполнять санитарно-гигиенические требования, обеспечивающие охрану здоровья задержанных и заключенных под стражу.  Задержанные и заключенные под стражу помещаются в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения в случае необходимости оказания им специализированной медицинской или психиатрической помощи, а также заключенные под стражу, в случае назначения им стационарной судебно-медицинской либо судебно-психиатрической экспертизы по основаниям, предусмотренным Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан. При этом обеспечивается охрана и надзор за их поведением. Вывоз задержанных и заключенных под стражу за пределы места содержания под стражей согласовывается с должностным лицом или органом, в производстве которого находится уголовное дело. При необходимости оказания задержанному и заключенному под стражу экстренной медицинской помощи их вывоз в медицинские учреждения государственной системы здравоохранения осуществляется с письменного разрешения начальника места содержания под стражей с последующим письменным уведомлением должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело.  При получении задержанным или заключенным под стражу телесных повреждений в местах содержания под стражей медицинское освидетельствование производится медицинскими работниками мест содержания под стражей безотлагательно. Результаты медицинского освидетельствования фиксируются в установленном порядке и сообщаются пострадавшему. На основании решения начальника места содержания под стражей либо должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, вынесенного по собственной инициативе либо по ходатайству задержанного или заключенного под стражу либо его защитника, медицинское освидетельствование производится работниками медицинских учреждений государственной системы здравоохранения. Отказ в проведении медицинского освидетельствования может быть обжалован прокурору.  Порядок оказания задержанным и заключенным под стражу медицинской или психиатрической помощи, выдачи лекарственных средств, медицинского освидетельствования, организации и проведения санитарного надзора, а также порядок содержания таких лиц в медицинских учреждениях и привлечения к их обслуживанию работников медицинских учреждений государственной системы здравоохранения определяются соответственно Министерством внутренних дел Республики Узбекистан, Службой национальной безопасности Республики Узбекистан или Министерством обороны Республики Узбекистан по согласованию с Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Медицинское обслуживание задержанных и заключенных под стражу осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан.  В случае тяжкого заболевания либо смерти задержанного или заключенного под стражу администрация места содержания под стражей незамедлительно сообщает об этом его близким родственникам, законному представителю, должностному лицу или органу, в производстве которого находится уголовное дело, и прокурору. По факту смерти задержанного или заключенного под стражу проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан.  Тело умершего задержанного или заключенного под стражу после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение. При непоступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение умершего задержанного или заключенного под стражу, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Посилкалар, йўқловлар, бандероллар ва пул жўнатмаларини олиш  Қамоққа олинганларнинг бир ой мобайнида, ушлаб турилганларнинг ушлаб турилган даврида оғирлиги почта алоқаси хизматлари кўрсатиш қоидаларида белгиланган нормалардан ошмайдиган биттадан посилка ёки бандероль, шунингдек умумий оғирлиги ўн икки килограммгача бўлган озиқ-овқат маҳсулотларидан иборат иккита йўқлов олишига рухсат этилади.  Ушлаб турилган ва қамоққа олинган ҳомиладор аёллар ва ёнида икки ёшга тўлмаган болалари бор аёллар, вояга етмаганлар, шунингдек шифокорнинг ёзма хулосасига кўра даволанишга ҳамда кучайтирилган овқатга муҳтож деб топилган беморлар, биринчи ёки иккинчи гуруҳ ногиронлари учун йўқловларнинг сони ва оғирлиги чекланмайди.  Шифокорнинг ёзма хулосасига кўра тавсия этиладиган, ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар томонидан олинадиган дори воситаларининг миқдори чекланмайди.  Қамоққа олинганлар ўз шахсий ҳисобварақларига ўтказиладиган пул жўнатмаларини олиши мумкин. Пул жўнатмалари тўғрисида қамоққа олинган, шунингдек жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган хабардор қилинади.  Одамлар ҳаёти ва соғлиғи учун хавф туғдирадиган ёки жиноят қуроли сифатида ёхуд ушлаб туриш, қамоқда сақлаш мақсадларига тўсқинлик қилиш учун фойдаланилиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш тақиқланади.  Сақланиши ҳамда фойдаланилиши тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни кўздан кечиришдан яшириш ёки ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш, худди шунингдек уларга озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни белгиланган ички тартиб қоидаларини бузган ҳолда бериш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 28. Получение посылок, передач, бандеролей и денежных переводов  Заключенным под стражу в течение месяца, задержанным в период их задержания разрешается получать по одной посылке или бандероли, вес которых не должен превышать норм, установленных правилами оказания услуг почтовой связи, а также две передачи общим весом до двенадцати килограммов продуктов питания.  Количество и вес передач для задержанных и заключенных под стражу беременных женщин и женщин, имеющих при себе детей в возрасте до двух лет, несовершеннолетних, а также больных, инвалидов первой или второй группы, признанных по письменному заключению врача нуждающимися в лечении и усиленном питании, не ограничиваются.  Количество получаемых задержанными и заключенными под стражу лекарственных средств, рекомендуемых по письменному заключению врача, не ограничивается.  Заключенные под стражу могут получать денежные переводы, которые зачисляются на их лицевые счета. О денежных переводах уведомляется заключенный под стражу, а также должностное лицо или орган, в производстве которого находится уголовное дело.  Продукты питания, предметы и вещества, которые представляют опасность для жизни и здоровья людей или могут быть использованы в качестве орудия преступления либо для воспрепятствования целям задержания, содержания под стражей, запрещаются к передаче задержанным и заключенным под стражу.  Сокрытие от досмотра или передача задержанным и заключенным под стражу запрещенных к хранению и использованию продуктов питания, предметов и веществ, а равно передача им продуктов питания, предметов и веществ с нарушением установленных правил внутреннего распорядка влекут за собой ответственность в соответствии с законодательством. | 28-модда. Посилкалар, йўқловлар, бандероллар ва пул жўнатмаларини олиш  Қамоққа олинганларнинг бир ой мобайнида, ушлаб турилганларнинг ушлаб турилган даврида оғирлиги почта алоқаси хизматлари кўрсатиш қоидаларида белгиланган нормалардан ошмайдиган биттадан посилка ёки бандероль, шунингдек умумий оғирлиги ўн икки килограммгача бўлган озиқ-овқат маҳсулотларидан иборат иккита йўқлов олишига рухсат этилади.  Ушлаб турилган ва қамоққа олинган ҳомиладор аёллар ва ёнида икки ёшга тўлмаган болалари бор аёллар, вояга етмаганлар, шунингдек шифокорнинг ёзма хулосасига кўра даволанишга ҳамда кучайтирилган овқатга муҳтож деб топилган беморлар, биринчи ёки иккинчи гуруҳ ногиронлари учун йўқловларнинг сони ва оғирлиги чекланмайди.  Шифокорнинг ёзма хулосасига кўра тавсия этиладиган, ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар томонидан олинадиган дори воситаларининг миқдори чекланмайди.  Қамоққа олинганлар ўз шахсий ҳисобварақларига ўтказиладиган пул жўнатмаларини олиши мумкин. Пул жўнатмалари тўғрисида қамоққа олинган, шунингдек жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган хабардор қилинади.  Одамлар ҳаёти ва соғлиғи учун хавф туғдирадиган ёки жиноят қуроли сифатида ёхуд ушлаб туриш, қамоқда сақлаш мақсадларига тўсқинлик қилиш учун фойдаланилиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш тақиқланади.  Сақланиши ҳамда фойдаланилиши тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни кўздан кечиришдан яшириш ёки ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш, худди шунингдек уларга озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни белгиланган ички тартиб қоидаларини бузган ҳолда бериш **қонунчиликка** мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 28. Получение посылок, передач, бандеролей и денежных переводов  Заключенным под стражу в течение месяца, задержанным в период их задержания разрешается получать по одной посылке или бандероли, вес которых не должен превышать норм, установленных правилами оказания услуг почтовой связи, а также две передачи общим весом до двенадцати килограммов продуктов питания.  Количество и вес передач для задержанных и заключенных под стражу беременных женщин и женщин, имеющих при себе детей в возрасте до двух лет, несовершеннолетних, а также больных, инвалидов первой или второй группы, признанных по письменному заключению врача нуждающимися в лечении и усиленном питании, не ограничиваются.  Количество получаемых задержанными и заключенными под стражу лекарственных средств, рекомендуемых по письменному заключению врача, не ограничивается.  Заключенные под стражу могут получать денежные переводы, которые зачисляются на их лицевые счета. О денежных переводах уведомляется заключенный под стражу, а также должностное лицо или орган, в производстве которого находится уголовное дело.  Продукты питания, предметы и вещества, которые представляют опасность для жизни и здоровья людей или могут быть использованы в качестве орудия преступления либо для воспрепятствования целям задержания, содержания под стражей, запрещаются к передаче задержанным и заключенным под стражу.  Сокрытие от досмотра или передача задержанным и заключенным под стражу запрещенных к хранению и использованию продуктов питания, предметов и веществ, а равно передача им продуктов питания, предметов и веществ с нарушением установленных правил внутреннего распорядка влекут за собой ответственность в соответствии с законодательством. | 28-модда. Посилкалар, йўқловлар, бандероллар ва пул жўнатмаларини олиш  Қамоққа олинганларнинг бир ой мобайнида, ушлаб турилганларнинг ушлаб турилган даврида оғирлиги почта алоқаси хизматлари кўрсатиш қоидаларида белгиланган нормалардан ошмайдиган биттадан посилка ёки бандероль, шунингдек умумий оғирлиги ўн икки килограммгача бўлган озиқ-овқат маҳсулотларидан иборат иккита йўқлов олишига рухсат этилади.  Ушлаб турилган ва қамоққа олинган ҳомиладор аёллар ва ёнида икки ёшга тўлмаган болалари бор аёллар, вояга етмаганлар, шунингдек шифокорнинг ёзма хулосасига кўра даволанишга ҳамда кучайтирилган овқатга муҳтож деб топилган беморлар, биринчи ёки иккинчи гуруҳ ногиронлари учун йўқловларнинг сони ва оғирлиги чекланмайди.  Шифокорнинг ёзма хулосасига кўра тавсия этиладиган, ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар томонидан олинадиган дори воситаларининг миқдори чекланмайди.  Қамоққа олинганлар ўз шахсий ҳисобварақларига ўтказиладиган пул жўнатмаларини олиши мумкин. Пул жўнатмалари тўғрисида қамоққа олинган, шунингдек жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки орган хабардор қилинади.  Одамлар ҳаёти ва соғлиғи учун хавф туғдирадиган ёки жиноят қуроли сифатида ёхуд ушлаб туриш, қамоқда сақлаш мақсадларига тўсқинлик қилиш учун фойдаланилиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш тақиқланади.  Сақланиши ҳамда фойдаланилиши тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни кўздан кечиришдан яшириш ёки ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларга бериш, худди шунингдек уларга озиқ-овқат маҳсулотлари, нарсалар ва моддаларни белгиланган ички тартиб қоидаларини бузган ҳолда бериш **қонунчиликка** мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 28. Получение посылок, передач, бандеролей и денежных переводов  Заключенным под стражу в течение месяца, задержанным в период их задержания разрешается получать по одной посылке или бандероли, вес которых не должен превышать норм, установленных правилами оказания услуг почтовой связи, а также две передачи общим весом до двенадцати килограммов продуктов питания.  Количество и вес передач для задержанных и заключенных под стражу беременных женщин и женщин, имеющих при себе детей в возрасте до двух лет, несовершеннолетних, а также больных, инвалидов первой или второй группы, признанных по письменному заключению врача нуждающимися в лечении и усиленном питании, не ограничиваются.  Количество получаемых задержанными и заключенными под стражу лекарственных средств, рекомендуемых по письменному заключению врача, не ограничивается.  Заключенные под стражу могут получать денежные переводы, которые зачисляются на их лицевые счета. О денежных переводах уведомляется заключенный под стражу, а также должностное лицо или орган, в производстве которого находится уголовное дело.  Продукты питания, предметы и вещества, которые представляют опасность для жизни и здоровья людей или могут быть использованы в качестве орудия преступления либо для воспрепятствования целям задержания, содержания под стражей, запрещаются к передаче задержанным и заключенным под стражу.  Сокрытие от досмотра или передача задержанным и заключенным под стражу запрещенных к хранению и использованию продуктов питания, предметов и веществ, а равно передача им продуктов питания, предметов и веществ с нарушением установленных правил внутреннего распорядка влекут за собой ответственность в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Ушлаб турилганларнинг, қамоққа олинганларнинг фуқаролик-ҳуқуқий битимларда ва оилавий муносабатларда иштирок этиши  Ушлаб турилганлар, қамоққа олинганлар жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг ёзма рухсати билан ва ички тартиб қоидаларида белгиланган тартибда ўз вакиллари орқали ёхуд бевосита фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Қамоққа олинганлар, агар ушбу Қонунга ва бошқа **қонун ҳужжатларига** зид бўлмаса, никоҳ тузиш ҳамда никоҳдан ажралиш, бошқа оилавий муносабатларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Статья 29. Участие задержанных, заключенных под стражу в гражданско-правовых сделках и семейных отношениях  Задержанные, заключенные под стражу имеют право с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, и в порядке, установленном правилами внутреннего распорядка, участвовать в гражданско-правовых сделках через своих представителей либо непосредственно.  Заключенные под стражу имеют право заключать и расторгать брак, участвовать в иных семейных отношениях в случае, если это не противоречит настоящему Закону и иным актам законодательства. | 29-модда. Ушлаб турилганларнинг, қамоққа олинганларнинг фуқаролик-ҳуқуқий битимларда ва оилавий муносабатларда иштирок этиши  Ушлаб турилганлар, қамоққа олинганлар жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг ёзма рухсати билан ва ички тартиб қоидаларида белгиланган тартибда ўз вакиллари орқали ёхуд бевосита фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Қамоққа олинганлар, агар ушбу Қонунга ва бошқа қонун**чиликк**а зид бўлмаса, никоҳ тузиш ҳамда никоҳдан ажралиш, бошқа оилавий муносабатларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Статья 29. Участие задержанных, заключенных под стражу в гражданско-правовых сделках и семейных отношениях  Задержанные, заключенные под стражу имеют право с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, и в порядке, установленном правилами внутреннего распорядка, участвовать в гражданско-правовых сделках через своих представителей либо непосредственно.  Заключенные под стражу имеют право заключать и расторгать брак, участвовать в иных семейных отношениях в случае, если это не противоречит настоящему Закону и иным актам законодательства. | 29-модда. Ушлаб турилганларнинг, қамоққа олинганларнинг фуқаролик-ҳуқуқий битимларда ва оилавий муносабатларда иштирок этиши  Ушлаб турилганлар, қамоққа олинганлар жиноят ишини юритаётган мансабдор шахснинг ёки органнинг ёзма рухсати билан ва ички тартиб қоидаларида белгиланган тартибда ўз вакиллари орқали ёхуд бевосита фуқаролик-ҳуқуқий битимларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Қамоққа олинганлар, агар ушбу Қонунга ва бошқа қонунчилик **ҳужжатлари**га зид бўлмаса, никоҳ тузиш ҳамда никоҳдан ажралиш, бошқа оилавий муносабатларда иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Статья 29. Участие задержанных, заключенных под стражу в гражданско-правовых сделках и семейных отношениях  Задержанные, заключенные под стражу имеют право с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, и в порядке, установленном правилами внутреннего распорядка, участвовать в гражданско-правовых сделках через своих представителей либо непосредственно.  Заключенные под стражу имеют право заключать и расторгать брак, участвовать в иных семейных отношениях в случае, если это не противоречит настоящему Закону и иным актам законодательства. | **Таҳририй тузатишлар киритилди.** |
| 30-модда. Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш  Қамоққа олинганлар тегишли шароитлар мавжуд бўлганда қамоқда сақлаш жойи ҳудудида ўз хоҳишларига кўра ва жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки органнинг ёзма рухсати билан меҳнатга жалб этилиши мумкин.  Қамоққа олинганларнинг меҳнат шароити **қонун ҳужжатларида** белгиланган хавфсизлик, санитария ва гигиена талабларига жавоб бериши керак. Қамоққа олинганлар ўз меҳнати учун тегишли ҳақ олишга ҳақлидир.  Қамоққа олинганларнинг иш ҳақи **қонун ҳужжатларида** Меҳнатга ҳақ тўлаш[ягона тариф сеткаси](https://lex.uz/docs/4514781#4515891)нинг биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан кам бўлмаслиги лозим ва қонунда назарда тутилган чегирмалар қилинганидан кейин уларнинг шахсий ҳисобварақларига ўтказилади.  Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш мақсадида тергов ҳибсхоналари **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда ўз ишлаб чиқариш фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 30. Привлечение заключенных под стражу к труду  При наличии соответствующих условий заключенные под стражу по их желанию и с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, могут привлекаться к труду на территории места содержания под стражей.  Условия труда заключенных под стражу должны отвечать требованиям безопасности, санитарии и гигиены, установленным законодательством. Заключенные под стражу вправе получать за свой труд соответствующее вознаграждение.  Заработная плата заключенных под стражу не может быть ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда и после удержаний, предусмотренных законом, перечисляется на их лицевые счета.  В целях привлечения заключенных под стражу к труду следственные изоляторы могут осуществлять собственную производственную деятельность в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 30-модда. Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш  Қамоққа олинганлар тегишли шароитлар мавжуд бўлганда қамоқда сақлаш жойи ҳудудида ўз хоҳишларига кўра ва жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки органнинг ёзма рухсати билан меҳнатга жалб этилиши мумкин.  Қамоққа олинганларнинг меҳнат шароити **қонунчиликда** белгиланган хавфсизлик, санитария ва гигиена талабларига жавоб бериши керак. Қамоққа олинганлар ўз меҳнати учун тегишли ҳақ олишга ҳақлидир.  Қамоққа олинганларнинг иш ҳақи **қонунчиликда** Меҳнатга ҳақ тўлаш[ягона тариф сеткаси](https://lex.uz/docs/4514781#4515891)нинг биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан кам бўлмаслиги лозим ва қонунда назарда тутилган чегирмалар қилинганидан кейин уларнинг шахсий ҳисобварақларига ўтказилади.  Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш мақсадида тергов ҳибсхоналари **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда ўз ишлаб чиқариш фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 30. Привлечение заключенных под стражу к труду  При наличии соответствующих условий заключенные под стражу по их желанию и с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, могут привлекаться к труду на территории места содержания под стражей.  Условия труда заключенных под стражу должны отвечать требованиям безопасности, санитарии и гигиены, установленным законодательством. Заключенные под стражу вправе получать за свой труд соответствующее вознаграждение.  Заработная плата заключенных под стражу не может быть ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда и после удержаний, предусмотренных законом, перечисляется на их лицевые счета.  В целях привлечения заключенных под стражу к труду следственные изоляторы могут осуществлять собственную производственную деятельность в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 30-модда. Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш  Қамоққа олинганлар тегишли шароитлар мавжуд бўлганда қамоқда сақлаш жойи ҳудудида ўз хоҳишларига кўра ва жиноят ишини юритаётган мансабдор шахс ёки органнинг ёзма рухсати билан меҳнатга жалб этилиши мумкин.  Қамоққа олинганларнинг меҳнат шароити **қонунчиликда** белгиланган хавфсизлик, санитария ва гигиена талабларига жавоб бериши керак. Қамоққа олинганлар ўз меҳнати учун тегишли ҳақ олишга ҳақлидир.  Қамоққа олинганларнинг иш ҳақи **қонунчиликда** Меҳнатга ҳақ тўлаш[ягона тариф сеткаси](https://lex.uz/docs/4514781#4515891)нинг биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан кам бўлмаслиги лозим ва қонунда назарда тутилган чегирмалар қилинганидан кейин уларнинг шахсий ҳисобварақларига ўтказилади.  Қамоққа олинганларни меҳнатга жалб этиш мақсадида тергов ҳибсхоналари **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда ўз ишлаб чиқариш фаолиятини амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 30. Привлечение заключенных под стражу к труду  При наличии соответствующих условий заключенные под стражу по их желанию и с письменного разрешения должностного лица или органа, в производстве которого находится уголовное дело, могут привлекаться к труду на территории места содержания под стражей.  Условия труда заключенных под стражу должны отвечать требованиям безопасности, санитарии и гигиены, установленным законодательством. Заключенные под стражу вправе получать за свой труд соответствующее вознаграждение.  Заработная плата заключенных под стражу не может быть ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда и после удержаний, предусмотренных законом, перечисляется на их лицевые счета.  В целях привлечения заключенных под стражу к труду следственные изоляторы могут осуществлять собственную производственную деятельность в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг моддий жавобгарлиги  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қамоқда сақлаш жойининг мол-мулкига ўз хатти-ҳаракатлари туфайли етказилган зарар учун фуқаролик **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган миқдорларда, агар зарар қамоққа олинганнинг меҳнат фаолияти жараёнида етказилган бўлса, меҳнат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган миқдорларда моддий жавобгар бўлади. Етказилган моддий зарар миқдори қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг қарори билан белгиланади. Мазкур қарор ушлаб турилганга ёки қамоққа олинганга тилхат олиниб эълон қилинади ва юқори турувчи мансабдор шахсга, прокурорга ёки судга бу қарор устидан шикоят қилиниши мумкин.  ...  Статья 35. Материальная ответственность задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу несут материальную ответственность за ущерб, причиненный имуществу места содержания под стражей их действиями — в размерах, предусмотренных гражданским законодательством, а если ущерб причинен заключенным под стражу в ходе трудовой деятельности — в размерах, предусмотренных законодательством о труде. Размер причиненного материального ущерба определяется постановлением начальника места содержания под стражей. Данное постановление объявляется задержанному или заключенному под стражу под расписку и может быть обжаловано вышестоящему должностному лицу, прокурору или в суд.  ... | 35-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг моддий жавобгарлиги  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қамоқда сақлаш жойининг мол-мулкига ўз хатти-ҳаракатлари туфайли етказилган зарар учун фуқаролик **қонунчиликда** назарда тутилган миқдорларда, агар зарар қамоққа олинганнинг меҳнат фаолияти жараёнида етказилган бўлса, меҳнат тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилган миқдорларда моддий жавобгар бўлади. Етказилган моддий зарар миқдори қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг қарори билан белгиланади. Мазкур қарор ушлаб турилганга ёки қамоққа олинганга тилхат олиниб эълон қилинади ва юқори турувчи мансабдор шахсга, прокурорга ёки судга бу қарор устидан шикоят қилиниши мумкин.  ...  Статья 35. Материальная ответственность задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу несут материальную ответственность за ущерб, причиненный имуществу места содержания под стражей их действиями — в размерах, предусмотренных гражданским законодательством, а если ущерб причинен заключенным под стражу в ходе трудовой деятельности — в размерах, предусмотренных законодательством о труде. Размер причиненного материального ущерба определяется постановлением начальника места содержания под стражей. Данное постановление объявляется задержанному или заключенному под стражу под расписку и может быть обжаловано вышестоящему должностному лицу, прокурору или в суд.  ... | 35-модда. Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганларнинг моддий жавобгарлиги  Ушлаб турилганлар ва қамоққа олинганлар қамоқда сақлаш жойининг мол-мулкига ўз хатти-ҳаракатлари туфайли етказилган зарар учун фуқаролик **қонунчиликда** назарда тутилган миқдорларда, агар зарар қамоққа олинганнинг меҳнат фаолияти жараёнида етказилган бўлса, меҳнат тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилган миқдорларда моддий жавобгар бўлади. Етказилган моддий зарар миқдори қамоқда сақлаш жойи бошлиғининг қарори билан белгиланади. Мазкур қарор ушлаб турилганга ёки қамоққа олинганга тилхат олиниб эълон қилинади ва юқори турувчи мансабдор шахсга, прокурорга ёки судга бу қарор устидан шикоят қилиниши мумкин.  ...  Статья 35. Материальная ответственность задержанных и заключенных под стражу  Задержанные и заключенные под стражу несут материальную ответственность за ущерб, причиненный имуществу места содержания под стражей их действиями — в размерах, предусмотренных гражданским законодательством, а если ущерб причинен заключенным под стражу в ходе трудовой деятельности — в размерах, предусмотренных законодательством о труде. Размер причиненного материального ущерба определяется постановлением начальника места содержания под стражей. Данное постановление объявляется задержанному или заключенному под стражу под расписку и может быть обжаловано вышестоящему должностному лицу, прокурору или в суд.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 52-модда. Қамоқда сақлаш жойларида тезкор-қидирув фаолияти  Қамоқда сақлаш жойларида жиноятларни аниқлаш, уларнинг олдини олиш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаётган, содир этаётган ёки содир этган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш мақсадида, **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда тезкор-қидирув фаолияти амалга оширилади.  Статья 52. Оперативно-розыскная деятельность в местах содержания под стражей  В местах содержания под стражей в целях выявления, предупреждения, пресечения и раскрытия преступлений, а также выявления и установления лиц, подготавливающих, совершающих или совершивших преступления, проводится оперативно-розыскная деятельность в порядке, установленном законодательством. | 52-модда. Қамоқда сақлаш жойларида тезкор-қидирув фаолияти  Қамоқда сақлаш жойларида жиноятларни аниқлаш, уларнинг олдини олиш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаётган, содир этаётган ёки содир этган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш мақсадида, **қонунчиликда** белгиланган тартибда тезкор-қидирув фаолияти амалга оширилади.  Статья 52. Оперативно-розыскная деятельность в местах содержания под стражей  В местах содержания под стражей в целях выявления, предупреждения, пресечения и раскрытия преступлений, а также выявления и установления лиц, подготавливающих, совершающих или совершивших преступления, проводится оперативно-розыскная деятельность в порядке, установленном законодательством. | 52-модда. Қамоқда сақлаш жойларида тезкор-қидирув фаолияти  Қамоқда сақлаш жойларида жиноятларни аниқлаш, уларнинг олдини олиш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаётган, содир этаётган ёки содир этган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш мақсадида, **қонунчиликда** белгиланган тартибда тезкор-қидирув фаолияти амалга оширилади.  Статья 52. Оперативно-розыскная деятельность в местах содержания под стражей  В местах содержания под стражей в целях выявления, предупреждения, пресечения и раскрытия преступлений, а также выявления и установления лиц, подготавливающих, совершающих или совершивших преступления, проводится оперативно-розыскная деятельность в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 57-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 57. Ответственность за нарушение законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  Лица, виновные в нарушении законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, несут ответственность в установленном порядке. | 57-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 57. Ответственность за нарушение законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  Лица, виновные в нарушении законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, несут ответственность в установленном порядке. | 57-модда. Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Жиноят ишини юритиш чоғида қамоқда сақлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 57. Ответственность за нарушение законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу  Лица, виновные в нарушении законодательства о содержании под стражей при производстве по уголовному делу, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 58-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 58. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 58-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 58. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 58-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 58. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **213. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 4 октябрда қабул қилинган “Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисида”ги ЎРҚ-301-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обмене кредитной информацией  законодательство об обмене кредитной информацией состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обмене кредитной информацией, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонунчилик**  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обмене кредитной информацией  законодательство об обмене кредитной информацией состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обмене кредитной информацией, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги қонунчилик  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об обмене кредитной информацией  законодательство об обмене кредитной информацией состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об обмене кредитной информацией, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Кредит бюроси  Кредит бюроси — **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ташкил этилган ва кредит ахбороти алмашинувини амалга ошириш бўйича хизматлар кўрсатувчи юридик шахс.  ...  Статья 7. Кредитное бюро  Кредитное бюро — юридическое лицо, созданное в установленном законодательством порядке и оказывающее услуги по осуществлению обмена кредитной информацией.  ... | 7-модда. Кредит бюроси  Кредит бюроси — **қонунчиликда** белгиланган тартибда ташкил этилган ва кредит ахбороти алмашинувини амалга ошириш бўйича хизматлар кўрсатувчи юридик шахс.  ...  Статья 7. Кредитное бюро  Кредитное бюро — юридическое лицо, созданное в установленном законодательством порядке и оказывающее услуги по осуществлению обмена кредитной информацией.  ... | 7-модда. Кредит бюроси  Кредит бюроси — қонунчиликда белгиланган тартибда ташкил этилган ва кредит ахбороти алмашинувини амалга ошириш бўйича хизматлар кўрсатувчи юридик шахс.  ...  Статья 7. Кредитное бюро  Кредитное бюро — юридическое лицо, созданное в установленном законодательством порядке и оказывающее услуги по осуществлению обмена кредитной информацией.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия бериш  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия (бундан буён матнда лицензия деб юритилади) бериш Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан амалга оширилади.  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига жойлашган ери (почта манзили) кўрсатилган ҳолда ариза берилиб, унга қуйидагилар илова қилинади:  муассислар умумий йиғилишининг кредит бюросини ташкил этиш тўғрисидаги баённомаси;  кредит бюросининг таъсис ҳужжатлари;  кредит бюросининг раҳбари ва муассислари ҳақидаги маълумотлар;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашуви Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан белгиланган талабларга мувофиқлигини тасдиқловчи ҳужжатлар;  кредит бюросининг устав фонди шакллантирилганлигини тасдиқловчи банк ҳужжати;  давлат рўйхатидан ўтказиш учун давлат божи тўланганлиги тўғрисидаги банк тўлов ҳужжати.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун ҳужжатлар тақдим этилган кундан эътиборан ўттиз кун ичида кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради.  Кредит бюросининг таъсис ҳужжатларига киритилган ўзгартишлар ва қўшимчалар **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкида рўйхатдан ўтказилиши керак.  ...  Статья 8. Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро  Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро (далее — лицензия) производятся Центральным банком Республики Узбекистан.  Для государственной регистрации кредитного бюро и выдачи лицензии в Центральный банк Республики Узбекистан подается заявление с указанием местонахождения (почтового адреса), к которому прилагаются:  протокол общего собрания учредителей о создании кредитного бюро;  учредительные документы кредитного бюро;  сведения о руководителе и учредителях кредитного бюро;  документы, подтверждающие, что параметры и размещение программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия, соответствуют требованиям, установленным Центральным банком Республики Узбекистан;  документ банка, подтверждающий формирование уставного фонда кредитного бюро;  банковский платежный документ об оплате государственной пошлины за государственную регистрацию.  В течение тридцати дней со дня представления документов для государственной регистрации и выдачи лицензии Центральный банк Республики Узбекистан осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию.  Изменения и дополнения в учредительные документы кредитного бюро подлежат регистрации в Центральном банке Республики Узбекистан в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 8-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия бериш  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия (бундан буён матнда лицензия деб юритилади) бериш Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан амалга оширилади.  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига жойлашган ери (почта манзили) кўрсатилган ҳолда ариза берилиб, унга қуйидагилар илова қилинади:  муассислар умумий йиғилишининг кредит бюросини ташкил этиш тўғрисидаги баённомаси;  кредит бюросининг таъсис ҳужжатлари;  кредит бюросининг раҳбари ва муассислари ҳақидаги маълумотлар;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашуви Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан белгиланган талабларга мувофиқлигини тасдиқловчи ҳужжатлар;  кредит бюросининг устав фонди шакллантирилганлигини тасдиқловчи банк ҳужжати;  давлат рўйхатидан ўтказиш учун давлат божи тўланганлиги тўғрисидаги банк тўлов ҳужжати.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун ҳужжатлар тақдим этилган кундан эътиборан ўттиз кун ичида кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради.  Кредит бюросининг таъсис ҳужжатларига киритилган ўзгартишлар ва қўшимчалар **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкида рўйхатдан ўтказилиши керак.  ...  Статья 8. Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро  Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро (далее — лицензия) производятся Центральным банком Республики Узбекистан.  Для государственной регистрации кредитного бюро и выдачи лицензии в Центральный банк Республики Узбекистан подается заявление с указанием местонахождения (почтового адреса), к которому прилагаются:  протокол общего собрания учредителей о создании кредитного бюро;  учредительные документы кредитного бюро;  сведения о руководителе и учредителях кредитного бюро;  документы, подтверждающие, что параметры и размещение программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия, соответствуют требованиям, установленным Центральным банком Республики Узбекистан;  документ банка, подтверждающий формирование уставного фонда кредитного бюро;  банковский платежный документ об оплате государственной пошлины за государственную регистрацию.  В течение тридцати дней со дня представления документов для государственной регистрации и выдачи лицензии Центральный банк Республики Узбекистан осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию.  Изменения и дополнения в учредительные документы кредитного бюро подлежат регистрации в Центральном банке Республики Узбекистан в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 8-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия бериш  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва кредит бюроси фаолиятини амалга ошириш учун лицензия (бундан буён матнда лицензия деб юритилади) бериш Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан амалга оширилади.  Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига жойлашган ери (почта манзили) кўрсатилган ҳолда ариза берилиб, унга қуйидагилар илова қилинади:  муассислар умумий йиғилишининг кредит бюросини ташкил этиш тўғрисидаги баённомаси;  кредит бюросининг таъсис ҳужжатлари;  кредит бюросининг раҳбари ва муассислари ҳақидаги маълумотлар;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашуви Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан белгиланган талабларга мувофиқлигини тасдиқловчи ҳужжатлар;  кредит бюросининг устав фонди шакллантирилганлигини тасдиқловчи банк ҳужжати;  давлат рўйхатидан ўтказиш учун давлат божи тўланганлиги тўғрисидаги банк тўлов ҳужжати.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун ҳужжатлар тақдим этилган кундан эътиборан ўттиз кун ичида кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради.  Кредит бюросининг таъсис ҳужжатларига киритилган ўзгартишлар ва қўшимчалар қонунчиликда назарда тутилган тартибда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкида рўйхатдан ўтказилиши керак.  ...  Статья 8. Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро  Государственная регистрация кредитного бюро и выдача лицензии на осуществление деятельности кредитного бюро (далее — лицензия) производятся Центральным банком Республики Узбекистан.  Для государственной регистрации кредитного бюро и выдачи лицензии в Центральный банк Республики Узбекистан подается заявление с указанием местонахождения (почтового адреса), к которому прилагаются:  протокол общего собрания учредителей о создании кредитного бюро;  учредительные документы кредитного бюро;  сведения о руководителе и учредителях кредитного бюро;  документы, подтверждающие, что параметры и размещение программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия, соответствуют требованиям, установленным Центральным банком Республики Узбекистан;  документ банка, подтверждающий формирование уставного фонда кредитного бюро;  банковский платежный документ об оплате государственной пошлины за государственную регистрацию.  В течение тридцати дней со дня представления документов для государственной регистрации и выдачи лицензии Центральный банк Республики Узбекистан осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию.  Изменения и дополнения в учредительные документы кредитного бюро подлежат регистрации в Центральном банке Республики Узбекистан в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни рад этиш  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни қуйидаги ҳолларда рад этиши мумкин:  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун зарур бўлган ҳужжатлар тақдим этилмаганда;  таъсис ҳужжатлари ва тақдим этилган бошқа ҳужжатлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаганда;  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотлар мавжуд бўлганда;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан, уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекс мавжуд бўлмаганда ёки дастурий-техникавий комплекс белгиланган талабларга мувофиқ бўлмаганда;  кредит бюросининг раҳбари белгиланган малака талабларига мувофиқ бўлмаганда.  ...  Статья 9. Отказ в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии  Центральный банк Республики Узбекистан может отказать в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии в случаях:  непредставления документов, необходимых для государственной регистрации и выдачи лицензии;  несоответствия учредительных документов и других представленных документов законодательству;  наличия в документах, представленных для государственной регистрации и выдачи лицензии, недостоверных или искаженных сведений;  отсутствия программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования, раскрытия или несоответствия программно-технического комплекса установленным требованиям;  несоответствия руководителя кредитного бюро установленным квалификационным требованиям.  ... | 9-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни рад этиш  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни қуйидаги ҳолларда рад этиши мумкин:  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун зарур бўлган ҳужжатлар тақдим этилмаганда;  таъсис ҳужжатлари ва тақдим этилган бошқа ҳужжатлар **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаганда;  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотлар мавжуд бўлганда;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан, уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекс мавжуд бўлмаганда ёки дастурий-техникавий комплекс белгиланган талабларга мувофиқ бўлмаганда;  кредит бюросининг раҳбари белгиланган малака талабларига мувофиқ бўлмаганда.  ...  Статья 9. Отказ в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии  Центральный банк Республики Узбекистан может отказать в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии в случаях:  непредставления документов, необходимых для государственной регистрации и выдачи лицензии;  несоответствия учредительных документов и других представленных документов законодательству;  наличия в документах, представленных для государственной регистрации и выдачи лицензии, недостоверных или искаженных сведений;  отсутствия программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования, раскрытия или несоответствия программно-технического комплекса установленным требованиям;  несоответствия руководителя кредитного бюро установленным квалификационным требованиям.  ... | 9-модда. Кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни рад этиш  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни ва лицензия беришни қуйидаги ҳолларда рад этиши мумкин:  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун зарур бўлган ҳужжатлар тақдим этилмаганда;  таъсис ҳужжатлари ва тақдим этилган бошқа ҳужжатлар қонунчиликка мувофиқ бўлмаганда;  давлат рўйхатидан ўтказиш ва лицензия бериш учун тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотлар мавжуд бўлганда;  кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан, уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминловчи дастурий-техникавий комплекс мавжуд бўлмаганда ёки дастурий-техникавий комплекс белгиланган талабларга мувофиқ бўлмаганда;  кредит бюросининг раҳбари белгиланган малака талабларига мувофиқ бўлмаганда.  ...  Статья 9. Отказ в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии  Центральный банк Республики Узбекистан может отказать в государственной регистрации кредитного бюро и выдаче лицензии в случаях:  непредставления документов, необходимых для государственной регистрации и выдачи лицензии;  несоответствия учредительных документов и других представленных документов законодательству;  наличия в документах, представленных для государственной регистрации и выдачи лицензии, недостоверных или искаженных сведений;  отсутствия программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования, раскрытия или несоответствия программно-технического комплекса установленным требованиям;  несоответствия руководителя кредитного бюро установленным квалификационным требованиям.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш  Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 10. Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление  Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление осуществляются в установленном законодательством порядке.  ... | 10-модда. Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш  Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 10. Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление  Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление осуществляются в установленном законодательством порядке.  ... | 10-модда. Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш  Лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш, шунингдек уни бекор қилиш ёки қайта расмийлаштириш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 10. Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление  Приостановление, прекращение действия лицензии, а также ее аннулирование или переоформление осуществляются в установленном законодательством порядке.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш  Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда, ушбу Қонун талаблари ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  ...  Статья 11. Реорганизация и ликвидация кредитного бюро  Реорганизация и ликвидация кредитного бюро осуществляются в порядке, предусмотренном законодательством, с учетом требований настоящего Закона.  ... | 11-модда. Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш  Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда, ушбу Қонун талаблари ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  ...  Статья 11. Реорганизация и ликвидация кредитного бюро  Реорганизация и ликвидация кредитного бюро осуществляются в порядке, предусмотренном законодательством, с учетом требований настоящего Закона.  ... | 11-модда. Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш  Кредит бюросини қайта ташкил этиш ва тугатиш қонунчиликда назарда тутилган тартибда, ушбу Қонун талаблари ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  ...  Статья 11. Реорганизация и ликвидация кредитного бюро  Реорганизация и ликвидация кредитного бюро осуществляются в порядке, предусмотренном законодательством, с учетом требований настоящего Закона.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг кредит бюролари фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш борасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки:  кредит ахбороти алмашинуви соҳасида ўз ваколатлари доирасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар қабул қилади;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради, унинг амал қилишини тўхтатиб туради ёки тугатади, шунингдек лицензияни бекор қилади ёки қайта расмийлаштиради;  Кредит бюроларининг давлат реестрини ва Кредит ахборотининг давлат реестрини юритади;  кредит бюролари учун ички аудит ўтказишга, йиллик ҳисоботлар тузишга, шунингдек кредит ахбороти ҳимоя қилинишини таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашувига доир мажбурий талабларни белгилайди;  кредит бюроларининг фаолиятига тааллуқли ҳисоботларни ва бошқа маълумотларни олади;  кредит бюроларининг фаолиятини белгиланган тартибда текширади;  кредит бюросининг раҳбарига нисбатан малака талабларини белгилайди;  кредит бюроларига уларнинг фаолиятида аниқланган қоидабузарликларни бартараф қилиш ҳақида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради, кўрсатмалар ижро этилмаган тақдирда жавобгарлик чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки **қонун ҳужжатларига** мувофиқ кредит бюроларининг фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш бўйича бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Центрального банка Республики Узбекистан по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро  Центральный банк Республики Узбекистан:  принимает в пределах своих полномочий нормативно-правовые акты в области обмена кредитной информацией;  осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию, приостанавливает или прекращает ее действие, а также аннулирует или переоформляет лицензию в установленном законодательством порядке;  ведет Государственный реестр кредитных бюро и Государственный реестр кредитной информации;  устанавливает для кредитных бюро обязательные требования по проведению внутреннего аудита, составлению годовых отчетов, а также по параметрам и размещению программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации;  получает отчеты и другие сведения, касающиеся деятельности кредитных бюро;  проверяет деятельность кредитных бюро в установленном порядке;  устанавливает квалификационные требования к руководителю кредитного бюро;  дает кредитным бюро обязательные для исполнения предписания об устранении выявленных в их деятельности нарушений, в случае неисполнения предписаний принимает меры ответственности.  Центральный банк Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг кредит бюролари фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш борасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки:  кредит ахбороти алмашинуви соҳасида ўз ваколатлари доирасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар қабул қилади;  **қонунчиликда** белгиланган тартибда кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради, унинг амал қилишини тўхтатиб туради ёки тугатади, шунингдек лицензияни бекор қилади ёки қайта расмийлаштиради;  Кредит бюроларининг давлат реестрини ва Кредит ахборотининг давлат реестрини юритади;  кредит бюролари учун ички аудит ўтказишга, йиллик ҳисоботлар тузишга, шунингдек кредит ахбороти ҳимоя қилинишини таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашувига доир мажбурий талабларни белгилайди;  кредит бюроларининг фаолиятига тааллуқли ҳисоботларни ва бошқа маълумотларни олади;  кредит бюроларининг фаолиятини белгиланган тартибда текширади;  кредит бюросининг раҳбарига нисбатан малака талабларини белгилайди;  кредит бюроларига уларнинг фаолиятида аниқланган қоидабузарликларни бартараф қилиш ҳақида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради, кўрсатмалар ижро этилмаган тақдирда жавобгарлик чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки **қонунчиликка** мувофиқ кредит бюроларининг фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш бўйича бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Центрального банка Республики Узбекистан по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро  Центральный банк Республики Узбекистан:  принимает в пределах своих полномочий нормативно-правовые акты в области обмена кредитной информацией;  осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию, приостанавливает или прекращает ее действие, а также аннулирует или переоформляет лицензию в установленном законодательством порядке;  ведет Государственный реестр кредитных бюро и Государственный реестр кредитной информации;  устанавливает для кредитных бюро обязательные требования по проведению внутреннего аудита, составлению годовых отчетов, а также по параметрам и размещению программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации;  получает отчеты и другие сведения, касающиеся деятельности кредитных бюро;  проверяет деятельность кредитных бюро в установленном порядке;  устанавливает квалификационные требования к руководителю кредитного бюро;  дает кредитным бюро обязательные для исполнения предписания об устранении выявленных в их деятельности нарушений, в случае неисполнения предписаний принимает меры ответственности.  Центральный банк Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг кредит бюролари фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш борасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки:  кредит ахбороти алмашинуви соҳасида ўз ваколатлари доирасида норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар қабул қилади;  қонунчиликда белгиланган тартибда кредит бюросини давлат рўйхатидан ўтказишни амалга оширади ва лицензия беради, унинг амал қилишини тўхтатиб туради ёки тугатади, шунингдек лицензияни бекор қилади ёки қайта расмийлаштиради;  Кредит бюроларининг давлат реестрини ва Кредит ахборотининг давлат реестрини юритади;  кредит бюролари учун ички аудит ўтказишга, йиллик ҳисоботлар тузишга, шунингдек кредит ахбороти ҳимоя қилинишини таъминловчи дастурий-техникавий комплекснинг параметрлари ва жойлашувига доир мажбурий талабларни белгилайди;  кредит бюроларининг фаолиятига тааллуқли ҳисоботларни ва бошқа маълумотларни олади;  кредит бюроларининг фаолиятини белгиланган тартибда текширади;  кредит бюросининг раҳбарига нисбатан малака талабларини белгилайди;  кредит бюроларига уларнинг фаолиятида аниқланган қоидабузарликларни бартараф қилиш ҳақида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради, кўрсатмалар ижро этилмаган тақдирда жавобгарлик чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси Марказий банки қонунчиликка мувофиқ кредит бюроларининг фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш бўйича бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Центрального банка Республики Узбекистан по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро  Центральный банк Республики Узбекистан:  принимает в пределах своих полномочий нормативно-правовые акты в области обмена кредитной информацией;  осуществляет государственную регистрацию кредитного бюро и выдает лицензию, приостанавливает или прекращает ее действие, а также аннулирует или переоформляет лицензию в установленном законодательством порядке;  ведет Государственный реестр кредитных бюро и Государственный реестр кредитной информации;  устанавливает для кредитных бюро обязательные требования по проведению внутреннего аудита, составлению годовых отчетов, а также по параметрам и размещению программно-технического комплекса, обеспечивающего защиту кредитной информации;  получает отчеты и другие сведения, касающиеся деятельности кредитных бюро;  проверяет деятельность кредитных бюро в установленном порядке;  устанавливает квалификационные требования к руководителю кредитного бюро;  дает кредитным бюро обязательные для исполнения предписания об устранении выявленных в их деятельности нарушений, в случае неисполнения предписаний принимает меры ответственности.  Центральный банк Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия по регулированию и надзору за деятельностью кредитных бюро в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Кредит бюросининг ҳуқуқлари  Кредит бюроси:  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисида шартномалар тузишга, шунингдек **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа битимлар тузишга;  кредит ахборотини етказиб берувчилардан холис, ишончли ва янгиланган кредит ахбороти тақдим этишини талаб қилишга;  кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахбороти субъектларининг кредит қобилиятини, молиявий ҳолатини, тўлов қобилиятини ва тўлов интизомини баҳолашда кўмаклашиш мақсадида маслаҳат хизматлари ҳамда бошқа хизматлар кўрсатишга;  кредит ахборотини етказиб берувчиларга кредит ахборотини тақдим этишда кўмаклашишга;  кредит ахбороти субъектлари рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ишлаб чиқиш ва ундан фойдаланишга;  бошқа кредит бюроларидан кредит ахборотини сўраб олишга ҳақли.  Кредит бюроси **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права кредитного бюро  Кредитное бюро вправе:  заключать договоры об обмене кредитной информацией, а также совершать иные сделки в соответствии с законодательством;  требовать от поставщиков кредитной информации предоставления объективной, достоверной и обновленной кредитной информации;  предоставлять консультационные и иные услуги пользователям кредитной информации в целях оказания им содействия в оценке кредитоспособности, финансового положения, платежеспособности и платежной дисциплины субъектов кредитной информации;  содействовать поставщикам кредитной информации в предоставлении кредитной информации;  разрабатывать и использовать методики расчета рейтинговой оценки субъектов кредитной информации;  запрашивать кредитную информацию в других кредитных бюро.  Кредитное бюро может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 13-модда. Кредит бюросининг ҳуқуқлари  Кредит бюроси:  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисида шартномалар тузишга, шунингдек **қонунчиликка** мувофиқ бошқа битимлар тузишга;  кредит ахборотини етказиб берувчилардан холис, ишончли ва янгиланган кредит ахбороти тақдим этишини талаб қилишга;  кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахбороти субъектларининг кредит қобилиятини, молиявий ҳолатини, тўлов қобилиятини ва тўлов интизомини баҳолашда кўмаклашиш мақсадида маслаҳат хизматлари ҳамда бошқа хизматлар кўрсатишга;  кредит ахборотини етказиб берувчиларга кредит ахборотини тақдим этишда кўмаклашишга;  кредит ахбороти субъектлари рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ишлаб чиқиш ва ундан фойдаланишга;  бошқа кредит бюроларидан кредит ахборотини сўраб олишга ҳақли.  Кредит бюроси **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права кредитного бюро  Кредитное бюро вправе:  заключать договоры об обмене кредитной информацией, а также совершать иные сделки в соответствии с законодательством;  требовать от поставщиков кредитной информации предоставления объективной, достоверной и обновленной кредитной информации;  предоставлять консультационные и иные услуги пользователям кредитной информации в целях оказания им содействия в оценке кредитоспособности, финансового положения, платежеспособности и платежной дисциплины субъектов кредитной информации;  содействовать поставщикам кредитной информации в предоставлении кредитной информации;  разрабатывать и использовать методики расчета рейтинговой оценки субъектов кредитной информации;  запрашивать кредитную информацию в других кредитных бюро.  Кредитное бюро может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 13-модда. Кредит бюросининг ҳуқуқлари  Кредит бюроси:  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисида шартномалар тузишга, шунингдек қонунчиликка мувофиқ бошқа битимлар тузишга;  кредит ахборотини етказиб берувчилардан холис, ишончли ва янгиланган кредит ахбороти тақдим этишини талаб қилишга;  кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахбороти субъектларининг кредит қобилиятини, молиявий ҳолатини, тўлов қобилиятини ва тўлов интизомини баҳолашда кўмаклашиш мақсадида маслаҳат хизматлари ҳамда бошқа хизматлар кўрсатишга;  кредит ахборотини етказиб берувчиларга кредит ахборотини тақдим этишда кўмаклашишга;  кредит ахбороти субъектлари рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ишлаб чиқиш ва ундан фойдаланишга;  бошқа кредит бюроларидан кредит ахборотини сўраб олишга ҳақли.  Кредит бюроси қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права кредитного бюро  Кредитное бюро вправе:  заключать договоры об обмене кредитной информацией, а также совершать иные сделки в соответствии с законодательством;  требовать от поставщиков кредитной информации предоставления объективной, достоверной и обновленной кредитной информации;  предоставлять консультационные и иные услуги пользователям кредитной информации в целях оказания им содействия в оценке кредитоспособности, финансового положения, платежеспособности и платежной дисциплины субъектов кредитной информации;  содействовать поставщикам кредитной информации в предоставлении кредитной информации;  разрабатывать и использовать методики расчета рейтинговой оценки субъектов кредитной информации;  запрашивать кредитную информацию в других кредитных бюро.  Кредитное бюро может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Кредит бюросининг мажбуриятлари  Кредит бюроси:  кредит ахборотининг электрон шаклдаги маълумотлар базасини юритиши ва уни мунтазам равишда янгилаб бориши;  кредит ахбороти келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай уни кредит тарихининг таркибига киритиши;  кредит ахборотининг холислиги ва ишончлилигини таъминлаши;  ахборотни ҳимоя қилиш хизматини ташкил этиши;  кредит ахбороти алмашинувини фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501)) кўрсатилган мақсадларга мувофиқ амалга ошириши;  кредит ахбороти субъектларига, кредит ахборотини етказиб берувчиларга ва кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ҳамда тузатишда кўмаклашиши;  кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ва кредит ахбороти субъектини рейтинг баҳолашга таъсир қилган омилларни кредит ахбороти субъектининг ёки кредит ахборотидан фойдаланувчининг талабига кўра тушунтириб бериши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботни ва бошқа маълумотларни белгиланган муддатларда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига тақдим этиши;  кредит ахборотининг беш йил мобайнида сақланишини таъминлаши шарт.  Кредит бюросининг зиммасида **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 14. Обязанности кредитного бюро  Кредитное бюро обязано:  вести базу данных кредитной информации в электронной форме и систематически ее обновлять;  вносить кредитную информацию в состав кредитной истории не позднее следующего рабочего дня со дня ее поступления;  обеспечивать объективность и достоверность кредитной информации;  создавать службы защиты информации;  осуществлять обмен кредитной информацией только в соответствии с целями, указанными в [части первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  содействовать субъектам, поставщикам и пользователям кредитной информации в обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных в кредитной информации сведений;  разъяснять методику расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторы, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации, по требованию субъекта или пользователя кредитной информации;  предоставлять Центральному банку Республики Узбекистан отчетность и другие сведения о своей деятельности в установленные сроки;  обеспечивать хранение кредитной информации в течение пяти лет.  Кредитное бюро может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 14-модда. Кредит бюросининг мажбуриятлари  Кредит бюроси:  кредит ахборотининг электрон шаклдаги маълумотлар базасини юритиши ва уни мунтазам равишда янгилаб бориши;  кредит ахбороти келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай уни кредит тарихининг таркибига киритиши;  кредит ахборотининг холислиги ва ишончлилигини таъминлаши;  ахборотни ҳимоя қилиш хизматини ташкил этиши;  кредит ахбороти алмашинувини фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501)) кўрсатилган мақсадларга мувофиқ амалга ошириши;  кредит ахбороти субъектларига, кредит ахборотини етказиб берувчиларга ва кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ҳамда тузатишда кўмаклашиши;  кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ва кредит ахбороти субъектини рейтинг баҳолашга таъсир қилган омилларни кредит ахбороти субъектининг ёки кредит ахборотидан фойдаланувчининг талабига кўра тушунтириб бериши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботни ва бошқа маълумотларни белгиланган муддатларда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига тақдим этиши;  кредит ахборотининг беш йил мобайнида сақланишини таъминлаши шарт.  Кредит бюросининг зиммасида **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 14. Обязанности кредитного бюро  Кредитное бюро обязано:  вести базу данных кредитной информации в электронной форме и систематически ее обновлять;  вносить кредитную информацию в состав кредитной истории не позднее следующего рабочего дня со дня ее поступления;  обеспечивать объективность и достоверность кредитной информации;  создавать службы защиты информации;  осуществлять обмен кредитной информацией только в соответствии с целями, указанными в [части первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  содействовать субъектам, поставщикам и пользователям кредитной информации в обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных в кредитной информации сведений;  разъяснять методику расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторы, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации, по требованию субъекта или пользователя кредитной информации;  предоставлять Центральному банку Республики Узбекистан отчетность и другие сведения о своей деятельности в установленные сроки;  обеспечивать хранение кредитной информации в течение пяти лет.  Кредитное бюро может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 14-модда. Кредит бюросининг мажбуриятлари  Кредит бюроси:  кредит ахборотининг электрон шаклдаги маълумотлар базасини юритиши ва уни мунтазам равишда янгилаб бориши;  кредит ахбороти келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай уни кредит тарихининг таркибига киритиши;  кредит ахборотининг холислиги ва ишончлилигини таъминлаши;  ахборотни ҳимоя қилиш хизматини ташкил этиши;  кредит ахбороти алмашинувини фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501)) кўрсатилган мақсадларга мувофиқ амалга ошириши;  кредит ахбороти субъектларига, кредит ахборотини етказиб берувчиларга ва кредит ахборотидан фойдаланувчиларга кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ҳамда тузатишда кўмаклашиши;  кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ва кредит ахбороти субъектини рейтинг баҳолашга таъсир қилган омилларни кредит ахбороти субъектининг ёки кредит ахборотидан фойдаланувчининг талабига кўра тушунтириб бериши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботни ва бошқа маълумотларни белгиланган муддатларда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкига тақдим этиши;  кредит ахборотининг беш йил мобайнида сақланишини таъминлаши шарт.  Кредит бюросининг зиммасида қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 14. Обязанности кредитного бюро  Кредитное бюро обязано:  вести базу данных кредитной информации в электронной форме и систематически ее обновлять;  вносить кредитную информацию в состав кредитной истории не позднее следующего рабочего дня со дня ее поступления;  обеспечивать объективность и достоверность кредитной информации;  создавать службы защиты информации;  осуществлять обмен кредитной информацией только в соответствии с целями, указанными в [части первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  содействовать субъектам, поставщикам и пользователям кредитной информации в обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных в кредитной информации сведений;  разъяснять методику расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторы, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации, по требованию субъекта или пользователя кредитной информации;  предоставлять Центральному банку Республики Узбекистан отчетность и другие сведения о своей деятельности в установленные сроки;  обеспечивать хранение кредитной информации в течение пяти лет.  Кредитное бюро может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Кредит бюросига кредит ахборотини тақдим этувчи органлар ва ташкилотлар  Кредит ахбороти кредит бюросига унинг сўровига мувофиқ қуйидагилар томонидан тақдим этилади:  юридик шахсларни, якка тартибдаги тадбиркорларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Юридик шахсларнинг давлат реестрига ва Якка тартибдаги тадбиркорларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва унга доир битимларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги бошқа очиқ фойдаланиладиган маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — солиқ тўловчиларни ҳисобга олиш маълумотлари, шунингдек уларнинг молиявий ҳисоботи тўғрисида;  ички ишлар органлари томонидан — берилган паспортлар тўғрисида, шу жумладан йўқолган ёки амал қилиш муддати тугаган паспортлар ўрнига берилган паспортлар, шунингдек автомототранспорт воситаларининг рўйхатдан ўтказилганлиги ҳақида ҳамда уларнинг мулкдорлари (эгалари) тўғрисида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган объектни бошқа шахсга ўтказишни тақиқлаш ёки хатлов мавжуд эмаслиги тўғрисида;  лицензия ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларни берувчи органлар томонидан — ушбу ҳужжатлар берилганлиги фактлари тўғрисида, лицензиянинг ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларнинг амал қилиши тўхтатиб турилганлиги ёки тугатилганлиги ҳақида, шунингдек уларнинг бекор қилинганлиги ва қайта расмийлаштирилганлиги тўғрисида.  Кредит ахбороти кредит бюросига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам тақдим этилиши мумкин.  Статья 17. Органы и организации, предоставляющие кредитную информацию кредитному бюро  Кредитная информация предоставляется кредитному бюро по его запросу:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр юридических лиц и Государственный реестр индивидуальных предпринимателей;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об учетных данных налогоплательщиков, а также их финансовой отчетности;  органами внутренних дел — о выданных паспортах, в том числе взамен утерянных или с истекшим сроком действия, а также о регистрации автомототранспортных средств и об их собственниках (владельцах);  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения или ареста объекта, являющегося предметом сделки;  органами, выдающими лицензию и (или) иные разрешительные документы, — о фактах выдачи этих документов, о приостановлении или прекращении действия лицензии и (или) иных разрешительных документов, а также об их аннулировании и переоформлении.  Кредитная информация может быть предоставлена кредитному бюро и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | 17-модда. Кредит бюросига кредит ахборотини тақдим этувчи органлар ва ташкилотлар  Кредит ахбороти кредит бюросига унинг сўровига мувофиқ қуйидагилар томонидан тақдим этилади:  юридик шахсларни, якка тартибдаги тадбиркорларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Юридик шахсларнинг давлат реестрига ва Якка тартибдаги тадбиркорларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва унга доир битимларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги бошқа очиқ фойдаланиладиган маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — солиқ тўловчиларни ҳисобга олиш маълумотлари, шунингдек уларнинг молиявий ҳисоботи тўғрисида;  ички ишлар органлари томонидан — берилган паспортлар тўғрисида, шу жумладан йўқолган ёки амал қилиш муддати тугаган паспортлар ўрнига берилган паспортлар, шунингдек автомототранспорт воситаларининг рўйхатдан ўтказилганлиги ҳақида ҳамда уларнинг мулкдорлари (эгалари) тўғрисида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган объектни бошқа шахсга ўтказишни тақиқлаш ёки хатлов мавжуд эмаслиги тўғрисида;  лицензия ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларни берувчи органлар томонидан — ушбу ҳужжатлар берилганлиги фактлари тўғрисида, лицензиянинг ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларнинг амал қилиши тўхтатиб турилганлиги ёки тугатилганлиги ҳақида, шунингдек уларнинг бекор қилинганлиги ва қайта расмийлаштирилганлиги тўғрисида.  Кредит ахбороти кредит бюросига **қонунчиликка** мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам тақдим этилиши мумкин.  Статья 17. Органы и организации, предоставляющие кредитную информацию кредитному бюро  Кредитная информация предоставляется кредитному бюро по его запросу:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр юридических лиц и Государственный реестр индивидуальных предпринимателей;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об учетных данных налогоплательщиков, а также их финансовой отчетности;  органами внутренних дел — о выданных паспортах, в том числе взамен утерянных или с истекшим сроком действия, а также о регистрации автомототранспортных средств и об их собственниках (владельцах);  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения или ареста объекта, являющегося предметом сделки;  органами, выдающими лицензию и (или) иные разрешительные документы, — о фактах выдачи этих документов, о приостановлении или прекращении действия лицензии и (или) иных разрешительных документов, а также об их аннулировании и переоформлении.  Кредитная информация может быть предоставлена кредитному бюро и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | 17-модда. Кредит бюросига кредит ахборотини тақдим этувчи органлар ва ташкилотлар  Кредит ахбороти кредит бюросига унинг сўровига мувофиқ қуйидагилар томонидан тақдим этилади:  юридик шахсларни, якка тартибдаги тадбиркорларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Юридик шахсларнинг давлат реестрига ва Якка тартибдаги тадбиркорларнинг давлат реестрига киритилган маълумотлар ҳажмида;  кўчмас мулк объектига бўлган ҳуқуқларни ва унга доир битимларни давлат рўйхатидан ўтказувчи органлар томонидан — Кўчмас мулкка бўлган ҳуқуқларнинг давлат реестрига ва кўчмас мулк ҳақидаги бошқа очиқ фойдаланиладиган маълумотлар базаларига киритилган маълумотлар ҳажмида;  давлат солиқ хизмати органлари томонидан — солиқ тўловчиларни ҳисобга олиш маълумотлари, шунингдек уларнинг молиявий ҳисоботи тўғрисида;  ички ишлар органлари томонидан — берилган паспортлар тўғрисида, шу жумладан йўқолган ёки амал қилиш муддати тугаган паспортлар ўрнига берилган паспортлар, шунингдек автомототранспорт воситаларининг рўйхатдан ўтказилганлиги ҳақида ҳамда уларнинг мулкдорлари (эгалари) тўғрисида;  нотариал идоралар томонидан — битим предмети бўлган объектни бошқа шахсга ўтказишни тақиқлаш ёки хатлов мавжуд эмаслиги тўғрисида;  лицензия ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларни берувчи органлар томонидан — ушбу ҳужжатлар берилганлиги фактлари тўғрисида, лицензиянинг ва (ёки) бошқа рухсат этувчи ҳужжатларнинг амал қилиши тўхтатиб турилганлиги ёки тугатилганлиги ҳақида, шунингдек уларнинг бекор қилинганлиги ва қайта расмийлаштирилганлиги тўғрисида.  Кредит ахбороти кредит бюросига қонунчиликка мувофиқ бошқа органлар ва ташкилотлар томонидан ҳам тақдим этилиши мумкин.  Статья 17. Органы и организации, предоставляющие кредитную информацию кредитному бюро  Кредитная информация предоставляется кредитному бюро по его запросу:  органами, осуществляющими государственную регистрацию юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр юридических лиц и Государственный реестр индивидуальных предпринимателей;  органами, осуществляющими государственную регистрацию прав на объект недвижимости и сделок с ним, — в объеме сведений, включенных в Государственный реестр прав на недвижимое имущество и иные базы данных о недвижимом имуществе с открытым доступом;  органами государственной налоговой службы — об учетных данных налогоплательщиков, а также их финансовой отчетности;  органами внутренних дел — о выданных паспортах, в том числе взамен утерянных или с истекшим сроком действия, а также о регистрации автомототранспортных средств и об их собственниках (владельцах);  нотариальными конторами — об отсутствии запрещения отчуждения или ареста объекта, являющегося предметом сделки;  органами, выдающими лицензию и (или) иные разрешительные документы, — о фактах выдачи этих документов, о приостановлении или прекращении действия лицензии и (или) иных разрешительных документов, а также об их аннулировании и переоформлении.  Кредитная информация может быть предоставлена кредитному бюро и иными органами и организациями в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома  Кредит бюроси кредит ахборотини кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома асосида кредит ахборотини етказиб берувчилардан олади ва кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчиларга тақдим этади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома кредит бюроси томонидан кредит ахбороти субъекти ёки кредит ахборотини етказиб берувчи ёхуд кредит ахборотидан фойдаланувчи билан тузилади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  кредит ахборотининг тури, шакли, уни тақдим этиш ва янгилаш тартиби;  тарафларнинг кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ва тузатишда тарафларнинг ҳамкорлиги тартиби.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шартлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Договор об обмене кредитной информацией  Кредитное бюро получает кредитную информацию от поставщиков кредитной информации и предоставляет кредитный отчет пользователям кредитной информации на основе договора об обмене кредитной информацией.  Договор об обмене кредитной информацией заключается кредитным бюро с субъектом или поставщиком либо пользователем кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией должен содержать:  вид, форму, порядок предоставления и обновления кредитной информации;  права и обязанности сторон по обеспечению защиты кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия;  порядок взаимодействия сторон при обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных сведений в кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией может содержать и иные условия в соответствии с законодательством. | 18-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома  Кредит бюроси кредит ахборотини кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома асосида кредит ахборотини етказиб берувчилардан олади ва кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчиларга тақдим этади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома кредит бюроси томонидан кредит ахбороти субъекти ёки кредит ахборотини етказиб берувчи ёхуд кредит ахборотидан фойдаланувчи билан тузилади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  кредит ахборотининг тури, шакли, уни тақдим этиш ва янгилаш тартиби;  тарафларнинг кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ва тузатишда тарафларнинг ҳамкорлиги тартиби.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шартлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Договор об обмене кредитной информацией  Кредитное бюро получает кредитную информацию от поставщиков кредитной информации и предоставляет кредитный отчет пользователям кредитной информации на основе договора об обмене кредитной информацией.  Договор об обмене кредитной информацией заключается кредитным бюро с субъектом или поставщиком либо пользователем кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией должен содержать:  вид, форму, порядок предоставления и обновления кредитной информации;  права и обязанности сторон по обеспечению защиты кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия;  порядок взаимодействия сторон при обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных сведений в кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией может содержать и иные условия в соответствии с законодательством. | 18-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома  Кредит бюроси кредит ахборотини кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома асосида кредит ахборотини етказиб берувчилардан олади ва кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчиларга тақдим этади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартнома кредит бюроси томонидан кредит ахбороти субъекти ёки кредит ахборотини етказиб берувчи ёхуд кредит ахборотидан фойдаланувчи билан тузилади.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  кредит ахборотининг тури, шакли, уни тақдим этиш ва янгилаш тартиби;  тарафларнинг кредит ахборотини рухсат этилмаган ҳолда унга киришдан, йўқ қилиб юборишдан, ўзгартиришдан, ундан фойдаланишдан ёки уни ошкор этишдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир ҳуқуқ ва мажбуриятлари;  кредит ахборотидаги нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларни аниқлаш ва тузатишда тарафларнинг ҳамкорлиги тартиби.  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномада қонунчиликка мувофиқ бошқа шартлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Договор об обмене кредитной информацией  Кредитное бюро получает кредитную информацию от поставщиков кредитной информации и предоставляет кредитный отчет пользователям кредитной информации на основе договора об обмене кредитной информацией.  Договор об обмене кредитной информацией заключается кредитным бюро с субъектом или поставщиком либо пользователем кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией должен содержать:  вид, форму, порядок предоставления и обновления кредитной информации;  права и обязанности сторон по обеспечению защиты кредитной информации от несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, использования или раскрытия;  порядок взаимодействия сторон при обнаружении и исправлении недостоверных или искаженных сведений в кредитной информации.  Договор об обмене кредитной информацией может содержать и иные условия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Кредит ахбороти субъектининг кредит ҳисоботини кредит бюроларига тақдим этишга розилиги  Кредит бюроси кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчига фақат кредит ахбороти субъектининг розилиги билан тақдим этади.  Кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ёзма шаклда ёки электрон ҳужжат тарзида кредит ахборотининг санаси, кредит ахборотидан фойдаланувчи ва кредит ҳисоботини тақдим этиш мақсади кўрсатилган ҳолда расмийлаштирилади. Кредит ҳисоботи фақат кредит ахбороти субъектининг розилигида кўрсатилган кредит ахборотидан фойдаланувчига тақдим этилади.  ...  Статья 19. Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитным бюро кредитного отчета  Кредитное бюро предоставляет кредитный отчет пользователю кредитной информации только с согласия субъекта кредитной информации.  Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о себе оформляется в письменной форме или в виде электронного документа в соответствии с законодательством с указанием даты, пользователя кредитной информации и цели предоставления кредитного отчета. Кредитный отчет предоставляется только пользователю кредитной информации, указанному в согласии субъекта кредитной информации.  ... | 19-модда. Кредит ахбороти субъектининг кредит ҳисоботини кредит бюроларига тақдим этишга розилиги  Кредит бюроси кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчига фақат кредит ахбороти субъектининг розилиги билан тақдим этади.  Кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилиги **қонунчиликка** мувофиқ ёзма шаклда ёки электрон ҳужжат тарзида кредит ахборотининг санаси, кредит ахборотидан фойдаланувчи ва кредит ҳисоботини тақдим этиш мақсади кўрсатилган ҳолда расмийлаштирилади. Кредит ҳисоботи фақат кредит ахбороти субъектининг розилигида кўрсатилган кредит ахборотидан фойдаланувчига тақдим этилади.  ...  Статья 19. Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитным бюро кредитного отчета  Кредитное бюро предоставляет кредитный отчет пользователю кредитной информации только с согласия субъекта кредитной информации.  Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о себе оформляется в письменной форме или в виде электронного документа в соответствии с законодательством с указанием даты, пользователя кредитной информации и цели предоставления кредитного отчета. Кредитный отчет предоставляется только пользователю кредитной информации, указанному в согласии субъекта кредитной информации.  ... | 19-модда. Кредит ахбороти субъектининг кредит ҳисоботини кредит бюроларига тақдим этишга розилиги  Кредит бюроси кредит ҳисоботини кредит ахборотидан фойдаланувчига фақат кредит ахбороти субъектининг розилиги билан тақдим этади.  Кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилиги қонунчиликка мувофиқ ёзма шаклда ёки электрон ҳужжат тарзида кредит ахборотининг санаси, кредит ахборотидан фойдаланувчи ва кредит ҳисоботини тақдим этиш мақсади кўрсатилган ҳолда расмийлаштирилади. Кредит ҳисоботи фақат кредит ахбороти субъектининг розилигида кўрсатилган кредит ахборотидан фойдаланувчига тақдим этилади.  ...  Статья 19. Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитным бюро кредитного отчета  Кредитное бюро предоставляет кредитный отчет пользователю кредитной информации только с согласия субъекта кредитной информации.  Согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о себе оформляется в письменной форме или в виде электронного документа в соответствии с законодательством с указанием даты, пользователя кредитной информации и цели предоставления кредитного отчета. Кредитный отчет предоставляется только пользователю кредитной информации, указанному в согласии субъекта кредитной информации.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Кредит ахборотини етказиб берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросидан лицензияси мавжудлигини талаб қилишга;  кредит ахборотини бир нечта кредит бюросига тақдим этишга ҳақли.  Кредит ахборотини етказиб берувчи **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросига ҳақиқий маълумотларга асосланган холис, ишончли ва янгиланган кредит ахборотини тақдим этиши;  кредит бюросига кредит ахборотидаги ўзгаришлар ва янгилашлар ҳақида ўз вақтида хабар қилиши;  кредит бюросига берилган кредит ахборотига белгиланган тартибда, кредит ахбороти субъектининг талабига кўра ўзгартиришлар киритиши;  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ кредит бюросига маълумотлар узатиш тизимининг узлуксиз ишлашини таъминлаши шарт.  Кредит ахборотини етказиб берувчининг зиммасида **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Права и обязанности поставщика кредитной информации  Поставщик кредитной информации вправе:  требовать от кредитного бюро наличия лицензии;  предоставлять кредитную информацию в несколько кредитных бюро.  Поставщик кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации обязан:  предоставлять кредитному бюро объективную, достоверную и обновленную кредитную информацию, основанную на фактических данных;  своевременно сообщать кредитному бюро об изменениях и обновлениях кредитной информации;  по требованию субъекта кредитной информации в установленном порядке вносить изменения в кредитную информацию, переданную кредитному бюро;  обеспечивать бесперебойное функционирование системы передачи данных в кредитное бюро в соответствии с договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 20-модда. Кредит ахборотини етказиб берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросидан лицензияси мавжудлигини талаб қилишга;  кредит ахборотини бир нечта кредит бюросига тақдим этишга ҳақли.  Кредит ахборотини етказиб берувчи **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросига ҳақиқий маълумотларга асосланган холис, ишончли ва янгиланган кредит ахборотини тақдим этиши;  кредит бюросига кредит ахборотидаги ўзгаришлар ва янгилашлар ҳақида ўз вақтида хабар қилиши;  кредит бюросига берилган кредит ахборотига белгиланган тартибда, кредит ахбороти субъектининг талабига кўра ўзгартиришлар киритиши;  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ кредит бюросига маълумотлар узатиш тизимининг узлуксиз ишлашини таъминлаши шарт.  Кредит ахборотини етказиб берувчининг зиммасида **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Права и обязанности поставщика кредитной информации  Поставщик кредитной информации вправе:  требовать от кредитного бюро наличия лицензии;  предоставлять кредитную информацию в несколько кредитных бюро.  Поставщик кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации обязан:  предоставлять кредитному бюро объективную, достоверную и обновленную кредитную информацию, основанную на фактических данных;  своевременно сообщать кредитному бюро об изменениях и обновлениях кредитной информации;  по требованию субъекта кредитной информации в установленном порядке вносить изменения в кредитную информацию, переданную кредитному бюро;  обеспечивать бесперебойное функционирование системы передачи данных в кредитное бюро в соответствии с договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 20-модда. Кредит ахборотини етказиб берувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросидан лицензияси мавжудлигини талаб қилишга;  кредит ахборотини бир нечта кредит бюросига тақдим этишга ҳақли.  Кредит ахборотини етказиб берувчи қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотини етказиб берувчи:  кредит бюросига ҳақиқий маълумотларга асосланган холис, ишончли ва янгиланган кредит ахборотини тақдим этиши;  кредит бюросига кредит ахборотидаги ўзгаришлар ва янгилашлар ҳақида ўз вақтида хабар қилиши;  кредит бюросига берилган кредит ахборотига белгиланган тартибда, кредит ахбороти субъектининг талабига кўра ўзгартиришлар киритиши;  кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ кредит бюросига маълумотлар узатиш тизимининг узлуксиз ишлашини таъминлаши шарт.  Кредит ахборотини етказиб берувчининг зиммасида қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 20. Права и обязанности поставщика кредитной информации  Поставщик кредитной информации вправе:  требовать от кредитного бюро наличия лицензии;  предоставлять кредитную информацию в несколько кредитных бюро.  Поставщик кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации обязан:  предоставлять кредитному бюро объективную, достоверную и обновленную кредитную информацию, основанную на фактических данных;  своевременно сообщать кредитному бюро об изменениях и обновлениях кредитной информации;  по требованию субъекта кредитной информации в установленном порядке вносить изменения в кредитную информацию, переданную кредитному бюро;  обеспечивать бесперебойное функционирование системы передачи данных в кредитное бюро в соответствии с договором об обмене кредитной информацией.  Поставщик кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Кредит ахборотидан фойдаланувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  бир нечта кредит бюросидан кредит ҳисоботларини олишга;  тақдим этилган кредит ҳисоботининг холислиги ва ишончлилиги юзасидан кредит бюросига ўз фикр-мулоҳазаларини билдиришга;  кредит бюроларидан кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ҳамда кредит ахбороти субъекти рейтинг баҳосига таъсир қилган омилларни тушунтириб беришни талаб қилишга ҳақли.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  кредит ахбороти субъекти тўғрисидаги кредит ҳисоботини кредит бюросидан олиш учун кредит ахбороти субъектидан розилик сўраши;  кредит ҳисоботининг махфийлиги ва бут сақланишига риоя этиши ҳамда унда мавжуд бўлган кредит ахборотини учинчи шахсларга ошкор этмаслиги;  кредит ҳисоботидан фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501))назарда тутилган мақсадлар учун фойдаланиши;  кредит ахбороти субъекти хусусида олинган кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини унинг сўровига кўра тақдим этиши;  кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини беришга илгари олинган розилигини танишиб чиқиш учун кредит бюросининг талабига кўра унга уч иш куни ичида тақдим этиши шарт.  Кредит ахборотидан фойдаланувчининг зиммасида **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 21. Права и обязанности пользователя кредитной информации  Пользователь кредитной информации вправе:  получать кредитные отчеты от нескольких кредитных бюро;  сообщать кредитному бюро свои замечания по объективности и достоверности предоставленного кредитного отчета;  требовать от кредитных бюро разъяснения методики расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторов, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации.  Пользователь кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Пользователь кредитной информации обязан:  запрашивать у субъекта кредитной информации согласие на получение из кредитного бюро кредитного отчета о субъекте кредитной информации;  соблюдать конфиденциальность и сохранность кредитного отчета и не разглашать содержащуюся в нем кредитную информацию третьим лицам;  использовать кредитный отчет только для целей, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  предоставлять по запросу субъекта кредитной информации копию полученного в отношении него кредитного отчета;  по требованию кредитного бюро в течение трех рабочих дней предъявить ему для ознакомления ранее полученное согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о нем.  Пользователь кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 21-модда. Кредит ахборотидан фойдаланувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  бир нечта кредит бюросидан кредит ҳисоботларини олишга;  тақдим этилган кредит ҳисоботининг холислиги ва ишончлилиги юзасидан кредит бюросига ўз фикр-мулоҳазаларини билдиришга;  кредит бюроларидан кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ҳамда кредит ахбороти субъекти рейтинг баҳосига таъсир қилган омилларни тушунтириб беришни талаб қилишга ҳақли.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  кредит ахбороти субъекти тўғрисидаги кредит ҳисоботини кредит бюросидан олиш учун кредит ахбороти субъектидан розилик сўраши;  кредит ҳисоботининг махфийлиги ва бут сақланишига риоя этиши ҳамда унда мавжуд бўлган кредит ахборотини учинчи шахсларга ошкор этмаслиги;  кредит ҳисоботидан фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501))назарда тутилган мақсадлар учун фойдаланиши;  кредит ахбороти субъекти хусусида олинган кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини унинг сўровига кўра тақдим этиши;  кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини беришга илгари олинган розилигини танишиб чиқиш учун кредит бюросининг талабига кўра унга уч иш куни ичида тақдим этиши шарт.  Кредит ахборотидан фойдаланувчининг зиммасида **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 21. Права и обязанности пользователя кредитной информации  Пользователь кредитной информации вправе:  получать кредитные отчеты от нескольких кредитных бюро;  сообщать кредитному бюро свои замечания по объективности и достоверности предоставленного кредитного отчета;  требовать от кредитных бюро разъяснения методики расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторов, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации.  Пользователь кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Пользователь кредитной информации обязан:  запрашивать у субъекта кредитной информации согласие на получение из кредитного бюро кредитного отчета о субъекте кредитной информации;  соблюдать конфиденциальность и сохранность кредитного отчета и не разглашать содержащуюся в нем кредитную информацию третьим лицам;  использовать кредитный отчет только для целей, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  предоставлять по запросу субъекта кредитной информации копию полученного в отношении него кредитного отчета;  по требованию кредитного бюро в течение трех рабочих дней предъявить ему для ознакомления ранее полученное согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о нем.  Пользователь кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 21-модда. Кредит ахборотидан фойдаланувчининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  бир нечта кредит бюросидан кредит ҳисоботларини олишга;  тақдим этилган кредит ҳисоботининг холислиги ва ишончлилиги юзасидан кредит бюросига ўз фикр-мулоҳазаларини билдиришга;  кредит бюроларидан кредит ахбороти субъектининг рейтинг баҳосини ҳисоблаш услубини ҳамда кредит ахбороти субъекти рейтинг баҳосига таъсир қилган омилларни тушунтириб беришни талаб қилишга ҳақли.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Кредит ахборотидан фойдаланувчи:  кредит ахбороти субъекти тўғрисидаги кредит ҳисоботини кредит бюросидан олиш учун кредит ахбороти субъектидан розилик сўраши;  кредит ҳисоботининг махфийлиги ва бут сақланишига риоя этиши ҳамда унда мавжуд бўлган кредит ахборотини учинчи шахсларга ошкор этмаслиги;  кредит ҳисоботидан фақат ушбу Қонун 24-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(1878501))назарда тутилган мақсадлар учун фойдаланиши;  кредит ахбороти субъекти хусусида олинган кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини унинг сўровига кўра тақдим этиши;  кредит ахбороти субъектининг ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини беришга илгари олинган розилигини танишиб чиқиш учун кредит бюросининг талабига кўра унга уч иш куни ичида тақдим этиши шарт.  Кредит ахборотидан фойдаланувчининг зиммасида қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 21. Права и обязанности пользователя кредитной информации  Пользователь кредитной информации вправе:  получать кредитные отчеты от нескольких кредитных бюро;  сообщать кредитному бюро свои замечания по объективности и достоверности предоставленного кредитного отчета;  требовать от кредитных бюро разъяснения методики расчета рейтинговой оценки субъекта кредитной информации и факторов, которые повлияли на рейтинговую оценку субъекта кредитной информации.  Пользователь кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией.  Пользователь кредитной информации обязан:  запрашивать у субъекта кредитной информации согласие на получение из кредитного бюро кредитного отчета о субъекте кредитной информации;  соблюдать конфиденциальность и сохранность кредитного отчета и не разглашать содержащуюся в нем кредитную информацию третьим лицам;  использовать кредитный отчет только для целей, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(1878801)) статьи 24 настоящего Закона;  предоставлять по запросу субъекта кредитной информации копию полученного в отношении него кредитного отчета;  по требованию кредитного бюро в течение трех рабочих дней предъявить ему для ознакомления ранее полученное согласие субъекта кредитной информации на предоставление кредитного отчета о нем.  Пользователь кредитной информации может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Кредит ахбороти субъектининг ҳуқуқлари  Кредит ахбороти субъекти:  кредит бюросидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини олиш, шу жумладан бир йилда бир марта текинга олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг тақдим этилиши мақсади тўғрисида ва кредит ҳисоботи тақдим этилган кредит ахборотидан фойдаланувчилар ҳақида кредит бюросидан ахборот олиш;  кредит ахборотидан фойдаланувчидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ахборотида холис, ишончли ва янгиланган маълумотлар акс эттирилиши мақсадида унга ўзгартиришлар киритишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  кредит ахборотини кредит бюроларига ўз вақтида тақдим этишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит тарихига аниқликлар киритишни кредит бюросидан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилик беришни рад этиш;  кредит бюросига қилган мурожаати ўз вақтида кўриб чиқилишини талаб қилиш;  кредит бюросида мавжуд бўлган ўзи ҳақидаги кредит ахборотидан, қандай мақсадларда бўлишидан қатъи назар, фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Кредит ахбороти субъекти **қонун ҳужжатлари** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права субъекта кредитной информации  Субъект кредитной информации имеет право:  получать кредитный отчет о себе от кредитного бюро, в том числе на безвозмездной основе, один раз в год;  получать от кредитного бюро информацию о цели предоставления кредитного отчета о нем и о пользователях кредитной информации, которым был предоставлен кредитный отчет;  получать копию кредитного отчета о себе от пользователя кредитной информации;  требовать от поставщиков кредитной информации внесения изменений в кредитную информацию о себе в целях отражения в ней объективных, достоверных и обновленных сведений;  требовать от поставщиков кредитной информации своевременного предоставления кредитной информации в кредитные бюро;  требовать от кредитного бюро включения уточнений в кредитную историю о себе;  отказать в предоставлении согласия на выдачу кредитного отчета о себе;  требовать своевременного рассмотрения своего обращения в кредитное бюро;  доступа к имеющейся в кредитном бюро кредитной информации о себе независимо от целей ее использования.  Субъект кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 22-модда. Кредит ахбороти субъектининг ҳуқуқлари  Кредит ахбороти субъекти:  кредит бюросидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини олиш, шу жумладан бир йилда бир марта текинга олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг тақдим этилиши мақсади тўғрисида ва кредит ҳисоботи тақдим этилган кредит ахборотидан фойдаланувчилар ҳақида кредит бюросидан ахборот олиш;  кредит ахборотидан фойдаланувчидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ахборотида холис, ишончли ва янгиланган маълумотлар акс эттирилиши мақсадида унга ўзгартиришлар киритишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  кредит ахборотини кредит бюроларига ўз вақтида тақдим этишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит тарихига аниқликлар киритишни кредит бюросидан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилик беришни рад этиш;  кредит бюросига қилган мурожаати ўз вақтида кўриб чиқилишини талаб қилиш;  кредит бюросида мавжуд бўлган ўзи ҳақидаги кредит ахборотидан, қандай мақсадларда бўлишидан қатъи назар, фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Кредит ахбороти субъекти **қонунчилик** ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права субъекта кредитной информации  Субъект кредитной информации имеет право:  получать кредитный отчет о себе от кредитного бюро, в том числе на безвозмездной основе, один раз в год;  получать от кредитного бюро информацию о цели предоставления кредитного отчета о нем и о пользователях кредитной информации, которым был предоставлен кредитный отчет;  получать копию кредитного отчета о себе от пользователя кредитной информации;  требовать от поставщиков кредитной информации внесения изменений в кредитную информацию о себе в целях отражения в ней объективных, достоверных и обновленных сведений;  требовать от поставщиков кредитной информации своевременного предоставления кредитной информации в кредитные бюро;  требовать от кредитного бюро включения уточнений в кредитную историю о себе;  отказать в предоставлении согласия на выдачу кредитного отчета о себе;  требовать своевременного рассмотрения своего обращения в кредитное бюро;  доступа к имеющейся в кредитном бюро кредитной информации о себе независимо от целей ее использования.  Субъект кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | 22-модда. Кредит ахбороти субъектининг ҳуқуқлари  Кредит ахбороти субъекти:  кредит бюросидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини олиш, шу жумладан бир йилда бир марта текинга олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг тақдим этилиши мақсади тўғрисида ва кредит ҳисоботи тақдим этилган кредит ахборотидан фойдаланувчилар ҳақида кредит бюросидан ахборот олиш;  кредит ахборотидан фойдаланувчидан ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботининг кўчирма нусхасини олиш;  ўзи ҳақидаги кредит ахборотида холис, ишончли ва янгиланган маълумотлар акс эттирилиши мақсадида унга ўзгартиришлар киритишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  кредит ахборотини кредит бюроларига ўз вақтида тақдим этишни кредит ахборотини етказиб берувчилардан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит тарихига аниқликлар киритишни кредит бюросидан талаб қилиш;  ўзи ҳақидаги кредит ҳисоботини тақдим этишга розилик беришни рад этиш;  кредит бюросига қилган мурожаати ўз вақтида кўриб чиқилишини талаб қилиш;  кредит бюросида мавжуд бўлган ўзи ҳақидаги кредит ахборотидан, қандай мақсадларда бўлишидан қатъи назар, фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Кредит ахбороти субъекти қонунчилик ва кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права субъекта кредитной информации  Субъект кредитной информации имеет право:  получать кредитный отчет о себе от кредитного бюро, в том числе на безвозмездной основе, один раз в год;  получать от кредитного бюро информацию о цели предоставления кредитного отчета о нем и о пользователях кредитной информации, которым был предоставлен кредитный отчет;  получать копию кредитного отчета о себе от пользователя кредитной информации;  требовать от поставщиков кредитной информации внесения изменений в кредитную информацию о себе в целях отражения в ней объективных, достоверных и обновленных сведений;  требовать от поставщиков кредитной информации своевременного предоставления кредитной информации в кредитные бюро;  требовать от кредитного бюро включения уточнений в кредитную историю о себе;  отказать в предоставлении согласия на выдачу кредитного отчета о себе;  требовать своевременного рассмотрения своего обращения в кредитное бюро;  доступа к имеющейся в кредитном бюро кредитной информации о себе независимо от целей ее использования.  Субъект кредитной информации может иметь и иные права в соответствии с законодательством и договором об обмене кредитной информацией. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Кредит ахбороти алмашинуви соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области обмена кредитной информацией разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Кредит ахбороти алмашинуви соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области обмена кредитной информацией разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Низоларни ҳал этиш  Кредит ахбороти алмашинуви соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 25. Разрешение споров  Споры в области обмена кредитной информацией разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об обмене кредитной информацией  Лица, виновные в нарушении законодательства об обмене кредитной информацией, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об обмене кредитной информацией  Лица, виновные в нарушении законодательства об обмене кредитной информацией, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Кредит ахбороти алмашинуви тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об обмене кредитной информацией  Лица, виновные в нарушении законодательства об обмене кредитной информацией, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **214. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 5 октябрда қабул қилинган “Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисида”ги ЎРҚ-302-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик**  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчилик  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  законодательство об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги давлат кафолатлари  Давлат Ўзбекистон Республикасида ишлаб чиқариладиган ёки Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириладиган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг инсон ҳаёти ва соғлиғи учун хавфсизлигини баҳолаш қоидалари ҳамда тартиб-таомиллари белгиланишини ва уларга риоя этилишини кафолатлайди.  Давлат таркибида инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг миқдори Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан белгиланган йўл қўйиладиган энг кўп меъёрлардан ортиқ бўлган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилинишини тартибга солади, шунингдек бундай маҳсулотларнинг импорт қилинишини тақиқлаб қўяди.  Давлат алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий оқибатлари тўғрисидаги ахборотдан фойдаланилишини **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқ таъминлайди.  Статья 5. Государственные гарантии в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Государство гарантирует установление и соблюдение правил и процедур оценки безопасности для жизни и здоровья человека алкогольной и табачной продукции, производимой в Республике Узбекистан или ввозимой на территорию Республики Узбекистан.  Государство регулирует производство и реализацию, а также устанавливает запрет на импорт алкогольной и табачной продукции, содержащей вредные для жизни и здоровья человека вещества, в количествах, превышающих предельно допустимые нормы, установленные Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Государство обеспечивает в соответствии с требованиями законодательства оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной, табачной зависимостью, а также доступ к информации о негативных последствиях употребления алкогольной и табачной продукции. | 5-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги давлат кафолатлари  Давлат Ўзбекистон Республикасида ишлаб чиқариладиган ёки Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириладиган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг инсон ҳаёти ва соғлиғи учун хавфсизлигини баҳолаш қоидалари ҳамда тартиб-таомиллари белгиланишини ва уларга риоя этилишини кафолатлайди.  Давлат таркибида инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг миқдори Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан белгиланган йўл қўйиладиган энг кўп меъёрлардан ортиқ бўлган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилинишини тартибга солади, шунингдек бундай маҳсулотларнинг импорт қилинишини тақиқлаб қўяди.  Давлат алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий оқибатлари тўғрисидаги ахборотдан фойдаланилишини **қонунчилик** талабларига мувофиқ таъминлайди.  Статья 5. Государственные гарантии в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Государство гарантирует установление и соблюдение правил и процедур оценки безопасности для жизни и здоровья человека алкогольной и табачной продукции, производимой в Республике Узбекистан или ввозимой на территорию Республики Узбекистан.  Государство регулирует производство и реализацию, а также устанавливает запрет на импорт алкогольной и табачной продукции, содержащей вредные для жизни и здоровья человека вещества, в количествах, превышающих предельно допустимые нормы, установленные Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Государство обеспечивает в соответствии с требованиями законодательства оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной, табачной зависимостью, а также доступ к информации о негативных последствиях употребления алкогольной и табачной продукции. | 5-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги давлат кафолатлари  Давлат Ўзбекистон Республикасида ишлаб чиқариладиган ёки Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кириладиган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг инсон ҳаёти ва соғлиғи учун хавфсизлигини баҳолаш қоидалари ҳамда тартиб-таомиллари белгиланишини ва уларга риоя этилишини кафолатлайди.  Давлат таркибида инсон ҳаёти ва соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг миқдори Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги томонидан белгиланган йўл қўйиладиган энг кўп меъёрлардан ортиқ бўлган алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилинишини тартибга солади, шунингдек бундай маҳсулотларнинг импорт қилинишини тақиқлаб қўяди.  Давлат алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий оқибатлари тўғрисидаги ахборотдан фойдаланилишини қонунчилик талабларига мувофиқ таъминлайди.  Статья 5. Государственные гарантии в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Государство гарантирует установление и соблюдение правил и процедур оценки безопасности для жизни и здоровья человека алкогольной и табачной продукции, производимой в Республике Узбекистан или ввозимой на территорию Республики Узбекистан.  Государство регулирует производство и реализацию, а также устанавливает запрет на импорт алкогольной и табачной продукции, содержащей вредные для жизни и здоровья человека вещества, в количествах, превышающих предельно допустимые нормы, установленные Министерством здравоохранения Республики Узбекистан.  Государство обеспечивает в соответствии с требованиями законодательства оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной, табачной зависимостью, а также доступ к информации о негативных последствиях употребления алкогольной и табачной продукции. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди, шу соҳага доир давлат дастурларини тасдиқлайди ва рўёбга чиқаради;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишни камайтиришга, аҳоли ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга қаратилган фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди ва бундай назоратни ташкил этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқаришга доир фаолиятни лицензиялаш тартибини белгилайди;  жойларда жисмоний тарбия ва спортни ривожлантиришга, алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг фуқаролар, айниқса, йигирма ёшга тўлмаган шахслар орасида истеъмол қилинишини камайтиришга, уларда юксак онгни шакллантириш ва жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтиришга қаратилган маърифий, тарбиявий, тиббий-санитария ишларининг таъсирчанлигини оширишга доир чора-тадбирларни ва бошқа ижтимоий, ташкилий-ҳуқуқий чора-тадбирларни ўз ичига олувчи профилактиканинг самарали тизими яратилиши ва фаолият кўрсатишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия, утверждает и реализует государственные программы в этой сфере;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах, направленную на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции, пропаганду здорового образа жизни среди населения;  определяет порядок и организует осуществление государственного контроля за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции;  определяет порядок лицензирования деятельности по производству алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает создание и функционирование эффективной системы профилактики, включающей меры по развитию на местах физической культуры и спорта, повышению действенности просветительской, воспитательной, медико-санитарной работы и иные социальные, организационно-правовые меры, направленные на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции среди граждан, особенно лиц, не достигших двадцатилетнего возраста, формирование у них высокого уровня сознания и утверждение в обществе здорового образа жизни.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди, шу соҳага доир давлат дастурларини тасдиқлайди ва рўёбга чиқаради;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишни камайтиришга, аҳоли ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга қаратилган фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди ва бундай назоратни ташкил этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқаришга доир фаолиятни лицензиялаш тартибини белгилайди;  жойларда жисмоний тарбия ва спортни ривожлантиришга, алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг фуқаролар, айниқса, йигирма ёшга тўлмаган шахслар орасида истеъмол қилинишини камайтиришга, уларда юксак онгни шакллантириш ва жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтиришга қаратилган маърифий, тарбиявий, тиббий-санитария ишларининг таъсирчанлигини оширишга доир чора-тадбирларни ва бошқа ижтимоий, ташкилий-ҳуқуқий чора-тадбирларни ўз ичига олувчи профилактиканинг самарали тизими яратилиши ва фаолият кўрсатишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия, утверждает и реализует государственные программы в этой сфере;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах, направленную на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции, пропаганду здорового образа жизни среди населения;  определяет порядок и организует осуществление государственного контроля за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции;  определяет порядок лицензирования деятельности по производству алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает создание и функционирование эффективной системы профилактики, включающей меры по развитию на местах физической культуры и спорта, повышению действенности просветительской, воспитательной, медико-санитарной работы и иные социальные, организационно-правовые меры, направленные на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции среди граждан, особенно лиц, не достигших двадцатилетнего возраста, формирование у них высокого уровня сознания и утверждение в обществе здорового образа жизни.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди, шу соҳага доир давлат дастурларини тасдиқлайди ва рўёбга чиқаради;  давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишни камайтиришга, аҳоли ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга қаратилган фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назоратини амалга ошириш тартибини белгилайди ва бундай назоратни ташкил этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқаришга доир фаолиятни лицензиялаш тартибини белгилайди;  жойларда жисмоний тарбия ва спортни ривожлантиришга, алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг фуқаролар, айниқса, йигирма ёшга тўлмаган шахслар орасида истеъмол қилинишини камайтиришга, уларда юксак онгни шакллантириш ва жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтиришга қаратилган маърифий, тарбиявий, тиббий-санитария ишларининг таъсирчанлигини оширишга доир чора-тадбирларни ва бошқа ижтимоий, ташкилий-ҳуқуқий чора-тадбирларни ўз ичига олувчи профилактиканинг самарали тизими яратилиши ва фаолият кўрсатишини таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия, утверждает и реализует государственные программы в этой сфере;  координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах, направленную на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции, пропаганду здорового образа жизни среди населения;  определяет порядок и организует осуществление государственного контроля за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции;  определяет порядок лицензирования деятельности по производству алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает создание и функционирование эффективной системы профилактики, включающей меры по развитию на местах физической культуры и спорта, повышению действенности просветительской, воспитательной, медико-санитарной работы и иные социальные, организационно-правовые меры, направленные на уменьшение употребления алкогольной и табачной продукции среди граждан, особенно лиц, не достигших двадцатилетнего возраста, формирование у них высокого уровня сознания и утверждение в обществе здорового образа жизни.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини, аввало, соғлом турмуш тарзи тарғиботини назарда тутган ҳолда амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида ёйишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли бўлган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этишда ҳамда уларнинг бажарилишини таъминлашда иштирок этади;  фуқаролар соғлиғини алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан ҳимоя қилиш билан боғлиқ профилактика ишларини ташкил этиш ҳамда амалга ошириш масалалари борасида нодавлат нотижорат ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг диагностикаси ҳамда уни даволашга доир норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади, уларга соғлиқни сақлаш муассасалари томонидан риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  алкоголь идишининг ёрлиғида ва тамаки маҳсулотининг қутисида (ўровида) жойлаштириладиган тиббий огоҳлантиришлар, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотлари реализация қилинадиган жойлардаги огоҳлантирувчи ёзувлар матнларининг мазмунини кўриб чиқади ҳамда белгиланган тартибда тасдиқлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини таъминлайди, алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилиш билан боғлиқ бўлган сурункали касалланиш ҳамда ўлим ҳолатларининг мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарарли таъсири профилактикасига доир тадбирларнинг самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик дастурларини амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси ҳамда уни даволаш бўйича мутахассисларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсири профилактикаси масалалари бўйича умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари, шунингдек олий таълим муассасалари учун ўқув дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси, диагностикаси ҳамда уни даволаш соҳасида илмий тадқиқотлар ўтказилишини ташкил этади.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  участвует в реализации единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, имея ввиду, в первую очередь, пропаганду здорового образа жизни;  реализует меры по распространению знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  участвует в организации и обеспечении выполнения работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности алкогольной и табачной продукции;  взаимодействует с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам организации и проведения профилактической работы, связанной с защитой здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  разрабатывает нормативные документы по диагностике и лечению алкогольной и табачной зависимости, осуществляет контроль за их соблюдением учреждениями здравоохранения;  рассматривает содержание и утверждает в установленном порядке тексты медицинских предупреждений, размещаемых на этикетке тары алкогольной и пачке (упаковке) табачной продукции, а также предупреждающих надписей в местах реализации алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью, осуществляет мониторинг хронической заболеваемости и смертности, связанных с употреблением алкогольной и табачной продукции;  осуществляет мониторинг эффективности мероприятий по профилактике негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  участвует в реализации программ международного сотрудничества в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает подготовку, переподготовку и повышение квалификации специалистов по профилактике и лечению алкогольной и табачной зависимости;  принимает участие в разработке учебных программ для учреждений общего среднего, среднего специального, профессионального, а также высшего образования по вопросам профилактики негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  организует проведение научных исследований в области профилактики, диагностики и лечения алкогольной и табачной зависимости.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини, аввало, соғлом турмуш тарзи тарғиботини назарда тутган ҳолда амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида ёйишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли бўлган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этишда ҳамда уларнинг бажарилишини таъминлашда иштирок этади;  фуқаролар соғлиғини алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан ҳимоя қилиш билан боғлиқ профилактика ишларини ташкил этиш ҳамда амалга ошириш масалалари борасида нодавлат нотижорат ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг диагностикаси ҳамда уни даволашга доир норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади, уларга соғлиқни сақлаш муассасалари томонидан риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  алкоголь идишининг ёрлиғида ва тамаки маҳсулотининг қутисида (ўровида) жойлаштириладиган тиббий огоҳлантиришлар, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотлари реализация қилинадиган жойлардаги огоҳлантирувчи ёзувлар матнларининг мазмунини кўриб чиқади ҳамда белгиланган тартибда тасдиқлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини таъминлайди, алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилиш билан боғлиқ бўлган сурункали касалланиш ҳамда ўлим ҳолатларининг мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарарли таъсири профилактикасига доир тадбирларнинг самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик дастурларини амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси ҳамда уни даволаш бўйича мутахассисларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсири профилактикаси масалалари бўйича умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари, шунингдек олий таълим муассасалари учун ўқув дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси, диагностикаси ҳамда уни даволаш соҳасида илмий тадқиқотлар ўтказилишини ташкил этади.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  участвует в реализации единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, имея ввиду, в первую очередь, пропаганду здорового образа жизни;  реализует меры по распространению знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  участвует в организации и обеспечении выполнения работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности алкогольной и табачной продукции;  взаимодействует с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам организации и проведения профилактической работы, связанной с защитой здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  разрабатывает нормативные документы по диагностике и лечению алкогольной и табачной зависимости, осуществляет контроль за их соблюдением учреждениями здравоохранения;  рассматривает содержание и утверждает в установленном порядке тексты медицинских предупреждений, размещаемых на этикетке тары алкогольной и пачке (упаковке) табачной продукции, а также предупреждающих надписей в местах реализации алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью, осуществляет мониторинг хронической заболеваемости и смертности, связанных с употреблением алкогольной и табачной продукции;  осуществляет мониторинг эффективности мероприятий по профилактике негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  участвует в реализации программ международного сотрудничества в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает подготовку, переподготовку и повышение квалификации специалистов по профилактике и лечению алкогольной и табачной зависимости;  принимает участие в разработке учебных программ для учреждений общего среднего, среднего специального, профессионального, а также высшего образования по вопросам профилактики негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  организует проведение научных исследований в области профилактики, диагностики и лечения алкогольной и табачной зависимости.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлигининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини, аввало, соғлом турмуш тарзи тарғиботини назарда тутган ҳолда амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида ёйишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг хавфсизлигига доир мажбурий талабларга тааллуқли бўлган техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги ишларни ташкил этишда ҳамда уларнинг бажарилишини таъминлашда иштирок этади;  фуқаролар соғлиғини алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан ҳимоя қилиш билан боғлиқ профилактика ишларини ташкил этиш ҳамда амалга ошириш масалалари борасида нодавлат нотижорат ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг диагностикаси ҳамда уни даволашга доир норматив ҳужжатларни ишлаб чиқади, уларга соғлиқни сақлаш муассасалари томонидан риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  алкоголь идишининг ёрлиғида ва тамаки маҳсулотининг қутисида (ўровида) жойлаштириладиган тиббий огоҳлантиришлар, шунингдек алкоголь ва тамаки маҳсулотлари реализация қилинадиган жойлардаги огоҳлантирувчи ёзувлар матнларининг мазмунини кўриб чиқади ҳамда белгиланган тартибда тасдиқлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини таъминлайди, алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилиш билан боғлиқ бўлган сурункали касалланиш ҳамда ўлим ҳолатларининг мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарарли таъсири профилактикасига доир тадбирларнинг самарадорлиги мониторингини амалга оширади;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик дастурларини амалга оширишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси ҳамда уни даволаш бўйича мутахассисларни тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсири профилактикаси масалалари бўйича умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасалари, шунингдек олий таълим муассасалари учун ўқув дастурларини ишлаб чиқишда иштирок этади;  алкоголь ва тамакига қарамликнинг профилактикаси, диагностикаси ҳамда уни даволаш соҳасида илмий тадқиқотлар ўтказилишини ташкил этади.  Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства здравоохранения Республики Узбекистан в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан:  участвует в реализации единой государственной политики в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, имея ввиду, в первую очередь, пропаганду здорового образа жизни;  реализует меры по распространению знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  участвует в организации и обеспечении выполнения работ в области технического регулирования, касающихся обязательных требований к безопасности алкогольной и табачной продукции;  взаимодействует с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам организации и проведения профилактической работы, связанной с защитой здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  разрабатывает нормативные документы по диагностике и лечению алкогольной и табачной зависимости, осуществляет контроль за их соблюдением учреждениями здравоохранения;  рассматривает содержание и утверждает в установленном порядке тексты медицинских предупреждений, размещаемых на этикетке тары алкогольной и пачке (упаковке) табачной продукции, а также предупреждающих надписей в местах реализации алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью, осуществляет мониторинг хронической заболеваемости и смертности, связанных с употреблением алкогольной и табачной продукции;  осуществляет мониторинг эффективности мероприятий по профилактике негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  участвует в реализации программ международного сотрудничества в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивает подготовку, переподготовку и повышение квалификации специалистов по профилактике и лечению алкогольной и табачной зависимости;  принимает участие в разработке учебных программ для учреждений общего среднего, среднего специального, профессионального, а также высшего образования по вопросам профилактики негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции;  организует проведение научных исследований в области профилактики, диагностики и лечения алкогольной и табачной зависимости.  Министерство здравоохранения Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсирини камайтириш соҳасидаги давлат дастурларининг рўёбга чиқарилишида иштирок этади ҳамда ҳудудий дастурларнинг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва рўёбга чиқарилишини ташкил қилади;  аҳоли ўртасида, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирлари амалга оширилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларининг тегишли ҳудудда ижро этилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан фуқаролар соғлиғини ҳимоя қилиш, жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтириш масалалари юзасидан нодавлат нотижорат ташкилотлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни таъминлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини молиявий, моддий-техникавий, ташкилий жиҳатдан таъминлаш масалаларини ҳал этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы государственной власти на местах:  участвуют в реализации государственных программ и организуют разработку, утверждение и реализацию территориальных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, уменьшения их негативного воздействия;  обеспечивают реализацию профилактических мероприятий, направленных на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  обеспечивают на соответствующей территории исполнение требований законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивают взаимодействие с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам защиты здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции, утверждения здорового образа жизни в обществе;  решают вопросы финансового, материально-технического, организационного обеспечения медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсирини камайтириш соҳасидаги давлат дастурларининг рўёбга чиқарилишида иштирок этади ҳамда ҳудудий дастурларнинг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва рўёбга чиқарилишини ташкил қилади;  аҳоли ўртасида, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирлари амалга оширилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик** талабларининг тегишли ҳудудда ижро этилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан фуқаролар соғлиғини ҳимоя қилиш, жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтириш масалалари юзасидан нодавлат нотижорат ташкилотлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни таъминлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини молиявий, моддий-техникавий, ташкилий жиҳатдан таъминлаш масалаларини ҳал этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы государственной власти на местах:  участвуют в реализации государственных программ и организуют разработку, утверждение и реализацию территориальных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, уменьшения их негативного воздействия;  обеспечивают реализацию профилактических мероприятий, направленных на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  обеспечивают на соответствующей территории исполнение требований законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивают взаимодействие с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам защиты здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции, утверждения здорового образа жизни в обществе;  решают вопросы финансового, материально-технического, организационного обеспечения медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсирини камайтириш соҳасидаги давлат дастурларининг рўёбга чиқарилишида иштирок этади ҳамда ҳудудий дастурларнинг ишлаб чиқилиши, тасдиқланиши ва рўёбга чиқарилишини ташкил қилади;  аҳоли ўртасида, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилиш ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирлари амалга оширилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчилик талабларининг тегишли ҳудудда ижро этилишини таъминлайди;  алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг салбий таъсиридан фуқаролар соғлиғини ҳимоя қилиш, жамиятда соғлом турмуш тарзини қарор топтириш масалалари юзасидан нодавлат нотижорат ташкилотлари ва бошқа ташкилотлар билан ҳамкорликни таъминлайди;  алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатилишини молиявий, моддий-техникавий, ташкилий жиҳатдан таъминлаш масалаларини ҳал этади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы государственной власти на местах:  участвуют в реализации государственных программ и организуют разработку, утверждение и реализацию территориальных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, уменьшения их негативного воздействия;  обеспечивают реализацию профилактических мероприятий, направленных на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи;  обеспечивают на соответствующей территории исполнение требований законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции;  обеспечивают взаимодействие с негосударственными некоммерческими и иными организациями по вопросам защиты здоровья граждан от негативного воздействия употребления алкогольной и табачной продукции, утверждения здорового образа жизни в обществе;  решают вопросы финансового, материально-технического, организационного обеспечения медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг, ҳудудий ва бошқа дастурларнинг бажарилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений и организаций в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации в пределах своих полномочий:  осуществляют общественный контроль за выполнением государственных, территориальных и иных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи.  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 10-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг, ҳудудий ва бошқа дастурларнинг бажарилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений и организаций в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации в пределах своих полномочий:  осуществляют общественный контроль за выполнением государственных, территориальных и иных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи.  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 10-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар ўз ваколатлари доирасида:  алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг салбий таъсири профилактикаси соҳасидаги давлат дастурларининг, ҳудудий ва бошқа дастурларнинг бажарилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  аҳоли, аввало, ёшлар ўртасида соғлом турмуш тарзини тарғиб қилишга ҳамда алкоголь ва тамаки маҳсулотларини истеъмол қилишнинг зарари тўғрисидаги билимларни ёйишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар қонунчиликка мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений и организаций в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации в пределах своих полномочий:  осуществляют общественный контроль за выполнением государственных, территориальных и иных программ в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактики их негативного воздействия;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на пропаганду здорового образа жизни и распространение знаний о вреде употребления алкогольной и табачной продукции среди населения, прежде всего молодежи.  Органы самоуправления граждан, предприятия, учреждения и организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш юридик шахслар томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Производство и реализация алкогольной и табачной продукции  Производство и реализация алкогольной и табачной продукции осуществляются юридическими лицами в соответствии с законодательством. | 11-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш юридик шахслар томонидан **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Производство и реализация алкогольной и табачной продукции  Производство и реализация алкогольной и табачной продукции осуществляются юридическими лицами в соответствии с законодательством. | 11-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини ишлаб чиқариш ҳамда реализация қилиш юридик шахслар томонидан қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 11. Производство и реализация алкогольной и табачной продукции  Производство и реализация алкогольной и табачной продукции осуществляются юридическими лицами в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган техник регламентларга мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 12. Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции  Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции определяются в соответствии с техническими регламентами, предусмотренными законодательством.  ... | 12-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар **қонунчиликда** назарда тутилган техник регламентларга мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 12. Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции  Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции определяются в соответствии с техническими регламентами, предусмотренными законодательством.  ... | 12-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ўралишига, тамғаланишига доир талаблар қонунчиликда назарда тутилган техник регламентларга мувофиқ белгиланади.  ...  Статья 12. Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции  Требования к упаковке, маркировке алкогольной и табачной продукции определяются в соответствии с техническими регламентами, предусмотренными законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини олиб кириш ҳамда реализация қилишга доир чекловлар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига алкоголь маҳсулотини полиэтилен, полистирол ва бошқа полимер материалдан тайёрланган полимер истеъмол идишларида олиб кириш тақиқланади, бундан пиво ва вино маҳсулотлари мустасно.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини:  йигирма ёшга тўлмаган шахсларга;  таълим, спорт муассасалари ва диний муассасалардан тўғри чизиқ бўйлаб икки юз метрдан кам масофада жойлашган савдо объектлари томонидан, бундан савдо объекти умумий савдо майдони минг квадрат метрдан ортиқ бўлган савдо мажмуаларининг (бозорларнинг) ва ярмарка павильонларининг ҳудудида жойлашган ҳоллар мустасно;  улар техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларга, **қонун ҳужжатларида** белгиланган бошқа талабларга мувофиқ бўлмаса;  акциз маркалари билан тамғаланмаган ҳолда (пиводан ташқари) ёки қалбаки акциз маркалари билан;  уларнинг ишлаб чиқарувчисини аниқлаш имконини берадиган тарзда аниқ тамғаланмаган бўлса;  доналаб, қутисиз (ўровсиз) ҳолда — тамаки маҳсулотига нисбатан;  уларни ишлаб чиқариш учун лицензияга эга бўлмаган Ўзбекистон Республикаси ишлаб чиқарувчиси томонидан ишлаб чиқарилган бўлса;  бундай маҳсулотни етказиб бериш ҳуқуқига эга бўлмаган ёки етказиб беришни **қонун ҳужжатларини** бузган ҳолда амалга оширган етказиб берувчидан олинган бўлса, реализация қилиш мумкин эмас.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини реализация қилиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам чекланиши мумкин.  Статья 13. Ограничения на ввоз и реализацию алкогольной и табачной продукции  Запрещается ввоз на территорию Республики Узбекистан алкогольной продукции в полимерной потребительской таре, изготовленной из полиэтилена, полистирола и иного полимерного материала, за исключением пивоваренной и винной продукции.  Не может быть реализована алкогольная и табачная продукция:  лицам, не достигшим двадцатилетнего возраста;  объектами торговли, расположенными на расстоянии по прямой линии менее чем двести метров от образовательных, спортивных и религиозных учреждений, за исключением случаев, когда объект торговли расположен на территории торговых комплексов (на рынках) с общей торговой площадью более тысячи квадратных метров и в ярмарочных павильонах;  в случае ее несоответствия нормативным документам в области технического регулирования, иным требованиям, установленным актами законодательства;  не маркированная акцизными марками (кроме пива) или с поддельными акцизными марками;  без четкой маркировки, позволяющей установить ее производителя;  поштучно, без пачки (упаковки), — в отношении табачной продукции;  произведенная производителем Республики Узбекистан, не имеющим лицензию на ее производство;  приобретенная у поставщика, не имеющего права на поставку этой продукции или осуществившего ее поставку с нарушениями законодательства.  Реализация алкогольной и табачной продукции может быть ограничена и в иных случаях в соответствии с законодательством. | 13-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини олиб кириш ҳамда реализация қилишга доир чекловлар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига алкоголь маҳсулотини полиэтилен, полистирол ва бошқа полимер материалдан тайёрланган полимер истеъмол идишларида олиб кириш тақиқланади, бундан пиво ва вино маҳсулотлари мустасно.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини:  йигирма ёшга тўлмаган шахсларга;  таълим, спорт муассасалари ва диний муассасалардан тўғри чизиқ бўйлаб икки юз метрдан кам масофада жойлашган савдо объектлари томонидан, бундан савдо объекти умумий савдо майдони минг квадрат метрдан ортиқ бўлган савдо мажмуаларининг (бозорларнинг) ва ярмарка павильонларининг ҳудудида жойлашган ҳоллар мустасно;  улар техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларга, **қонунчилик ҳужжатларида** белгиланган бошқа талабларга мувофиқ бўлмаса;  акциз маркалари билан тамғаланмаган ҳолда (пиводан ташқари) ёки қалбаки акциз маркалари билан;  уларнинг ишлаб чиқарувчисини аниқлаш имконини берадиган тарзда аниқ тамғаланмаган бўлса;  доналаб, қутисиз (ўровсиз) ҳолда — тамаки маҳсулотига нисбатан;  уларни ишлаб чиқариш учун лицензияга эга бўлмаган Ўзбекистон Республикаси ишлаб чиқарувчиси томонидан ишлаб чиқарилган бўлса;  бундай маҳсулотни етказиб бериш ҳуқуқига эга бўлмаган ёки етказиб беришни **қонунчиликни** бузган ҳолда амалга оширган етказиб берувчидан олинган бўлса, реализация қилиш мумкин эмас.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини реализация қилиш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам чекланиши мумкин.  Статья 13. Ограничения на ввоз и реализацию алкогольной и табачной продукции  Запрещается ввоз на территорию Республики Узбекистан алкогольной продукции в полимерной потребительской таре, изготовленной из полиэтилена, полистирола и иного полимерного материала, за исключением пивоваренной и винной продукции.  Не может быть реализована алкогольная и табачная продукция:  лицам, не достигшим двадцатилетнего возраста;  объектами торговли, расположенными на расстоянии по прямой линии менее чем двести метров от образовательных, спортивных и религиозных учреждений, за исключением случаев, когда объект торговли расположен на территории торговых комплексов (на рынках) с общей торговой площадью более тысячи квадратных метров и в ярмарочных павильонах;  в случае ее несоответствия нормативным документам в области технического регулирования, иным требованиям, установленным актами законодательства;  не маркированная акцизными марками (кроме пива) или с поддельными акцизными марками;  без четкой маркировки, позволяющей установить ее производителя;  поштучно, без пачки (упаковки), — в отношении табачной продукции;  произведенная производителем Республики Узбекистан, не имеющим лицензию на ее производство;  приобретенная у поставщика, не имеющего права на поставку этой продукции или осуществившего ее поставку с нарушениями законодательства.  Реализация алкогольной и табачной продукции может быть ограничена и в иных случаях в соответствии с законодательством. | 13-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини олиб кириш ҳамда реализация қилишга доир чекловлар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига алкоголь маҳсулотини полиэтилен, полистирол ва бошқа полимер материалдан тайёрланган полимер истеъмол идишларида олиб кириш тақиқланади, бундан пиво ва вино маҳсулотлари мустасно.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини:  йигирма ёшга тўлмаган шахсларга;  таълим, спорт муассасалари ва диний муассасалардан тўғри чизиқ бўйлаб икки юз метрдан кам масофада жойлашган савдо объектлари томонидан, бундан савдо объекти умумий савдо майдони минг квадрат метрдан ортиқ бўлган савдо мажмуаларининг (бозорларнинг) ва ярмарка павильонларининг ҳудудида жойлашган ҳоллар мустасно;  улар техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларга, қонунчилик ҳужжатларида белгиланган бошқа талабларга мувофиқ бўлмаса;  акциз маркалари билан тамғаланмаган ҳолда (пиводан ташқари) ёки қалбаки акциз маркалари билан;  уларнинг ишлаб чиқарувчисини аниқлаш имконини берадиган тарзда аниқ тамғаланмаган бўлса;  доналаб, қутисиз (ўровсиз) ҳолда — тамаки маҳсулотига нисбатан;  уларни ишлаб чиқариш учун лицензияга эга бўлмаган Ўзбекистон Республикаси ишлаб чиқарувчиси томонидан ишлаб чиқарилган бўлса;  бундай маҳсулотни етказиб бериш ҳуқуқига эга бўлмаган ёки етказиб беришни қонунчиликни бузган ҳолда амалга оширган етказиб берувчидан олинган бўлса, реализация қилиш мумкин эмас.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларини реализация қилиш қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам чекланиши мумкин.  Статья 13. Ограничения на ввоз и реализацию алкогольной и табачной продукции  Запрещается ввоз на территорию Республики Узбекистан алкогольной продукции в полимерной потребительской таре, изготовленной из полиэтилена, полистирола и иного полимерного материала, за исключением пивоваренной и винной продукции.  Не может быть реализована алкогольная и табачная продукция:  лицам, не достигшим двадцатилетнего возраста;  объектами торговли, расположенными на расстоянии по прямой линии менее чем двести метров от образовательных, спортивных и религиозных учреждений, за исключением случаев, когда объект торговли расположен на территории торговых комплексов (на рынках) с общей торговой площадью более тысячи квадратных метров и в ярмарочных павильонах;  в случае ее несоответствия нормативным документам в области технического регулирования, иным требованиям, установленным актами законодательства;  не маркированная акцизными марками (кроме пива) или с поддельными акцизными марками;  без четкой маркировки, позволяющей установить ее производителя;  поштучно, без пачки (упаковки), — в отношении табачной продукции;  произведенная производителем Республики Узбекистан, не имеющим лицензию на ее производство;  приобретенная у поставщика, не имеющего права на поставку этой продукции или осуществившего ее поставку с нарушениями законодательства.  Реализация алкогольной и табачной продукции может быть ограничена и в иных случаях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати ваколатли органлар томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции  Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством. | 16-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати ваколатли органлар томонидан **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции  Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством. | 16-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг ишлаб чиқарилиши ҳамда реализация қилиниши устидан давлат назорати ваколатли органлар томонидан қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 16. Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции  Государственный контроль за производством и реализацией алкогольной и табачной продукции осуществляется уполномоченными органами в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёри  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрини Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги белгилайди.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрларига риоя этилиши устидан назорат **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 17. Предельно допустимая норма содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции  Предельно допустимую норму содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции устанавливает Министерство здравоохранения Республики Узбекистан.  Контроль за соблюдением предельно допустимых норм содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции осуществляется в соответствии с законодательством. | 17-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёри  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрини Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги белгилайди.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрларига риоя этилиши устидан назорат **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  Статья 17. Предельно допустимая норма содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции  Предельно допустимую норму содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции устанавливает Министерство здравоохранения Республики Узбекистан.  Контроль за соблюдением предельно допустимых норм содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции осуществляется в соответствии с законодательством. | 17-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёри  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрини Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги белгилайди.  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларидаги инсон ҳаёти ҳамда соғлиғи учун зарарли бўлган моддаларнинг йўл қўйиладиган энг кўп меъёрларига риоя этилиши устидан назорат қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Статья 17. Предельно допустимая норма содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции  Предельно допустимую норму содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции устанавливает Министерство здравоохранения Республики Узбекистан.  Контроль за соблюдением предельно допустимых норм содержания вредных для жизни и здоровья человека веществ в алкогольной и табачной продукции осуществляется в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш  Алкоголга қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш, шунингдек уларни реабилитация қилиш юзасидан ёрдам кўрсатиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью  Медико-санитарная помощь лицам, страдающим алкогольной зависимостью, а также помощь по их реабилитации оказывается в соответствии с законодательством.  ... | 20-модда. Алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш  Алкоголга қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш, шунингдек уларни реабилитация қилиш юзасидан ёрдам кўрсатиш **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью  Медико-санитарная помощь лицам, страдающим алкогольной зависимостью, а также помощь по их реабилитации оказывается в соответствии с законодательством.  ... | 20-модда. Алкоголь ва тамакига қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш  Алкоголга қарам бўлиб қолган шахсларга тиббий-санитария ёрдами кўрсатиш, шунингдек уларни реабилитация қилиш юзасидан ёрдам кўрсатиш қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Оказание медико-санитарной помощи лицам, страдающим алкогольной и табачной зависимостью  Медико-санитарная помощь лицам, страдающим алкогольной зависимостью, а также помощь по их реабилитации оказывается в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклашга доир тадбирларни молиялаштириш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг аҳоли соғлиғига зарарли таъсирининг профилактикаси, олдини олиш, бундай таъсирни камайтиришга доир тадбирларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 21. Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактике, предупреждению, уменьшению их вредного влияния на здоровье населения осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 21-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклашга доир тадбирларни молиялаштириш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг аҳоли соғлиғига зарарли таъсирининг профилактикаси, олдини олиш, бундай таъсирни камайтиришга доир тадбирларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 21. Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактике, предупреждению, уменьшению их вредного влияния на здоровье населения осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 21-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклашга доир тадбирларни молиялаштириш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш, уларнинг аҳоли соғлиғига зарарли таъсирининг профилактикаси, олдини олиш, бундай таъсирни камайтиришга доир тадбирларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 21. Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Финансирование мероприятий по ограничению распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, профилактике, предупреждению, уменьшению их вредного влияния на здоровье населения осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Низоларни ҳал этиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 22. Разрешение споров  Споры в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 22-модда. Низоларни ҳал этиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 22. Разрешение споров  Споры в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 22-модда. Низоларни ҳал этиш  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 22. Разрешение споров  Споры в области ограничения распространения и употребления алкогольной и табачной продукции разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 23. Ответственность за нарушение законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Лица, виновные в нарушении законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, несут ответственность в установленном порядке. | 23-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 23. Ответственность за нарушение законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Лица, виновные в нарушении законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, несут ответственность в установленном порядке. | 23-модда. Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Алкоголь ва тамаки маҳсулотларининг тарқатилиши ҳамда истеъмол қилинишини чеклаш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 23. Ответственность за нарушение законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции  Лица, виновные в нарушении законодательства об ограничении распространения и употребления алкогольной и табачной продукции, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 24. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 24-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 24. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 24-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 24. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **215. Ўзбекистон Республикасининг 2011 йил 12 октябрда қабул қилинган “Географик объектларнинг номлари тўғрисида”ги ЎРҚ–303-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о наименованиях географических объектов  законодательство о наименованиях географических объектов состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о наименованиях географических объектов, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о наименованиях географических объектов  законодательство о наименованиях географических объектов состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о наименованиях географических объектов, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о наименованиях географических объектов  законодательство о наименованиях географических объектов состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о наименованиях географических объектов, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  географик объектлар — Ернинг ҳозирда ёки ўтмишда мавжуд бўлган ҳамда муайян ўрнашган жойи билан тавсифланадиган, келиб чиқиши табиий ёки сунъий бўлган яхлит ва нисбатан барқарор ҳосилалари. Улар жумласига: маъмурий-ҳудудий бирликлар (вилоятлар, туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар); аҳоли пунктлари ва уларнинг таркибий қисмлари (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонлар); транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектлари (темир йўл станциялари, автостанциялар, метрополитен станциялари, вокзаллар, аэропортлар, портлар, пристанлар, кўприклар, разъездлар, йўллар, каналлар, сув омборлари, тўғонлар, дамбалар); табиий объектлар (дарёлар, кўллар, музликлар, текисликлар, тоғлар, тоғ тизмалари, ғорлар, чўллар, водийлар, даралар, муҳофаза этиладиган табиий ҳудудлар, ёнбағирлар, фойдали қазилмалар конлари) ва бошқа шу каби объектлар киради;  географик объектларнинг номлари — географик объектларнинг уларни фарқлаш ва аниқлаш учун фойдаланиладиган ўз номлари;  географик объектнинг номини белгилаш — янада нормаллаштириш мақсадида географик объектнинг номини аниқлаш;  географик объектнинг номини нормаллаштириш — географик объектнинг энг кўп фойдаланиладиган ва энг мақбул номини танлаш, ушбу ном ёзиладиган шаклини белгилаш ҳамда тасдиқлаш;  географик объектнинг номини ўзгартириш — географик объектнинг ҳозирги номини ушбу Қонунда белгиланган ҳолларда ва тартибда ўзгартириш;  географик объектларнинг номлари соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи — Ўзбекистон Республикаси Ер ресурслари, геодезия, картография ва давлат кадастри давлат қўмитаси (Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси);  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси — географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлигини аниқлашга қаратилган ҳамда Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказиладиган топонимик, этнографик, лингвистик, картографик ва бошқа тадқиқотлар мажмуи.  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  географические объекты — целостные и относительно устойчивые образования Земли естественного или искусственного происхождения, которые существуют или существовали в прошлом и характеризуются определенным местоположением. К ним относятся: административно-территориальные единицы (области, районы, города, поселки, кишлаки, аулы); населенные пункты и их составные части (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы); объекты транспортной и инженерно-технической инфраструктуры (железнодорожные станции, автостанции, станции метрополитена, вокзалы, аэропорты, порты, пристани, мосты, разъезды, дороги, каналы, водохранилища, плотины, дамбы); природные объекты (реки, озера, ледники, равнины, горы, хребты, пещеры, пустыни, долины, ущелья, охраняемые природные территории, урочища, месторождения полезных ископаемых) и иные подобные им объекты;  наименования географических объектов — собственные наименования географических объектов, которые используются для их отличия и распознавания;  установление наименования географического объекта — выявление наименования географического объекта в целях его дальнейшей нормализации;  нормализация наименования географического объекта — выбор наиболее используемого и приемлемого наименования географического объекта, определение и утверждение формы написания данного наименования;  переименование географического объекта — изменение существующего наименования географического объекта в случаях и порядке, установленных настоящим Законом;  специально уполномоченный государственный орган в области наименований географических объектов — Государственный комитет Республики Узбекистан по земельным ресурсам, геодезии, картографии и государственному кадастру (Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан);  государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов — комплекс топонимических, этнографических, лингвистических, картографических и иных исследований, проводимых Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан и направленных на установление соответствия предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям законодательства. | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  географик объектлар — Ернинг ҳозирда ёки ўтмишда мавжуд бўлган ҳамда муайян ўрнашган жойи билан тавсифланадиган, келиб чиқиши табиий ёки сунъий бўлган яхлит ва нисбатан барқарор ҳосилалари. Улар жумласига: маъмурий-ҳудудий бирликлар (вилоятлар, туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар); аҳоли пунктлари ва уларнинг таркибий қисмлари (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонлар); транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектлари (темир йўл станциялари, автостанциялар, метрополитен станциялари, вокзаллар, аэропортлар, портлар, пристанлар, кўприклар, разъездлар, йўллар, каналлар, сув омборлари, тўғонлар, дамбалар); табиий объектлар (дарёлар, кўллар, музликлар, текисликлар, тоғлар, тоғ тизмалари, ғорлар, чўллар, водийлар, даралар, муҳофаза этиладиган табиий ҳудудлар, ёнбағирлар, фойдали қазилмалар конлари) ва бошқа шу каби объектлар киради;  географик объектларнинг номлари — географик объектларнинг уларни фарқлаш ва аниқлаш учун фойдаланиладиган ўз номлари;  географик объектнинг номини белгилаш — янада нормаллаштириш мақсадида географик объектнинг номини аниқлаш;  географик объектнинг номини нормаллаштириш — географик объектнинг энг кўп фойдаланиладиган ва энг мақбул номини танлаш, ушбу ном ёзиладиган шаклини белгилаш ҳамда тасдиқлаш;  географик объектнинг номини ўзгартириш — географик объектнинг ҳозирги номини ушбу Қонунда белгиланган ҳолларда ва тартибда ўзгартириш;  географик объектларнинг номлари соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи — Ўзбекистон Республикаси Ер ресурслари, геодезия, картография ва давлат кадастри давлат қўмитаси (Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси);  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси — географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонунчилик** талабларига мувофиқлигини аниқлашга қаратилган ҳамда Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказиладиган топонимик, этнографик, лингвистик, картографик ва бошқа тадқиқотлар мажмуи.  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  географические объекты — целостные и относительно устойчивые образования Земли естественного или искусственного происхождения, которые существуют или существовали в прошлом и характеризуются определенным местоположением. К ним относятся: административно-территориальные единицы (области, районы, города, поселки, кишлаки, аулы); населенные пункты и их составные части (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы); объекты транспортной и инженерно-технической инфраструктуры (железнодорожные станции, автостанции, станции метрополитена, вокзалы, аэропорты, порты, пристани, мосты, разъезды, дороги, каналы, водохранилища, плотины, дамбы); природные объекты (реки, озера, ледники, равнины, горы, хребты, пещеры, пустыни, долины, ущелья, охраняемые природные территории, урочища, месторождения полезных ископаемых) и иные подобные им объекты;  наименования географических объектов — собственные наименования географических объектов, которые используются для их отличия и распознавания;  установление наименования географического объекта — выявление наименования географического объекта в целях его дальнейшей нормализации;  нормализация наименования географического объекта — выбор наиболее используемого и приемлемого наименования географического объекта, определение и утверждение формы написания данного наименования;  переименование географического объекта — изменение существующего наименования географического объекта в случаях и порядке, установленных настоящим Законом;  специально уполномоченный государственный орган в области наименований географических объектов — Государственный комитет Республики Узбекистан по земельным ресурсам, геодезии, картографии и государственному кадастру (Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан);  государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов — комплекс топонимических, этнографических, лингвистических, картографических и иных исследований, проводимых Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан и направленных на установление соответствия предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям законодательства. | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  географик объектлар — Ернинг ҳозирда ёки ўтмишда мавжуд бўлган ҳамда муайян ўрнашган жойи билан тавсифланадиган, келиб чиқиши табиий ёки сунъий бўлган яхлит ва нисбатан барқарор ҳосилалари. Улар жумласига: маъмурий-ҳудудий бирликлар (вилоятлар, туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар); аҳоли пунктлари ва уларнинг таркибий қисмлари (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонлар); транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектлари (темир йўл станциялари, автостанциялар, метрополитен станциялари, вокзаллар, аэропортлар, портлар, пристанлар, кўприклар, разъездлар, йўллар, каналлар, сув омборлари, тўғонлар, дамбалар); табиий объектлар (дарёлар, кўллар, музликлар, текисликлар, тоғлар, тоғ тизмалари, ғорлар, чўллар, водийлар, даралар, муҳофаза этиладиган табиий ҳудудлар, ёнбағирлар, фойдали қазилмалар конлари) ва бошқа шу каби объектлар киради;  географик объектларнинг номлари — географик объектларнинг уларни фарқлаш ва аниқлаш учун фойдаланиладиган ўз номлари;  географик объектнинг номини белгилаш — янада нормаллаштириш мақсадида географик объектнинг номини аниқлаш;  географик объектнинг номини нормаллаштириш — географик объектнинг энг кўп фойдаланиладиган ва энг мақбул номини танлаш, ушбу ном ёзиладиган шаклини белгилаш ҳамда тасдиқлаш;  географик объектнинг номини ўзгартириш — географик объектнинг ҳозирги номини ушбу Қонунда белгиланган ҳолларда ва тартибда ўзгартириш;  географик объектларнинг номлари соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи — Ўзбекистон Республикаси Ер ресурслари, геодезия, картография ва давлат кадастри давлат қўмитаси (Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси);  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси — географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонунчилик** талабларига мувофиқлигини аниқлашга қаратилган ҳамда Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказиладиган топонимик, этнографик, лингвистик, картографик ва бошқа тадқиқотлар мажмуи.  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  географические объекты — целостные и относительно устойчивые образования Земли естественного или искусственного происхождения, которые существуют или существовали в прошлом и характеризуются определенным местоположением. К ним относятся: административно-территориальные единицы (области, районы, города, поселки, кишлаки, аулы); населенные пункты и их составные части (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы); объекты транспортной и инженерно-технической инфраструктуры (железнодорожные станции, автостанции, станции метрополитена, вокзалы, аэропорты, порты, пристани, мосты, разъезды, дороги, каналы, водохранилища, плотины, дамбы); природные объекты (реки, озера, ледники, равнины, горы, хребты, пещеры, пустыни, долины, ущелья, охраняемые природные территории, урочища, месторождения полезных ископаемых) и иные подобные им объекты;  наименования географических объектов — собственные наименования географических объектов, которые используются для их отличия и распознавания;  установление наименования географического объекта — выявление наименования географического объекта в целях его дальнейшей нормализации;  нормализация наименования географического объекта — выбор наиболее используемого и приемлемого наименования географического объекта, определение и утверждение формы написания данного наименования;  переименование географического объекта — изменение существующего наименования географического объекта в случаях и порядке, установленных настоящим Законом;  специально уполномоченный государственный орган в области наименований географических объектов — Государственный комитет Республики Узбекистан по земельным ресурсам, геодезии, картографии и государственному кадастру (Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан);  государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов — комплекс топонимических, этнографических, лингвистических, картографических и иных исследований, проводимых Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан и направленных на установление соответствия предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям законодательства. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга доир талаблар  Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга қуйидаги ҳолларда йўл қўйилади:  географик объектнинг белгиланган мақсади жиддий тарзда ўзгарганда;  айрим географик объектларнинг тарихий номларини тиклаш зарур бўлганда;  агар географик объект географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқ келмайдиган қисқартма сўз, рақам ёки сўз бирикмаси билан белгиланган бўлса;  ...  Статья 5. Требования к переименованию географических объектов  Переименование географических объектов допускается в случаях:  существенного изменения назначения географического объекта;  необходимости восстановления исторических наименований отдельных географических объектов;  если географический объект обозначен аббревиатурой, номером или словосочетанием, которые не соответствуют требованиям законодательства о наименованиях географических объектов;  ... | 5-модда. Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга доир талаблар  Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга қуйидаги ҳолларда йўл қўйилади:  географик объектнинг белгиланган мақсади жиддий тарзда ўзгарганда;  айрим географик объектларнинг тарихий номларини тиклаш зарур бўлганда;  агар географик объект географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқ келмайдиган қисқартма сўз, рақам ёки сўз бирикмаси билан белгиланган бўлса;  ...  Статья 5. Требования к переименованию географических объектов  Переименование географических объектов допускается в случаях:  существенного изменения назначения географического объекта;  необходимости восстановления исторических наименований отдельных географических объектов;  если географический объект обозначен аббревиатурой, номером или словосочетанием, которые не соответствуют требованиям законодательства о наименованиях географических объектов;  ... | 5-модда. Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга доир талаблар  Географик объектларнинг номларини ўзгартиришга қуйидаги ҳолларда йўл қўйилади:  географик объектнинг белгиланган мақсади жиддий тарзда ўзгарганда;  айрим географик объектларнинг тарихий номларини тиклаш зарур бўлганда;  агар географик объект географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқ келмайдиган қисқартма сўз, рақам ёки сўз бирикмаси билан белгиланган бўлса;  ...  Статья 5. Требования к переименованию географических объектов  Переименование географических объектов допускается в случаях:  существенного изменения назначения географического объекта;  необходимости восстановления исторических наименований отдельных географических объектов;  если географический объект обозначен аббревиатурой, номером или словосочетанием, которые не соответствуют требованиям законодательства о наименованиях географических объектов;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар ҳокимлари илтимосномалари асосида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси киритган таклифга кўра Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари томонидан амалга оширилади.  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссия (бундан буён матнда республика комиссияси деб юритилади) тузилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси вилоятлар, Тошкент шаҳар ҳокимларининг туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 7. Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей  Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей осуществляются палатами Олий Мажлиса Республики Узбекистан по предложению Кабинета Министров Республики Узбекистан, внесенному на основании ходатайств хокимов областей и города Ташкента.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей Кабинетом Министров Республики Узбекистан создается республиканская комиссия по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — республиканская комиссия).  Кабинет Министров Республики Узбекистан рассматривает ходатайства хокимов областей, города Ташкента о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | 7-модда. Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар ҳокимлари илтимосномалари асосида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси киритган таклифга кўра Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари томонидан амалга оширилади.  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссия (бундан буён матнда республика комиссияси деб юритилади) тузилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси вилоятлар, Тошкент шаҳар ҳокимларининг туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 7. Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей  Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей осуществляются палатами Олий Мажлиса Республики Узбекистан по предложению Кабинета Министров Республики Узбекистан, внесенному на основании ходатайств хокимов областей и города Ташкента.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей Кабинетом Министров Республики Узбекистан создается республиканская комиссия по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — республиканская комиссия).  Кабинет Министров Республики Узбекистан рассматривает ходатайства хокимов областей, города Ташкента о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | 7-модда. Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар ҳокимлари илтимосномалари асосида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси киритган таклифга кўра Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари томонидан амалга оширилади.  Туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссия (бундан буён матнда республика комиссияси деб юритилади) тузилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси вилоятлар, Тошкент шаҳар ҳокимларининг туманлар, шаҳарлар, вилоятларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 7. Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей  Присвоение наименований и переименование районов, городов, областей осуществляются палатами Олий Мажлиса Республики Узбекистан по предложению Кабинета Министров Республики Узбекистан, внесенному на основании ходатайств хокимов областей и города Ташкента.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей Кабинетом Министров Республики Узбекистан создается республиканская комиссия по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — республиканская комиссия).  Кабинет Министров Республики Узбекистан рассматривает ходатайства хокимов областей, города Ташкента о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар, шаҳарлар ҳокимларининг таклифига кўра Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгеси томонидан амалга оширилади.  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва улар номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси (бундан буён матнда Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун Қорақалпоғистон Республикаси комиссиясига юборади.  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман, шаҳар ҳокимига юборилади.  ...  Статья 8. Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан  Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, осуществляются Жокаргы Кенесом Республики Каракалпакстан по предложению хокимов районов, городов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, Советом Министров Республики Каракалпакстан создается комиссия Республики Каракалпакстан по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия Республики Каракалпакстан).  Хоким района, города с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию Республики Каракалпакстан.  Комиссия Республики Каракалпакстан организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия Республики Каракалпакстан выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, города, внесшему предложение о присвоении наименования и переименовании географического объекта.  ... | 8-модда. Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар, шаҳарлар ҳокимларининг таклифига кўра Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгеси томонидан амалга оширилади.  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва улар номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси (бундан буён матнда Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун Қорақалпоғистон Республикаси комиссиясига юборади.  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман, шаҳар ҳокимига юборилади.  ...  Статья 8. Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан  Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, осуществляются Жокаргы Кенесом Республики Каракалпакстан по предложению хокимов районов, городов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, Советом Министров Республики Каракалпакстан создается комиссия Республики Каракалпакстан по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия Республики Каракалпакстан).  Хоким района, города с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию Республики Каракалпакстан.  Комиссия Республики Каракалпакстан организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия Республики Каракалпакстан выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, города, внесшему предложение о присвоении наименования и переименовании географического объекта.  ... | 8-модда. Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар, шаҳарлар ҳокимларининг таклифига кўра Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгеси томонидан амалга оширилади.  Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва улар номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси (бундан буён матнда Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун Қорақалпоғистон Республикаси комиссиясига юборади.  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман, шаҳар ҳокимига юборилади.  ...  Статья 8. Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан  Присвоение наименований и переименование районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, осуществляются Жокаргы Кенесом Республики Каракалпакстан по предложению хокимов районов, городов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, Советом Министров Республики Каракалпакстан создается комиссия Республики Каракалпакстан по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия Республики Каракалпакстан).  Хоким района, города с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан, и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию Республики Каракалпакстан.  Комиссия Республики Каракалпакстан организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия Республики Каракалпакстан выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, города, внесшему предложение о присвоении наименования и переименовании географического объекта.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар ҳокимларининг таклифига кўра халқ депутатлари вилоятлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун вилоятлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича вилоятлар комиссиялари (бундан буён матнда вилоят комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун вилоят комиссиясига юборади.  Вилоят комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Вилоят комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман ҳокимига юборилади.  ...  Статья 9. Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов осуществляются Кенгашами народных депутатов областей по предложению хокимов районов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей хокимами областей создаются комиссии областей по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия области).  Хоким района с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию области.  Комиссия области организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия области выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, внесшему предложение о присвоении наименований и переименовании географического объекта.  ... | 9-модда. Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар ҳокимларининг таклифига кўра халқ депутатлари вилоятлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун вилоятлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича вилоятлар комиссиялари (бундан буён матнда вилоят комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун вилоят комиссиясига юборади.  Вилоят комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Вилоят комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман ҳокимига юборилади.  ...  Статья 9. Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов осуществляются Кенгашами народных депутатов областей по предложению хокимов районов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей хокимами областей создаются комиссии областей по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия области).  Хоким района с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию области.  Комиссия области организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия области выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, внесшему предложение о присвоении наименований и переименовании географического объекта.  ... | 9-модда. Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш туманлар ҳокимларининг таклифига кўра халқ депутатлари вилоятлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ҳамда уларнинг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш учун вилоятлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича вилоятлар комиссиялари (бундан буён матнда вилоят комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман ҳокими маҳаллий аҳоли, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг фикрларини ҳисобга олган ҳолда шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номини ўзгартириш тўғрисида таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан бирга хулоса олиш учун вилоят комиссиясига юборади.  Вилоят комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Вилоят комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса географик объектга ном бериш ва унинг номини ўзгартириш тўғрисида таклиф киритган туман ҳокимига юборилади.  ...  Статья 9. Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов осуществляются Кенгашами народных депутатов областей по предложению хокимов районов.  Для рассмотрения предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и их составных частей хокимами областей создаются комиссии областей по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия области).  Хоким района с учетом мнений местного населения, предприятий, учреждений, организаций готовит предложения о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в комиссию области.  Комиссия области организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы комиссия области выдает соответствующее заключение, которое направляется хокиму района, внесшему предложение о присвоении наименований и переименовании географического объекта.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг илтимосномалари асосида туманлар, шаҳарлар ҳокимлари киритган таклифга кўра халқ депутатлари туманлар, шаҳарлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш ва тайёрлаш учун туманлар, шаҳарлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича туманлар, шаҳарлар комиссиялари (бундан буён матнда туман, шаҳар комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни зарур ҳужжатлар билан бирга таклифлар тайёрлаш учун туман, шаҳар комиссиясига юборади.  Туман, шаҳар комиссияси тақдим этилган ҳужжатларни географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан кўриб чиқади, кейинчалик Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритиш учун таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни туман, шаҳар ҳокимига юборади.  Туман, шаҳар ҳокими аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги туман, шаҳар комиссияси томонидан кўриб чиқилган таклифларни тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритади, комиссия тайёрланган материаллар географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади ва тегишли хулоса беради.  ...  Статья 10. Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) осуществляются Кенгашами народных депутатов районов, городов по предложению хокимов районов, городов, внесенному на основании ходатайств органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций.  Для рассмотрения и подготовки предложений о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов хокимами районов, городов создаются комиссии районов, городов по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия района, города).  Хоким района, города рассматривает ходатайства органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) и направляет их вместе с необходимыми документами для подготовки предложения в комиссию района, города.  Комиссия района, города рассматривает представленные документы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов, подготавливает предложения для последующего внесения в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента.  Хоким района, города направляет предложения о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы), рассмотренные комиссией района, города, соответственно в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента, которая организует всестороннее изучение подготовленных материалов на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов и выдает соответствующее заключение.  ... | 10-модда. Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг илтимосномалари асосида туманлар, шаҳарлар ҳокимлари киритган таклифга кўра халқ депутатлари туманлар, шаҳарлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш ва тайёрлаш учун туманлар, шаҳарлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича туманлар, шаҳарлар комиссиялари (бундан буён матнда туман, шаҳар комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни зарур ҳужжатлар билан бирга таклифлар тайёрлаш учун туман, шаҳар комиссиясига юборади.  Туман, шаҳар комиссияси тақдим этилган ҳужжатларни географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан кўриб чиқади, кейинчалик Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритиш учун таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни туман, шаҳар ҳокимига юборади.  Туман, шаҳар ҳокими аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги туман, шаҳар комиссияси томонидан кўриб чиқилган таклифларни тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритади, комиссия тайёрланган материаллар географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади ва тегишли хулоса беради.  ...  Статья 10. Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) осуществляются Кенгашами народных депутатов районов, городов по предложению хокимов районов, городов, внесенному на основании ходатайств органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций.  Для рассмотрения и подготовки предложений о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов хокимами районов, городов создаются комиссии районов, городов по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия района, города).  Хоким района, города рассматривает ходатайства органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) и направляет их вместе с необходимыми документами для подготовки предложения в комиссию района, города.  Комиссия района, города рассматривает представленные документы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов, подготавливает предложения для последующего внесения в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента.  Хоким района, города направляет предложения о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы), рассмотренные комиссией района, города, соответственно в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента, которая организует всестороннее изучение подготовленных материалов на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов и выдает соответствующее заключение.  ... | 10-модда. Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг илтимосномалари асосида туманлар, шаҳарлар ҳокимлари киритган таклифга кўра халқ депутатлари туманлар, шаҳарлар Кенгашлари томонидан амалга оширилади.  Аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш ва тайёрлаш учун туманлар, шаҳарлар ҳокимлари томонидан географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича туманлар, шаҳарлар комиссиялари (бундан буён матнда туман, шаҳар комиссияси деб юритилади) тузилади.  Туман, шаҳар ҳокими фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги илтимосномаларини кўриб чиқади ҳамда уларни зарур ҳужжатлар билан бирга таклифлар тайёрлаш учун туман, шаҳар комиссиясига юборади.  Туман, шаҳар комиссияси тақдим этилган ҳужжатларни географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан кўриб чиқади, кейинчалик Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритиш учун таклифлар тайёрлайди ҳамда уларни туман, шаҳар ҳокимига юборади.  Туман, шаҳар ҳокими аҳоли пунктларининг таркибий қисмларига (маҳаллалар, шоҳкўчалар, кўчалар, майдонлар, боғлар, хиёбонларга) ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги туман, шаҳар комиссияси томонидан кўриб чиқилган таклифларни тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси, вилоят, Тошкент шаҳар комиссиясига киритади, комиссия тайёрланган материаллар географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади ва тегишли хулоса беради.  ...  Статья 10. Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов  Присвоение наименований и переименование составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) осуществляются Кенгашами народных депутатов районов, городов по предложению хокимов районов, городов, внесенному на основании ходатайств органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций.  Для рассмотрения и подготовки предложений о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов хокимами районов, городов создаются комиссии районов, городов по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов (далее — комиссия района, города).  Хоким района, города рассматривает ходатайства органов самоуправления граждан, предприятий, учреждений, организаций о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы) и направляет их вместе с необходимыми документами для подготовки предложения в комиссию района, города.  Комиссия района, города рассматривает представленные документы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов, подготавливает предложения для последующего внесения в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента.  Хоким района, города направляет предложения о присвоении наименований и переименовании составных частей населенных пунктов (махалли, проспекты, улицы, площади, парки, скверы), рассмотренные комиссией района, города, соответственно в комиссию Республики Каракалпакстан, области, города Ташкента, которая организует всестороннее изучение подготовленных материалов на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов и выдает соответствующее заключение.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ҳамда уларнинг номларини ўзгартириш давлат ва хўжалик бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифига кўра Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан амалга оширилади.  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш республика комиссияси томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифларини кўриб чиқиш учун қабул қилади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 11. Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры  Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляются Кабинетом Министров Республики Узбекистан по предложению органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах.  Рассмотрение предложений о присвоении наименований и переименовании природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляется республиканской комиссией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан принимает к рассмотрению предложения органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | 11-модда. Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ҳамда уларнинг номларини ўзгартириш давлат ва хўжалик бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифига кўра Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан амалга оширилади.  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш республика комиссияси томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифларини кўриб чиқиш учун қабул қилади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 11. Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры  Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляются Кабинетом Министров Республики Узбекистан по предложению органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах.  Рассмотрение предложений о присвоении наименований и переименовании природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляется республиканской комиссией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан принимает к рассмотрению предложения органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | 11-модда. Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ҳамда уларнинг номларини ўзгартириш давлат ва хўжалик бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифига кўра Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан амалга оширилади.  Табиий объектларга, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни кўриб чиқиш республика комиссияси томонидан амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг таклифларини кўриб чиқиш учун қабул қилади ҳамда уларни тегишли ҳужжатлар билан хулоса олиш учун республика комиссиясига юборади.  Республика комиссияси тақдим этилган ҳужжатлар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги ёки мувофиқ эмаслиги нуқтаи назаридан уларни давлат экспертизасидан ўтказиш учун Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитасига топширади. Республика комиссияси ўтказилган иш якунларига кўра ҳамда давлат экспертизаси натижаларини ҳисобга олган ҳолда тегишли хулоса беради, ушбу хулоса Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасига тақдим этилади.  ...  Статья 11. Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры  Присвоение наименований и переименование природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляются Кабинетом Министров Республики Узбекистан по предложению органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах.  Рассмотрение предложений о присвоении наименований и переименовании природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры осуществляется республиканской комиссией.  Кабинет Министров Республики Узбекистан принимает к рассмотрению предложения органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах и направляет их вместе с соответствующими документами для получения заключения в республиканскую комиссию.  Республиканская комиссия организует всестороннее изучение представленных документов, передает их в Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан для проведения государственной экспертизы на предмет их соответствия требованиям законодательства о наименованиях географических объектов. По итогам проведенной работы и с учетом результатов государственной экспертизы республиканская комиссия выдает соответствующее заключение, которое представляется в Кабинет Министров Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон халқининг тарихий-маданий қадриятлари ҳамда мероси билан боғлиқ географик объектларнинг номлари муҳофаза қилинишини таъминлаш, асоссиз ўзгартирилишининг олдини олиш;  географик объектларга Ўзбекистон халқининг миллий анъаналари ва менталитетига ёт бўлган номлар берилишига ҳамда уларнинг номлари шу руҳда ўзгартирилишига йўл қўймаслик;  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш чоғида маҳаллийчилик, ошна-оғайнигарчилик, хизмат мавқеини суиистеъмол қилиш ҳолларини истисно этиш.  Ушбу Қонун [4-моддаси](javascript:scrollText(1881572)) талабларининг ҳамда географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бошқа қоидаларининг Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар, туманлар, шаҳарлар комиссиялари томонидан бажарилиши устидан назоратни республика комиссияси амалга оширади.  ...  Статья 12. Основные задачи комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов  Основными задачами комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов являются:  обеспечение охраны наименований географических объектов, связанных с историко-культурными ценностями и наследием народа Узбекистана, предотвращение необоснованного их переименования;  недопущение переименования географических объектов и присвоения им наименований, чуждых национальным традициям и менталитету народа Узбекистана;  исключение случаев местничества, кумовства, злоупотреблений служебным положением при присвоении наименований и переименовании географических объектов.  Контроль за выполнением комиссиями Республики Каракалпакстан, областей, районов, городов требований [статьи 4](javascript:scrollText(1881763)) настоящего Закона и других положений законодательства о наименованиях географических объектов осуществляет республиканская комиссия.  ... | 12-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон халқининг тарихий-маданий қадриятлари ҳамда мероси билан боғлиқ географик объектларнинг номлари муҳофаза қилинишини таъминлаш, асоссиз ўзгартирилишининг олдини олиш;  географик объектларга Ўзбекистон халқининг миллий анъаналари ва менталитетига ёт бўлган номлар берилишига ҳамда уларнинг номлари шу руҳда ўзгартирилишига йўл қўймаслик;  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш чоғида маҳаллийчилик, ошна-оғайнигарчилик, хизмат мавқеини суиистеъмол қилиш ҳолларини истисно этиш.  Ушбу Қонун [4-моддаси](javascript:scrollText(1881572)) талабларининг ҳамда географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** бошқа қоидаларининг Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар, туманлар, шаҳарлар комиссиялари томонидан бажарилиши устидан назоратни республика комиссияси амалга оширади.  ...  Статья 12. Основные задачи комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов  Основными задачами комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов являются:  обеспечение охраны наименований географических объектов, связанных с историко-культурными ценностями и наследием народа Узбекистана, предотвращение необоснованного их переименования;  недопущение переименования географических объектов и присвоения им наименований, чуждых национальным традициям и менталитету народа Узбекистана;  исключение случаев местничества, кумовства, злоупотреблений служебным положением при присвоении наименований и переименовании географических объектов.  Контроль за выполнением комиссиями Республики Каракалпакстан, областей, районов, городов требований [статьи 4](javascript:scrollText(1881763)) настоящего Закона и других положений законодательства о наименованиях географических объектов осуществляет республиканская комиссия.  ... | 12-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш масалалари бўйича комиссияларнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон халқининг тарихий-маданий қадриятлари ҳамда мероси билан боғлиқ географик объектларнинг номлари муҳофаза қилинишини таъминлаш, асоссиз ўзгартирилишининг олдини олиш;  географик объектларга Ўзбекистон халқининг миллий анъаналари ва менталитетига ёт бўлган номлар берилишига ҳамда уларнинг номлари шу руҳда ўзгартирилишига йўл қўймаслик;  географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш чоғида маҳаллийчилик, ошна-оғайнигарчилик, хизмат мавқеини суиистеъмол қилиш ҳолларини истисно этиш.  Ушбу Қонун [4-моддаси](javascript:scrollText(1881572)) талабларининг ҳамда географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчилик** бошқа қоидаларининг Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар, туманлар, шаҳарлар комиссиялари томонидан бажарилиши устидан назоратни республика комиссияси амалга оширади.  ...  Статья 12. Основные задачи комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов  Основными задачами комиссий по вопросам присвоения наименований и переименования географических объектов являются:  обеспечение охраны наименований географических объектов, связанных с историко-культурными ценностями и наследием народа Узбекистана, предотвращение необоснованного их переименования;  недопущение переименования географических объектов и присвоения им наименований, чуждых национальным традициям и менталитету народа Узбекистана;  исключение случаев местничества, кумовства, злоупотреблений служебным положением при присвоении наименований и переименовании географических объектов.  Контроль за выполнением комиссиями Республики Каракалпакстан, областей, районов, городов требований [статьи 4](javascript:scrollText(1881763)) настоящего Закона и других положений законодательства о наименованиях географических объектов осуществляет республиканская комиссия.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни давлат экспертизасидан ўтказиш  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси улар географик объектларнинг номларига, мазкур номлар ўзгартирилишига ҳамда белгиланишига қўйиладиган талабларга мувофиқлигини аниқлаш, шунингдек географик объектларнинг номларини нормаллаштириш мақсадида Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказилади.  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси:  республика комиссияси томонидан — туманлар, шаҳарлар, вилоятлар, табиий объектлар, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси томонидан — Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  вилоятлар комиссиялари томонидан — шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан тайинланади.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси давлат экспертизаси чоғида топонимик ва бошқа тадқиқотлар ўтказилишини, картографик, архивга доир, тарихий ва бошқа материаллар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектлар номларининг нормаллаштирилишини амалга оширади ҳамда экспертиза якунларига кўра географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонун ҳужжатларида** белгиланган талабларга мувофиқлиги ёхуд мувофиқ эмаслиги тўғрисида хулоса беради, ушбу хулоса тегишли комиссиялар мурожаат этган кундан эътиборан бир ой ичида уларга юборилади.  ...  Статья 14. Проведение государственной экспертизы предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов проводится Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан в целях определения их соответствия требованиям, предъявляемым к наименованиям географических объектов, их переименованию и установлению, а также нормализации наименований географических объектов.  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов назначается:  республиканской комиссией — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей, природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры;  комиссией Республики Каракалпакстан — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан;  комиссиями областей — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов.  Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан в ходе государственной экспертизы организует проведение топонимических и других исследований, всестороннее изучение картографических, архивных, исторических и иных материалов, осуществляет нормализацию наименований географических объектов и выдает по итогам экспертизы заключение о соответствии либо несоответствии предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям, установленным законодательством, которое направляется соответствующим комиссиям в течение месяца со дня их обращения.  ... | 14-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни давлат экспертизасидан ўтказиш  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси улар географик объектларнинг номларига, мазкур номлар ўзгартирилишига ҳамда белгиланишига қўйиладиган талабларга мувофиқлигини аниқлаш, шунингдек географик объектларнинг номларини нормаллаштириш мақсадида Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказилади.  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси:  республика комиссияси томонидан — туманлар, шаҳарлар, вилоятлар, табиий объектлар, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси томонидан — Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  вилоятлар комиссиялари томонидан — шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан тайинланади.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси давлат экспертизаси чоғида топонимик ва бошқа тадқиқотлар ўтказилишини, картографик, архивга доир, тарихий ва бошқа материаллар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектлар номларининг нормаллаштирилишини амалга оширади ҳамда экспертиза якунларига кўра географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонунчиликда** белгиланган талабларга мувофиқлиги ёхуд мувофиқ эмаслиги тўғрисида хулоса беради, ушбу хулоса тегишли комиссиялар мурожаат этган кундан эътиборан бир ой ичида уларга юборилади.  ...  Статья 14. Проведение государственной экспертизы предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов проводится Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан в целях определения их соответствия требованиям, предъявляемым к наименованиям географических объектов, их переименованию и установлению, а также нормализации наименований географических объектов.  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов назначается:  республиканской комиссией — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей, природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры;  комиссией Республики Каракалпакстан — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан;  комиссиями областей — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов.  Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан в ходе государственной экспертизы организует проведение топонимических и других исследований, всестороннее изучение картографических, архивных, исторических и иных материалов, осуществляет нормализацию наименований географических объектов и выдает по итогам экспертизы заключение о соответствии либо несоответствии предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям, установленным законодательством, которое направляется соответствующим комиссиям в течение месяца со дня их обращения.  ... | 14-модда. Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларни давлат экспертизасидан ўтказиш  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси улар географик объектларнинг номларига, мазкур номлар ўзгартирилишига ҳамда белгиланишига қўйиладиган талабларга мувофиқлигини аниқлаш, шунингдек географик объектларнинг номларини нормаллаштириш мақсадида Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси томонидан ўтказилади.  Географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг давлат экспертизаси:  республика комиссияси томонидан — туманлар, шаҳарлар, вилоятлар, табиий объектлар, транспорт ва муҳандислик-техника инфратузилмаси объектларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  Қорақалпоғистон Республикаси комиссияси томонидан — Қорақалпоғистон Республикаси ҳудудида жойлашган туманлар, шаҳарлар, шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан;  вилоятлар комиссиялари томонидан — шаҳарчалар, қишлоқлар, овуллар, аҳоли пунктларига ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларга нисбатан тайинланади.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси давлат экспертизаси чоғида топонимик ва бошқа тадқиқотлар ўтказилишини, картографик, архивга доир, тарихий ва бошқа материаллар ҳар томонлама ўрганилишини ташкил этади, географик объектлар номларининг нормаллаштирилишини амалга оширади ҳамда экспертиза якунларига кўра географик объектларга ном бериш ва уларнинг номларини ўзгартириш тўғрисидаги таклифларнинг **қонунчиликда** белгиланган талабларга мувофиқлиги ёхуд мувофиқ эмаслиги тўғрисида хулоса беради, ушбу хулоса тегишли комиссиялар мурожаат этган кундан эътиборан бир ой ичида уларга юборилади.  ...  Статья 14. Проведение государственной экспертизы предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов проводится Госкомземгеодезкадастром Республики Узбекистан в целях определения их соответствия требованиям, предъявляемым к наименованиям географических объектов, их переименованию и установлению, а также нормализации наименований географических объектов.  Государственная экспертиза предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов назначается:  республиканской комиссией — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, областей, природных объектов, объектов транспортной и инженерно-технической инфраструктуры;  комиссией Республики Каракалпакстан — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании районов, городов, поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов, расположенных на территории Республики Каракалпакстан;  комиссиями областей — в отношении предложений о присвоении наименований и переименовании поселков, кишлаков, аулов, населенных пунктов.  Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан в ходе государственной экспертизы организует проведение топонимических и других исследований, всестороннее изучение картографических, архивных, исторических и иных материалов, осуществляет нормализацию наименований географических объектов и выдает по итогам экспертизы заключение о соответствии либо несоответствии предложений о присвоении наименований и переименовании географических объектов требованиям, установленным законодательством, которое направляется соответствующим комиссиям в течение месяца со дня их обращения.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Географик объектлар номларининг давлат реестри  Географик объектлар номларининг давлат реестри географик объектларнинг номларини давлат рўйхатидан ўтказиш мақсадида юритиладиган, ушбу объектларнинг номларига тааллуқли бўлган маълумотларнинг тизимлаштирилган тўпламидир.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси географик объектларнинг номлари давлат рўйхатидан ўтказилишини **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда Географик объектлар номларининг давлат реестрига киритган ҳолда амалга оширади.  ...  Статья 16. Государственный реестр наименований географических объектов  Государственный реестр наименований географических объектов — систематизированный свод сведений в отношении наименований географических объектов, который ведется с целью их государственной регистрации.  Государственную регистрацию наименований географических объектов осуществляет Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан с внесением их в Государственный реестр наименований географических объектов в порядке, установленном законодательством.  ... | 16-модда. Географик объектлар номларининг давлат реестри  Географик объектлар номларининг давлат реестри географик объектларнинг номларини давлат рўйхатидан ўтказиш мақсадида юритиладиган, ушбу объектларнинг номларига тааллуқли бўлган маълумотларнинг тизимлаштирилган тўпламидир.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси географик объектларнинг номлари давлат рўйхатидан ўтказилишини **қонунчиликда** белгиланган тартибда Географик объектлар номларининг давлат реестрига киритган ҳолда амалга оширади.  ...  Статья 16. Государственный реестр наименований географических объектов  Государственный реестр наименований географических объектов — систематизированный свод сведений в отношении наименований географических объектов, который ведется с целью их государственной регистрации.  Государственную регистрацию наименований географических объектов осуществляет Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан с внесением их в Государственный реестр наименований географических объектов в порядке, установленном законодательством.  ... | 16-модда. Географик объектлар номларининг давлат реестри  Географик объектлар номларининг давлат реестри географик объектларнинг номларини давлат рўйхатидан ўтказиш мақсадида юритиладиган, ушбу объектларнинг номларига тааллуқли бўлган маълумотларнинг тизимлаштирилган тўпламидир.  Ўзбекистон Республикаси Ергеодезкадастр давлат қўмитаси географик объектларнинг номлари давлат рўйхатидан ўтказилишини **қонунчиликда** белгиланган тартибда Географик объектлар номларининг давлат реестрига киритган ҳолда амалга оширади.  ...  Статья 16. Государственный реестр наименований географических объектов  Государственный реестр наименований географических объектов — систематизированный свод сведений в отношении наименований географических объектов, который ведется с целью их государственной регистрации.  Государственную регистрацию наименований географических объектов осуществляет Госкомземгеодезкадастр Республики Узбекистан с внесением их в Государственный реестр наименований географических объектов в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Географик объектларнинг номларидан фойдаланиш  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номлари:  ўз фаолиятини амалга ошираётганда давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар томонидан;  ўқув нашрларида, картографик, маълумотнома, энциклопедик нашрларда, эълонлар, реклама, йўл белгилари, почта жўнатмаларида фойдаланиш учун мажбурийдир.  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номларидан бошқа ҳолларда ҳам **қонун ҳужжатларига** мувофиқ фойдаланиш мумкин.  ...  Статья 17. Использование наименований географических объектов  Зарегистрированные наименования географических объектов являются обязательными для использования:  органами государственной власти и управления, органами самоуправления граждан, предприятиями, учреждениями и организациями при осуществлении их деятельности;  в учебных, картографических, справочных, энциклопедических изданиях, объявлениях, рекламе, дорожных знаках, почтовых отправлениях.  Зарегистрированные наименования географических объектов могут быть использованы и в иных случаях в соответствии с законодательством.  ... | 17-модда. Географик объектларнинг номларидан фойдаланиш  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номлари:  ўз фаолиятини амалга ошираётганда давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар томонидан;  ўқув нашрларида, картографик, маълумотнома, энциклопедик нашрларда, эълонлар, реклама, йўл белгилари, почта жўнатмаларида фойдаланиш учун мажбурийдир.  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номларидан бошқа ҳолларда ҳам **қонунчиликка** мувофиқ фойдаланиш мумкин.  ...  Статья 17. Использование наименований географических объектов  Зарегистрированные наименования географических объектов являются обязательными для использования:  органами государственной власти и управления, органами самоуправления граждан, предприятиями, учреждениями и организациями при осуществлении их деятельности;  в учебных, картографических, справочных, энциклопедических изданиях, объявлениях, рекламе, дорожных знаках, почтовых отправлениях.  Зарегистрированные наименования географических объектов могут быть использованы и в иных случаях в соответствии с законодательством.  ... | 17-модда. Географик объектларнинг номларидан фойдаланиш  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номлари:  ўз фаолиятини амалга ошираётганда давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, корхоналар, муассасалар ва ташкилотлар томонидан;  ўқув нашрларида, картографик, маълумотнома, энциклопедик нашрларда, эълонлар, реклама, йўл белгилари, почта жўнатмаларида фойдаланиш учун мажбурийдир.  Географик объектларнинг рўйхатдан ўтказилган номларидан бошқа ҳолларда ҳам **қонунчиликка** мувофиқ фойдаланиш мумкин.  ...  Статья 17. Использование наименований географических объектов  Зарегистрированные наименования географических объектов являются обязательными для использования:  органами государственной власти и управления, органами самоуправления граждан, предприятиями, учреждениями и организациями при осуществлении их деятельности;  в учебных, картографических, справочных, энциклопедических изданиях, объявлениях, рекламе, дорожных знаках, почтовых отправлениях.  Зарегистрированные наименования географических объектов могут быть использованы и в иных случаях в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 20. Финансирование работ в области наименований географических объектов  Финансирование работ в области наименований географических объектов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 20-модда. Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 20. Финансирование работ в области наименований географических объектов  Финансирование работ в области наименований географических объектов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | 20-модда. Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги ишларни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 20. Финансирование работ в области наименований географических объектов  Финансирование работ в области наименований географических объектов осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Низоларни ҳал этиш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 21. Разрешение споров  Споры в области наименований географических объектов разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 21-модда. Низоларни ҳал этиш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 21. Разрешение споров  Споры в области наименований географических объектов разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 21-модда. Низоларни ҳал этиш  Географик объектларнинг номлари соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 21. Разрешение споров  Споры в области наименований географических объектов разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства о наименованиях географических объектов  Лица, виновные в нарушении законодательства о наименованиях географических объектов, несут ответственность в установленном порядке. | 22-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства о наименованиях географических объектов  Лица, виновные в нарушении законодательства о наименованиях географических объектов, несут ответственность в установленном порядке. | 22-модда. Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Географик объектларнинг номлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства о наименованиях географических объектов  Лица, виновные в нарушении законодательства о наименованиях географических объектов, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 23-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 23-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **216. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 6 январда қабул қилинган “Рақобат тўғрисида”ги ЎРҚ-319-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о конкуренции  законодательство о конкуренции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о конкуренции, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчилик**  Рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг рақобат тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о конкуренции  законодательство о конкуренции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о конкуренции, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчилик  Рақобат тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг рақобат тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о конкуренции  законодательство о конкуренции состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о конкуренции, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  бир-бирининг ўрнини босадиган товарлар — ўзининг белгиланган вазифаси, қўлланилиши, сифат ва техник хусусиятлари, нархи ҳамда бошқа параметрлари бўйича таққосланиши мумкин бўлган шундай товарларки, уларни олувчи истеъмол қилиш чоғида бир товарни бошқасига ҳақиқатан ҳам алмаштиради ёки алмаштиришга тайёр бўлади;  инсофсиз рақобат — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг иқтисодий фаолиятни амалга оширишда афзалликларга эга бўлишга қаратилган, **қонун ҳужжатларига**, иш муомаласи одатларига зид бўлган ҳамда бошқа хўжалик юритувчи субъектларга (рақобатчиларга) зарар етказадиган ёки зарар етказиши мумкин бўлган ёхуд уларнинг ишчанлик обрўсига путур етказадиган ёки путур етказиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  иқтисодий концентрация — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг устунлигига олиб келадиган, товар ёки молия бозоридаги рақобатнинг ҳолатига таъсир кўрсатадиган битимлар тузиш ва (ёки) бошқа ҳаракатларни содир этиш;  иқтисодий фаолиятни мувофиқлаштириш — хўжалик юритувчи субъектлар ҳаракатларини бундай хўжалик юритувчи субъектлардан бирортаси билан ҳам бир шахслар гуруҳига кирмайдиган юридик ёки жисмоний шахс билан келишиб олиш;  камситувчи шартлар (шароитлар) — товар ёки молия бозорига кириш, товарни ишлаб чиқариш, истеъмол қилиш, олиш, реализация қилиш, ўзгача тарзда бошқа шахсга ўтказиш шартлари (шароитлари) бўлиб, улар бошқа тенг шартларда (шароитларда) битта ёки бир нечта хўжалик юритувчи субъектни ўзга хўжалик юритувчи субъект (рақобатчи) билан таққослаганда тенг бўлмаган ҳолатга солиб қўяди;  келишиб олинган ҳаракатлар — товар ёки молия бозорида икки ёки ундан ортиқ хўжалик юритувчи субъектнинг бозорнинг мазкур иштирокчиларидан ҳар бирининг манфаатларини қаноатлантирадиган ва улардан ҳар бирига олдиндан маълум бўлган, рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  келишув — икки ва ундан ортиқ тарафларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган, ҳужжатда ёки бир нечта ҳужжатда акс этган ёзма шаклдаги шартлашуви, шунингдек оғзаки шаклдаги шартлашуви;  молия бозори — банклар ҳамда бошқа кредит, суғурта ва ўзга молия ташкилотлари томонидан кўрсатиладиган молиявий хизматнинг, шунингдек қимматли қоғозлар бозори профессионал иштирокчилари хизматларининг Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги ёки унинг бир қисмидаги муомала доираси бўлиб, у Ўзбекистон Республикасининг маъмурий-ҳудудий бўлинишига мос келмаслиги мумкин ва мазкур муомала доираси чегараларида бундай хизматни кўрсатиш имконияти мавжуд бўлади;  нотўғри таққослаш — рақобатчилар ёки бошқа шахслар томонидан тарқатиладиган, товар ёки молия бозорида айрим хўжалик юритувчи субъектга афзалликлар яратадиган ёхуд хўжалик юритувчи субъектни (рақобатчини) ёки рақобатчи ишлаб чиқарган товарни ёмонловчи ёлғон, ноаниқ ёки бузиб таққослаш;  рақобат — хўжалик юритувчи субъектларнинг (рақобатчиларнинг) мусобақалашуви бўлиб, бунда уларнинг мустақил ҳаракатлари улардан ҳар бирининг товар ёки молия бозоридаги товар муомаласининг умумий шарт-шароитларига бир томонлама тартибда таъсир кўрсатиш имкониятини истисно этади ёки чеклайди;  рақобатга қарши ҳаракатлар — рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** хўжалик юритувчи субъектлар учун ман этилган ҳаракатлар, шунингдек давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда улар мансабдор шахсларининг рақобатни чеклашга қаратилган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги);  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  взаимозаменяемые товары — товары, которые могут быть сравнимы по функциональному назначению, применению, качественным и техническим характеристикам, цене и другим параметрам таким образом, что приобретатель действительно заменяет или готов заменить один товар другим при потреблении;  недобросовестная конкуренция — действия хозяйствующего субъекта или группы лиц, направленные на приобретение преимуществ при осуществлении экономической деятельности, которые противоречат законодательству, обычаям делового оборота и причиняют или могут причинить убытки другим хозяйствующим субъектам (конкурентам) либо наносят или могут нанести ущерб их деловой репутации;  экономическая концентрация — совершение сделок и (или) иных действий, приводящих к преобладанию хозяйствующего субъекта или группы лиц, которое оказывает влияние на состояние конкуренции на товарном или финансовом рынке;  координация экономической деятельности — согласование действий хозяйствующих субъектов с юридическим или физическим лицом, не входящим в одну группу лиц ни с одним из таких хозяйствующих субъектов;  дискриминационные условия — условия доступа на товарный или финансовый рынок, условия производства, потребления, приобретения, реализации, иной передачи товара, которые при прочих равных условиях ставят одного или нескольких хозяйствующих субъектов в неравное положение по сравнению с другим хозяйствующим субъектом (конкурентом);  согласованные действия — действия двух или более хозяйствующих субъектов на товарном или финансовом рынке, удовлетворяющие интересы каждого из указанных участников рынка и заранее известные каждому из них, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  соглашение — договоренность двух и более сторон в письменной форме, содержащаяся в документе или нескольких документах, а также договоренность в устной форме, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  финансовый рынок — сфера обращения финансовой услуги, оказываемой банками и другими кредитными, страховыми и иными финансовыми организациями, а также услуг профессиональных участников рынка ценных бумаг на территории Республики Узбекистан или ее части, которая может не совпадать с административно-территориальным делением Республики Узбекистан и в границах которой имеется возможность ее оказания;  некорректное сравнение — ложное, неточное или искаженное сравнение, создающее на товарном или финансовом рынке преимущества отдельному хозяйствующему субъекту либо порочащее хозяйствующего субъекта (конкурента) или товар, производимый конкурентом, и исходящее от конкурентов или иных лиц;  конкуренция — состязательность хозяйствующих субъектов (конкурентов), при которой их самостоятельные действия исключают или ограничивают возможность каждого из них в одностороннем порядке воздействовать на общие условия обращения товара на товарном или финансовом рынке;  антиконкурентные действия — запрещенные законодательством о конкуренции действия хозяйствующих субъектов, а также действия (бездействие) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, направленные на ограничение конкуренции;  ... | 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  бир-бирининг ўрнини босадиган товарлар — ўзининг белгиланган вазифаси, қўлланилиши, сифат ва техник хусусиятлари, нархи ҳамда бошқа параметрлари бўйича таққосланиши мумкин бўлган шундай товарларки, уларни олувчи истеъмол қилиш чоғида бир товарни бошқасига ҳақиқатан ҳам алмаштиради ёки алмаштиришга тайёр бўлади;  инсофсиз рақобат — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг иқтисодий фаолиятни амалга оширишда афзалликларга эга бўлишга қаратилган, **қонунчиликка**, иш муомаласи одатларига зид бўлган ҳамда бошқа хўжалик юритувчи субъектларга (рақобатчиларга) зарар етказадиган ёки зарар етказиши мумкин бўлган ёхуд уларнинг ишчанлик обрўсига путур етказадиган ёки путур етказиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  иқтисодий концентрация — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг устунлигига олиб келадиган, товар ёки молия бозоридаги рақобатнинг ҳолатига таъсир кўрсатадиган битимлар тузиш ва (ёки) бошқа ҳаракатларни содир этиш;  иқтисодий фаолиятни мувофиқлаштириш — хўжалик юритувчи субъектлар ҳаракатларини бундай хўжалик юритувчи субъектлардан бирортаси билан ҳам бир шахслар гуруҳига кирмайдиган юридик ёки жисмоний шахс билан келишиб олиш;  камситувчи шартлар (шароитлар) — товар ёки молия бозорига кириш, товарни ишлаб чиқариш, истеъмол қилиш, олиш, реализация қилиш, ўзгача тарзда бошқа шахсга ўтказиш шартлари (шароитлари) бўлиб, улар бошқа тенг шартларда (шароитларда) битта ёки бир нечта хўжалик юритувчи субъектни ўзга хўжалик юритувчи субъект (рақобатчи) билан таққослаганда тенг бўлмаган ҳолатга солиб қўяди;  келишиб олинган ҳаракатлар — товар ёки молия бозорида икки ёки ундан ортиқ хўжалик юритувчи субъектнинг бозорнинг мазкур иштирокчиларидан ҳар бирининг манфаатларини қаноатлантирадиган ва улардан ҳар бирига олдиндан маълум бўлган, рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  келишув — икки ва ундан ортиқ тарафларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган, ҳужжатда ёки бир нечта ҳужжатда акс этган ёзма шаклдаги шартлашуви, шунингдек оғзаки шаклдаги шартлашуви;  молия бозори — банклар ҳамда бошқа кредит, суғурта ва ўзга молия ташкилотлари томонидан кўрсатиладиган молиявий хизматнинг, шунингдек қимматли қоғозлар бозори профессионал иштирокчилари хизматларининг Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги ёки унинг бир қисмидаги муомала доираси бўлиб, у Ўзбекистон Республикасининг маъмурий-ҳудудий бўлинишига мос келмаслиги мумкин ва мазкур муомала доираси чегараларида бундай хизматни кўрсатиш имконияти мавжуд бўлади;  нотўғри таққослаш — рақобатчилар ёки бошқа шахслар томонидан тарқатиладиган, товар ёки молия бозорида айрим хўжалик юритувчи субъектга афзалликлар яратадиган ёхуд хўжалик юритувчи субъектни (рақобатчини) ёки рақобатчи ишлаб чиқарган товарни ёмонловчи ёлғон, ноаниқ ёки бузиб таққослаш;  рақобат — хўжалик юритувчи субъектларнинг (рақобатчиларнинг) мусобақалашуви бўлиб, бунда уларнинг мустақил ҳаракатлари улардан ҳар бирининг товар ёки молия бозоридаги товар муомаласининг умумий шарт-шароитларига бир томонлама тартибда таъсир кўрсатиш имкониятини истисно этади ёки чеклайди;  рақобатга қарши ҳаракатлар — рақобат тўғрисидаги **қонунчилигида** хўжалик юритувчи субъектлар учун ман этилган ҳаракатлар, шунингдек давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда улар мансабдор шахсларининг рақобатни чеклашга қаратилган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги);  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  взаимозаменяемые товары — товары, которые могут быть сравнимы по функциональному назначению, применению, качественным и техническим характеристикам, цене и другим параметрам таким образом, что приобретатель действительно заменяет или готов заменить один товар другим при потреблении;  недобросовестная конкуренция — действия хозяйствующего субъекта или группы лиц, направленные на приобретение преимуществ при осуществлении экономической деятельности, которые противоречат законодательству, обычаям делового оборота и причиняют или могут причинить убытки другим хозяйствующим субъектам (конкурентам) либо наносят или могут нанести ущерб их деловой репутации;  экономическая концентрация — совершение сделок и (или) иных действий, приводящих к преобладанию хозяйствующего субъекта или группы лиц, которое оказывает влияние на состояние конкуренции на товарном или финансовом рынке;  координация экономической деятельности — согласование действий хозяйствующих субъектов с юридическим или физическим лицом, не входящим в одну группу лиц ни с одним из таких хозяйствующих субъектов;  дискриминационные условия — условия доступа на товарный или финансовый рынок, условия производства, потребления, приобретения, реализации, иной передачи товара, которые при прочих равных условиях ставят одного или нескольких хозяйствующих субъектов в неравное положение по сравнению с другим хозяйствующим субъектом (конкурентом);  согласованные действия — действия двух или более хозяйствующих субъектов на товарном или финансовом рынке, удовлетворяющие интересы каждого из указанных участников рынка и заранее известные каждому из них, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  соглашение — договоренность двух и более сторон в письменной форме, содержащаяся в документе или нескольких документах, а также договоренность в устной форме, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  финансовый рынок — сфера обращения финансовой услуги, оказываемой банками и другими кредитными, страховыми и иными финансовыми организациями, а также услуг профессиональных участников рынка ценных бумаг на территории Республики Узбекистан или ее части, которая может не совпадать с административно-территориальным делением Республики Узбекистан и в границах которой имеется возможность ее оказания;  некорректное сравнение — ложное, неточное или искаженное сравнение, создающее на товарном или финансовом рынке преимущества отдельному хозяйствующему субъекту либо порочащее хозяйствующего субъекта (конкурента) или товар, производимый конкурентом, и исходящее от конкурентов или иных лиц;  конкуренция — состязательность хозяйствующих субъектов (конкурентов), при которой их самостоятельные действия исключают или ограничивают возможность каждого из них в одностороннем порядке воздействовать на общие условия обращения товара на товарном или финансовом рынке;  антиконкурентные действия — запрещенные законодательством о конкуренции действия хозяйствующих субъектов, а также действия (бездействие) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, направленные на ограничение конкуренции;  ... | 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  бир-бирининг ўрнини босадиган товарлар — ўзининг белгиланган вазифаси, қўлланилиши, сифат ва техник хусусиятлари, нархи ҳамда бошқа параметрлари бўйича таққосланиши мумкин бўлган шундай товарларки, уларни олувчи истеъмол қилиш чоғида бир товарни бошқасига ҳақиқатан ҳам алмаштиради ёки алмаштиришга тайёр бўлади;  инсофсиз рақобат — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг иқтисодий фаолиятни амалга оширишда афзалликларга эга бўлишга қаратилган, қонунчиликка, иш муомаласи одатларига зид бўлган ҳамда бошқа хўжалик юритувчи субъектларга (рақобатчиларга) зарар етказадиган ёки зарар етказиши мумкин бўлган ёхуд уларнинг ишчанлик обрўсига путур етказадиган ёки путур етказиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  иқтисодий концентрация — хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг устунлигига олиб келадиган, товар ёки молия бозоридаги рақобатнинг ҳолатига таъсир кўрсатадиган битимлар тузиш ва (ёки) бошқа ҳаракатларни содир этиш;  иқтисодий фаолиятни мувофиқлаштириш — хўжалик юритувчи субъектлар ҳаракатларини бундай хўжалик юритувчи субъектлардан бирортаси билан ҳам бир шахслар гуруҳига кирмайдиган юридик ёки жисмоний шахс билан келишиб олиш;  камситувчи шартлар (шароитлар) — товар ёки молия бозорига кириш, товарни ишлаб чиқариш, истеъмол қилиш, олиш, реализация қилиш, ўзгача тарзда бошқа шахсга ўтказиш шартлари (шароитлари) бўлиб, улар бошқа тенг шартларда (шароитларда) битта ёки бир нечта хўжалик юритувчи субъектни ўзга хўжалик юритувчи субъект (рақобатчи) билан таққослаганда тенг бўлмаган ҳолатга солиб қўяди;  келишиб олинган ҳаракатлар — товар ёки молия бозорида икки ёки ундан ортиқ хўжалик юритувчи субъектнинг бозорнинг мазкур иштирокчиларидан ҳар бирининг манфаатларини қаноатлантирадиган ва улардан ҳар бирига олдиндан маълум бўлган, рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлари;  келишув — икки ва ундан ортиқ тарафларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган, ҳужжатда ёки бир нечта ҳужжатда акс этган ёзма шаклдаги шартлашуви, шунингдек оғзаки шаклдаги шартлашуви;  молия бозори — банклар ҳамда бошқа кредит, суғурта ва ўзга молия ташкилотлари томонидан кўрсатиладиган молиявий хизматнинг, шунингдек қимматли қоғозлар бозори профессионал иштирокчилари хизматларининг Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги ёки унинг бир қисмидаги муомала доираси бўлиб, у Ўзбекистон Республикасининг маъмурий-ҳудудий бўлинишига мос келмаслиги мумкин ва мазкур муомала доираси чегараларида бундай хизматни кўрсатиш имконияти мавжуд бўлади;  нотўғри таққослаш — рақобатчилар ёки бошқа шахслар томонидан тарқатиладиган, товар ёки молия бозорида айрим хўжалик юритувчи субъектга афзалликлар яратадиган ёхуд хўжалик юритувчи субъектни (рақобатчини) ёки рақобатчи ишлаб чиқарган товарни ёмонловчи ёлғон, ноаниқ ёки бузиб таққослаш;  рақобат — хўжалик юритувчи субъектларнинг (рақобатчиларнинг) мусобақалашуви бўлиб, бунда уларнинг мустақил ҳаракатлари улардан ҳар бирининг товар ёки молия бозоридаги товар муомаласининг умумий шарт-шароитларига бир томонлама тартибда таъсир кўрсатиш имкониятини истисно этади ёки чеклайди;  рақобатга қарши ҳаракатлар — рақобат тўғрисидаги қонунчилигида хўжалик юритувчи субъектлар учун ман этилган ҳаракатлар, шунингдек давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда улар мансабдор шахсларининг рақобатни чеклашга қаратилган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги);  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  взаимозаменяемые товары — товары, которые могут быть сравнимы по функциональному назначению, применению, качественным и техническим характеристикам, цене и другим параметрам таким образом, что приобретатель действительно заменяет или готов заменить один товар другим при потреблении;  недобросовестная конкуренция — действия хозяйствующего субъекта или группы лиц, направленные на приобретение преимуществ при осуществлении экономической деятельности, которые противоречат законодательству, обычаям делового оборота и причиняют или могут причинить убытки другим хозяйствующим субъектам (конкурентам) либо наносят или могут нанести ущерб их деловой репутации;  экономическая концентрация — совершение сделок и (или) иных действий, приводящих к преобладанию хозяйствующего субъекта или группы лиц, которое оказывает влияние на состояние конкуренции на товарном или финансовом рынке;  координация экономической деятельности — согласование действий хозяйствующих субъектов с юридическим или физическим лицом, не входящим в одну группу лиц ни с одним из таких хозяйствующих субъектов;  дискриминационные условия — условия доступа на товарный или финансовый рынок, условия производства, потребления, приобретения, реализации, иной передачи товара, которые при прочих равных условиях ставят одного или нескольких хозяйствующих субъектов в неравное положение по сравнению с другим хозяйствующим субъектом (конкурентом);  согласованные действия — действия двух или более хозяйствующих субъектов на товарном или финансовом рынке, удовлетворяющие интересы каждого из указанных участников рынка и заранее известные каждому из них, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  соглашение — договоренность двух и более сторон в письменной форме, содержащаяся в документе или нескольких документах, а также договоренность в устной форме, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции;  финансовый рынок — сфера обращения финансовой услуги, оказываемой банками и другими кредитными, страховыми и иными финансовыми организациями, а также услуг профессиональных участников рынка ценных бумаг на территории Республики Узбекистан или ее части, которая может не совпадать с административно-территориальным делением Республики Узбекистан и в границах которой имеется возможность ее оказания;  некорректное сравнение — ложное, неточное или искаженное сравнение, создающее на товарном или финансовом рынке преимущества отдельному хозяйствующему субъекту либо порочащее хозяйствующего субъекта (конкурента) или товар, производимый конкурентом, и исходящее от конкурентов или иных лиц;  конкуренция — состязательность хозяйствующих субъектов (конкурентов), при которой их самостоятельные действия исключают или ограничивают возможность каждого из них в одностороннем порядке воздействовать на общие условия обращения товара на товарном или финансовом рынке;  антиконкурентные действия — запрещенные законодательством о конкуренции действия хозяйствующих субъектов, а также действия (бездействие) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, направленные на ограничение конкуренции;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Шахслар гуруҳи  Ягона (умумий) иқтисодий манфаатга эга бўлган шахслар йиғиндиси шахслар гуруҳи деб эътироф этилиб, уларга татбиқан қуйидаги бир ёки бир нечта шарт бажарилади:  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг бири бевосита ёки билвосита, шунингдек ўзга шахслардан олган ваколатларига мувофиқ бошқа юридик шахс устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эгалик қилади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс, шунингдек унинг эри (хотини), ота-онаси (фарзандликка олувчилари), болалари (фарзандликка олинган болалари), туғишган ва ўгай ака-укалари ҳамда опа-сингиллари (бундан буён матнда яқин қариндошлари деб юритилади) ушбу юридик шахслардаги иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир юридик шахс ушбу юридик шахсларда ўзининг иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг ижро этувчи органи таркибига айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари киради;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг коллегиал ижро этувчи органи ва (ёки) кузатув кенгаши сон таркибининг эллик фоизидан ортиғини айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари ташкил этади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахслардан бири **қонун ҳужжатларига** ёки ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар ўртасида тузилган шартномаларга асосан ушбу юридик шахсларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс ёки айни бир юридик шахс **қонун ҳужжатларига** ва ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар билан тузилган шартномаларга асосан уларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади.  ...  Статья 5. Группа лиц  Группой лиц признается совокупность лиц, имеющих единый (общий) экономический интерес, применительно к которым выполняется одно или несколько из следующих условий:  два и более юридических лица, одно из которых прямо или косвенно, а также в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, владеет более чем пятьюдесятью процентами уставного фонда (уставного капитала) другого юридического лица;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо, а также его супруг (супруга), родители (усыновители), дети (усыновленные, удочеренные), кровные и сводные братья и сестры (далее — близкие родственники) имеют в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в которых одно и то же юридическое лицо имеет в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в исполнительный орган которых входят одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, в которых более чем пятьдесят процентов количественного состава коллегиального исполнительного органа и (или) наблюдательного совета составляют одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, одно из которых на основании законодательства или учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных между ними договоров вправе давать этим юридическим лицам обязательные для исполнения указания;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо или одно и то же юридическое лицо на основании законодательства и учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных с ними договоров вправе давать им обязательные для исполнения указания.  ... | 5-модда. Шахслар гуруҳи  Ягона (умумий) иқтисодий манфаатга эга бўлган шахслар йиғиндиси шахслар гуруҳи деб эътироф этилиб, уларга татбиқан қуйидаги бир ёки бир нечта шарт бажарилади:  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг бири бевосита ёки билвосита, шунингдек ўзга шахслардан олган ваколатларига мувофиқ бошқа юридик шахс устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эгалик қилади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс, шунингдек унинг эри (хотини), ота-онаси (фарзандликка олувчилари), болалари (фарзандликка олинган болалари), туғишган ва ўгай ака-укалари ҳамда опа-сингиллари (бундан буён матнда яқин қариндошлари деб юритилади) ушбу юридик шахслардаги иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир юридик шахс ушбу юридик шахсларда ўзининг иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг ижро этувчи органи таркибига айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари киради;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг коллегиал ижро этувчи органи ва (ёки) кузатув кенгаши сон таркибининг эллик фоизидан ортиғини айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари ташкил этади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахслардан бири **қонунчиликка** ёки ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар ўртасида тузилган шартномаларга асосан ушбу юридик шахсларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс ёки айни бир юридик шахс **қонунчиликка** ва ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар билан тузилган шартномаларга асосан уларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади.  ...  Статья 5. Группа лиц  Группой лиц признается совокупность лиц, имеющих единый (общий) экономический интерес, применительно к которым выполняется одно или несколько из следующих условий:  два и более юридических лица, одно из которых прямо или косвенно, а также в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, владеет более чем пятьюдесятью процентами уставного фонда (уставного капитала) другого юридического лица;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо, а также его супруг (супруга), родители (усыновители), дети (усыновленные, удочеренные), кровные и сводные братья и сестры (далее — близкие родственники) имеют в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в которых одно и то же юридическое лицо имеет в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в исполнительный орган которых входят одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, в которых более чем пятьдесят процентов количественного состава коллегиального исполнительного органа и (или) наблюдательного совета составляют одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, одно из которых на основании законодательства или учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных между ними договоров вправе давать этим юридическим лицам обязательные для исполнения указания;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо или одно и то же юридическое лицо на основании законодательства и учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных с ними договоров вправе давать им обязательные для исполнения указания.  ... | 5-модда. Шахслар гуруҳи  Ягона (умумий) иқтисодий манфаатга эга бўлган шахслар йиғиндиси шахслар гуруҳи деб эътироф этилиб, уларга татбиқан қуйидаги бир ёки бир нечта шарт бажарилади:  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг бири бевосита ёки билвосита, шунингдек ўзга шахслардан олган ваколатларига мувофиқ бошқа юридик шахс устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эгалик қилади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс, шунингдек унинг эри (хотини), ота-онаси (фарзандликка олувчилари), болалари (фарзандликка олинган болалари), туғишган ва ўгай ака-укалари ҳамда опа-сингиллари (бундан буён матнда яқин қариндошлари деб юритилади) ушбу юридик шахслардаги иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир юридик шахс ушбу юридик шахсларда ўзининг иштироки туфайли ёхуд бошқа шахслардан олган ваколатларига мувофиқ мазкур юридик шахслардан ҳар бирининг устав фондининг (устав капиталининг) эллик фоизидан ортиғига эга бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг ижро этувчи органи таркибига айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари киради;  икки ва ундан ортиқ юридик шахснинг коллегиал ижро этувчи органи ва (ёки) кузатув кенгаши сон таркибининг эллик фоизидан ортиғини айни бир жисмоний шахслар ва уларнинг яқин қариндошлари ташкил этади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахслардан бири қонунчиликка ёки ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар ўртасида тузилган шартномаларга асосан ушбу юридик шахсларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади;  икки ва ундан ортиқ юридик шахсда айни бир жисмоний шахс ёки айни бир юридик шахс қонунчиликка ва ушбу юридик шахсларнинг таъсис ҳужжатларига ёхуд улар билан тузилган шартномаларга асосан уларга ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беришга ҳақли бўлади.  ...  Статья 5. Группа лиц  Группой лиц признается совокупность лиц, имеющих единый (общий) экономический интерес, применительно к которым выполняется одно или несколько из следующих условий:  два и более юридических лица, одно из которых прямо или косвенно, а также в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, владеет более чем пятьюдесятью процентами уставного фонда (уставного капитала) другого юридического лица;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо, а также его супруг (супруга), родители (усыновители), дети (усыновленные, удочеренные), кровные и сводные братья и сестры (далее — близкие родственники) имеют в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в которых одно и то же юридическое лицо имеет в силу своего участия в этих юридических лицах либо в соответствии с полномочиями, полученными от других лиц, более чем пятьдесят процентов уставного фонда (уставного капитала) каждого из этих юридических лиц;  два и более юридических лица, в исполнительный орган которых входят одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, в которых более чем пятьдесят процентов количественного состава коллегиального исполнительного органа и (или) наблюдательного совета составляют одни и те же физические лица и их близкие родственники;  два и более юридических лица, одно из которых на основании законодательства или учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных между ними договоров вправе давать этим юридическим лицам обязательные для исполнения указания;  два и более юридических лица, в которых одно и то же физическое лицо или одно и то же юридическое лицо на основании законодательства и учредительных документов этих юридических лиц либо заключенных с ними договоров вправе давать им обязательные для исполнения указания.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобатни чеклайдиган ҳужжатлари ҳамда ҳаракатларини тақиқлаш  Давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг:  фаолиятнинг бирор бир соҳасида янги хўжалик юритувчи субъектларни ташкил этишга чекловлар жорий этиши, шунингдек фаолиятнинг айрим турларини амалга оширишни ёки муайян товарлар ишлаб чиқаришни ман этиши, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  шартномалар тузишда устунлик бериш, сотиб олувчиларнинг муайян доирасига товарларни биринчи навбатда реализация қилиш, молиявий маблағларнинг манбаларини танлаш ва улардан фойдаланиш йўналишларининг афзаллиги тўғрисида хўжалик юритувчи субъектга кўрсатмалар бериши, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  айрим хўжалик юритувчи субъектларга уларни товар ёки молия бозорида фаолият кўрсатаётган бошқа хўжалик юритувчи субъектларга нисбатан афзал ҳолатга қўядиган имтиёзлар, преференциялар ва енгилликларни асоссиз равишда бериши;  хўжалик юритувчи субъектларнинг устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиши, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  хўжалик юритувчи субъектларнинг иқтисодий фаолиятига оқибатда рақобат чекланиши мумкин бўлган тарзда аралашиши;  ўз вазифаларини хўжалик юритувчи субъектларнинг вазифалари билан қўшиб бажариши;  айрим хўжалик юритувчи субъектларнинг фаолияти учун бошқа камситувчи ёки имтиёзли шартлар (шароитлар) белгилаши тақиқланади.  ...  Статья 12. Запрещение актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, ограничивающих конкуренцию  Органам государственного управления и органам государственной власти на местах запрещается:  вводить ограничения на создание новых хозяйствующих субъектов в какой-либо сфере деятельности, а также устанавливать запрет на осуществление отдельных видов деятельности или производство определенных товаров, за исключением случаев, установленных законодательством;  давать указания хозяйствующему субъекту о приоритетном заключении договоров, первоочередной реализации товаров определенному кругу покупателей, выборе источников и преимуществе направлений использования финансовых средств, за исключением случаев, установленных законодательством;  необоснованно предоставлять отдельным хозяйствующим субъектам льготы, преференции и привилегии, ставящие их в преимущественное положение по отношению к другим хозяйствующим субъектам, осуществляющим деятельность на товарном или финансовом рынке;  приобретать акции (доли) в уставном фонде (уставном капитале) хозяйствующих субъектов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  вмешиваться в экономическую деятельность хозяйствующих субъектов, следствием чего может быть ограничение конкуренции;  совмещать свои функции с функциями хозяйствующих субъектов;  устанавливать иные дискриминационные или привилегированные условия для деятельности отдельных хозяйствующих субъектов.  ... | 12-модда. Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобатни чеклайдиган ҳужжатлари ҳамда ҳаракатларини тақиқлаш  Давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг:  фаолиятнинг бирор бир соҳасида янги хўжалик юритувчи субъектларни ташкил этишга чекловлар жорий этиши, шунингдек фаолиятнинг айрим турларини амалга оширишни ёки муайян товарлар ишлаб чиқаришни ман этиши, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  шартномалар тузишда устунлик бериш, сотиб олувчиларнинг муайян доирасига товарларни биринчи навбатда реализация қилиш, молиявий маблағларнинг манбаларини танлаш ва улардан фойдаланиш йўналишларининг афзаллиги тўғрисида хўжалик юритувчи субъектга кўрсатмалар бериши, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  айрим хўжалик юритувчи субъектларга уларни товар ёки молия бозорида фаолият кўрсатаётган бошқа хўжалик юритувчи субъектларга нисбатан афзал ҳолатга қўядиган имтиёзлар, преференциялар ва енгилликларни асоссиз равишда бериши;  хўжалик юритувчи субъектларнинг устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиши, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  хўжалик юритувчи субъектларнинг иқтисодий фаолиятига оқибатда рақобат чекланиши мумкин бўлган тарзда аралашиши;  ўз вазифаларини хўжалик юритувчи субъектларнинг вазифалари билан қўшиб бажариши;  айрим хўжалик юритувчи субъектларнинг фаолияти учун бошқа камситувчи ёки имтиёзли шартлар (шароитлар) белгилаши тақиқланади.  ...  Статья 12. Запрещение актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, ограничивающих конкуренцию  Органам государственного управления и органам государственной власти на местах запрещается:  вводить ограничения на создание новых хозяйствующих субъектов в какой-либо сфере деятельности, а также устанавливать запрет на осуществление отдельных видов деятельности или производство определенных товаров, за исключением случаев, установленных законодательством;  давать указания хозяйствующему субъекту о приоритетном заключении договоров, первоочередной реализации товаров определенному кругу покупателей, выборе источников и преимуществе направлений использования финансовых средств, за исключением случаев, установленных законодательством;  необоснованно предоставлять отдельным хозяйствующим субъектам льготы, преференции и привилегии, ставящие их в преимущественное положение по отношению к другим хозяйствующим субъектам, осуществляющим деятельность на товарном или финансовом рынке;  приобретать акции (доли) в уставном фонде (уставном капитале) хозяйствующих субъектов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  вмешиваться в экономическую деятельность хозяйствующих субъектов, следствием чего может быть ограничение конкуренции;  совмещать свои функции с функциями хозяйствующих субъектов;  устанавливать иные дискриминационные или привилегированные условия для деятельности отдельных хозяйствующих субъектов.  ... | 12-модда. Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобатни чеклайдиган ҳужжатлари ҳамда ҳаракатларини тақиқлаш  Давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг:  фаолиятнинг бирор бир соҳасида янги хўжалик юритувчи субъектларни ташкил этишга чекловлар жорий этиши, шунингдек фаолиятнинг айрим турларини амалга оширишни ёки муайян товарлар ишлаб чиқаришни ман этиши, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  шартномалар тузишда устунлик бериш, сотиб олувчиларнинг муайян доирасига товарларни биринчи навбатда реализация қилиш, молиявий маблағларнинг манбаларини танлаш ва улардан фойдаланиш йўналишларининг афзаллиги тўғрисида хўжалик юритувчи субъектга кўрсатмалар бериши, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  айрим хўжалик юритувчи субъектларга уларни товар ёки молия бозорида фаолият кўрсатаётган бошқа хўжалик юритувчи субъектларга нисбатан афзал ҳолатга қўядиган имтиёзлар, преференциялар ва енгилликларни асоссиз равишда бериши;  хўжалик юритувчи субъектларнинг устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиши, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  хўжалик юритувчи субъектларнинг иқтисодий фаолиятига оқибатда рақобат чекланиши мумкин бўлган тарзда аралашиши;  ўз вазифаларини хўжалик юритувчи субъектларнинг вазифалари билан қўшиб бажариши;  айрим хўжалик юритувчи субъектларнинг фаолияти учун бошқа камситувчи ёки имтиёзли шартлар (шароитлар) белгилаши тақиқланади.  ...  Статья 12. Запрещение актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, ограничивающих конкуренцию  Органам государственного управления и органам государственной власти на местах запрещается:  вводить ограничения на создание новых хозяйствующих субъектов в какой-либо сфере деятельности, а также устанавливать запрет на осуществление отдельных видов деятельности или производство определенных товаров, за исключением случаев, установленных законодательством;  давать указания хозяйствующему субъекту о приоритетном заключении договоров, первоочередной реализации товаров определенному кругу покупателей, выборе источников и преимуществе направлений использования финансовых средств, за исключением случаев, установленных законодательством;  необоснованно предоставлять отдельным хозяйствующим субъектам льготы, преференции и привилегии, ставящие их в преимущественное положение по отношению к другим хозяйствующим субъектам, осуществляющим деятельность на товарном или финансовом рынке;  приобретать акции (доли) в уставном фонде (уставном капитале) хозяйствующих субъектов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  вмешиваться в экономическую деятельность хозяйствующих субъектов, следствием чего может быть ограничение конкуренции;  совмещать свои функции с функциями хозяйствующих субъектов;  устанавливать иные дискриминационные или привилегированные условия для деятельности отдельных хозяйствующих субъектов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Танлов (тендер) савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Танлов (тендер) савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан қуйидагилар тақиқланади:  савдолар ўтказишнинг **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибини бузиш;  савдоларнинг ташкилотчилари ва (ёки) буюртмачилари томонидан савдолар иштирокчиларининг фаолиятини мувофиқлаштириш;  хўжалик юритувчи субъектлардан савдоларда қатнашиш учун ҳужжатларни қабул қилишни асоссиз равишда рад этиш;  савдолар иштирокчиларини асоссиз равишда четлаштириш;  савдоларнинг битта ёки бир нечта иштирокчисига савдоларда қатнашиш учун имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, шу жумладан ахборотдан фойдаланиш орқали имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  лотлар таркибига савдоларнинг предметига технологик ва функционал жиҳатдан боғлиқ бўлмаган қўшимча товарларни (ишларни, хизматларни) киритиш;  товарнинг аниқ ишлаб чиқарувчисини кўрсатиш, бундан товарларнинг мос келмаслиги ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ҳоллар мустасно.  ...  Статья 14. Антимонопольные требования к конкурсным (тендерным) торгам  При проведении конкурсных (тендерных) торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  нарушение порядка проведения торгов, установленного законодательством;  координация организаторами и (или) заказчиками торгов деятельности их участников;  необоснованный отказ в принятии документов от хозяйствующих субъектов для участия в торгах;  необоснованная дисквалификация участников торгов;  создание участнику или нескольким участникам торгов преимущественных условий для участия в торгах, в том числе путем доступа к информации, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  включение в состав лотов дополнительных товаров (работ, услуг), технологически и функционально не связанных с предметом торгов;  указание конкретного производителя товара, за исключением несовместимости товаров и иных случаев, предусмотренных законодательством.  ... | 14-модда. Танлов (тендер) савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Танлов (тендер) савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан қуйидагилар тақиқланади:  савдолар ўтказишнинг **қонунчиликда** белгиланган тартибини бузиш;  савдоларнинг ташкилотчилари ва (ёки) буюртмачилари томонидан савдолар иштирокчиларининг фаолиятини мувофиқлаштириш;  хўжалик юритувчи субъектлардан савдоларда қатнашиш учун ҳужжатларни қабул қилишни асоссиз равишда рад этиш;  савдолар иштирокчиларини асоссиз равишда четлаштириш;  савдоларнинг битта ёки бир нечта иштирокчисига савдоларда қатнашиш учун имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, шу жумладан ахборотдан фойдаланиш орқали имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  лотлар таркибига савдоларнинг предметига технологик ва функционал жиҳатдан боғлиқ бўлмаган қўшимча товарларни (ишларни, хизматларни) киритиш;  товарнинг аниқ ишлаб чиқарувчисини кўрсатиш, бундан товарларнинг мос келмаслиги ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ҳоллар мустасно.  ...  Статья 14. Антимонопольные требования к конкурсным (тендерным) торгам  При проведении конкурсных (тендерных) торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  нарушение порядка проведения торгов, установленного законодательством;  координация организаторами и (или) заказчиками торгов деятельности их участников;  необоснованный отказ в принятии документов от хозяйствующих субъектов для участия в торгах;  необоснованная дисквалификация участников торгов;  создание участнику или нескольким участникам торгов преимущественных условий для участия в торгах, в том числе путем доступа к информации, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  включение в состав лотов дополнительных товаров (работ, услуг), технологически и функционально не связанных с предметом торгов;  указание конкретного производителя товара, за исключением несовместимости товаров и иных случаев, предусмотренных законодательством.  ... | 14-модда. Танлов (тендер) савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Танлов (тендер) савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан қуйидагилар тақиқланади:  савдолар ўтказишнинг қонунчиликда белгиланган тартибини бузиш;  савдоларнинг ташкилотчилари ва (ёки) буюртмачилари томонидан савдолар иштирокчиларининг фаолиятини мувофиқлаштириш;  хўжалик юритувчи субъектлардан савдоларда қатнашиш учун ҳужжатларни қабул қилишни асоссиз равишда рад этиш;  савдолар иштирокчиларини асоссиз равишда четлаштириш;  савдоларнинг битта ёки бир нечта иштирокчисига савдоларда қатнашиш учун имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, шу жумладан ахборотдан фойдаланиш орқали имтиёзли шарт-шароитлар яратиб бериш, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  лотлар таркибига савдоларнинг предметига технологик ва функционал жиҳатдан боғлиқ бўлмаган қўшимча товарларни (ишларни, хизматларни) киритиш;  товарнинг аниқ ишлаб чиқарувчисини кўрсатиш, бундан товарларнинг мос келмаслиги ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа ҳоллар мустасно.  ...  Статья 14. Антимонопольные требования к конкурсным (тендерным) торгам  При проведении конкурсных (тендерных) торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  нарушение порядка проведения торгов, установленного законодательством;  координация организаторами и (или) заказчиками торгов деятельности их участников;  необоснованный отказ в принятии документов от хозяйствующих субъектов для участия в торгах;  необоснованная дисквалификация участников торгов;  создание участнику или нескольким участникам торгов преимущественных условий для участия в торгах, в том числе путем доступа к информации, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  включение в состав лотов дополнительных товаров (работ, услуг), технологически и функционально не связанных с предметом торгов;  указание конкретного производителя товара, за исключением несовместимости товаров и иных случаев, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Биржа савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Биржа савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан:  биржа савдоларини ўтказиш жараёнига таъсир кўрсатадиган ҳаракатлар, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  биржа савдолари иштирокчиларининг келишиб олинган ҳаракатлари натижасида жорий биржа нархларининг кескин кўтарилишига ёки қатъий белгиланишига олиб келадиган ҳаракатлар;  биржа савдоларида талабнинг ўзгаришига сабаб бўлиши мумкин бўлган ёлғон маълумотларни тарқатиш билан боғлиқ ҳаракатлар тақиқланади.  ...  Статья 15. Антимонопольные требования к биржевым торгам  При проведении биржевых торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  влияющие на процесс проведения биржевых торгов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  повлекшие за собой резкий рост или фиксацию текущих биржевых цен в результате согласованных действий участников биржевых торгов;  связанные с распространением ложных сведений, которые могут стать причиной изменения спроса на биржевых торгах.  ... | 15-модда. Биржа савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Биржа савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан:  биржа савдоларини ўтказиш жараёнига таъсир кўрсатадиган ҳаракатлар, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  биржа савдолари иштирокчиларининг келишиб олинган ҳаракатлари натижасида жорий биржа нархларининг кескин кўтарилишига ёки қатъий белгиланишига олиб келадиган ҳаракатлар;  биржа савдоларида талабнинг ўзгаришига сабаб бўлиши мумкин бўлган ёлғон маълумотларни тарқатиш билан боғлиқ ҳаракатлар тақиқланади.  ...  Статья 15. Антимонопольные требования к биржевым торгам  При проведении биржевых торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  влияющие на процесс проведения биржевых торгов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  повлекшие за собой резкий рост или фиксацию текущих биржевых цен в результате согласованных действий участников биржевых торгов;  связанные с распространением ложных сведений, которые могут стать причиной изменения спроса на биржевых торгах.  ... | 15-модда. Биржа савдоларига доир монополияга қарши талаблар  Биржа савдоларини ўтказишда рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган ҳаракатлар, шу жумладан:  биржа савдоларини ўтказиш жараёнига таъсир кўрсатадиган ҳаракатлар, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  биржа савдолари иштирокчиларининг келишиб олинган ҳаракатлари натижасида жорий биржа нархларининг кескин кўтарилишига ёки қатъий белгиланишига олиб келадиган ҳаракатлар;  биржа савдоларида талабнинг ўзгаришига сабаб бўлиши мумкин бўлган ёлғон маълумотларни тарқатиш билан боғлиқ ҳаракатлар тақиқланади.  ...  Статья 15. Антимонопольные требования к биржевым торгам  При проведении биржевых торгов запрещаются действия, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, в том числе:  влияющие на процесс проведения биржевых торгов, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  повлекшие за собой резкий рост или фиксацию текущих биржевых цен в результате согласованных действий участников биржевых торгов;  связанные с распространением ложных сведений, которые могут стать причиной изменения спроса на биржевых торгах.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш  Товар ёки молия бозорида устун мавқега эга бўлган хўжалик юритувчи субъектга нисбатан рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилишини бартараф этиш юзасидан илгари қўлланилган чоралар самарасиз бўлган тақдирда, монополияга қарши орган хўжалик юритувчи субъектни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш ҳақидаги даъво билан судга мурожаат этади, бўлиш ёки ажратиб чиқариш хўжалик юритувчи субъект негизида икки ёхуд бир нечта алоҳида хўжалик юритувчи субъектни ташкил этиш орқали амалга оширилади.  ...  Статья 20. Принудительное разделение или выделение хозяйствующих субъектов  В случае неэффективности ранее примененных к хозяйствующему субъекту, занимающему доминирующее положение на товарном или финансовом рынке, мер по устранению нарушения законодательства о конкуренции антимонопольный орган обращается в суд с иском о принудительном разделении или выделении хозяйствующего субъекта, которое осуществляется путем создания на базе хозяйствующего субъекта двух либо нескольких обособленных хозяйствующих субъектов.  ... | 20-модда. Хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш  Товар ёки молия бозорида устун мавқега эга бўлган хўжалик юритувчи субъектга нисбатан рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилишини бартараф этиш юзасидан илгари қўлланилган чоралар самарасиз бўлган тақдирда, монополияга қарши орган хўжалик юритувчи субъектни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш ҳақидаги даъво билан судга мурожаат этади, бўлиш ёки ажратиб чиқариш хўжалик юритувчи субъект негизида икки ёхуд бир нечта алоҳида хўжалик юритувчи субъектни ташкил этиш орқали амалга оширилади.  ...  Статья 20. Принудительное разделение или выделение хозяйствующих субъектов  В случае неэффективности ранее примененных к хозяйствующему субъекту, занимающему доминирующее положение на товарном или финансовом рынке, мер по устранению нарушения законодательства о конкуренции антимонопольный орган обращается в суд с иском о принудительном разделении или выделении хозяйствующего субъекта, которое осуществляется путем создания на базе хозяйствующего субъекта двух либо нескольких обособленных хозяйствующих субъектов.  ... | 20-модда. Хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш  Товар ёки молия бозорида устун мавқега эга бўлган хўжалик юритувчи субъектга нисбатан рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилишини бартараф этиш юзасидан илгари қўлланилган чоралар самарасиз бўлган тақдирда, монополияга қарши орган хўжалик юритувчи субъектни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш ҳақидаги даъво билан судга мурожаат этади, бўлиш ёки ажратиб чиқариш хўжалик юритувчи субъект негизида икки ёхуд бир нечта алоҳида хўжалик юритувчи субъектни ташкил этиш орқали амалга оширилади.  ...  Статья 20. Принудительное разделение или выделение хозяйствующих субъектов  В случае неэффективности ранее примененных к хозяйствующему субъекту, занимающему доминирующее положение на товарном или финансовом рынке, мер по устранению нарушения законодательства о конкуренции антимонопольный орган обращается в суд с иском о принудительном разделении или выделении хозяйствующего субъекта, которое осуществляется путем создания на базе хозяйствующего субъекта двух либо нескольких обособленных хозяйствующих субъектов.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Монополияга қарши органнинг ваколатлари  Монополияга қарши орган:  товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда тасдиқлайди;  хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг товар ёки молия бозорида устун мавқеи мавжудлигини аниқлайди;  Товар ёки молия бозорида устун мавқени эгаллаб турган хўжалик юритувчи субъектларнинг давлат реестрини юритади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан, шу жумладан танлов (тендер) ва биржа савдоларини ўтказишда **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** бузилишларини аниқлайди, улар бўйича ишлар қўзғатади ва уларни кўриб чиқади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан, шу жумладан хўжалик юритувчи субъектлардан рақобатга қарши ҳаракатлар натижасида асоссиз равишда олинган даромадни (фойдани) олиб қўйиш ҳақида **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қарор қабул қилади;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектларга, давлат бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органларига, шунингдек уларнинг мансабдор шахсларига рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузиш ҳолларини бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлиги учун хўжалик юритувчи субъектларни, давлат бошқаруви органларини, маҳаллий давлат ҳокимияти органларини, уларнинг мансабдор шахсларини ва бошқа жисмоний шахсларни тегишли жавобгарликка тортади;  лицензиялашни жорий этиш ёки бекор қилиш тўғрисида, божхона тарифларини ўзгартириш тўғрисида, квоталарни жорий этиш ёки бекор қилиш ҳақида, шунингдек солиқ ҳамда бошқа мажбурий тўловларни тўлаш бўйича имтиёзлар бериш, имтиёзли кредитлар бериш ва давлат томонидан қўллаб-қувватлашнинг бошқа турларини татбиқ этиш ёхуд уларни бекор қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига таклифлар киритади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги билан боғлиқ жиноят аломатлари бўйича жиноят иши қўзғатиш ҳақидаги масалани ҳал қилиш учун материалларни тегишли органларга юборади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** қўлланилиши ва бузилиши билан боғлиқ ишларнинг судда кўриб чиқилишида иштирок этади;  хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши юзасидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда текширишлар ўтказади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузган хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг реестрини юритади ва эълон қилади;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** қўлланилиши масалалари юзасидан ўз ваколатлари доирасида тушунтиришлар беради.  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги ҳақидаги, шу жумладан:  давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** бутунлай ёки қисман мувофиқ бўлмаган ҳужжатларини ва ҳаракатларини ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) ўзгартириш ёки бекор қилиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) бутунлай ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги натижасида олинган даромадни (фойдани) белгиланган тартибда ундириш ҳақидаги;  ушбу Қонуннинг 14 ва 15-моддаларида назарда тутилган асосларга кўра савдоларни ва мазкур савдолар натижасида тузилган битимларни (шартномаларни) ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги;  хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш тўғрисидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилишига йўл қўйган шахсларга нисбатан ҳуқуқий таъсир кўрсатиш чораларини қўллаш ҳақидаги аризалар билан судга мурожаат қилади.  Монополияга қарши орган **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 21. Полномочия антимонопольного органа  Антимонопольный орган:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области конкуренции на товарных и финансовых рынках;  устанавливает наличие доминирующего положения хозяйствующего субъекта или группы лиц на товарном или финансовом рынке;  ведет Государственный реестр хозяйствующих субъектов, занимающих доминирующее положение на товарном или финансовом рынке;  осуществляет контроль за соблюдением законодательства о конкуренции, в том числе при проведении конкурсных (тендерных) и биржевых торгов;  в установленном законодательством порядке выявляет нарушения законодательства о конкуренции, возбуждает и рассматривает по ним дела;  принимает в установленном законодательством порядке решение по делу о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе об изъятии у хозяйствующих субъектов дохода (прибыли), необоснованно полученного в результате антиконкурентных действий;  в установленном законодательством порядке выдает хозяйствующим субъектам, органам государственного управления, органам государственной власти на местах, а также их должностным лицам обязательные для исполнения предписания об устранении нарушений законодательства о конкуренции;  привлекает к соответствующей ответственности за нарушение законодательства о конкуренции хозяйствующие субъекты, органы государственного управления, органы государственной власти на местах, их должностных лиц и иные физические лица;  вносит в соответствующие государственные органы предложения о введении или отмене лицензирования, об изменении таможенных тарифов, о введении или отмене квот, а также о предоставлении либо отмене льгот по уплате налогов и других обязательных платежей, льготных кредитов и иных видов государственной поддержки;  направляет в соответствующие органы материалы для решения вопроса о возбуждении уголовного дела по признакам преступлений, связанных с нарушением законодательства о конкуренции;  участвует в рассмотрении судом дел, связанных с применением и нарушением законодательства о конкуренции;  осуществляет в установленном законодательством порядке проверки соблюдения законодательства о конкуренции хозяйствующими субъектами, органами государственного управления и органами государственной власти на местах;  ведет и публикует реестр хозяйствующих субъектов, органов государственного управления и органов государственной власти на местах, нарушивших законодательство о конкуренции;  в пределах своих полномочий дает разъяснения по вопросам применения законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган обращается в суд с заявлениями о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе:  о признании недействительными актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, полностью или частично не соответствующих законодательству о конкуренции;  об изменении или расторжении сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о признании недействительными полностью или частично сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о взыскании в установленном порядке дохода (прибыли), полученного в результате нарушения законодательства о конкуренции;  о признании недействительными торгов и сделок (договоров), заключенных по результатам этих торгов, по основаниям, предусмотренным [статьями 14](javascript:scrollText(1932177)) и [15](javascript:scrollText(1932183))настоящего Закона;  о принудительном разделении или выделении хозяйствующих субъектов;  о применении мер правового воздействия к лицам, допустившим нарушение законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 21-модда. Монополияга қарши органнинг ваколатлари  Монополияга қарши орган:  товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда тасдиқлайди;  хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг товар ёки молия бозорида устун мавқеи мавжудлигини аниқлайди;  Товар ёки молия бозорида устун мавқени эгаллаб турган хўжалик юритувчи субъектларнинг давлат реестрини юритади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши устидан, шу жумладан танлов (тендер) ва биржа савдоларини ўтказишда **қонунчиликка** риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  **қонунчиликда** белгиланган тартибда рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни**нг бузилишларини аниқлайди, улар бўйича ишлар қўзғатади ва уларни кўриб чиқади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан, шу жумладан хўжалик юритувчи субъектлардан рақобатга қарши ҳаракатлар натижасида асоссиз равишда олинган даромадни (фойдани) олиб қўйиш ҳақида **қонунчиликда** белгиланган тартибда қарор қабул қилади;  **қонунчиликда** белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектларга, давлат бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органларига, шунингдек уларнинг мансабдор шахсларига рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузиш ҳолларини бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлиги учун хўжалик юритувчи субъектларни, давлат бошқаруви органларини, маҳаллий давлат ҳокимияти органларини, уларнинг мансабдор шахсларини ва бошқа жисмоний шахсларни тегишли жавобгарликка тортади;  лицензиялашни жорий этиш ёки бекор қилиш тўғрисида, божхона тарифларини ўзгартириш тўғрисида, квоталарни жорий этиш ёки бекор қилиш ҳақида, шунингдек солиқ ҳамда бошқа мажбурий тўловларни тўлаш бўйича имтиёзлар бериш, имтиёзли кредитлар бериш ва давлат томонидан қўллаб-қувватлашнинг бошқа турларини татбиқ этиш ёхуд уларни бекор қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига таклифлар киритади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги билан боғлиқ жиноят аломатлари бўйича жиноят иши қўзғатиш ҳақидаги масалани ҳал қилиш учун материалларни тегишли органларга юборади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни**нг қўлланилиши ва бузилиши билан боғлиқ ишларнинг судда кўриб чиқилишида иштирок этади;  хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши юзасидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда текширишлар ўтказади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузган хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг реестрини юритади ва эълон қилади;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни**нг қўлланилиши масалалари юзасидан ўз ваколатлари доирасида тушунтиришлар беради.  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги ҳақидаги, шу жумладан:  давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** бутунлай ёки қисман мувофиқ бўлмаган ҳужжатларини ва ҳаракатларини ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) ўзгартириш ёки бекор қилиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) бутунлай ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги натижасида олинган даромадни (фойдани) белгиланган тартибда ундириш ҳақидаги;  ушбу Қонуннинг 14 ва 15-моддаларида назарда тутилган асосларга кўра савдоларни ва мазкур савдолар натижасида тузилган битимларни (шартномаларни) ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги;  хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш тўғрисидаги;  рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилишига йўл қўйган шахсларга нисбатан ҳуқуқий таъсир кўрсатиш чораларини қўллаш ҳақидаги аризалар билан судга мурожаат қилади.  Монополияга қарши орган **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 21. Полномочия антимонопольного органа  Антимонопольный орган:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области конкуренции на товарных и финансовых рынках;  устанавливает наличие доминирующего положения хозяйствующего субъекта или группы лиц на товарном или финансовом рынке;  ведет Государственный реестр хозяйствующих субъектов, занимающих доминирующее положение на товарном или финансовом рынке;  осуществляет контроль за соблюдением законодательства о конкуренции, в том числе при проведении конкурсных (тендерных) и биржевых торгов;  в установленном законодательством порядке выявляет нарушения законодательства о конкуренции, возбуждает и рассматривает по ним дела;  принимает в установленном законодательством порядке решение по делу о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе об изъятии у хозяйствующих субъектов дохода (прибыли), необоснованно полученного в результате антиконкурентных действий;  в установленном законодательством порядке выдает хозяйствующим субъектам, органам государственного управления, органам государственной власти на местах, а также их должностным лицам обязательные для исполнения предписания об устранении нарушений законодательства о конкуренции;  привлекает к соответствующей ответственности за нарушение законодательства о конкуренции хозяйствующие субъекты, органы государственного управления, органы государственной власти на местах, их должностных лиц и иные физические лица;  вносит в соответствующие государственные органы предложения о введении или отмене лицензирования, об изменении таможенных тарифов, о введении или отмене квот, а также о предоставлении либо отмене льгот по уплате налогов и других обязательных платежей, льготных кредитов и иных видов государственной поддержки;  направляет в соответствующие органы материалы для решения вопроса о возбуждении уголовного дела по признакам преступлений, связанных с нарушением законодательства о конкуренции;  участвует в рассмотрении судом дел, связанных с применением и нарушением законодательства о конкуренции;  осуществляет в установленном законодательством порядке проверки соблюдения законодательства о конкуренции хозяйствующими субъектами, органами государственного управления и органами государственной власти на местах;  ведет и публикует реестр хозяйствующих субъектов, органов государственного управления и органов государственной власти на местах, нарушивших законодательство о конкуренции;  в пределах своих полномочий дает разъяснения по вопросам применения законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган обращается в суд с заявлениями о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе:  о признании недействительными актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, полностью или частично не соответствующих законодательству о конкуренции;  об изменении или расторжении сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о признании недействительными полностью или частично сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о взыскании в установленном порядке дохода (прибыли), полученного в результате нарушения законодательства о конкуренции;  о признании недействительными торгов и сделок (договоров), заключенных по результатам этих торгов, по основаниям, предусмотренным [статьями 14](javascript:scrollText(1932177)) и [15](javascript:scrollText(1932183))настоящего Закона;  о принудительном разделении или выделении хозяйствующих субъектов;  о применении мер правового воздействия к лицам, допустившим нарушение законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 21-модда. Монополияга қарши органнинг ваколатлари  Монополияга қарши орган:  товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ҳамда тасдиқлайди;  хўжалик юритувчи субъектнинг ёки шахслар гуруҳининг товар ёки молия бозорида устун мавқеи мавжудлигини аниқлайди;  Товар ёки молия бозорида устун мавқени эгаллаб турган хўжалик юритувчи субъектларнинг давлат реестрини юритади;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши устидан, шу жумладан танлов (тендер) ва биржа савдоларини ўтказишда қонунчиликка риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  қонунчиликда белгиланган тартибда рақобат тўғрисидаги қонунчиликнинг бузилишларини аниқлайди, улар бўйича ишлар қўзғатади ва уларни кўриб чиқади;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш юзасидан, шу жумладан хўжалик юритувчи субъектлардан рақобатга қарши ҳаракатлар натижасида асоссиз равишда олинган даромадни (фойдани) олиб қўйиш ҳақида қонунчиликда белгиланган тартибда қарор қабул қилади;  қонунчиликда белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектларга, давлат бошқаруви органларига, маҳаллий давлат ҳокимияти органларига, шунингдек уларнинг мансабдор шахсларига рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузиш ҳолларини бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган кўрсатмалар беради;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлиги учун хўжалик юритувчи субъектларни, давлат бошқаруви органларини, маҳаллий давлат ҳокимияти органларини, уларнинг мансабдор шахсларини ва бошқа жисмоний шахсларни тегишли жавобгарликка тортади;  лицензиялашни жорий этиш ёки бекор қилиш тўғрисида, божхона тарифларини ўзгартириш тўғрисида, квоталарни жорий этиш ёки бекор қилиш ҳақида, шунингдек солиқ ҳамда бошқа мажбурий тўловларни тўлаш бўйича имтиёзлар бериш, имтиёзли кредитлар бериш ва давлат томонидан қўллаб-қувватлашнинг бошқа турларини татбиқ этиш ёхуд уларни бекор қилиш тўғрисида тегишли давлат органларига таклифлар киритади;  рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги билан боғлиқ жиноят аломатлари бўйича жиноят иши қўзғатиш ҳақидаги масалани ҳал қилиш учун материалларни тегишли органларга юборади;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликнинг қўлланилиши ва бузилиши билан боғлиқ ишларнинг судда кўриб чиқилишида иштирок этади;  хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органлари томонидан рақобат тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши юзасидан қонунчиликда белгиланган тартибда текширишлар ўтказади;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузган хўжалик юритувчи субъектлар, давлат бошқаруви органлари ва маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг реестрини юритади ва эълон қилади;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликнинг қўлланилиши масалалари юзасидан ўз ваколатлари доирасида тушунтиришлар беради.  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги ҳақидаги, шу жумладан:  давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва юридик шахслар бирлашмаларининг рақобат тўғрисидаги қонунчиликка бутунлай ёки қисман мувофиқ бўлмаган ҳужжатларини ва ҳаракатларини ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) ўзгартириш ёки бекор қилиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ бўлмаган битимларни (шартномаларни) бутунлай ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш ҳақидаги;  рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги натижасида олинган даромадни (фойдани) белгиланган тартибда ундириш ҳақидаги;  ушбу Қонуннинг 14 ва 15-моддаларида назарда тутилган асосларга кўра савдоларни ва мазкур савдолар натижасида тузилган битимларни (шартномаларни) ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги;  хўжалик юритувчи субъектларни мажбурий тарзда бўлиш ёки ажратиб чиқариш тўғрисидаги;  рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилишига йўл қўйган шахсларга нисбатан ҳуқуқий таъсир кўрсатиш чораларини қўллаш ҳақидаги аризалар билан судга мурожаат қилади.  Монополияга қарши орган қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 21. Полномочия антимонопольного органа  Антимонопольный орган:  разрабатывает и утверждает нормативно-правовые акты в области конкуренции на товарных и финансовых рынках;  устанавливает наличие доминирующего положения хозяйствующего субъекта или группы лиц на товарном или финансовом рынке;  ведет Государственный реестр хозяйствующих субъектов, занимающих доминирующее положение на товарном или финансовом рынке;  осуществляет контроль за соблюдением законодательства о конкуренции, в том числе при проведении конкурсных (тендерных) и биржевых торгов;  в установленном законодательством порядке выявляет нарушения законодательства о конкуренции, возбуждает и рассматривает по ним дела;  принимает в установленном законодательством порядке решение по делу о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе об изъятии у хозяйствующих субъектов дохода (прибыли), необоснованно полученного в результате антиконкурентных действий;  в установленном законодательством порядке выдает хозяйствующим субъектам, органам государственного управления, органам государственной власти на местах, а также их должностным лицам обязательные для исполнения предписания об устранении нарушений законодательства о конкуренции;  привлекает к соответствующей ответственности за нарушение законодательства о конкуренции хозяйствующие субъекты, органы государственного управления, органы государственной власти на местах, их должностных лиц и иные физические лица;  вносит в соответствующие государственные органы предложения о введении или отмене лицензирования, об изменении таможенных тарифов, о введении или отмене квот, а также о предоставлении либо отмене льгот по уплате налогов и других обязательных платежей, льготных кредитов и иных видов государственной поддержки;  направляет в соответствующие органы материалы для решения вопроса о возбуждении уголовного дела по признакам преступлений, связанных с нарушением законодательства о конкуренции;  участвует в рассмотрении судом дел, связанных с применением и нарушением законодательства о конкуренции;  осуществляет в установленном законодательством порядке проверки соблюдения законодательства о конкуренции хозяйствующими субъектами, органами государственного управления и органами государственной власти на местах;  ведет и публикует реестр хозяйствующих субъектов, органов государственного управления и органов государственной власти на местах, нарушивших законодательство о конкуренции;  в пределах своих полномочий дает разъяснения по вопросам применения законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган обращается в суд с заявлениями о нарушении законодательства о конкуренции, в том числе:  о признании недействительными актов и действий органов государственного управления, органов государственной власти на местах и объединений юридических лиц, полностью или частично не соответствующих законодательству о конкуренции;  об изменении или расторжении сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о признании недействительными полностью или частично сделок (договоров), не соответствующих законодательству о конкуренции;  о взыскании в установленном порядке дохода (прибыли), полученного в результате нарушения законодательства о конкуренции;  о признании недействительными торгов и сделок (договоров), заключенных по результатам этих торгов, по основаниям, предусмотренным [статьями 14](javascript:scrollText(1932177)) и [15](javascript:scrollText(1932183))настоящего Закона;  о принудительном разделении или выделении хозяйствующих субъектов;  о применении мер правового воздействия к лицам, допустившим нарушение законодательства о конкуренции.  Антимонопольный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Ахборот олиш ҳуқуқи  Монополияга қарши органнинг мансабдор шахслари рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириш, рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги ҳақидаги аризалар ва ишларни кўриб чиқиш, шунингдек рақобатнинг ҳолатини аниқлаш учун белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектнинг ҳужжатларини, ахборотини олиш ва унинг ҳудудига кириш ҳуқуқига эга.  Статья 22. Право доступа к информации  Должностные лица антимонопольного органа в установленном порядке имеют право доступа к документам, информации и на территорию хозяйствующего субъекта для осуществления контроля за соблюдением законодательства о конкуренции, рассмотрения заявлений и дел о нарушении законодательства о конкуренции, а также для определения состояния конкуренции. | 22-модда. Ахборот олиш ҳуқуқи  Монополияга қарши органнинг мансабдор шахслари рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириш, рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги ҳақидаги аризалар ва ишларни кўриб чиқиш, шунингдек рақобатнинг ҳолатини аниқлаш учун белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектнинг ҳужжатларини, ахборотини олиш ва унинг ҳудудига кириш ҳуқуқига эга.  Статья 22. Право доступа к информации  Должностные лица антимонопольного органа в установленном порядке имеют право доступа к документам, информации и на территорию хозяйствующего субъекта для осуществления контроля за соблюдением законодательства о конкуренции, рассмотрения заявлений и дел о нарушении законодательства о конкуренции, а также для определения состояния конкуренции. | 22-модда. Ахборот олиш ҳуқуқи  Монополияга қарши органнинг мансабдор шахслари рақобат тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириш, рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги ҳақидаги аризалар ва ишларни кўриб чиқиш, шунингдек рақобатнинг ҳолатини аниқлаш учун белгиланган тартибда хўжалик юритувчи субъектнинг ҳужжатларини, ахборотини олиш ва унинг ҳудудига кириш ҳуқуқига эга.  Статья 22. Право доступа к информации  Должностные лица антимонопольного органа в установленном порядке имеют право доступа к документам, информации и на территорию хозяйствующего субъекта для осуществления контроля за соблюдением законодательства о конкуренции, рассмотрения заявлений и дел о нарушении законодательства о конкуренции, а также для определения состояния конкуренции. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг монополияга қарши орган томонидан ошкор этилишини тақиқлаш  Монополияга қарши орган ушбу Қонунга мувофиқ ўзига берилган ваколатларни амалга ошириши муносабати билан маълум бўлиб қолган тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ошкор қилишга ҳақли эмас.  Монополияга қарши органнинг ходимлари тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг ошкор этилиши натижасида етказилган зарар учун жавобгар бўлади. Хўжалик юритувчи субъектга етказилган зарарнинг ўрни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қопланиши керак.  Статья 24. Запрещение разглашения антимонопольным органом сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну  Антимонопольный орган не вправе разглашать сведения, составляющие коммерческую или иную охраняемую законом тайну, ставшие известными в связи с осуществлением полномочий, предоставленных ему в соответствии с настоящим Законом.  Работники антимонопольного органа несут ответственность за ущерб, причиненный в результате разглашения сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну. Ущерб, причиненный хозяйствующему субъекту, подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг монополияга қарши орган томонидан ошкор этилишини тақиқлаш  Монополияга қарши орган ушбу Қонунга мувофиқ ўзига берилган ваколатларни амалга ошириши муносабати билан маълум бўлиб қолган тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ошкор қилишга ҳақли эмас.  Монополияга қарши органнинг ходимлари тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг ошкор этилиши натижасида етказилган зарар учун жавобгар бўлади. Хўжалик юритувчи субъектга етказилган зарарнинг ўрни **қонунчиликда** белгиланган тартибда қопланиши керак.  Статья 24. Запрещение разглашения антимонопольным органом сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну  Антимонопольный орган не вправе разглашать сведения, составляющие коммерческую или иную охраняемую законом тайну, ставшие известными в связи с осуществлением полномочий, предоставленных ему в соответствии с настоящим Законом.  Работники антимонопольного органа несут ответственность за ущерб, причиненный в результате разглашения сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну. Ущерб, причиненный хозяйствующему субъекту, подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг монополияга қарши орган томонидан ошкор этилишини тақиқлаш  Монополияга қарши орган ушбу Қонунга мувофиқ ўзига берилган ваколатларни амалга ошириши муносабати билан маълум бўлиб қолган тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни ошкор қилишга ҳақли эмас.  Монополияга қарши органнинг ходимлари тижорат сирини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларнинг ошкор этилиши натижасида етказилган зарар учун жавобгар бўлади. Хўжалик юритувчи субъектга етказилган зарарнинг ўрни қонунчиликда белгиланган тартибда қопланиши керак.  Статья 24. Запрещение разглашения антимонопольным органом сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну  Антимонопольный орган не вправе разглашать сведения, составляющие коммерческую или иную охраняемую законом тайну, ставшие известными в связи с осуществлением полномочий, предоставленных ему в соответствии с настоящим Законом.  Работники антимонопольного органа несут ответственность за ущерб, причиненный в результате разглашения сведений, составляющих коммерческую или иную охраняемую законом тайну. Ущерб, причиненный хозяйствующему субъекту, подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 5-боб. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузиш  25-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузиш оқибатлари  Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда хўжалик юритувчи субъектлар рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузган тақдирда:  монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилишларини бартараф этиш ҳақидаги кўрсатмасини белгиланган муддатда бажариши;  етказилган зарарнинг ўрнини қоплаши;  Глава 5. Нарушение законодательства о конкуренции  Статья 25. Последствия нарушения законодательства о конкуренции  При нарушении законодательства о конкуренции органы государственного управления, органы государственной власти на местах и хозяйствующие субъекты обязаны:  выполнить предписание антимонопольного органа об устранении нарушений законодательства о конкуренции в установленный срок;  возместить причиненный ущерб; | 5-боб. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузиш  25-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузиш оқибатлари  Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда хўжалик юритувчи субъектлар рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузган тақдирда:  монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилишларини бартараф этиш ҳақидаги кўрсатмасини белгиланган муддатда бажариши;  етказилган зарарнинг ўрнини қоплаши;  Глава 5. Нарушение законодательства о конкуренции  Статья 25. Последствия нарушения законодательства о конкуренции  При нарушении законодательства о конкуренции органы государственного управления, органы государственной власти на местах и хозяйствующие субъекты обязаны:  выполнить предписание антимонопольного органа об устранении нарушений законодательства о конкуренции в установленный срок;  возместить причиненный ущерб; | 5-боб. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузиш  25-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузиш оқибатлари  Давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ҳамда хўжалик юритувчи субъектлар рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузган тақдирда:  монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилишларини бартараф этиш ҳақидаги кўрсатмасини белгиланган муддатда бажариши;  етказилган зарарнинг ўрнини қоплаши;  Глава 5. Нарушение законодательства о конкуренции  Статья 25. Последствия нарушения законодательства о конкуренции  При нарушении законодательства о конкуренции органы государственного управления, органы государственной власти на местах и хозяйствующие субъекты обязаны:  выполнить предписание антимонопольного органа об устранении нарушений законодательства о конкуренции в установленный срок;  возместить причиненный ущерб; | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат бошқаруви органи, маҳаллий давлат ҳокимияти органи томонидан рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузувчи ҳужжат қабул қилинганлиги натижасида хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга етказилган зарарнинг ўрни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қопланиши керак.  Агар давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва улар мансабдор шахсларининг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузувчи ҳаракати (ҳаракатсизлиги) туфайли хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга зарар етказилган бўлса, у ҳолда мазкур зарарнинг ўрни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қопланиши лозим.  Статья 26. Возмещение причиненного ущерба  Возмещение причиненного ущерба хозяйствующему субъекту либо иному лицу в результате принятия акта органом государственного управления, органом государственной власти на местах, нарушающего законодательство о конкуренции, подлежит в порядке, установленном законодательством.  Если действием (бездействием) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, нарушающим законодательство о конкуренции, причинен ущерб хозяйствующему субъекту либо иному лицу, то он подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат бошқаруви органи, маҳаллий давлат ҳокимияти органи томонидан рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузувчи ҳужжат қабул қилинганлиги натижасида хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга етказилган зарарнинг ўрни **қонунчиликда** белгиланган тартибда қопланиши керак.  Агар давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва улар мансабдор шахсларининг рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузувчи ҳаракати (ҳаракатсизлиги) туфайли хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга зарар етказилган бўлса, у ҳолда мазкур зарарнинг ўрни **қонунчиликда** белгиланган тартибда қопланиши лозим.  Статья 26. Возмещение причиненного ущерба  Возмещение причиненного ущерба хозяйствующему субъекту либо иному лицу в результате принятия акта органом государственного управления, органом государственной власти на местах, нарушающего законодательство о конкуренции, подлежит в порядке, установленном законодательством.  Если действием (бездействием) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, нарушающим законодательство о конкуренции, причинен ущерб хозяйствующему субъекту либо иному лицу, то он подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат бошқаруви органи, маҳаллий давлат ҳокимияти органи томонидан рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузувчи ҳужжат қабул қилинганлиги натижасида хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга етказилган зарарнинг ўрни қонунчиликда белгиланган тартибда қопланиши керак.  Агар давлат бошқаруви органлари, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ва улар мансабдор шахсларининг рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузувчи ҳаракати (ҳаракатсизлиги) туфайли хўжалик юритувчи субъектга ёхуд бошқа шахсга зарар етказилган бўлса, у ҳолда мазкур зарарнинг ўрни қонунчиликда белгиланган тартибда қопланиши лозим.  Статья 26. Возмещение причиненного ущерба  Возмещение причиненного ущерба хозяйствующему субъекту либо иному лицу в результате принятия акта органом государственного управления, органом государственной власти на местах, нарушающего законодательство о конкуренции, подлежит в порядке, установленном законодательством.  Если действием (бездействием) органов государственного управления, органов государственной власти на местах и их должностных лиц, нарушающим законодательство о конкуренции, причинен ущерб хозяйствующему субъекту либо иному лицу, то он подлежит возмещению в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Юридик шахсларнинг мансабдор шахслари, якка тартибдаги тадбиркорлар хўжалик юритувчи субъектларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган келишиб олинган ҳаракатлари ва келишувлари учун, шунингдек товар ёки молия бозоридаги устун мавқеини суиистеъмол қилганлик, хўжалик юритувчи субъектларни қўшиб юборишда, қўшиб олишда ва устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиш бўйича битимлар тузишда рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик, рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузиш ҳолларини тугатиш ҳақидаги, дастлабки ҳолатни тиклаш тўғрисидаги кўрсатмаларни бажаришдан бўйин товлаганлик ёки ўз вақтида бажармаганлик, монополияга қарши органга ахборотни тақдим этмаганлик ёки ўз вақтида тақдим этмаганлик, нотўғри ёки ёлғон маълумотлар тақдим этганлик, танлов (тендер) ёки биржа савдоларига доир монополияга қарши талабларни бузганлик учун[маъмурий жавобгарликка](https://lex.uz/docs/97664#2122705)тортилади.  Маъмурий жазо чораси қўлланилганлиги хўжалик юритувчи субъектни монополияга қарши органнинг қарорини (кўрсатмасини) бажариш ёки рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятидан озод этмайди.  Рақобатни чекловчи ва рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ йўл қўйиб бўлмайдиган битимлар тузганлиги ҳамда келишиб олинган ҳаракатлар содир этганлиги ҳақида монополияга қарши органга биринчи бўлиб ихтиёрий равишда маълум қилган шахс маъмурий жавобгарликдан озод қилинади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  За согласованные действия и соглашения хозяйствующих субъектов, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, а также за злоупотребление доминирующим положением на товарном или финансовом рынке, нарушение законодательства о конкуренции при слиянии, присоединении хозяйствующих субъектов и совершении сделок по приобретению акций (долей) в уставном фонде (уставном капитале), уклонение от исполнения или несвоевременное исполнение предписаний о прекращении нарушений законодательства о конкуренции, о восстановлении первоначального положения, непредоставление или несвоевременное предоставление антимонопольному органу информации, предоставление недостоверных или ложных сведений, нарушение антимонопольных требований к конкурсным (тендерным) или биржевым торгам должностные лица юридических лиц, индивидуальные предприниматели привлекаются к административной ответственности.  Применение административного взыскания не освобождает хозяйствующие субъекты от обязанности исполнить решение (предписание) антимонопольного органа или совершить иные действия, предусмотренные законодательством о конкуренции.  Лицо, первым добровольно заявившее в антимонопольный орган о заключении и совершении им ограничивающих конкуренцию и недопустимых в соответствии с законодательством о конкуренции сделок и согласованных действий, освобождается от административной ответственности. | 27-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Юридик шахсларнинг мансабдор шахслари, якка тартибдаги тадбиркорлар хўжалик юритувчи субъектларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган келишиб олинган ҳаракатлари ва келишувлари учун, шунингдек товар ёки молия бозоридаги устун мавқеини суиистеъмол қилганлик, хўжалик юритувчи субъектларни қўшиб юборишда, қўшиб олишда ва устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиш бўйича битимлар тузишда рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик, рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузиш ҳолларини тугатиш ҳақидаги, дастлабки ҳолатни тиклаш тўғрисидаги кўрсатмаларни бажаришдан бўйин товлаганлик ёки ўз вақтида бажармаганлик, монополияга қарши органга ахборотни тақдим этмаганлик ёки ўз вақтида тақдим этмаганлик, нотўғри ёки ёлғон маълумотлар тақдим этганлик, танлов (тендер) ёки биржа савдоларига доир монополияга қарши талабларни бузганлик учун[маъмурий жавобгарликка](https://lex.uz/docs/97664#2122705)тортилади.  Маъмурий жазо чораси қўлланилганлиги хўжалик юритувчи субъектни монополияга қарши органнинг қарорини (кўрсатмасини) бажариш ёки рақобат тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилган бошқа ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятидан озод этмайди.  Рақобатни чекловчи ва рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ йўл қўйиб бўлмайдиган битимлар тузганлиги ҳамда келишиб олинган ҳаракатлар содир этганлиги ҳақида монополияга қарши органга биринчи бўлиб ихтиёрий равишда маълум қилган шахс маъмурий жавобгарликдан озод қилинади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  За согласованные действия и соглашения хозяйствующих субъектов, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, а также за злоупотребление доминирующим положением на товарном или финансовом рынке, нарушение законодательства о конкуренции при слиянии, присоединении хозяйствующих субъектов и совершении сделок по приобретению акций (долей) в уставном фонде (уставном капитале), уклонение от исполнения или несвоевременное исполнение предписаний о прекращении нарушений законодательства о конкуренции, о восстановлении первоначального положения, непредоставление или несвоевременное предоставление антимонопольному органу информации, предоставление недостоверных или ложных сведений, нарушение антимонопольных требований к конкурсным (тендерным) или биржевым торгам должностные лица юридических лиц, индивидуальные предприниматели привлекаются к административной ответственности.  Применение административного взыскания не освобождает хозяйствующие субъекты от обязанности исполнить решение (предписание) антимонопольного органа или совершить иные действия, предусмотренные законодательством о конкуренции.  Лицо, первым добровольно заявившее в антимонопольный орган о заключении и совершении им ограничивающих конкуренцию и недопустимых в соответствии с законодательством о конкуренции сделок и согласованных действий, освобождается от административной ответственности. | 27-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Юридик шахсларнинг мансабдор шахслари, якка тартибдаги тадбиркорлар хўжалик юритувчи субъектларнинг рақобатни чеклашга олиб келадиган ёки олиб келиши мумкин бўлган келишиб олинган ҳаракатлари ва келишувлари учун, шунингдек товар ёки молия бозоридаги устун мавқеини суиистеъмол қилганлик, хўжалик юритувчи субъектларни қўшиб юборишда, қўшиб олишда ва устав фондидаги (устав капиталидаги) акцияларни (улушларни) олиш бўйича битимлар тузишда рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик, рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузиш ҳолларини тугатиш ҳақидаги, дастлабки ҳолатни тиклаш тўғрисидаги кўрсатмаларни бажаришдан бўйин товлаганлик ёки ўз вақтида бажармаганлик, монополияга қарши органга ахборотни тақдим этмаганлик ёки ўз вақтида тақдим этмаганлик, нотўғри ёки ёлғон маълумотлар тақдим этганлик, танлов (тендер) ёки биржа савдоларига доир монополияга қарши талабларни бузганлик учун[маъмурий жавобгарликка](https://lex.uz/docs/97664#2122705)тортилади.  Маъмурий жазо чораси қўлланилганлиги хўжалик юритувчи субъектни монополияга қарши органнинг қарорини (кўрсатмасини) бажариш ёки рақобат тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилган бошқа ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятидан озод этмайди.  Рақобатни чекловчи ва рақобат тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ йўл қўйиб бўлмайдиган битимлар тузганлиги ҳамда келишиб олинган ҳаракатлар содир этганлиги ҳақида монополияга қарши органга биринчи бўлиб ихтиёрий равишда маълум қилган шахс маъмурий жавобгарликдан озод қилинади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  За согласованные действия и соглашения хозяйствующих субъектов, которые приводят или могут привести к ограничению конкуренции, а также за злоупотребление доминирующим положением на товарном или финансовом рынке, нарушение законодательства о конкуренции при слиянии, присоединении хозяйствующих субъектов и совершении сделок по приобретению акций (долей) в уставном фонде (уставном капитале), уклонение от исполнения или несвоевременное исполнение предписаний о прекращении нарушений законодательства о конкуренции, о восстановлении первоначального положения, непредоставление или несвоевременное предоставление антимонопольному органу информации, предоставление недостоверных или ложных сведений, нарушение антимонопольных требований к конкурсным (тендерным) или биржевым торгам должностные лица юридических лиц, индивидуальные предприниматели привлекаются к административной ответственности.  Применение административного взыскания не освобождает хозяйствующие субъекты от обязанности исполнить решение (предписание) антимонопольного органа или совершить иные действия, предусмотренные законодательством о конкуренции.  Лицо, первым добровольно заявившее в антимонопольный орган о заключении и совершении им ограничивающих конкуренцию и недопустимых в соответствии с законодательством о конкуренции сделок и согласованных действий, освобождается от административной ответственности. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 6-боб. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш. Монополияга қарши органнинг қарори ва кўрсатмасини ижро этиш ҳамда бундай қарор ва кўрсатма устидан шикоят бериш  29-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш монополияга қарши орган томонидан амалга оширилади.  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш учун монополияга қарши органнинг ўз текширувлари, ўрганишлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг, давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аризалари ҳамда тегишли органларнинг тақдимномалари асос бўлади.  Давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ва хўжалик юритувчи субъектларнинг мансабдор шахслари томонидан рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги ҳақидаги ишларни тегишли судлар Ўзбекистон Республикасининг Маъмурий жавобгарлик тўғрисидаги [кодексига](https://lex.uz/docs/97664)мувофиқ кўриб чиқади.  Глава 6. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции. Исполнение и обжалование решения и предписания антимонопольного органа  Статья 29. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции  Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции осуществляется антимонопольным органом.  Основаниями для возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции являются материалы собственных проверок и изучений антимонопольного органа, заявления юридических и физических лиц, органов государственного управления, органов государственной власти на местах и представления соответствующих органов.  Дела о нарушении законодательства о конкуренции должностными лицами органов государственного управления, органов государственной власти на местах и хозяйствующих субъектов рассматриваются соответствующими судами в соответствии с [Кодексом](https://lex.uz/docs/97661) Республики Узбекистан об административной ответственности. | 6-боб. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш. Монополияга қарши органнинг қарори ва кўрсатмасини ижро этиш ҳамда бундай қарор ва кўрсатма устидан шикоят бериш  29-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш монополияга қарши орган томонидан амалга оширилади.  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш учун монополияга қарши органнинг ўз текширувлари, ўрганишлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг, давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аризалари ҳамда тегишли органларнинг тақдимномалари асос бўлади.  Давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ва хўжалик юритувчи субъектларнинг мансабдор шахслари томонидан рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги ҳақидаги ишларни тегишли судлар Ўзбекистон Республикасининг Маъмурий жавобгарлик тўғрисидаги [кодексига](https://lex.uz/docs/97664)мувофиқ кўриб чиқади.  Глава 6. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции. Исполнение и обжалование решения и предписания антимонопольного органа  Статья 29. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции  Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции осуществляется антимонопольным органом.  Основаниями для возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции являются материалы собственных проверок и изучений антимонопольного органа, заявления юридических и физических лиц, органов государственного управления, органов государственной власти на местах и представления соответствующих органов.  Дела о нарушении законодательства о конкуренции должностными лицами органов государственного управления, органов государственной власти на местах и хозяйствующих субъектов рассматриваются соответствующими судами в соответствии с [Кодексом](https://lex.uz/docs/97661) Республики Узбекистан об административной ответственности. | 6-боб. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш. Монополияга қарши органнинг қарори ва кўрсатмасини ижро этиш ҳамда бундай қарор ва кўрсатма устидан шикоят бериш  29-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш монополияга қарши орган томонидан амалга оширилади.  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш учун монополияга қарши органнинг ўз текширувлари, ўрганишлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг, давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг аризалари ҳамда тегишли органларнинг тақдимномалари асос бўлади.  Давлат бошқаруви органларининг, маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ва хўжалик юритувчи субъектларнинг мансабдор шахслари томонидан рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги ҳақидаги ишларни тегишли судлар Ўзбекистон Республикасининг Маъмурий жавобгарлик тўғрисидаги [кодексига](https://lex.uz/docs/97664)мувофиқ кўриб чиқади.  Глава 6. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции. Исполнение и обжалование решения и предписания антимонопольного органа  Статья 29. Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции  Возбуждение и рассмотрение дел о нарушении законодательства о конкуренции осуществляется антимонопольным органом.  Основаниями для возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции являются материалы собственных проверок и изучений антимонопольного органа, заявления юридических и физических лиц, органов государственного управления, органов государственной власти на местах и представления соответствующих органов.  Дела о нарушении законодательства о конкуренции должностными лицами органов государственного управления, органов государственной власти на местах и хозяйствующих субъектов рассматриваются соответствующими судами в соответствии с [Кодексом](https://lex.uz/docs/97661) Республики Узбекистан об административной ответственности. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар қуйидагилардир:  ўзига нисбатан рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақида иш юритилаётган шахс;  юридик ва (ёки) жисмоний шахсларнинг вакили;  гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқа манфаатдор шахслар.  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар иш қўзғатиш тўғрисида ажрим чиқарилган кундан эътиборан иш материаллари билан танишиб чиқишга, бундан давлат сирлари ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар мустасно, улардан кўчирмалар олишга, оғзаки ва ёзма тушунтиришлар беришга, далиллар тақдим этишга ва уларнинг текширилишида иштирок этишга, ишда иштирок этаётган бошқа шахсларга саволлар беришга, илтимосномалар киритишга ҳамда ишда иштирок этаётган бошқа шахсларнинг илтимосномалари ва важларига қарши эътирозлар билдиришга ҳақли.  Статья 30. Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции  Лицами, участвующими в деле о нарушении законодательства о конкуренции, являются:  лицо, в отношении которого ведется производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции;  представитель юридических и (или) физических лиц;  свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и иные заинтересованные лица.  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, со дня вынесения определения о возбуждении дела вправе знакомиться с материалами дела, за исключением сведений, составляющих государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, делать выписки из них, давать устные и письменные объяснения, предоставлять доказательства и участвовать в их исследовании, задавать вопросы другим лицам, участвующим в деле, заявлять ходатайства и возражать против ходатайств и доводов других лиц, участвующих в деле. | 30-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар қуйидагилардир:  ўзига нисбатан рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақида иш юритилаётган шахс;  юридик ва (ёки) жисмоний шахсларнинг вакили;  гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқа манфаатдор шахслар.  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар иш қўзғатиш тўғрисида ажрим чиқарилган кундан эътиборан иш материаллари билан танишиб чиқишга, бундан давлат сирлари ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар мустасно, улардан кўчирмалар олишга, оғзаки ва ёзма тушунтиришлар беришга, далиллар тақдим этишга ва уларнинг текширилишида иштирок этишга, ишда иштирок этаётган бошқа шахсларга саволлар беришга, илтимосномалар киритишга ҳамда ишда иштирок этаётган бошқа шахсларнинг илтимосномалари ва важларига қарши эътирозлар билдиришга ҳақли.  Статья 30. Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции  Лицами, участвующими в деле о нарушении законодательства о конкуренции, являются:  лицо, в отношении которого ведется производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции;  представитель юридических и (или) физических лиц;  свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и иные заинтересованные лица.  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, со дня вынесения определения о возбуждении дела вправе знакомиться с материалами дела, за исключением сведений, составляющих государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, делать выписки из них, давать устные и письменные объяснения, предоставлять доказательства и участвовать в их исследовании, задавать вопросы другим лицам, участвующим в деле, заявлять ходатайства и возражать против ходатайств и доводов других лиц, участвующих в деле. | 30-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар қуйидагилардир:  ўзига нисбатан рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақида иш юритилаётган шахс;  юридик ва (ёки) жисмоний шахсларнинг вакили;  гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқа манфаатдор шахслар.  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар иш қўзғатиш тўғрисида ажрим чиқарилган кундан эътиборан иш материаллари билан танишиб чиқишга, бундан давлат сирлари ва қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар мустасно, улардан кўчирмалар олишга, оғзаки ва ёзма тушунтиришлар беришга, далиллар тақдим этишга ва уларнинг текширилишида иштирок этишга, ишда иштирок этаётган бошқа шахсларга саволлар беришга, илтимосномалар киритишга ҳамда ишда иштирок этаётган бошқа шахсларнинг илтимосномалари ва важларига қарши эътирозлар билдиришга ҳақли.  Статья 30. Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции  Лицами, участвующими в деле о нарушении законодательства о конкуренции, являются:  лицо, в отношении которого ведется производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции;  представитель юридических и (или) физических лиц;  свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и иные заинтересованные лица.  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, со дня вынесения определения о возбуждении дела вправе знакомиться с материалами дела, за исключением сведений, составляющих государственные секреты и иную охраняемую законом тайну, делать выписки из них, давать устные и письменные объяснения, предоставлять доказательства и участвовать в их исследовании, задавать вопросы другим лицам, участвующим в деле, заявлять ходатайства и возражать против ходатайств и доводов других лиц, участвующих в деле. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш қўзғатилган кундан эътиборан бир ойлик муддат ичида кўриб чиқилади. Алоҳида ҳолларда, ишнинг мураккаблигига қараб, мазкур муддат кўпи билан бир ойга узайтирилиши мумкин.  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишни кўриб чиқиш кейинга қолдирилиши ёки тўхтатиб турилиши мумкин. Ишни кўриб чиқишни кейинга қолдириш, тўхтатиб туриш ва тиклаш тўғрисида монополияга қарши орган тегишли ажрим чиқаради, мазкур ажримнинг кўчирма нусхаси ишда иштирок этувчи шахсларга юборилади.  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Статья 31. Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции  Дело о нарушении законодательства о конкуренции рассматривается в месячный срок со дня его возбуждения. В исключительных случаях в зависимости от сложности дела указанный срок может быть продлен, но не более чем на один месяц.  Рассмотрение дела о нарушении законодательства о конкуренции может быть отложено или приостановлено. Об отложении, приостановлении и возобновлении рассмотрения дела антимонопольный орган выносит соответствующее определение, копия которого направляется лицам, участвующим в деле.  Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции устанавливается Кабинетом Министров Республики Узбекистан. | 31-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш қўзғатилган кундан эътиборан бир ойлик муддат ичида кўриб чиқилади. Алоҳида ҳолларда, ишнинг мураккаблигига қараб, мазкур муддат кўпи билан бир ойга узайтирилиши мумкин.  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишни кўриб чиқиш кейинга қолдирилиши ёки тўхтатиб турилиши мумкин. Ишни кўриб чиқишни кейинга қолдириш, тўхтатиб туриш ва тиклаш тўғрисида монополияга қарши орган тегишли ажрим чиқаради, мазкур ажримнинг кўчирма нусхаси ишда иштирок этувчи шахсларга юборилади.  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Статья 31. Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции  Дело о нарушении законодательства о конкуренции рассматривается в месячный срок со дня его возбуждения. В исключительных случаях в зависимости от сложности дела указанный срок может быть продлен, но не более чем на один месяц.  Рассмотрение дела о нарушении законодательства о конкуренции может быть отложено или приостановлено. Об отложении, приостановлении и возобновлении рассмотрения дела антимонопольный орган выносит соответствующее определение, копия которого направляется лицам, участвующим в деле.  Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции устанавливается Кабинетом Министров Республики Узбекистан. | 31-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш қўзғатилган кундан эътиборан бир ойлик муддат ичида кўриб чиқилади. Алоҳида ҳолларда, ишнинг мураккаблигига қараб, мазкур муддат кўпи билан бир ойга узайтирилиши мумкин.  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишни кўриб чиқиш кейинга қолдирилиши ёки тўхтатиб турилиши мумкин. Ишни кўриб чиқишни кейинга қолдириш, тўхтатиб туриш ва тиклаш тўғрисида монополияга қарши орган тегишли ажрим чиқаради, мазкур ажримнинг кўчирма нусхаси ишда иштирок этувчи шахсларга юборилади.  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишларни қўзғатиш ва кўриб чиқиш тартиби Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Статья 31. Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции  Дело о нарушении законодательства о конкуренции рассматривается в месячный срок со дня его возбуждения. В исключительных случаях в зависимости от сложности дела указанный срок может быть продлен, но не более чем на один месяц.  Рассмотрение дела о нарушении законодательства о конкуренции может быть отложено или приостановлено. Об отложении, приостановлении и возобновлении рассмотрения дела антимонопольный орган выносит соответствующее определение, копия которого направляется лицам, участвующим в деле.  Порядок возбуждения и рассмотрения дел о нарушении законодательства о конкуренции устанавливается Кабинетом Министров Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан монополияга қарши органнинг қарори  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишни моҳиятан кўриб чиқиш натижалари бўйича:  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** бузилганлиги факти аниқланиши ва тегишли ҳуқуқий таъсир чораларини кўрилиши ҳақида;  иш юритишни тугатиш ҳақида қарор қабул қилади.  Монополияга қарши орган:  рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги фактлари тасдиқланмаган тақдирда;  ўзига нисбатан иш юритилаётган юридик шахс тугатилган ёки жисмоний шахс вафот этган тақдирда;  монополияга қарши орган кўриб чиқаётган рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан суд томонидан қарор қабул қилинган тақдирда, рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишни юритишни тугатади.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарори дарҳол эълон қилиниши лозим.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарорига асосан, ўзига нисбатан қарор қабул қилинган шахсга кўрсатма берилади.  Статья 32. Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции  По результатам рассмотрения дела о нарушении законодательства о конкуренции по существу антимонопольный орган принимает решение:  об установлении факта нарушения законодательства о конкуренции и принятии соответствующих мер правового воздействия;  о прекращении производства по делу.  Антимонопольный орган прекращает производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции в случае:  неподтверждения фактов нарушения законодательства о конкуренции;  ликвидации юридического лица или смерти физического лица, в отношении которого ведется производство по делу;  принятия судом решения по рассматриваемому антимонопольным органом делу о нарушении законодательства о конкуренции.  Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции подлежит немедленному оглашению.  На основании решения антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции выдается предписание лицу, в отношении которого принято решение. | 32-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан монополияга қарши органнинг қарори  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишни моҳиятан кўриб чиқиш натижалари бўйича:  рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни**нг бузилганлиги факти аниқланиши ва тегишли ҳуқуқий таъсир чораларини кўрилиши ҳақида;  иш юритишни тугатиш ҳақида қарор қабул қилади.  Монополияга қарши орган:  рақобат тўғрисидаги **қонунчилик** бузилганлиги фактлари тасдиқланмаган тақдирда;  ўзига нисбатан иш юритилаётган юридик шахс тугатилган ёки жисмоний шахс вафот этган тақдирда;  монополияга қарши орган кўриб чиқаётган рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан суд томонидан қарор қабул қилинган тақдирда, рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишни юритишни тугатади.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарори дарҳол эълон қилиниши лозим.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарорига асосан, ўзига нисбатан қарор қабул қилинган шахсга кўрсатма берилади.  Статья 32. Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции  По результатам рассмотрения дела о нарушении законодательства о конкуренции по существу антимонопольный орган принимает решение:  об установлении факта нарушения законодательства о конкуренции и принятии соответствующих мер правового воздействия;  о прекращении производства по делу.  Антимонопольный орган прекращает производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции в случае:  неподтверждения фактов нарушения законодательства о конкуренции;  ликвидации юридического лица или смерти физического лица, в отношении которого ведется производство по делу;  принятия судом решения по рассматриваемому антимонопольным органом делу о нарушении законодательства о конкуренции.  Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции подлежит немедленному оглашению.  На основании решения антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции выдается предписание лицу, в отношении которого принято решение. | 32-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш юзасидан монополияга қарши органнинг қарори  Монополияга қарши орган рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишни моҳиятан кўриб чиқиш натижалари бўйича:  рақобат тўғрисидаги қонунчиликнинг бузилганлиги факти аниқланиши ва тегишли ҳуқуқий таъсир чораларини кўрилиши ҳақида;  иш юритишни тугатиш ҳақида қарор қабул қилади.  Монополияга қарши орган:  рақобат тўғрисидаги қонунчилик бузилганлиги фактлари тасдиқланмаган тақдирда;  ўзига нисбатан иш юритилаётган юридик шахс тугатилган ёки жисмоний шахс вафот этган тақдирда;  монополияга қарши орган кўриб чиқаётган рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш юзасидан суд томонидан қарор қабул қилинган тақдирда, рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишни юритишни тугатади.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарори дарҳол эълон қилиниши лозим.  Монополияга қарши органнинг рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги иш юзасидан қарорига асосан, ўзига нисбатан қарор қабул қилинган шахсга кўрсатма берилади.  Статья 32. Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции  По результатам рассмотрения дела о нарушении законодательства о конкуренции по существу антимонопольный орган принимает решение:  об установлении факта нарушения законодательства о конкуренции и принятии соответствующих мер правового воздействия;  о прекращении производства по делу.  Антимонопольный орган прекращает производство по делу о нарушении законодательства о конкуренции в случае:  неподтверждения фактов нарушения законодательства о конкуренции;  ликвидации юридического лица или смерти физического лица, в отношении которого ведется производство по делу;  принятия судом решения по рассматриваемому антимонопольным органом делу о нарушении законодательства о конкуренции.  Решение антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции подлежит немедленному оглашению.  На основании решения антимонопольного органа по делу о нарушении законодательства о конкуренции выдается предписание лицу, в отношении которого принято решение. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Монополияга қарши органнинг кўрсатмасини ижро этиш  Монополияга қарши органнинг кўрсатмаси унда белгиланган муддатда ижро этилиши лозим. Кўрсатмани муддатида ижро этмаганлик ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган жавобгарликка сабаб бўлади.  ...  Статья 33. Исполнение предписания антимонопольного органа  Предписание антимонопольного органа подлежит исполнению в установленный в нем срок. Неисполнение в срок предписания влечет ответственность, предусмотренную настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | 33-модда. Монополияга қарши органнинг кўрсатмасини ижро этиш  Монополияга қарши органнинг кўрсатмаси унда белгиланган муддатда ижро этилиши лозим. Кўрсатмани муддатида ижро этмаганлик ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларида** назарда тутилган жавобгарликка сабаб бўлади.  ...  Статья 33. Исполнение предписания антимонопольного органа  Предписание антимонопольного органа подлежит исполнению в установленный в нем срок. Неисполнение в срок предписания влечет ответственность, предусмотренную настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | 33-модда. Монополияга қарши органнинг кўрсатмасини ижро этиш  Монополияга қарши органнинг кўрсатмаси унда белгиланган муддатда ижро этилиши лозим. Кўрсатмани муддатида ижро этмаганлик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларида назарда тутилган жавобгарликка сабаб бўлади.  ...  Статья 33. Исполнение предписания антимонопольного органа  Предписание антимонопольного органа подлежит исполнению в установленный в нем срок. Неисполнение в срок предписания влечет ответственность, предусмотренную настоящим Законом и иными актами законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан шикоят қилиш  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан бевосита судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёхуд мансабдор шахсга шикоят қилишга ҳақли.  ...  Статья 34. Обжалование решения (предписания) антимонопольного органа  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, вправе обжаловать решения (предписания) антимонопольного органа непосредственно в суд или в вышестоящий в порядке подчиненности орган либо должностному лицу.  ... | 34-модда. Монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан шикоят қилиш  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан бевосита судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёхуд мансабдор шахсга шикоят қилишга ҳақли.  ...  Статья 34. Обжалование решения (предписания) антимонопольного органа  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, вправе обжаловать решения (предписания) антимонопольного органа непосредственно в суд или в вышестоящий в порядке подчиненности орган либо должностному лицу.  ... | 34-модда. Монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан шикоят қилиш  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик ҳақидаги ишда иштирок этувчи шахслар монополияга қарши органнинг қарори (кўрсатмаси) устидан бевосита судга ёки бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёхуд мансабдор шахсга шикоят қилишга ҳақли.  ...  Статья 34. Обжалование решения (предписания) антимонопольного органа  Лица, участвующие в деле о нарушении законодательства о конкуренции, вправе обжаловать решения (предписания) антимонопольного органа непосредственно в суд или в вышестоящий в порядке подчиненности орган либо должностному лицу.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан жамоатчилик назорати  Ўз уставларига мувофиқ рақобатни ривожлантиришга кўмаклашиш ва истеъмолчиларнинг манфаатларини рақобатга қарши ҳаракатлардан ҳимоя қилиш мақсадига эга бўлган жамоат бирлашмалари рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Статья 35. Общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции  Общественные объединения, которые в соответствии с их уставами имеют целью содействовать развитию конкуренции и защите интересов потребителей от антиконкурентных действий, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции. | 35-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши устидан жамоатчилик назорати  Ўз уставларига мувофиқ рақобатни ривожлантиришга кўмаклашиш ва истеъмолчиларнинг манфаатларини рақобатга қарши ҳаракатлардан ҳимоя қилиш мақсадига эга бўлган жамоат бирлашмалари рақобат тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Статья 35. Общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции  Общественные объединения, которые в соответствии с их уставами имеют целью содействовать развитию конкуренции и защите интересов потребителей от антиконкурентных действий, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции. | 35-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши устидан жамоатчилик назорати  Ўз уставларига мувофиқ рақобатни ривожлантиришга кўмаклашиш ва истеъмолчиларнинг манфаатларини рақобатга қарши ҳаракатлардан ҳимоя қилиш мақсадига эга бўлган жамоат бирлашмалари рақобат тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Статья 35. Общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции  Общественные объединения, которые в соответствии с их уставами имеют целью содействовать развитию конкуренции и защите интересов потребителей от антиконкурентных действий, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о конкуренции. | **Ўзгаришсиз** |
| 36-модда. Низоларни ҳал этиш  Товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 36. Разрешение споров  Споры в области конкуренции на товарных и финансовых рынках разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 36-модда. Низоларни ҳал этиш  Товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 36. Разрешение споров  Споры в области конкуренции на товарных и финансовых рынках разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 36-модда. Низоларни ҳал этиш  Товар ва молия бозорларидаги рақобат соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 36. Разрешение споров  Споры в области конкуренции на товарных и финансовых рынках разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Рақобат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  Лица, виновные в нарушении законодательства о конкуренции, несут ответственность в установленном порядке. | 37-модда. Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Рақобат тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  Лица, виновные в нарушении законодательства о конкуренции, несут ответственность в установленном порядке. | 37-модда. Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Рақобат тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о конкуренции  Лица, виновные в нарушении законодательства о конкуренции, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 39-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **217. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 26 апрелда қабул қилинган “Оилавий тадбиркорлик тўғрисида”ги ЎРҚ-327-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о семейном предпринимательстве  законодательство о семейном предпринимательстве состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о семейном предпринимательстве, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонунчилик**  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о семейном предпринимательстве  законодательство о семейном предпринимательстве состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о семейном предпринимательстве, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги қонунчилик  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о семейном предпринимательстве  законодательство о семейном предпринимательстве состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о семейном предпринимательстве, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Оилавий тадбиркорлик  Оилавий тадбиркорлик оила аъзолари томонидан таваккал қилиб ва ўз мулкий жавобгарлиги остида даромад (фойда) олиш мақсадида амалга ошириладиган ташаббускорлик фаолиятидир.  Оилавий тадбиркорлик ўз иштирокчиларининг ихтиёрийлигига асосланади.  Оилавий тадбиркорлик юридик шахс ташкил этган ёки ташкил этмаган ҳолда амалга оширилиши мумкин.  Юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириладиган оилавий тадбиркорликнинг ташкилий-ҳуқуқий шакли оилавий корхонадир.  Юридик шахс ташкил этмаган ҳолда оилавий тадбиркорлик [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/2006789#2006876)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 3. Семейное предпринимательство  Семейным предпринимательством является инициативная деятельность, осуществляемая членами семьи, в целях получения дохода (прибыли) на свой риск и под свою имущественную ответственность.  Семейное предпринимательство основывается на добровольности его участников.  Семейное предпринимательство может осуществляться с образованием или без образования юридического лица.  Организационно-правовой формой семейного предпринимательства, осуществляемого с образованием юридического лица, является семейное предприятие.  Семейное предпринимательство без образования юридического лица осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007089). | 3-модда. Оилавий тадбиркорлик  Оилавий тадбиркорлик оила аъзолари томонидан таваккал қилиб ва ўз мулкий жавобгарлиги остида даромад (фойда) олиш мақсадида амалга ошириладиган ташаббускорлик фаолиятидир.  Оилавий тадбиркорлик ўз иштирокчиларининг ихтиёрийлигига асосланади.  Оилавий тадбиркорлик юридик шахс ташкил этган ёки ташкил этмаган ҳолда амалга оширилиши мумкин.  Юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириладиган оилавий тадбиркорликнинг ташкилий-ҳуқуқий шакли оилавий корхонадир.  Юридик шахс ташкил этмаган ҳолда оилавий тадбиркорлик [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/2006789#2006876)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 3. Семейное предпринимательство  Семейным предпринимательством является инициативная деятельность, осуществляемая членами семьи, в целях получения дохода (прибыли) на свой риск и под свою имущественную ответственность.  Семейное предпринимательство основывается на добровольности его участников.  Семейное предпринимательство может осуществляться с образованием или без образования юридического лица.  Организационно-правовой формой семейного предпринимательства, осуществляемого с образованием юридического лица, является семейное предприятие.  Семейное предпринимательство без образования юридического лица осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007089). | 3-модда. Оилавий тадбиркорлик  Оилавий тадбиркорлик оила аъзолари томонидан таваккал қилиб ва ўз мулкий жавобгарлиги остида даромад (фойда) олиш мақсадида амалга ошириладиган ташаббускорлик фаолиятидир.  Оилавий тадбиркорлик ўз иштирокчиларининг ихтиёрийлигига асосланади.  Оилавий тадбиркорлик юридик шахс ташкил этган ёки ташкил этмаган ҳолда амалга оширилиши мумкин.  Юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириладиган оилавий тадбиркорликнинг ташкилий-ҳуқуқий шакли оилавий корхонадир.  Юридик шахс ташкил этмаган ҳолда оилавий тадбиркорлик [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/2006789#2006876)белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 3. Семейное предпринимательство  Семейным предпринимательством является инициативная деятельность, осуществляемая членами семьи, в целях получения дохода (прибыли) на свой риск и под свою имущественную ответственность.  Семейное предпринимательство основывается на добровольности его участников.  Семейное предпринимательство может осуществляться с образованием или без образования юридического лица.  Организационно-правовой формой семейного предпринимательства, осуществляемого с образованием юридического лица, является семейное предприятие.  Семейное предпринимательство без образования юридического лица осуществляется в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007089). | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Оилавий корхона  Оилавий корхона унинг иштирокчилари томонидан товарлар ишлаб чиқариш (ишлар бажариш, хизматлар кўрсатиш) ва реализация қилишни амалга ошириш учун ихтиёрий асосда, оилавий корхона иштирокчиларининг улушли ёки биргаликдаги мулкида бўлган умумий мол-мулк, шунингдек оилавий корхона иштирокчиларидан ҳар бирининг мол-мулки негизида ташкил этиладиган кичик тадбиркорлик субъектидир. Оилавий корхона фаолияти унинг иштирокчиларининг шахсий меҳнатига асосланади. Оилавий корхона тадбиркорлик субъектларининг ташкилий-ҳуқуқий шаклларидан биридир.  Оилавий корхона фаолиятни фақат юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириши мумкин. Оилавий корхона ўз мулкида алоҳида мол-мулкка эга бўлиши, ўз номидан мулкий ва шахсий номулкий ҳуқуқларни олиши ҳамда амалга ошириши, зиммасига мажбуриятлар олиши, судда даъвогар ва жавобгар бўлиши мумкин.  Оилавий корхона ўз мажбуриятлари бўйича [қонунга](https://lex.uz/docs/26477#27280)мувофиқ ундирув қаратилиши мумкин бўлган ўзига тегишли барча мол-мулк билан жавоб беради.  Оилавий корхона иштирокчилари корхона мол-мулки етарли бўлмаганда оилавий корхонанинг мажбуриятлари бўйича ўзига тегишли мол-мулк билан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ субсидиар жавобгар бўлади.  Оилавий корхона [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/142859#143584)мувофиқ ходимларни ёллашни амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона иштирокчиларининг ва унинг ёлланма ходимларининг умумий сони кичик тадбиркорлик субъектлари ходимларининг [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/2006789#2006855)белгиланган ўртача йиллик сонидан кўп бўлиши мумкин эмас. Бунда оилавий корхона иштирокчиларининг энг кам сони икки кишидан оз бўлмаслиги керак.  ...  Статья 4. Семейное предприятие  Семейным предприятием является субъект малого предпринимательства, создаваемый его участниками на добровольной основе на базе общего имущества, находящегося в долевой или совместной собственности участников семейного предприятия, а также имущества каждого из участников семейного предприятия для осуществления производства и реализации товаров (работ, услуг). Деятельность семейного предприятия основывается на личном труде его участников. Семейное предприятие является одной из организационно-правовых форм субъектов предпринимательства.  Семейное предприятие может осуществлять деятельность только с образованием юридического лица. Семейное предприятие может иметь в собственности обособленное имущество, от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.  Семейное предприятие отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, на которое в соответствии с [законом](https://lex.uz/docs/13896#16581) может быть обращено взыскание.  Участники семейного предприятия в соответствии с законодательством несут субсидиарную ответственность принадлежащим им имуществом по обязательствам семейного предприятия при недостаточности имущества предприятия.  Семейное предприятие может осуществлять наем работников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/145261#145689).  Общая численность участников семейного предприятия и его наемных работников не может превышать установленной [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007036)среднегодовой численности работников субъектов малого предпринимательства. При этом минимальная численность участников семейного предприятия должна быть не менее двух человек.  ... | 4-модда. Оилавий корхона  Оилавий корхона унинг иштирокчилари томонидан товарлар ишлаб чиқариш (ишлар бажариш, хизматлар кўрсатиш) ва реализация қилишни амалга ошириш учун ихтиёрий асосда, оилавий корхона иштирокчиларининг улушли ёки биргаликдаги мулкида бўлган умумий мол-мулк, шунингдек оилавий корхона иштирокчиларидан ҳар бирининг мол-мулки негизида ташкил этиладиган кичик тадбиркорлик субъектидир. Оилавий корхона фаолияти унинг иштирокчиларининг шахсий меҳнатига асосланади. Оилавий корхона тадбиркорлик субъектларининг ташкилий-ҳуқуқий шаклларидан биридир.  Оилавий корхона фаолиятни фақат юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириши мумкин. Оилавий корхона ўз мулкида алоҳида мол-мулкка эга бўлиши, ўз номидан мулкий ва шахсий номулкий ҳуқуқларни олиши ҳамда амалга ошириши, зиммасига мажбуриятлар олиши, судда даъвогар ва жавобгар бўлиши мумкин.  Оилавий корхона ўз мажбуриятлари бўйича [қонунга](https://lex.uz/docs/26477#27280)мувофиқ ундирув қаратилиши мумкин бўлган ўзига тегишли барча мол-мулк билан жавоб беради.  Оилавий корхона иштирокчилари корхона мол-мулки етарли бўлмаганда оилавий корхонанинг мажбуриятлари бўйича ўзига тегишли мол-мулк билан **қонунчиликка** мувофиқ субсидиар жавобгар бўлади.  Оилавий корхона [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/142859#143584)мувофиқ ходимларни ёллашни амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона иштирокчиларининг ва унинг ёлланма ходимларининг умумий сони кичик тадбиркорлик субъектлари ходимларининг [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/2006789#2006855)белгиланган ўртача йиллик сонидан кўп бўлиши мумкин эмас. Бунда оилавий корхона иштирокчиларининг энг кам сони икки кишидан оз бўлмаслиги керак.  ...  Статья 4. Семейное предприятие  Семейным предприятием является субъект малого предпринимательства, создаваемый его участниками на добровольной основе на базе общего имущества, находящегося в долевой или совместной собственности участников семейного предприятия, а также имущества каждого из участников семейного предприятия для осуществления производства и реализации товаров (работ, услуг). Деятельность семейного предприятия основывается на личном труде его участников. Семейное предприятие является одной из организационно-правовых форм субъектов предпринимательства.  Семейное предприятие может осуществлять деятельность только с образованием юридического лица. Семейное предприятие может иметь в собственности обособленное имущество, от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.  Семейное предприятие отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, на которое в соответствии с [законом](https://lex.uz/docs/13896#16581) может быть обращено взыскание.  Участники семейного предприятия в соответствии с законодательством несут субсидиарную ответственность принадлежащим им имуществом по обязательствам семейного предприятия при недостаточности имущества предприятия.  Семейное предприятие может осуществлять наем работников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/145261#145689).  Общая численность участников семейного предприятия и его наемных работников не может превышать установленной [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007036)среднегодовой численности работников субъектов малого предпринимательства. При этом минимальная численность участников семейного предприятия должна быть не менее двух человек.  ... | 4-модда. Оилавий корхона  Оилавий корхона унинг иштирокчилари томонидан товарлар ишлаб чиқариш (ишлар бажариш, хизматлар кўрсатиш) ва реализация қилишни амалга ошириш учун ихтиёрий асосда, оилавий корхона иштирокчиларининг улушли ёки биргаликдаги мулкида бўлган умумий мол-мулк, шунингдек оилавий корхона иштирокчиларидан ҳар бирининг мол-мулки негизида ташкил этиладиган кичик тадбиркорлик субъектидир. Оилавий корхона фаолияти унинг иштирокчиларининг шахсий меҳнатига асосланади. Оилавий корхона тадбиркорлик субъектларининг ташкилий-ҳуқуқий шаклларидан биридир.  Оилавий корхона фаолиятни фақат юридик шахс ташкил этган ҳолда амалга ошириши мумкин. Оилавий корхона ўз мулкида алоҳида мол-мулкка эга бўлиши, ўз номидан мулкий ва шахсий номулкий ҳуқуқларни олиши ҳамда амалга ошириши, зиммасига мажбуриятлар олиши, судда даъвогар ва жавобгар бўлиши мумкин.  Оилавий корхона ўз мажбуриятлари бўйича [қонунга](https://lex.uz/docs/26477#27280)мувофиқ ундирув қаратилиши мумкин бўлган ўзига тегишли барча мол-мулк билан жавоб беради.  Оилавий корхона иштирокчилари корхона мол-мулки етарли бўлмаганда оилавий корхонанинг мажбуриятлари бўйича ўзига тегишли мол-мулк билан қонунчиликка мувофиқ субсидиар жавобгар бўлади.  Оилавий корхона [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/142859#143584)мувофиқ ходимларни ёллашни амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона иштирокчиларининг ва унинг ёлланма ходимларининг умумий сони кичик тадбиркорлик субъектлари ходимларининг [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/2006789#2006855)белгиланган ўртача йиллик сонидан кўп бўлиши мумкин эмас. Бунда оилавий корхона иштирокчиларининг энг кам сони икки кишидан оз бўлмаслиги керак.  ...  Статья 4. Семейное предприятие  Семейным предприятием является субъект малого предпринимательства, создаваемый его участниками на добровольной основе на базе общего имущества, находящегося в долевой или совместной собственности участников семейного предприятия, а также имущества каждого из участников семейного предприятия для осуществления производства и реализации товаров (работ, услуг). Деятельность семейного предприятия основывается на личном труде его участников. Семейное предприятие является одной из организационно-правовых форм субъектов предпринимательства.  Семейное предприятие может осуществлять деятельность только с образованием юридического лица. Семейное предприятие может иметь в собственности обособленное имущество, от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.  Семейное предприятие отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, на которое в соответствии с [законом](https://lex.uz/docs/13896#16581) может быть обращено взыскание.  Участники семейного предприятия в соответствии с законодательством несут субсидиарную ответственность принадлежащим им имуществом по обязательствам семейного предприятия при недостаточности имущества предприятия.  Семейное предприятие может осуществлять наем работников в соответствии с [законодательством](https://lex.uz/docs/145261#145689).  Общая численность участников семейного предприятия и его наемных работников не может превышать установленной [законодательством](https://lex.uz/docs/2006777#2007036)среднегодовой численности работников субъектов малого предпринимательства. При этом минимальная численность участников семейного предприятия должна быть не менее двух человек.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Оилавий корхона иштирокчилари  Оила бошлиғи, унинг хотини (эри), болалари ва набиралари, ота-онаси, меҳнатга қобилиятли ёшга тўлган бошқа қариндошлари (болалари ва набираларининг эрлари (хотинлари), туғишган ҳамда ўгай ака-ука ва опа-сингиллари, уларнинг эрлари (хотинлари) ҳамда болалари, тоға ва амаки ҳамда амма ва холалари) оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин. Фақат муомалага лаёқатли шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин.  Давлат органларининг мансабдор шахслари, шунингдек [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/398596)тадбиркорлик фаолияти билан шуғулланиши тақиқланган бошқа шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 5. Участники семейного предприятия  Участниками семейного предприятия могут быть глава семьи, его супруга (супруг), дети и внуки, родители, иные родственники, достигшие трудоспособного возраста (супруги детей и внуков, кровные и сводные братья и сестры, их супруги и дети, дяди и тети). Участниками семейного предприятия могут быть только дееспособные лица.  Должностные лица государственных органов, а также другие лица, которым [законодательством](https://lex.uz/docs/398592)запрещено заниматься предпринимательской деятельностью, не могут быть участниками семейного предприятия.  ... | 5-модда. Оилавий корхона иштирокчилари  Оила бошлиғи, унинг хотини (эри), болалари ва набиралари, ота-онаси, меҳнатга қобилиятли ёшга тўлган бошқа қариндошлари (болалари ва набираларининг эрлари (хотинлари), туғишган ҳамда ўгай ака-ука ва опа-сингиллари, уларнинг эрлари (хотинлари) ҳамда болалари, тоға ва амаки ҳамда амма ва холалари) оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин. Фақат муомалага лаёқатли шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин.  Давлат органларининг мансабдор шахслари, шунингдек [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/398596)тадбиркорлик фаолияти билан шуғулланиши тақиқланган бошқа шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 5. Участники семейного предприятия  Участниками семейного предприятия могут быть глава семьи, его супруга (супруг), дети и внуки, родители, иные родственники, достигшие трудоспособного возраста (супруги детей и внуков, кровные и сводные братья и сестры, их супруги и дети, дяди и тети). Участниками семейного предприятия могут быть только дееспособные лица.  Должностные лица государственных органов, а также другие лица, которым [законодательством](https://lex.uz/docs/398592)запрещено заниматься предпринимательской деятельностью, не могут быть участниками семейного предприятия.  ... | 5-модда. Оилавий корхона иштирокчилари  Оила бошлиғи, унинг хотини (эри), болалари ва набиралари, ота-онаси, меҳнатга қобилиятли ёшга тўлган бошқа қариндошлари (болалари ва набираларининг эрлари (хотинлари), туғишган ҳамда ўгай ака-ука ва опа-сингиллари, уларнинг эрлари (хотинлари) ҳамда болалари, тоға ва амаки ҳамда амма ва холалари) оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин. Фақат муомалага лаёқатли шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин.  Давлат органларининг мансабдор шахслари, шунингдек [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/398596)тадбиркорлик фаолияти билан шуғулланиши тақиқланган бошқа шахслар оилавий корхона иштирокчилари бўлиши мумкин эмас.  ...  Статья 5. Участники семейного предприятия  Участниками семейного предприятия могут быть глава семьи, его супруга (супруг), дети и внуки, родители, иные родственники, достигшие трудоспособного возраста (супруги детей и внуков, кровные и сводные братья и сестры, их супруги и дети, дяди и тети). Участниками семейного предприятия могут быть только дееспособные лица.  Должностные лица государственных органов, а также другие лица, которым [законодательством](https://lex.uz/docs/398592)запрещено заниматься предпринимательской деятельностью, не могут быть участниками семейного предприятия.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Оилавий корхонани давлат рўйхатидан ўтказиш  Оилавий корхона кичик тадбиркорлик субъектлари учун назарда тутилган соддалаштирилган тартибда давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан юридик шахс мақомига эга бўлади.  Рўйхатдан ўтказувчи органлар ариза берувчини оилавий корхона сифатида давлат рўйхатидан ўтказишни уни ташкил этиш мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга ёки **қонун ҳужжатларида** назарда тутилмаган қўшимча талаблар белгилашга ҳақли эмас.  ...  Статья 10. Государственная регистрация семейного предприятия  Семейное предприятие приобретает статус юридического лица с даты его государственной регистрации, в упрощенном порядке, предусмотренном для субъектов малого предпринимательства.  Регистрирующие органы не вправе отказать заявителю в государственной регистрации в качестве семейного предприятия по мотивам нецелесообразности его создания или устанавливать дополнительные требования, не предусмотренные законодательством.  ... | 10-модда. Оилавий корхонани давлат рўйхатидан ўтказиш  Оилавий корхона кичик тадбиркорлик субъектлари учун назарда тутилган соддалаштирилган тартибда давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан юридик шахс мақомига эга бўлади.  Рўйхатдан ўтказувчи органлар ариза берувчини оилавий корхона сифатида давлат рўйхатидан ўтказишни уни ташкил этиш мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга ёки **қонунчиликда** назарда тутилмаган қўшимча талаблар белгилашга ҳақли эмас.  ...  Статья 10. Государственная регистрация семейного предприятия  Семейное предприятие приобретает статус юридического лица с даты его государственной регистрации, в упрощенном порядке, предусмотренном для субъектов малого предпринимательства.  Регистрирующие органы не вправе отказать заявителю в государственной регистрации в качестве семейного предприятия по мотивам нецелесообразности его создания или устанавливать дополнительные требования, не предусмотренные законодательством.  ... | 10-модда. Оилавий корхонани давлат рўйхатидан ўтказиш  Оилавий корхона кичик тадбиркорлик субъектлари учун назарда тутилган соддалаштирилган тартибда давлат рўйхатидан ўтказилган санадан эътиборан юридик шахс мақомига эга бўлади.  Рўйхатдан ўтказувчи органлар ариза берувчини оилавий корхона сифатида давлат рўйхатидан ўтказишни уни ташкил этиш мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга ёки қонунчиликда назарда тутилмаган қўшимча талаблар белгилашга ҳақли эмас.  ...  Статья 10. Государственная регистрация семейного предприятия  Семейное предприятие приобретает статус юридического лица с даты его государственной регистрации, в упрощенном порядке, предусмотренном для субъектов малого предпринимательства.  Регистрирующие органы не вправе отказать заявителю в государственной регистрации в качестве семейного предприятия по мотивам нецелесообразности его создания или устанавливать дополнительные требования, не предусмотренные законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Оилавий корхонанинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мустақил равишда товарлар ишлаб чиқаришга (ишлар бажаришга, хизматлар кўрсатишга) доир фаолиятни ташкил этиш, ишлаб чиқарилган товарларни (ишларни, хизматларни) тасарруф этиш ва уларга нарх белгилаш;  мустақил равишда ўз молиявий маблағларини шакллантириш ва қарз маблағларини жалб этиш, шу жумладан дастлабки (бошланғич) капитални шакллантириш учун кредитлар олиш;  лизинг ва суғурта хизматларидан фойдаланиш;  шартномалар тузиш, шу жумладан товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилиш ва реализация қилиш учун шартномалар тузиш;  тадбиркорликдан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олиш;  ўз фирма номи ёзилган муҳрлардан, бланкалардан ва штамплардан фойдаланиш ҳамда товар белгисига (хизмат кўрсатиш белгисига) эга бўлиш;  ташқи иқтисодий фаолиятни амалга ошириш.  Оилавий корхона:  тузилган шартномалар бўйича зиммасига олган мажбуриятларни ўз вақтида ва тегишли тартибда бажариши;  оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари меҳнатига ҳақ тўлаш миқдорини белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси, экология, санитария ва гигиена соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  реализация қилинадиган маҳсулот ва хизматлар учун **қонун ҳужжатларига** мувофиқ сертификатларга эга бўлиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши шарт.  ...  Статья 12. Права и обязанности семейного предприятия  Семейное предприятие имеет право:  самостоятельно организовывать деятельность по производству товаров (работ, услуг), распоряжаться произведенными товарами (работами, услугами) и устанавливать на них цену;  самостоятельно формировать свои финансовые средства и привлекать заемные средства, в том числе получать кредиты на формирование первоначального (стартового) капитала;  пользоваться лизинговыми и страховыми услугами;  заключать договоры, в том числе на закупку и реализацию товаров (работ, услуг);  получать доход (прибыль) от предпринимательства в неограниченном размере;  использовать печати, бланки и штампы со своим фирменным наименованием и иметь товарный знак (знак обслуживания);  осуществлять внешнеэкономическую деятельность.  Семейное предприятие обязано:  своевременно и в надлежащем порядке выполнять взятые на себя обязательства по заключенным договорам;  устанавливать размер оплаты труда участникам и наемным работникам семейного предприятия, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  соблюдать требования нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности, экологии, санитарии и гигиены;  иметь сертификаты на реализуемые продукцию и услуги в соответствии с законодательством;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов.  ... | 12-модда. Оилавий корхонанинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мустақил равишда товарлар ишлаб чиқаришга (ишлар бажаришга, хизматлар кўрсатишга) доир фаолиятни ташкил этиш, ишлаб чиқарилган товарларни (ишларни, хизматларни) тасарруф этиш ва уларга нарх белгилаш;  мустақил равишда ўз молиявий маблағларини шакллантириш ва қарз маблағларини жалб этиш, шу жумладан дастлабки (бошланғич) капитални шакллантириш учун кредитлар олиш;  лизинг ва суғурта хизматларидан фойдаланиш;  шартномалар тузиш, шу жумладан товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилиш ва реализация қилиш учун шартномалар тузиш;  тадбиркорликдан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олиш;  ўз фирма номи ёзилган муҳрлардан, бланкалардан ва штамплардан фойдаланиш ҳамда товар белгисига (хизмат кўрсатиш белгисига) эга бўлиш;  ташқи иқтисодий фаолиятни амалга ошириш.  Оилавий корхона:  тузилган шартномалар бўйича зиммасига олган мажбуриятларни ўз вақтида ва тегишли тартибда бажариши;  оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари меҳнатига ҳақ тўлаш миқдорини белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси, экология, санитария ва гигиена соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  реализация қилинадиган маҳсулот ва хизматлар учун **қонунчиликка** мувофиқ сертификатларга эга бўлиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши шарт.  ...  Статья 12. Права и обязанности семейного предприятия  Семейное предприятие имеет право:  самостоятельно организовывать деятельность по производству товаров (работ, услуг), распоряжаться произведенными товарами (работами, услугами) и устанавливать на них цену;  самостоятельно формировать свои финансовые средства и привлекать заемные средства, в том числе получать кредиты на формирование первоначального (стартового) капитала;  пользоваться лизинговыми и страховыми услугами;  заключать договоры, в том числе на закупку и реализацию товаров (работ, услуг);  получать доход (прибыль) от предпринимательства в неограниченном размере;  использовать печати, бланки и штампы со своим фирменным наименованием и иметь товарный знак (знак обслуживания);  осуществлять внешнеэкономическую деятельность.  Семейное предприятие обязано:  своевременно и в надлежащем порядке выполнять взятые на себя обязательства по заключенным договорам;  устанавливать размер оплаты труда участникам и наемным работникам семейного предприятия, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  соблюдать требования нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности, экологии, санитарии и гигиены;  иметь сертификаты на реализуемые продукцию и услуги в соответствии с законодательством;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов.  ... | 12-модда. Оилавий корхонанинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мустақил равишда товарлар ишлаб чиқаришга (ишлар бажаришга, хизматлар кўрсатишга) доир фаолиятни ташкил этиш, ишлаб чиқарилган товарларни (ишларни, хизматларни) тасарруф этиш ва уларга нарх белгилаш;  мустақил равишда ўз молиявий маблағларини шакллантириш ва қарз маблағларини жалб этиш, шу жумладан дастлабки (бошланғич) капитални шакллантириш учун кредитлар олиш;  лизинг ва суғурта хизматларидан фойдаланиш;  шартномалар тузиш, шу жумладан товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилиш ва реализация қилиш учун шартномалар тузиш;  тадбиркорликдан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олиш;  ўз фирма номи ёзилган муҳрлардан, бланкалардан ва штамплардан фойдаланиш ҳамда товар белгисига (хизмат кўрсатиш белгисига) эга бўлиш;  ташқи иқтисодий фаолиятни амалга ошириш.  Оилавий корхона:  тузилган шартномалар бўйича зиммасига олган мажбуриятларни ўз вақтида ва тегишли тартибда бажариши;  оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари меҳнатига ҳақ тўлаш миқдорини белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси, экология, санитария ва гигиена соҳасидаги норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  реализация қилинадиган маҳсулот ва хизматлар учун қонунчиликка мувофиқ сертификатларга эга бўлиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши шарт.  ...  Статья 12. Права и обязанности семейного предприятия  Семейное предприятие имеет право:  самостоятельно организовывать деятельность по производству товаров (работ, услуг), распоряжаться произведенными товарами (работами, услугами) и устанавливать на них цену;  самостоятельно формировать свои финансовые средства и привлекать заемные средства, в том числе получать кредиты на формирование первоначального (стартового) капитала;  пользоваться лизинговыми и страховыми услугами;  заключать договоры, в том числе на закупку и реализацию товаров (работ, услуг);  получать доход (прибыль) от предпринимательства в неограниченном размере;  использовать печати, бланки и штампы со своим фирменным наименованием и иметь товарный знак (знак обслуживания);  осуществлять внешнеэкономическую деятельность.  Семейное предприятие обязано:  своевременно и в надлежащем порядке выполнять взятые на себя обязательства по заключенным договорам;  устанавливать размер оплаты труда участникам и наемным работникам семейного предприятия, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  соблюдать требования нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности, экологии, санитарии и гигиены;  иметь сертификаты на реализуемые продукцию и услуги в соответствии с законодательством;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Оилавий корхона бошлиғининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона бошлиғи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхона номидан ишончномасиз иш кўриш;  юридик ва жисмоний шахслар билан оилавий корхона фаолиятига боғлиқ бўлган шартномалар тузиш;  меҳнат шартномалари (контрактлар) тузиш ва штатларни тасдиқлаш;  ишончномалар бериш.  Оилавий корхона бошлиғи:  оилавий корхонани шахсан бошқариши ва унинг кундалик фаолиятини ташкил этиши;  оилавий корхонанинг мол-мулки билан боғлиқ йирик битимлар тузишда иштирокчиларнинг розилигини олиши;  меҳнат тўғрисидаги [**қонун ҳужжатлари**](https://lex.uz/docs/142859)нормаларига риоя этилишини таъминлаши;  бухгалтерия ҳисоби юритилишини таъминлаши шарт.  ...  Статья 13. Права и обязанности главы семейного предприятия  Глава семейного предприятия имеет право:  без доверенности действовать от имени семейного предприятия;  заключать договоры с юридическими и физическими лицами, связанные с деятельностью семейного предприятия;  заключать трудовые договоры (контракты) и утверждать штаты;  выдавать доверенности.  Глава семейного предприятия обязан:  лично управлять семейным предприятием и организовывать его повседневную деятельность;  получать согласие участников при совершении крупных сделок с имуществом семейного предприятия;  обеспечивать соблюдение норм [трудового законодательства](https://lex.uz/docs/145261);  обеспечивать ведение бухгалтерского учета.  ... | 13-модда. Оилавий корхона бошлиғининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона бошлиғи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхона номидан ишончномасиз иш кўриш;  юридик ва жисмоний шахслар билан оилавий корхона фаолиятига боғлиқ бўлган шартномалар тузиш;  меҳнат шартномалари (контрактлар) тузиш ва штатларни тасдиқлаш;  ишончномалар бериш.  Оилавий корхона бошлиғи:  оилавий корхонани шахсан бошқариши ва унинг кундалик фаолиятини ташкил этиши;  оилавий корхонанинг мол-мулки билан боғлиқ йирик битимлар тузишда иштирокчиларнинг розилигини олиши;  меҳнат тўғрисидаги [**қонунчилик**](https://lex.uz/docs/142859)нормаларига риоя этилишини таъминлаши;  бухгалтерия ҳисоби юритилишини таъминлаши шарт.  ...  Статья 13. Права и обязанности главы семейного предприятия  Глава семейного предприятия имеет право:  без доверенности действовать от имени семейного предприятия;  заключать договоры с юридическими и физическими лицами, связанные с деятельностью семейного предприятия;  заключать трудовые договоры (контракты) и утверждать штаты;  выдавать доверенности.  Глава семейного предприятия обязан:  лично управлять семейным предприятием и организовывать его повседневную деятельность;  получать согласие участников при совершении крупных сделок с имуществом семейного предприятия;  обеспечивать соблюдение норм [трудового законодательства](https://lex.uz/docs/145261);  обеспечивать ведение бухгалтерского учета.  ... | 13-модда. Оилавий корхона бошлиғининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона бошлиғи қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхона номидан ишончномасиз иш кўриш;  юридик ва жисмоний шахслар билан оилавий корхона фаолиятига боғлиқ бўлган шартномалар тузиш;  меҳнат шартномалари (контрактлар) тузиш ва штатларни тасдиқлаш;  ишончномалар бериш.  Оилавий корхона бошлиғи:  оилавий корхонани шахсан бошқариши ва унинг кундалик фаолиятини ташкил этиши;  оилавий корхонанинг мол-мулки билан боғлиқ йирик битимлар тузишда иштирокчиларнинг розилигини олиши;  меҳнат тўғрисидаги [қонунчилик](https://lex.uz/docs/142859)нормаларига риоя этилишини таъминлаши;  бухгалтерия ҳисоби юритилишини таъминлаши шарт.  ...  Статья 13. Права и обязанности главы семейного предприятия  Глава семейного предприятия имеет право:  без доверенности действовать от имени семейного предприятия;  заключать договоры с юридическими и физическими лицами, связанные с деятельностью семейного предприятия;  заключать трудовые договоры (контракты) и утверждать штаты;  выдавать доверенности.  Глава семейного предприятия обязан:  лично управлять семейным предприятием и организовывать его повседневную деятельность;  получать согласие участников при совершении крупных сделок с имуществом семейного предприятия;  обеспечивать соблюдение норм [трудового законодательства](https://lex.uz/docs/145261);  обеспечивать ведение бухгалтерского учета.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона иштирокчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхонани бошқаришда, қарорлар қабул қилишда, молия-хўжалик фаолиятини назорат қилишда иштирок этиш;  оилавий корхона таъсис шартномасининг шартларига боғлиқ ҳолда фойдадан ўз улушини олиш;  оилавий корхона таркибидан ихтиёрий равишда чиқиш;  агар оилавий корхонанинг таъсис шартномасида бошқача қоида назарда тутилган бўлмаса, оилавий корхона таркибидан чиқишда оилавий корхона мол-мулки қийматининг бир қисми устав фондига ўзи киритган мол-мулк миқдорига мутаносиб равишда қайтариб берилиши ёки шундай қийматдаги мол-мулк натурал ҳолда ўзига ажратиб берилиши.  Оилавий корхона иштирокчилари оилавий корхонанинг фаолиятида шахсий меҳнати билан иштирок этиши шарт.  Оилавий корхона иштирокчилари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 14. Права и обязанности участников семейного предприятия  Участники семейного предприятия имеют право:  участвовать в управлении семейным предприятием, принятии решений, контроле за финансово-хозяйственной деятельностью;  на получение своей доли прибыли в зависимости от условий учредительного договора семейного предприятия;  на добровольный выход из состава семейного предприятия;  на возврат части стоимости имущества семейного предприятия при выходе из его состава, пропорционально размеру имущества, внесенного им в уставный фонд, или выделение ему имущества в натуральном виде такой же стоимости, если иное не предусмотрено учредительным договором семейного предприятия.  Участники семейного предприятия обязаны личным трудом участвовать в деятельности семейного предприятия.  Участники семейного предприятия могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 14-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона иштирокчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхонани бошқаришда, қарорлар қабул қилишда, молия-хўжалик фаолиятини назорат қилишда иштирок этиш;  оилавий корхона таъсис шартномасининг шартларига боғлиқ ҳолда фойдадан ўз улушини олиш;  оилавий корхона таркибидан ихтиёрий равишда чиқиш;  агар оилавий корхонанинг таъсис шартномасида бошқача қоида назарда тутилган бўлмаса, оилавий корхона таркибидан чиқишда оилавий корхона мол-мулки қийматининг бир қисми устав фондига ўзи киритган мол-мулк миқдорига мутаносиб равишда қайтариб берилиши ёки шундай қийматдаги мол-мулк натурал ҳолда ўзига ажратиб берилиши.  Оилавий корхона иштирокчилари оилавий корхонанинг фаолиятида шахсий меҳнати билан иштирок этиши шарт.  Оилавий корхона иштирокчилари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 14. Права и обязанности участников семейного предприятия  Участники семейного предприятия имеют право:  участвовать в управлении семейным предприятием, принятии решений, контроле за финансово-хозяйственной деятельностью;  на получение своей доли прибыли в зависимости от условий учредительного договора семейного предприятия;  на добровольный выход из состава семейного предприятия;  на возврат части стоимости имущества семейного предприятия при выходе из его состава, пропорционально размеру имущества, внесенного им в уставный фонд, или выделение ему имущества в натуральном виде такой же стоимости, если иное не предусмотрено учредительным договором семейного предприятия.  Участники семейного предприятия обязаны личным трудом участвовать в деятельности семейного предприятия.  Участники семейного предприятия могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 14-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Оилавий корхона иштирокчилари қуйидаги ҳуқуқларга эга:  оилавий корхонани бошқаришда, қарорлар қабул қилишда, молия-хўжалик фаолиятини назорат қилишда иштирок этиш;  оилавий корхона таъсис шартномасининг шартларига боғлиқ ҳолда фойдадан ўз улушини олиш;  оилавий корхона таркибидан ихтиёрий равишда чиқиш;  агар оилавий корхонанинг таъсис шартномасида бошқача қоида назарда тутилган бўлмаса, оилавий корхона таркибидан чиқишда оилавий корхона мол-мулки қийматининг бир қисми устав фондига ўзи киритган мол-мулк миқдорига мутаносиб равишда қайтариб берилиши ёки шундай қийматдаги мол-мулк натурал ҳолда ўзига ажратиб берилиши.  Оилавий корхона иштирокчилари оилавий корхонанинг фаолиятида шахсий меҳнати билан иштирок этиши шарт.  Оилавий корхона иштирокчилари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар бўлиши мумкин.  Статья 14. Права и обязанности участников семейного предприятия  Участники семейного предприятия имеют право:  участвовать в управлении семейным предприятием, принятии решений, контроле за финансово-хозяйственной деятельностью;  на получение своей доли прибыли в зависимости от условий учредительного договора семейного предприятия;  на добровольный выход из состава семейного предприятия;  на возврат части стоимости имущества семейного предприятия при выходе из его состава, пропорционально размеру имущества, внесенного им в уставный фонд, или выделение ему имущества в натуральном виде такой же стоимости, если иное не предусмотрено учредительным договором семейного предприятия.  Участники семейного предприятия обязаны личным трудом участвовать в деятельности семейного предприятия.  Участники семейного предприятия могут иметь иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Оилавий корхонанинг мол-мулки  Оилавий корхонанинг мол-мулки:  оилавий корхона иштирокчилари томонидан унинг устав фондига киритиладиган мол-мулкдан;  қарз маблағлари ва кредитлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  товарларни реализация қилишдан, ишлар бажаришдан, хизматлар кўрсатишдан олинган ва оилавий корхонани ривожлантиришга йўналтирилган даромадлардан, шунингдек бу даромадлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа маблағлардан таркиб топади.  Статья 15. Имущество семейного предприятия  Имущество семейного предприятия образуется из:  имущества, вносимого участниками семейного предприятия в его уставный фонд;  имущества, приобретенного за счет заемных средств и кредитов;  доходов, полученных от реализации товаров, выполнения работ, оказания услуг и направленных на развитие семейного предприятия, а также имущества, приобретенного за счет этих доходов;  других средств, не запрещенных законодательством. | 15-модда. Оилавий корхонанинг мол-мулки  Оилавий корхонанинг мол-мулки:  оилавий корхона иштирокчилари томонидан унинг устав фондига киритиладиган мол-мулкдан;  қарз маблағлари ва кредитлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  товарларни реализация қилишдан, ишлар бажаришдан, хизматлар кўрсатишдан олинган ва оилавий корхонани ривожлантиришга йўналтирилган даромадлардан, шунингдек бу даромадлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа маблағлардан таркиб топади.  Статья 15. Имущество семейного предприятия  Имущество семейного предприятия образуется из:  имущества, вносимого участниками семейного предприятия в его уставный фонд;  имущества, приобретенного за счет заемных средств и кредитов;  доходов, полученных от реализации товаров, выполнения работ, оказания услуг и направленных на развитие семейного предприятия, а также имущества, приобретенного за счет этих доходов;  других средств, не запрещенных законодательством. | 15-модда. Оилавий корхонанинг мол-мулки  Оилавий корхонанинг мол-мулки:  оилавий корхона иштирокчилари томонидан унинг устав фондига киритиладиган мол-мулкдан;  қарз маблағлари ва кредитлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  товарларни реализация қилишдан, ишлар бажаришдан, хизматлар кўрсатишдан олинган ва оилавий корхонани ривожлантиришга йўналтирилган даромадлардан, шунингдек бу даромадлар ҳисобига олинган мол-мулкдан;  қонунчиликда тақиқланмаган бошқа маблағлардан таркиб топади.  Статья 15. Имущество семейного предприятия  Имущество семейного предприятия образуется из:  имущества, вносимого участниками семейного предприятия в его уставный фонд;  имущества, приобретенного за счет заемных средств и кредитов;  доходов, полученных от реализации товаров, выполнения работ, оказания услуг и направленных на развитие семейного предприятия, а также имущества, приобретенного за счет этих доходов;  других средств, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Оилавий корхонанинг фаолияти амалга ошириладиган жой  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида ёки бошқа қонуний асосда тегишли бўлган турар жойлар ва яшаш учун мўлжалланмаган жойлар, шу жумладан ишлаб чиқариш, хўжалик бинолари ва бошқа иморатлар оилавий корхона фаолияти амалга ошириладиган жойдир.  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида тегишли бўлган турар жойларни улардан оилавий корхона фаолиятида фойдаланиш мақсадида яшаш учун мўлжалланмаган жойларга айлантириш талаб қилинмайди, бундан фаолиятнинг айрим турлари учун **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 16. Место осуществления деятельности семейного предприятия  Местом осуществления деятельности семейного предприятия являются жилые и нежилые помещения, включая производственные, хозяйственные строения и иные постройки, принадлежащие участникам семейного предприятия на праве собственности или на другом законном основании.  Перевод жилых помещений, принадлежащих участникам семейного предприятия на праве собственности, в нежилые помещения для их использования в деятельности семейного предприятия не требуется, за исключением случаев, предусмотренных законодательством для отдельных видов деятельности. | 16-модда. Оилавий корхонанинг фаолияти амалга ошириладиган жой  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида ёки бошқа қонуний асосда тегишли бўлган турар жойлар ва яшаш учун мўлжалланмаган жойлар, шу жумладан ишлаб чиқариш, хўжалик бинолари ва бошқа иморатлар оилавий корхона фаолияти амалга ошириладиган жойдир.  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида тегишли бўлган турар жойларни улардан оилавий корхона фаолиятида фойдаланиш мақсадида яшаш учун мўлжалланмаган жойларга айлантириш талаб қилинмайди, бундан фаолиятнинг айрим турлари учун **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 16. Место осуществления деятельности семейного предприятия  Местом осуществления деятельности семейного предприятия являются жилые и нежилые помещения, включая производственные, хозяйственные строения и иные постройки, принадлежащие участникам семейного предприятия на праве собственности или на другом законном основании.  Перевод жилых помещений, принадлежащих участникам семейного предприятия на праве собственности, в нежилые помещения для их использования в деятельности семейного предприятия не требуется, за исключением случаев, предусмотренных законодательством для отдельных видов деятельности. | 16-модда. Оилавий корхонанинг фаолияти амалга ошириладиган жой  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида ёки бошқа қонуний асосда тегишли бўлган турар жойлар ва яшаш учун мўлжалланмаган жойлар, шу жумладан ишлаб чиқариш, хўжалик бинолари ва бошқа иморатлар оилавий корхона фаолияти амалга ошириладиган жойдир.  Оилавий корхона иштирокчиларига мулк ҳуқуқи асосида тегишли бўлган турар жойларни улардан оилавий корхона фаолиятида фойдаланиш мақсадида яшаш учун мўлжалланмаган жойларга айлантириш талаб қилинмайди, бундан фаолиятнинг айрим турлари учун қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 16. Место осуществления деятельности семейного предприятия  Местом осуществления деятельности семейного предприятия являются жилые и нежилые помещения, включая производственные, хозяйственные строения и иные постройки, принадлежащие участникам семейного предприятия на праве собственности или на другом законном основании.  Перевод жилых помещений, принадлежащих участникам семейного предприятия на праве собственности, в нежилые помещения для их использования в деятельности семейного предприятия не требуется, за исключением случаев, предусмотренных законодательством для отдельных видов деятельности. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Оилавий корхона фаолиятини амалга ошириш шартлари  Оилавий корхона фаолиятнинг айрим турларини фақат махсус рухсатнома (лицензия) мавжуд бўлганда амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона акциз солиғи тўланадиган маҳсулотни ишлаб чиқаришни ва ер қаъридан фойдаланганлик учун солиқ солинадиган фойдали қазилмалар кавлаб олишни, шунингдек юридик шахслар учун қатъий белгиланган солиқ ёки ягона ер солиғи тўлаш назарда тутилган фаолиятни амалга ошириши мумкин эмас.  Оилавий корхона фаолиятида заҳарли, радиоактив моддалар ва материаллардан, юқори босимли асбоб-ускуналардан ҳамда инсон ва атроф-муҳит учун катта хавф туғдирадиган бошқа асбоб-ускуналардан фойдаланишга йўл қўйилмайди. Оилавий корхона фойдаланиши мумкин бўлмаган моддалар, материаллар ва асбоб-ускуналарнинг [рўйхати](https://lex.uz/docs/2051929#2051941)Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Оилавий корхона томонидан саноат тусидаги фаолиятни кўп квартирали уйнинг турар жойларида амалга оширишга йўл қўйилмайди.  Оилавий корхона фаолияти **қонун ҳужжатларида** белгиланган нормалар ва қоидаларга риоя этилган ҳолда амалга оширилиши керак.  Статья 17. Условия осуществления деятельности семейного предприятия  Отдельные виды деятельности семейное предприятие может осуществлять только при наличии специального разрешения (лицензии).  Семейное предприятие не может осуществлять производство подакцизной продукции и добычу полезных ископаемых, облагаемых налогом за пользование недрами, а также деятельность, по которой предусмотрена уплата фиксированного налога для юридических лиц или единого земельного налога.  В деятельности семейного предприятия не допускается использование ядовитых, радиоактивных веществ и материалов, оборудования высокого давления и прочего оборудования, представляющего повышенную опасность для человека и окружающей среды. [Перечень](https://lex.uz/docs/2051931#2051975)веществ, материалов и оборудования, не подлежащих использованию семейным предприятием, определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Не допускается осуществление семейным предприятием деятельности промышленного характера в жилых помещениях многоквартирного жилого дома.  Деятельность семейного предприятия должна осуществляться с соблюдением установленных законодательством норм и правил. | 17-модда. Оилавий корхона фаолиятини амалга ошириш шартлари  Оилавий корхона фаолиятнинг айрим турларини фақат махсус рухсатнома (лицензия) мавжуд бўлганда амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона акциз солиғи тўланадиган маҳсулотни ишлаб чиқаришни ва ер қаъридан фойдаланганлик учун солиқ солинадиган фойдали қазилмалар кавлаб олишни, шунингдек юридик шахслар учун қатъий белгиланган солиқ ёки ягона ер солиғи тўлаш назарда тутилган фаолиятни амалга ошириши мумкин эмас.  Оилавий корхона фаолиятида заҳарли, радиоактив моддалар ва материаллардан, юқори босимли асбоб-ускуналардан ҳамда инсон ва атроф-муҳит учун катта хавф туғдирадиган бошқа асбоб-ускуналардан фойдаланишга йўл қўйилмайди. Оилавий корхона фойдаланиши мумкин бўлмаган моддалар, материаллар ва асбоб-ускуналарнинг [рўйхати](https://lex.uz/docs/2051929#2051941)Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Оилавий корхона томонидан саноат тусидаги фаолиятни кўп квартирали уйнинг турар жойларида амалга оширишга йўл қўйилмайди.  Оилавий корхона фаолияти **қонунчиликда** белгиланган нормалар ва қоидаларга риоя этилган ҳолда амалга оширилиши керак.  Статья 17. Условия осуществления деятельности семейного предприятия  Отдельные виды деятельности семейное предприятие может осуществлять только при наличии специального разрешения (лицензии).  Семейное предприятие не может осуществлять производство подакцизной продукции и добычу полезных ископаемых, облагаемых налогом за пользование недрами, а также деятельность, по которой предусмотрена уплата фиксированного налога для юридических лиц или единого земельного налога.  В деятельности семейного предприятия не допускается использование ядовитых, радиоактивных веществ и материалов, оборудования высокого давления и прочего оборудования, представляющего повышенную опасность для человека и окружающей среды. [Перечень](https://lex.uz/docs/2051931#2051975)веществ, материалов и оборудования, не подлежащих использованию семейным предприятием, определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Не допускается осуществление семейным предприятием деятельности промышленного характера в жилых помещениях многоквартирного жилого дома.  Деятельность семейного предприятия должна осуществляться с соблюдением установленных законодательством норм и правил. | 17-модда. Оилавий корхона фаолиятини амалга ошириш шартлари  Оилавий корхона фаолиятнинг айрим турларини фақат махсус рухсатнома (лицензия) мавжуд бўлганда амалга ошириши мумкин.  Оилавий корхона акциз солиғи тўланадиган маҳсулотни ишлаб чиқаришни ва ер қаъридан фойдаланганлик учун солиқ солинадиган фойдали қазилмалар кавлаб олишни, шунингдек юридик шахслар учун қатъий белгиланган солиқ ёки ягона ер солиғи тўлаш назарда тутилган фаолиятни амалга ошириши мумкин эмас.  Оилавий корхона фаолиятида заҳарли, радиоактив моддалар ва материаллардан, юқори босимли асбоб-ускуналардан ҳамда инсон ва атроф-муҳит учун катта хавф туғдирадиган бошқа асбоб-ускуналардан фойдаланишга йўл қўйилмайди. Оилавий корхона фойдаланиши мумкин бўлмаган моддалар, материаллар ва асбоб-ускуналарнинг [рўйхати](https://lex.uz/docs/2051929#2051941)Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Оилавий корхона томонидан саноат тусидаги фаолиятни кўп квартирали уйнинг турар жойларида амалга оширишга йўл қўйилмайди.  Оилавий корхона фаолияти қонунчиликда белгиланган нормалар ва қоидаларга риоя этилган ҳолда амалга оширилиши керак.  Статья 17. Условия осуществления деятельности семейного предприятия  Отдельные виды деятельности семейное предприятие может осуществлять только при наличии специального разрешения (лицензии).  Семейное предприятие не может осуществлять производство подакцизной продукции и добычу полезных ископаемых, облагаемых налогом за пользование недрами, а также деятельность, по которой предусмотрена уплата фиксированного налога для юридических лиц или единого земельного налога.  В деятельности семейного предприятия не допускается использование ядовитых, радиоактивных веществ и материалов, оборудования высокого давления и прочего оборудования, представляющего повышенную опасность для человека и окружающей среды. [Перечень](https://lex.uz/docs/2051931#2051975)веществ, материалов и оборудования, не подлежащих использованию семейным предприятием, определяется Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  Не допускается осуществление семейным предприятием деятельности промышленного характера в жилых помещениях многоквартирного жилого дома.  Деятельность семейного предприятия должна осуществляться с соблюдением установленных законодательством норм и правил. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Оилавий корхонада меҳнатга оид муносабатлар  Оилавий корхона иштирокчиларининг шахсий меҳнатини амалга ошириш шартлари улар ўртасидаги келишувга кўра белгиланади.  Оилавий корхона (иш берувчи) ва оилавий корхонанинг ёлланма ходими ўртасидаги меҳнатга оид муносабатлар [меҳнат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/142859)мувофиқ меҳнат шартномаси (контракт) билан тартибга солинади.  Статья 20. Трудовые отношения в семейном предприятии  Условия осуществления личного труда участниками семейного предприятия определяются по соглашению между ними.  Трудовые отношения между семейным предприятием (работодателем) и наемным работником семейного предприятия регулируются трудовым договором (контрактом) в соответствии с [законодательством о труде](https://lex.uz/docs/145261). | 20-модда. Оилавий корхонада меҳнатга оид муносабатлар  Оилавий корхона иштирокчиларининг шахсий меҳнатини амалга ошириш шартлари улар ўртасидаги келишувга кўра белгиланади.  Оилавий корхона (иш берувчи) ва оилавий корхонанинг ёлланма ходими ўртасидаги меҳнатга оид муносабатлар [меҳнат тўғрисидаги **қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/142859)мувофиқ меҳнат шартномаси (контракт) билан тартибга солинади.  Статья 20. Трудовые отношения в семейном предприятии  Условия осуществления личного труда участниками семейного предприятия определяются по соглашению между ними.  Трудовые отношения между семейным предприятием (работодателем) и наемным работником семейного предприятия регулируются трудовым договором (контрактом) в соответствии с [законодательством о труде](https://lex.uz/docs/145261). | 20-модда. Оилавий корхонада меҳнатга оид муносабатлар  Оилавий корхона иштирокчиларининг шахсий меҳнатини амалга ошириш шартлари улар ўртасидаги келишувга кўра белгиланади.  Оилавий корхона (иш берувчи) ва оилавий корхонанинг ёлланма ходими ўртасидаги меҳнатга оид муносабатлар [меҳнат тўғрисидаги қонунчиликка](https://lex.uz/docs/142859)мувофиқ меҳнат шартномаси (контракт) билан тартибга солинади.  Статья 20. Трудовые отношения в семейном предприятии  Условия осуществления личного труда участниками семейного предприятия определяются по соглашению между ними.  Трудовые отношения между семейным предприятием (работодателем) и наемным работником семейного предприятия регулируются трудовым договором (контрактом) в соответствии с [законодательством о труде](https://lex.uz/docs/145261). | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Оилавий корхонада меҳнатга ҳақ тўлаш  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун меҳнат ҳақи, мукофотлар ҳамда компенсацияларнинг шаклларини, тизимини ва миқдорини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ мустақил равишда белгилайди.  Оилавий корхона иштирокчилари ва ёлланма ходимларининг меҳнат ҳақи тарафларнинг келишувига кўра, лекин **қонун ҳужжатларида** Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгиланади.  Статья 21. Оплата труда в семейном предприятии  Семейное предприятие самостоятельно устанавливает формы, систему и размер оплаты труда, вознаграждений и компенсаций для участников и наемных работников семейного предприятия в соответствии с законодательством.  Размер оплаты труда участников и наемных работников семейного предприятия определяется по соглашению сторон, но не ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда. | 21-модда. Оилавий корхонада меҳнатга ҳақ тўлаш  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун меҳнат ҳақи, мукофотлар ҳамда компенсацияларнинг шаклларини, тизимини ва миқдорини **қонунчиликка** мувофиқ мустақил равишда белгилайди.  Оилавий корхона иштирокчилари ва ёлланма ходимларининг меҳнат ҳақи тарафларнинг келишувига кўра, лекин **қонунчиликда** Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгиланади.  Статья 21. Оплата труда в семейном предприятии  Семейное предприятие самостоятельно устанавливает формы, систему и размер оплаты труда, вознаграждений и компенсаций для участников и наемных работников семейного предприятия в соответствии с законодательством.  Размер оплаты труда участников и наемных работников семейного предприятия определяется по соглашению сторон, но не ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда. | 21-модда. Оилавий корхонада меҳнатга ҳақ тўлаш  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун меҳнат ҳақи, мукофотлар ҳамда компенсацияларнинг шаклларини, тизимини ва миқдорини қонунчиликка мувофиқ мустақил равишда белгилайди.  Оилавий корхона иштирокчилари ва ёлланма ходимларининг меҳнат ҳақи тарафларнинг келишувига кўра, лекин қонунчиликда Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгиланади.  Статья 21. Оплата труда в семейном предприятии  Семейное предприятие самостоятельно устанавливает формы, систему и размер оплаты труда, вознаграждений и компенсаций для участников и наемных работников семейного предприятия в соответствии с законодательством.  Размер оплаты труда участников и наемных работников семейного предприятия определяется по соглашению сторон, но не ниже установленного законодательством размера по первому разряду [Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ва ёлланма ходимларининг ижтимоий муҳофазаси  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимларига хавфсиз меҳнат шароитларини, ижтимоий муҳофаза чораларини таъминлаши шарт ҳамда уларнинг ҳаётига ёки соғлиғига етказилган зарар учун жавобгар бўлади.  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун **қонун ҳужжатларида** белгиланганига нисбатан имтиёзлироқ меҳнат ва ижтимоий-иқтисодий шарт-шароитларни мустақил равишда белгилашга ҳақли.  Оилавий корхонада иштирокчилар ва ёлланма ходимларнинг ишлаган вақти давлат ижтимоий суғуртаси бўйича бадаллар тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар ва [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/643007)белгиланган тартибда юритиладиган меҳнат дафтарчасидаги ёзувлар асосида меҳнат стажига қўшилади.  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари ҳаётига ёки соғлиғига меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки улар ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши сабабли етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш бўйича ўз фуқаролик жавобгарлигини иш берувчи сифатида[**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1471197)белгиланган шартлар ва тартиб асосида суғурталаши шарт.  Статья 22. Социальная защита участников и наемных работников семейного предприятия  Семейное предприятие обязано обеспечить участникам и наемным работникам предприятия безопасные условия труда, меры социальной защиты и несет ответственность за вред, причиненный их жизни или здоровью.  Семейное предприятие вправе самостоятельно устанавливать для участников и наемных работников предприятия более льготные трудовые и социально-экономические условия по сравнению с установленными законодательством.  Время работы в семейном предприятии участников и наемных работников засчитывается в трудовой стаж на основании документов, подтверждающих уплату взносов по государственному социальному страхованию и записей в трудовой книжке, ведущейся в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/822139#899140) порядке.  Семейное предприятие обязано на условиях и в порядке, установленных[законодательством](https://lex.uz/docs/1471201), застраховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность по возмещению вреда, причиненного жизни или здоровью участников и наемных работников семейного предприятия в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением ими трудовых обязанностей. | 22-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ва ёлланма ходимларининг ижтимоий муҳофазаси  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимларига хавфсиз меҳнат шароитларини, ижтимоий муҳофаза чораларини таъминлаши шарт ҳамда уларнинг ҳаётига ёки соғлиғига етказилган зарар учун жавобгар бўлади.  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун **қонунчиликда** белгиланганига нисбатан имтиёзлироқ меҳнат ва ижтимоий-иқтисодий шарт-шароитларни мустақил равишда белгилашга ҳақли.  Оилавий корхонада иштирокчилар ва ёлланма ходимларнинг ишлаган вақти давлат ижтимоий суғуртаси бўйича бадаллар тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар ва [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/643007)белгиланган тартибда юритиладиган меҳнат дафтарчасидаги ёзувлар асосида меҳнат стажига қўшилади.  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари ҳаётига ёки соғлиғига меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки улар ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши сабабли етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш бўйича ўз фуқаролик жавобгарлигини иш берувчи сифатида[**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1471197)белгиланган шартлар ва тартиб асосида суғурталаши шарт.  Статья 22. Социальная защита участников и наемных работников семейного предприятия  Семейное предприятие обязано обеспечить участникам и наемным работникам предприятия безопасные условия труда, меры социальной защиты и несет ответственность за вред, причиненный их жизни или здоровью.  Семейное предприятие вправе самостоятельно устанавливать для участников и наемных работников предприятия более льготные трудовые и социально-экономические условия по сравнению с установленными законодательством.  Время работы в семейном предприятии участников и наемных работников засчитывается в трудовой стаж на основании документов, подтверждающих уплату взносов по государственному социальному страхованию и записей в трудовой книжке, ведущейся в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/822139#899140) порядке.  Семейное предприятие обязано на условиях и в порядке, установленных[законодательством](https://lex.uz/docs/1471201), застраховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность по возмещению вреда, причиненного жизни или здоровью участников и наемных работников семейного предприятия в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением ими трудовых обязанностей. | 22-модда. Оилавий корхона иштирокчиларининг ва ёлланма ходимларининг ижтимоий муҳофазаси  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимларига хавфсиз меҳнат шароитларини, ижтимоий муҳофаза чораларини таъминлаши шарт ҳамда уларнинг ҳаётига ёки соғлиғига етказилган зарар учун жавобгар бўлади.  Оилавий корхона корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари учун қонунчиликда белгиланганига нисбатан имтиёзлироқ меҳнат ва ижтимоий-иқтисодий шарт-шароитларни мустақил равишда белгилашга ҳақли.  Оилавий корхонада иштирокчилар ва ёлланма ходимларнинг ишлаган вақти давлат ижтимоий суғуртаси бўйича бадаллар тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар ва [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/643007)белгиланган тартибда юритиладиган меҳнат дафтарчасидаги ёзувлар асосида меҳнат стажига қўшилади.  Оилавий корхона оилавий корхонанинг иштирокчилари ва ёлланма ходимлари ҳаётига ёки соғлиғига меҳнатда майиб бўлиши, касб касаллигига чалиниши ёки улар ўз меҳнат вазифаларини бажариши билан боғлиқ ҳолда соғлиғининг бошқача тарзда шикастланиши сабабли етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш бўйича ўз фуқаролик жавобгарлигини иш берувчи сифатида[қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1471197)белгиланган шартлар ва тартиб асосида суғурталаши шарт.  Статья 22. Социальная защита участников и наемных работников семейного предприятия  Семейное предприятие обязано обеспечить участникам и наемным работникам предприятия безопасные условия труда, меры социальной защиты и несет ответственность за вред, причиненный их жизни или здоровью.  Семейное предприятие вправе самостоятельно устанавливать для участников и наемных работников предприятия более льготные трудовые и социально-экономические условия по сравнению с установленными законодательством.  Время работы в семейном предприятии участников и наемных работников засчитывается в трудовой стаж на основании документов, подтверждающих уплату взносов по государственному социальному страхованию и записей в трудовой книжке, ведущейся в установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/822139#899140) порядке.  Семейное предприятие обязано на условиях и в порядке, установленных[законодательством](https://lex.uz/docs/1471201), застраховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность по возмещению вреда, причиненного жизни или здоровью участников и наемных работников семейного предприятия в связи с трудовым увечьем, профессиональным заболеванием или иным повреждением здоровья, связанным с исполнением ими трудовых обязанностей. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Оилавий корхонани давлат томонидан қўллаб-қувватлаш  Давлат оилавий корхонанинг ҳуқуқларига риоя этилишини ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Давлат органлари оилавий корхонани ривожлантириш ва мустаҳкамлашга кўмаклашиши шарт.  Давлат органлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда:  фойдаланилмаётган яшаш учун мўлжалланмаган жойлар уларда товарлар ишлаб чиқаришни (ишлар бажаришни, хизматлар кўрсатишни) ташкил этиш учун оилавий корхонага ижарага берилишини;  ишлаб чиқариш майдонлари қуриш учун оилавий корхонага ер ажратилишини;  оилавий корхона ишлаб чиқариш объектларининг муҳандислик-коммуникация тармоқларига уланишини;  оилавий корхона томонидан ишлаб чиқарилган маҳсулотни реализация қилиш учун махсус жойлар берилишини таъминлайди.  Статья 23. Государственная поддержка семейного предприятия  Государство гарантирует соблюдение прав и защиту законных интересов семейного предприятия.  Государственные органы обязаны содействовать развитию и укреплению семейного предприятия.  Государственные органы в порядке, установленном законодательством, обеспечивают семейному предприятию:  предоставление в аренду неиспользуемых нежилых помещений для организации в них производства товаров (работ, услуг);  отвод земель для строительства производственных площадей;  подключение производственных объектов семейного предприятия к инженерно-коммуникационным сетям;  предоставление специальных мест для реализации продукции, произведенной семейным предприятием. | 23-модда. Оилавий корхонани давлат томонидан қўллаб-қувватлаш  Давлат оилавий корхонанинг ҳуқуқларига риоя этилишини ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Давлат органлари оилавий корхонани ривожлантириш ва мустаҳкамлашга кўмаклашиши шарт.  Давлат органлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда:  фойдаланилмаётган яшаш учун мўлжалланмаган жойлар уларда товарлар ишлаб чиқаришни (ишлар бажаришни, хизматлар кўрсатишни) ташкил этиш учун оилавий корхонага ижарага берилишини;  ишлаб чиқариш майдонлари қуриш учун оилавий корхонага ер ажратилишини;  оилавий корхона ишлаб чиқариш объектларининг муҳандислик-коммуникация тармоқларига уланишини;  оилавий корхона томонидан ишлаб чиқарилган маҳсулотни реализация қилиш учун махсус жойлар берилишини таъминлайди.  Статья 23. Государственная поддержка семейного предприятия  Государство гарантирует соблюдение прав и защиту законных интересов семейного предприятия.  Государственные органы обязаны содействовать развитию и укреплению семейного предприятия.  Государственные органы в порядке, установленном законодательством, обеспечивают семейному предприятию:  предоставление в аренду неиспользуемых нежилых помещений для организации в них производства товаров (работ, услуг);  отвод земель для строительства производственных площадей;  подключение производственных объектов семейного предприятия к инженерно-коммуникационным сетям;  предоставление специальных мест для реализации продукции, произведенной семейным предприятием. | 23-модда. Оилавий корхонани давлат томонидан қўллаб-қувватлаш  Давлат оилавий корхонанинг ҳуқуқларига риоя этилишини ва қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Давлат органлари оилавий корхонани ривожлантириш ва мустаҳкамлашга кўмаклашиши шарт.  Давлат органлари қонунчиликда белгиланган тартибда:  фойдаланилмаётган яшаш учун мўлжалланмаган жойлар уларда товарлар ишлаб чиқаришни (ишлар бажаришни, хизматлар кўрсатишни) ташкил этиш учун оилавий корхонага ижарага берилишини;  ишлаб чиқариш майдонлари қуриш учун оилавий корхонага ер ажратилишини;  оилавий корхона ишлаб чиқариш объектларининг муҳандислик-коммуникация тармоқларига уланишини;  оилавий корхона томонидан ишлаб чиқарилган маҳсулотни реализация қилиш учун махсус жойлар берилишини таъминлайди.  Статья 23. Государственная поддержка семейного предприятия  Государство гарантирует соблюдение прав и защиту законных интересов семейного предприятия.  Государственные органы обязаны содействовать развитию и укреплению семейного предприятия.  Государственные органы в порядке, установленном законодательством, обеспечивают семейному предприятию:  предоставление в аренду неиспользуемых нежилых помещений для организации в них производства товаров (работ, услуг);  отвод земель для строительства производственных площадей;  подключение производственных объектов семейного предприятия к инженерно-коммуникационным сетям;  предоставление специальных мест для реализации продукции, произведенной семейным предприятием. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Оилавий корхона фаолиятининг эркинлиги  Оилавий корхона **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳар қандай фаолият тури билан шуғулланиши мумкин.  ...  Статья 25. Свобода деятельности семейного предприятия  Семейное предприятие может заниматься любыми видами деятельности в соответствии с законодательством.  ... | 25-модда. Оилавий корхона фаолиятининг эркинлиги  Оилавий корхона **қонунчиликка** мувофиқ ҳар қандай фаолият тури билан шуғулланиши мумкин.  ...  Статья 25. Свобода деятельности семейного предприятия  Семейное предприятие может заниматься любыми видами деятельности в соответствии с законодательством.  ... | 25-модда. Оилавий корхона фаолиятининг эркинлиги  Оилавий корхона қонунчиликка мувофиқ ҳар қандай фаолият тури билан шуғулланиши мумкин.  ...  Статья 25. Свобода деятельности семейного предприятия  Семейное предприятие может заниматься любыми видами деятельности в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Оилавий корхонага солиқ солиш хусусиятлари  Оилавий корхона **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган тартибда солиқлар, йиғимлар ва бошқа тўловлар тўлайди.  ...  Статья 26. Особенности налогообложения семейного предприятия  Семейное предприятие уплачивает налоги, сборы и другие платежи в порядке, определяемом законодательством.  ... | 26-модда. Оилавий корхонага солиқ солиш хусусиятлари  Оилавий корхона **қонунчиликда** белгиланадиган тартибда солиқлар, йиғимлар ва бошқа тўловлар тўлайди.  ...  Статья 26. Особенности налогообложения семейного предприятия  Семейное предприятие уплачивает налоги, сборы и другие платежи в порядке, определяемом законодательством.  ... | 26-модда. Оилавий корхонага солиқ солиш хусусиятлари  Оилавий корхона қонунчиликда белгиланадиган тартибда солиқлар, йиғимлар ва бошқа тўловлар тўлайди.  ...  Статья 26. Особенности налогообложения семейного предприятия  Семейное предприятие уплачивает налоги, сборы и другие платежи в порядке, определяемом законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш ва уни кредитлаш  Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ банк билан тузилган шартномалар асосида амалга оширилади.  Банклар белгиланган тартибда оилавий корхонанинг миллий ва хорижий валютадаги ҳисобварақларини очади ҳамда уларга хизмат кўрсатади.  Оилавий корхонани кредитлаш банк ёки бошқа кредит ташкилоти билан тузиладиган кредит шартномаси асосида амалга оширилади. Оилавий корхонага кредитлар беришда банклар, бошқа кредит ёки суғурта ташкилотлари кафолат берувчи бўлиши мумкин. Тўловга қобилиятли юридик ва жисмоний шахслар, шунингдек фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда кафил бўлиши мумкин.  Статья 29. Банковское обслуживание и кредитование семейного предприятия  Банковское обслуживание семейного предприятия осуществляется на основании договоров, заключенных с банком, в соответствии с законодательством.  Банки в установленном порядке открывают и обслуживают счета семейного предприятия в национальной и иностранной валюте.  Кредитование семейного предприятия осуществляется на основании кредитного договора, заключаемого с банком или иной кредитной организацией. При выдаче кредитов семейному предприятию гарантами могут являться банки, иные кредитные или страховые организации. Поручителями могут выступать платежеспособные юридические и физические лица, а также органы самоуправления граждан в порядке, установленном законодательством. | 29-модда. Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш ва уни кредитлаш  Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш **қонунчиликка** мувофиқ банк билан тузилган шартномалар асосида амалга оширилади.  Банклар белгиланган тартибда оилавий корхонанинг миллий ва хорижий валютадаги ҳисобварақларини очади ҳамда уларга хизмат кўрсатади.  Оилавий корхонани кредитлаш банк ёки бошқа кредит ташкилоти билан тузиладиган кредит шартномаси асосида амалга оширилади. Оилавий корхонага кредитлар беришда банклар, бошқа кредит ёки суғурта ташкилотлари кафолат берувчи бўлиши мумкин. Тўловга қобилиятли юридик ва жисмоний шахслар, шунингдек фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда кафил бўлиши мумкин.  Статья 29. Банковское обслуживание и кредитование семейного предприятия  Банковское обслуживание семейного предприятия осуществляется на основании договоров, заключенных с банком, в соответствии с законодательством.  Банки в установленном порядке открывают и обслуживают счета семейного предприятия в национальной и иностранной валюте.  Кредитование семейного предприятия осуществляется на основании кредитного договора, заключаемого с банком или иной кредитной организацией. При выдаче кредитов семейному предприятию гарантами могут являться банки, иные кредитные или страховые организации. Поручителями могут выступать платежеспособные юридические и физические лица, а также органы самоуправления граждан в порядке, установленном законодательством. | 29-модда. Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш ва уни кредитлаш  Оилавий корхонага банк хизмати кўрсатиш қонунчиликка мувофиқ банк билан тузилган шартномалар асосида амалга оширилади.  Банклар белгиланган тартибда оилавий корхонанинг миллий ва хорижий валютадаги ҳисобварақларини очади ҳамда уларга хизмат кўрсатади.  Оилавий корхонани кредитлаш банк ёки бошқа кредит ташкилоти билан тузиладиган кредит шартномаси асосида амалга оширилади. Оилавий корхонага кредитлар беришда банклар, бошқа кредит ёки суғурта ташкилотлари кафолат берувчи бўлиши мумкин. Тўловга қобилиятли юридик ва жисмоний шахслар, шунингдек фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари қонунчиликда белгиланган тартибда кафил бўлиши мумкин.  Статья 29. Банковское обслуживание и кредитование семейного предприятия  Банковское обслуживание семейного предприятия осуществляется на основании договоров, заключенных с банком, в соответствии с законодательством.  Банки в установленном порядке открывают и обслуживают счета семейного предприятия в национальной и иностранной валюте.  Кредитование семейного предприятия осуществляется на основании кредитного договора, заключаемого с банком или иной кредитной организацией. При выдаче кредитов семейному предприятию гарантами могут являться банки, иные кредитные или страховые организации. Поручителями могут выступать платежеспособные юридические и физические лица, а также органы самоуправления граждан в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Оилавий корхонани қайта ташкил этиш ва тугатиш  Оилавий корхонани қайта ташкил этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда унинг иштирокчилари томонидан амалга оширилиши мумкин.  Оилавий корхонани тугатиш унинг иштирокчиларининг ёки суднинг қарорига кўра, шунингдек агар унда оилавий корхонанинг ягона иштирокчиси қолган бўлса, амалга оширилади.  Оилавий корхона тугатилаётганда бўшатилаётган иштирокчилар ва ёлланма ходимларга **қонун ҳужжатларига** мувофиқ уларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши кафолатланади.  Оилавий корхона унинг тугатилиши ҳақидаги ёзув юридик шахсларнинг ягона давлат реестрига киритилганидан кейин тугатилган ҳисобланади.  Оилавий корхонани тугатиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 30. Реорганизация и ликвидация семейного предприятия  Реорганизация семейного предприятия может осуществляться его участниками в порядке, установленном законодательством.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется по решению его участников или суда, а также если в нем остается единственный участник семейного предприятия.  При ликвидации семейного предприятия высвобождаемым участникам и наемным работникам гарантируется соблюдение их прав и законных интересов в соответствии с законодательством.  Семейное предприятие считается ликвидированным после внесения об этом записи в единый государственный реестр юридических лиц.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Оилавий корхонани қайта ташкил этиш ва тугатиш  Оилавий корхонани қайта ташкил этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда унинг иштирокчилари томонидан амалга оширилиши мумкин.  Оилавий корхонани тугатиш унинг иштирокчиларининг ёки суднинг қарорига кўра, шунингдек агар унда оилавий корхонанинг ягона иштирокчиси қолган бўлса, амалга оширилади.  Оилавий корхона тугатилаётганда бўшатилаётган иштирокчилар ва ёлланма ходимларга **қонунчиликка** мувофиқ уларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши кафолатланади.  Оилавий корхона унинг тугатилиши ҳақидаги ёзув юридик шахсларнинг ягона давлат реестрига киритилганидан кейин тугатилган ҳисобланади.  Оилавий корхонани тугатиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 30. Реорганизация и ликвидация семейного предприятия  Реорганизация семейного предприятия может осуществляться его участниками в порядке, установленном законодательством.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется по решению его участников или суда, а также если в нем остается единственный участник семейного предприятия.  При ликвидации семейного предприятия высвобождаемым участникам и наемным работникам гарантируется соблюдение их прав и законных интересов в соответствии с законодательством.  Семейное предприятие считается ликвидированным после внесения об этом записи в единый государственный реестр юридических лиц.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Оилавий корхонани қайта ташкил этиш ва тугатиш  Оилавий корхонани қайта ташкил этиш қонунчиликда белгиланган тартибда унинг иштирокчилари томонидан амалга оширилиши мумкин.  Оилавий корхонани тугатиш унинг иштирокчиларининг ёки суднинг қарорига кўра, шунингдек агар унда оилавий корхонанинг ягона иштирокчиси қолган бўлса, амалга оширилади.  Оилавий корхона тугатилаётганда бўшатилаётган иштирокчилар ва ёлланма ходимларга қонунчиликка мувофиқ уларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилиши кафолатланади.  Оилавий корхона унинг тугатилиши ҳақидаги ёзув юридик шахсларнинг ягона давлат реестрига киритилганидан кейин тугатилган ҳисобланади.  Оилавий корхонани тугатиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 30. Реорганизация и ликвидация семейного предприятия  Реорганизация семейного предприятия может осуществляться его участниками в порядке, установленном законодательством.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется по решению его участников или суда, а также если в нем остается единственный участник семейного предприятия.  При ликвидации семейного предприятия высвобождаемым участникам и наемным работникам гарантируется соблюдение их прав и законных интересов в соответствии с законодательством.  Семейное предприятие считается ликвидированным после внесения об этом записи в единый государственный реестр юридических лиц.  Ликвидация семейного предприятия осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Оилавий корхоналарнинг бирлашмалари  Оилавий корхоналар ўз ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ассоциацияларга (уюшмаларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 31. Объединения семейных предприятий  Семейные предприятия в целях защиты своих прав и интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | 31-модда. Оилавий корхоналарнинг бирлашмалари  Оилавий корхоналар ўз ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида **қонунчиликка** мувофиқ ассоциацияларга (уюшмаларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 31. Объединения семейных предприятий  Семейные предприятия в целях защиты своих прав и интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | 31-модда. Оилавий корхоналарнинг бирлашмалари  Оилавий корхоналар ўз ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида қонунчиликка мувофиқ ассоциацияларга (уюшмаларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 31. Объединения семейных предприятий  Семейные предприятия в целях защиты своих прав и интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Оилавий тадбиркорлик соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области семейного предпринимательства разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Оилавий тадбиркорлик соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области семейного предпринимательства разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 32-модда. Низоларни ҳал этиш  Оилавий тадбиркорлик соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 32. Разрешение споров  Споры в области семейного предпринимательства разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства о семейном предпринимательстве  Лица, виновные в нарушении законодательства о семейном предпринимательстве, несут ответственность в установленном порядке. | 33-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства о семейном предпринимательстве  Лица, виновные в нарушении законодательства о семейном предпринимательстве, несут ответственность в установленном порядке. | 33-модда. Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Оилавий тадбиркорлик тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 33. Ответственность за нарушение законодательства о семейном предпринимательстве  Лица, виновные в нарушении законодательства о семейном предпринимательстве, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **218. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 11 сентябрда қабул қилинган ЎРҚ-332-сонли Қонуни билан тасдиқланган  “Мардлик” ордени тўғрисидаги низом** | | | |
| “Мардлик” ордени тўғрисидаги  низом  4. «Мардлик» ордени билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн беш баравари миқдорида бир йўла бериладиган пул мукофоти оладилар ва **қонун ҳужжатларида** белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  Положение  об ордене «Мардлик»  4. Лица, награжденные орденом «Мардлик», получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятнадцатикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | “Мардлик” ордени тўғрисидаги  низом  4. «Мардлик» ордени билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн беш баравари миқдорида бир йўла бериладиган пул мукофоти оладилар ва **қонунчиликда** белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  Положение  об ордене «Мардлик»  4. Лица, награжденные орденом «Мардлик», получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятнадцатикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством | “Мардлик” ордени тўғрисидаги  низом  4. «Мардлик» ордени билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн беш баравари миқдорида бир йўла бериладиган пул мукофоти оладилар ва қонунчиликда белгилаб қўйиладиган имтиёзлардан фойдаланадилар.  Положение  об ордене «Мардлик»  4. Лица, награжденные орденом «Мардлик», получают единовременное денежное вознаграждение в размере пятнадцатикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| **219. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 24 сентябрда қабул қилинган “Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисида”ги ЎРҚ-336-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Хусусий мулк ҳуқуқи  Хусусий мулк ҳуқуқи шахснинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ қўлга киритган мол-мулкка эгалик қилиш, ундан фойдаланиш ва уни тасарруф этиш ҳуқуқидир.  Статья 2. Право частной собственности  Право частной собственности есть право лица на владение, пользование и распоряжение имуществом, приобретенным им в соответствии с законодательством. | 2-модда. Хусусий мулк ҳуқуқи  Хусусий мулк ҳуқуқи шахснинг **қонунчиликка** мувофиқ қўлга киритган мол-мулкка эгалик қилиш, ундан фойдаланиш ва уни тасарруф этиш ҳуқуқидир.  Статья 2. Право частной собственности  Право частной собственности есть право лица на владение, пользование и распоряжение имуществом, приобретенным им в соответствии с законодательством. | 2-модда. Хусусий мулк ҳуқуқи  Хусусий мулк ҳуқуқи шахснинг қонунчиликка мувофиқ қўлга киритган мол-мулкка эгалик қилиш, ундан фойдаланиш ва уни тасарруф этиш ҳуқуқидир.  Статья 2. Право частной собственности  Право частной собственности есть право лица на владение, пользование и распоряжение имуществом, приобретенным им в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 3. законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, то применяются правила международного договора. | 3-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 3. законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, то применяются правила международного договора. | 3-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилик  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 3. законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  законодательство о защите частной собственности и гарантиях прав собственников состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш  Мулкдор ўзига қарашли мол-мулкка ўз хоҳишига кўра ҳамда ўз манфаатларини кўзлаб эгалик қилади, ундан фойдаланади ва уни тасарруф этади. Мулкдор ўз мол-мулкига нисбатан қонунга зид бўлмаган ҳар қандай ҳаракатларни бажаришга ҳақли. У ўз мол-мулкидан хўжалик фаолиятини ва қонунда тақиқланмаган бошқа фаолиятни амалга ошириш учун фойдаланиши, уни бошқа шахсларга эгалик қилиш ва (ёки) фойдаланиш учун текинга ёхуд ҳақ эвазига бериши мумкин. Мол-мулкдан фойдаланиш фуқароларнинг, юридик шахслар ва давлатнинг ҳуқуқларини ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузмаслиги, атроф-муҳитга зарар етказмаслиги керак.  Барча мулкдорларга ўз ҳуқуқларини амалга оширишда тенг шароитлар таъминланади.  Интеллектуал мулк объектларига бўлган мутлақ ҳуқуқларнинг эгалари ва тижорат сирининг эгалари ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонунлар** билан белгиланган ҳуқуқлар ва кафолатлардан фойдаланади.  Статья 4. Осуществление права частной собственности  Собственник по своему усмотрению и в своих интересах владеет, пользуется и распоряжается принадлежащим ему имуществом. Собственник вправе совершать в отношении своего имущества любые действия, не противоречащие закону. Он может использовать свое имущество для осуществления хозяйственной и иной не запрещенной законом деятельности, передавать его безвозмездно либо за плату во владение и (или) пользование другим лицам. Использование имущества не должно нарушать права и охраняемые законом интересы граждан, юридических лиц и государства, причинять ущерб окружающей среде.  Всем собственникам обеспечиваются равные условия осуществления своих прав.  Владельцы исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности и обладатели коммерческой тайны пользуются правами и гарантиями, установленными настоящим Законом и другими законодательными актами. | 4-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш  Мулкдор ўзига қарашли мол-мулкка ўз хоҳишига кўра ҳамда ўз манфаатларини кўзлаб эгалик қилади, ундан фойдаланади ва уни тасарруф этади. Мулкдор ўз мол-мулкига нисбатан қонунга зид бўлмаган ҳар қандай ҳаракатларни бажаришга ҳақли. У ўз мол-мулкидан хўжалик фаолиятини ва қонунда тақиқланмаган бошқа фаолиятни амалга ошириш учун фойдаланиши, уни бошқа шахсларга эгалик қилиш ва (ёки) фойдаланиш учун текинга ёхуд ҳақ эвазига бериши мумкин. Мол-мулкдан фойдаланиш фуқароларнинг, юридик шахслар ва давлатнинг ҳуқуқларини ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузмаслиги, атроф-муҳитга зарар етказмаслиги керак.  Барча мулкдорларга ўз ҳуқуқларини амалга оширишда тенг шароитлар таъминланади.  Интеллектуал мулк объектларига бўлган мутлақ ҳуқуқларнинг эгалари ва тижорат сирининг эгалари ушбу Қонун ҳамда бошқа **қонун ҳужжатлари** билан белгиланган ҳуқуқлар ва кафолатлардан фойдаланади.  Статья 4. Осуществление права частной собственности  Собственник по своему усмотрению и в своих интересах владеет, пользуется и распоряжается принадлежащим ему имуществом. Собственник вправе совершать в отношении своего имущества любые действия, не противоречащие закону. Он может использовать свое имущество для осуществления хозяйственной и иной не запрещенной законом деятельности, передавать его безвозмездно либо за плату во владение и (или) пользование другим лицам. Использование имущества не должно нарушать права и охраняемые законом интересы граждан, юридических лиц и государства, причинять ущерб окружающей среде.  Всем собственникам обеспечиваются равные условия осуществления своих прав.  Владельцы исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности и обладатели коммерческой тайны пользуются правами и гарантиями, установленными настоящим Законом и другими законодательными актами. | 4-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш  Мулкдор ўзига қарашли мол-мулкка ўз хоҳишига кўра ҳамда ўз манфаатларини кўзлаб эгалик қилади, ундан фойдаланади ва уни тасарруф этади. Мулкдор ўз мол-мулкига нисбатан қонунга зид бўлмаган ҳар қандай ҳаракатларни бажаришга ҳақли. У ўз мол-мулкидан хўжалик фаолиятини ва қонунда тақиқланмаган бошқа фаолиятни амалга ошириш учун фойдаланиши, уни бошқа шахсларга эгалик қилиш ва (ёки) фойдаланиш учун текинга ёхуд ҳақ эвазига бериши мумкин. Мол-мулкдан фойдаланиш фуқароларнинг, юридик шахслар ва давлатнинг ҳуқуқларини ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузмаслиги, атроф-муҳитга зарар етказмаслиги керак.  Барча мулкдорларга ўз ҳуқуқларини амалга оширишда тенг шароитлар таъминланади.  Интеллектуал мулк объектларига бўлган мутлақ ҳуқуқларнинг эгалари ва тижорат сирининг эгалари ушбу Қонун ҳамда бошқа қонун ҳужжатлари билан белгиланган ҳуқуқлар ва кафолатлардан фойдаланади.  Статья 4. Осуществление права частной собственности  Собственник по своему усмотрению и в своих интересах владеет, пользуется и распоряжается принадлежащим ему имуществом. Собственник вправе совершать в отношении своего имущества любые действия, не противоречащие закону. Он может использовать свое имущество для осуществления хозяйственной и иной не запрещенной законом деятельности, передавать его безвозмездно либо за плату во владение и (или) пользование другим лицам. Использование имущества не должно нарушать права и охраняемые законом интересы граждан, юридических лиц и государства, причинять ущерб окружающей среде.  Всем собственникам обеспечиваются равные условия осуществления своих прав.  Владельцы исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности и обладатели коммерческой тайны пользуются правами и гарантиями, установленными настоящим Законом и другими законодательными актами. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланиши  Давлат бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланишини ва унинг суд орқали ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни уни етказган шахс томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ тўла ҳажмда қопланиши керак.  Статья 6. Восстановление нарушенного права частной собственности  Государство гарантирует восстановление нарушенного права частной собственности и его судебную защиту.  Ущерб, причиненный собственнику, подлежит возмещению в полном объеме причинившим его лицом в соответствии с законодательством. | 6-модда. Бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланиши  Давлат бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланишини ва унинг суд орқали ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни уни етказган шахс томонидан **қонунчиликка** мувофиқ тўла ҳажмда қопланиши керак.  Статья 6. Восстановление нарушенного права частной собственности  Государство гарантирует восстановление нарушенного права частной собственности и его судебную защиту.  Ущерб, причиненный собственнику, подлежит возмещению в полном объеме причинившим его лицом в соответствии с законодательством. | 6-модда. Бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланиши  Давлат бузилган хусусий мулк ҳуқуқининг тикланишини ва унинг суд орқали ҳимоя қилинишини кафолатлайди.  Мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни уни етказган шахс томонидан қонунчиликка мувофиқ тўла ҳажмда қопланиши керак.  Статья 6. Восстановление нарушенного права частной собственности  Государство гарантирует восстановление нарушенного права частной собственности и его судебную защиту.  Ущерб, причиненный собственнику, подлежит возмещению в полном объеме причинившим его лицом в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги  Мулкдорнинг давлат органлари билан ўзаро муносабатларида мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ **қонун ҳужжатларидаги** хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар мулкдорнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 7. Приоритет прав собственника  Во взаимоотношениях собственника с государственными органами действует принцип приоритета прав собственника, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением права частной собственности, толкуются в пользу собственника. | 7-модда. Мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги  Мулкдорнинг давлат органлари билан ўзаро муносабатларида мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ **қонунчиликдаги** хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар мулкдорнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 7. Приоритет прав собственника  Во взаимоотношениях собственника с государственными органами действует принцип приоритета прав собственника, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением права частной собственности, толкуются в пользу собственника. | 7-модда. Мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги  Мулкдорнинг давлат органлари билан ўзаро муносабатларида мулкдор ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ қонунчиликдаги хусусий мулк ҳуқуқини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар мулкдорнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 7. Приоритет прав собственника  Во взаимоотношениях собственника с государственными органами действует принцип приоритета прав собственника, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением права частной собственности, толкуются в пользу собственника. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш усуллари  Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  хусусий мулк ҳуқуқини тан олиш;  хусусий мулк ҳуқуқи бузилишидан олдинги ҳолатни тиклаш ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ёки унинг бузилиши хавфини туғдирадиган ҳаракатларнинг олдини олиш;  битимни ҳақиқий эмас деб топиш ва унинг ҳақиқий эмаслиги оқибатларини қўллаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш;  хусусий мулк ҳуқуқини мулкдорнинг ўзи ҳимоя қилиши;  бурчни аслича (натура) бажаришга мажбур қилиш;  зарарнинг ўрнини қоплаш;  неустойка ундириш;  маънавий зиённи қоплаш;  хусусий мулк ҳуқуқи муносабатларини тартибга солишда **қонун ҳужжатлари** барқарорлигини таъминлаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг қонунга зид бўлган ҳужжатининг суд томонидан қўлланилмаслиги;  мол-мулкнинг айрим турларига бўлган хусусий мулк ҳуқуқининг вужудга келганлигини, ўзгарганлигини ва бекор қилинганлигини давлат рўйхатидан ўтказиш.  ...  Статья 8. Способы защиты права частной собственности  Защита права частной собственности осуществляется путем:  признания права частной собственности;  восстановления положения, существовавшего до нарушения права частной собственности, и пресечения действий, нарушающих право частной собственности или создающих угрозу его нарушения;  признания сделки недействительной и применения последствий ее недействительности;  признания недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан;  самозащиты права частной собственности;  присуждения к исполнению обязанности в натуре;  возмещения убытков;  взыскания неустойки;  компенсации морального вреда;  обеспечения стабильности законодательства в регулировании отношений права частной собственности;  неприменения судом акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, противоречащего закону;  государственной регистрации возникновения, изменения и прекращения права частной собственности на отдельные виды имущества.  ... | 8-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш усуллари  Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  хусусий мулк ҳуқуқини тан олиш;  хусусий мулк ҳуқуқи бузилишидан олдинги ҳолатни тиклаш ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ёки унинг бузилиши хавфини туғдирадиган ҳаракатларнинг олдини олиш;  битимни ҳақиқий эмас деб топиш ва унинг ҳақиқий эмаслиги оқибатларини қўллаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш;  хусусий мулк ҳуқуқини мулкдорнинг ўзи ҳимоя қилиши;  бурчни аслича (натура) бажаришга мажбур қилиш;  зарарнинг ўрнини қоплаш;  неустойка ундириш;  маънавий зиённи қоплаш;  хусусий мулк ҳуқуқи муносабатларини тартибга солишда **қонунчилик** барқарорлигини таъминлаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг қонунга зид бўлган ҳужжатининг суд томонидан қўлланилмаслиги;  мол-мулкнинг айрим турларига бўлган хусусий мулк ҳуқуқининг вужудга келганлигини, ўзгарганлигини ва бекор қилинганлигини давлат рўйхатидан ўтказиш.  ...  Статья 8. Способы защиты права частной собственности  Защита права частной собственности осуществляется путем:  признания права частной собственности;  восстановления положения, существовавшего до нарушения права частной собственности, и пресечения действий, нарушающих право частной собственности или создающих угрозу его нарушения;  признания сделки недействительной и применения последствий ее недействительности;  признания недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан;  самозащиты права частной собственности;  присуждения к исполнению обязанности в натуре;  возмещения убытков;  взыскания неустойки;  компенсации морального вреда;  обеспечения стабильности законодательства в регулировании отношений права частной собственности;  неприменения судом акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, противоречащего закону;  государственной регистрации возникновения, изменения и прекращения права частной собственности на отдельные виды имущества.  ... | 8-модда. Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш усуллари  Хусусий мулк ҳуқуқини ҳимоя қилиш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  хусусий мулк ҳуқуқини тан олиш;  хусусий мулк ҳуқуқи бузилишидан олдинги ҳолатни тиклаш ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ёки унинг бузилиши хавфини туғдирадиган ҳаракатларнинг олдини олиш;  битимни ҳақиқий эмас деб топиш ва унинг ҳақиқий эмаслиги оқибатларини қўллаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш;  хусусий мулк ҳуқуқини мулкдорнинг ўзи ҳимоя қилиши;  бурчни аслича (натура) бажаришга мажбур қилиш;  зарарнинг ўрнини қоплаш;  неустойка ундириш;  маънавий зиённи қоплаш;  хусусий мулк ҳуқуқи муносабатларини тартибга солишда қонунчилик барқарорлигини таъминлаш;  давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг қонунга зид бўлган ҳужжатининг суд томонидан қўлланилмаслиги;  мол-мулкнинг айрим турларига бўлган хусусий мулк ҳуқуқининг вужудга келганлигини, ўзгарганлигини ва бекор қилинганлигини давлат рўйхатидан ўтказиш.  ...  Статья 8. Способы защиты права частной собственности  Защита права частной собственности осуществляется путем:  признания права частной собственности;  восстановления положения, существовавшего до нарушения права частной собственности, и пресечения действий, нарушающих право частной собственности или создающих угрозу его нарушения;  признания сделки недействительной и применения последствий ее недействительности;  признания недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан;  самозащиты права частной собственности;  присуждения к исполнению обязанности в натуре;  возмещения убытков;  взыскания неустойки;  компенсации морального вреда;  обеспечения стабильности законодательства в регулировании отношений права частной собственности;  неприменения судом акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, противоречащего закону;  государственной регистрации возникновения, изменения и прекращения права частной собственности на отдельные виды имущества.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш  Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаган ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ҳужжати суд томонидан ҳақиқий эмас деб топилиши мумкин.  Статья 9. Признание недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан  Акт государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, не соответствующий законодательству и нарушающий право частной собственности, может быть признан судом недействительным. | 9-модда. Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш  Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаган ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ҳужжати суд томонидан ҳақиқий эмас деб топилиши мумкин.  Статья 9. Признание недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан  Акт государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, не соответствующий законодательству и нарушающий право частной собственности, может быть признан судом недействительным. | 9-модда. Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг ҳужжатини ҳақиқий эмас деб топиш  Давлат органининг ва бошқа органнинг ёки фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг қонунчиликка мувофиқ бўлмаган ва хусусий мулк ҳуқуқини бузадиган ҳужжати суд томонидан ҳақиқий эмас деб топилиши мумкин.  Статья 9. Признание недействительным акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан  Акт государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, не соответствующий законодательству и нарушающий право частной собственности, может быть признан судом недействительным. | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Давлат органлари ва бошқа органлар ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат органларининг ва бошқа органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёки улар мансабдор шахсларининг ғайриқонуний ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаган ҳужжат чиқарилиши натижасида мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни давлат ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органлар, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари мансабдор шахсларининг айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан шу мансабдор шахслар зиммасига юкланиши мумкин.  Статья 14. Возмещение убытков, причиненных государственными и иными органами или органами самоуправления граждан  Убытки, причиненные собственнику в результате незаконных действий (бездействия) государственных и иных органов, органов самоуправления граждан или их должностных лиц, в том числе издания несоответствующего законодательству акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, подлежат возмещению государством и иным органом или органом самоуправления граждан. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, органов самоуправления граждан, по вине которых причинены убытки. | 14-модда. Давлат органлари ва бошқа органлар ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат органларининг ва бошқа органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёки улар мансабдор шахсларининг ғайриқонуний ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаган ҳужжат чиқарилиши натижасида мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни давлат ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органлар, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари мансабдор шахсларининг айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан шу мансабдор шахслар зиммасига юкланиши мумкин.  Статья 14. Возмещение убытков, причиненных государственными и иными органами или органами самоуправления граждан  Убытки, причиненные собственнику в результате незаконных действий (бездействия) государственных и иных органов, органов самоуправления граждан или их должностных лиц, в том числе издания несоответствующего законодательству акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, подлежат возмещению государством и иным органом или органом самоуправления граждан. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, органов самоуправления граждан, по вине которых причинены убытки. | 14-модда. Давлат органлари ва бошқа органлар ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Давлат органларининг ва бошқа органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ёки улар мансабдор шахсларининг ғайриқонуний ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан қонунчиликка мувофиқ бўлмаган ҳужжат чиқарилиши натижасида мулкдорга етказилган зарарнинг ўрни давлат ва бошқа орган ёки фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органи томонидан қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органлар, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари мансабдор шахсларининг айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан шу мансабдор шахслар зиммасига юкланиши мумкин.  Статья 14. Возмещение убытков, причиненных государственными и иными органами или органами самоуправления граждан  Убытки, причиненные собственнику в результате незаконных действий (бездействия) государственных и иных органов, органов самоуправления граждан или их должностных лиц, в том числе издания несоответствующего законодательству акта государственного и иного органа или органа самоуправления граждан, подлежат возмещению государством и иным органом или органом самоуправления граждан. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, органов самоуправления граждан, по вине которых причинены убытки. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Мулк ҳуқуқи мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган ҳолда бекор қилинганда унинг ҳуқуқлари кафолатлари  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан мулкдорга қарашли уй, бошқа иморатлар, иншоотлар ёки дов-дарахтлар жойлашган ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилинишига фақатгина **қонунларда** белгиланган ҳолларда ва тартибда йўл қўйилиб, бунда мулкдорга олиб қўйилган мол-мулкка тенг мол-мулк берилади ва у кўрган бошқа зарарларнинг ўрни қопланади ёки мулк ҳуқуқи бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни тўла ҳажмда қопланади.  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилиниши мулкдор билан келишувга кўра тегишинча туман, шаҳар, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокимининг, Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори билан амалга оширилади.  Ер участкасини олиб қўйиш ва уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлаш тўғрисидаги қарор аҳоли пунктларининг бош режаларига, шунингдек турар жой даҳалари ҳамда кичик даҳаларини батафсил режалаштириш ва қуриш лойиҳаларига мувофиқ қабул қилинади.  Олиб қўйилаётган ер участкасидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлашга зарарнинг ўрни бозор қиймати бўйича олдиндан ва тўла қопланмагунга қадар йўл қўйилмайди.  Давлат органлари уйнинг, бошқа иморатларнинг, иншоотларнинг ёки дов-дарахтларнинг мулкдорини қабул қилинган қарор тўғрисида бузиб ташлаш бошланишидан камида олти ой олдин, билдиришномага тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокими қарорининг кўчирма нусхасини илова қилган ҳолда ёзма равишда (имзо қўйдириб) хабардор қилиши шарт.  Олиб қўйилаётган ер участкаларидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни ёки дов-дарахтларни баҳолаш баҳоловчи ташкилотлар томонидан белгиланган тартибда амалга оширилади. Бунда хусусий мулк ҳуқуқи бекор қилинаётганда олиб қўйилаётган мол-мулкнинг қиймати ана шу мол-мулк бевосита олиб қўйилишидан олдинги пайтдаги ёки олиб қўйилиши ҳақидаги хабар мол-мулкнинг қийматига таъсир кўрсатган пайтдаги ҳолатга кўра баҳоловчи ташкилот томонидан белгиланади.  Ер участкаси олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга бузиб ташланаётган мол-мулкнинг ўрнини қоплаш, бузиб ташланаётган уйнинг мулкдорига турар жой бериш, бузиб ташланаётган уй ўрнига якка тартибда уй-жой қуриши учун фуқарога ер участкаси бериш, ер участкаси ва бошқа мол-мулк олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш тартиби ва шартлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  ...  Статья 19. Гарантии прав собственника при прекращении права собственности, не направленного непосредственно на изъятие его имущества  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, на котором находятся принадлежащие собственнику дом, иные строения, сооружения или насаждения, допускается лишь в случаях и порядке, установленных законодательными актами, с предоставлением собственнику равноценного имущества и возмещением иных понесенных убытков или возмещением ему в полном объеме убытков, причиненных прекращением права собственности.  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, производится по согласованию с собственником решением соответственно хокима района, города, области и города Ташкента, Совета Министров Республики Каракалпакстан или Кабинета Министров Республики Узбекистан.  Решение об изъятии земельного участка и сносе дома, иных строений, сооружений или насаждений принимается в соответствии с генеральными планами, а также проектами детальной планировки и застройки жилых районов и микрорайонов населенных пунктов.  Снос дома, иных строений, сооружений или насаждений на изымаемом земельном участке до предварительного и полного возмещения убытков по рыночной стоимости не допускается.  Государственные органы обязаны уведомить собственника дома, иных строений, сооружений или насаждений о принятом решении письменно (под роспись) не позднее чем за шесть месяцев до начала сноса с приложением к уведомлению копии соответственно решения Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокима области и города Ташкента.  Оценка дома, иных строений, сооружений или насаждений, находящихся на изымаемых земельных участках, производится оценочными организациями в установленном порядке. При этом стоимость изымаемого имущества при прекращении права частной собственности определяется оценочной организацией на момент, непосредственно предшествовавший изъятию этого имущества, или когда известие о предстоящем изъятии повлияло на стоимость имущества.  Порядок и условия возмещения собственнику за сносимое имущество в связи с изъятием земельного участка, предоставления жилого помещения собственнику сносимого дома, предоставления гражданину для индивидуального жилищного строительства земельного участка взамен сносимого дома, возмещения собственнику причиненных убытков в связи с изъятием земельного участка и другого имущества определяются законодательством.  ... | 19-модда. Мулк ҳуқуқи мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган ҳолда бекор қилинганда унинг ҳуқуқлари кафолатлари  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан мулкдорга қарашли уй, бошқа иморатлар, иншоотлар ёки дов-дарахтлар жойлашган ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилинишига фақатгина **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда ва тартибда йўл қўйилиб, бунда мулкдорга олиб қўйилган мол-мулкка тенг мол-мулк берилади ва у кўрган бошқа зарарларнинг ўрни қопланади ёки мулк ҳуқуқи бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни тўла ҳажмда қопланади.  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилиниши мулкдор билан келишувга кўра тегишинча туман, шаҳар, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокимининг, Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори билан амалга оширилади.  Ер участкасини олиб қўйиш ва уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлаш тўғрисидаги қарор аҳоли пунктларининг бош режаларига, шунингдек турар жой даҳалари ҳамда кичик даҳаларини батафсил режалаштириш ва қуриш лойиҳаларига мувофиқ қабул қилинади.  Олиб қўйилаётган ер участкасидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлашга зарарнинг ўрни бозор қиймати бўйича олдиндан ва тўла қопланмагунга қадар йўл қўйилмайди.  Давлат органлари уйнинг, бошқа иморатларнинг, иншоотларнинг ёки дов-дарахтларнинг мулкдорини қабул қилинган қарор тўғрисида бузиб ташлаш бошланишидан камида олти ой олдин, билдиришномага тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокими қарорининг кўчирма нусхасини илова қилган ҳолда ёзма равишда (имзо қўйдириб) хабардор қилиши шарт.  Олиб қўйилаётган ер участкаларидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни ёки дов-дарахтларни баҳолаш баҳоловчи ташкилотлар томонидан белгиланган тартибда амалга оширилади. Бунда хусусий мулк ҳуқуқи бекор қилинаётганда олиб қўйилаётган мол-мулкнинг қиймати ана шу мол-мулк бевосита олиб қўйилишидан олдинги пайтдаги ёки олиб қўйилиши ҳақидаги хабар мол-мулкнинг қийматига таъсир кўрсатган пайтдаги ҳолатга кўра баҳоловчи ташкилот томонидан белгиланади.  Ер участкаси олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга бузиб ташланаётган мол-мулкнинг ўрнини қоплаш, бузиб ташланаётган уйнинг мулкдорига турар жой бериш, бузиб ташланаётган уй ўрнига якка тартибда уй-жой қуриши учун фуқарога ер участкаси бериш, ер участкаси ва бошқа мол-мулк олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш тартиби ва шартлари **қонунчиликда** белгиланади.  ...  Статья 19. Гарантии прав собственника при прекращении права собственности, не направленного непосредственно на изъятие его имущества  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, на котором находятся принадлежащие собственнику дом, иные строения, сооружения или насаждения, допускается лишь в случаях и порядке, установленных законодательными актами, с предоставлением собственнику равноценного имущества и возмещением иных понесенных убытков или возмещением ему в полном объеме убытков, причиненных прекращением права собственности.  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, производится по согласованию с собственником решением соответственно хокима района, города, области и города Ташкента, Совета Министров Республики Каракалпакстан или Кабинета Министров Республики Узбекистан.  Решение об изъятии земельного участка и сносе дома, иных строений, сооружений или насаждений принимается в соответствии с генеральными планами, а также проектами детальной планировки и застройки жилых районов и микрорайонов населенных пунктов.  Снос дома, иных строений, сооружений или насаждений на изымаемом земельном участке до предварительного и полного возмещения убытков по рыночной стоимости не допускается.  Государственные органы обязаны уведомить собственника дома, иных строений, сооружений или насаждений о принятом решении письменно (под роспись) не позднее чем за шесть месяцев до начала сноса с приложением к уведомлению копии соответственно решения Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокима области и города Ташкента.  Оценка дома, иных строений, сооружений или насаждений, находящихся на изымаемых земельных участках, производится оценочными организациями в установленном порядке. При этом стоимость изымаемого имущества при прекращении права частной собственности определяется оценочной организацией на момент, непосредственно предшествовавший изъятию этого имущества, или когда известие о предстоящем изъятии повлияло на стоимость имущества.  Порядок и условия возмещения собственнику за сносимое имущество в связи с изъятием земельного участка, предоставления жилого помещения собственнику сносимого дома, предоставления гражданину для индивидуального жилищного строительства земельного участка взамен сносимого дома, возмещения собственнику причиненных убытков в связи с изъятием земельного участка и другого имущества определяются законодательством.  ... | 19-модда. Мулк ҳуқуқи мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган ҳолда бекор қилинганда унинг ҳуқуқлари кафолатлари  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан мулкдорга қарашли уй, бошқа иморатлар, иншоотлар ёки дов-дарахтлар жойлашган ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилинишига фақатгина қонун ҳужжатларида белгиланган ҳолларда ва тартибда йўл қўйилиб, бунда мулкдорга олиб қўйилган мол-мулкка тенг мол-мулк берилади ва у кўрган бошқа зарарларнинг ўрни қопланади ёки мулк ҳуқуқи бекор қилиниши туфайли етказилган зарарнинг ўрни тўла ҳажмда қопланади.  Давлат органининг мулкдорнинг мол-мулкини бевосита олиб қўйишга қаратилмаган қарори, шу жумладан ер участкасини олиб қўйиш тўғрисидаги қарори муносабати билан мулк ҳуқуқининг бекор қилиниши мулкдор билан келишувга кўра тегишинча туман, шаҳар, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокимининг, Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгашининг ёки Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг қарори билан амалга оширилади.  Ер участкасини олиб қўйиш ва уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлаш тўғрисидаги қарор аҳоли пунктларининг бош режаларига, шунингдек турар жой даҳалари ҳамда кичик даҳаларини батафсил режалаштириш ва қуриш лойиҳаларига мувофиқ қабул қилинади.  Олиб қўйилаётган ер участкасидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни бузиб ташлаш ёки дов-дарахтларни қўпориб ташлашга зарарнинг ўрни бозор қиймати бўйича олдиндан ва тўла қопланмагунга қадар йўл қўйилмайди.  Давлат органлари уйнинг, бошқа иморатларнинг, иншоотларнинг ёки дов-дарахтларнинг мулкдорини қабул қилинган қарор тўғрисида бузиб ташлаш бошланишидан камида олти ой олдин, билдиришномага тегишинча Қорақалпоғистон Республикаси Вазирлар Кенгаши, вилоят ва Тошкент шаҳар ҳокими қарорининг кўчирма нусхасини илова қилган ҳолда ёзма равишда (имзо қўйдириб) хабардор қилиши шарт.  Олиб қўйилаётган ер участкаларидаги уйни, бошқа иморатларни, иншоотларни ёки дов-дарахтларни баҳолаш баҳоловчи ташкилотлар томонидан белгиланган тартибда амалга оширилади. Бунда хусусий мулк ҳуқуқи бекор қилинаётганда олиб қўйилаётган мол-мулкнинг қиймати ана шу мол-мулк бевосита олиб қўйилишидан олдинги пайтдаги ёки олиб қўйилиши ҳақидаги хабар мол-мулкнинг қийматига таъсир кўрсатган пайтдаги ҳолатга кўра баҳоловчи ташкилот томонидан белгиланади.  Ер участкаси олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга бузиб ташланаётган мол-мулкнинг ўрнини қоплаш, бузиб ташланаётган уйнинг мулкдорига турар жой бериш, бузиб ташланаётган уй ўрнига якка тартибда уй-жой қуриши учун фуқарога ер участкаси бериш, ер участкаси ва бошқа мол-мулк олиб қўйилиши муносабати билан мулкдорга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш тартиби ва шартлари қонунчиликда белгиланади.  ...  Статья 19. Гарантии прав собственника при прекращении права собственности, не направленного непосредственно на изъятие его имущества  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, на котором находятся принадлежащие собственнику дом, иные строения, сооружения или насаждения, допускается лишь в случаях и порядке, установленных законодательными актами, с предоставлением собственнику равноценного имущества и возмещением иных понесенных убытков или возмещением ему в полном объеме убытков, причиненных прекращением права собственности.  Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, производится по согласованию с собственником решением соответственно хокима района, города, области и города Ташкента, Совета Министров Республики Каракалпакстан или Кабинета Министров Республики Узбекистан.  Решение об изъятии земельного участка и сносе дома, иных строений, сооружений или насаждений принимается в соответствии с генеральными планами, а также проектами детальной планировки и застройки жилых районов и микрорайонов населенных пунктов.  Снос дома, иных строений, сооружений или насаждений на изымаемом земельном участке до предварительного и полного возмещения убытков по рыночной стоимости не допускается.  Государственные органы обязаны уведомить собственника дома, иных строений, сооружений или насаждений о принятом решении письменно (под роспись) не позднее чем за шесть месяцев до начала сноса с приложением к уведомлению копии соответственно решения Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокима области и города Ташкента.  Оценка дома, иных строений, сооружений или насаждений, находящихся на изымаемых земельных участках, производится оценочными организациями в установленном порядке. При этом стоимость изымаемого имущества при прекращении права частной собственности определяется оценочной организацией на момент, непосредственно предшествовавший изъятию этого имущества, или когда известие о предстоящем изъятии повлияло на стоимость имущества.  Порядок и условия возмещения собственнику за сносимое имущество в связи с изъятием земельного участка, предоставления жилого помещения собственнику сносимого дома, предоставления гражданину для индивидуального жилищного строительства земельного участка взамен сносимого дома, возмещения собственнику причиненных убытков в связи с изъятием земельного участка и другого имущества определяются законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи **қонун** ҳужжати қабул қилингандаги кафолатлар  Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи **қонун** ҳужжати мулкдорнинг ҳуқуқий ҳолатини ёмонлаштирган ёки мулкдорга қўшимча мажбуриятлар юклаган тақдирда, орқага қайтиш кучига эга эмас.  Статья 23. Гарантии при принятии акта законодательства, регулирующего отношения частной собственности  Не имеет обратной силы акт законодательства, регулирующий отношения частной собственности, в случае ухудшения им правового положения собственника или возлагающего дополнительные обременения. | 23-модда. Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи **қонунчилик** ҳужжати қабул қилингандаги кафолатлар  Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи **қонунчилик** ҳужжати мулкдорнинг ҳуқуқий ҳолатини ёмонлаштирган ёки мулкдорга қўшимча мажбуриятлар юклаган тақдирда, орқага қайтиш кучига эга эмас.  Статья 23. Гарантии при принятии акта законодательства, регулирующего отношения частной собственности  Не имеет обратной силы акт законодательства, регулирующий отношения частной собственности, в случае ухудшения им правового положения собственника или возлагающего дополнительные обременения. | 23-модда. Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи қонунчилик ҳужжати қабул қилингандаги кафолатлар  Хусусий мулк муносабатларини тартибга солувчи қонунчилик ҳужжати мулкдорнинг ҳуқуқий ҳолатини ёмонлаштирган ёки мулкдорга қўшимча мажбуриятлар юклаган тақдирда, орқага қайтиш кучига эга эмас.  Статья 23. Гарантии при принятии акта законодательства, регулирующего отношения частной собственности  Не имеет обратной силы акт законодательства, регулирующий отношения частной собственности, в случае ухудшения им правового положения собственника или возлагающего дополнительные обременения. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари соҳасида юзага келган низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры, возникшие в области защиты частной собственности и гарантий прав собственников, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари соҳасида юзага келган низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры, возникшие в области защиты частной собственности и гарантий прав собственников, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари соҳасида юзага келган низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры, возникшие в области защиты частной собственности и гарантий прав собственников, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда. Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий мулкни ҳимоя қилиш ва мулкдорлар ҳуқуқларининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите частной собственности и гарантиях прав собственников, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **220. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 17 декабрда қабул қилинган “Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисида”ги ЎРҚ-339-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилик  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  законодательство о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятининг мулкий асоси  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти уларнинг ўз мол-мулки ва (ёки) [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/111189#153802)белгиланган тартибда жалб этилган мол-мулк асосида амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг ўз фаолиятини амалга оширишига асос ҳамда восита бўлган мол-мулк, шу жумладан мулкий ҳуқуқлар [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/111189#153802) назарда тутилган тартибда ҳуқуқ ва мажбуриятларнинг белгиланиши, ўзгартирилиши ва (ёки) бекор қилиниши билан боғлиқ олди-сотди, гаров, ижара ҳамда бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин.  Статья 4. Имущественная основа деятельности частных банковских и финансовых институтов  Деятельность частных банковских и финансовых институтов может осуществляться на основе их собственного имущества и (или) привлеченного имущества в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099).  Имущество, в том числе имущественные права, на основе и посредством которых частные банковские и финансовые институты осуществляют свою деятельность, может быть объектом купли-продажи, залога, аренды и других сделок, связанных с установлением, изменением и (или) прекращением прав и обязанностей, в порядке, предусмотренном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099). | 4-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятининг мулкий асоси  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти уларнинг ўз мол-мулки ва (ёки) [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/111189#153802)белгиланган тартибда жалб этилган мол-мулк асосида амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг ўз фаолиятини амалга оширишига асос ҳамда восита бўлган мол-мулк, шу жумладан мулкий ҳуқуқлар [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/111189#153802) назарда тутилган тартибда ҳуқуқ ва мажбуриятларнинг белгиланиши, ўзгартирилиши ва (ёки) бекор қилиниши билан боғлиқ олди-сотди, гаров, ижара ҳамда бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин.  Статья 4. Имущественная основа деятельности частных банковских и финансовых институтов  Деятельность частных банковских и финансовых институтов может осуществляться на основе их собственного имущества и (или) привлеченного имущества в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099).  Имущество, в том числе имущественные права, на основе и посредством которых частные банковские и финансовые институты осуществляют свою деятельность, может быть объектом купли-продажи, залога, аренды и других сделок, связанных с установлением, изменением и (или) прекращением прав и обязанностей, в порядке, предусмотренном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099). | 4-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятининг мулкий асоси  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти уларнинг ўз мол-мулки ва (ёки) [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/111189#153802)белгиланган тартибда жалб этилган мол-мулк асосида амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг ўз фаолиятини амалга оширишига асос ҳамда восита бўлган мол-мулк, шу жумладан мулкий ҳуқуқлар [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/111189#153802) назарда тутилган тартибда ҳуқуқ ва мажбуриятларнинг белгиланиши, ўзгартирилиши ва (ёки) бекор қилиниши билан боғлиқ олди-сотди, гаров, ижара ҳамда бошқа битимлар объекти бўлиши мумкин.  Статья 4. Имущественная основа деятельности частных банковских и финансовых институтов  Деятельность частных банковских и финансовых институтов может осуществляться на основе их собственного имущества и (или) привлеченного имущества в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099).  Имущество, в том числе имущественные права, на основе и посредством которых частные банковские и финансовые институты осуществляют свою деятельность, может быть объектом купли-продажи, залога, аренды и других сделок, связанных с установлением, изменением и (или) прекращением прав и обязанностей, в порядке, предусмотренном [законодательством](https://lex.uz/docs/111181#160099). | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини ташкил қилиш  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини ташкил қилиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилади.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ банк, суғурта, лизинг хизматлари ёки бошқа молиявий хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш вазифалари зиммасига юклатилган давлат органлари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш бўйича махсус ваколатли давлат органларидир.  Махсус ваколатли давлат органлари **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда фаолиятнинг тегишли соҳасида хусусий банк ва молия институтлари раҳбарларига нисбатан малака талабларини белгилаши, шунингдек, хусусий банк ва молия институтлари бажариши учун мажбурий бўлган иқтисодий нормативларни ва жалб этилган маблағлар ҳисобидан амалга ошириладиган инвестицияларнинг энг кўп миқдорларини белгилаши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш тартиби **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 5. Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов  Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченными государственными органами по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов являются государственные органы, на которые возложены функции регулирования и надзора за деятельностью организаций, предоставляющих банковские, страховые, лизинговые или иные финансовые услуги в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченные государственные органы в случаях, предусмотренных законодательством, в соответствующей сфере деятельности могут устанавливать квалификационные требования к руководителям частных банковских и финансовых институтов, а также устанавливать обязательные для исполнения частными банковскими и финансовыми институтами экономические нормативы и предельные размеры осуществляемых инвестиций за счет привлеченных средств.  Порядок регулирования и надзора за деятельностью частных банковских и финансовых институтов определяется законодательством. | 5-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини ташкил қилиш  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини ташкил қилиш **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилади.  **Қонунчиликка** мувофиқ банк, суғурта, лизинг хизматлари ёки бошқа молиявий хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш вазифалари зиммасига юклатилган давлат органлари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш бўйича махсус ваколатли давлат органларидир.  Махсус ваколатли давлат органлари **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда фаолиятнинг тегишли соҳасида хусусий банк ва молия институтлари раҳбарларига нисбатан малака талабларини белгилаши, шунингдек, хусусий банк ва молия институтлари бажариши учун мажбурий бўлган иқтисодий нормативларни ва жалб этилган маблағлар ҳисобидан амалга ошириладиган инвестицияларнинг энг кўп миқдорларини белгилаши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш тартиби **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 5. Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов  Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченными государственными органами по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов являются государственные органы, на которые возложены функции регулирования и надзора за деятельностью организаций, предоставляющих банковские, страховые, лизинговые или иные финансовые услуги в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченные государственные органы в случаях, предусмотренных законодательством, в соответствующей сфере деятельности могут устанавливать квалификационные требования к руководителям частных банковских и финансовых институтов, а также устанавливать обязательные для исполнения частными банковскими и финансовыми институтами экономические нормативы и предельные размеры осуществляемых инвестиций за счет привлеченных средств.  Порядок регулирования и надзора за деятельностью частных банковских и финансовых институтов определяется законодательством. | 5-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини ташкил қилиш  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини ташкил қилиш қонунчиликка мувофиқ амалга оширилади.  Қонунчиликка мувофиқ банк, суғурта, лизинг хизматлари ёки бошқа молиявий хизматлар кўрсатувчи ташкилотлар фаолиятини тартибга солиш ва назорат қилиш вазифалари зиммасига юклатилган давлат органлари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш бўйича махсус ваколатли давлат органларидир.  Махсус ваколатли давлат органлари қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда фаолиятнинг тегишли соҳасида хусусий банк ва молия институтлари раҳбарларига нисбатан малака талабларини белгилаши, шунингдек, хусусий банк ва молия институтлари бажариши учун мажбурий бўлган иқтисодий нормативларни ва жалб этилган маблағлар ҳисобидан амалга ошириладиган инвестицияларнинг энг кўп миқдорларини белгилаши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солиш ҳамда назорат қилиш тартиби қонунчиликда белгиланади.  Статья 5. Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов  Организация деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченными государственными органами по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов являются государственные органы, на которые возложены функции регулирования и надзора за деятельностью организаций, предоставляющих банковские, страховые, лизинговые или иные финансовые услуги в соответствии с законодательством.  Специально уполномоченные государственные органы в случаях, предусмотренных законодательством, в соответствующей сфере деятельности могут устанавливать квалификационные требования к руководителям частных банковских и финансовых институтов, а также устанавливать обязательные для исполнения частными банковскими и финансовыми институтами экономические нормативы и предельные размеры осуществляемых инвестиций за счет привлеченных средств.  Порядок регулирования и надзора за деятельностью частных банковских и финансовых институтов определяется законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш солиқ тўғрисидаги [**қонун ҳужжатларига**](https://lex.uz/docs/4674902) мувофиқ амалга оширилади ҳамда улар учун солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар назарда тутилиши мумкин.  Статья 6. Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов  Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с налоговым [законодательством](https://lex.uz/docs/4674893), и для них могут быть предусмотрены льготы и преференции по налогам и другим обязательным платежам. | 6-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш солиқ тўғрисидаги [**қонунчиликка**](https://lex.uz/docs/4674902) мувофиқ амалга оширилади ҳамда улар учун солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар назарда тутилиши мумкин.  Статья 6. Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов  Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с налоговым [законодательством](https://lex.uz/docs/4674893), и для них могут быть предусмотрены льготы и преференции по налогам и другим обязательным платежам. | 6-модда. Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятига солиқ солиш солиқ тўғрисидаги [қонунчиликка](https://lex.uz/docs/4674902) мувофиқ амалга оширилади ҳамда улар учун солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар назарда тутилиши мумкин.  Статья 6. Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов  Налогообложение деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляется в соответствии с налоговым [законодательством](https://lex.uz/docs/4674893), и для них могут быть предусмотрены льготы и преференции по налогам и другим обязательным платежам. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  мустақил равишда ўз фаолиятини амалга оширишга ҳамда банк хизматлари ва молиявий хизматлар кўрсатишга;  банк хизматлари ва молиявий хизматлар бозорида ривожланиш стратегиясини ҳамда иштирок этиш дастурларини танлашга;  ўз фаолиятидан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олишга ва уни таъсис ҳужжатларига мувофиқ ўз хоҳишига кўра тасарруф этишга;  белгиланган тартибда ташқи иқтисодий фаолиятни амалга оширишга ҳақли.  Хусусий банк ва молия институтлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 7. Права частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты вправе:  самостоятельно осуществлять свою деятельность и оказывать банковские и финансовые услуги;  выбирать стратегию развития и программы участия на рынке банковских и финансовых услуг;  получать доход (прибыль) от своей деятельности в неограниченном размере и распоряжаться им по своему усмотрению согласно учредительным документам;  осуществлять в установленном порядке внешнеэкономическую деятельность.  Частные банковские и финансовые институты могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 7-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  мустақил равишда ўз фаолиятини амалга оширишга ҳамда банк хизматлари ва молиявий хизматлар кўрсатишга;  банк хизматлари ва молиявий хизматлар бозорида ривожланиш стратегиясини ҳамда иштирок этиш дастурларини танлашга;  ўз фаолиятидан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олишга ва уни таъсис ҳужжатларига мувофиқ ўз хоҳишига кўра тасарруф этишга;  белгиланган тартибда ташқи иқтисодий фаолиятни амалга оширишга ҳақли.  Хусусий банк ва молия институтлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 7. Права частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты вправе:  самостоятельно осуществлять свою деятельность и оказывать банковские и финансовые услуги;  выбирать стратегию развития и программы участия на рынке банковских и финансовых услуг;  получать доход (прибыль) от своей деятельности в неограниченном размере и распоряжаться им по своему усмотрению согласно учредительным документам;  осуществлять в установленном порядке внешнеэкономическую деятельность.  Частные банковские и финансовые институты могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 7-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  мустақил равишда ўз фаолиятини амалга оширишга ҳамда банк хизматлари ва молиявий хизматлар кўрсатишга;  банк хизматлари ва молиявий хизматлар бозорида ривожланиш стратегиясини ҳамда иштирок этиш дастурларини танлашга;  ўз фаолиятидан чекланмаган миқдорда даромад (фойда) олишга ва уни таъсис ҳужжатларига мувофиқ ўз хоҳишига кўра тасарруф этишга;  белгиланган тартибда ташқи иқтисодий фаолиятни амалга оширишга ҳақли.  Хусусий банк ва молия институтлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 7. Права частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты вправе:  самостоятельно осуществлять свою деятельность и оказывать банковские и финансовые услуги;  выбирать стратегию развития и программы участия на рынке банковских и финансовых услуг;  получать доход (прибыль) от своей деятельности в неограниченном размере и распоряжаться им по своему усмотрению согласно учредительным документам;  осуществлять в установленном порядке внешнеэкономическую деятельность.  Частные банковские и финансовые институты могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг мажбуриятлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  ўзлари тузган шартномалардан келиб чиқадиган мажбуриятларни бажариши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишлаётган шахсларнинг меҳнат ҳақини **қонун ҳужжатларида** Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси соҳасидаги **қонун ҳужжатлари** ва норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  рақобат тўғрисидаги ва истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши;  бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ юритиш талабларига риоя этиши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботларни тегишли давлат органларига белгиланган тартибда ва муддатларда тақдим этиши шарт.  Хусусий банк ва молия институтлари зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 8. Обязанности частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты обязаны:  выполнять обязательства, вытекающие из заключенных ими договоров;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  устанавливать размер оплаты труда лиц, работающих по трудовому договору (контракту), не ниже установленного законодательством размера по первому разряду[Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  соблюдать требования законодательства и нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности;  соблюдать требования законодательства о конкуренции и о защите прав потребителей;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов в соответствии с законодательством;  соблюдать требования ведения бухгалтерского учета и отчетности в соответствии с законодательством;  в установленном порядке и сроки представлять в соответствующие государственные органы отчетность о своей деятельности.  Частные банковские и финансовые институты могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 8-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг мажбуриятлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  ўзлари тузган шартномалардан келиб чиқадиган мажбуриятларни бажариши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишлаётган шахсларнинг меҳнат ҳақини **қонунчиликда** Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси соҳасидаги **қонунчилик** ва норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  рақобат тўғрисидаги ва истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига риоя этиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида **қонунчиликка** мувофиқ тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши;  бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботини **қонунчиликка** мувофиқ юритиш талабларига риоя этиши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботларни тегишли давлат органларига белгиланган тартибда ва муддатларда тақдим этиши шарт.  Хусусий банк ва молия институтлари зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 8. Обязанности частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты обязаны:  выполнять обязательства, вытекающие из заключенных ими договоров;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  устанавливать размер оплаты труда лиц, работающих по трудовому договору (контракту), не ниже установленного законодательством размера по первому разряду[Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  соблюдать требования законодательства и нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности;  соблюдать требования законодательства о конкуренции и о защите прав потребителей;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов в соответствии с законодательством;  соблюдать требования ведения бухгалтерского учета и отчетности в соответствии с законодательством;  в установленном порядке и сроки представлять в соответствующие государственные органы отчетность о своей деятельности.  Частные банковские и финансовые институты могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 8-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг мажбуриятлари  Хусусий банк ва молия институтлари:  ўзлари тузган шартномалардан келиб чиқадиган мажбуриятларни бажариши;  солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни тўлаши;  меҳнат шартномаси (контракт) бўйича ишлаётган шахсларнинг меҳнат ҳақини қонунчиликда Меҳнатга ҳақ тўлаш [ягона тариф сеткасининг](https://lex.uz/docs/4514781#4515891) биринчи разряди бўйича белгиланган миқдордан оз бўлмаган миқдорда белгилаши, улар билан ўз вақтида ҳисоб-китоб қилиши, шунингдек иш берувчи сифатида ўз фуқаролик жавобгарлигини суғурта қилиши;  меҳнатни муҳофаза қилиш ҳамда хавфсизлик техникаси соҳасидаги қонунчилик ва норматив ҳужжатлар талабларига риоя этиши;  рақобат тўғрисидаги ва истеъмолчиларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик талабларига риоя этиши;  жойлашган ери (почта манзили) ва бошқа реквизитлари ўзгарганлиги ҳақида қонунчиликка мувофиқ тегишли давлат органларини ўз вақтида хабардор қилиши;  бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботини қонунчиликка мувофиқ юритиш талабларига риоя этиши;  ўз фаолияти тўғрисидаги ҳисоботларни тегишли давлат органларига белгиланган тартибда ва муддатларда тақдим этиши шарт.  Хусусий банк ва молия институтлари зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 8. Обязанности частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты обязаны:  выполнять обязательства, вытекающие из заключенных ими договоров;  уплачивать налоги и другие обязательные платежи;  устанавливать размер оплаты труда лиц, работающих по трудовому договору (контракту), не ниже установленного законодательством размера по первому разряду[Единой тарифной сетки](https://lex.uz/docs/4514784#4516215) по оплате труда, своевременно производить расчеты с ними, а также страховать в качестве работодателя свою гражданскую ответственность;  соблюдать требования законодательства и нормативных документов в области охраны труда и техники безопасности;  соблюдать требования законодательства о конкуренции и о защите прав потребителей;  своевременно информировать соответствующие государственные органы об изменении местонахождения (почтового адреса) и иных реквизитов в соответствии с законодательством;  соблюдать требования ведения бухгалтерского учета и отчетности в соответствии с законодательством;  в установленном порядке и сроки представлять в соответствующие государственные органы отчетность о своей деятельности.  Частные банковские и финансовые институты могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг бирлашмалари  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини мувофиқлаштириш, ўз ҳуқуқ ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ уюшмаларга (иттифоқларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 9. Объединения частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты в целях координации деятельности, защиты своих прав и законных интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | 9-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг бирлашмалари  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини мувофиқлаштириш, ўз ҳуқуқ ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида **қонунчиликка** мувофиқ уюшмаларга (иттифоқларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 9. Объединения частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты в целях координации деятельности, защиты своих прав и законных интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | 9-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг бирлашмалари  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини мувофиқлаштириш, ўз ҳуқуқ ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида қонунчиликка мувофиқ уюшмаларга (иттифоқларга) ва бошқа бирлашмаларга бирлашиши мумкин.  Статья 9. Объединения частных банковских и финансовых институтов  Частные банковские и финансовые институты в целях координации деятельности, защиты своих прав и законных интересов могут объединяться в ассоциации (союзы) и иные объединения в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятига аралашмаслик кафолатлари  Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга ошираётган фаолиятига аралашишга ҳақли эмас.  Агар давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятида **қонун ҳужжатлари** бузилганлигини аниқласа, улар ўз ваколатлари доирасида ва аниқ қоидабузарликни бартараф этиш билан тўғридан-тўғри боғлиқ чора-тадбирларни кўриши мумкин. Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари қоидабузарлик мавжудлиги фактидан хусусий банк ва молия институтларининг бошқа қонуний фаолиятига аралашиш ёки бундай фаолиятни чеклаш учун асос сифатида фойдаланиши мумкин эмас.  …  Статья 13. Гарантии невмешательства в деятельность частных банковских и финансовых институтов  Государственные органы, другие организации и их должностные лица не вправе вмешиваться в деятельность частных банковских и финансовых институтов, осуществляемую в соответствии с законодательством.  Если государственные органы, другие организации и их должностные лица обнаружат нарушения законодательства в деятельности частных банковских и финансовых институтов, они могут принимать те меры, на которые они уполномочены и которые прямо связаны с устранением конкретного нарушения. Государственные органы, другие организации и их должностные лица не могут использовать факт наличия нарушения в качестве основания для вмешательства или ограничения иной законной деятельности частных банковских и финансовых институтов.  ... | 13-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятига аралашмаслик кафолатлари  Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг **қонунчиликка** мувофиқ амалга ошираётган фаолиятига аралашишга ҳақли эмас.  Агар давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятида **қонунчилик** бузилганлигини аниқласа, улар ўз ваколатлари доирасида ва аниқ қоидабузарликни бартараф этиш билан тўғридан-тўғри боғлиқ чора-тадбирларни кўриши мумкин. Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари қоидабузарлик мавжудлиги фактидан хусусий банк ва молия институтларининг бошқа қонуний фаолиятига аралашиш ёки бундай фаолиятни чеклаш учун асос сифатида фойдаланиши мумкин эмас.  …  Статья 13. Гарантии невмешательства в деятельность частных банковских и финансовых институтов  Государственные органы, другие организации и их должностные лица не вправе вмешиваться в деятельность частных банковских и финансовых институтов, осуществляемую в соответствии с законодательством.  Если государственные органы, другие организации и их должностные лица обнаружат нарушения законодательства в деятельности частных банковских и финансовых институтов, они могут принимать те меры, на которые они уполномочены и которые прямо связаны с устранением конкретного нарушения. Государственные органы, другие организации и их должностные лица не могут использовать факт наличия нарушения в качестве основания для вмешательства или ограничения иной законной деятельности частных банковских и финансовых институтов.  ... | 13-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятига аралашмаслик кафолатлари  Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг қонунчиликка мувофиқ амалга ошираётган фаолиятига аралашишга ҳақли эмас.  Агар давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятида қонунчилик бузилганлигини аниқласа, улар ўз ваколатлари доирасида ва аниқ қоидабузарликни бартараф этиш билан тўғридан-тўғри боғлиқ чора-тадбирларни кўриши мумкин. Давлат органлари, бошқа ташкилотлар ҳамда уларнинг мансабдор шахслари қоидабузарлик мавжудлиги фактидан хусусий банк ва молия институтларининг бошқа қонуний фаолиятига аралашиш ёки бундай фаолиятни чеклаш учун асос сифатида фойдаланиши мумкин эмас.  …  Статья 13. Гарантии невмешательства в деятельность частных банковских и финансовых институтов  Государственные органы, другие организации и их должностные лица не вправе вмешиваться в деятельность частных банковских и финансовых институтов, осуществляемую в соответствии с законодательством.  Если государственные органы, другие организации и их должностные лица обнаружат нарушения законодательства в деятельности частных банковских и финансовых институтов, они могут принимать те меры, на которые они уполномочены и которые прямо связаны с устранением конкретного нарушения. Государственные органы, другие организации и их должностные лица не могут использовать факт наличия нарушения в качестве основания для вмешательства или ограничения иной законной деятельности частных банковских и финансовых институтов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Кўрсатиладиган молиявий хизматлар учун ҳақ тўлаш миқдорини мустақил белгилаш кафолатлари  Молиявий хизматлар кўрсатганлик учун ҳақ тўлаш миқдори хусусий банк ва молия институтлари томонидан мустақил белгиланади, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  Статья 14. Гарантии самостоятельного установления размера оплаты за оказываемые финансовые услуги  Размер оплаты за оказание финансовых услуг устанавливается частными банковскими и финансовыми институтами самостоятельно, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | 14-модда. Кўрсатиладиган молиявий хизматлар учун ҳақ тўлаш миқдорини мустақил белгилаш кафолатлари  Молиявий хизматлар кўрсатганлик учун ҳақ тўлаш миқдори хусусий банк ва молия институтлари томонидан мустақил белгиланади, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  Статья 14. Гарантии самостоятельного установления размера оплаты за оказываемые финансовые услуги  Размер оплаты за оказание финансовых услуг устанавливается частными банковскими и финансовыми институтами самостоятельно, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | 14-модда. Кўрсатиладиган молиявий хизматлар учун ҳақ тўлаш миқдорини мустақил белгилаш кафолатлари  Молиявий хизматлар кўрсатганлик учун ҳақ тўлаш миқдори хусусий банк ва молия институтлари томонидан мустақил белгиланади, қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар бундан мустасно.  Статья 14. Гарантии самостоятельного установления размера оплаты за оказываемые финансовые услуги  Размер оплаты за оказание финансовых услуг устанавливается частными банковскими и финансовыми институтами самостоятельно, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Ахборотдан фойдаланиш кафолатлари  Давлат органлари ва бошқа органлар, уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларига мазкур хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига дахлдор **қонун ҳужжатлари**, ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан танишиш имкониятини таъминлаши шарт. Ахборотдан фойдаланиш **қонун ҳужжатларини**, ҳужжатларни, қарорларни ва бошқа материалларни оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғи орқали давлат органлари ва бошқа органларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилиш ва тарқатиш йўли билан таъминланади.  Статья 16. Гарантии доступа к информации  Государственные и иные органы, их должностные лица обязаны обеспечивать частным банковским и финансовым институтам возможность ознакомления с актами законодательства, документами, решениями и иными материалами, затрагивающими их права и законные интересы. Доступ к информации обеспечивается путем опубликования и распространения актов законодательства, документов, решений и иных материалов в средствах массовой информации, в том числе через всемирную информационную сеть Интернет на официальных веб-сайтах государственных и иных органов. | 16-модда. Ахборотдан фойдаланиш кафолатлари  Давлат органлари ва бошқа органлар, уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларига мазкур хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига дахлдор **қонунчилик ҳужжатлари**, ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан танишиш имкониятини таъминлаши шарт. Ахборотдан фойдаланиш **қонунчилик ҳужжатларини**, ҳужжатларни, қарорларни ва бошқа материалларни оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғи орқали давлат органлари ва бошқа органларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилиш ва тарқатиш йўли билан таъминланади.  Статья 16. Гарантии доступа к информации  Государственные и иные органы, их должностные лица обязаны обеспечивать частным банковским и финансовым институтам возможность ознакомления с актами законодательства, документами, решениями и иными материалами, затрагивающими их права и законные интересы. Доступ к информации обеспечивается путем опубликования и распространения актов законодательства, документов, решений и иных материалов в средствах массовой информации, в том числе через всемирную информационную сеть Интернет на официальных веб-сайтах государственных и иных органов. | 16-модда. Ахборотдан фойдаланиш кафолатлари  Давлат органлари ва бошқа органлар, уларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларига мазкур хусусий банк ва молия институтларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига дахлдор қонунчилик ҳужжатлари, ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан танишиш имкониятини таъминлаши шарт. Ахборотдан фойдаланиш қонунчилик ҳужжатларини, ҳужжатларни, қарорларни ва бошқа материалларни оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғи орқали давлат органлари ва бошқа органларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилиш ва тарқатиш йўли билан таъминланади.  Статья 16. Гарантии доступа к информации  Государственные и иные органы, их должностные лица обязаны обеспечивать частным банковским и финансовым институтам возможность ознакомления с актами законодательства, документами, решениями и иными материалами, затрагивающими их права и законные интересы. Доступ к информации обеспечивается путем опубликования и распространения актов законодательства, документов, решений и иных материалов в средствах массовой информации, в том числе через всемирную информационную сеть Интернет на официальных веб-сайтах государственных и иных органов. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни, шу жумладан бой берилган фойда бу зарарни етказган шахс томонидан тўла ҳажмда қопланиши керак. Зарар етказувчи бўлмаган шахс зиммасига қонунга биноан зарарнинг ўрнини қоплаш мажбурияти юклатилиши мумкин.  Давлат органлари ва бошқа органларнинг қонунга хилоф қарорлари ёки улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа органнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бўлмаган ҳужжат қабул қилиши натижасида хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни давлат томонидан ва бошқа орган томонидан суднинг қарори асосида қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органларнинг мансабдор шахслари айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан мазкур мансабдор шахслар зиммасига юклатилиши мумкин.  ...  Статья 19. Возмещение вреда, причиненного частным банковским и финансовым институтам  Вред, причиненный частным банковским и финансовым институтам, подлежит возмещению лицом, его причинившим, в полном объеме, включая упущенную выгоду. Законом может быть возложена обязанность возмещения вреда на лицо, не являющееся причинителем вреда.  Убытки, причиненные частным банковским и финансовым институтам в результате незаконных решений государственных и иных органов или действий (бездействия) их должностных лиц, в том числе принятия не соответствующего законодательству акта государственного и иного органа, подлежат возмещению государством и иным органом на основании решения суда. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, по вине которых причинены убытки.  ... | 19-модда. Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни, шу жумладан бой берилган фойда бу зарарни етказган шахс томонидан тўла ҳажмда қопланиши керак. Зарар етказувчи бўлмаган шахс зиммасига қонунга биноан зарарнинг ўрнини қоплаш мажбурияти юклатилиши мумкин.  Давлат органлари ва бошқа органларнинг қонунга хилоф қарорлари ёки улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа органнинг **қонунчиликка** мувофиқ бўлмаган ҳужжат қабул қилиши натижасида хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни давлат томонидан ва бошқа орган томонидан суднинг қарори асосида қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органларнинг мансабдор шахслари айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан мазкур мансабдор шахслар зиммасига юклатилиши мумкин.  ...  Статья 19. Возмещение вреда, причиненного частным банковским и финансовым институтам  Вред, причиненный частным банковским и финансовым институтам, подлежит возмещению лицом, его причинившим, в полном объеме, включая упущенную выгоду. Законом может быть возложена обязанность возмещения вреда на лицо, не являющееся причинителем вреда.  Убытки, причиненные частным банковским и финансовым институтам в результате незаконных решений государственных и иных органов или действий (бездействия) их должностных лиц, в том числе принятия не соответствующего законодательству акта государственного и иного органа, подлежат возмещению государством и иным органом на основании решения суда. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, по вине которых причинены убытки.  ... | 19-модда. Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш  Хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни, шу жумладан бой берилган фойда бу зарарни етказган шахс томонидан тўла ҳажмда қопланиши керак. Зарар етказувчи бўлмаган шахс зиммасига қонунга биноан зарарнинг ўрнини қоплаш мажбурияти юклатилиши мумкин.  Давлат органлари ва бошқа органларнинг қонунга хилоф қарорлари ёки улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги), шу жумладан давлат органи ва бошқа органнинг қонунчиликка мувофиқ бўлмаган ҳужжат қабул қилиши натижасида хусусий банк ва молия институтларига етказилган зарарнинг ўрни давлат томонидан ва бошқа орган томонидан суднинг қарори асосида қопланиши керак. Давлат органлари ва бошқа органларнинг мансабдор шахслари айби билан етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш суд қарори билан мазкур мансабдор шахслар зиммасига юклатилиши мумкин.  ...  Статья 19. Возмещение вреда, причиненного частным банковским и финансовым институтам  Вред, причиненный частным банковским и финансовым институтам, подлежит возмещению лицом, его причинившим, в полном объеме, включая упущенную выгоду. Законом может быть возложена обязанность возмещения вреда на лицо, не являющееся причинителем вреда.  Убытки, причиненные частным банковским и финансовым институтам в результате незаконных решений государственных и иных органов или действий (бездействия) их должностных лиц, в том числе принятия не соответствующего законодательству акта государственного и иного органа, подлежат возмещению государством и иным органом на основании решения суда. Решением суда возмещение убытков может быть возложено на должностных лиц государственных и иных органов, по вине которых причинены убытки.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни чеклаш  Назорат қилувчи органлар томонидан ўтказиладиган хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли органнинг қарорига биноан режали тартибда кўпи билан беш йилда бир марта амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг молия-хўжалик фаолияти солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар молия йили мобайнида мунтазам равишда тўланмаган тақдирда, режали текширишлардан ўтказилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ўттиз календарь кундан молия-хўжалик фаолиятига боғлиқ бўлмаган режали текширишлар эса ўн календарь кундан ошмаслиги ҳамда хусусий банк ва молия институтларининг тўлақонли фаолият юритишига халақит қилмаслиги лозим.  Назорат қилувчи орган режали текширув ўтказишнинг бошланиши ҳақида текширувни ўтказиш бошланишидан камида ўттиз календарь кун олдин хусусий банк ва молия институтларини, текширувдан ўтказиш муддатлари ва текширув предметини кўрсатган ҳолда, ёзма шаклда хабардор қилиши шарт.  Қўзғатилган жиноят ишининг мавжудлиги прокуратура, ички ишлар ва Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати органлари томонидан хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувлардан ўтказиш учун асос бўлади. Бунда хусусий банк ва молия институтларининг қўзғатилган жиноят иши билан боғлиқ фаолиятигина текширув билан қамраб олиниши мумкин, бу ҳақда текширув тайинланганлиги тўғрисидаги қарорда кўрсатилиши керак.  Хусусий банк ва молия институтлари текширув ўтказиш учун асосларга эга бўлмаган шахсларнинг текширув ўтказишига йўл қўймаслик, ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг ваколатига кирмайдиган масалалар бўйича уларнинг талабларини бажармаслик ҳамда уларни текширув предметига тааллуқли бўлмаган материаллар билан таништирмаслик ҳуқуқига эга.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар натижалари далолатнома (маълумотнома) билан расмийлаштирилиб, текшириш тугаган куни унинг бир нусхаси текширилаётган хусусий банк ва молия институтида қолдирилади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти текширувлардан ўтказилаётганда **қонун ҳужжатлари** нормаларининг қўлланилишида юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган келишмовчиликлар ва ноаниқликлар хусусий банк ва молия институтлари фойдасига талқин қилинади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солувчи ва назорат қилувчи махсус ваколатли давлат органлари томонидан хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг раҳбарлари, ходимлари, шунингдек текширишлар ўтказишга жалб қилинадиган шахслар хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни қонунга хилоф равишда амалга оширганлик учун, шу жумладан қонунга хилоф қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) учун **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жавобгар бўлади.  Статья 20. Ограничение проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые контролирующими органами, могут осуществляться в плановом порядке не чаще одного раза в пять лет по решению специально уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов в соответствии с законодательством.  Финансово-хозяйственная деятельность частных банковских и финансовых институтов может подлежать плановым проверкам в случае систематической неуплаты в течение финансового года налогов и других обязательных платежей.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов не могут превышать тридцати календарных дней а плановые проверки, не связанные с финансово-хозяйственной деятельностью, — десяти календарных дней и не должны создавать препятствия частным банковским и финансовым институтам для их полноценного функционирования.  Контролирующий орган обязан в письменной форме известить частные банковские и финансовые институты о начале проведения плановой проверки не менее чем за тридцать календарных дней до начала проведения проверки с указанием сроков и предмета проведения проверки.  Основанием для проведения проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов органами прокуратуры, внутренних дел и Службы государственной безопасности Республики Узбекистан является наличие возбужденного уголовного дела. При этом проверкой может охватываться деятельность частных банковских и финансовых институтов, связанная только с возбужденным уголовным делом, о чем должно быть указано в постановлении о назначении проверки.  Частные банковские и финансовые институты имеют право не допускать к проверке лиц, не имеющих оснований для ее проведения, не выполнять требования правоохранительных и контролирующих органов по вопросам, не входящим в их компетенцию, и не знакомить их с материалами, не относящимися к предмету проверки.  Результаты проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов оформляются актом (справкой), один экземпляр которого оставляется у проверяемого частного банковского и финансового института в день окончания проверки.  Все неустранимые разногласия и неясности применения норм законодательства, возникающие при проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, толкуются в пользу частных банковских и финансовых институтов.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые со стороны специально уполномоченных государственных органов по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов, осуществляются в порядке, установленном законодательством.  Руководители, работники правоохранительных и контролирующих органов, а также привлекаемые к проведению проверок лица несут ответственность в соответствии с законодательством за незаконное осуществление ими проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, в том числе за незаконные решения, действия (бездействие). | 20-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни чеклаш  Назорат қилувчи органлар томонидан ўтказиладиган хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар **қонунчиликка** мувофиқ назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли органнинг қарорига биноан режали тартибда кўпи билан беш йилда бир марта амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг молия-хўжалик фаолияти солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар молия йили мобайнида мунтазам равишда тўланмаган тақдирда, режали текширишлардан ўтказилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ўттиз календарь кундан молия-хўжалик фаолиятига боғлиқ бўлмаган режали текширишлар эса ўн календарь кундан ошмаслиги ҳамда хусусий банк ва молия институтларининг тўлақонли фаолият юритишига халақит қилмаслиги лозим.  Назорат қилувчи орган режали текширув ўтказишнинг бошланиши ҳақида текширувни ўтказиш бошланишидан камида ўттиз календарь кун олдин хусусий банк ва молия институтларини, текширувдан ўтказиш муддатлари ва текширув предметини кўрсатган ҳолда, ёзма шаклда хабардор қилиши шарт.  Қўзғатилган жиноят ишининг мавжудлиги прокуратура, ички ишлар ва Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати органлари томонидан хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувлардан ўтказиш учун асос бўлади. Бунда хусусий банк ва молия институтларининг қўзғатилган жиноят иши билан боғлиқ фаолиятигина текширув билан қамраб олиниши мумкин, бу ҳақда текширув тайинланганлиги тўғрисидаги қарорда кўрсатилиши керак.  Хусусий банк ва молия институтлари текширув ўтказиш учун асосларга эга бўлмаган шахсларнинг текширув ўтказишига йўл қўймаслик, ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг ваколатига кирмайдиган масалалар бўйича уларнинг талабларини бажармаслик ҳамда уларни текширув предметига тааллуқли бўлмаган материаллар билан таништирмаслик ҳуқуқига эга.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар натижалари далолатнома (маълумотнома) билан расмийлаштирилиб, текшириш тугаган куни унинг бир нусхаси текширилаётган хусусий банк ва молия институтида қолдирилади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти текширувлардан ўтказилаётганда **қонунчилик** нормаларининг қўлланилишида юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган келишмовчиликлар ва ноаниқликлар хусусий банк ва молия институтлари фойдасига талқин қилинади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солувчи ва назорат қилувчи махсус ваколатли давлат органлари томонидан хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг раҳбарлари, ходимлари, шунингдек текширишлар ўтказишга жалб қилинадиган шахслар хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни қонунга хилоф равишда амалга оширганлик учун, шу жумладан қонунга хилоф қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) учун **қонунчиликка** мувофиқ жавобгар бўлади.  Статья 20. Ограничение проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые контролирующими органами, могут осуществляться в плановом порядке не чаще одного раза в пять лет по решению специально уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов в соответствии с законодательством.  Финансово-хозяйственная деятельность частных банковских и финансовых институтов может подлежать плановым проверкам в случае систематической неуплаты в течение финансового года налогов и других обязательных платежей.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов не могут превышать тридцати календарных дней а плановые проверки, не связанные с финансово-хозяйственной деятельностью, — десяти календарных дней и не должны создавать препятствия частным банковским и финансовым институтам для их полноценного функционирования.  Контролирующий орган обязан в письменной форме известить частные банковские и финансовые институты о начале проведения плановой проверки не менее чем за тридцать календарных дней до начала проведения проверки с указанием сроков и предмета проведения проверки.  Основанием для проведения проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов органами прокуратуры, внутренних дел и Службы государственной безопасности Республики Узбекистан является наличие возбужденного уголовного дела. При этом проверкой может охватываться деятельность частных банковских и финансовых институтов, связанная только с возбужденным уголовным делом, о чем должно быть указано в постановлении о назначении проверки.  Частные банковские и финансовые институты имеют право не допускать к проверке лиц, не имеющих оснований для ее проведения, не выполнять требования правоохранительных и контролирующих органов по вопросам, не входящим в их компетенцию, и не знакомить их с материалами, не относящимися к предмету проверки.  Результаты проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов оформляются актом (справкой), один экземпляр которого оставляется у проверяемого частного банковского и финансового института в день окончания проверки.  Все неустранимые разногласия и неясности применения норм законодательства, возникающие при проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, толкуются в пользу частных банковских и финансовых институтов.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые со стороны специально уполномоченных государственных органов по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов, осуществляются в порядке, установленном законодательством.  Руководители, работники правоохранительных и контролирующих органов, а также привлекаемые к проведению проверок лица несут ответственность в соответствии с законодательством за незаконное осуществление ими проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, в том числе за незаконные решения, действия (бездействие). | 20-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни чеклаш  Назорат қилувчи органлар томонидан ўтказиладиган хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар қонунчиликка мувофиқ назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли органнинг қарорига биноан режали тартибда кўпи билан беш йилда бир марта амалга оширилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг молия-хўжалик фаолияти солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар молия йили мобайнида мунтазам равишда тўланмаган тақдирда, режали текширишлардан ўтказилиши мумкин.  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ўттиз календарь кундан молия-хўжалик фаолиятига боғлиқ бўлмаган режали текширишлар эса ўн календарь кундан ошмаслиги ҳамда хусусий банк ва молия институтларининг тўлақонли фаолият юритишига халақит қилмаслиги лозим.  Назорат қилувчи орган режали текширув ўтказишнинг бошланиши ҳақида текширувни ўтказиш бошланишидан камида ўттиз календарь кун олдин хусусий банк ва молия институтларини, текширувдан ўтказиш муддатлари ва текширув предметини кўрсатган ҳолда, ёзма шаклда хабардор қилиши шарт.  Қўзғатилган жиноят ишининг мавжудлиги прокуратура, ички ишлар ва Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати органлари томонидан хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувлардан ўтказиш учун асос бўлади. Бунда хусусий банк ва молия институтларининг қўзғатилган жиноят иши билан боғлиқ фаолиятигина текширув билан қамраб олиниши мумкин, бу ҳақда текширув тайинланганлиги тўғрисидаги қарорда кўрсатилиши керак.  Хусусий банк ва молия институтлари текширув ўтказиш учун асосларга эга бўлмаган шахсларнинг текширув ўтказишига йўл қўймаслик, ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг ваколатига кирмайдиган масалалар бўйича уларнинг талабларини бажармаслик ҳамда уларни текширув предметига тааллуқли бўлмаган материаллар билан таништирмаслик ҳуқуқига эга.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар натижалари далолатнома (маълумотнома) билан расмийлаштирилиб, текшириш тугаган куни унинг бир нусхаси текширилаётган хусусий банк ва молия институтида қолдирилади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолияти текширувлардан ўтказилаётганда қонунчилик нормаларининг қўлланилишида юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган келишмовчиликлар ва ноаниқликлар хусусий банк ва молия институтлари фойдасига талқин қилинади.  Хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини тартибга солувчи ва назорат қилувчи махсус ваколатли давлат органлари томонидан хусусий банк ва молия институтлари фаолиятини текширишлар қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг раҳбарлари, ходимлари, шунингдек текширишлар ўтказишга жалб қилинадиган шахслар хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни қонунга хилоф равишда амалга оширганлик учун, шу жумладан қонунга хилоф қарорлар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) учун қонунчиликка мувофиқ жавобгар бўлади.  Статья 20. Ограничение проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые контролирующими органами, могут осуществляться в плановом порядке не чаще одного раза в пять лет по решению специально уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов в соответствии с законодательством.  Финансово-хозяйственная деятельность частных банковских и финансовых институтов может подлежать плановым проверкам в случае систематической неуплаты в течение финансового года налогов и других обязательных платежей.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов не могут превышать тридцати календарных дней а плановые проверки, не связанные с финансово-хозяйственной деятельностью, — десяти календарных дней и не должны создавать препятствия частным банковским и финансовым институтам для их полноценного функционирования.  Контролирующий орган обязан в письменной форме известить частные банковские и финансовые институты о начале проведения плановой проверки не менее чем за тридцать календарных дней до начала проведения проверки с указанием сроков и предмета проведения проверки.  Основанием для проведения проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов органами прокуратуры, внутренних дел и Службы государственной безопасности Республики Узбекистан является наличие возбужденного уголовного дела. При этом проверкой может охватываться деятельность частных банковских и финансовых институтов, связанная только с возбужденным уголовным делом, о чем должно быть указано в постановлении о назначении проверки.  Частные банковские и финансовые институты имеют право не допускать к проверке лиц, не имеющих оснований для ее проведения, не выполнять требования правоохранительных и контролирующих органов по вопросам, не входящим в их компетенцию, и не знакомить их с материалами, не относящимися к предмету проверки.  Результаты проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов оформляются актом (справкой), один экземпляр которого оставляется у проверяемого частного банковского и финансового института в день окончания проверки.  Все неустранимые разногласия и неясности применения норм законодательства, возникающие при проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, толкуются в пользу частных банковских и финансовых институтов.  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов, проводимые со стороны специально уполномоченных государственных органов по регулированию и надзору за деятельностью частных банковских и финансовых институтов, осуществляются в порядке, установленном законодательством.  Руководители, работники правоохранительных и контролирующих органов, а также привлекаемые к проведению проверок лица несут ответственность в соответствии с законодательством за незаконное осуществление ими проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов, в том числе за незаконные решения, действия (бездействие). | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни амалга оширадиган мансабдор шахсларга қўйиладиган талаблар  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари томонидан амалга оширилади.  Назорат қилувчи органлар мансабдор шахсларининг хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишга киришишига мазкур шахсларда назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли орган томонидан тасдиқланган текширувлар ўтказиш режасидан кўчирма ёки қисқа муддатли текширув ўтказиш тўғрисида ушбу орган томонидан қабул қилинган қарорнинг кўчирма нусхаси, шунингдек назорат қилувчи органнинг текшириш мақсадлари, текширувчи мансабдор шахслар таркиби ва текширув ўтказиш муддатлари кўрсатилган буйруғининг кўчирма нусхаси, текширувчи мансабдор шахсларнинг текширувлар ўтказишга рухсат берилганлиги тўғрисидаги махсус гувоҳномаси ҳамда шахсини тасдиқловчи гувоҳномаси бўлган тақдирда йўл қўйилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувдан ўтказаётганда текширишларни рўйхатдан ўтказиш китобига [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/1896265)белгиланган тартибда тегишли ёзув киритади.  ...  Статья 21. Требования к должностным лицам, осуществляющим проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляются должностными лицами правоохранительных и контролирующих органов.  Допуск должностных лиц, контролирующих органов к проверке деятельности частных банковских и финансовых институтов, осуществляется при наличии у этих лиц выписки из плана проведения проверок, утвержденного специально уполномоченным органом по координации деятельности контролирующих органов, или копии решения о проведении краткосрочной проверки, принятого этим органом, а также копии приказа контролирующего органа о проведении проверки с указанием целей проверки, состава проверяющих должностных лиц и сроков ее проведения, специального удостоверения о допуске к проведению проверок и удостоверения личности проверяющих должностных лиц.  При проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов должностные лица правоохранительных и контролирующих органов производят соответствующую запись в книге регистрации проверок в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1896267).  ... | 21-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни амалга оширадиган мансабдор шахсларга қўйиладиган талаблар  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари томонидан амалга оширилади.  Назорат қилувчи органлар мансабдор шахсларининг хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишга киришишига мазкур шахсларда назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли орган томонидан тасдиқланган текширувлар ўтказиш режасидан кўчирма ёки қисқа муддатли текширув ўтказиш тўғрисида ушбу орган томонидан қабул қилинган қарорнинг кўчирма нусхаси, шунингдек назорат қилувчи органнинг текшириш мақсадлари, текширувчи мансабдор шахслар таркиби ва текширув ўтказиш муддатлари кўрсатилган буйруғининг кўчирма нусхаси, текширувчи мансабдор шахсларнинг текширувлар ўтказишга рухсат берилганлиги тўғрисидаги махсус гувоҳномаси ҳамда шахсини тасдиқловчи гувоҳномаси бўлган тақдирда йўл қўйилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувдан ўтказаётганда текширишларни рўйхатдан ўтказиш китобига [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/1896265)белгиланган тартибда тегишли ёзув киритади.  ...  Статья 21. Требования к должностным лицам, осуществляющим проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляются должностными лицами правоохранительных и контролирующих органов.  Допуск должностных лиц, контролирующих органов к проверке деятельности частных банковских и финансовых институтов, осуществляется при наличии у этих лиц выписки из плана проведения проверок, утвержденного специально уполномоченным органом по координации деятельности контролирующих органов, или копии решения о проведении краткосрочной проверки, принятого этим органом, а также копии приказа контролирующего органа о проведении проверки с указанием целей проверки, состава проверяющих должностных лиц и сроков ее проведения, специального удостоверения о допуске к проведению проверок и удостоверения личности проверяющих должностных лиц.  При проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов должностные лица правоохранительных и контролирующих органов производят соответствующую запись в книге регистрации проверок в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1896267).  ... | 21-модда. Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишларни амалга оширадиган мансабдор шахсларга қўйиладиган талаблар  Хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишлар ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари томонидан амалга оширилади.  Назорат қилувчи органлар мансабдор шахсларининг хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширишга киришишига мазкур шахсларда назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштириш бўйича махсус ваколатли орган томонидан тасдиқланган текширувлар ўтказиш режасидан кўчирма ёки қисқа муддатли текширув ўтказиш тўғрисида ушбу орган томонидан қабул қилинган қарорнинг кўчирма нусхаси, шунингдек назорат қилувчи органнинг текшириш мақсадлари, текширувчи мансабдор шахслар таркиби ва текширув ўтказиш муддатлари кўрсатилган буйруғининг кўчирма нусхаси, текширувчи мансабдор шахсларнинг текширувлар ўтказишга рухсат берилганлиги тўғрисидаги махсус гувоҳномаси ҳамда шахсини тасдиқловчи гувоҳномаси бўлган тақдирда йўл қўйилади.  Ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органларнинг мансабдор шахслари хусусий банк ва молия институтларининг фаолиятини текширувдан ўтказаётганда текширишларни рўйхатдан ўтказиш китобига [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/1896265)белгиланган тартибда тегишли ёзув киритади.  ...  Статья 21. Требования к должностным лицам, осуществляющим проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов  Проверки деятельности частных банковских и финансовых институтов осуществляются должностными лицами правоохранительных и контролирующих органов.  Допуск должностных лиц, контролирующих органов к проверке деятельности частных банковских и финансовых институтов, осуществляется при наличии у этих лиц выписки из плана проведения проверок, утвержденного специально уполномоченным органом по координации деятельности контролирующих органов, или копии решения о проведении краткосрочной проверки, принятого этим органом, а также копии приказа контролирующего органа о проведении проверки с указанием целей проверки, состава проверяющих должностных лиц и сроков ее проведения, специального удостоверения о допуске к проведению проверок и удостоверения личности проверяющих должностных лиц.  При проведении проверок деятельности частных банковских и финансовых институтов должностные лица правоохранительных и контролирующих органов производят соответствующую запись в книге регистрации проверок в порядке, установленном [законодательством](https://lex.uz/docs/1896267).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области частных банковских и финансовых институтов и гарантий их деятельности разрешаются в порядке, предусмотренном законодательством. | 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари соҳасидаги низолар **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области частных банковских и финансовых институтов и гарантий их деятельности разрешаются в порядке, предусмотренном законодательством. | 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари соҳасидаги низолар қонунчиликда назарда тутилган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области частных банковских и финансовых институтов и гарантий их деятельности разрешаются в порядке, предусмотренном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 24-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 24-модда. Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий банк ва молия институтлари ҳамда улар фаолиятининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных банковских и финансовых институтах и гарантиях их деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 25. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 25-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 25. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 25-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 25. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **221. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 20 декабрда қабул қилинган “Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисида”ги ЎРҚ–341-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомилларининг қуйидаги турларига нисбатан татбиқ этилмайди:  тадбиркорлик субъектларини, битимларни, ҳуқуқларни ва мол-мулкни давлат рўйхатидан ўтказиш ҳамда ҳисобга қўйиш;  фаолиятнинг айрим турларини лицензиялаш;  аккредитация қилиш, сертификатлаштириш, стандартлаштириш, метрология ва техник жиҳатдан тартибга солиш;  давлат экологик экспертизаси;  давлат сирлари муомаласи.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности  законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Действие настоящего Закона не распространяется на следующие виды разрешительных процедур в сфере предпринимательской деятельности:  государственная регистрация и постановка на учет субъектов предпринимательства, сделок, прав и имущества;  лицензирование отдельных видов деятельности;  аккредитация, сертификация, стандартизация, метрология и техническое регулирование;  государственная экологическая экспертиза;  обращение государственных секретов.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчилик**  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомилларининг қуйидаги турларига нисбатан татбиқ этилмайди:  тадбиркорлик субъектларини, битимларни, ҳуқуқларни ва мол-мулкни давлат рўйхатидан ўтказиш ҳамда ҳисобга қўйиш;  фаолиятнинг айрим турларини лицензиялаш;  аккредитация қилиш, сертификатлаштириш, стандартлаштириш, метрология ва техник жиҳатдан тартибга солиш;  давлат экологик экспертизаси;  давлат сирлари муомаласи.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности  законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Действие настоящего Закона не распространяется на следующие виды разрешительных процедур в сфере предпринимательской деятельности:  государственная регистрация и постановка на учет субъектов предпринимательства, сделок, прав и имущества;  лицензирование отдельных видов деятельности;  аккредитация, сертификация, стандартизация, метрология и техническое регулирование;  государственная экологическая экспертиза;  обращение государственных секретов.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчилик  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомилларининг қуйидаги турларига нисбатан татбиқ этилмайди:  тадбиркорлик субъектларини, битимларни, ҳуқуқларни ва мол-мулкни давлат рўйхатидан ўтказиш ҳамда ҳисобга қўйиш;  фаолиятнинг айрим турларини лицензиялаш;  аккредитация қилиш, сертификатлаштириш, стандартлаштириш, метрология ва техник жиҳатдан тартибга солиш;  давлат экологик экспертизаси;  давлат сирлари муомаласи.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности  законодательство о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Действие настоящего Закона не распространяется на следующие виды разрешительных процедур в сфере предпринимательской деятельности:  государственная регистрация и постановка на учет субъектов предпринимательства, сделок, прав и имущества;  лицензирование отдельных видов деятельности;  аккредитация, сертификация, стандартизация, метрология и техническое регулирование;  государственная экологическая экспертиза;  обращение государственных секретов.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о разрешительных процедурах в сфере предпринимательской деятельности, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ваколатли органлар — **қонун ҳужжатлари** билан зиммасига тадбиркорлик субъектларига рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш вазифаси юклатилган давлат органлари ва бошқа ташкилотлар;  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар — рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат асосида ҳаракатни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга оширишда тадбиркорлик субъекти томонидан бажарилиши шарт бўлган, **қонун ҳужжатларида** белгиланган талаблар ва шартлар йиғиндиси;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат — ваколатли орган томонидан қабул қилинадиган ва тадбиркорлик субъектига бериладиган, тадбиркорлик фаолияти соҳасида ҳаракатларни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини берадиган ҳамда рухсатнома, келишув, хулоса шаклида, шунингдек **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа шаклларда ифодаланадиган қарор;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  уполномоченные органы — государственные органы и другие организации, на которые актами законодательства возложены функции по выдаче субъектам предпринимательства документов разрешительного характера;  разрешительные требования и условия — совокупность установленных законодательством требований и условий, выполнение которых субъектом предпринимательства обязательно при совершении действия и (или) осуществлении определенной деятельности на основании документа разрешительного характера;  документ разрешительного характера — решение, принимаемое и выдаваемое субъекту предпринимательства уполномоченным органом, дающее право на совершение действий и (или) осуществление определенной деятельности в сфере предпринимательской деятельности и выступающее в форме разрешения, согласования, заключения, а также в иных формах, предусмотренных законодательством;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ваколатли органлар — **қонунчилик ҳужжатлари** билан зиммасига тадбиркорлик субъектларига рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш вазифаси юклатилган давлат органлари ва бошқа ташкилотлар;  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар — рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат асосида ҳаракатни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга оширишда тадбиркорлик субъекти томонидан бажарилиши шарт бўлган, **қонунчиликда** белгиланган талаблар ва шартлар йиғиндиси;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат — ваколатли орган томонидан қабул қилинадиган ва тадбиркорлик субъектига бериладиган, тадбиркорлик фаолияти соҳасида ҳаракатларни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини берадиган ҳамда рухсатнома, келишув, хулоса шаклида, шунингдек **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа шаклларда ифодаланадиган қарор;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  уполномоченные органы — государственные органы и другие организации, на которые актами законодательства возложены функции по выдаче субъектам предпринимательства документов разрешительного характера;  разрешительные требования и условия — совокупность установленных законодательством требований и условий, выполнение которых субъектом предпринимательства обязательно при совершении действия и (или) осуществлении определенной деятельности на основании документа разрешительного характера;  документ разрешительного характера — решение, принимаемое и выдаваемое субъекту предпринимательства уполномоченным органом, дающее право на совершение действий и (или) осуществление определенной деятельности в сфере предпринимательской деятельности и выступающее в форме разрешения, согласования, заключения, а также в иных формах, предусмотренных законодательством;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ваколатли органлар — қонунчилик ҳужжатлари билан зиммасига тадбиркорлик субъектларига рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш вазифаси юклатилган давлат органлари ва бошқа ташкилотлар;  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар — рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат асосида ҳаракатни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга оширишда тадбиркорлик субъекти томонидан бажарилиши шарт бўлган, қонунчиликда белгиланган талаблар ва шартлар йиғиндиси;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат — ваколатли орган томонидан қабул қилинадиган ва тадбиркорлик субъектига бериладиган, тадбиркорлик фаолияти соҳасида ҳаракатларни бажариш ва (ёки) муайян фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини берадиган ҳамда рухсатнома, келишув, хулоса шаклида, шунингдек қонунчиликда назарда тутилган бошқа шаклларда ифодаланадиган қарор;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  уполномоченные органы — государственные органы и другие организации, на которые актами законодательства возложены функции по выдаче субъектам предпринимательства документов разрешительного характера;  разрешительные требования и условия — совокупность установленных законодательством требований и условий, выполнение которых субъектом предпринимательства обязательно при совершении действия и (или) осуществлении определенной деятельности на основании документа разрешительного характера;  документ разрешительного характера — решение, принимаемое и выдаваемое субъекту предпринимательства уполномоченным органом, дающее право на совершение действий и (или) осуществление определенной деятельности в сфере предпринимательской деятельности и выступающее в форме разрешения, согласования, заключения, а также в иных формах, предусмотренных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатларни ва (ёки) фаолиятни белгилаш  Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатлар ва (ёки) фаолият жумласига тадбиркорлик субъектларининг бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларига ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига сабаб бўлиши мумкин бўлган, тартибга солиниши рухсат бериш тартиб-таомилларидан ташқари бошқа усуллар билан амалга оширилиши мумкин бўлмайдиган ҳаракатлари ва (ёки) фаолияти киритилиши мумкин.  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари **қонун ҳужжатларида** белгиланади. Рухсат бериш тартиб-таомилларининг қонунда назарда тутилмаган янги турларини жорий этиш тақиқланади.  Статья 4. Определение действий и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур  К действиям и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур, могут быть отнесены действия и (или) деятельность субъектов предпринимательства, совершение и (или) осуществление которых может повлечь за собой нанесение ущерба правам и законным интересам субъектов предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде, регулирование которых не может осуществляться иными методами, кроме разрешительных процедур.  Разрешительные процедуры в сфере предпринимательской деятельности устанавливаются законодательством. Запрещается введение новых видов разрешительных процедур, не предусмотренных законом. | 4-модда. Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатларни ва (ёки) фаолиятни белгилаш  Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатлар ва (ёки) фаолият жумласига тадбиркорлик субъектларининг бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларига ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига сабаб бўлиши мумкин бўлган, тартибга солиниши рухсат бериш тартиб-таомилларидан ташқари бошқа усуллар билан амалга оширилиши мумкин бўлмайдиган ҳаракатлари ва (ёки) фаолияти киритилиши мумкин.  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари **қонунчиликда** белгиланади. Рухсат бериш тартиб-таомилларининг қонунда назарда тутилмаган янги турларини жорий этиш тақиқланади.  Статья 4. Определение действий и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур  К действиям и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур, могут быть отнесены действия и (или) деятельность субъектов предпринимательства, совершение и (или) осуществление которых может повлечь за собой нанесение ущерба правам и законным интересам субъектов предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде, регулирование которых не может осуществляться иными методами, кроме разрешительных процедур.  Разрешительные процедуры в сфере предпринимательской деятельности устанавливаются законодательством. Запрещается введение новых видов разрешительных процедур, не предусмотренных законом. | 4-модда. Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатларни ва (ёки) фаолиятни белгилаш  Бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши учун рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш зарур бўлган ҳаракатлар ва (ёки) фаолият жумласига тадбиркорлик субъектларининг бажарилиши ва (ёки) амалга оширилиши тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларига ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига сабаб бўлиши мумкин бўлган, тартибга солиниши рухсат бериш тартиб-таомилларидан ташқари бошқа усуллар билан амалга оширилиши мумкин бўлмайдиган ҳаракатлари ва (ёки) фаолияти киритилиши мумкин.  Тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги рухсат бериш тартиб-таомиллари қонунчиликда белгиланади. Рухсат бериш тартиб-таомилларининг қонунда назарда тутилмаган янги турларини жорий этиш тақиқланади.  Статья 4. Определение действий и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур  К действиям и (или) деятельности, для совершения и (или) осуществления которых необходимо прохождение разрешительных процедур, могут быть отнесены действия и (или) деятельность субъектов предпринимательства, совершение и (или) осуществление которых может повлечь за собой нанесение ущерба правам и законным интересам субъектов предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде, регулирование которых не может осуществляться иными методами, кроме разрешительных процедур.  Разрешительные процедуры в сфере предпринимательской деятельности устанавливаются законодательством. Запрещается введение новых видов разрешительных процедур, не предусмотренных законом. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги  Тадбиркорлик субъектларининг ваколатли органлар билан ўзаро муносабатларида тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларидаги** барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектларининг фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Приоритет прав субъектов предпринимательства  Во взаимоотношениях субъектов предпринимательства с уполномоченными органами действует принцип приоритета прав субъектов предпринимательства, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства о разрешительных процедурах толкуются в пользу субъектов предпринимательства. | 11-модда. Тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги  Тадбиркорлик субъектларининг ваколатли органлар билан ўзаро муносабатларида тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчилигида**ги барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектларининг фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Приоритет прав субъектов предпринимательства  Во взаимоотношениях субъектов предпринимательства с уполномоченными органами действует принцип приоритета прав субъектов предпринимательства, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства о разрешительных процедурах толкуются в пользу субъектов предпринимательства. | 11-модда. Тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги  Тадбиркорлик субъектларининг ваколатли органлар билан ўзаро муносабатларида тадбиркорлик субъектлари ҳуқуқларининг устуворлиги принципи амал қилади, унга мувофиқ рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчилигидаги барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектларининг фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Приоритет прав субъектов предпринимательства  Во взаимоотношениях субъектов предпринимательства с уполномоченными органами действует принцип приоритета прав субъектов предпринимательства, в соответствии с которым все неустранимые противоречия и неясности законодательства о разрешительных процедурах толкуются в пользу субъектов предпринимательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  ваколатли органлар томонидан берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрларини юритиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2223605#2224331)белгилайди;  рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области разрешительных процедур  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  координирует деятельность уполномоченных органов в области разрешительных процедур;  утверждает положения о порядке прохождения разрешительных процедур;  определяет [порядок](https://lex.uz/docs/2223603#2224555)ведения реестров документов разрешительного характера, выданных уполномоченными органами;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о разрешительных процедурах.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  ваколатли органлар томонидан берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрларини юритиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2223605#2224331)белгилайди;  рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчиликни**нг ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области разрешительных процедур  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  координирует деятельность уполномоченных органов в области разрешительных процедур;  утверждает положения о порядке прохождения разрешительных процедур;  определяет [порядок](https://lex.uz/docs/2223603#2224555)ведения реестров документов разрешительного характера, выданных уполномоченными органами;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о разрешительных процедурах.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 12-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир фаолиятини мувофиқлаштириб боради;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларни тасдиқлайди;  ваколатли органлар томонидан берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрларини юритиш [тартибини](https://lex.uz/docs/2223605#2224331)белгилайди;  рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчиликнинг ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области разрешительных процедур  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  координирует деятельность уполномоченных органов в области разрешительных процедур;  утверждает положения о порядке прохождения разрешительных процедур;  определяет [порядок](https://lex.uz/docs/2223603#2224555)ведения реестров документов разрешительного характера, выданных уполномоченными органами;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о разрешительных процедурах.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ваколатли органлар:  тадбиркорлик субъектларининг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш, амал қилиш муддатини узайтириш, тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш, қайта расмийлаштириш ва бекор қилиш тўғрисидаги аризаларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади;  ушбу [Қонун](javascript:scrollText(2103831)) талабларига ва рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ белгиланган муддатларда рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беради ёки уни беришни асосли равишда рад этади;  берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрини юритади ва уни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат бериш тартиб-таомиллари масалалари юзасидан тадбиркорлик субъектларининг оғзаки ёки ёзма, шу жумладан электрон ҳужжат тарзида юборилган сўровига кўра бепул тўлиқ ахборот ва малакали маслаҳатлар (тушунтиришлар) беради;  тадбиркорлик субъектлари рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомлар билан монеликсиз танишиб чиқиши ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган ҳужжатлар монеликсиз тақдим этилиши учун шарт-шароитлар яратади;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни олиш учун зарур бўлган ҳужжатларни тайёрлаш ва тўлдиришда тадбиркорлик субъектларига ёрдам беради;  тадбиркорлик субъектларини ва уларнинг аризаларини бутун иш куни давомида қабул қилиш имкониятини берадиган иш вақти режимини таъминлайди;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган маълумотларни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни «бир дарча» орқали беради;  ушбу Қонуннинг [22](javascript:scrollText(2103855)), [23](javascript:scrollText(2103866)) ва [25-моддаларида](javascript:scrollText(2103891)) назарда тутилган ҳолларда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш ҳамда уларни бекор қилиш тўғрисида қарорлар қабул қилади ва (ёки) мазкур масалаларни суд тартибида кўриб чиқиш ташаббуси билан чиқади.  Ваколатли органлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Полномочия уполномоченных органов в области разрешительных процедур  Уполномоченные органы:  принимают и рассматривают заявления субъектов предпринимательства о выдаче, продлении срока, приостановлении, возобновлении, прекращении действия, переоформлении и аннулировании документа разрешительного характера;  выдают документ разрешительного характера или обоснованный отказ в его выдаче в сроки, установленные в соответствии с требованиями настоящего [Закона](javascript:scrollText(2104014)) и положениями о порядке прохождения разрешительных процедур;  ведут реестр выданных документов разрешительного характера и размещают его на своих официальных веб-сайтах;  предоставляют на безвозмездной основе по устному или письменному, в том числе направленному в виде электронного документа, запросу субъектов предпринимательства полную информацию и квалифицированные консультации (разъяснения) по вопросам разрешительных процедур;  создают условия для ознакомления субъектов предпринимательства с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур и беспрепятственного представления документов, необходимых для получения документов разрешительного характера;  оказывают содействие субъектам предпринимательства в подготовке и заполнении документов, необходимых для получения документа разрешительного характера;  обеспечивают режим рабочего времени, позволяющий осуществлять прием субъектов предпринимательства и их заявлений на протяжении всего рабочего дня;  размещают сведения, необходимые для получения документов разрешительного характера, на своих официальных веб-сайтах;  выдают документы разрешительного характера в «одно окно»;  в случаях, предусмотренных [статьями 22](javascript:scrollText(2104038)), [23](javascript:scrollText(2104049)) и [25](javascript:scrollText(2104074)) настоящего Закона, принимают решения и (или) инициируют рассмотрение в судебном порядке вопросов о приостановлении, прекращении действия и аннулировании документов разрешительного характера.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 13-модда. Ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ваколатли органлар:  тадбиркорлик субъектларининг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш, амал қилиш муддатини узайтириш, тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш, қайта расмийлаштириш ва бекор қилиш тўғрисидаги аризаларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади;  ушбу [Қонун](javascript:scrollText(2103831)) талабларига ва рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ белгиланган муддатларда рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беради ёки уни беришни асосли равишда рад этади;  берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрини юритади ва уни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат бериш тартиб-таомиллари масалалари юзасидан тадбиркорлик субъектларининг оғзаки ёки ёзма, шу жумладан электрон ҳужжат тарзида юборилган сўровига кўра бепул тўлиқ ахборот ва малакали маслаҳатлар (тушунтиришлар) беради;  тадбиркорлик субъектлари рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомлар билан монеликсиз танишиб чиқиши ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган ҳужжатлар монеликсиз тақдим этилиши учун шарт-шароитлар яратади;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни олиш учун зарур бўлган ҳужжатларни тайёрлаш ва тўлдиришда тадбиркорлик субъектларига ёрдам беради;  тадбиркорлик субъектларини ва уларнинг аризаларини бутун иш куни давомида қабул қилиш имкониятини берадиган иш вақти режимини таъминлайди;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган маълумотларни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни «бир дарча» орқали беради;  ушбу Қонуннинг [22](javascript:scrollText(2103855)), [23](javascript:scrollText(2103866)) ва [25-моддаларида](javascript:scrollText(2103891)) назарда тутилган ҳолларда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш ҳамда уларни бекор қилиш тўғрисида қарорлар қабул қилади ва (ёки) мазкур масалаларни суд тартибида кўриб чиқиш ташаббуси билан чиқади.  Ваколатли органлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Полномочия уполномоченных органов в области разрешительных процедур  Уполномоченные органы:  принимают и рассматривают заявления субъектов предпринимательства о выдаче, продлении срока, приостановлении, возобновлении, прекращении действия, переоформлении и аннулировании документа разрешительного характера;  выдают документ разрешительного характера или обоснованный отказ в его выдаче в сроки, установленные в соответствии с требованиями настоящего [Закона](javascript:scrollText(2104014)) и положениями о порядке прохождения разрешительных процедур;  ведут реестр выданных документов разрешительного характера и размещают его на своих официальных веб-сайтах;  предоставляют на безвозмездной основе по устному или письменному, в том числе направленному в виде электронного документа, запросу субъектов предпринимательства полную информацию и квалифицированные консультации (разъяснения) по вопросам разрешительных процедур;  создают условия для ознакомления субъектов предпринимательства с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур и беспрепятственного представления документов, необходимых для получения документов разрешительного характера;  оказывают содействие субъектам предпринимательства в подготовке и заполнении документов, необходимых для получения документа разрешительного характера;  обеспечивают режим рабочего времени, позволяющий осуществлять прием субъектов предпринимательства и их заявлений на протяжении всего рабочего дня;  размещают сведения, необходимые для получения документов разрешительного характера, на своих официальных веб-сайтах;  выдают документы разрешительного характера в «одно окно»;  в случаях, предусмотренных [статьями 22](javascript:scrollText(2104038)), [23](javascript:scrollText(2104049)) и [25](javascript:scrollText(2104074)) настоящего Закона, принимают решения и (или) инициируют рассмотрение в судебном порядке вопросов о приостановлении, прекращении действия и аннулировании документов разрешительного характера.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 13-модда. Ваколатли органларнинг рухсат бериш тартиб-таомилларига доир ваколатлари  Ваколатли органлар:  тадбиркорлик субъектларининг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш, амал қилиш муддатини узайтириш, тўхтатиб туриш, қайта тиклаш, тугатиш, қайта расмийлаштириш ва бекор қилиш тўғрисидаги аризаларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади;  ушбу [Қонун](javascript:scrollText(2103831)) талабларига ва рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ белгиланган муддатларда рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беради ёки уни беришни асосли равишда рад этади;  берилган рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг реестрини юритади ва уни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат бериш тартиб-таомиллари масалалари юзасидан тадбиркорлик субъектларининг оғзаки ёки ёзма, шу жумладан электрон ҳужжат тарзида юборилган сўровига кўра бепул тўлиқ ахборот ва малакали маслаҳатлар (тушунтиришлар) беради;  тадбиркорлик субъектлари рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомлар билан монеликсиз танишиб чиқиши ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган ҳужжатлар монеликсиз тақдим этилиши учун шарт-шароитлар яратади;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни олиш учун зарур бўлган ҳужжатларни тайёрлаш ва тўлдиришда тадбиркорлик субъектларига ёрдам беради;  тадбиркорлик субъектларини ва уларнинг аризаларини бутун иш куни давомида қабул қилиш имкониятини берадиган иш вақти режимини таъминлайди;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни олиш учун зарур бўлган маълумотларни ўз расмий веб-сайтларида жойлаштиради;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни «бир дарча» орқали беради;  ушбу Қонуннинг [22](javascript:scrollText(2103855)), [23](javascript:scrollText(2103866)) ва [25-моддаларида](javascript:scrollText(2103891)) назарда тутилган ҳолларда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларнинг амал қилишини тўхтатиб туриш, тугатиш ҳамда уларни бекор қилиш тўғрисида қарорлар қабул қилади ва (ёки) мазкур масалаларни суд тартибида кўриб чиқиш ташаббуси билан чиқади.  Ваколатли органлар қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 13. Полномочия уполномоченных органов в области разрешительных процедур  Уполномоченные органы:  принимают и рассматривают заявления субъектов предпринимательства о выдаче, продлении срока, приостановлении, возобновлении, прекращении действия, переоформлении и аннулировании документа разрешительного характера;  выдают документ разрешительного характера или обоснованный отказ в его выдаче в сроки, установленные в соответствии с требованиями настоящего [Закона](javascript:scrollText(2104014)) и положениями о порядке прохождения разрешительных процедур;  ведут реестр выданных документов разрешительного характера и размещают его на своих официальных веб-сайтах;  предоставляют на безвозмездной основе по устному или письменному, в том числе направленному в виде электронного документа, запросу субъектов предпринимательства полную информацию и квалифицированные консультации (разъяснения) по вопросам разрешительных процедур;  создают условия для ознакомления субъектов предпринимательства с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур и беспрепятственного представления документов, необходимых для получения документов разрешительного характера;  оказывают содействие субъектам предпринимательства в подготовке и заполнении документов, необходимых для получения документа разрешительного характера;  обеспечивают режим рабочего времени, позволяющий осуществлять прием субъектов предпринимательства и их заявлений на протяжении всего рабочего дня;  размещают сведения, необходимые для получения документов разрешительного характера, на своих официальных веб-сайтах;  выдают документы разрешительного характера в «одно окно»;  в случаях, предусмотренных [статьями 22](javascript:scrollText(2104038)), [23](javascript:scrollText(2104049)) и [25](javascript:scrollText(2104074)) настоящего Закона, принимают решения и (или) инициируют рассмотрение в судебном порядке вопросов о приостановлении, прекращении действия и аннулировании документов разрешительного характера.  Уполномоченные органы могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш учун қуйидагилар асос бўлади:  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилиши учун зарур бўлган ҳужжатларнинг тадбиркорлик субъекти томонидан тўлиқ бўлмаган ҳажмда тақдим этилганлиги;  тадбиркорлик субъектининг рухсат беришга доир талаблар ва шартларга мувофиқ эмаслиги;  тадбиркорлик субъекти томонидан тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларнинг мавжудлиги;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ ўтказилиши шарт бўлган ўрганишлар, тадқиқотлар, текширишлар ёки бошқа илмий ва техник баҳолашларнинг якунлари бўйича асослантирилган салбий хулоса олинганлиги.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни бошқа асосларга кўра, шу жумладан мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга йўл қўйилмайди.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги хабарнома тадбиркорлик субъектига рад этиш сабаблари, **қонун ҳужжатларининг** аниқ нормалари ва тадбиркорлик субъекти мазкур сабабларни бартараф этиб, ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этиши мумкин бўлган муддат кўрсатилган ҳолда ёзма шаклда, шу жумладан ахборот тизими орқали электрон шаклда юборилади (топширилади). Тадбиркорлик субъекти рад этиш сабабларини бартараф этишга ва ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этишга ҳақли бўлган муддат рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги ёзма ёки электрон хабар олинган кундан эътиборан ўн иш кунидан кам бўлмаслиги керак.  ...  Статья 20. Отказ в выдаче документа разрешительного характера  Основанием для отказа в выдаче документа разрешительного характера является:  представление субъектом предпринимательства документов, необходимых для выдачи документа разрешительного характера, не в полном объеме;  несоответствие субъекта предпринимательства разрешительным требованиям и условиям;  наличие в документах, представленных субъектом предпринимательства, недостоверных или искаженных сведений;  обоснованное отрицательное заключение по итогам изучений, исследований, обследований или иных научных и технических оценок, когда их проведение является обязательным в соответствии с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур.  Отказ в выдаче документа разрешительного характера по иным основаниям, в том числе по мотивам нецелесообразности, не допускается.  Уведомление об отказе в выдаче документа разрешительного характера направляется (вручается) субъекту предпринимательства в письменной форме, в том числе в электронной форме через информационную систему, с указанием причин отказа, конкретных норм законодательства и срока, в течение которого субъект предпринимательства, устранив указанные причины, может представить документы для повторного рассмотрения. Срок, в течение которого субъект предпринимательства вправе устранить причины отказа и представить документы для повторного рассмотрения, не может быть менее десяти рабочих дней со дня получения письменного или электронного уведомления об отказе в выдаче документа разрешительного характера.  ... | 20-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш учун қуйидагилар асос бўлади:  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилиши учун зарур бўлган ҳужжатларнинг тадбиркорлик субъекти томонидан тўлиқ бўлмаган ҳажмда тақдим этилганлиги;  тадбиркорлик субъектининг рухсат беришга доир талаблар ва шартларга мувофиқ эмаслиги;  тадбиркорлик субъекти томонидан тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларнинг мавжудлиги;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ ўтказилиши шарт бўлган ўрганишлар, тадқиқотлар, текширишлар ёки бошқа илмий ва техник баҳолашларнинг якунлари бўйича асослантирилган салбий хулоса олинганлиги.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни бошқа асосларга кўра, шу жумладан мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга йўл қўйилмайди.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги хабарнома тадбиркорлик субъектига рад этиш сабаблари, **қонунчиликни**нг аниқ нормалари ва тадбиркорлик субъекти мазкур сабабларни бартараф этиб, ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этиши мумкин бўлган муддат кўрсатилган ҳолда ёзма шаклда, шу жумладан ахборот тизими орқали электрон шаклда юборилади (топширилади). Тадбиркорлик субъекти рад этиш сабабларини бартараф этишга ва ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этишга ҳақли бўлган муддат рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги ёзма ёки электрон хабар олинган кундан эътиборан ўн иш кунидан кам бўлмаслиги керак.  ...  Статья 20. Отказ в выдаче документа разрешительного характера  Основанием для отказа в выдаче документа разрешительного характера является:  представление субъектом предпринимательства документов, необходимых для выдачи документа разрешительного характера, не в полном объеме;  несоответствие субъекта предпринимательства разрешительным требованиям и условиям;  наличие в документах, представленных субъектом предпринимательства, недостоверных или искаженных сведений;  обоснованное отрицательное заключение по итогам изучений, исследований, обследований или иных научных и технических оценок, когда их проведение является обязательным в соответствии с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур.  Отказ в выдаче документа разрешительного характера по иным основаниям, в том числе по мотивам нецелесообразности, не допускается.  Уведомление об отказе в выдаче документа разрешительного характера направляется (вручается) субъекту предпринимательства в письменной форме, в том числе в электронной форме через информационную систему, с указанием причин отказа, конкретных норм законодательства и срока, в течение которого субъект предпринимательства, устранив указанные причины, может представить документы для повторного рассмотрения. Срок, в течение которого субъект предпринимательства вправе устранить причины отказа и представить документы для повторного рассмотрения, не может быть менее десяти рабочих дней со дня получения письменного или электронного уведомления об отказе в выдаче документа разрешительного характера.  ... | 20-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни рад этиш учун қуйидагилар асос бўлади:  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилиши учун зарур бўлган ҳужжатларнинг тадбиркорлик субъекти томонидан тўлиқ бўлмаган ҳажмда тақдим этилганлиги;  тадбиркорлик субъектининг рухсат беришга доир талаблар ва шартларга мувофиқ эмаслиги;  тадбиркорлик субъекти томонидан тақдим этилган ҳужжатларда нотўғри ёки бузиб кўрсатилган маълумотларнинг мавжудлиги;  рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомларга мувофиқ ўтказилиши шарт бўлган ўрганишлар, тадқиқотлар, текширишлар ёки бошқа илмий ва техник баҳолашларнинг якунлари бўйича асослантирилган салбий хулоса олинганлиги.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни беришни бошқа асосларга кўра, шу жумладан мақсадга мувофиқ эмас деган важлар билан рад этишга йўл қўйилмайди.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги хабарнома тадбиркорлик субъектига рад этиш сабаблари, қонунчиликнинг аниқ нормалари ва тадбиркорлик субъекти мазкур сабабларни бартараф этиб, ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этиши мумкин бўлган муддат кўрсатилган ҳолда ёзма шаклда, шу жумладан ахборот тизими орқали электрон шаклда юборилади (топширилади). Тадбиркорлик субъекти рад этиш сабабларини бартараф этишга ва ҳужжатларни такроран кўриб чиқиш учун тақдим этишга ҳақли бўлган муддат рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш рад этилганлиги ҳақидаги ёзма ёки электрон хабар олинган кундан эътиборан ўн иш кунидан кам бўлмаслиги керак.  ...  Статья 20. Отказ в выдаче документа разрешительного характера  Основанием для отказа в выдаче документа разрешительного характера является:  представление субъектом предпринимательства документов, необходимых для выдачи документа разрешительного характера, не в полном объеме;  несоответствие субъекта предпринимательства разрешительным требованиям и условиям;  наличие в документах, представленных субъектом предпринимательства, недостоверных или искаженных сведений;  обоснованное отрицательное заключение по итогам изучений, исследований, обследований или иных научных и технических оценок, когда их проведение является обязательным в соответствии с положениями о порядке прохождения разрешительных процедур.  Отказ в выдаче документа разрешительного характера по иным основаниям, в том числе по мотивам нецелесообразности, не допускается.  Уведомление об отказе в выдаче документа разрешительного характера направляется (вручается) субъекту предпринимательства в письменной форме, в том числе в электронной форме через информационную систему, с указанием причин отказа, конкретных норм законодательства и срока, в течение которого субъект предпринимательства, устранив указанные причины, может представить документы для повторного рассмотрения. Срок, в течение которого субъект предпринимательства вправе устранить причины отказа и представить документы для повторного рассмотрения, не может быть менее десяти рабочих дней со дня получения письменного или электронного уведомления об отказе в выдаче документа разрешительного характера.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тўхтатиб турилиши мумкин:  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар тадбиркорлик субъекти томонидан бузилганлиги аниқланганда;  тадбиркорлик субъекти томонидан ваколатли органнинг тадбиркорлик субъекти зиммасига аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш мажбуриятини юкловчи қарори бажарилмаганда.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш суд тартибида амалга оширилади, фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туриш ҳоллари бундан мустасно.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш сабаблари ва **қонун ҳужжатларининг** нормалари аниқ кўрсатилган ҳолда, ёзма шаклда етказилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/3523891)белгиланган муддатларда етказилади.  ...  Статья 22. Приостановление действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера может быть приостановлено в случаях:  выявления нарушений субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий;  невыполнения субъектом предпринимательства решения уполномоченного органа, обязывающего субъект предпринимательства устранить выявленные нарушения.  Приостановление действия документа разрешительного характера осуществляется в судебном порядке, за исключением случаев приостановления на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения.  Решение уполномоченного органа о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин приостановления действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия.  Решение суда о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в сроки, установленные[законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  ... | 22-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тўхтатиб турилиши мумкин:  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар тадбиркорлик субъекти томонидан бузилганлиги аниқланганда;  тадбиркорлик субъекти томонидан ваколатли органнинг тадбиркорлик субъекти зиммасига аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш мажбуриятини юкловчи қарори бажарилмаганда.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш суд тартибида амалга оширилади, фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туриш ҳоллари бундан мустасно.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш сабаблари ва **қонунчиликни**нг нормалари аниқ кўрсатилган ҳолда, ёзма шаклда етказилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/3523891)белгиланган муддатларда етказилади.  ...  Статья 22. Приостановление действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера может быть приостановлено в случаях:  выявления нарушений субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий;  невыполнения субъектом предпринимательства решения уполномоченного органа, обязывающего субъект предпринимательства устранить выявленные нарушения.  Приостановление действия документа разрешительного характера осуществляется в судебном порядке, за исключением случаев приостановления на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения.  Решение уполномоченного органа о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин приостановления действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия.  Решение суда о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в сроки, установленные[законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  ... | 22-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тўхтатиб турилиши мумкин:  рухсат беришга доир талаблар ва шартлар тадбиркорлик субъекти томонидан бузилганлиги аниқланганда;  тадбиркорлик субъекти томонидан ваколатли органнинг тадбиркорлик субъекти зиммасига аниқланган қоидабузарликларни бартараф этиш мажбуриятини юкловчи қарори бажарилмаганда.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш суд тартибида амалга оширилади, фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга тўхтатиб туриш ҳоллари бундан мустасно.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш сабаблари ва қонунчиликнинг нормалари аниқ кўрсатилган ҳолда, ёзма шаклда етказилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/3523891)белгиланган муддатларда етказилади.  ...  Статья 22. Приостановление действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера может быть приостановлено в случаях:  выявления нарушений субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий;  невыполнения субъектом предпринимательства решения уполномоченного органа, обязывающего субъект предпринимательства устранить выявленные нарушения.  Приостановление действия документа разрешительного характера осуществляется в судебном порядке, за исключением случаев приостановления на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения.  Решение уполномоченного органа о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин приостановления действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия.  Решение суда о приостановлении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в сроки, установленные[законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тугатилади:  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисида ариза билан мурожаат этганда;  юридик шахс бўлган тадбиркорлик субъекти тугатилганда — тугатилган пайтдан эътиборан ёки унинг фаолияти қайта ташкил этиш натижасида тугатилганда — қайта ташкил этилган пайтдан эътиборан, бундан унинг ўзгартирилиши, шунингдек янгидан вужудга келган юридик шахсни давлат рўйхатидан ўтказиш санасида қайта ташкил этилаётган юридик шахсларда айни бир ҳаракатни ва (ёки) фаолиятни бажариш ва (ёки) амалга ошириш учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат мавжуд бўлган тақдирда қўшиб юборилиши мустасно;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти давлат рўйхатидан ўтказилганлиги тўғрисидаги гувоҳноманинг амал қилиши тугатилганда;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти вафот этганда, унинг муомалага лаёқатлилиги белгиланган тартибда чекланганда, у муомалага лаёқатсиз деб топилганда;  тадбиркорлик субъекти рухсат беришга доир талаблар ва шартларни бир йил давомида мунтазам равишда (икки ва ундан ортиқ маротаба) ёки бир маротаба қўпол равишда бузганда, агар мазкур қоидабузарликлар тадбиркорлик субъектининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига олиб келган бўлса. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилишига асос бўладиган қўпол қоидабузарликларнинг рўйхати рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомда назарда тутилади;  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тўхтатиб турилишига сабаб бўлган ҳолатларни ваколатли орган ёки суд томонидан белгиланган муддатда бартараф этмаганда;  ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш тўғрисидаги қарори қонунга хилоф эканлиги аниқланганда;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиш муддати тугаганда;  бажарилиши учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилган бир марталик ҳаракат бажарилганда.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи](javascript:scrollText(2103869)), [тўртинчи](javascript:scrollText(2103870)), [бешинчи](javascript:scrollText(2103871)), [тўққизинчи](javascript:scrollText(2103875)) ва [ўнинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103876)) кўрсатилган ҳоллар юзага келиши билан рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилган ҳисобланади.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(2103868)) кўрсатилган ҳолда ваколатли орган томонидан, ушбу модда биринчи қисмининг [олтинчи](javascript:scrollText(2103872)), [еттинчи](javascript:scrollText(2103873)) ва [саккизинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103874))кўрсатилган ҳолларда эса, суд томонидан тугатилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ва ваколатли органга [**қонун ҳужжатларида**](https://lex.uz/docs/3523891) белгиланган муддатларда етказилади.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ушбу қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай ёзма шаклда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш сабаблари ва **қонун ҳужжатларининг** аниқ нормалари кўрсатилган ҳолда етказилади. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарор тадбиркорлик субъекти томонидан олинган кундан эътиборан ўн кун ичида рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат ваколатли органга қайтарилиши ва йўқ қилиниши керак.  Статья 23. Прекращение действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера прекращается в случаях:  обращения субъекта предпринимательства с заявлением о прекращении действия документа разрешительного характера;  ликвидации субъекта предпринимательства — юридического лица — с момента ликвидации или прекращения его деятельности в результате реорганизации — с момента реорганизации, за исключением его преобразования, а также слияния при наличии у реорганизуемых юридических лиц на дату государственной регистрации вновь возникшего юридического лица документа разрешительного характера на совершение и (или) осуществление одного и того же действия и (или) деятельности;  прекращения действия свидетельства о государственной регистрации субъекта предпринимательства — физического лица;  смерти, ограничения в установленном порядке дееспособности, признания недееспособным субъекта предпринимательства — физического лица;  систематического (два и более раза) или однократного грубого нарушения субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий в течение одного года, если данные нарушения привели к причинению ущерба правам и законным интересам субъекта предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде. Перечень грубых нарушений, являющихся основанием для прекращения действия документа разрешительного характера, предусматривается положением о порядке прохождения разрешительных процедур;  неустранения субъектом предпринимательства обстоятельств, повлекших за собой приостановление действия документа разрешительного характера, в установленный уполномоченным органом или судом срок;  установления незаконности решения уполномоченного органа о выдаче документа разрешительного характера;  истечения срока действия документа разрешительного характера;  выполнения разового действия, на совершение которого выдан документ разрешительного характера.  С наступлением случаев, указанных в [абзацах третьем](javascript:scrollText(2104052)), [четвертом](javascript:scrollText(2104053)), [пятом](javascript:scrollText(2104054)), [девятом](javascript:scrollText(2104058)) и [десятом](javascript:scrollText(2104059)) части первой настоящей статьи, действие документа разрешительного характера считается прекращенным.  Действие документа разрешительного характера прекращается уполномоченным органом в случае, указанном в [абзаце втором](javascript:scrollText(2104051)) части первой настоящей статьи, судом — в случаях, указанных в [абзацах шестом](javascript:scrollText(2104055)), [седьмом](javascript:scrollText(2104056)) и [восьмом](javascript:scrollText(2104057)) части первой настоящей статьи.  Решение суда о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства и уполномоченного органа в сроки, установленные [законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  Решение уполномоченного органа о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин прекращения действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия. В течение десяти дней со дня получения субъектом предпринимательства решения о прекращении действия документа разрешительного характера он подлежит возврату в уполномоченный орган и уничтожению. | 23-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тугатилади:  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисида ариза билан мурожаат этганда;  юридик шахс бўлган тадбиркорлик субъекти тугатилганда — тугатилган пайтдан эътиборан ёки унинг фаолияти қайта ташкил этиш натижасида тугатилганда — қайта ташкил этилган пайтдан эътиборан, бундан унинг ўзгартирилиши, шунингдек янгидан вужудга келган юридик шахсни давлат рўйхатидан ўтказиш санасида қайта ташкил этилаётган юридик шахсларда айни бир ҳаракатни ва (ёки) фаолиятни бажариш ва (ёки) амалга ошириш учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат мавжуд бўлган тақдирда қўшиб юборилиши мустасно;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти давлат рўйхатидан ўтказилганлиги тўғрисидаги гувоҳноманинг амал қилиши тугатилганда;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти вафот этганда, унинг муомалага лаёқатлилиги белгиланган тартибда чекланганда, у муомалага лаёқатсиз деб топилганда;  тадбиркорлик субъекти рухсат беришга доир талаблар ва шартларни бир йил давомида мунтазам равишда (икки ва ундан ортиқ маротаба) ёки бир маротаба қўпол равишда бузганда, агар мазкур қоидабузарликлар тадбиркорлик субъектининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига олиб келган бўлса. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилишига асос бўладиган қўпол қоидабузарликларнинг рўйхати рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомда назарда тутилади;  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тўхтатиб турилишига сабаб бўлган ҳолатларни ваколатли орган ёки суд томонидан белгиланган муддатда бартараф этмаганда;  ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш тўғрисидаги қарори қонунга хилоф эканлиги аниқланганда;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиш муддати тугаганда;  бажарилиши учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилган бир марталик ҳаракат бажарилганда.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи](javascript:scrollText(2103869)), [тўртинчи](javascript:scrollText(2103870)), [бешинчи](javascript:scrollText(2103871)), [тўққизинчи](javascript:scrollText(2103875)) ва [ўнинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103876)) кўрсатилган ҳоллар юзага келиши билан рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилган ҳисобланади.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(2103868)) кўрсатилган ҳолда ваколатли орган томонидан, ушбу модда биринчи қисмининг [олтинчи](javascript:scrollText(2103872)), [еттинчи](javascript:scrollText(2103873)) ва [саккизинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103874))кўрсатилган ҳолларда эса, суд томонидан тугатилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ва ваколатли органга [**қонунчиликда**](https://lex.uz/docs/3523891) белгиланган муддатларда етказилади.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ушбу қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай ёзма шаклда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш сабаблари ва **қонунчиликни**нг аниқ нормалари кўрсатилган ҳолда етказилади. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарор тадбиркорлик субъекти томонидан олинган кундан эътиборан ўн кун ичида рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат ваколатли органга қайтарилиши ва йўқ қилиниши керак.  Статья 23. Прекращение действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера прекращается в случаях:  обращения субъекта предпринимательства с заявлением о прекращении действия документа разрешительного характера;  ликвидации субъекта предпринимательства — юридического лица — с момента ликвидации или прекращения его деятельности в результате реорганизации — с момента реорганизации, за исключением его преобразования, а также слияния при наличии у реорганизуемых юридических лиц на дату государственной регистрации вновь возникшего юридического лица документа разрешительного характера на совершение и (или) осуществление одного и того же действия и (или) деятельности;  прекращения действия свидетельства о государственной регистрации субъекта предпринимательства — физического лица;  смерти, ограничения в установленном порядке дееспособности, признания недееспособным субъекта предпринимательства — физического лица;  систематического (два и более раза) или однократного грубого нарушения субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий в течение одного года, если данные нарушения привели к причинению ущерба правам и законным интересам субъекта предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде. Перечень грубых нарушений, являющихся основанием для прекращения действия документа разрешительного характера, предусматривается положением о порядке прохождения разрешительных процедур;  неустранения субъектом предпринимательства обстоятельств, повлекших за собой приостановление действия документа разрешительного характера, в установленный уполномоченным органом или судом срок;  установления незаконности решения уполномоченного органа о выдаче документа разрешительного характера;  истечения срока действия документа разрешительного характера;  выполнения разового действия, на совершение которого выдан документ разрешительного характера.  С наступлением случаев, указанных в [абзацах третьем](javascript:scrollText(2104052)), [четвертом](javascript:scrollText(2104053)), [пятом](javascript:scrollText(2104054)), [девятом](javascript:scrollText(2104058)) и [десятом](javascript:scrollText(2104059)) части первой настоящей статьи, действие документа разрешительного характера считается прекращенным.  Действие документа разрешительного характера прекращается уполномоченным органом в случае, указанном в [абзаце втором](javascript:scrollText(2104051)) части первой настоящей статьи, судом — в случаях, указанных в [абзацах шестом](javascript:scrollText(2104055)), [седьмом](javascript:scrollText(2104056)) и [восьмом](javascript:scrollText(2104057)) части первой настоящей статьи.  Решение суда о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства и уполномоченного органа в сроки, установленные [законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  Решение уполномоченного органа о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин прекращения действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия. В течение десяти дней со дня получения субъектом предпринимательства решения о прекращении действия документа разрешительного характера он подлежит возврату в уполномоченный орган и уничтожению. | 23-модда. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши қуйидаги ҳолларда тугатилади:  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисида ариза билан мурожаат этганда;  юридик шахс бўлган тадбиркорлик субъекти тугатилганда — тугатилган пайтдан эътиборан ёки унинг фаолияти қайта ташкил этиш натижасида тугатилганда — қайта ташкил этилган пайтдан эътиборан, бундан унинг ўзгартирилиши, шунингдек янгидан вужудга келган юридик шахсни давлат рўйхатидан ўтказиш санасида қайта ташкил этилаётган юридик шахсларда айни бир ҳаракатни ва (ёки) фаолиятни бажариш ва (ёки) амалга ошириш учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат мавжуд бўлган тақдирда қўшиб юборилиши мустасно;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти давлат рўйхатидан ўтказилганлиги тўғрисидаги гувоҳноманинг амал қилиши тугатилганда;  жисмоний шахс бўлган тадбиркорлик субъекти вафот этганда, унинг муомалага лаёқатлилиги белгиланган тартибда чекланганда, у муомалага лаёқатсиз деб топилганда;  тадбиркорлик субъекти рухсат беришга доир талаблар ва шартларни бир йил давомида мунтазам равишда (икки ва ундан ортиқ маротаба) ёки бир маротаба қўпол равишда бузганда, агар мазкур қоидабузарликлар тадбиркорлик субъектининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғига, жамоат хавфсизлигига зиён ҳамда атроф-муҳитга зарар етказилишига олиб келган бўлса. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилишига асос бўладиган қўпол қоидабузарликларнинг рўйхати рухсат бериш тартиб-таомилларидан ўтиш тартиби тўғрисидаги низомда назарда тутилади;  тадбиркорлик субъекти рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тўхтатиб турилишига сабаб бўлган ҳолатларни ваколатли орган ёки суд томонидан белгиланган муддатда бартараф этмаганда;  ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатни бериш тўғрисидаги қарори қонунга хилоф эканлиги аниқланганда;  рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиш муддати тугаганда;  бажарилиши учун рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат берилган бир марталик ҳаракат бажарилганда.  Ушбу модда биринчи қисмининг [учинчи](javascript:scrollText(2103869)), [тўртинчи](javascript:scrollText(2103870)), [бешинчи](javascript:scrollText(2103871)), [тўққизинчи](javascript:scrollText(2103875)) ва [ўнинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103876)) кўрсатилган ҳоллар юзага келиши билан рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши тугатилган ҳисобланади.  Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилиши ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(2103868)) кўрсатилган ҳолда ваколатли орган томонидан, ушбу модда биринчи қисмининг [олтинчи](javascript:scrollText(2103872)), [еттинчи](javascript:scrollText(2103873)) ва [саккизинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(2103874))кўрсатилган ҳолларда эса, суд томонидан тугатилади.  Суднинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ва ваколатли органга [қонунчиликда](https://lex.uz/docs/3523891) белгиланган муддатларда етказилади.  Ваколатли органнинг рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарори тадбиркорлик субъектига ушбу қарор қабул қилинган кундан эътиборан бир иш кунидан кечиктирмай ёзма шаклда, рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш сабаблари ва қонунчиликнинг аниқ нормалари кўрсатилган ҳолда етказилади. Рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатнинг амал қилишини тугатиш тўғрисидаги қарор тадбиркорлик субъекти томонидан олинган кундан эътиборан ўн кун ичида рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжат ваколатли органга қайтарилиши ва йўқ қилиниши керак.  Статья 23. Прекращение действия документа разрешительного характера  Действие документа разрешительного характера прекращается в случаях:  обращения субъекта предпринимательства с заявлением о прекращении действия документа разрешительного характера;  ликвидации субъекта предпринимательства — юридического лица — с момента ликвидации или прекращения его деятельности в результате реорганизации — с момента реорганизации, за исключением его преобразования, а также слияния при наличии у реорганизуемых юридических лиц на дату государственной регистрации вновь возникшего юридического лица документа разрешительного характера на совершение и (или) осуществление одного и того же действия и (или) деятельности;  прекращения действия свидетельства о государственной регистрации субъекта предпринимательства — физического лица;  смерти, ограничения в установленном порядке дееспособности, признания недееспособным субъекта предпринимательства — физического лица;  систематического (два и более раза) или однократного грубого нарушения субъектом предпринимательства разрешительных требований и условий в течение одного года, если данные нарушения привели к причинению ущерба правам и законным интересам субъекта предпринимательства, жизни и здоровью граждан, общественной безопасности и вреда окружающей среде. Перечень грубых нарушений, являющихся основанием для прекращения действия документа разрешительного характера, предусматривается положением о порядке прохождения разрешительных процедур;  неустранения субъектом предпринимательства обстоятельств, повлекших за собой приостановление действия документа разрешительного характера, в установленный уполномоченным органом или судом срок;  установления незаконности решения уполномоченного органа о выдаче документа разрешительного характера;  истечения срока действия документа разрешительного характера;  выполнения разового действия, на совершение которого выдан документ разрешительного характера.  С наступлением случаев, указанных в [абзацах третьем](javascript:scrollText(2104052)), [четвертом](javascript:scrollText(2104053)), [пятом](javascript:scrollText(2104054)), [девятом](javascript:scrollText(2104058)) и [десятом](javascript:scrollText(2104059)) части первой настоящей статьи, действие документа разрешительного характера считается прекращенным.  Действие документа разрешительного характера прекращается уполномоченным органом в случае, указанном в [абзаце втором](javascript:scrollText(2104051)) части первой настоящей статьи, судом — в случаях, указанных в [абзацах шестом](javascript:scrollText(2104055)), [седьмом](javascript:scrollText(2104056)) и [восьмом](javascript:scrollText(2104057)) части первой настоящей статьи.  Решение суда о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства и уполномоченного органа в сроки, установленные [законодательством](https://lex.uz/docs/3523895#3533095).  Решение уполномоченного органа о прекращении действия документа разрешительного характера доводится до субъекта предпринимательства в письменной форме с указанием причин прекращения действия документа разрешительного характера и конкретных норм законодательства не позднее одного рабочего дня со дня его принятия. В течение десяти дней со дня получения субъектом предпринимательства решения о прекращении действия документа разрешительного характера он подлежит возврату в уполномоченный орган и уничтожению. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Рухсат бериш тартиб-таомиллари соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры в области разрешительных процедур разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Рухсат бериш тартиб-таомиллари соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры в области разрешительных процедур разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 26-модда. Низоларни ҳал этиш  Рухсат бериш тартиб-таомиллари соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 26. Разрешение споров  Споры в области разрешительных процедур разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о разрешительных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства о разрешительных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда. Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о разрешительных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства о разрешительных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда. Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Рухсат бериш тартиб-таомиллари тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о разрешительных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства о разрешительных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **222. Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 25 декабрда қабул қилинган “Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисида”ги ЎРҚ-344-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. законодательство об оперативно-розыскной деятельности  законодательство об оперативно-розыскной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик**  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. законодательство об оперативно-розыскной деятельности  законодательство об оперативно-розыскной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги қонунчилик  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Статья 2. законодательство об оперативно-розыскной деятельности  законодательство об оперативно-розыскной деятельности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари  Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки ҳимоя қилинишини, шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор шахсларни аниқлаш ҳамда топиш;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришни амалга ошириш, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлаш;  ...  Статья 4. Основные задачи оперативно-розыскной деятельности  Основными задачами оперативно-розыскной деятельности являются:  обеспечение защиты прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, безопасности личности, общества и государства;  предупреждение, выявление, пресечение и раскрытие преступлений, а также выявление и установление лиц, причастных к их подготовке и совершению;  осуществление розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также установление личности неопознанных трупов;  ... | 4-модда. Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари  Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки ҳимоя қилинишини, шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор шахсларни аниқлаш ҳамда топиш;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришни амалга ошириш, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлаш;  ...  Статья 4. Основные задачи оперативно-розыскной деятельности  Основными задачами оперативно-розыскной деятельности являются:  обеспечение защиты прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, безопасности личности, общества и государства;  предупреждение, выявление, пресечение и раскрытие преступлений, а также выявление и установление лиц, причастных к их подготовке и совершению;  осуществление розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также установление личности неопознанных трупов;  ... | 4-модда. Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари  Тезкор-қидирув фаолиятининг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки ҳимоя қилинишини, шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор шахсларни аниқлаш ҳамда топиш;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришни амалга ошириш, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлаш;  ...  Статья 4. Основные задачи оперативно-розыскной деятельности  Основными задачами оперативно-розыскной деятельности являются:  обеспечение защиты прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, безопасности личности, общества и государства;  предупреждение, выявление, пресечение и раскрытие преступлений, а также выявление и установление лиц, причастных к их подготовке и совершению;  осуществление розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также установление личности неопознанных трупов;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Қонунийлик принципи  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ҳамда уларнинг ходимлари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатлари** талабларига аниқ риоя қилиши ва уларни бажариши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда **қонун ҳужжатларига** аниқ риоя қилишдан ҳамда уларни ижро этишдан чекиниш қонунийликни бузиш ҳисобланади ва белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 6. Принцип законности  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, и их работники обязаны точно соблюдать и исполнять требования [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, настоящего Закона и других актов законодательства.  Отступление от точного соблюдения и исполнения законодательства при осуществлении оперативно-розыскной деятельности является нарушением законности и влечет за собой установленную ответственность. | 6-модда. Қонунийлик принципи  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ҳамда уларнинг ходимлари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатлари** талабларига аниқ риоя қилиши ва уларни бажариши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда **қонунчиликка** аниқ риоя қилишдан ҳамда уларни ижро этишдан чекиниш қонунийликни бузиш ҳисобланади ва белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 6. Принцип законности  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, и их работники обязаны точно соблюдать и исполнять требования [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, настоящего Закона и других актов законодательства.  Отступление от точного соблюдения и исполнения законодательства при осуществлении оперативно-розыскной деятельности является нарушением законности и влечет за собой установленную ответственность. | 6-модда. Қонунийлик принципи  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ҳамда уларнинг ходимлари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатлари талабларига аниқ риоя қилиши ва уларни бажариши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда қонунчиликка аниқ риоя қилишдан ҳамда уларни ижро этишдан чекиниш қонунийликни бузиш ҳисобланади ва белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 6. Принцип законности  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, и их работники обязаны точно соблюдать и исполнять требования [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, настоящего Закона и других актов законодательства.  Отступление от точного соблюдения и исполнения законодательства при осуществлении оперативно-розыскной деятельности является нарушением законности и влечет за собой установленную ответственность. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ваколатларини чегаралаш  Суриштирув ва тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал кодексининг [43](https://lex.uz/docs/111460#255547) ва [461-бобларида](https://lex.uz/docs/111460#3347170) назарда тутилган терговга тегишлиликка мувофиқ ўтказилади.  Прокуратура органлари ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тоифасига кирмайдиган суриштирув ва дастлабки тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан суриштирувчининг, терговчининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи асосида ўтказилади.  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлганда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тезкор-қидирув тадбирларини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ўтказади.  Статья 11. Разграничение полномочий органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  По уголовным делам, находящимся в производстве органов дознания и следствия, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с подследственностью, предусмотренной в [главах 43](https://lex.uz/docs/111463#248628) и [461](https://lex.uz/docs/111463#3347209)Уголовно-процессуального кодекса Республики Узбекистан.  По уголовным делам, находящимся в производстве органов прокуратуры, органов дознания и предварительного следствия, не относящихся к органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, на основании письменного поручения дознавателя, следователя, указания и поручения прокурора.  При наличии оснований, указанных в [статье 15](javascript:scrollText(2106618)) настоящего Закона, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, проводят оперативно-розыскные мероприятия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ваколатларини чегаралаш  Суриштирув ва тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал кодексининг [43](https://lex.uz/docs/111460#255547) ва [461-бобларида](https://lex.uz/docs/111460#3347170) назарда тутилган терговга тегишлиликка мувофиқ ўтказилади.  Прокуратура органлари ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тоифасига кирмайдиган суриштирув ва дастлабки тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан суриштирувчининг, терговчининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи асосида ўтказилади.  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлганда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тезкор-қидирув тадбирларини **қонунчиликка** мувофиқ ўтказади.  Статья 11. Разграничение полномочий органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  По уголовным делам, находящимся в производстве органов дознания и следствия, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с подследственностью, предусмотренной в [главах 43](https://lex.uz/docs/111463#248628) и [461](https://lex.uz/docs/111463#3347209)Уголовно-процессуального кодекса Республики Узбекистан.  По уголовным делам, находящимся в производстве органов прокуратуры, органов дознания и предварительного следствия, не относящихся к органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, на основании письменного поручения дознавателя, следователя, указания и поручения прокурора.  При наличии оснований, указанных в [статье 15](javascript:scrollText(2106618)) настоящего Закона, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, проводят оперативно-розыскные мероприятия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ваколатларини чегаралаш  Суриштирув ва тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал кодексининг [43](https://lex.uz/docs/111460#255547) ва [461-бобларида](https://lex.uz/docs/111460#3347170) назарда тутилган терговга тегишлиликка мувофиқ ўтказилади.  Прокуратура органлари ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тоифасига кирмайдиган суриштирув ва дастлабки тергов органлари иш юритувида бўлган жиноят ишлари бўйича тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар томонидан суриштирувчининг, терговчининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи асосида ўтказилади.  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлганда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар тезкор-қидирув тадбирларини қонунчиликка мувофиқ ўтказади.  Статья 11. Разграничение полномочий органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  По уголовным делам, находящимся в производстве органов дознания и следствия, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с подследственностью, предусмотренной в [главах 43](https://lex.uz/docs/111463#248628) и [461](https://lex.uz/docs/111463#3347209)Уголовно-процессуального кодекса Республики Узбекистан.  По уголовным делам, находящимся в производстве органов прокуратуры, органов дознания и предварительного следствия, не относящихся к органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, оперативно-розыскные мероприятия проводятся органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, на основании письменного поручения дознавателя, следователя, указания и поручения прокурора.  При наличии оснований, указанных в [статье 15](javascript:scrollText(2106618)) настоящего Закона, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, проводят оперативно-розыскные мероприятия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ҳуқуқлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ушбу Қонуннинг [14-моддасида](javascript:scrollText(2107865)) назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ошкора ва ноошкора ўтказиш;  махфийлик асосида кўмаклашиш истагини билдирган шахслар билан пулли ёки бепул ҳамкорлик ўрнатиш;  юридик ёки жисмоний шахсларнинг розилиги билан уларга тегишли хизмат жойлари ва турар жойлардан, транспорт воситалари ва бошқа мол-мулкдан фойдаланиш;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни ҳал этиш учун махсус билимларга эга бўлган мутахассислар ёрдамидан фойдаланиш;  видео- ва аудиоёзув, кино- ва фотосуратга олиш воситаларини, шунингдек инсоннинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки, атроф-муҳит учун хавфсиз бошқа техника воситаларини қўллаш;  тезкор-қидирув учун мўлжалланган ахборот тизимларини яратиш ва улардан фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, имеют право:  проводить гласно и негласно оперативно-розыскные мероприятия, предусмотренные в [статье 14](javascript:scrollText(2106600)) настоящего Закона;  устанавливать возмездное или безвозмездное сотрудничество с лицами, изъявившими желание оказать содействие на конфиденциальной основе;  использовать с согласия юридических или физических лиц принадлежащие им служебные и жилые помещения, транспортные средства и иное имущество;  использовать помощь специалистов, обладающих специальными познаниями, для решения возложенных на них задач;  применять видео- и аудиозапись, кино- и фотосъемку, а также другие технические средства, безопасные для жизни и здоровья человека, имущества юридических и физических лиц, окружающей среды;  создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 12-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ҳуқуқлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ушбу Қонуннинг [14-моддасида](javascript:scrollText(2107865)) назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ошкора ва ноошкора ўтказиш;  махфийлик асосида кўмаклашиш истагини билдирган шахслар билан пулли ёки бепул ҳамкорлик ўрнатиш;  юридик ёки жисмоний шахсларнинг розилиги билан уларга тегишли хизмат жойлари ва турар жойлардан, транспорт воситалари ва бошқа мол-мулкдан фойдаланиш;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни ҳал этиш учун махсус билимларга эга бўлган мутахассислар ёрдамидан фойдаланиш;  видео- ва аудиоёзув, кино- ва фотосуратга олиш воситаларини, шунингдек инсоннинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки, атроф-муҳит учун хавфсиз бошқа техника воситаларини қўллаш;  тезкор-қидирув учун мўлжалланган ахборот тизимларини яратиш ва улардан фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, имеют право:  проводить гласно и негласно оперативно-розыскные мероприятия, предусмотренные в [статье 14](javascript:scrollText(2106600)) настоящего Закона;  устанавливать возмездное или безвозмездное сотрудничество с лицами, изъявившими желание оказать содействие на конфиденциальной основе;  использовать с согласия юридических или физических лиц принадлежащие им служебные и жилые помещения, транспортные средства и иное имущество;  использовать помощь специалистов, обладающих специальными познаниями, для решения возложенных на них задач;  применять видео- и аудиозапись, кино- и фотосъемку, а также другие технические средства, безопасные для жизни и здоровья человека, имущества юридических и физических лиц, окружающей среды;  создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 12-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ҳуқуқлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ушбу Қонуннинг [14-моддасида](javascript:scrollText(2107865)) назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ошкора ва ноошкора ўтказиш;  махфийлик асосида кўмаклашиш истагини билдирган шахслар билан пулли ёки бепул ҳамкорлик ўрнатиш;  юридик ёки жисмоний шахсларнинг розилиги билан уларга тегишли хизмат жойлари ва турар жойлардан, транспорт воситалари ва бошқа мол-мулкдан фойдаланиш;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни ҳал этиш учун махсус билимларга эга бўлган мутахассислар ёрдамидан фойдаланиш;  видео- ва аудиоёзув, кино- ва фотосуратга олиш воситаларини, шунингдек инсоннинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки, атроф-муҳит учун хавфсиз бошқа техника воситаларини қўллаш;  тезкор-қидирув учун мўлжалланган ахборот тизимларини яратиш ва улардан фойдаланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, имеют право:  проводить гласно и негласно оперативно-розыскные мероприятия, предусмотренные в [статье 14](javascript:scrollText(2106600)) настоящего Закона;  устанавливать возмездное или безвозмездное сотрудничество с лицами, изъявившими желание оказать содействие на конфиденциальной основе;  использовать с согласия юридических или физических лиц принадлежащие им служебные и жилые помещения, транспортные средства и иное имущество;  использовать помощь специалистов, обладающих специальными познаниями, для решения возложенных на них задач;  применять видео- и аудиозапись, кино- и фотосъемку, а также другие технические средства, безопасные для жизни и здоровья человека, имущества юридических и физических лиц, окружающей среды;  создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг мажбуриятлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ўз ваколатлари доирасида инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини ҳимоя қилиш, шунингдек шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш юзасидан барча зарур чораларни кўриши;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор бўлган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш чораларини кўриши;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришга, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлашга доир ишларни ташкил этиши;  тезкор-қидирув тадбирлари ўтказиш тўғрисидаги суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириқларини, прокурорнинг кўрсатмалари ва топшириқларини бажариш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда конспирация принципига риоя этиши;  фуқароларнинг шахсий ҳаётига тегишли, шаъни ва қадр-қимматига дахлдор маълумотларни уларнинг розилигисиз ошкор этмаслиги;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки хавфсизлигини таъминлаши;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда атроф-муҳит хавфсизлигини таъминлаши;  ўз ходимларининг ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг хавфсизлигини, уларнинг мол-мулкини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаши;  мазкур органлар ваколатига тааллуқли, ўзларига маълум бўлиб қолган жиноий фаолият фактлари тўғрисида бир-бирини хабардор қилиши ҳамда зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда бир-бирига зарур ёрдам кўрсатиши;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда тезкор-қидирув фаолиятининг мавжуд куч ва воситаларини самарали қўллаши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны:  принимать в пределах своих полномочий все необходимые меры по защите прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, а также по обеспечению безопасности личности, общества и государства;  принимать меры по предупреждению, выявлению, пресечению и раскрытию преступлений, а также выявлению и установлению лиц, причастных к их подготовке и совершению;  организовать работу по осуществлению розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также по установлению личности неопознанных трупов;  принимать все необходимые меры по исполнению письменных поручений органов дознания, следствия, указаний и поручений прокурора о проведении оперативно-розыскных мероприятий;  соблюдать принцип конспирации при осуществлении оперативно-розыскной деятельности;  не разглашать без согласия граждан сведения, касающиеся их частной жизни, затрагивающие их честь и достоинство;  обеспечивать безопасность жизни и здоровья граждан, имущества юридических и физических лиц при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность окружающей среды при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность своих работников и лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, защиту их имущества от преступных посягательств;  информировать друг друга о ставших известными им фактах преступной деятельности, относящихся к компетенции этих органов, и оказывать друг другу необходимую помощь в решении возложенных на них задач;  эффективно применять имеющиеся силы и средства оперативно-розыскной деятельности в решении возложенных на них задач.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 13-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг мажбуриятлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ўз ваколатлари доирасида инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини ҳимоя қилиш, шунингдек шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш юзасидан барча зарур чораларни кўриши;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор бўлган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш чораларини кўриши;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришга, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлашга доир ишларни ташкил этиши;  тезкор-қидирув тадбирлари ўтказиш тўғрисидаги суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириқларини, прокурорнинг кўрсатмалари ва топшириқларини бажариш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда конспирация принципига риоя этиши;  фуқароларнинг шахсий ҳаётига тегишли, шаъни ва қадр-қимматига дахлдор маълумотларни уларнинг розилигисиз ошкор этмаслиги;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки хавфсизлигини таъминлаши;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда атроф-муҳит хавфсизлигини таъминлаши;  ўз ходимларининг ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг хавфсизлигини, уларнинг мол-мулкини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаши;  мазкур органлар ваколатига тааллуқли, ўзларига маълум бўлиб қолган жиноий фаолият фактлари тўғрисида бир-бирини хабардор қилиши ҳамда зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда бир-бирига зарур ёрдам кўрсатиши;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда тезкор-қидирув фаолиятининг мавжуд куч ва воситаларини самарали қўллаши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны:  принимать в пределах своих полномочий все необходимые меры по защите прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, а также по обеспечению безопасности личности, общества и государства;  принимать меры по предупреждению, выявлению, пресечению и раскрытию преступлений, а также выявлению и установлению лиц, причастных к их подготовке и совершению;  организовать работу по осуществлению розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также по установлению личности неопознанных трупов;  принимать все необходимые меры по исполнению письменных поручений органов дознания, следствия, указаний и поручений прокурора о проведении оперативно-розыскных мероприятий;  соблюдать принцип конспирации при осуществлении оперативно-розыскной деятельности;  не разглашать без согласия граждан сведения, касающиеся их частной жизни, затрагивающие их честь и достоинство;  обеспечивать безопасность жизни и здоровья граждан, имущества юридических и физических лиц при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность окружающей среды при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность своих работников и лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, защиту их имущества от преступных посягательств;  информировать друг друга о ставших известными им фактах преступной деятельности, относящихся к компетенции этих органов, и оказывать друг другу необходимую помощь в решении возложенных на них задач;  эффективно применять имеющиеся силы и средства оперативно-розыскной деятельности в решении возложенных на них задач.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 13-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг мажбуриятлари  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар:  ўз ваколатлари доирасида инсон ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкини ҳимоя қилиш, шунингдек шахс, жамият ва давлат хавфсизлигини таъминлаш юзасидан барча зарур чораларни кўриши;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни аниқлаш, уларга барҳам бериш ва уларни фош этиш, шунингдек жиноятларни тайёрлаш ва содир этишга дахлдор бўлган шахсларни аниқлаш ҳамда топиш чораларини кўриши;  суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахсларни, бедарак йўқолган шахслар ва қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда бошқа шахсларни қидиришга, шунингдек таниб олинмаган мурдаларнинг шахсини аниқлашга доир ишларни ташкил этиши;  тезкор-қидирув тадбирлари ўтказиш тўғрисидаги суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириқларини, прокурорнинг кўрсатмалари ва топшириқларини бажариш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширишда конспирация принципига риоя этиши;  фуқароларнинг шахсий ҳаётига тегишли, шаъни ва қадр-қимматига дахлдор маълумотларни уларнинг розилигисиз ошкор этмаслиги;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фуқароларнинг ҳаёти ва соғлиғи, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулки хавфсизлигини таъминлаши;  тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда атроф-муҳит хавфсизлигини таъминлаши;  ўз ходимларининг ҳамда тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг хавфсизлигини, уларнинг мол-мулкини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаши;  мазкур органлар ваколатига тааллуқли, ўзларига маълум бўлиб қолган жиноий фаолият фактлари тўғрисида бир-бирини хабардор қилиши ҳамда зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда бир-бирига зарур ёрдам кўрсатиши;  ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажаришда тезкор-қидирув фаолиятининг мавжуд куч ва воситаларини самарали қўллаши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны:  принимать в пределах своих полномочий все необходимые меры по защите прав, свобод и законных интересов человека, собственности юридических и физических лиц, а также по обеспечению безопасности личности, общества и государства;  принимать меры по предупреждению, выявлению, пресечению и раскрытию преступлений, а также выявлению и установлению лиц, причастных к их подготовке и совершению;  организовать работу по осуществлению розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лиц и иных лиц в случаях, предусмотренных законодательством, а также по установлению личности неопознанных трупов;  принимать все необходимые меры по исполнению письменных поручений органов дознания, следствия, указаний и поручений прокурора о проведении оперативно-розыскных мероприятий;  соблюдать принцип конспирации при осуществлении оперативно-розыскной деятельности;  не разглашать без согласия граждан сведения, касающиеся их частной жизни, затрагивающие их честь и достоинство;  обеспечивать безопасность жизни и здоровья граждан, имущества юридических и физических лиц при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность окружающей среды при проведении оперативно-розыскных мероприятий;  обеспечивать безопасность своих работников и лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, защиту их имущества от преступных посягательств;  информировать друг друга о ставших известными им фактах преступной деятельности, относящихся к компетенции этих органов, и оказывать друг другу необходимую помощь в решении возложенных на них задач;  эффективно применять имеющиеся силы и средства оперативно-розыскной деятельности в решении возложенных на них задач.  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари  Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари қуйидагилардан иборат:  сўров — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни билган ёки билиши мумкин бўлган шахс билан бевосита мулоқотда бўлиш жараёнида ахборот олишдан иборат бўлган тадбир;  маълумотлар тўплаш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун ҳужжатларни, материалларни, маълумотлар базаларини ўрганиш, шунингдек сўровномалар юбориш орқали жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар ҳақида аҳамиятга эга бўлган ахборот олишга қаратилган тадбир;  қиёсий текширув учун намуналар йиғиш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш мақсадида моддий объектларни келгусида қиёсий текшириш учун олишдан иборат бўлган тадбир;  текшириш учун харид қилиш — юридик ёки жисмоний шахслардан тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган товарларни ёки хизматларни ҳақ эвазига харид қилишдан иборат бўлган тадбир;  назорат остида олиш — ёлғондан битим тузишдан, яъни **қонун ҳужжатлари** бузилиши фактини аниқлаш ва ҳужжатлаштириш учун товарларни, валюта қимматликларини, моддаларни ҳамда бошқа предметларни истеъмол қилиш ёки сотиш мақсадини кўзламасдан олишдан иборат бўлган тадбир;  ...  Статья 14. Виды оперативно-розыскных мероприятий  Видами оперативно-розыскных мероприятий являются:  опрос — мероприятие, заключающееся в получении информации в процессе непосредственного общения с лицом, которое осведомлено или может быть осведомлено о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  наведение справок — мероприятие, направленное на получение информации о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности, путем изучения документов, материалов, баз данных, а также направления запросов;  сбор образцов для сравнительного исследования — мероприятие, состоящее в получении материальных объектов для последующего сравнительного исследования в целях решения задач оперативно-розыскной деятельности;  проверочная закупка — мероприятие, заключающееся в возмездном приобретении товаров или услуг физических или юридических лиц, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  контролируемое приобретение — мероприятие, заключающееся в совершении мнимой сделки, то есть приобретении товаров, валютных ценностей, веществ и иных предметов без цели потребления или сбыта для установления и документирования факта нарушения законодательства;  ... | 14-модда. Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари  Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари қуйидагилардан иборат:  сўров — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни билган ёки билиши мумкин бўлган шахс билан бевосита мулоқотда бўлиш жараёнида ахборот олишдан иборат бўлган тадбир;  маълумотлар тўплаш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун ҳужжатларни, материалларни, маълумотлар базаларини ўрганиш, шунингдек сўровномалар юбориш орқали жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар ҳақида аҳамиятга эга бўлган ахборот олишга қаратилган тадбир;  қиёсий текширув учун намуналар йиғиш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш мақсадида моддий объектларни келгусида қиёсий текшириш учун олишдан иборат бўлган тадбир;  текшириш учун харид қилиш — юридик ёки жисмоний шахслардан тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган товарларни ёки хизматларни ҳақ эвазига харид қилишдан иборат бўлган тадбир;  назорат остида олиш — ёлғондан битим тузишдан, яъни **қонунчилик** бузилиши фактини аниқлаш ва ҳужжатлаштириш учун товарларни, валюта қимматликларини, моддаларни ҳамда бошқа предметларни истеъмол қилиш ёки сотиш мақсадини кўзламасдан олишдан иборат бўлган тадбир;  ...  Статья 14. Виды оперативно-розыскных мероприятий  Видами оперативно-розыскных мероприятий являются:  опрос — мероприятие, заключающееся в получении информации в процессе непосредственного общения с лицом, которое осведомлено или может быть осведомлено о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  наведение справок — мероприятие, направленное на получение информации о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности, путем изучения документов, материалов, баз данных, а также направления запросов;  сбор образцов для сравнительного исследования — мероприятие, состоящее в получении материальных объектов для последующего сравнительного исследования в целях решения задач оперативно-розыскной деятельности;  проверочная закупка — мероприятие, заключающееся в возмездном приобретении товаров или услуг физических или юридических лиц, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  контролируемое приобретение — мероприятие, заключающееся в совершении мнимой сделки, то есть приобретении товаров, валютных ценностей, веществ и иных предметов без цели потребления или сбыта для установления и документирования факта нарушения законодательства;  ... | 14-модда. Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари  Тезкор-қидирув тадбирларининг турлари қуйидагилардан иборат:  сўров — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни билган ёки билиши мумкин бўлган шахс билан бевосита мулоқотда бўлиш жараёнида ахборот олишдан иборат бўлган тадбир;  маълумотлар тўплаш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун ҳужжатларни, материалларни, маълумотлар базаларини ўрганиш, шунингдек сўровномалар юбориш орқали жисмоний ва юридик шахслар, фактлар ва ҳолатлар ҳақида аҳамиятга эга бўлган ахборот олишга қаратилган тадбир;  қиёсий текширув учун намуналар йиғиш — тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш мақсадида моддий объектларни келгусида қиёсий текшириш учун олишдан иборат бўлган тадбир;  текшириш учун харид қилиш — юридик ёки жисмоний шахслардан тезкор-қидирув фаолиятининг вазифаларини ҳал этиш учун аҳамиятга эга бўлган товарларни ёки хизматларни ҳақ эвазига харид қилишдан иборат бўлган тадбир;  назорат остида олиш — ёлғондан битим тузишдан, яъни қонунчилик бузилиши фактини аниқлаш ва ҳужжатлаштириш учун товарларни, валюта қимматликларини, моддаларни ҳамда бошқа предметларни истеъмол қилиш ёки сотиш мақсадини кўзламасдан олишдан иборат бўлган тадбир;  ...  Статья 14. Виды оперативно-розыскных мероприятий  Видами оперативно-розыскных мероприятий являются:  опрос — мероприятие, заключающееся в получении информации в процессе непосредственного общения с лицом, которое осведомлено или может быть осведомлено о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  наведение справок — мероприятие, направленное на получение информации о физических и юридических лицах, фактах и обстоятельствах, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности, путем изучения документов, материалов, баз данных, а также направления запросов;  сбор образцов для сравнительного исследования — мероприятие, состоящее в получении материальных объектов для последующего сравнительного исследования в целях решения задач оперативно-розыскной деятельности;  проверочная закупка — мероприятие, заключающееся в возмездном приобретении товаров или услуг физических или юридических лиц, имеющих значение для решения задач оперативно-розыскной деятельности;  контролируемое приобретение — мероприятие, заключающееся в совершении мнимой сделки, то есть приобретении товаров, валютных ценностей, веществ и иных предметов без цели потребления или сбыта для установления и документирования факта нарушения законодательства;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун асослар  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун қуйидагилар асос бўлади:  жиноят ишининг мавжудлиги;  суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи;  агар жиноят иши қўзғатиш учун етарли асослар бўлмаса, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга жиноятларни тайёрлаш, содир этиш аломатлари тўғрисида, шунингдек жиноятларни тайёрлашга ёки содир этишга дахлдор шахслар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  шахс, жамият ва давлат хавфсизлигига таҳдид солувчи шахслар, ҳодисалар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) ҳақидаги ахборотнинг мавжудлиги;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахслар, бедарак йўқолган шахслар ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахслар тўғрисида, шунингдек топилган таниб олинмаган мурдалар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  ...  Статья 15. Основания для проведения оперативно-розыскных мероприятий  Основаниями для проведения оперативно-розыскных мероприятий являются:  наличие уголовного дела;  письменное поручение органов дознания, следствия, указание и поручение прокурора;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о признаках подготовки, совершения преступления, а также о лицах, причастных к их подготовке или совершению, если нет достаточных оснований для возбуждения уголовного дела;  наличие информации о лицах, событиях, действиях (бездействии), создающих угрозу безопасности личности, общества и государства;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о лицах, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лицах и иных лицах в случаях, предусмотренных законодательством, а также об обнаруженных неопознанных трупах;  ... | 15-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун асослар  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун қуйидагилар асос бўлади:  жиноят ишининг мавжудлиги;  суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи;  агар жиноят иши қўзғатиш учун етарли асослар бўлмаса, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга жиноятларни тайёрлаш, содир этиш аломатлари тўғрисида, шунингдек жиноятларни тайёрлашга ёки содир этишга дахлдор шахслар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  шахс, жамият ва давлат хавфсизлигига таҳдид солувчи шахслар, ҳодисалар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) ҳақидаги ахборотнинг мавжудлиги;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахслар, бедарак йўқолган шахслар ва **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда бошқа шахслар тўғрисида, шунингдек топилган таниб олинмаган мурдалар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  ...  Статья 15. Основания для проведения оперативно-розыскных мероприятий  Основаниями для проведения оперативно-розыскных мероприятий являются:  наличие уголовного дела;  письменное поручение органов дознания, следствия, указание и поручение прокурора;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о признаках подготовки, совершения преступления, а также о лицах, причастных к их подготовке или совершению, если нет достаточных оснований для возбуждения уголовного дела;  наличие информации о лицах, событиях, действиях (бездействии), создающих угрозу безопасности личности, общества и государства;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о лицах, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лицах и иных лицах в случаях, предусмотренных законодательством, а также об обнаруженных неопознанных трупах;  ... | 15-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун асослар  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш учун қуйидагилар асос бўлади:  жиноят ишининг мавжудлиги;  суриштирув, тергов органларининг ёзма топшириғи, прокурорнинг кўрсатмаси ва топшириғи;  агар жиноят иши қўзғатиш учун етарли асослар бўлмаса, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга жиноятларни тайёрлаш, содир этиш аломатлари тўғрисида, шунингдек жиноятларни тайёрлашга ёки содир этишга дахлдор шахслар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  шахс, жамият ва давлат хавфсизлигига таҳдид солувчи шахслар, ҳодисалар, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) ҳақидаги ахборотнинг мавжудлиги;  тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга суриштирув, тергов органларидан ва суддан яшириниб юрган, жиноий жазодан бўйин товлаётган шахслар, бедарак йўқолган шахслар ва қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда бошқа шахслар тўғрисида, шунингдек топилган таниб олинмаган мурдалар ҳақида аён бўлиб қолган маълумотлар;  ...  Статья 15. Основания для проведения оперативно-розыскных мероприятий  Основаниями для проведения оперативно-розыскных мероприятий являются:  наличие уголовного дела;  письменное поручение органов дознания, следствия, указание и поручение прокурора;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о признаках подготовки, совершения преступления, а также о лицах, причастных к их подготовке или совершению, если нет достаточных оснований для возбуждения уголовного дела;  наличие информации о лицах, событиях, действиях (бездействии), создающих угрозу безопасности личности, общества и государства;  сведения, ставшие известными органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, о лицах, скрывающихся от органов дознания, следствия и суда, уклоняющихся от уголовного наказания, без вести пропавших лицах и иных лицах в случаях, предусмотренных законодательством, а также об обнаруженных неопознанных трупах;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш шартлари  Ёзишмалар, телефон орқали сўзлашувлар ва бошқа сўзлашувлар, почта, курьерлик жўнатмалари, телеграф хабарлари ҳамда алоқа тармоқлари орқали узатиладиган бошқа хабарлар сир сақланиши ҳуқуқларини, шунингдек уй-жой дахлсизлиги ҳуқуқини чекловчи тезкор-қидирув тадбирлари ўтказилишига прокурор санкцияси асосида йўл қўйилади.  Кечиктириб бўлмайдиган ҳолларда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишга тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг асослантирилган қарори асосида йўл қўйилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган, узоқ давом этадиган тезкор-қидирув тадбири ўтказилган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган бундай тадбирни ўтказиш ҳақида тадбир бошланган пайтдан эътиборан йигирма тўрт соат ичида прокурорнинг санкциясини олиши ёхуд тадбир ўтказишни тугатиши шарт.  Фуқароларнинг ҳаётига, соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига таҳдид юзага келган тақдирда, уларнинг телефонлари ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитишга мазкур шахсларнинг аризасига ёки ёзма розилигига кўра, **қонун ҳужжатларига** мувофиқ тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари тасдиқлаган қарор асосида рухсат этилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш, тезкор кузатув, тезкор киритиш, Ўзбекистон Республикасининг ичкарисида амалга ошириладиган назорат остида етказиб бериш, ниқобланган операциялар, тезкор эксперимент тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида ўтказилади. Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш ва назорат остида етказиб бериш прокурор билан албатта келишилган ҳолда амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикасининг божхона чегараси орқали предметларни олиб ўтишга (олиб кириш, олиб чиқиш, транзит) йўл қўйиладиган назорат остида етказиб бериш божхона тўғрисидаги [**қонун ҳужжатлари**](https://lex.uz/docs/2876354)талабларига риоя этилган ҳолда ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида амалга оширилади.  Турар жойларни ва бошқа жойларни, бинолар, иншоотларни, жойнинг участкаларини, транспорт воситаларини текшириш, тезкор кузатув, алоқанинг техник каналларидан ахборот олиш, ахборот олишнинг бошқа техник воситаларини қўллаш ҳамда почта, курьерлик жўнатмаларини, телеграф хабарларини ва бошқа хабарларни назорат қилиш, телефонлар ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитиш, агар шахс, жамият ва давлат манфаатларини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаш учун ҳақиқий маълумотларни бошқа йўл билан олиш имкони бўлмаса, истисно чоралар сифатида амалга оширилади.  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишнинг ўзига хос хусусиятлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 16. Условия проведения оперативно-розыскных мероприятий  Проведение оперативно-розыскных мероприятий, ограничивающих права на тайну переписки, телефонных и иных переговоров, почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, передаваемых по каналам связи, а также право на неприкосновенность жилища, допускается на основании санкции прокурора.  В случаях, не терпящих отлагательства, на основании мотивированного постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, допускается проведение оперативно-розыскных мероприятий, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  В случае проведения длящегося оперативно-розыскного мероприятия, предусмотренного [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, орган, осуществляющий оперативно-розыскную деятельность, обязан получить санкцию прокурора о проведении такого мероприятия в течение двадцати четырех часов с момента его начала либо прекратить его проведение.  В случае возникновения угрозы жизни, здоровью граждан, имуществу юридических и физических лиц по их заявлению или с их письменного согласия разрешается прослушивание переговоров, ведущихся с их телефонов и других переговорных устройств, на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с законодательством с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  Проверочная закупка, контролируемое приобретение, оперативное наблюдение, оперативное внедрение, проводимая внутри Республики Узбекистан контролируемая поставка, операции под прикрытием, оперативный эксперимент проводятся на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность. Проверочная закупка, контролируемое приобретение и контролируемая поставка проводятся с обязательным согласованием с прокурором.  Контролируемая поставка, при которой допускается перемещение предметов через таможенную границу Республики Узбекистан (ввоз, вывоз, транзит), осуществляется с соблюдением требований таможенного [законодательства](https://lex.uz/docs/2876352)и на основе международных договоров Республики Узбекистан.  Обследование жилых и иных помещений, зданий, сооружений, участков местности, транспортных средств, оперативное наблюдение, снятие информации с технических каналов связи, применение других технических средств получения информации и контроль почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, прослушивание переговоров, ведущихся с телефонов и других переговорных устройств производятся как исключительные меры, если другим способом невозможно получить фактические данные для обеспечения защиты личности, интересов общества и государства от преступных посягательств.  Особенности проведения оперативно-розыскных мероприятий определяются законодательством. | 16-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш шартлари  Ёзишмалар, телефон орқали сўзлашувлар ва бошқа сўзлашувлар, почта, курьерлик жўнатмалари, телеграф хабарлари ҳамда алоқа тармоқлари орқали узатиладиган бошқа хабарлар сир сақланиши ҳуқуқларини, шунингдек уй-жой дахлсизлиги ҳуқуқини чекловчи тезкор-қидирув тадбирлари ўтказилишига прокурор санкцияси асосида йўл қўйилади.  Кечиктириб бўлмайдиган ҳолларда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишга тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг асослантирилган қарори асосида йўл қўйилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган, узоқ давом этадиган тезкор-қидирув тадбири ўтказилган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган бундай тадбирни ўтказиш ҳақида тадбир бошланган пайтдан эътиборан йигирма тўрт соат ичида прокурорнинг санкциясини олиши ёхуд тадбир ўтказишни тугатиши шарт.  Фуқароларнинг ҳаётига, соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига таҳдид юзага келган тақдирда, уларнинг телефонлари ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитишга мазкур шахсларнинг аризасига ёки ёзма розилигига кўра, **қонунчиликка** мувофиқ тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари тасдиқлаган қарор асосида рухсат этилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш, тезкор кузатув, тезкор киритиш, Ўзбекистон Республикасининг ичкарисида амалга ошириладиган назорат остида етказиб бериш, ниқобланган операциялар, тезкор эксперимент тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида ўтказилади. Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш ва назорат остида етказиб бериш прокурор билан албатта келишилган ҳолда амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикасининг божхона чегараси орқали предметларни олиб ўтишга (олиб кириш, олиб чиқиш, транзит) йўл қўйиладиган назорат остида етказиб бериш божхона тўғрисидаги [**қонунчилик**](https://lex.uz/docs/2876354)талабларига риоя этилган ҳолда ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида амалга оширилади.  Турар жойларни ва бошқа жойларни, бинолар, иншоотларни, жойнинг участкаларини, транспорт воситаларини текшириш, тезкор кузатув, алоқанинг техник каналларидан ахборот олиш, ахборот олишнинг бошқа техник воситаларини қўллаш ҳамда почта, курьерлик жўнатмаларини, телеграф хабарларини ва бошқа хабарларни назорат қилиш, телефонлар ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитиш, агар шахс, жамият ва давлат манфаатларини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаш учун ҳақиқий маълумотларни бошқа йўл билан олиш имкони бўлмаса, истисно чоралар сифатида амалга оширилади.  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишнинг ўзига хос хусусиятлари **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 16. Условия проведения оперативно-розыскных мероприятий  Проведение оперативно-розыскных мероприятий, ограничивающих права на тайну переписки, телефонных и иных переговоров, почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, передаваемых по каналам связи, а также право на неприкосновенность жилища, допускается на основании санкции прокурора.  В случаях, не терпящих отлагательства, на основании мотивированного постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, допускается проведение оперативно-розыскных мероприятий, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  В случае проведения длящегося оперативно-розыскного мероприятия, предусмотренного [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, орган, осуществляющий оперативно-розыскную деятельность, обязан получить санкцию прокурора о проведении такого мероприятия в течение двадцати четырех часов с момента его начала либо прекратить его проведение.  В случае возникновения угрозы жизни, здоровью граждан, имуществу юридических и физических лиц по их заявлению или с их письменного согласия разрешается прослушивание переговоров, ведущихся с их телефонов и других переговорных устройств, на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с законодательством с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  Проверочная закупка, контролируемое приобретение, оперативное наблюдение, оперативное внедрение, проводимая внутри Республики Узбекистан контролируемая поставка, операции под прикрытием, оперативный эксперимент проводятся на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность. Проверочная закупка, контролируемое приобретение и контролируемая поставка проводятся с обязательным согласованием с прокурором.  Контролируемая поставка, при которой допускается перемещение предметов через таможенную границу Республики Узбекистан (ввоз, вывоз, транзит), осуществляется с соблюдением требований таможенного [законодательства](https://lex.uz/docs/2876352)и на основе международных договоров Республики Узбекистан.  Обследование жилых и иных помещений, зданий, сооружений, участков местности, транспортных средств, оперативное наблюдение, снятие информации с технических каналов связи, применение других технических средств получения информации и контроль почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, прослушивание переговоров, ведущихся с телефонов и других переговорных устройств производятся как исключительные меры, если другим способом невозможно получить фактические данные для обеспечения защиты личности, интересов общества и государства от преступных посягательств.  Особенности проведения оперативно-розыскных мероприятий определяются законодательством. | 16-модда. Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказиш шартлари  Ёзишмалар, телефон орқали сўзлашувлар ва бошқа сўзлашувлар, почта, курьерлик жўнатмалари, телеграф хабарлари ҳамда алоқа тармоқлари орқали узатиладиган бошқа хабарлар сир сақланиши ҳуқуқларини, шунингдек уй-жой дахлсизлиги ҳуқуқини чекловчи тезкор-қидирув тадбирлари ўтказилишига прокурор санкцияси асосида йўл қўйилади.  Кечиктириб бўлмайдиган ҳолларда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишга тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг асослантирилган қарори асосида йўл қўйилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2943150))назарда тутилган, узоқ давом этадиган тезкор-қидирув тадбири ўтказилган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган бундай тадбирни ўтказиш ҳақида тадбир бошланган пайтдан эътиборан йигирма тўрт соат ичида прокурорнинг санкциясини олиши ёхуд тадбир ўтказишни тугатиши шарт.  Фуқароларнинг ҳаётига, соғлиғига, юридик ва жисмоний шахсларнинг мол-мулкига таҳдид юзага келган тақдирда, уларнинг телефонлари ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитишга мазкур шахсларнинг аризасига ёки ёзма розилигига кўра, қонунчиликка мувофиқ тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари тасдиқлаган қарор асосида рухсат этилади, прокурор бу ҳақда йигирма тўрт соат ичида албатта хабардор қилинади.  Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш, тезкор кузатув, тезкор киритиш, Ўзбекистон Республикасининг ичкарисида амалга ошириладиган назорат остида етказиб бериш, ниқобланган операциялар, тезкор эксперимент тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида ўтказилади. Текшириш учун харид қилиш, назорат остида олиш ва назорат остида етказиб бериш прокурор билан албатта келишилган ҳолда амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикасининг божхона чегараси орқали предметларни олиб ўтишга (олиб кириш, олиб чиқиш, транзит) йўл қўйиладиган назорат остида етказиб бериш божхона тўғрисидаги [қонунчилик](https://lex.uz/docs/2876354)талабларига риоя этилган ҳолда ва Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида амалга оширилади.  Турар жойларни ва бошқа жойларни, бинолар, иншоотларни, жойнинг участкаларини, транспорт воситаларини текшириш, тезкор кузатув, алоқанинг техник каналларидан ахборот олиш, ахборот олишнинг бошқа техник воситаларини қўллаш ҳамда почта, курьерлик жўнатмаларини, телеграф хабарларини ва бошқа хабарларни назорат қилиш, телефонлар ва бошқа сўзлашув қурилмалари орқали олиб бориладиган сўзлашувларни эшитиш, агар шахс, жамият ва давлат манфаатларини жиноий тажовузлардан ҳимоя қилишни таъминлаш учун ҳақиқий маълумотларни бошқа йўл билан олиш имкони бўлмаса, истисно чоралар сифатида амалга оширилади.  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишнинг ўзига хос хусусиятлари қонунчиликда белгиланади.  Статья 16. Условия проведения оперативно-розыскных мероприятий  Проведение оперативно-розыскных мероприятий, ограничивающих права на тайну переписки, телефонных и иных переговоров, почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, передаваемых по каналам связи, а также право на неприкосновенность жилища, допускается на основании санкции прокурора.  В случаях, не терпящих отлагательства, на основании мотивированного постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, допускается проведение оперативно-розыскных мероприятий, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  В случае проведения длящегося оперативно-розыскного мероприятия, предусмотренного [частью первой](javascript:scrollText(2943307))настоящей статьи, орган, осуществляющий оперативно-розыскную деятельность, обязан получить санкцию прокурора о проведении такого мероприятия в течение двадцати четырех часов с момента его начала либо прекратить его проведение.  В случае возникновения угрозы жизни, здоровью граждан, имуществу юридических и физических лиц по их заявлению или с их письменного согласия разрешается прослушивание переговоров, ведущихся с их телефонов и других переговорных устройств, на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в соответствии с законодательством с обязательным уведомлением прокурора в течение двадцати четырех часов.  Проверочная закупка, контролируемое приобретение, оперативное наблюдение, оперативное внедрение, проводимая внутри Республики Узбекистан контролируемая поставка, операции под прикрытием, оперативный эксперимент проводятся на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность. Проверочная закупка, контролируемое приобретение и контролируемая поставка проводятся с обязательным согласованием с прокурором.  Контролируемая поставка, при которой допускается перемещение предметов через таможенную границу Республики Узбекистан (ввоз, вывоз, транзит), осуществляется с соблюдением требований таможенного [законодательства](https://lex.uz/docs/2876352)и на основе международных договоров Республики Узбекистан.  Обследование жилых и иных помещений, зданий, сооружений, участков местности, транспортных средств, оперативное наблюдение, снятие информации с технических каналов связи, применение других технических средств получения информации и контроль почтовых, курьерских отправлений, телеграфных и иных сообщений, прослушивание переговоров, ведущихся с телефонов и других переговорных устройств производятся как исключительные меры, если другим способом невозможно получить фактические данные для обеспечения защиты личности, интересов общества и государства от преступных посягательств.  Особенности проведения оперативно-розыскных мероприятий определяются законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини ахборот билан таъминлаш ва тезкор-қидирув ишини юритиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун тезкор-қидирувга мўлжалланган ахборот тизимларини яратишга ва улардан фойдаланишга ҳақли.  Маълумотларни тўплаш ва тизимлаштириш, тезкор-қидирув фаолияти натижаларини текшириш ва баҳолаш, шунингдек улар асосида, ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, тегишли қарорлар қабул қилиш мақсадида тезкор-қидирув иш юритуви ишлари юритилади.  Тезкор-қидирув иш юритуви ишларининг рўйхати ва уларни юритиш тартиби **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 18. Информационное обеспечение оперативно-розыскной деятельности и оперативно-розыскное производство  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, для выполнения возложенных на них задач вправе создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  В целях сбора и систематизации сведений, проверки и оценки результатов оперативно-розыскной деятельности, а также принятия на их основе соответствующих решений при наличии оснований, предусмотренных [статьей 15](javascript:scrollText(2106618))настоящего Закона, заводятся дела оперативно-розыскного производства.  Перечень дел оперативно-розыскного производства и порядок их ведения устанавливаются законодательством. | 18-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини ахборот билан таъминлаш ва тезкор-қидирув ишини юритиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун тезкор-қидирувга мўлжалланган ахборот тизимларини яратишга ва улардан фойдаланишга ҳақли.  Маълумотларни тўплаш ва тизимлаштириш, тезкор-қидирув фаолияти натижаларини текшириш ва баҳолаш, шунингдек улар асосида, ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, тегишли қарорлар қабул қилиш мақсадида тезкор-қидирув иш юритуви ишлари юритилади.  Тезкор-қидирув иш юритуви ишларининг рўйхати ва уларни юритиш тартиби **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 18. Информационное обеспечение оперативно-розыскной деятельности и оперативно-розыскное производство  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, для выполнения возложенных на них задач вправе создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  В целях сбора и систематизации сведений, проверки и оценки результатов оперативно-розыскной деятельности, а также принятия на их основе соответствующих решений при наличии оснований, предусмотренных [статьей 15](javascript:scrollText(2106618))настоящего Закона, заводятся дела оперативно-розыскного производства.  Перечень дел оперативно-розыскного производства и порядок их ведения устанавливаются законодательством. | 18-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини ахборот билан таъминлаш ва тезкор-қидирув ишини юритиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ўз зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун тезкор-қидирувга мўлжалланган ахборот тизимларини яратишга ва улардан фойдаланишга ҳақли.  Маълумотларни тўплаш ва тизимлаштириш, тезкор-қидирув фаолияти натижаларини текшириш ва баҳолаш, шунингдек улар асосида, ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(2107851)) назарда тутилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, тегишли қарорлар қабул қилиш мақсадида тезкор-қидирув иш юритуви ишлари юритилади.  Тезкор-қидирув иш юритуви ишларининг рўйхати ва уларни юритиш тартиби қонунчиликда белгиланади.  Статья 18. Информационное обеспечение оперативно-розыскной деятельности и оперативно-розыскное производство  Органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, для выполнения возложенных на них задач вправе создавать и использовать информационные системы оперативно-розыскного назначения.  В целях сбора и систематизации сведений, проверки и оценки результатов оперативно-розыскной деятельности, а также принятия на их основе соответствующих решений при наличии оснований, предусмотренных [статьей 15](javascript:scrollText(2106618))настоящего Закона, заводятся дела оперативно-розыскного производства.  Перечень дел оперативно-розыскного производства и порядок их ведения устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фойдаланиш  Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун фойдаланилади.  Тезкор-қидирув фаолияти материаллари жиноят иши қўзғатиш учун асос бўлиши, жиноят иши ўз юритувида бўлган суриштирув, тергов органларига, прокурорга тергов ҳаракатларига тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш учун тақдим этилиши, шунингдек бу материаллардан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал [кодекси](https://lex.uz/docs/111460#253743) нормаларига мувофиқ жиноят ишлари бўйича исбот қилишда фойдаланилиши мумкин.  Ушбу Қонуннинг [16-моддаси](javascript:scrollText(2107865)) шартларига риоя этилган ҳолда ўтказилган тезкор-қидирув тадбирларининг натижалари Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал[кодексига](https://lex.uz/docs/111460#253831) мувофиқ текширилганидан ва баҳоланганидан сўнг далиллар сифатида эътироф этилиши мумкин.  Тезкор-қидирув фаолияти натижалари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида суриштирув, тергов органларига, прокурорга техника воситаларидан фойдаланиш натижасида олинган материаллар қўшилган ҳолда тақдим этилади. Тақдим этиладиган материалларнинг ҳажми тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда белгиланади.  ...  Статья 19. Использование результатов оперативно-розыскной деятельности  Результаты оперативно-розыскной деятельности используются исключительно для выполнения задач, возложенных на органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность.  Материалы оперативно-розыскной деятельности могут служить основанием для возбуждения уголовного дела, представляться в органы дознания, следствия, прокурору, в производстве которых находится уголовное дело, для подготовки и проведения следственных действий, а также использоваться при доказывании по уголовным делам в соответствии с нормами Уголовно-процессуального [кодекса](https://lex.uz/docs/111463#187550)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскных мероприятий, проведенных при соблюдении условий [статьи 16](javascript:scrollText(2106631)) настоящего Закона, могут быть признаны доказательствами после их проверки и оценки в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463#247096)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскной деятельности представляются органам дознания, следствия, прокурору на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, с приобщением материалов, полученных в результате использования технических средств. Объем представляемых материалов определяется руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 19-модда. Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фойдаланиш  Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун фойдаланилади.  Тезкор-қидирув фаолияти материаллари жиноят иши қўзғатиш учун асос бўлиши, жиноят иши ўз юритувида бўлган суриштирув, тергов органларига, прокурорга тергов ҳаракатларига тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш учун тақдим этилиши, шунингдек бу материаллардан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал [кодекси](https://lex.uz/docs/111460#253743) нормаларига мувофиқ жиноят ишлари бўйича исбот қилишда фойдаланилиши мумкин.  Ушбу Қонуннинг [16-моддаси](javascript:scrollText(2107865)) шартларига риоя этилган ҳолда ўтказилган тезкор-қидирув тадбирларининг натижалари Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал[кодексига](https://lex.uz/docs/111460#253831) мувофиқ текширилганидан ва баҳоланганидан сўнг далиллар сифатида эътироф этилиши мумкин.  Тезкор-қидирув фаолияти натижалари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида суриштирув, тергов органларига, прокурорга техника воситаларидан фойдаланиш натижасида олинган материаллар қўшилган ҳолда тақдим этилади. Тақдим этиладиган материалларнинг ҳажми тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда белгиланади.  ...  Статья 19. Использование результатов оперативно-розыскной деятельности  Результаты оперативно-розыскной деятельности используются исключительно для выполнения задач, возложенных на органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность.  Материалы оперативно-розыскной деятельности могут служить основанием для возбуждения уголовного дела, представляться в органы дознания, следствия, прокурору, в производстве которых находится уголовное дело, для подготовки и проведения следственных действий, а также использоваться при доказывании по уголовным делам в соответствии с нормами Уголовно-процессуального [кодекса](https://lex.uz/docs/111463#187550)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскных мероприятий, проведенных при соблюдении условий [статьи 16](javascript:scrollText(2106631)) настоящего Закона, могут быть признаны доказательствами после их проверки и оценки в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463#247096)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскной деятельности представляются органам дознания, следствия, прокурору на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, с приобщением материалов, полученных в результате использования технических средств. Объем представляемых материалов определяется руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | 19-модда. Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фойдаланиш  Тезкор-қидирув фаолияти натижаларидан фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар зиммаларига юклатилган вазифаларни бажариш учун фойдаланилади.  Тезкор-қидирув фаолияти материаллари жиноят иши қўзғатиш учун асос бўлиши, жиноят иши ўз юритувида бўлган суриштирув, тергов органларига, прокурорга тергов ҳаракатларига тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш учун тақдим этилиши, шунингдек бу материаллардан Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал [кодекси](https://lex.uz/docs/111460#253743) нормаларига мувофиқ жиноят ишлари бўйича исбот қилишда фойдаланилиши мумкин.  Ушбу Қонуннинг [16-моддаси](javascript:scrollText(2107865)) шартларига риоя этилган ҳолда ўтказилган тезкор-қидирув тадбирларининг натижалари Ўзбекистон Республикаси Жиноят-процессуал[кодексига](https://lex.uz/docs/111460#253831) мувофиқ текширилганидан ва баҳоланганидан сўнг далиллар сифатида эътироф этилиши мумкин.  Тезкор-қидирув фаолияти натижалари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан тасдиқланган қарор асосида суриштирув, тергов органларига, прокурорга техника воситаларидан фойдаланиш натижасида олинган материаллар қўшилган ҳолда тақдим этилади. Тақдим этиладиган материалларнинг ҳажми тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбари томонидан қонунчиликда назарда тутилган тартибда белгиланади.  ...  Статья 19. Использование результатов оперативно-розыскной деятельности  Результаты оперативно-розыскной деятельности используются исключительно для выполнения задач, возложенных на органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность.  Материалы оперативно-розыскной деятельности могут служить основанием для возбуждения уголовного дела, представляться в органы дознания, следствия, прокурору, в производстве которых находится уголовное дело, для подготовки и проведения следственных действий, а также использоваться при доказывании по уголовным делам в соответствии с нормами Уголовно-процессуального [кодекса](https://lex.uz/docs/111463#187550)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскных мероприятий, проведенных при соблюдении условий [статьи 16](javascript:scrollText(2106631)) настоящего Закона, могут быть признаны доказательствами после их проверки и оценки в соответствии с Уголовно-процессуальным [кодексом](https://lex.uz/docs/111463#247096)Республики Узбекистан.  Результаты оперативно-розыскной деятельности представляются органам дознания, следствия, прокурору на основании постановления, утвержденного руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, с приобщением материалов, полученных в результате использования технических средств. Объем представляемых материалов определяется руководителем органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в порядке, предусмотренном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги маълумотларни муҳофаза қилиш  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фойдаланилаётган ёки фойдаланилган кучлар, воситалар, манбалар, усуллар, тезкор-қидирув фаолияти режалари ва натижалари, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг штатдаги ошкор қилинмайдиган ходимлари ҳамда мазкур органларга махфийлик асосида кўмаклашаётган шахслар тўғрисидаги, шунингдек тезкор-қидирув тадбирларини ташкил этиш ва ўтказиш тактикаси ҳақидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ҳамда **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда, фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг қарори асосида ошкор этилиши лозим.  Тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи икки ва ундан ортиқ орган томонидан ўтказилган тақдирда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2107908)) кўрсатилган маълумотлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда ва тартибда, фақат мазкур органлар раҳбарларининг қарори асосида ошкор этилади.  Статья 20. Защита сведений об оперативно-розыскной деятельности  Сведения об используемых или использованных при проведении оперативно-розыскных мероприятий силах, средствах, источниках, методах, планах и результатах оперативно-розыскной деятельности, штатных негласных работниках органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, и лицах, оказывающих им содействие на конфиденциальной основе, а также об организации и тактике проведения оперативно-розыскных мероприятий составляют государственный секрет и подлежат рассекречиванию только на основании постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  При проведении оперативно-розыскных мероприятий двумя и более органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, рассекречивание сведений, указанных в [части первой](javascript:scrollText(2106660)) настоящей статьи, производится только на основании постановления руководителей данных органов, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством. | 20-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги маълумотларни муҳофаза қилиш  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фойдаланилаётган ёки фойдаланилган кучлар, воситалар, манбалар, усуллар, тезкор-қидирув фаолияти режалари ва натижалари, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг штатдаги ошкор қилинмайдиган ходимлари ҳамда мазкур органларга махфийлик асосида кўмаклашаётган шахслар тўғрисидаги, шунингдек тезкор-қидирув тадбирларини ташкил этиш ва ўтказиш тактикаси ҳақидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ҳамда **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ва тартибда, фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг қарори асосида ошкор этилиши лозим.  Тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи икки ва ундан ортиқ орган томонидан ўтказилган тақдирда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2107908)) кўрсатилган маълумотлар **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда ва тартибда, фақат мазкур органлар раҳбарларининг қарори асосида ошкор этилади.  Статья 20. Защита сведений об оперативно-розыскной деятельности  Сведения об используемых или использованных при проведении оперативно-розыскных мероприятий силах, средствах, источниках, методах, планах и результатах оперативно-розыскной деятельности, штатных негласных работниках органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, и лицах, оказывающих им содействие на конфиденциальной основе, а также об организации и тактике проведения оперативно-розыскных мероприятий составляют государственный секрет и подлежат рассекречиванию только на основании постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  При проведении оперативно-розыскных мероприятий двумя и более органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, рассекречивание сведений, указанных в [части первой](javascript:scrollText(2106660)) настоящей статьи, производится только на основании постановления руководителей данных органов, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством. | 20-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги маълумотларни муҳофаза қилиш  Тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда фойдаланилаётган ёки фойдаланилган кучлар, воситалар, манбалар, усуллар, тезкор-қидирув фаолияти режалари ва натижалари, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг штатдаги ошкор қилинмайдиган ходимлари ҳамда мазкур органларга махфийлик асосида кўмаклашаётган шахслар тўғрисидаги, шунингдек тезкор-қидирув тадбирларини ташкил этиш ва ўтказиш тактикаси ҳақидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ҳамда қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ва тартибда, фақат тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи орган раҳбарининг қарори асосида ошкор этилиши лозим.  Тезкор-қидирув тадбирлари тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи икки ва ундан ортиқ орган томонидан ўтказилган тақдирда, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(2107908)) кўрсатилган маълумотлар қонунчиликда белгиланган ҳолларда ва тартибда, фақат мазкур органлар раҳбарларининг қарори асосида ошкор этилади.  Статья 20. Защита сведений об оперативно-розыскной деятельности  Сведения об используемых или использованных при проведении оперативно-розыскных мероприятий силах, средствах, источниках, методах, планах и результатах оперативно-розыскной деятельности, штатных негласных работниках органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, и лицах, оказывающих им содействие на конфиденциальной основе, а также об организации и тактике проведения оперативно-розыскных мероприятий составляют государственный секрет и подлежат рассекречиванию только на основании постановления руководителя органа, осуществляющего оперативно-розыскную деятельность, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  При проведении оперативно-розыскных мероприятий двумя и более органами, осуществляющими оперативно-розыскную деятельность, рассекречивание сведений, указанных в [части первой](javascript:scrollText(2106660)) настоящей статьи, производится только на основании постановления руководителей данных органов, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларини, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ходимлари давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиниш кафолатлари берилади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ижтимоий имтиёзлар берилади.  ...  Статья 22. Социально-правовая защита работников органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Работники органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются гарантии социально-правовой защиты в соответствии с законодательством.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются социальные льготы в соответствии с законодательством.  ... | 22-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларини, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ходимлари давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига **қонунчиликка** мувофиқ ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиниш кафолатлари берилади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига **қонунчиликка** мувофиқ ижтимоий имтиёзлар берилади.  ...  Статья 22. Социально-правовая защита работников органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Работники органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются гарантии социально-правовой защиты в соответствии с законодательством.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются социальные льготы в соответствии с законодательством.  ... | 22-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларини, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг ходимлари давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига қонунчиликка мувофиқ ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиниш кафолатлари берилади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар ходимларига қонунчиликка мувофиқ ижтимоий имтиёзлар берилади.  ...  Статья 22. Социально-правовая защита работников органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Работники органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются гарантии социально-правовой защиты в соответствии с законодательством.  Работникам органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, предоставляются социальные льготы в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларни, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган маблағлар ҳисобидан белгиланган миқдорларда тақдирланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг ҳаётига, соғлиғига ёки мол-мулкига ҳақиқий таҳдид юзага келган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда махсус ҳимоя чора-тадбирларини кўриши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда майиб бўлган, бу унинг меҳнат қилиш қобилиятини йўқотишига ҳамда ногиронликка олиб келган тақдирда, ушбу шахсга **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда ногиронлик пенсияси тайинланади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда ҳалок бўлган тақдирда, марҳумнинг оила аъзоларига ва қарамоғида бўлган шахсларга **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлиги муносабати билан пенсия тайинланади.  ...  Статья 23. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, имеют право на получение вознаграждения в установленных размерах за счет средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность.  В случае возникновения реальной угрозы жизни, здоровью или имуществу лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны принимать в отношении них специальные меры защиты в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае если лицо, оказывающее содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий получило увечье, повлекшее за собой потерю трудоспособности и наступление инвалидности, этому лицу выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности в соответствии с законодательством.  В случае гибели лица, оказывавшего содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий, членам семьи погибшего и лицам, находящимся на его иждивении, в соответствии с законодательством выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия в связи с потерей кормильца.  ... | 23-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларни, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган маблағлар ҳисобидан белгиланган миқдорларда тақдирланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг ҳаётига, соғлиғига ёки мол-мулкига ҳақиқий таҳдид юзага келган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда махсус ҳимоя чора-тадбирларини кўриши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда майиб бўлган, бу унинг меҳнат қилиш қобилиятини йўқотишига ҳамда ногиронликка олиб келган тақдирда, ушбу шахсга **қонунчиликка** мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда ногиронлик пенсияси тайинланади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда ҳалок бўлган тақдирда, марҳумнинг оила аъзоларига ва қарамоғида бўлган шахсларга **қонунчиликка** мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлиги муносабати билан пенсия тайинланади.  ...  Статья 23. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, имеют право на получение вознаграждения в установленных размерах за счет средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность.  В случае возникновения реальной угрозы жизни, здоровью или имуществу лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны принимать в отношении них специальные меры защиты в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае если лицо, оказывающее содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий получило увечье, повлекшее за собой потерю трудоспособности и наступление инвалидности, этому лицу выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности в соответствии с законодательством.  В случае гибели лица, оказывавшего содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий, членам семьи погибшего и лицам, находящимся на его иждивении, в соответствии с законодательством выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия в связи с потерей кормильца.  ... | 23-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларни, шунингдек уларнинг оила аъзоларини ижтимоий-ҳуқуқий жиҳатдан ҳимоя қилиш  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар давлат ҳимоясида бўлади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахслар тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган маблағлар ҳисобидан белгиланган миқдорларда тақдирланиш ҳуқуқига эга.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахсларнинг, шунингдек улар оила аъзоларининг ҳаётига, соғлиғига ёки мол-мулкига ҳақиқий таҳдид юзага келган тақдирда, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органлар уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланган тартибда махсус ҳимоя чора-тадбирларини кўриши шарт.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда майиб бўлган, бу унинг меҳнат қилиш қобилиятини йўқотишига ҳамда ногиронликка олиб келган тақдирда, ушбу шахсга қонунчиликка мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда ногиронлик пенсияси тайинланади.  Тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларга кўмаклашаётган шахс тезкор-қидирув тадбирларини ўтказишда иштирок этиши билан боғлиқ ҳолда ҳалок бўлган тақдирда, марҳумнинг оила аъзоларига ва қарамоғида бўлган шахсларга қонунчиликка мувофиқ бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлиги муносабати билан пенсия тайинланади.  ...  Статья 23. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, находятся под защитой государства.  Лица, оказывающие содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, имеют право на получение вознаграждения в установленных размерах за счет средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность.  В случае возникновения реальной угрозы жизни, здоровью или имуществу лиц, оказывающих содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, а также членов их семей, органы, осуществляющие оперативно-розыскную деятельность, обязаны принимать в отношении них специальные меры защиты в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае если лицо, оказывающее содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий получило увечье, повлекшее за собой потерю трудоспособности и наступление инвалидности, этому лицу выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности в соответствии с законодательством.  В случае гибели лица, оказывавшего содействие органам, осуществляющим оперативно-розыскную деятельность, в связи с его участием в проведении оперативно-розыскных мероприятий, членам семьи погибшего и лицам, находящимся на его иждивении, в соответствии с законодательством выплачивается единовременное пособие и назначается пенсия в связи с потерей кормильца.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш  Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг бюджетдан ташқари маблағлари ҳисобидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Финансирование оперативно-розыскной деятельности  Финансирование оперативно-розыскной деятельности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и внебюджетных средств органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш  Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг бюджетдан ташқари маблағлари ҳисобидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Финансирование оперативно-розыскной деятельности  Финансирование оперативно-розыскной деятельности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и внебюджетных средств органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш  Тезкор-қидирув фаолиятини молиялаштириш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ва тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг бюджетдан ташқари маблағлари ҳисобидан қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Финансирование оперативно-розыскной деятельности  Финансирование оперативно-розыскной деятельности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и внебюджетных средств органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат  Тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 25. Контроль за расходованием финансовых средств  Контроль за расходованием финансовых средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат  Тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 25. Контроль за расходованием финансовых средств  Контроль за расходованием финансовых средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 25-модда. Молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат  Тезкор-қидирув фаолияти учун ажратилган молиявий маблағларнинг сарфланиши устидан назорат қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 25. Контроль за расходованием финансовых средств  Контроль за расходованием финансовых средств, выделенных на оперативно-розыскную деятельность, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства об оперативно-розыскной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об оперативно-розыскной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 29-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства об оперативно-розыскной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об оперативно-розыскной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | 29-модда. Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Тезкор-қидирув фаолияти тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 29. Ответственность за нарушение законодательства об оперативно-розыскной деятельности  Лица, виновные в нарушении законодательства об оперативно-розыскной деятельности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 30-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 30-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |